

Damanins, Stefano (2024)

The Conclusion of the Ritual: A Critical Edition of Yasna 62–72 with Linguistic and Ritual Commentary  
PhD thesis. SOAS University of London.

DOI: <https://doi.org/10.25501/SOAS.00041764>  
<https://eprints.soas.ac.uk/41764/>

Copyright © and Moral Rights for this thesis are retained by the author and/or other copyright owners.

A copy can be downloaded for personal non-commercial research or study, without prior permission or charge.

This thesis cannot be reproduced or quoted extensively from without first obtaining permission in writing from the copyright holder/s.

The content must not be changed in any way or sold commercially in any format or medium without the formal permission of the copyright holders.

When referring to this thesis, full bibliographic details including the author, title, awarding institution and date of the thesis must be given e.g. AUTHOR (year of submission) "Full thesis title", name of the School or Department, PhD Thesis, pagination.

# **The Conclusion of the Ritual**

*A Critical Edition of Yasna 62–72 with Linguistic and Ritual Commentary*

Stefano Damanins

15<sup>th</sup> April 2023

## Abstract

Written as part of my collaboration at the ERC-funded “The Multimedia Yasna” (MUYA) project, this thesis is concerned with the final ten chapters 62–72 of the Zoroastrian ritual known as Yasna. The work comprises a discussion of the methodology employed in the MUYA project, the edition of Y 62–72 with a critical apparatus and the ritual directions of ms. 5, a translation in English of both the Avestan text and of the ritual directions, a linguistic commentary, a discussion of the ritual directions, and, finally, a table showing the variations which Yasna 62–72 undergoes in the Visperad, Vidēvdād and Vištāsp Yašt ceremonies.

The main aim of the MUYA project is the publication of a series of critical editions of sections of the Avesta, and its main feature is the combination of traditional philological practices with the use of digital technologies to facilitate the editors’ activity. Consequently, the editorial process entailed the following steps: transcribing the text of Y 62–72 from about 30 manuscripts in the Online Transcription Editor (OTE) application and encoding all the features of the text of these manuscripts in .xml files (transcriptions); uploading the transcriptions into the online Collation Tool, where they are automatically collated against the basetext; semi-automated collation, where the editor manually organises the entries of the critical apparatus and chooses the final (= edited) text; final .txt output of the text and apparatus, to be imported into the programme LaTeX, with which the pdf version of the edition was produced.

The commentary involves traditional philological tools. It is divided into two main sections: on the one hand, the ritual commentary is focused on the ritual directions of the manuscripts that describe the ritual according to the Iranian tradition, and discusses issues related to the ritual aspects of the ceremony; on the other, the philological commentary assesses the linguistic issues with reference to form, meaning and evidence of the manuscripts. The linguistic commentary focuses on Y 62.1–10, Y 65 and Y 68 because these are the only sections in Y 62–72 which are not repeated from other parts of the Yasna, and which therefore require special attention.

# Contents

Abstract	III
Acknowledgement	IX
List of Figures and Tables	X
Abbreviations	XII

<b>1 Introduction</b>	<b>1</b>
1 The MUYA project	1
<b>2 Methodology</b>	<b>2</b>
1 Editorial Decisions	2
1.1 Variation Between Ceremonies	2
1.2 Edition of the Formulae	3
1.2.1 The Dialogic Ahuna Vairiia	3
2 Manuscripts	3
2.1 Typologies of Manuscripts	4
2.2 List of Manuscripts Employed in This Edition	4
3 The Transcription Process	8
3.1 The Transcription Editor (OTE) and its features	9
4 Collation	10
4.1 The Collation Tool and Its Features	10
4.2 Collation Rules	12
4.3 None Rules	12
4.3.1 Orthographic Rules	13
4.3.2 Phonetic Rules	18
4.3.3 Orthographic–Phonetic Rules	36
4.3.4 Reconstructed Rules	38
4.3.5 Abbreviation	38
5 Apparatus	39
6 Transcription of the Ritual Directions	39

## **PART 1**

### ***Text and Translation***

<b>3 Y 62–72: Text and Translation</b>	<b>42</b>
--	-----------

## PART 2

*Commentary*

- 4 **Commentary to Yasna 62.1–10: the Litany to the Fire (Ātaxš Niyāišn)** 99
- 1 Introduction 99
- 2 *Av. yaθā ahū vairiō* ' (Y 62.1) 100
- 3 *Av. yasnəmca vahməmca* 'the sacrifice and the prayer' (Y 62.1) 100
- 4 *Av. hubərəitīmca ušta.bərəitīmca vaṇta.bərəitīmca* 'the good offering, the offering of Joy, the offering of Charm' (Y 62.1) 102
- 5 *Av. ātarš* 'O Fire!' (Y 62.1) 103
- 6 *Av. ušta buiiāt* 'May Joy be' (Y 62.1) 103
- 7 *Av. bāḍa* 'indeed, really' (Y 62.1) 103
- 8 *Av. gaō.zastō* 'having the cow-offering in hand' (Y 62.1) 104
- 9 *Av. -i buiiā/buiie* (Y 62.2–3) 106
- 10 *Av. dāitiō.piθβi* 'having the lawful nourishment' (Y 62.2) 108
- 11 *Av. dāitiō.upasaieni* 'having the rightful seat' (Y 62.2) 109
- 12 *Av. pərənāiiuš.harətri, dahmāiiuš.harətri* 'having the care of a man who has come of age, the care of a man whose life is pious' (Y 62.2) 110
- 13 *Av. saōci* 'having flame' (Y 62.3) 111
- 14 *Av. buiie* 'so that you may be' (Y 62.3) 111
- 15 *Av. vaxšaθi* 'having growth' (Y 62.3) 111
- 16 *Av. mastīm spānō* 'intelligence, ingenuity(?)' (Y 62.4) 112
- 17 *Av. xšuuibrəm* 'vibrating' (Y 62.4) 113
- 18 *Av. apairi.āθrəm* 'unperishable(?)' (Y 62.4) 113
- 19 *Av. nairiiqm hqm.varəitīm* 'Manly Covering' (Y 62.5) 114
- 20 *Av. ərəḍβō.zəṅqəm* 'erect' (Y 62.5) 114
- 21 *Av. axʷafniiqm* 'sleepless' (Y 62.5) 115
- 22 *Av. āsitō.gātūm* 'steady' (Y 62.5) 115
- 23 *Av. jayāurūm* 'watchful' (Y 62.5) 116
- 24 *Av. tuθrušqm* 'that has nourished' (Y 62.5) 116
- 25 *Av. āsnqm* 'noble' (Y 62.5) 116
- 26 *Av. karšō.rāzqm* 'establishing the border' (Y 62.5) 117
- 27 *Av. viiāxanqm* 'eloquent' (Y 62.5) 117
- 28 *Av. huuāpqm* 'efficient, skilful' (Y 62.5) 117
- 29 *Av. qzō.būjim* 'that delivers from narrowness' (Y 62.5) 118
- 30 *Av. daḵhusastīmca* 'and renown of the nation' (Y 62.5) 118
- 31 *Av. yā* 'who, which' (Y 62.6) 119
- 32 *Av. †afrasāḥʷhā* 'unlimited, never-ending(?)' (Y 62.6) 119
- 33 *Av. zazə buiie* 'so that you will attain' (Y 62.6) 120

- 34 Av. *hqm.pacaiti* ‘(he) cooks’ (Y 62.7) 121  
 35 Av. *xšafnīmca* ‘night-repast’ (Y 62.7) 121  
 36 Av. *iziieiti* ‘(he) desires’ (Y 62.7) 121  
 37 Av. *haxa haše* ‘a companion to a companion’ (Y 62.8) 121  
 38 Av. *fracarəθβā* ‘moving forward’ (Y 62.8) 122  
 39 Av. *hadānaēpatqm* ‘pomegranate(?)’ (Y 62.9) 122  
 40 Av. *haydanhəm* ‘companionship, company’ (Y 62.9) 123  
 41 Av. *vərəzuaṭca* ‘vigorous’ (Y 62.10) 123  
 42 Av. *uruuāxš.ay<sup>v</sup>ha* ‘happy, jowyful(?)’ (Y 62.10) 123  
 43 Av. *aēsməm* ‘fuel, fire wood’ (Y 62.10) 124  
 44 Av. <sup>+</sup>*raōcas.pairīštq* ‘chosen for a bright flame’ (Y 62.10) 124  
 45 Av. *bəraja* ‘with esteem (?)’ (Y 62.10) 124

## 5 Commentary on Yasna 62.10–12, Yasna 65 and Yasna 68: the Libation to the Waters (*Āb Zōhr*) 125

- 1 Introduction 125  
 2 Av. *ādū.frādanqm* ‘multiplying corn’ (Y 65.1) 127  
 3 Av. *āpō* ‘the Water’ (Y 65.5) 128  
 4 Av. <sup>o</sup>*tbiš-* ‘enemy of, hostile to’ (Y 65.7) 128  
 5 Av. *hazayha* ‘robber’ (Y 65.8) 128  
 6 Av. *kuθra* [...] *bauuqn* ‘What will it be with [...]?’ (Y 65.9) 129  
 7 Av. *īštīm* ‘possession, wealth’ (Y 65.11) 129  
 8 Av. *x<sup>v</sup>āparqm* ‘beneficent’ (Y 65.11) 129  
 9 Av. *zəmō* ‘O Lands!’ (Y 65.12–13) 130  
 10 Av. <sup>+</sup>*ā<sup>+</sup>frauuāšē* ‘for the Choice’ (Y 67.2) 130  
 11 Av. *vīspaiia ašauuane<sup>+</sup> frauuāšē* ‘for every righteous Choice’ (Y 67.3) 131  
 12 Av. *kə asti* ‘who is’ (Y 67.3) 131  
 13 Av. *para.iristi* ‘with death’ (Y 67.3) 131  
 14 Av. <sup>+</sup>*dahme nāirike<sup>+</sup> apərənāiūke kainike vāstriiāuuarəze* ‘with a pious man, his wife, his son, his daughter, his farm worker’ (Y 67.3) 132  
 15 Av. *xšuuīdaēca āzūtaiiaēca* ‘to the milk and fat’ (Y 68.2) 132  
 16 Av. *dasuuarə* ‘health’ (Y 68.2) 134  
 17 Av. *fradaiθe, hauuay<sup>v</sup>e, haōsrauuaḡhe, vərəθrayne* ‘multiplication, good state of existence, good fame, capacity of overcoming the obstacle’ (Y 68.2) 134  
 18 Av. *apqm vay<sup>v</sup>hīnqm yazamaide* ‘we sacrifice to the day/the entirety of the good waters’ (Y 68.7) 135  
 19 Av. *jamiā<sup>ā</sup> (auuaḡhe)* ‘may you come (to (our) help)!’ (Y 68.9) 135  
 20 Av. *ite vise* [...] *vīspaiiāi vise māzdaiiasne* ‘for this clan [...] for every Mazdā-worshipping clan’ (Y 68.14) 136

<b>6</b>	<b>Ritual Commentary to Yasna 62–72</b>	<b>137</b>
1	Preliminary Remarks	137
2	Yasna 62.1–10: the Litany to the Fire (Ātaxš Niyāyišn)	138
2.1	Y 62.1	138
2.2	Y 62.9	140
3	Yasna 62.11 to Yasna 70.8: the Libation to the Waters (Āb Zōhr)	142
3.1	Y 62.11	142
3.2	Y 63.1–3	143
3.2.1	Y 63.1	144
3.2.2	Y 63.3	144
3.3	Y 64.4	147
3.4	Y 65.1	150
3.5	Y 65.12–13	151
3.6	Y 66.1	152
3.7	Y 67.8	153
3.8	Y 68.1	155
3.9	Y 68.9	156
3.10	Y 68.15	158
3.11	Y 68.20	159
3.12	Y 68.21	160
3.13	Y 68.23	163
3.14	Y 68.24	164
3.15	Y 70.1	165
4	Yasna 71–72: the Wisp Yašt	166
4.1	Y 71.1	166
4.2	Y 71.24–25	167
4.3	Y 72.1	170
4.4	Y 72.2–4	171
4.5	Y 72.5	172
4.6	Y 72.8	172

**PART 3**

*Appendices A – L*

<b>Sigla and Abbreviations Used in the Critical Apparatus</b>	<b>176</b>
---	------------

<b>A Yasna 62</b>	<b>177</b>
-------------------	------------

<b>B Yasna 63</b>	198
<b>C Yasna 64</b>	203
<b>D Yasna 65</b>	212
<b>E Yasna 66</b>	251
<b>F Yasna 67</b>	275
<b>G Yasna 68</b>	287
<b>H Yasna 69</b>	332
<b>I Yasna 70</b>	337
<b>J Yasna 71</b>	350
<b>K Yasna 72</b>	402
<b>L Synoptic Table of Comparison of the Ceremonies of the Zoroastrian 'Long Liturgy'</b>	421
<b>Bibliography</b>	431
<b>Index of Words</b>	439
<b>Index of Passages</b>	442
<b>Index of Names and Subjects</b>	444



## Acknowledgement

Herewith I intend to acknowledge the people that have provided a decisive contribution to this doctoral thesis, and the institution that has made my studies possible.

First of all, I wish to thank prof. Almut Hintze, my main supervisor, for taking me, in September 2018, on this adventure within the team working at the ERC-funded Multimedia Yasna (MUYA) project, and for her availability and quickness at engaging any difficulties –both academic and bureaucratic– I have run into.

Secondly, all my dear colleagues at the MUYA project deserve a mention in the acknowledgments of this thesis. I am particularly indebted to Céline Redard for introducing me to the tools and methods employed in the project, and for her constant support on both technical and scholarly matters throughout my entire degree. Further special thanks go to Chiara Grassi and Martina Palladino, who have been both colleagues and friends in the past four years. Then, I wish to thank Benedikt Peschl for all the interesting exchanges we had on academic and cultural topics broadly intended; Kerman Daruwalla for all the help and insight he offered me in the field of Indian priestly tradition and ritual directions in Gujarati; and Mehrbod Khanizadeh for teaching me how to read Persian handwriting in the manuscripts and for all the fruitful conversations we had on specific ritual directions in Pahlavi. Furthermore, I must thank prof. Sims-Williams, my second supervisor, for a good deal of useful remarks that he kindly made on my linguistic commentary during my first year, and for allowing me to attend the Sogdian and Khotanese reading groups that he held in Cambridge at the India and Iran Trust and online.

Last but not least, I wish to express my gratitude to Catherine Smith (University of Birmingham) and to Martin Sievers (then at the University of Trier) for developing the set of IT tools employed in the MUYA project, and for providing effective and quick support every time I incurred in technical problems.

This PhD thesis involved three regular years of active research, during which I applied myself full-time on the topic of my thesis. For the entire duration of my regular years of active research, I enjoyed a SOAS Research Studentship covering both fees and maintenance. I wish to express the utmost gratitude to SOAS for granting me a scholarship that allowed me to focus entirely on research. Had I not been granted this funding, it would not have been possible for me to pursue a doctoral degree.

*Stefano Damanins*

London, April 2023

# Figures and Tables

## Figures

## Tables

2.1	Orthographic Rule: $a\bar{e} / ae$	13
2.2	Orthographic Rule: $a\bar{o} / ao$	13
2.3	Orthographic Rule: $\overset{\circ}{a} / a\eth$	14
2.4	Orthographic Rule: $q / \overset{\circ}{q}$	14
2.5	Orthographic Rule: $hm / \eta$	14
2.6	Orthographic Rule: $i\bar{i} / i$	15
2.7	Orthographic Rule: $i\bar{i} / \bar{i}$	15
2.8	Orthographic Rule: $\eta / n$	15
2.9	Orthographic Rule: $\eta^yh / \eta hu / \eta uh$	16
2.10	Orthographic Rule: $\eta hu / \eta uh$	16
2.11	Orthographic Rule: $\overset{\circ}{y}h / i\overset{\circ}{y}h$	16
2.12	Orthographic Rule: $\check{s} / \overset{\circ}{s} / \check{s}$	17
2.13	Orthographic Rule: $t / \check{t}$	17
2.14	Orthographic Rule: $uu / \bar{u}$	17
2.15	Orthographic Rule: $uu / \nu$	17
2.16	Orthographic Rule: $y / \overset{\circ}{y}$	18
2.17	Orthographic Rule: Word-internal Dot	18
2.18	Phonetic Rule: Anaptyxis	19
2.19	Phonetic Rule: $Caii / Cii$	19
2.20	Phonetic Rule: Epenthesis	19
2.21	Phonetic Rule: $a / \eth$	20
2.22	Phonetic Rule: $a / i$	20
2.23	Phonetic Rule: $\bar{a} / u$	21
2.24	Phonetic Rule: $a\bar{e} / \bar{e} / e$	21
2.25	Phonetic Rule: $a\bar{e} / \bar{e}$	21
2.26	Phonetic Rule: $a\bar{e} / \bar{i}$	22
2.27	Phonetic Rule: $a\bar{o} / \bar{o} / \bar{o}i / a\bar{o}i$	22
2.28	Phonetic Rule: $a\bar{o} / u$	22
2.29	Phonetic Rule: $a\eta / \eta$	23
2.30	Phonetic Rule: $ar\eth / \eth r\eth / r\eth$	23
2.31	Phonetic Rule: $\bar{a}i - ai / a\bar{e} - ae$	23
2.32	Phonetic Rule: $-\bar{a}i / -\bar{a}$ in final position	24
2.33	Phonetic Rule: $\bar{a}u - au / a\bar{o} - ao$	24
2.34	Phonetic Rule: $\bar{a}u / \overset{\circ}{a}$	24
2.35	Phonetic Rule: $\overset{\circ}{a} / \bar{a}$	25
2.36	Phonetic Rule: $\overset{\circ}{a} / \bar{o}$	25
2.37	Phonetic Rule: $q / \bar{a}$	25
2.38	Phonetic Rule: $e / \bar{\eth}$	26
2.39	Phonetic Rule: $\eth / \bar{\eth}$	26
2.40	Phonetic Rule: $-\bar{\eth}e / \bar{\eth}\bar{e} / -\bar{e} / -\bar{\eth}$ fontsize	27
2.41	Phonetic Rule: $-\eth e / -e / -\eth$ in final position	27
2.42	Phonetic Rule: $\bar{\eth} / \bar{e}$	27

- 2.43 Phonetic Rule: *i / e* 28  
 2.44 Phonetic Rule: *i / ə* 28  
 2.45 Phonetic Rule: *i / ī* 28  
 2.46 Phonetic Rule: *ī / ə / ā* 29  
 2.47 Phonetic Rule: *j / z* 29  
 2.48 Phonetic Rule: *ŋ / m* 30  
 2.49 Phonetic Rule: *ŋh / ŋ* 30  
 2.50 Phonetic Rule: *ŋr / ŋhr* 30  
 2.51 Phonetic Rule: *o / ō* 31  
 2.52 Phonetic Rule: *ou / ōu* 31  
 2.53 Phonetic Rule: *p / f* 31  
 2.54 Phonetic Rule: *ršC / rašC / rəšC* 32  
 2.55 Phonetic Rule: *š / s* 32  
 2.56 Phonetic Rule: *štr / štar* 32  
 2.57 Phonetic Rule: *šan-šin / š / š* 33  
 2.58 Phonetic Rule: *ṭ / ḍ / ḍa-ḍi* 33  
 2.59 Phonetic Rule: *θ / s* 33  
 2.60 Phonetic Rule: *θ / t* 34  
 2.61 Phonetic Rule: *uu / v / β* 34  
 2.62 Phonetic Rule: *u / o / ao-au* 35  
 2.63 Phonetic Rule: *ū / ō* 35  
 2.64 Phonetic Rule: *u / ū* 35  
 2.65 Phonetic Rule: *ū / ī* 36  
 2.66 Phonetic Rule: *x<sup>v</sup> / x́* 36  
 2.67 Phonetic Rule: *ž / z* 36  
 2.68 Orthographic–Phonetic Rule: *q / qm / qn* 37  
 2.69 Orthographic–Phonetic Rule: *qn / nn* 37  
 2.70 Orthographic–Phonetic Rule: *ham- / ham- / haŋ- / hŋ- and haŋ- / hŋ-* 38
- 6.1 Ritual directions: Y 62.1 139  
 6.2 Ritual directions: Y 62.9 141  
 6.3 Ritual Directions: Y 62.11 142  
 6.4 Ritual Directions: Y 63.1 144  
 6.5 Ritual Directions: Y 63.3 145  
 6.6 Ritual Directions: Y 64.4 148  
 6.7 Ritual Directions: Y 65.1 151  
 6.8 Ritual Directions: Y 66.1 153  
 6.9 Ritual Directions: Y 67.8 153  
 6.10 Ritual Directions: Y 68.1 155  
 6.11 Ritual Directions: Y 68.9 157  
 6.12 Ritual Directions: Y 68.15 158  
 6.13 Ritual Directions: Y 68.20 159  
 6.14 Ritual Directions: Y 68.21 161  
 6.15 Ritual Directions: Y 68.23 164  
 6.16 Ritual Directions: Y 68.24 165  
 6.17 Ritual Directions: Y 70.1 165  
 6.18 Ritual Directions: Y 71.1 166  
 6.19 Ritual Directions: Y 71.25 168  
 6.20 Ritual Directions: Y 72.1 170  
 6.21 Ritual Directions: Y 72.2–4 171  
 6.22 Ritual Directions: Y 72.5 172  
 6.23 Ritual Directions: Y 72.8 172
- L.1 Caption to be used for the list of tables 421

## Abbreviations

Ā	Āfrīnagān
ŠGW	Škand Gumānīg Wizār
abl.	ablative
acc.	accusative
act.	active
adj.	adjective
adv.	adverb
AitB	Aitareya-Brāhmaṇa
aor.	aorist
Av.	Avestan
AV(Ś)	Atharva-Veda (Śaunakīya recension)
Bactr.	Bactrian
BSogd.	Buddhist Sogdian
CE	Common Era
cf.	compare ( <i>Lat. confer</i> )
Chor.	Choresmian
col.	column
comp.	comparative
dat.	dative
DB	Great inscription of Dareios I at Bisotūn (Old Persian version)
dem.	demonstrative
Dk	Dēnkard
DkM	Dēnkard as edited by <a href="#">Madan 1911</a>
du.	dual
e.g.	for example ( <i>Lat. exempli gratia</i> )
f.	feminine
fn.	footnote
fol.	folio
gen.	genitive
Grk.	Greek
Guj.	Gujarati
H	Hērbedestān
ibid.	in the same place ( <i>Lat. ibidem</i> )
id.	the same meaning ( <i>Lat. idem</i> )
i.e.	that is ( <i>Lat. id est</i> )
ind.	indicative
inj.	injunctive
instr.	instrumental
ipf.	imperfect
Ir.	Iranian

Khot.	Khotanese
Lat.	Latin
lit.	literally
loc.	locative
m.	masculine
mid.	middle
min.	minute(s)
MMP	Manichaean Middle Persian
ms.	manuscript
MSogd.	Manichaean Sogdian
mss.	manuscripts
N	Nērangestān
no.	number (Lat. <i>numero</i> )
nom.	nominative
NP	New Persian
ntr.	neuter
Ny	Niyāyišn
OAv.	Old Avestan
OP	Old Persian
opt.	optative
orig.	originally
Oss.	Ossetic
Oss. D.	Digoron Ossetic
Oss. I.	Iron Ossetic
p.	page
Par	Paragnā
part.	participle
Parth.	Parthian
pass.	passive
perf.	perfect
Phl.	Pahlavi (= Zoroastrian Middle Persian)
PIE	Proto-Indo-European
pl.	plural
pp.	pages
ppp.	perfect passive participle
pres.	present
prevb.	preverb
PrIr.	Proto-Indo-Iranian
PrIr.	Proto-Iranian
pron.	pronoun
PV	Pahlavi Vīdēvdād
PY	Pahlavi Yasna
Pz.	Pāzand
RV	Ṛg-Veda

S	Sīrōza
sec.m.	secunda manu
sg.	singular
Skt.	Sanskrit (= post-Vedic Sanskrit)
Sogd.	Sogdian
subj.	subjunctive
subst.	substantive
s.v.	sub voce
transl.	translation/translated (by)
V	Vidēvdād
v.	verse
vb.	verb
Ved.	Vedic
v.l.	varia lectio
v.ll.	variae lectiones
voc.	vocative
VrS	Visperad Sāde
VS	Vidēvdād Sāde
vs.	versus
VytS	Vištāsp Yašt Sāde
Y	Yasna
YAv.	Young Avestan
Yt	Yašt

## Introduction

This PhD thesis is focused on the critical edition and commentary of the last ten chapters of the Zoroastrian ceremony known as Yasna. The plan of this edition is outlined as follows:

- a brief Introduction to the Multimedia Yasna (MUYA) project;
- a chapter explaining the Methodology employed in the research for this thesis;
- a chapter containing the Text and Translation of Y 62–72;
- a comment on the textual portion known as Ātaxš Niyāyišn (Y 62.1–10);
- a chapter centred around the Āb Zōhr (Y 62.10 to Y 70.8), with a commentary focused on its sections Y 65 and Y 68;
- a commentary focused on the ritual aspects, including the ritual directions of the manuscript;
- an Appendix containing the Text with the Apparatus, and a synoptical table of the ceremonies of the long liturgy.

### 1 The MUYA project

The ERC-funded Multimedia Yasna (MUYA) project, led by prof. Almut Hintze, has the Avestan text and ceremony known as Yasna at its core. The main goal of the project –which combines traditional methods and IT tools, linguistic-philological erudition with interest for the ritual– is the production of methodologically up-to-date printed critical editions of the Avestan Yasna ceremony, and the publication of an interactive movie of the Yasna ceremony as it is performed nowadays in India (now online at the website <https://muya.soas.ac.uk/tool/film-multimedia/>). An international team –with Almut Hintze as Principal Investigator– has collaborated in the philological inquiry within MUYA. Each team member has worked on a specific section of the Yasna. The list of collaborators is as follows:

1. Almut Hintze, working on Y 0–2 ([Hintze forthcoming](#));
2. Céline Redard, who has published a critical edition of Y 3–8 ([Redard 2021](#));
3. Martina Palladino, who has worked on chapters 1–8 of the Sanskrit translation of the Yasna ([Palladino 2021](#));
4. Mehrbod Khanizadeh, working on Y 9–11 ([Khanizadeh forthcoming](#));
5. Benedikt Peschl, who has published a critical edition of the Y 28–30 and of its Pahlavi translation ([Peschl 2022](#));
6. Chiara Grassi, who has edited Y 56–57 ([Grassi forthcoming](#));
7. Stefano Damanins, working on Y 62–72 in the present work.

## Methodology

This Chapter provides information on the editorial methodology employed in the MUYA project. Section 1 deals with the preliminary editorial decision; section 2 describes the manuscripts employed in this edition; section 3 relates on the transcription process; section 4 deals with the collation and its rules; finally, section 6 deals with the transcription of the ritual directions.

### 1 Editorial Decisions

In this edition, the text is referred to according to Geldner's numbering. In order to refer to text not present in the Yasna, but proper of the other ceremonies of the long liturgy, Cantera's numeration has been employed (Cantera 2015, 2016a,b).

The following paragraphs deal with: the variation between ceremonies; the edition of the formulae; the dialogic Ahuna Vairiia.

#### 1.1 Variation Between Ceremonies

The Yasna belongs to a group of ceremonies that have come to be known as the 'Zoroastrian long liturgy'. This group consists of:

1. Yasna (daily standard performance);
2. Yasna ī Rapihwin (shorter version of the standard Yasna performed at midday);
3. Visperad (solemn, larger variant of the standard Yasna); the Visperad forms the base for the two intercalation ceremonies, namely:
  - a) Vidēvdād;
  - b) Vištāsp-Yašt.

As is clear from this summary, all these ceremonies have at their core the text of the Yasna. However, certain textual portions of the Yasna, when recited in the frame of another ceremony, may undergo some modifications caused by the new ritual setting; others, on the contrary, can be modified due to contextual reasons. These changing parts of the Yasna texts attested in Y 62–72 are:

1. the mention of the *ratu* with its 'rank' in the *frauuarāne* section (Y 62.13, Y 68.23);
2. the *haḍa*<sup>o</sup> marker of the intercalation ceremonies (Y 66.16);
3. the dedication of the ceremony (*xšnūman*; Y 66.17–19, Y 72.6–8). Different ceremonies are dedicated to different divine beings;



4. the Avestan Calendar Date (Y 66.10), i.e. the mention of the day and the month when the ritual is taking place.

In the Appendix L, a table of comparison is present, which reports in full the text of the stanzas of the Yasna that undergo the modifications mentioned above, and arranges them synoptically next to that of the other ceremonies of the long liturgy.

## 1.2 Edition of the Formulae

The three prayers –or formulae– Yaθā Ahū Vairiīō, Aṣəm Vohū and Yeīhē Hātəm are repeated countless times within the Yasna. Due to the fact that they are universally known, they appear abbreviated in the manuscripts. Abbreviations differ according to the manuscript class: the liturgical ones report only the first words of each prayer; exegetic and combined manuscripts write it in full or just the first line and abbreviate the rest. Consequently, the decision was made not to collate, in the MUYA project, the occurrences of these three formulae, as they do not provide text-critically valuable information. Thus, all variant readings of these prayers found in the manuscripts have been regularised to ‘none’ (cf. below in this Chapter section 4, no. 4.3), so in the apparatus only the information about which manuscripts have them, omit them, abbreviate them, or are lacunous in this passage, is provided.

### 1.2.1 The Dialogic Ahuna Vairiia

The Ahuna Vairiia can also be recited as an exchange between the chief priest and the assistant priest. This exchange is known as ‘dialogic Ahuna Vairiia’ (Cantera 2016c) and ‘exchange of *bāj*’ (Boyce & Kotwal 1971a,b). In Y 62–72, this exchange appears in Y 62.13, Y 65.19, Y 68.23 in one and the same form:

chief priest: *yaθā ahū vairiīō zaōtā frā me mrūtē*  
 assistant priest: *yaθā ahū vairiīō yō zaōtā frā me mrūtē*  
 chief priest: *aθā ratuš aṣātcīṭ haca frā aṣauua vīduuā mraōtū.*

## 2 Manuscripts

Thirty manuscripts have been transcribed and collated to produce this edition; they have been chosen with reference to their age, quality, and as to represent all types and branches of the transmission of the text.<sup>1</sup> Two of the manuscripts employed in the project do not appear in the list below because their text stops before reaching Y 62: 672\_K6 and 677\_S1. A further

<sup>1</sup> The manuscripts containing the Yasna ī Rapihwin ceremony have not been employed because they are highly abbreviated.

manuscript used in the project, 10\_Mfi is absent from the list below because I could not have access to it; in my edition, *ms.* 3\_Zolfeghāri (and its supplements) has been used instead.

## 2.1 Typologies of Manuscripts

The Avestan manuscripts are characterised by a numerical siglum. According to a convention elaborated at the Avestan Digital Archive (ADA) project (see [Cantera 2014: 403](#)), a specific range of numbers is reserved to manuscripts of the same typology, so that important information is conveyed by the siglum itself. Manuscripts of the so-called ‘Zoroastrian long liturgy’ are classed in the following way: Iranian liturgical (Sāde) manuscripts receive are numbered 1–99; Indian liturgical (Sāde) manuscripts 100–299; combined manuscripts (i.e. manuscripts showing features of both the exegetical and the liturgical manuscripts) 400–499; exegetical manuscripts 500–649; Iranian liturgical Visperad 2000–2199; Iranian liturgical Vidēvdād 4000–4199; Indian liturgical Vidēvdād 4200–4599; Iranian liturgical Vištāsp-Yašt. The provenance of the liturgical manuscripts (India or Iran) is clearly stated in the name of their class; by contrast, combined and exegetical manuscripts are not strictly classified as ‘Indian’ or ‘Iranian’ because they belong to a grey zone, and share features of features of both Indian and Iranian manuscripts. For instance, the combined manuscripts bear ritual directions comparable to those of the Iranian liturgical manuscripts (cf. Chapter 6), but clearly distinguish the Avestan signs  $\bar{u}$  and  $\bar{i}$  as Indian manuscripts do (cf. above section 4 no. 4.2, item 46).

## 2.2 List of Manuscripts Employed in This Edition

### 1. 3\_Zolfeghāri (= 6\_YDZ1 on CAB)

Type	Iranian Yasna Sāde; ritual directions in Pahlavi.
Location	Dorost Zolfeghari’s private collection.
Date	1655.
Notes	Text stops at Y 70.1. Supplement 1 (3S1) contains Y 70.1–4 and part of Yt 5. Supplement 2 (3S2) is intertwined with the regular folia and covers: Y 66.2–18, Y 67.1–4, Y 68.16–24.

### 2. 5\_Arundel54

Type	Iranian Yasna Sāde; ritual directions in Pahlavi.
Location	British Library, London.
Date	According to <a href="#">Cantera (2014: 108)</a> , first half of the 17 <sup>th</sup> century CE, and hence the oldest extant Iranian Yasna Sāde manuscript at the moment.

### 3. 15\_MZK4

Type	Iranian Yasna Sāde; Pahlavi ritual directions and rare New Persian ones.
Location	Muze-ye Zardoštyān, Kerman.
Date	1816 CE.

## 4. 20\_ML15284

Type Iranian Yasna Sāde; New Persian ritual directions.  
 Location Majles Library, Tehran.  
 Date Copied before 1823 CE, probably in Yazd.

## 5. 29\_Pouladi3

Type Iranian Yasna Sāde; New Persian ritual direction.  
 Location Pouladi's private collection, Yazd.  
 Date 1824 CE.

## 6. 40\_F3a:

Type Abbreviated Iranian Yasna Sāde; Pahlavi and New Persian ritual directions.  
 Location Meherji Rana Library, Navsari.  
 Date 1879 CE.

## 7. 100\_B3:

Type Indian Yasna Sāde; Gujarati ritual directions.  
 Location Mumbai University Library, Bombay.  
 Date Probably 1556 CE (Cantera 2012: 443 sq.).  
 Notes The final folia are missing, the text stops at the final *xšnūman* (of which various examples are given).

## 8. 110\_K11a:

Type Indian Yasna Sāde; Gujarati ritual directions.  
 Location Kongelige Bibliothek, Copenhagen.  
 Date 1647 CE.

## 9. 120\_Lb2:

Type Indian Yasna Sāde; Gujarati ritual directions.  
 Location British Library, London.  
 Date 1661 CE.

## 10. 230\_L17:

Type Indian Yasna Sāde; Gujarati ritual directions.  
 Location British Library, London.  
 Date After 1556 CE.  
 Note Indirect copy of ms. 100\_B3 (Cantera 2012: 443 sqq.).

## 11. 400\_Pt4

Type Combined Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Unknown; facsimile in the Bodleian Library.  
 Date Around 1780 CE.

## 12. 410\_Mf4

Type Combined Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location K. R. Cama Oriental Institute, Mulla Firuz collection, Bombay,  
 Date Shortly after 1780 CE.

## 13. 451\_T54:

Type Combined Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Meherji Rana Library, Navsari.  
 Notes Folia 519r to 520v by a second hand (Y 71.11 to Y 71.12).

## 14. 500\_J2

Type Exegetical Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Bodleian Library.  
 Date 1323 CE.

## 15. 510\_K5

Type Exegetical Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Kongelige Bibliothek, Copenhagen.  
 Date 1323 CE.

## 16. 682\_KM7

Type Sanskrit Yasna manuscript; ritual directions in Pahlavi.  
 Location National Library, Tehran.

## 17. 2005\_TU2:

Type Iranian Visperad Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Tehran University Library, Tehran.  
 Date Around 1625 CE  
 Notes Damaged, the text stops at stops at Y 71.9 (133v).

## 18. 2007\_VL1

Type Iranian Visperad Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Vaziri Library of Astan-e Qods, Yazd.  
 Date 1627 CE (up to Y 3.5), 1717 CE.

## 19. 2010\_G18b

Type Iranian Visperad Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Meherji Rana Library, Navsari.  
 Date 1627 CE

## 20. 4000\_TU1

Type Iranian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location  
 Date 1607 CE, Šarifābād (Yazd).

## 21. 4010\_Ave977–8:

Type Iranian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Vahid Zolfeghari's private collection.  
 Date 1608/1609 CE.  
 Notes Supplement (4010S), covering Y 62.7 to Y 65.7.

## 22. 4040\_Ave1001:

Type Iranian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Kurosh Niknām's private collection, Yazd.  
 Date 1632/1633 CE, Yazd.

## 23. 4060\_RSPA230:

Type Iranian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location British Library, London.  
 Date 1647 CE, Turkābād (Yazd).  
 Notes The text stops at stops at VS 68.1 = Y 68.24 (272v).

## 24. 4161\_TU4 (or VJ = Vandidād-e Jahābaxši):

Type Iranian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Pahlavi.  
 Location Tehran University Library.  
 Date Before 1658 CE.  
 Notes From Y 71.1 (263r) to the end (267v) the paper is restored and the text is written by the restorer.

## 25. 4200\_L1:

Type Indian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Gujarati.  
 Location British Library, London.  
 Notes Fol. 245r (Y 71.18) to 245v (Y 72.5–10) is restored and written by a second hand. Fol. 245v bears the date 1435 CE.

## 26. 4210\_B2:

Type Indian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Gujarati.  
 Location Mumbai University Library, Bombay.  
 Date 1626 CE, Surat.  
 Notes The text stops at Y 68.13 (359v).

## 27. 4240\_T46:

Type Indian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Gujarati.  
 Location Meherji Rana Library, Navsari.  
 Date 1664 CE.

## 28. 4250\_O2:

Type Indian Vidēvdād Sāde; ritual directions in Gujarati.  
 Location Bodleian Library, London.  
 Date 1681 CE.

## 29. 5020\_K4

Type Iranian Vištāsp-Yašt Sāde; ritual direction in Pahlavi.  
 Location Kongelige Bibliothek, Copenhagen.  
 Date 1723 CE, Kerman.

## 30. 5102\_DY1

Type Iranian Vištāsp-Yašt Sāde; ritual direction in Pahlavi.  
 Location Private collection, Yazd.  
 Date Around 1900 CE.

### 3 The Transcription Process

When all preliminary editorial decisions have been made and the list of manuscripts is ready, the transcription process can start. The aim of this stage is to encode in a digital transcription the actual page of a manuscript with all its features, including not only the Avestan text, but also corrections, lacunae, damages to the page, line-breaks and page-breaks. In the paragraphs below the software for transcribing – the OTE – is introduced, and the characteristics of the transcription are numbered. The final step in the transcription stage is the proofreading of

the transcriptions carried out by other members of the project, in order to reduce errors to a minimum.<sup>2</sup>

### 3.1 The Transcription Editor (OTE) and its features

The Online Transcription Editor (OTE) is a software developed by Martin Sievers (Centre for Digital Humanities at the University of Trier) which employs an user-friendly interface to help the user encode text in Extensible Markup Language (XML). This software, initially designed for Greek New Testament manuscripts, has been adapted to transcribe the Avesta.

The OTE interface resembles a Word Document worksheet, with a blank space for writing and a menu bar with many electronic keys. The user simply writes the text of the manuscript under transcription, and then adds all the relevant features by highlighting the desired portion of text, clicking on the appropriate part of the menu bar, choosing the correct attributes, and so on. In this way, XML tagging is added to the words.

The basic units in the XML are the ‘elements’, which store information within angular brackets. They work as both ‘wrappers’, *i.e.* appear before and after a text element (like the word tag `<w> ... </w>`), or as ‘milestones’, *i.e.* they appear only before or after an element (like the `<pb/>` ‘page beginning’). The principal elements used in transcribing a manuscripts are:

- `<ab>...</ab>` ‘anonymous block’, used to mark the sub-division within a stanza;
- `<w>...</w>` ‘word’;
- `<pc> ... </pc>` ‘punctuation’;
- `<abbr> ... </abbr>` ‘abbreviation’, for words abbreviated in the manuscripts and whose initials are written;
- `<pb/>` ‘page beginning’ and `<lb/>` ‘line-beginning’;
- `<app> ... </app>` ‘apparatus entry’, for a word that has been corrected; the corrected reading is wrapped in `<rdg> ... </rdg>` ‘reading’.

In this way, using these and other elements, the user can encode all features of a manuscript into the XML transcription: abbreviated text, lacunae, omissions, restored text, illegible letters, text in a language other than Avestan; section headings, words in red ink, letters above the line, punctuation.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> The proofreading of my transcriptions was carried out initially by Benedikt Peschl and Mehrbod Khanizadeh, then by Mehrbod Khanizadeh alone. At the end of the process, Céline Redard, Martina Palladino and Chiara Grassi provided decisive help in completing this task. I wish to express my gratitude to all of them for stepping-in and helping out with this task.

<sup>3</sup> The list up to the semicolon includes all text-critically relevant features that are to be used in the collation; vice versa, the features listed after the semicolon are not used in the collation as non relevant.

## 4 Collation

The collation process aims at comparing all the readings of the witnesses for a given text portion, to dispose them hierarchically and to establish the edited text. The following sections deal with the Collation tool (no. 4.1), and with the rules that govern the creation of the apparatus (no. 4.2).

### 4.1 The Collation Tool and Its Features

The MUYA project employs an online Collation tool to produce the apparatus criticus. This tool is based on CollateX,<sup>4</sup> a software for alignment specifically designed for collating textual sources. This core was further developed by Catherine Smith (Institute for Textual Scholarship and Electronic Editing – ITSEE of the University of Birmingham)<sup>5</sup> into a collation editor software adapted for the specific needs of the MUYA project.<sup>6</sup>

To understand how the collation works on the Tool, a brief description of all actions involved in the collation of a single unit of text are reported below. First, one must upload all transcriptions into the Tool together with a basetext, i.e. the text against which the transcriptions are collated unit by unit, word by word. To achieve this, the basetext, too, must be divided into the same structural units as those appearing in the transcriptions. The chapters and stanzas in which the Avestan text is traditionally partitioned are the basic structural units, but also a structural division within a stanza is required to produce an acceptable alignment in the Collation Tool. The subdivision of a stanza into smaller structural units follows the syntactic criterion or the variation between ceremonies. Normally, the syntactic criterion is employed. On the contrary, if the text of a stanza varies across different ceremonies, the subdivision of this stanza must isolate in separate sub-units the text subject to variation. For instance, the final part of Y 66.16 shows the following textual variations:

<p>Y 66.16  <i>yōi hənti ašahe ratauuō  hāuuanōiš</i></p> <p><i>raθβō</i></p>	<p>VS 66.4  <i>yōi hənti ašahe ratauuō  dātahe haḍa.dātahe  vīdaēuuahē zaraθuštrōi</i></p> <p><i>raθβō</i></p>	<p>VytS 66.4  <i>yōi hənti ašahe ratauuō  haḍa.mqθrahe zaini.parštahe  upairi.gātubiō gərəptahe  mqθrahe spəntahe  raθβō</i></p>
---	--	--

Consequently, *hāuuanōiš* should be put under a separate unit and the stanza Y 66.17 be subdivided as follows:

- (1) *ašaiia dadqmi raθβō bərəzatō*
- (2) *yō ašahe raθβqm aiaranqmca ašiiianqmca māhiiianqmca yāiriiianqmca sarədanqmca*

<sup>4</sup> <https://collatex.net/>.

<sup>5</sup> Smith 2020: <https://doi.org/10.5281/zenodo.4088056>.

<sup>6</sup> On the more technical aspects of the development of the Collation Tool, see the description provided by Redard 2021: 39.



(3) *yōi hṇṭi aṣahe ratauuō*

(4) *hāuuānōiš*

(5) *raθβō*

As a result, units (1), (2), (3) and (5) of all manuscripts are collated. On the contrary, unit (4) *hāuuānōiš* appears only in the manuscripts of the Yasna and of the Visperad, and thus only their readings are collated in this unit, whereas the manuscripts of the Vīdēvdād and Vištāsp-Yašt ceremonies appear under every entry in the apparatus of this unit as **not exp.** because these manuscripts are not expected to have the same text as that in the Yasna and in the Visperad. The work on the collation is carried out unit by unit, separately. For each unit, the Tool extracts the information from the transcriptions and aligns the manuscript readings in column; the line marked with a. represents the basetext against which the transcriptions are collated, whereas lines b., c., d. etc. placed below are the manuscript variant readings. By hovering over a reading, the witnesses that bear such reading are shown.

The work on the collation is divided in four stages:

1. Regularise (Reg)
2. Set Variants (Set)
3. Order Variants (Ord)
4. Approve (App)

During the ‘Reg’ stage, the editor can subordinate one manuscript reading to another one in the same column, and mark it as a sub-variant. In the MUYA project, the following typologies of sub-variants are employed: none, reconstructed (**r.**), phonetic (**p.**), phonetic reconstructed (**pr.**), orthographic-phonetic (**op.**), orthographic-phonetic reconstructed (**opr.**), orthographic (**o.**), orthographic reconstructed (**or.**), abbreviated (**abbr.**). The goal of this stage is to remove the ‘background noise’ in the collation, *i.e.* to remove all non-critically relevant readings.

The remaining operations are carried out at the ‘Set Variants’ stage. This allows the editor to move the readings horizontally and thus to correct any wrong alignment that the Collation Tool has produced by dragging the relevant portion of text from one column to another. An entire column can be moved in this way; alternatively, the editor can split the readings of a column and move just a specific reading, or even split a single witness of a reading and move just that particular witness. When the editor has produced a satisfying alignment, the regularisation can be resumed, if necessary. Furthermore, also the collation of multi-word readings is performed at this stage: two or more words are dragged into the same column, then the readings in the newly formed column can be regularised.

The goal of the ‘Order Variants’ stage is to dispose the readings in the appropriate order. However, in the MUYA project the variants are arranged automatically in a fixed order in the export, hence the ‘Order Variants’ stage is not used in this project.

The ‘Approve’ stage is the last step in the collation proper, and it represents a stage for double-checking. After a unit is approved, no more actions are possible; further modification will have

to be applied at one of the preceding stages.

The final critical activity on the collated text is the Text Selection. This function allows the editor to choose the final edited text and to add to the Avestan text the line-breaks that are displayed in the printed text.

#### 4.2 Collation Rules

As seen in the previous section, much of the work in the collation consists in regularising variant readings to the edited text or to concurrent main readings in the apparatus. In order to standardise as much as possible this operation within both single editions and the whole MUYA project, editors followed a set of collation rules that has been discussed among the team members and approved for common use. As different portions of the Yasna might contain different linguistic or orthographic features, not every rule is present in all edition. Here below are the rules I have employed in producing the apparatus of Y 62–72.

#### 4.3 None Rules

A reading is assigned a ‘none’ rule if this supplies no text-critically valuable information, and can therefore be excluded from the apparatus. As most of the variations in the manuscripts is useful to study the orthographic and phonetic variation that occurred in the transmission of the Avesta, the ‘none’ rule has been employed only in the following cases:

1. to remove a variant reading caused by a ‘wrong’ diacritic. Letters with diacritics are encoded differently in different fonts, and the Collation Tool treats such letters as variants. Hence, the accidental use of more versions of the same letter has the effect of producing in the collation ‘apparent’ variants, *i.e.* variant that look exactly the same to the user of the Tool, but that are actually different in the XML transcription. This problem can be solved in two ways: either at the transcription level, by homologating the diacritics throughout all the transcriptions; or in the collation, by marking such ‘apparent’ variants as ‘none’;
2. to produce the apparatus for the Aṣəm Vohū, Yaθā Ahū Vairiō and Yeṯhe Hatəm prayers. The text of this very common prayers are not collated in the MUYA project. They appear very often, their text is well known, and it is in the great majority of the cases abbreviated, except for the their initial words. As a full collation would not yield any valuable information, their variants have been regularised as ‘none’. On the contrary, if a manuscript is lacunous, the prayer is abbreviated, not expected, or omitted, the apparatus retains these data. In the apparatus, only the first words of each prayer appear, followed by the sigla of the manuscripts that witness it;
3. in the case of the expression of the date. All liturgical manuscripts abbreviate this unit, and have a ritual direction prescribing the recitation of the text of the day and month of the celebration. The testimony of those manuscripts as been regularised as ‘none’ to the indication (*date, dedication of date and month*). By contrast, the combined and

exegetical manuscripts report a standard indication of the date as an example: the text of those manuscripts has been regularised as ‘none’ to the orthographically and phonetically correct text.

#### 4.3.1 Orthographic Rules

The following rules record the orthographic variations found in Y 62–72.

##### 1. *aē* / *ae*

The spelling *aē* of the Iranian liturgical manuscripts has been edited, whereas the orthographic variants *ae*, particularly frequent in the Indian liturgical manuscripts, have been regularised to the expected value. On this, see [Martínez-Porro 2016](#).

TABLE 2.1 Orthographic Rule: *aē* / *ae*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>aēsmō.zastō</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102
	o. <i>aesmō.zastō</i>	682

##### 2. *aō* / *ao*

As in the case of the diphthong *aē*, the spelling *aō* of the Iranian liturgical manuscripts has been edited. The orthographic variant *ao*, typical of the combined and of the Indian liturgical manuscripts, has been taken as an orthographic variant ([Martínez-Porro 2016](#)).

TABLE 2.2 Orthographic Rule: *aō* / *ao*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>saōci</i>	5 29; 4000 4010 4040; 5102
	o. <i>saoci</i>	400 410C

##### 3. *ā̇* / *aə* (Indian mss.)

In certain Indian manuscripts, the Avestan letter  $\epsilon\omega$  is written with its constituent elements separate:  $\epsilon\omega$ . The orthographic variant *aə* has thus been regularised to the expected value.

TABLE 2.3 Orthographic Rule:  $\overset{\circ}{a} / a\text{̃}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.2	<i>buiiā</i> o. <i>buiiā̃</i>	3 5 15; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161 451

4.  $q / \overset{\circ}{q}$ 

In the Avestan script, two signs represent the nasalised long vowel  $\bar{a}$ :  $q$   $\text{𐬑}$  and  $\overset{\circ}{q}$   $\text{𐬒}$ . The former is typical of the Iranian liturgical manuscripts and appears also in the combined ones, whereas the latter represents the normal spelling of this sound in the Indian manuscripts.<sup>7</sup> The spelling  $q$  has been edited, while  $\overset{\circ}{q}$  has been regularised as an orthographic variant.

TABLE 2.4 Orthographic Rule:  $q / \overset{\circ}{q}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>hizuuqm</i> o. <i>hizuuqm̃</i>	3 15 20 29; 400 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 400 410 451; 682

5.  $hm / \eta$ 

The combination  $hm$ , representing a voiceless nasal sound, is sometimes spelled as  $\eta$  in the Iranian manuscripts (especially 500 and 510) and in some Indian liturgical ones (100 and 230).<sup>8</sup> However, this spelling is not prevalent in the manuscripts, therefore the more common  $hm$  has been edited and the less frequent  $\eta$  has been regularised as an orthographic variant.

TABLE 2.5 Orthographic Rule:  $hm / \eta$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>vahmiiō</i> o. <i>vaηiiō</i>	5 15 29; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102 3C; 500 510; 2010; 4161

6.  $\ddot{i} / i$ 

<sup>7</sup> It has been argued that the two letter originally denoted different sounds, namely  $q$  the nasalised  $\bar{a}$ , and  $\overset{\circ}{q}$  the nasalised  $\bar{a}$ , cf. Ferrer-Losilla 2016: 166 fn. 45.

<sup>8</sup> In Hoffmann & Narten 1989: 69 sq., it is stated that  $\eta$  was the original spelling.

TABLE 2.6 Orthographic Rule: *ii* / *i*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.24	<i>paitiiāpām</i> o. <i>paitiāpām</i>	5 15 20 29; 510C; 2007; 4000 4010 4161; 5020 5102 682

7. *ii* / *ī* (Indian mss.)

The Indian manuscripts tend to write the semi-consonant *ii* as *ī* (Cantera 2014: 310). The readings with *ī* have been regularised as orthographic to the expected value *ii*. Some instances are present of the reverse process, i.e. orthographic spelling of the long vowel *ī* as *ii*.

TABLE 2.7 Orthographic Rule: *ii* / *ī*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>frāiiāzāite</i> o. <i>frāīāzāite</i>	15; 400 410 451; 4010 4161 100
Y 62.1	<i>āfrīnāmi</i> o. <i>āfriināmi</i>	5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040 4060 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102 230

8. *ṇ* / *n*TABLE 2.8 Orthographic Rule: *ṇ* / *n*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.17	<i>spəṇtanq̄m</i> o. <i>spəntanq̄m</i>	3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060, 4200; 5020 5102 4250

9. *ṇ<sup>v</sup>h* / *ṇhu* / *ṇuh*

The letter *ṇ<sup>v</sup>* represents the labialised velar nasal sound in *ṇ<sup>v</sup>h* ← \**ṇh̥uā* ← \**h̥uā* ← \**s̥uā*. This sign is still attested in some manuscripts (especially the Iranian liturgical ones), even if with some mixing-up.<sup>9</sup> The frequent spellings *ṇhu* and *ṇuh* have been regularised to the correct *ṇ<sup>v</sup>*.

<sup>9</sup> On the distribution of *ṇ<sup>v</sup>*, see Hoffmann & Narten 1989: 50 sqq. On the erroneous usage of this letter, cf. Cantera 2014: 130 sqq. and in Chapter 5, no. 5.

TABLE 2.9 Orthographic Rule:  $\eta^h$  /  $\eta hu$  /  $\eta h$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.10	<i>a<math>\eta^h</math>ha</i> o. <i>a<math>\eta</math>uha</i>	2005; 4010S; 5020 5102 510

10.  $\eta hu$  /  $\eta h$ TABLE 2.10 Orthographic Rule:  $\eta hu$  /  $\eta h$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>va<math>\eta</math>huii<math>\acute{a}</math></i> o. <i>va<math>\eta</math>huii<math>\acute{a}</math></i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500C 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161C; 5020 5102C 682

11.  $\acute{\eta} h$  /  $\acute{i} \acute{\eta} h$ 

The combination  $\acute{\eta} h \leftarrow * \eta h \acute{i} \leftarrow * h \acute{i} \leftarrow * s \acute{i}$ , is often spelt as  $\acute{i} \acute{\eta} h$ . However, as the letter  $\acute{\eta}$  already describes a palatal sound, the  $i$ -epenthesis is superfluous and therefore the spellings with  $\acute{i} \acute{\eta} h$  have been regularised to the expected value.

TABLE 2.11 Orthographic Rule:  $\acute{\eta} h$  /  $\acute{i} \acute{\eta} h$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<i>da<math>\acute{\eta} h</math>usast<math>\acute{i} m</math>ca</i> o. <i>dai<math>\acute{\eta} h</math>u.sast<math>\acute{i} m</math>ca</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451; 2007 2010; 4000 2005; 4161; 5020

12.  $\acute{s}$  /  $\acute{s}$  /  $\acute{\check{s}}$ 

The correct distribution of the Avestan letters  $\acute{s}$  𐬰,  $\acute{s}$  𐬱  $\leftarrow * \acute{c} \acute{i}$ , and  $\acute{\check{s}}$  𐬲  $\leftarrow$  post-tonic  $*-tr-$  was established by Hoffmann (1986). In a later phase of the transmission, these originally different sounds have fallen together, so that their distribution is mixed up in the manuscripts, cf. Cantera 2014: 125 sqq. Thus, the three letters have been considered as orthographic variants and regularised to the expected value.

TABLE 2.12 Orthographic Rule: *š / ś / ř*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>mašiiākanqm</i>	500 510; 4010 4040 4161
	o. <i>mašiiākanqm</i>	3 15 29; 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102
	o. <i>mašiiākanqm</i>	5 20

13. *t / ř*TABLE 2.13 Orthographic Rule: *t / ř*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.11	<i>nōit</i>	3 5 15 20 29; 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
	o. <i>nōit</i>	2007

14. *uu / ū* (Indian mss.)

As with the rule *ii / ī*, the Indian liturgical manuscripts tend to spell the semi-consonant *uu* as *ū* and, in some instances, the reverse, cf. [Cantera 2014](#): 310 sqq. The variants have been regularised to the expected value.

TABLE 2.14 Orthographic Rule: *uu / ū*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.12	<i>aiβiθūrā</i>	100 110 120; 4000 4010 4240
	o. <i>aiβiθuurā</i>	230

15. *uu / v*TABLE 2.15 Orthographic Rule: *uu / v*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.7	<i>dužuuacaŋhe</i>	5; 230; 510; 682; 4200 4210 4240 4250
text	o. <i>duž.vacaŋhe</i>	100

16. *y / ý*

The initial palatal semi-consonant (yod) can be written as either  $y$  or  $y$  𐬯.<sup>10</sup> The letter  $y$  is the sole present in the Iranian liturgical manuscripts, hence it has been introduced in the edited text, whereas readings showing  $y$  have been regularised as orthographic variations.

TABLE 2.16 Orthographic Rule:  $y$  /  $y$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>yasnəm</i> o. <i>yasnəm</i>	3 5 15 29; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250

### 17. Word-internal Dot

The use of a compositional dot is not completely fixed, and some scribes use it quite freely. Especially in the Indian manuscript, the enclitics °ca and °ciṭ have been separated with a dot. In other cases, a word not containing an enclitic was separated. Both cases have been regularised to the expected value.

TABLE 2.17 Orthographic Rule: Word-internal Dot

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>vaṇta.bəraītīmca</i> op. <i>vaṇta.bəraītīm.ca</i>	3 29; 410 451; 4060, 4200 4250; 5020 100
Y 62.4	<i>mazāṅtəm</i> o. <i>mazā.ṅtəm</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060 4161; 5102 2005

### 4.3.2 Phonetic Rules

The following rules describe the phonetic variations detected in Y 62–72.

#### 1. Anaptyxis

In the Avestan manuscripts, consonant clusters have been simplified with the insertion of an anaptyctic vowel  $\text{ə}$  or  $\text{a}$ . This feature, regular in the Old Avestan parts of the Yasna, has spread to the Young Avestan sections, too, due to the slow recitation during the performance of the rituals, and probably because of the phonetic habits of Persian speakers (cf. *Av. stāram*, *Phl. stārag*, *NP setāre*). All the variants have been regularised to the expected value, except in the stanzas repeated from the Gāθās or in the quotations from the Yasna Haptaṅhaiti.

<sup>10</sup> This way of transliterating the two signs was introduced by *Cantera* (2014: 123 fn. 29); previously, the reverse system was in use, cf. *Hoffmann & Narten* 1989: 75 sq., *Hoffmann & Forssman* 2004: 41.



TABLE 2.18 Phonetic Rule: Anaptyxis

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>nmānāhu</i> p. <i>nāmānāhu</i>	5 15 20 29; 400 410C 451, 500 510; 2007; 4000 4060 4161; 5020 3; 2010; 4010 4040
Y 62.2	<i>atarš</i> p. <i>atrš</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 100; 682; 2010
Y 62.3	<i>nmāne</i> p. <i>namāne</i>	3 5 15 29; 400 410 451C, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102 100; 451*

A further, very frequent instance of anaptyxis is the variation *Caii* / *Cii*. All variants have been regularised as phonetic to the expected value.

TABLE 2.19 Phonetic Rule: *Caii* / *Cii*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.6	<i>frauuašaiio</i> p. <i>frauuašiiio</i>	110; 400 410 451; 682; 4040 4060 4161 5; 510

## 2. Epenthesis (-i-, -u-)

The *i*- and *u*-epenthesis are regular phonetic features of the Avestan language under certain conditions.<sup>11</sup> Variants have been regularised as phonetic to the expected value.

TABLE 2.20 Phonetic Rule: Epenthesis

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>hubərətīmca</i> p. <i>hubərətīmca</i>	15 29; 410 451; 4010 4060 4161, 4200 4250; 5020C 3 5 20, 110; 400, 510; 2005 2007 2010; 4040, 4210 4240; 5020* 5102
Y 68.9	<i>surunuiiā</i> p. <i>srunuiiā</i>	3 29; 2007 2010; 4200 4250 510*; 4000

## 3. *a* / *ə*

<sup>11</sup> On the conditions and characteristics of the epenthesis in Avestan, see Hoffmann & Forssman 2004: 51 sqq. and Cantera & Redard 2019: 73 sqq.

TABLE 2.21 Phonetic Rule: *a / ə*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.7	<i>baraiti</i>	3 15 29; 400 410, 500; 682; 2005 2007; 4010 4010S 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
	p. <i>barəti</i>	100

4. *a / i*

Cantera (2014: 306) observed that the phonetic variation *a / i* occurs in final position in the Indian transmission; however, as can be seen in the examples below, it occurs also in initial position and word-internally, and it affects the Iranian transmission, too. The variants have been regularised as phonetic, except when the variation *a / i* mark different case endings.

TABLE 2.22 Phonetic Rule: *a / i*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>hizuuqm</i>	3 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
	p. <i>hazuuqm</i>	5
	op. <i>hazūqm</i>	100
Y 62.3	<i>darəyəmciṭ</i>	3 15 20 29; 400 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
	p. <i>darəyəmcaṭ</i>	2007
Y 62.10	<i>āfriuuānəm</i>	400 410 451, 500 510
	p. <i>āfrauuānəm</i>	3 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102

5. *ā / u* (Iranian mss.)

The alternation between *ā / u* is typical of the Iranian transmission and is due to the phonetic features of the Darī dialect spoken in the Iranian Zoroastrian communities, cf. Cantera 2014: 276. The variants have been regularised to the expected value.

TABLE 2.23 Phonetic Rule:  $\bar{a} / u$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>āsu</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
	p. <i>āsā</i>	20
Y 64.7	<i>aṅhācā</i>	3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S
	p. <i>aṅhucā</i>	5102

6.  $a\bar{e} / \bar{e} / e$ TABLE 2.24 Phonetic Rule:  $a\bar{e} / \bar{e} / e$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.6	<i>urunaēca</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
	p. <i>urunēca</i>	20
Y 62.12	<i>frasastaiiaēca</i>	400 410 451; 4010S 4040, 4210 4240; 5020 5102
	p. <i>frasastaiieca</i>	110

7.  $a\bar{e} / \bar{a}$ TABLE 2.25 Phonetic Rule:  $a\bar{e} / \bar{a}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.7	<i>yaēibiīō</i>	3 5 15 29; 2005 2010; 4000 4010S 4060; 5020 5102
	p. <i>yāibiīō</i>	20
Y 71.4 6	<i>vīspāśca</i>	5 15 20 29; 110 120, 400 410 451, 510, 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102
	p. <i>vīspaēśca</i>	2007

8.  $a\bar{e} / \bar{i}$

TABLE 2.26 Phonetic Rule: *aē / ī*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>pascaēta</i> p. <i>pascīta</i>	3 5 15 29; 400 410 451; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5102 20

9. *aō / ō / ōi / aōi*

In the oral performances, the sounds *aō*, *ōi* and *aōi* tend to be pronounced as *ō*, hence the confusion in the spelling of these sounds, especially in the Iranian manuscripts.<sup>12</sup> Variants have been regularised except when an alternative parsing was possible, e.g. in the case of the relative pron. *ya-*, whose nom. sg. *yō* and pl. *yōi* are often confused.

TABLE 2.27 Phonetic Rule: *aō / ō / ōi / aōi*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.10	<i>haxšōiṭ</i> p. <i>haxšaōiṭ</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5102 5020
Y 64.1	<i>frō</i> p. <i>fraō</i> op. <i>fraō</i>	3 20 29, 100 110; 230*; 400 410 451, 510; 682; 4000 4010 4010S 4060, 4200 4210 4240; 5102 5; 230C; 2005; 4040; 5020 120
Y 64.5	<i>hudānāuš</i> p. <i>hudānaōš</i> p. <i>hudānōiš</i>	500 510 3; 2007 15 29; 4010S 5102

10. *aō / u* (Indian mss.)

The monophthongisation of *aō* to *ō* (see above) went a step further and led to the variation *aō / u* (Cantera 2014: 281). See also Redard 2021: 58 for the traces that this variation left in the Sanskrit translation of the Yasna.

TABLE 2.28 Phonetic Rule: *aō / u*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.13	<i>mraōtū</i> p. <i>mrutū</i>	100; 4210 682

12 Cantera 2014: 281 sq., 290 sqq.

11. *aṅ / ṅ*TABLE 2.29 Phonetic Rule: *aṅ / ṅ*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.14	<i>vaṅta.bəṛaiti</i> p. [vṅta.bəṛaiti]	3 5 20 29; 400 410 451; 2007; 4010 4040 4161; 5020 5102 4000
Y 68.15	<i>aṅtarāca</i> p. ṅtarāca	110 120, 230; 4240 4250 100
Y 71.6	<i>paṅca</i> p. pṅca pr. [pṅca]	5 15 20 29; 110 120, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102 100 4161

12. *arā / əṛā / rā*TABLE 2.30 Phonetic Rule: *arā / əṛā / rā*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.2	<i>vəṛāθraye</i> p. <i>varaθrayi</i>	3 5 15 20 29; 110; 400 410 451C, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102 100
Y 68.23	<i>barəzištəm</i> p. <i>bəṛəzistəm</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4040 4161, 4240; 5020 5102 110 120

13. *āi–ai / aē–ae*TABLE 2.31 Phonetic Rule: *āi–ai / aē–ae*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.11	<i>frāitīmca</i> p. <i>fraētīmca</i>	3-2 5 15-2 20-2 29-2, 110 120; 400 410 451, 500; 2005-2 2007-2 2010-2; 4000 4010 4010S 4060 4161sec.m., 4200 4210 4240 4250; 5020 5102 510
Y 62.12	<i>vīdaēuuō</i> p. <i>vidaiuuō</i>	400 410 451; 5020 5102 4210 4240

14.  $^{\circ}\bar{a}i\# / ^{\circ}\bar{a}\#$ TABLE 2.32 Phonetic Rule:  $-\bar{a}i / -\bar{a}$  in final position

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 71.5	<i>gaēθiāca</i> p. <i>gaēθiāica</i>	682; 4000 4010 4040; 5020 15 29; 400, 500 510; 2010; 5102

15.  $\bar{a}u-au / a\bar{o}-ao$ 

The variation  $\bar{a}u-au / a\bar{o}-ao$  has been regularised to the expected value. Exceptions are the word *gaō-/gāu-* (the variation indicates the vocalic degree) and the weak stem of the word *ašauuan-*: *ašāun-* is traditionally considered an Old Avestan form stemming from the Yasna Haptaŋhaiti, while *ašāōn-* is predominant in the Young Avestan texts.

TABLE 2.33 Phonetic Rule:  $\bar{a}u-au / a\bar{o}-ao$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>saōci</i> p. <i>šauci</i>	5 29; 4000 4010 4040; 5102 100

16.  $\bar{a}u / \overset{\circ}{a}$  (Indian mss.)TABLE 2.34 Phonetic Rule:  $\bar{a}u / \overset{\circ}{a}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.6	<i>vayhāuca</i> p. <i>vayhāca</i>	5 15; 400 410 451, 500 510; 2007; 400 4010 4040 4060; 5020 100; 4200
Y 65.6	<i>ašāunqm</i> op. <i>ašā.nqm</i>	3 5 15 20 29 100

17.  $\overset{\circ}{a} / \bar{a}$  (Iranian mss.)

TABLE 2.35 Phonetic Rule:  $\overset{\circ}{a} / \bar{a}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>buiiāt</i> p. <i>buiiāṭ</i>	3 15 20; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5102 5020
Y 62.3	<i>vaṅhuiiā</i> p. <i>vaṅhuiiā</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500C 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161C; 5020 5102C 20
Y 62.4	<i>mazdā</i> p. <i>mazdā</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5102 20; 5020

18.  $\overset{\circ}{a} / \bar{o}$  (Iranian mss.)

The Iranian liturgical manuscripts show a phonetic variation  $\overset{\circ}{a} / \bar{o}$ . This might be due to the phonetic similarity of the two vowels, being both rounded. Normally, these variants have been regularised as phonetic, except when a concurring grammatical parsing is possible and syntactically acceptable.

TABLE 2.36 Phonetic Rule:  $\overset{\circ}{a} / \bar{o}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.2	<i>dāitiīō.aēsmi</i> p. <i>dāitiīā.aēsmi</i>	29; 4010 4060 4161; 5020 5102 4000 4040C
Y 67.8	<i>jītaiiō</i> p. <i>jītaiiā</i>	3 15 20 29; 120; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4060, 4200 4210 4250; 5102 5; 2005; 4000; 5020
Y 68.21	<i>jaiḍiiamnā</i> p. <i>jaiḍiiamnō</i>	5 15 29; 2005; 4010 4040 4060 4161; 4200 4250C 5020C 5102 20

19.  $q / \bar{a}$ TABLE 2.37 Phonetic Rule:  $q / \bar{a}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>āfrīnāmi</i> p. <i>āfrīnqmi</i>	5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040 4060 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102 100

20. *e / ə*TABLE 2.38 Phonetic Rule: *e / ə*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 64.5	<i>aiienī</i> p. <i>aiiānē</i>	3 20 29; 400 410 451C*, 510; 2007; 4010S 4040 15
Y 62.3	<i>frašō.kəraitīm</i> p. <i>frašō.karetīm</i>	5 15; 400 410C 451; 2005; 4060; 5020 5102* 100

21. *ə / ē*TABLE 2.39 Phonetic Rule: *ə / ē*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<i>nmānəmca</i> p. <i>nmānāmca</i>	5 15 29; 400 451; 682; 2007; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102 4040
Y 63.2	<i>səraōšō</i> p. <i>sāraōšō</i>	20 29

22. *-āe# / āē# / -ē# / -ā#*



TABLE 2.40 Phonetic Rule:  $-\bar{a}e / \bar{a}\bar{e} / -\bar{e} / -\bar{a}$  fontsize

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.6	<i>dar̄əye</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020
	p. <i>dar̄əyə</i>	4240
Y 62.12	<i>hāuuānāe</i>	3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-1 29-2, 230; 410 451; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2
	p. <i>hāuuānā</i>	110
	p. <i>hāuuānāē</i>	400
Y 62.12	<i>sāuuān̄hāe</i>	3-2 5 15-1 15-2 29-1 29-2, 230; 400 410 451; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1
	p. <i>sāuuān̄hē</i>	110

A single reverse example with short vowel appears:

$-\bar{a}e\# / -e\# / -\bar{a}\#$

TABLE 2.41 Phonetic Rule:  $-\bar{a}e / -e / -\bar{a}$  in final position

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.6	<i>dar̄əye</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020
	p. <i>dar̄əyə</i>	4240

### 23. $\bar{a} / \bar{e}$

TABLE 2.42 Phonetic Rule:  $\bar{a} / \bar{e}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 64.4	<i>van̄hāuš</i>	3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010 4010S 4040
	p. <i>van̄hēuš</i>	100
Y 64.1	<i>fr̄ārāntē</i>	5 15 29; 400 410 451, 510; 4010S; 5020
	p. <i>fr̄ārāntā</i>	4000

24. *i / e*

The interchange between *i* and *e* is especially frequent in word-final position in the Iranian manuscripts (Cantera 2014: 306). Such variants have been regularised to the expected value. Notable exception are the pres. subj. 1.sg. act. *-āni vs. mid.-āne*, and the pres. ind. 3.sg. act. *-ti vs. mid.-te*, which have been kept as main variants.

TABLE 2.43 Phonetic Rule: *i / e*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.6	<i>yauuaēca.tāite</i> p. <i>yauuaēca.tāiti</i>	3; 410 451; 4040 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102
Y 62.6	<i>vahištəm</i> p. <i>vaheštəm</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 100

25. *i / ə*TABLE 2.44 Phonetic Rule: *i / ə*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>uši</i> p. <i>ušə</i>	682; 2005 2007 2010; 4060; 5020 3
Y 62.7	<i>spitama</i> p. <i>spətama</i>	3 5 29; 400 410 451, 500 510; 5102 15; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060
Y 62.12	<i>zaraθuštriš</i> p. <i>zaraθuštrəš</i>	400 410 451; 4210 4240 4010; 5020 5102

26. *i / ī*

The phonetic variation *i / ī* has been regularised except when it affects the ending of a word, as the final long vowels are an Old Avestan feature.

TABLE 2.45 Phonetic Rule: *i / ī*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>darəyāmcit̄</i> p. <i>darəyāmcit̄</i>	3 15 20 29; 400 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 5; 410; 682

27.  $\bar{i} / ə / \bar{a}$ TABLE 2.46 Phonetic Rule:  $\bar{i} / ə / \bar{a}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<i>vīs̄amca</i> p. <i>vīs̄imca</i>	3 5 15 20 29; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 400 410 451
Y 62.6	<i>mē</i> p. <i>mā</i> p. <i>mī</i>	3 15 20 29; 100; 400 410 451, 510; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 5; 682 2007
Y 62.7	<i>cīm</i> p. <i>cām</i>	3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102 20
Y 64.2	<i>xratāuš</i> p. <i>xratīuš</i>	3 15 29, 100 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102 4010C

28.  $j / z$  (Indian mss.)

In the Indian manuscripts the voiced sibilant sound  $z$  is frequently replaced by the voiced affricate  $j$  because the former is not present in Gujarati (Cantera 2014: 306).

TABLE 2.47 Phonetic Rule:  $j / z$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.10	<i>bārāja</i> p. <i>bārəza</i>	3 5 15 20 29; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102 110 120 230; 400 410 451; 4200 4210 4240 4060; 5020 5102
Y 64.2	<i>rāzāṅg</i> p. <i>rājāṅg</i>	3 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102 100 230

29.  $\eta / m$

TABLE 2.48 Phonetic Rule:  $\eta / m$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 71.4	<i>vīspəmca</i>	5 10 15 20 29; 110; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102
	p. <i>vīspəṅca</i>	120
Y 71.5	<i>spəntəm</i>	5 15 20 29; 110; 400, 410, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250, 5020 5102
	p. <i>spəmtəm</i>	100

30.  $\eta h / \eta$ TABLE 2.49 Phonetic Rule:  $\eta h / \eta$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 71.11	<i>hauuaṅhum</i>	15 29; 2007 2010C; 400 4010
	p. <i>hauuaṅum</i>	4250

31.  $\eta r / \eta hr$ 

The groups Av.  $\eta r / \eta hr$  represent PrIr.  $*hr \leftarrow$  PIE  $*sr$ . In Y 62–72, this phonetic group is present only in the word *hazaṅra*- ‘one thousand’, where the original spelling  $\eta hr$  is normally written as  $\eta r$  due to dissimilation with the initial aspirate  $h$  (Martínez-Porro 2015). Thus, the variant readings of this word with  $\eta hr$  have been regularised as phonetic variants.

TABLE 2.50 Phonetic Rule:  $\eta r / \eta hr$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.4	<i>hazaṅrəm</i>	5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010S; 5102
	p. <i>hazaṅhrəm</i>	100; 682

32.  $o / \bar{o}$

TABLE 2.51 Phonetic Rule: *o / ō*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.10	<i>āpō.jaiḍiioiš</i>	3 5 15 20 29; 230; 400 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
	p. <i>āpō.jaiḍiioiš</i>	410

33. *ou / ōu*

The exegetical manuscripts and the Iranian liturgical ms. 20 tend to have *ōu* instead of *ou*. These variants have been regularised to the expected *ou*.

TABLE 2.52 Phonetic Rule: *ou / ōu*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>pouru</i>	3 15 29; 410, 510; 2007; 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102
	p. <i>pōuru</i>	20; 400; 2010

34. *p / f*

The exchange *f / p* is typical of the Iranian manuscripts (Cantera 2014: 304). This variation has been regularised.

TABLE 2.53 Phonetic Rule: *p / f*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<i>ax<sup>v</sup>afniiqm</i>	3C* 5 15 20 29; 2010; 4000 4040 4161; 5102
	p. <i>ax<sup>v</sup>apniiqm</i>	2007
Y 72.5	<i>hapta</i>	29; 100; 400 410 451, 500 510; 5102
	p. <i>hafta</i>	20

35. *ršC / rašC / rəšC*

TABLE 2.54 Phonetic Rule: *ršC / rašC / rəšC*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 65.5	<i>karšuuqn</i> p. <i>karəšuuqn</i>	5 15 29 3 20; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5102
Y 65.6	<i>aršnqm</i> p. <i>arəšnqm</i>	20 29 4010S
Y 70.7	<i>varštaca</i> p. <i>varəštaca</i> p. <i>varaštaca</i>	400, 500 510; 4010 15; 230 410 451

36. *š / s*

The Indian manuscripts sometimes mix up the palatal sibilant *š* and the dental one *s* (Cantera 2014: 306 sq.). This variation has been regularised.

TABLE 2.55 Phonetic Rule: *š / s*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.7	<i>sastīm</i> p. <i>šastīm</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 4200 4210 4240 4250; 5020 5102 100

37. *štr / štar*TABLE 2.56 Phonetic Rule: *štr / štar*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 71.1	<i>frašaōštrō</i> p. <i>fərašaōstarō</i>	2010C; 4000 4200

38. *šan–šin / š / š*

TABLE 2.57 Phonetic Rule: *šan–šin / š / š*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 67.4	<i>frauuašinqm</i> p. <i>frauuašanqm</i> op. <i>frauuašnqm</i>	3 5; 5102 4040 120; 682
Y 67.2	<i>aməšanqm</i> op. <i>aməšnqm</i>	5102 410 451

39. *t / δ / δa–di*TABLE 2.58 Phonetic Rule: *t / δ / δa–di*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>haδa</i> p. <i>haṭ</i>	15 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102C 100; 682
Y 62.10	<i>vəṛəzuuaṭca</i> p. <i>vəṛəzuuaδca</i> p. <i>vəṛəzuuaδaca</i>	15 20 29; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010 4010S 4040; 5020 5102 5; 500* 510* 500C 510C
Y 62.2	<i>dāitiō.baōidi</i> p. <i>dāitiō.baoiṭ</i>	5 29; 4010 4060; 5102 682

40. *θ / s* (Iranian mss.)

This variation especially affects the group *θr* in the Iranian manuscripts (Cantera 2014: 304). It has been regularised to the expected value.

TABLE 2.59 Phonetic Rule: *θ / s*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>θrāitīm</i> p. <i>srāitīm</i>	3 5 15 29, 100; 400 410 451, 510C; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 20
Y 68.12	<i>aēθrapaitinqmca</i> p. <i>aēsrapaitinqmca</i>	3 5 15 20C; 110C, 500 510; 2005, 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102 20

41. *θ / t* (Iranian mss.)

Feature of the Iranian transmission, triggered by the phonetic habits of the Zoroastrian Darī speakers (Cantera 2014: 277).

TABLE 2.60 Phonetic Rule:  $\theta / t$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.10	<i>aθrō</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102
	p. <i>atrō</i>	2007
Y 62.13	<i>zaōtā</i>	3-2 5 15-1 15-2 29-2
	p. <i>zaōθā</i>	20-2

42. *uu / v / β*TABLE 2.61 Phonetic Rule: *uu / v / β*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.4	<i>xšuuīβrəm</i>	5 29; 400 410 451; 4010 4040 4161; 5102
	p. <i>xšaβaβrəm</i>	2010
	op. <i>xšūī.varəm</i>	100
Y 64.3	<i>vā</i>	3 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102
	p. <i>βā</i>	230

43. *u / o / ao–au* (Indian mss.)



TABLE 2.62 Phonetic Rule: *u / o / ao–au*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.1	<i>hubərətīmca</i> op. <i>haubərətīm.ca</i>	15 29; 410 451; 4010 4060 4161, 4200 4250; 5020C 100
Y 62.2	<i>puθra</i> p. <i>poθra</i>	3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102 100
Y 62.2	<i>buiiā</i> p. <i>baoiā</i>	3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102 682
Y 71.3	<i>yaētustəməm</i> op. <i>yaētauštəməm</i>	15 410 451C

44. *ū / ō* (Indian mss.)TABLE 2.63 Phonetic Rule: *ū / ō*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.23	<i>uštā tanūm</i> op. <i>uštātanōm</i> op. <i>uštātanōm</i>	120; 400 410 451, 500 510; 4010, 4240 100 230
Y 68.23	<i>mainū</i> p. <i>mainō</i>	110 4200 4240*
Y 68.24	<i>mainiū</i> p. <i>mainiō</i>	110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4200 4240 4250 682

45. *u / ū*TABLE 2.64 Phonetic Rule: *u / ū*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<i>daxiiūmca</i> p. <i>daxiiumca</i>	400 410 451, 500 510; 4000 4010 682

46. *ū / ī* (Iranian mss.)

The Iranian manuscripts have only one sign *ī* ړ because *ū* is pronounced *ī* in the Zoroastrian Dari dialect (Cantera 2014: 276, 300 sqq.). Among the manuscripts employed in this edition,

on the one hand *mss.* 100 110 120 400 410 451 500 510 682 4010 (with some confusion) 4200 4250 distinguish  $\bar{i}$  and  $\bar{u}$ ; on the other, *mss.* 3 5 15 20 29 2007 2010 4000 (*sec.m.*) 4040 4060 4161 5020 5102 have only  $\bar{i}$ .

This variation has been regularised to the expected value.

TABLE 2.65 Phonetic Rule:  $\bar{u} / \bar{i}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.3	<i>sūraiīā</i> p. <i>sīraiīā</i>	400 410 451, 500C 510; 682; 4010 3 5 15 29; 2007 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102C
Y 62.1	<i>āfrīnāmi</i> pr. [ <i>āfrīnāmi</i> ]	5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040 4060 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102 4000

47.  $x^v / \acute{x}$ 

Some manuscripts do not distinguish the signs  $x^v$  and  $\acute{x}$ ; if a manuscript does not distinguish between the two signs, the one present is transcribed as  $\acute{x}$ , as this sign resembles the standard  $\acute{x}$ . The two signs are kept distinguished in the *mss.* 3 5 15 20 (with a preponderance of  $x^v$ ) 29 100 230 400 500 510 2007 2010 4000 4010 4040 4161 5020 5102. They are indistinguishable in *mss.* 110 120 410 451 4200 4210 4240 4250.

TABLE 2.66 Phonetic Rule:  $x^v / \acute{x}$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 63.1	$x^v\acute{a}i\check{s}$ p. $\acute{x}\acute{a}i\check{s}$	15 20 29, 100; 400, 510; 5102 110 230; 410 451; 682

48.  $\check{z} / z$  (Indian *mss.*)TABLE 2.67 Phonetic Rule:  $\check{z} / z$ 

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.19	<i>duṣāθrāmca</i> op. <i>duzāθrām.ca</i>	3S2, 15; 400, 451, 682; 2005 230

## 4.3.3 Orthographic–Phonetic Rules

An orthographic-phonetic variant is assigned in the following cases:

1. when a regularised variant shows at the same time a phonetic and an orthographic variation;
2. *q* / *qm* / *qn*  
Often in the manuscripts the nasal nature of word-final *q* has been stressed using the more explicit spellings *qm* and *qn*. This variation has been regularised as orthographic-phonetic to the expected value *q*, except when the variant readings could be parsed differently, see the example reported below with the [dem. pron. ta-](#).

TABLE 2.68 Orthographic–Phonetic Rule: *q* / *qm* / *qn*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.10	<i>vqθβa</i> op. <i>vqm.θβa</i>	3 15 20 29; 500 510; 2010; 4000 4010 4010S 4040; 5020 5102 100
Y 63.1	<sup>+</sup> <i>tq</i> op. <i>tqn</i> <i>tqm</i> o. <i>tqm</i>	15 20 29; 5102 100; 500 510 110 230; 400 451; 682
Y 71.3	<i>aiβinasqstəməm</i> op. <i>aiβi.nišqm.stəməm</i> op. <i>aiβinasqm.stəməm</i>	5 15; 510 100 4240

3. *qn* / *ηn*  
In the manuscripts, the letter *q* can be substituted with the pre-consonantal nasal *η* when followed by another nasal. This variation has been regularised to the expected value.

TABLE 2.69 Orthographic–Phonetic Rule: *qn* / *ηn*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 68.24	<sup>+</sup> <i>dqn</i> op. <i>dηn</i>	15 20 29; 5102

4. *hqm-* / *ham-* / *həm-* / *hqm-* and *haη-* / *həη-hη-*  
The present rule can be considered as a specific instance of the preceding one *qn* / *ηn*. All values have been regularised to *hqm-* and *haη-*.

TABLE 2.70 Orthographic–Phonetic Rule: *hqm-* / *ham-* / *haṅ-* / *hṅ-* and *haṅ-* / *hṅ-*

Passage	Apparatus	Manuscripts
Y 62.5	<sup>+</sup> <i>hqm.varaitīm</i> op. <i>hamvaraitīm</i> op. <i>hṅm.varaitīm</i> op. <i>həm.varaitīm</i>	500 3 5 15; 2010; 4000 4010 4161 2007
Y 71.1	<i>haṅkəraitīṣ</i> op. <i>həṅkəraitīṣ</i> opr. [ <i>hṅkəraitīṣ</i> ] opr. [ <i>hṅkəraitīṣ</i> ]	5 15 29; 400C 451C; 682C; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102 120 4000 4161

#### 4.3.4 Reconstructed Rules

The following cases have been regularised as reconstructed:

1. Deficient letters. If one or more letters of a word are only partially readable due to faded ink, damage to the page, or because they are partially covered by tape, these are enclosed in curly brackets, and the word is regularised as reconstructed.
2. Lacuna. When one or more letters in a word are completely invisible, because of damage to the page, faded ink etc., square brackets with a number inside indicating the entity of the lacuna appear at the place of the lacunous letters, e.g. *ms. 2005(99v) VrS 32.1: hāuua[1]ō.zastō*. This reading has been regularised as reconstructed.
3. Restored text. If one or more pages of a manuscript are severely damaged, it may happen that a restorer repairs the paper with tape –or substitutes the damaged page with a new one– and supplies the text on the restored page. In such instances, the text written by the restorer is placed within square brackets, e.g. *ms. 4161(260v) VS 68.1 [zaraθuṣ]trəṣ*

It is intended that the category ‘reconstructed’ can be combined with any of the above mentioned categories: orthographic, phonetic, orthographic-phonetic.

#### 4.3.5 Abbreviation

In the manuscripts, very common words are often abbreviated: the scribe wrote only the initials of the word because the integration of the rest of the word is very easy. In the collation, abbreviated readings have been regularised to the complete reading, regardless of phonetic or orthographic variations. The abbreviated variants appear in round brackets, e.g. (yaz) for *yazamaide*. Other typically abbreviated words are the formulas *aṣaiia daḍqmi* as (aṣ), and *yasnāica vahmāica xśnaōθrāica frasastaiiaēca* as (y) (v) (xś) (f).

## 5 Apparatus

The apparatus produced through the collation process shown above is inherently positive, *i.e.* to every word in the edited text a raised number, corresponding to an apparatus entry, is appended: each apparatus entry shows first the edited reading, followed by the manuscripts bearing such reading, while, beneath it, slightly indented lines contain all the sub-variants (see below on the full list) that can be assigned to the edited one. Below the edited reading and its sub-variants –if there are any– are recorded other readings that have not been accepted in the edited text and that cannot be considered as sub-variants of the edited one; such non-edited readings, too, can have sub-variants. Every reading in the edited text or in the apparatus showing a raised plus sign in front of it (+) is marked as an emendation, *i.e.* such reading has been reconstructed by the editor on the basis of its sub-variants recorded in the apparatus.

The order in which the readings and sub-variants are arranged in the apparatus is fixed. As mentioned above, the edited reading appears first, so to avoid that the reader must go back and forth through many pages in the apparatus in order to check the edited reading. After this, all the other main readings follow in ascending order with reference to the siglum of its witness(es), *i.e.* the reading attested in the manuscript marked by the lowest number precedes, and so on. All sub-variants appear right after their parent reading, in the following order determined by their category: phonetic (p.), phonetic reconstructed (pr.), orthographic-phonetic (op.), orthographic-phonetic reconstructed (opr.), orthographic (o.), orthographic reconstructed (or.), reconstructed (r.), and abbreviation (in round brackets). If more than one sub-reading is assigned to the same category, these are arranged in ascending order with reference to the number of the manuscript witnessing it. At the bottom of each apparatus entry, the categories of readings showing no text appear: omission (om.), non legitur (non leg.), lacuna (lac.), abbreviated text (abbr.), not expected (not exp.).

The collation produced in the Collation tool can be used if exported in a file. Exports come in three different formats: in  $\LaTeX$  for printed editions; in XML for online editions; in CBGM for genetic analysis. The  $\LaTeX$  export, composed of the readings and sigla of the witnesses wrapped in the appropriate  $\LaTeX$  macros, is attached to the main file and then transformed into a readable text and apparatus showing the features described above.

## 6 Transcription of the Ritual Directions

The new trend that has emerged in the Avestan studies in the past 25 years has drawn scholars to combine linguistic and philological speculation with a new interest for the study of the ritual aspects of the Yasna. This calls for the inclusion of the ritual directions in any new edition of the Avestan text, and so has been done in the editions of the Yasna produced by the MUYA project.

The way in which this edition accounts for the state of the ritual as witnessed in the manuscripts is affected by the problems that the ritual directions pose to the editor. As far as the so-called Zoroastrian ‘long liturgy’ is concerned, the directions appear in the liturgical and combined manuscripts, and have been composed in the languages of common use for the contemporary Mazdean communities: Zoroastrian Middle Persian (*i.e.* Pahlavi), New Persian, Pāzand, Gujarati, Sanskrit. Generally, when comparing the ritual directions of a certain passage written in different languages, it becomes immediately clear that these are not just two versions of the same text, but rather two independent redactions, even when they describe comparable actions. Furthermore, despite certain similarities, also directions composed in the same language but taken from different manuscripts show significant variation in their spelling conventions, phrasing of the actions, vocabulary, and even in their position with respect to the Avestan text. All this represents a serious hindrance at the project of producing a critical edition of the ritual directions appended to the text: the directions in the manuscripts are actually very variable texts that appear to be all but fixed in their form. To overcome the problems outlined above, the decision was made that the editions produced by the MUYA project were to be edited together with the directions of a sole Yasna manuscript, chosen among the old ones by virtue of its value and completeness. Thus, the text of Y 62–72 was edited together with the directions of *ms.* 5; these appear in transcription in the section ‘Text and Translation’, while the transliterated text can be found in the Appendices containing the text with the apparatus. As this represents a diplomatic edition based on a unique witness, it must be kept in mind that the transliteration and transcription of these directions represent in full and solely the readings that are found in such manuscript.

In the MUYA project, the ritual directions have been transliterated following –in the case of the Aramaic heterograms– the conventions proper to Semitic Studies and to the transliteration of other Middle Iranian languages (Sogdian and Khwarezmian) written in scripts derived from the Aramaic alphabet. Thus, the letter aliph has been transcribed as ⟨ʾ⟩, ayn as ⟨ʿ⟩, hē as ⟨H⟩, and ḥēth as ⟨Ḥ⟩.

In this book, Chapter 6 is dedicated to the ritual actions of the Yasna portion Y 62–72. There, the ritual direction of all the Iranian manuscripts employed in this edition have been reported, compared and commented upon when necessary.

**PART 1**

*Text and Translation*

∴

## Y 62–72: Text and Translation

## Y 62.1

*yaθā ahū vairiō*

2 guftan barsom az māhrūy abar griftan abar pāy estādan

*yasnəmca vahməmca hubərətīmca ušta.bərətīmca vaṇta.bərətīmca āfrīnāmi*  
*tauua ātarš puθra ahurahe mazdā*  
 †yesñiō ahi vahmiō †yesñiō buiā vahmiō  
*nmānāhu mašiiākanəm*  
*ušta buiāṭ ahmāi naire yasə θβā bāda frāiazāite*  
*aēsmō.zastō barəsmō.zastō †gaō.zastō hāuuanō.zastō*

*Yaθā Ahū Vairiō Recite twice*

*Pick up the bundle of twigs from the moonshaped stands, stand up*

The sacrifice, the prayer, the good offering, the offering of Joy, the offering of Charm to you, o Fire, son of Ahura Mazdā, I dedicate.

You are worthy of a sacrifice, of a prayer: may you be worthy of a sacrifice, of a prayer in the houses of men.

Joy be to this man who is indeed about to make offerings in your honour,

holding in his hands the firewood, the bundle of twigs, the cow-offering and the mortar!

## Y 62.2

*dāitiō.aēsmi buiā dāitiō.baōiḍi buiā*  
*dāitiō.piθβi buiā dāitiō.upasaieni buiā*  
*pərənāiiuš.harəθri buiā dahmāiiuš.harəθri buiā*  
*ātarš puθra ahurahe mazdā*

May you receive the lawful firewood

May you receive the lawful incense

May you receive the lawful nourishment

May you receive your lawful seat

May you be tended by a man that has come of age



May you be tended by a man whose life is pious  
O Fire, son of Ahura Mazdā.

### Y 62.3

*saōci buiie ahmiia nmāne maṭ.saōci buiie ahmiia nmāne  
+raōcahi buiie ahmiia nmāne +vaxšaθi buiie ahmiia nmāne  
darəγmciṭ aipi zruuānəm upa sūrəm frašō.kərāitīm  
haḍa sūraiiā vaṅhuiiā frašō.kərātōiṭ*

So that you may blaze in this house, so that you may forever blaze in this house  
So that you may shine in this house, so that you may grow in this house  
During the long time until the mighty Regeneration  
During the mighty, good Regeneration.

### Y 62.4

*dāiiā mē ātarš puθra ahurahe mazdā  
āsu x<sup>v</sup>āθrəm āsu θrāitīm āsu jītīm  
pouru x<sup>v</sup>āθrəm pouru θrāitīm pouru jītīm  
mastīm spānō xšuuīβrəm hizuuqəm urune uši  
xratūm pascaēta masitəm mazāntəm apairi.āθrəm*

May you, O Fire, son of Ahura Mazdā, give me  
quickly well-being, quickly protection, quickly life,  
much well-being, much protection, much life,  
intelligence, rationality(?), a vibrating tongue, ears for my soul,  
then, power of thought, large, all-embracing, unperishable(?).

### Y 62.5

*nairiiqəm pascaēta +həm.varaitīm ərəδβō.zəṅqəm ax<sup>v</sup>afniiqəm  
āsitō.gātūm jayāurūm tuθrušqəm āsnqəm frazaiṅtīm  
karšō.rāzqəm viiāxanqəm +həm.raōδqəm huuāpqəm  
+qzō.būjim huuīrqəm yā mē frāḍaiiāṭ  
nmānəmca viśəmca zaṅtūmca daxiiūmca daṅhusastīmca*

(Give me) then Manly Covering, erect and sleepless,  
steady and watchful, that has nourished a noble progeny

(who is) arbiter of boundary disputes, eloquent, fully grown, efficient,  
of good men that shall deliver (us) from narrowness, (a progeny) that will multiply  
my family, clan, tribe, nation and the renown of the nation.

## Y 62.6

*dāiiå mē ātarš puθra ahurahe mazdā̊*  
*yā mē aṇhaṭ +afraśāṇ<sup>v</sup>hā̊ nūrəmca yauuaēca.tāite*  
*vahištəm ahūm aṣāōnqəm raōcaṇhəm vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm*  
*zazə buiie vaṇhāuca mižde vaṇhāuca srauuaḥi*  
*urunaēca darəye hauuaṇ<sup>v</sup>he*

May you, O Fire, son of Ahura Mazdā, give me  
the best existence of the righteous ones, bright and having all the well-being,  
which is going to be for me uninterrupted, now and forever.  
So that I will attain the good prize and the good reputation  
and the long-lasting Well-Being for (my) soul.

## Y 62.7

*vīspaēibiiō sastīm baraiti ātarš mazdā̊ ahurahe*  
*yāēibiiō aēm hqəm.pacaiti xšafnīmca sūrīmca*  
*vīspaēibiiō haca iziieiti hubərāitīm ušta.bərāitīmca vaṇta.bərāitīmca spitama*

The Fire, son of Ahura Mazdā, carries an announcement for all those  
to whom he cooks the night- and morning-repast:  
he desires from them all the good offering, the offering of Joy, the offering of Charm, o Spitama.

## Y 62.8

*vīspanqəm para.carəntqəm ātarš zasta ādiḍaiia*  
*cīm haxa +haśē baraiti fracarəθβā̊ armaēšāiḍe*

The Fire gazes at the hands of all the wandering creatures.  
What does a friend bring to a friend, the one that moves about to the motionless one?

## Y 62.9

*āaṭ yezi šē aēm baraiti*

*aēsməm vā ašaiia bəratəm*  
*barəsma vā ašaiia frastaratəm*  
*uruuarəm vā haḍānaēpatəm*  
*ā hē pascaēta frīnaiti*  
*ātarš mazdā ahurahe*  
*xšnūtō aṭbištō hayḍaḥəm*

So, when this man brings him (the Fire)  
 wood fetched in accordance with the Order  
 or the bundle spread out in accordance with the Order  
 or the plant *haḍānaēpātā*,  
 then the Fire, (son) of Ahura Mazdā, satisfied, not-displeased,  
 bestows this company on him:

## Y 62.10

*upa θβā haxšōit̄ gəuš vqθβa upa vīranəm pourutās*  
*upa θβā vərəzuuat̄ca manō vərəzuuatica haxšōit̄ aḡ<sup>v</sup>ha*  
*uruuāxš.aḡ<sup>v</sup>ha gaiia jiyaēša tā xšapanō yā juuāhi*  
*imaṭ āθrō āfriuuānəm yō ahmāi aēsməm baraiti*  
*hikūš <sup>+</sup>raōcas.pairīštq ašahe bəraja <sup>+</sup>yaōždātq*

«May a herd of oxen follow you and a crowd of men,  
 may a vigorous thought, a vigorous vital energy follow you  
 may you live a life full of joy for all the nights that you are destined to live! »  
 This is the blessing of the Fire (for the one) who gives him fuel,  
 dry, chosen for a bright flame, purified with esteem for the Order.

## Y 62.11

barsom abar mährūy nihādan sar zōhr abar griftan zōhr nigēristan

*ašəm vohū 3 guftan*

*aiβi.gərəḍmahī apəm vaḡ<sup>v</sup>hīnəm frāitīmca paititīmca aibijaraitīmca āiiese yešti*

*Lay the bundle on the moonshaped stands, grab the libation vessel, look at the libation*  
*Ašəm Vohū recite three times*

We greet the coming and going of the good waters and I ritually bring here (this) greeting.

**Y 62.12**

*frauuarāne mazdaiiasnō zaraθuštriš vīdaēuuō ahura.tkaēšō  
hāuuānāe ašaōne ašahe raθβe  
yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca  
sāuuānāhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe  
yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca  
raθβam aiiaranamca +asñīianamca māhīianamca yāiriianamca sarədanamca  
yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca*

I choose (to be one) whose sacrifice is to Mazdā, (to be one) who belongs to Zaraθuštra, (to be one) who expels the demons, (to be one) who follows the teachings of the Lord.  
For the righteous pressing time of Order  
for sacrifice, prayer, gratification and praise.  
For the righteous morning- and clan-time of Order  
for sacrifice, prayer, gratification and praise.  
For sacrifice, prayer, gratification and praise  
of the (entire) day-, daily, monthly, annual, and (entire) year-times.

**Y 62.13**

*zōt*

*yaθā ahū vairiō zaōtā frā mē mrūtē*

*rāspīg*

*yaθā ahū vairiō yō zaōtā frā mē mrūtē*

*zōt*

*aθā ratuš ašātcit̄ haca frā ašauua vīduuā mraōtū*

*Chief priest*

‘As he is to be chosen by existence, the chief priest speaks (it) forth to me,’

*Assistant priest*

‘As he is to be chosen by existence, (the one) who (is) the chief priest speaks (it) forth to me,’  
*Chief priest* ‘Thus (is) the judge on the basis of Order. Let the righteous, knowing one speak (it)  
 forth!’

### Y 63.1

*yej̄hē mē ašāt̄ hacā vahištəm +yesnē paitī*  
*vaēdā mazdā<sup>ā</sup> ahurō yōi āṅharacā hənticā*  
*+tq yazāi x<sup>v</sup>āiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā*  
*vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm*

I know him, whose (power), at every sacrifice celebrated according to the Order, is the best:  
 the Lord Mazdā. For those who were and are  
 I want to worship them with their own names and serve them by means of charm:  
 him, the good Desirable Power, the most share-bringing.

### Y 63.2

*səraōšō idā astū apqm +vaṅ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi*  
*ašāunqmca frauuašibiō yā nō ištā<sup>ā</sup> uruuōibiō*  
*hiiat̄ paōuruuīm taṅ ustəmāmcīt̄*  
*auuaθāt̄ idā səraōšō astū apqm vaṅ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi*  
*ašāunqmca frauuašibiō yā nō ištā<sup>ā</sup> uruuōibiō*

Let Harkening be here for the sacrifice to the good waters  
 and to the Choices of the righteous (men and women) who are worshipped for the sake of our  
 souls.

What is initial, this is also final.

Thus, let Harkening be here for the sacrifice to the good waters  
 and to the Choices of the righteous (men and women) who are worshipped for the sake of our  
 souls.

### Y 63.3

*ahurəm mazdaqm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide*  
*aməšā spəntā huxšaθrā hudāṅhō +yazamaide*  
*apō at̄ +yazamaide*  
*ašāunqm urunascā frauuašīšcā yazamaide*  
*yej̄hē hātqm*

*yaθā ahū vairiō 4 guftan*

We sacrifice to Ahura Mazdā, righteous judge of the Order.

We sacrifice to the Life-giving Immortals, of good rule, well-providing.

Then we sacrifice to the waters.

We sacrifice to the souls and the Choices of the righteous (men and women).

*yej̄hē hātqm*

*yaθā ahū vairiō recite 4 times*

#### Y 64.1

*aṅhəuš darəθrāi frō ašahiā frārəntē*

They advance to give the support of the (ritual) state to the Order.

#### Y 64.2

*yā mąθrā vācəm mazdā baraitī*

*uruuaθō ašā nəmaṅhā zaraθuštrō*

*dātā xratəuš hizuuō raiθīm stōi*

*mahiā rāzəṅṅ vohū sāhīt manəṅhā*

He, who is the guardian of the sacred formulas, Zaraθuštra, the companion, speaks with the Order and the Homage, o Wise One.

May the founder of the efficacy of the tongue teach me

thanks to the Good Thought, to be the charioteer of (my) ‘address’.

#### Y 64.3

*aṭ vā yaōjā zəuuīštiiəṅṅ auruuatō*

*jaiiāiš pəṛəθūš vahmahiā yūšmākahiiā*

*mazdā ašā ugrəṅṅ vohū manəṅhā*

*yāiš azāθā mahmāi xiiātā auuaṅhē*

Then I will harness for you, by means of Order and Good Thought, the very swift coursers of your supplications, broadly extending thanks to the victories, strong, O Wise One, by which you overcome. You be of help to me!

## Y 64.4

barsom az māhrūy ul dārišn  
*maṭ vā* jām-ē abar girišn  
*padāiš yā* jām-ē abar girišn  
*frasrūtā ižaiiā* jām-ē abar girišn

*maṭ vā padāiš yā frasrūtā ižaiiā*  
*pairijasāi mazdā ustānazastō*  
*aṭ vā ašā arədraxiācā nəmanḥā*  
*aṭ vā vaḥhəuš manəḥhō hunarətātā*

*From the moonshaped stands, hold up the bundle maṭ vā Take one step forward padāiš yā Take  
 one step forward frasrūtā ižaiiā Take one step forward*

With my hands stretched out, I want to serve you

with these steps that are widely known to be those of the invigoration, o Wise One.

(I want to serve you) with the Order and the Homage of the one who obtains the (ritual) success,

(I want to serve you) with the energy of the Good Thought.

## Y 64.5

*tāiš vā yasnāiš paitī stauuas aienī*  
*mazdā ašā vaḥhəuš šīiaōthanāiš manəḥhō*  
*yadā ašōiš maxiiā vasō xšaiiā*  
*aṭ hudānāuš išaiiqs gərəzdā xiiēm*

While praising you, I want to present to you, O Wise One, these sacrifices,

This Order, these actions of Good Thought.

If I can dispose at will of my Reward,

I am going to be vigorous in the step of the generous.

## Y 64.6

*aṭ yā varəšā yācā pairī aiš šīiaōthanā*  
*yācā vohū cašmḥm arəjaṭ manəḥhā*  
*raōcā xʷəṅg asnḥm uxšā aēuruš*  
*xšmākāi ašā vahmāi mazdā ahurā*

The acts that I am going to accomplish and that you desire,  
 The lights of the Sun that, thanks to Good Thought,  
 The *aēuruš* bull of the days deserves to see,  
 (all are), together with the Order, destined to your supplication, O Wise Lord.

## Y 64.7

*aṭvə staōtā aōjāi mazdā aṅhācā*  
*yauuaṭ ašā tauuācā isāicā*  
*dātā aṅhəuš arədaṭ vohū manəṅhā*  
*haiθiiā varəštəm hiiṭ vasnā fərašōtəməm*

I want to declare myself your extoller, O Wise One, and I really want to be it  
 for as long as I can, thanks to the Order.  
 Let the establisher of the (ritual) existence remarkably accomplish (the mantra) through Good  
 Thought,  
 and (an act) that is of outmost *vasnā*.

## Y 65.1

*pad yazāi āpəm āb nigēristan*

*yazāi āpəm arəduuīm sūrəm anāhitəm*  
*pərəθū.frākəm baēšaziiəm vīdaēuuəm ahurō.ṭkaēšəm*  
*yesḥiiəm aṅ<sup>v</sup>he astuuaitē*  
*vahmiiəm aṅ<sup>v</sup>he astuuaitē*  
*ādū.frādanəm ašaōnīm*  
*vqθβō.frādanəm ašaōnīm*  
*gaēθō.frādanəm ašaōnīm*  
*šaētō.frādanəm ašaōnīm*  
*daṅhu.frādanəm ašaōnīm*

*At yazāi āpəm look at the water*

I want to sacrifice to the water, Arəduuī Sūrā Anāhitā,  
 largely extending and healing, that repulses the demons, professing Ahurā's doctrine,  
 worthy of a sacrifice in favour of the bodily existence  
 worthy of a prayer in favour of the bodily existence  
 righteous in multiplying crops,



righteous in multiplying herds,  
 righteous in multiplying the goods,  
 righteous in multiplying settlements,  
 righteous in multiplying the nation.

## Y 65.2

*yā vīspanq̄m aršnq̄m xšudrā yaōždadāiti*  
*yā vīspanq̄m hāirišinq̄m zq̄θāi garəβq̄ yaōždadāiti*  
*yā vīspā̄ hāirišīš huzāmitō dadāiti*  
*yā vīspanq̄m hāirišinq̄m dāitīm raθβīm paēma auua.baraiti*

Who sets the semen of all males in the right state,  
 who sets the wombs of all females in the right state for begetting,  
 who makes all females have a good child-delivery,  
 who brings to all females the right milk at the appropriate time.

## Y 65.3

*masitq̄m dūrāt̄ frasrūtq̄m*  
*yā asti auuaauuaiti masō*  
*yaθa vīspā̄ imā āpō*  
*yā̄ zāmā paiti frataciṅti*  
*yā amauuaiti fratacaiti*  
*hukairiīāt̄ haca barəzəṅhaṭ̄ aōi zraiiō vouru.kašəm*

Wide, widely known from afar,  
 who is as big  
 as all these water-streams  
 that flow forth through the surface of the earth,  
 she who impetuously flows forth  
 from the peak Hukairi to the sea Vouru.Kaša.

## Y 65.4

*†yaōzəṅti vīspe karanō zraiiā vouru.kašaiia ā vīspō maiḍiio †yaōzaiti*  
*yaṭ̄ hīš aōi fratacaiti yaṭ̄ hīš aōi fražgaraiti arəduuī sūra anāhita*  
*yeṅhe hazəṅrəm vairiianq̄m hazəṅrəm apayžāranq̄m*  
*kasciṭca aēšq̄m vairiianq̄m kasciṭca aēšq̄m apayžāranq̄m*

*caθβarə.satəm aiiarə.baranqm huuaspaī naire barəmnāi*

All the sides of the see Vouru.kaṣa surge, all its centre surges up  
when Arəduuī Sūrā Anāhitā runs forth into them, flows forth into them;  
it (the sea Vouru.kaṣa) has one thousand bays, one thousand outlets:  
each of these bays, each of these outlets  
is worth a forty-day ride for a man travelling on the back of a good horse.

### Y 65.5

*aījhāasca mē aēuuaijhā āpō apayžārō vījasāiti vīspāiš aōi karšuuqn yāiš hapta*  
*aījhāasca mē aēuuaijhā āpō hamaθa auua.baraiti hqminəmca zaiianəmca*  
*hā mē āpō yaōždađāiti*  
*hā aršnqm xšudrā*  
*hā +xšaθrinqm +garəβq*  
*hā xšaθrinqm paēma*

The outlet of this and one water of mine will run through all the seven climes.  
(The outlet) of this and one water will bring in the same way the summer and winter flow.  
My water puts into the right state  
the male semen  
the female womb  
the female milk.

### Y 65.6

*ā hātqmca aṅhušqmca zātanqmca azātanqmca*  
*ašāōnqm ida jasəntu frauuašaiiō*  
*yōi hīš baβrarə paitiiāpəm*  
*nazdištaiiāt apaṭ haca*

Let the choices of the living and deceased,  
of the already born and yet to be born righteous ones, come here,  
they who brought the waters upstream  
from the closest river!

### Y 65.7

*mā nō āpō +dušmanaijhe*

*mā nō āpō +dužuuacajhe*  
*mā nō āpō duš.šīiaōthanāi*  
*mā duždaēnāi*  
*mā haši.tbiše*  
*mā moyu.tbiše*  
*mā varəzānō.tbiše mā nāfiio.tbiše*  
*māda nō ahmi frāḍāiti āpō +vaṅ<sup>v</sup>hīš vahištā mazdadātā ašaōnīš*  
*yō nō airīricinəm irīrixšāite gaēthanəm*  
*māda nō ahmi frāḍāiti āpō vaṅ<sup>v</sup>hīš vahištā mazdadātā ašaōnīš*  
*yō nō airīricinəm +irīrixšāite tanunəm*

May you not, O Waters, be destined to the evil-minded among us,  
 May you not, O Waters, be destined to the one among us whose words are evil,  
 May you not, O Waters, be destined to one among us whose actions are evil,  
 May you not be destined to the one whose Vision is evil,  
 To the enemy of the companion  
 To the enemy of the *moyu*,  
 To the enemy of his tribe-fellow, to the enemy of his kin,  
 and may you not, O Waters, good, best, created by Mazdā, righteous, be destined at your  
 overflowing  
 to this man among us -who are not of that kind- who wishes to relinquish some of our herds!  
 And may you not, O Waters, good, best, created by Mazdā, righteous, be destined at your  
 overflowing  
 to this man among us -who are not of that kind- who wishes to abandon our bodies!

### Y 65.8

*yō tāiiuš yō hazanḥa*  
*yō gadō yō ašauuaja*  
*yō yātumā yō nasuspā*  
*yō spərəzūuā yō arāitiuuā*  
*yō ašəmaōyō anašauua yō mašiiō druuā sāsta*  
*təm aōi tbaēšā paitiantu iθiiejā īša yō ī daḍa*  
*iθiiejā yaṅtu yō dī daḍa*

The thief, the robber,  
 the bandit, the killer of the Righteous (men and women),  
 the one who turns to sorcery, the one who leaves dead matter on the ground,  
 the eager (of our possessions), the non-liberal,

the non-righteous heretic, the tyrant follower of the lie:  
 thanks to the libation may the enmities, the dangers go to him who created them!  
 May the dangers go to him who created them!

## Y 65.9

*āpō gātauua rāmōiδβəm yauuata zaōta yazāite*  
*kaθa zaōta xsāta vaca āpō <sup>+</sup>vay<sup>v</sup>hīš yazāite*  
*kuθra bauuāṭ hitō.hizuuā yezī anarəθe yazāite*  
*kuθra vācō aōi.būta yq hē caxse aēθra.paitiš*  
*kuθra tā<sup>ā</sup> friiō bauuqñ*  
*kuθra tā<sup>ā</sup> išudō bauuqñ*  
*kuθra tā<sup>ā</sup> rātaiiō bauuqñ*  
*yq ahurō mazdā zaraθuštrāi frāuuuuuaca*  
*frā zaraθuštrō gaēθābiiō astuuaitibiiō*

Waters, stay still at your place while the chief priest is celebrating the service!  
 How will the chief priest celebrate a service for the good waters with learned word?  
 How will it be if he celebrates, with a harnessed tongue, in the absence of his object of culte?  
 How the superior words that the master taught him?  
 How will it be with these propitiations?  
 How will it be with these invigorations?  
 How will it be with these gifts?  
 (The words in question are those) which Ahura Mazda had recited to Zarathushtra  
 and that Zaraθuštra had recited in front of the material creatures.

## Y 65.10

*auua.jastīm pauruuqñm āpō.jaiδiiōiš zaraθuštra*  
*pascaēta aiβiiō zaōθrā<sup>ā</sup> frabarōiš yaōždātā dahmō.pairišṭā*  
*imq vacō framrū*

May you ask your first request to the Waters, O Zaraθuštra!  
 Then, may you offer to the Waters libations, pure, chosen by a pious person  
 while reciting these words.

## Y 65.11

*āpō yānəm vō yāsāmi mazāntəm təm mē dāiiata*

*yejhe dāiti paiti vaǰhō nistrīta anaiβi.druxti*  
*āpō ištīm vō jaiḍiiāmi pouru.sarəḍqm amauuaitīm frazaiṅtīmca x<sup>v</sup>āparqm*  
*yejha<sup>ā</sup> +pourūšca bəraǰaiiqn naēcišca aǰha<sup>ā</sup> yāsāiti ziiānāi*  
*nōiṭ snaθāi nōiṭ mahrkāi nōiṭ aēnaǰhe nōiṭ apaiiatē*

O Waters, to you I make a great request! Grant it to me!

With the granting of it, apport a better gift, free from the Lie!

O Waters, to you I request a multifarious, impetuous wealth and a beneficent progeny,  
 which many will admire; of this (progeny), nobody wants to damage it,  
 nor to smite, nor to destroy, nor to harm, nor to deprive.

### Y 65.12

*imaṭ vō āpō jaiḍiiemi*  
*imaṭ zəṃō imaṭ uruuarā*  
*imaṭ aməšā spəntā huxšaθrā huḍāǰhō vaǰhauuasca vaǰ<sup>v</sup>hīšca vohunqm dātārō*  
*imaṭ ašāunqm +vaǰ<sup>v</sup>hīš frauuāšaiiō uǰrā aiβiθūrā*  
*imaṭ miθra +vouru.gaōiiaōite*  
*imaṭ sraōša ašiiā huraōḍa*  
*imaṭ rašnuuō razišta*  
*imaṭ ātarə ahurahe mazdā puθra*  
*imaṭ bəraza ahura xšaθriia apqm napō auruuat.aspa*  
*imaṭ vīspe yazatāǰhō yōi vaǰhazdā ašauuanō*

This (better gift) I request from you, O waters!

This (I request), O Lands!

This (I request), O Plants!

This (I request), O Life-giving Immortals of good rule, well-providing, good givers -both male  
 and female- of all the good things!

This (I request), O good Choices of the righteous (men and women), strong and unshaken!

This (I request), O Miθra of wide cattle-pastures!

This (I request), O Sraōša, rewarding, well-grown!

This (I request), O Rašnu, the straightest,!

This (I request), O Fire, son of Ahura Mazdā!

This (I request), O lofty lord, powerful Grandson of the Waters, with swift horses!

This (I request), O (you) all sacred beings, who are righteous betterers (of what is good).

## Y 65.13

*imaṭ mē āpō dāiīata*  
*imaṭ zəmō imaṭ uruuarā*  
*imaṭ aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṅhō vaṅhauuasca vaṅ<sup>v</sup>hīšca vohunqm dātārō*  
*imaṭ ašāunqm vaṅ<sup>v</sup>hīš frauuašaiiō uyrā aiβiθūrā*  
*imaṭ miθra vouru.gaōiiaōite*  
*imaṭ sraōša ašīia huraōḍa*  
*imaṭ rašnuuō razišta*  
*imaṭ ātarā ahurahe mazdā puθra*  
*imaṭ bərəza ahura xšaθriia apqm napō auruuat.aspa*  
*imaṭ vīspe yazatāṅhō yōi vaṅhazdā ašauuanō*

This (better gift) grant me, O Waters!

This (grant me), O Lands!

This (grant me), O Plants!

This (grant me), o Life-giving Immortals of good rule, well-providing, good givers -both male and female- of all the good things!

This (grant me), O good Choices of the righteous (men and women), strong and unshaken!

This (grant me), O Miθra of wide cattle-pastures!

This (grant me), O Sraōša, rewarding, well-grown!

This (grant me), O Rašnu, the straightest!

This (grant me), O Fire, son of Ahura Mazdā!

This (grant me), O lofty lord, powerful Grandson of the Waters, with swift horses!

This (grant me), O (you) all sacred beings, who are righteous betterers (of what is good).

## Y 65.14

*yaṭca ahmāṭ asti maziīō*  
*yaṭca ahmāṭ asti vaṅhō*  
*yaṭca ahmāṭ asti sraiīō*  
*yaṭca ahmāṭ asti parō.arəjastarəm*  
*taṭ nō dāiīata yūžəm yazata ašauuanō xšaiiamna isāna*  
*mošuca āsuiīāca haθra ana gāθβiia vaca*  
*haiθiīā varəštqm hiiat vasnā fərašōtəməm*

(This better gift) which is greater than this,  
 which is better than this,  
 which is more beautiful than this,

which is more precious than this  
grant it to us, O you, sacred beings, righteous, powerful, ruling,  
(grant it to us) promptly and quickly, here, with this gāθic word:  
(an act) that is of great *vasnā*.

## Y 65.15

*dāidī mōi yē gəm tašō apascā uruuarāscā  
amərətātā hauruuātā spəništā maiñiū mazdā  
təuušī utaiiūitī manəḡhā vohū səḡghē*

You who are the fashioner of the cow, give me the waters and the plants,  
namely: Immortality and Wholeness by means of the most Life-giving force, O Mazdā  
Vigour and Youth by means of Good Thought.

## Y 65.16

*yeḡhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī  
vaēdā mazdā ahurō yōi āḡharəcā həḡticā  
tə yazāi x<sup>v</sup>āiš nāmənīš pairicā jasāi vaḡtā  
vohū xšaθrəm vairīm bāḡəm aibī.bairištəm*

I know him, whose (power), at every sacrifice celebrated according to the Order, is the best:  
the Lord Mazdā. For those who were and are  
I want to worship them with their own names and serve them by means of charm:  
Him, the good Desirable Power, the most share-bringing.

## Y 65.17

*səraōšō idā astū apəm <sup>v</sup>əḡhīnəm yasnāi vaḡhuš  
<sup>v</sup>əḡhīnəm aməḡanəm cā spəḡtanəm huxšaθranəm huḡāḡhəm vohunəm cā vaḡhuiāscā ašōiš  
yasnāi  
yā nē āraēcā əḡnauuataēcā aḡḡhāxš  
səraōšāscā idā astū apəm vaḡhīnəm yasnāi vaḡhuš ašīuuā  
hiiaḡ paōuruuīm taḡ ustəməmcīḡ*

Be Harkening here for the sacrifice to the good waters (when he is said) “Good”,  
for the sacrifice to the good Life-giving Immortals, both male and female, of good rule, well-  
providing, and to the good Reward,

“who, companion of Order, had been sent and will be sent to us”.

Be Harkening here for the sacrifice to the good waters (when he is said) “the good one rich in rewards”.

What is initial, this is also final.

### Y 65.18

*auuaθāt̄ idā saraōšō astū*

*apqm +vaŋʰhīnqm yasnāi vaŋhuš*

*vaŋʰhīnqm aməšanqmcā spəŋtanqm huxšaθranqm huḍāŋhqm vohunqmcā vaŋhuiiāscā ašōiš*  
*yasnāi*

*yā nā āraēcā ərənauuataēcā +ašəŋhāxš*

*+səraōšascā idā +astū apqm +vaŋʰhīnqm yasnāi vaŋhuš ašiuuā*

Thus, be Harkening here

for the sacrifice to the good waters (when he is said) “good”,

for the sacrifice to the good Life-giving Immortals, both male and female, of good rule, well-providing, and to the good Reward

“who, companion of Order, had been sent and will be sent to us”.

Thus, be Harkening here for the sacrifice to the good waters (when he is said) ‘the good one rich in rewards’.

### Y 65.19

*zōt*

*yaθā ahū vairiō zaōtā frā mē mrūtē*

*rāspīg*

*yaθā ahū vairiō yō zaōtā frā mē mrūtē*

*zōt*

*aθā ratuš ašātcīt̄ haca frā ašauua vīduuā mraōtū*

*Chief priest*

‘As he is to be chosen by existence, the chief priest speaks (it) forth to me’



*Assistant priest*

'As he is to be chosen by existence, (the one) who (is) the chief priest speaks (it) forth to me,'

*Chief priest*

'Thus (is) the judge on the basis of Order. Let the righteous, knowing one speak (it) forth!'

### Y 66.1

*ašəm vohū 3 guftan*

*ašaiia daδqmi imqam zaōθraqm zōhr bē nigerišn āb be dārišn*

*haōmauuaitīm gaōmauuaitīm haδānaēpatauuaitīm*

*ašaiia uzdātqam tauua ahurāne ahurahe*

*xšnūmaine ahurahe mazdā amašanqam spəntanqam sraōšahe ašiiēhe*

*āθrō ahurahe mazdā raθβō bərazatō yō ašahe*

*Ašəm Vohū recite three times*

*ašaiia daδqmi imqam zaōθraqm Look at the libation, hold the water*

I orderly offer this libation

with *haōma*, milk and pomegranate,

orderly set up, to you, O Ahurānī, wife of Ahura,

for the gratification of Ahura Mazdā, of the Life-giving Immortals, ff the rewarding Sraōša,

of the fire, (son) of Ahura Mazdā, of the lofty Time of Order.

### Y 66.2

*ašaiia daδqmi asiiāēibiū ašahe ratubiū hāuuanāe ašaōne ašahe raθβe*

*ašaiia daδqmi sāuuayhāe viiāica ašaōne ašahe raθβe*

*ašaiia daδqmi miθrahe <sup>+</sup>vouru.gaōiiaōtōiš hazayrō.gaōšahe baēuuarə.cašmanō aōxtō.nāmanō  
yazatahe*

*rāmanō x<sup>v</sup>āstrahe*

I orderly offer (this libation) to the daily times of Order, the righteous pressing time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous morning- and clan-time of Order.

I orderly offer (this libation) to Miθra of wide cattle-pastures, who has a thousand ears, a myriad

eyes, the sacred being whose name is uttered,

(and) to Peace providing good pasture.

## Y 66.3

*ašaiia dadqmi rapithbināi ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia dadqmi frādaṭ. fšauue zaṅtumāica ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia dadqmi ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā*

I orderly offer (this libation) to the righteous midday-time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous cattle-prosperer and tribe- time of Order.

I orderly offer (these offerings) to Best Order and to the fire, (son) of Ahura Mazdā.

## Y 66.4

*ašaiia dadqmi uzaiieirināi ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia +dadqmi frādaṭ. vīrāi dāxiiūmāica ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia +dadqmi bərəzatō ahurahe nafədrō apqm apasca mazdaḏātaiiā*

I orderly offer (this libation) to the righteous afternoon-time of Order.

I orderly offer (these offerings) to the righteous men-prosperer and land-time of Order.

I orderly offer (this libation) to the lofty lord, the Grandson of Waters, and to the water created by Mazdā.

## Y 66.5

*ašaiia +dadqmi aiβisrūθrimāi aibigaiiāi ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia +dadqmi frādaṭ. vīspqm. hujiiātəe zaraθuštrōtəmāica ašaōne ašahe raθβe*  
*ašaiia +dadqmi ašāunqm frauuaišinqm γəṅqəṅmca vīrō. vqθβanqm yāiriiaiāscā hušitōiš amaheca*  
*hutāštahe huraōḏahe vərəθraynaheca ahuraḏātahe vanaiṅtiiāscā uparatātō*

I orderly offer (this libation) to the righteous singing-time of Order, characterised by attentive listening.

I orderly offer (this libation) to the righteous time of Order that prospers all well-being and (is) the most Zaratuštra-like.

I orderly offer (this libation) to the Choices of the righteous (men and women), and to the noblewomen who have troops of heroes, and to the good dwelling lasting throughout the year and of the well-shaped and well-grown strength, and to Victory created by the Lord and to prevailing Superiority.

## Y 66.6

*aṣaiia +daḍqmi uśahināi aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia daḍqmi bərajiūai nmāñiiāica aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia daḍqmi sraōśahe aṣiiehe aṣiuuatō vərəθrājanō frādaṭ.gaēθahe*  
*raśnaōš razištahe arštātasca frādaṭ.gaēθaiiā<sup>o</sup> varədaṭ.gaēθaiiā<sup>o</sup>*

I orderly offer (this libation) to the righteous dawn-time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous esteem- and house-time of Order.

I orderly offer (this libation) to rewarding Sraōša, rich in rewards, victorious (and) who prospers the living beings,  
 to Justice the most upright and to Rectitude who prospers the living beings (and) increases the living beings.

## Y 66.7

*aṣaiia daḍqmi māhiiaēibiiō aṣahe ratubiiō aṅtarə.māñhāi aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi pərənō.māñhāi viśaptaθāica aṣaōne aṣahe raθβe*

I orderly offer (this libation) to the monthly times of Order, to the new moon, the righteous time of Order.

I orderly offer (this libation) to the full moon and to the in-between-the-seven(-days) righteous time of Order.

## Y 66.8

*aṣaiia +daḍqmi yāiriiaēibiiō aṣahe ratubiiō maiḍiūizarəmaiīai aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi maiḍiūiśəmāi aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi paitiśhahiiāi aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi +aiiāθrimāi +fraōuruuaēštrimāi +varśniharštāica aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi maiḍiūāiriūai aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi hamaspaθmaēdaiīai aṣaōne aṣahe raθβe*  
*aṣaiia +daḍqmi sarədaēibiiō aṣahe ratubiiō*

I orderly offer (this libation) to the annual times of Order, to the righteous mid-spring time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous mid-summer time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous crop-bearing time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous home-coming time of Order characterised by the return (of cattle) and the release of the rams.

I orderly offer (this libation) to the righteous mid-year time of Order.

I orderly offer (this libation) to the righteous mid-time of (the sun's) summer-path of Order.

I orderly offer (this libation) to the times of Order belonging to the (entire) year.

### Y 66.9

*ašaiia daδqmi vīspaēibiō aēibiō ratubiō yōi hənti ašahe ratauuō θraīiasca θrisq̄sca nazdišta  
pairiš.hāuuanaīiō yōi hənti ašahe  
yaṭ vahištahe mazdō.frasāsta zaraθuštrō.fraōxta*

I orderly offer (this libation) to all these times, which are the thirty-three times of Order, the closest arranged around the pressing(-time), which belong to Best Order, taught by Mazdā, proclaimed by Zaratuštra.

### Y 66.10

*ašaiia +daδqmi ahuraēibiia miθraēibiia bərəzañbiia aiθiiejanhaēibiia ašauuanaēibiia  
stārqmca spəntō.maiñiūuuuāqm dāmanqm tištriieheca stārō raēuuatō +xʷarənañʷhatō  
māñhaheca gaōciθrahe huuarəca xšaētahe auruuat̄.aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā  
miθrahe daxiūunqm dañhupātōiš  
ašaiia daδqmi (date, dedication of day and month)*

rōz ud māh guftan

I orderly offer (this libation) to Ahura and Miθra, the two lofty ones, unendangered, righteous, and to the stars, the creations belonging to the Life-giving Force, and to the star Tištriia, rich, endowed with Glory,

and to the moon that holds the seed of cattle and to the radiant sun with swift horses, the eye of Ahura Mazdā,

(and) to Miθra, the chief of the land.

I orderly offer (this libation) for (mention of the day and the month). *Say the day and the month in which we are (now)*

### Y 66.11

*ašaiia daδqmi tauua āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibiō ātərəbiō*

*ašaiia daḍqmi aiβiiō +vaŋʷhibiiō vīspanq̄mca apq̄m mazdaḍātanq̄m vīspanq̄mca uruuaranq̄m  
mazdaḍātanq̄m*

I orderly offer (this libation) to you, the fire, O son of Ahura Mazdā, with all the fires.

I orderly offer (this libation) to the good waters and all the good waters created by Mazdā, and all the plants created by Mazdā.

#### Y 66.12

*ašaiia daḍqmi maθrahe spəntahe ašaōnō +vərəziiaŋʷhahe  
dātahe vīdaēuuahē dātahe zaraθuštrōiš darəŋaiiā upaiianaiiā daēnaiiā vaŋhuiiā māzdaiiasnōiš*

I orderly offer (this libation) to the life-giving mantra, the righteous, of energetic vital force, to the law for expelling the demons, to the Zaratuštrian law, to the long tradition, to the good Vision of a person who sacrifices to Mazdā.

#### Y 66.13

*ašaiia +daḍqmi garōiš +ušidarənahe mazdaḍātahe aša.xʷāθrahe  
vīspaēšq̄mca gairinq̄m aša.xʷāθranq̄m pouru.xʷāθranq̄m mazdaḍātanq̄m  
kāuuaiieheca xʷarənaŋhō mazdaḍātahe axʷarətaheca xʷarənaŋhō mazdaḍātahe  
ašaiia +daḍqmi ašōiš vaŋhuiiā cistōiš vaŋhuiiā ərəθē vaŋhuiiā  
rasq̄stātō vaŋhuiiā xʷarənaŋhō sauuaŋhō mazdaḍātahe*

I orderly offer (this libation) to the mountain Uši.darəna created by Mazdā, that provides the well-being of Order,

and to all the mountains that provide the well-being of Order, offering much well-being, created by Mazdā,

and to the Glory belonging to the rulers of the Kauui-dynasty, created by Mazdā and to the unseized Glory created by Mazdā.

I orderly offer (this libation) to good Reward, to good Insight, to good Energy, to good Upright-ness, to the Glory (and) Strength created by Mazdā.

#### Y 66.14

*ašaiia +daḍqmi dahmaiī vaŋhuiiā āfritōiš dahmaheca narš ašaōnō  
uyraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe*

I orderly offer (this libation) to the good Dahmā Āfriti, and to the pious righteous man,

and to the strong brave Dāmōiš Upamana, the sacred being.

### Y 66.15

*ašaiia +daḍqmi āṅhqm asanḥqmca šōiθranqmca +gaōiiaōitinqmca maēθananqmca  
auuō.xʷarənanqmca apqmca zəmqmca uruuaranqmca aṅhāasca zəmqm auuajḥeca ašnō  
vātaheca ašaōnō strqm māṅhō hūrō anayranqm raōcaṅhqm xʷadātanqm  
vīspanqmca spəṅtahe maiṅiūš dāmanqm ašaōnqm ašaōninqmca ašahe raθβqm*

I orderly offer (this libation) to those places, to dwellings, to pastures, to abodes,  
and to mangers, to waters, to earth, to plants, to this earth hither and that sky yonder,  
to the wind, the righteous one, to the stars, moon, sun, self-governing Endless Lights,  
to all creatures of Life-Giving Force, the righteous male and female ones, the times of Order.

### Y 66.16

*ašaiia daḍqmi raθβō bərazatō yō ašahe raθβqm  
aiiaranqmca asūianqmca māhiianqmca yāirīianqmca sarədanqmca  
yōi həṅti ašahe ratauuō hāuuanōiš raθβō*

I orderly offer (this libation) to the lofty time of Order,  
to the (entire) day-, daily, monthly, annual, and (entire) year-times,  
which are the times of Order, to the pressing time.

### Y 66.17

*ašaiia daḍqmi imqm zaōθraqm haōmauuaitīm gaōmauuaitīm hadānaēpatauuaitīm  
ašaiia uzdātqm tauua ahurāne ahurahe  
xšnūmaine ahurahe mazdā raēuuatō +xʷarənaṅʷhatō aməṣanqm spəṅtanqm*

ka xšnuman nonāwar bawēd

*miθrahe +vouru.gaōiiaōtōiš rāmanasca xʷāstrahe*

I orderly offer this libation with *haōma*, milk and pomegranate,  
orderly set up, to you, O Ahurānī, wife of Ahura,  
for the gratification of Ahura Mazdā, rich, endowed with Glory, of the Life-giving Immortals,  
*If there is a xšnūman to Mīnō-Nāwar:*  
of Miθra of wide cattle-pastures, of Peace providing good pasture,

## Y 66.18

*huuarəxšaētahe aməšahe raēuuahē auruuat.aspahe +vaiiaōš uparō.kairiēhe taraδātō ańiiāiš*  
*dāmən*  
*aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəntō.maińiiāōm*  
*razištaiiā cistaiiā mazdaδātaiiā +ašaōńiiā daēnaiiā vaṅhuiiā māzdaiiasnōiš*  
*məθrahe spəntahe +ašaōnō +vərəziiaṅ<sup>h</sup>hahe dātahe vīdaēuuahē dātahe zaraθuštrōiš*  
*darəyaiiā upaiianaiiā daēnaiiā vaṅhuiiā māzdaiiasnōiš*  
*zarazdātōiš məθrahe spəntahe uši.darəθrəm daēnaiiā māzdaiiasnōiš*  
*vaēḍīm məθrahe spəntahe āsnahe xraθβō.mazdaδātahe +gaōšō.srūtahe xraθβō.mazdaδātahe*  
*āθrō ahurahe mazdā puθra tauua ātarš puθra ahurahe mazdā maṭ vīspaēibiō ātərabiiō*  
*garōiš uši.darənahe mazdaδātahe aša.x<sup>v</sup>āθrahe*

Of the radiant sun, immortal, rich, with swift horses, of the Void, superior, that can be seen  
 through by the other creations  
 –that part of you, O Void, which belongs to the Life-giving Force–  
 of the straightest Perception, created by Mazdā, righteous, of the good Vision of a person who  
 sacrifices to Mazdā,  
 of the life-giving mantra, righteous, of energetic vital force, of the law for expelling the demons,  
 of the Zaratruštrian law,  
 of the long tradition, of the good Vision of a person who sacrifices to Mazdā,  
 of the faith in the life-giving mantra, (of) the attention to the good Vision of a person who  
 sacrifices to Mazdā,  
 (of) the knowledge of the life-giving mantra, of the innate mental power created by Mazdā, of  
 the mental power learnt through listening, created by Mazdā,  
 of you, the Fire, son of Ahura Mazdā, O Fire, son of Ahura Mazdā with all the Fires,  
 of the mountain Uši.darəna, created by Mazdā, that provides the well-being of Order

## Y 66.19

*vīspaēšqəm yazatanqəm ašaōnqəm maińiiāuuānqəm gaēθiiānqəm*  
*ašāunqəm +frauuašinqəm uyrānqəm aiβiθūranqəm*  
*paōiriiō.ṭkaēšanqəm +frauuašinqəm*  
*nabānazdištanqəm +frauuašinqəm*

2 bār

Of all the sacred beings, righteous, spiritual and material,

of the strong, unshaken Choices of the righteous (men and women),  
of the Choices of the first teachers,  
of the Choices of the next-of-kin.

*Recite (the entire xšnūman) two times*

### Y 67.1

*ašaiia dadqmi auuaṅhā frauuašaiiō yā paōiriia aṅharə nmānanqmca vīsqmca zaṅtunqmca  
daṅiiunqmca  
yā asmanəm vīdāraiien yā āpəm vīdāraiien yā zqm vīdāraiien  
yā gqm vīdāraiien yā +barəθrišuuva puθrə vīdāraiien +paiti.vəratə +apara.iriθəntō*

I orderly offer these Choices that first existed of the families, clans, tribes and nations,  
that held out the Sky, that held out the Water, that held out the Earth,  
that held out the Cow, that held out the children in their mothers' wombs, enclosed so that  
they do not die.

### Y 67.2

*ašaiia +dadqmi +ā +frauuašəe ahurahe mazdā aməšanqm spəṅtanqm  
maṭ vīspābiiō ašaōnibiiō frauuašibiiō yā maiṅiiuuuanqm yazatanqm  
ašaiia +dadqmi +ā +frauuašəe gaiiehe +marəθnō zaraθuštrahe spitāmahe kauuōiš vīštāspahe  
isaṭ.vāstrahe zaraθuštrahe  
maṭ vīspābiiō ašaōnibiiō frauuašibiiō yā paōirianqm tkaēšanqm*

I orderly offer (these offerings) for the Choice of Ahura Mazdā, of the Life-giving Immortals  
with all the righteous Choices that are spiritual sacred beings.  
I orderly offer (these offerings) for the Choice of the Mortal Life, of the Spitama Zaraθuštra, of  
Kāuui Vīštāspa, of Isaṭ.vāstra, (son) of Zaraθuštra,  
together with all the righteous Choices that are of the first teachers.

### Y 67.3

*ašaiia +dadqmi vīspaiia ašauuane +frauuašəe kə asti kuuaciṭ aṅhā zəmə para.iristi  
+dahme nāirike +apərənāiike kainike vāstriiāuuarəze upašaēti  
haca ahmāt nmānāt iziieṅti yā paitišmarənte yā aiβināsəṅti vanhūš yasnqasca vahmqasca*

I orderly offer (these offerings) for every righteous Choice: wherever on this Earth it is together  
with death,



it dwells with a pious man, his wife, his son, his daughter, his farm worker.

From this household (the Choices) –who expect them and receive them– request good sacrifices and prayers.

#### Y 67.4

*ašaiia dadqmi ašāunqm frauuašinqm uyranqm aiβiθūranqm paōiriiō.ṭkaēšanqm frauuašinqm  
nabānazdištanqm frauuašinqm hauuahe urunō frauuašēe  
ašaiia dadqmi vīspaēibiiō ašahe ratubiiō  
ašaiia dadqmi vīspaēibiiō vaṇhudābiiō yazataēibiiō mainīiaōibiiascā gaēθiiaēibiiascā yōi həṇti  
+yesnīiāca vahmiiāca ašātṭ haca yaṭṭ vahištātṭ*

I orderly offer (the sacrifice) of Choices of the righteous, of the strong, unshaken Choices of the first teachers, of the Choices of the next-of-kin, for the sake of the Choice of my own soul.

I ritually offer (the sacrifice) for all the judges of the Order.

I orderly offer (the sacrifice) for all the sacred beings providing good (things), both spiritual and material, who are worthy of sacrifice and of prayer, in accordance with the Order that is the best.

#### Y 67.5

*+ašaiia +nō paitī.jamiiātṭ*

May it come to us orderly!

#### Y 67.6

*apō aṭṭ +yazamaidē +maēkaiiantīšcā +hābuuaintīšcā frauuazaṇhō ahurānīš ahurahiiā  
hauuapaṇhā hupərəθβāšcā vā huuō.γžaθāšcā hūšnāθrāšcā ubōibiiā ahubiiā cagəmə*

Thus, we sacrifice to the waters, tasty and sap-providing, the lordly ones which flow forth by the Lord's skill, and we (sacrifice) to you, who are easy to cross, smoothly flowing, with good places for bathing, a gift for both states of existence.

#### Y 67.7

*uitī yā vā +vaṇvhiš ahurō mazdā nāmqm dadātṭ vaṇhudā hiiatṭ vā dadātṭ tāiš vā yazamaidē tāiš  
friiqnmaḥī tāiš nəmaxiiāmahī tāiš išūidiiāmahī*

As Ahura Mazdā gave you these names, O Good ones, when he established you as providers of good (things), with these (names) we sacrifice to you, with these (names) we please (to you), with these (names) we pay homage (to you), with these (names) we bring refreshment (to you).

### Y 67.8

*apascā vā azīscā vā mātərqšcā vā agəniīā drigudāiiarhō vīspō.paitīš āuuuōcāmā vahištā sraēštā  
uuuā vā +vaŋ<sup>v</sup>hīš rātōiš darəgō.bāzāuš nāšū paitī viiādā paitī.səndā mātārō jītaiiō*

*darəgō.bāzāuš zōhr andak-ē andar āb kunišn nāšū paitī zōhr abar āb nihišn  
viiādā abar barsom paitī abar āb səndā abar barsom*

*yejhe hātqm*

We call upon you, O Waters, (we call upon) you, O milch-cows, (we call upon) you, O Mothers, as not fit for the slaughter, caring for the destitute, providing drink for everyone, best, most beautiful! Being far-reaching in achievements because of your gift, O good ones, I want to facilitate your pleasant distributions, O living mothers!

*At nāšū paitī place the libation above the water; at viiādā above the bundle, at paitī.- above the water, at səndā above the bundle*

### Y 68.1

*zōhr abar barsom nihādan zōhr 4 angust az āb ul dārišn barsom 4 angust az zōhr ul dārišn*

*aētaṭ tē ahurāne ahurahe aḵhe auuuiiṭm +dṇmahi yaṭ θβā diduuīšma  
aēša zaōθra paiti.jamiiāṭ tauua ahurāne ahurahe haōmauuaiti gaōmauuaiti hadānaēpatauuaiti*

*Place the libation on the bundle, hold it up 4 fingers from the water, hold the bundle up 4 fingers from the libation*

This (offering is) for you, o Lordly one of the Lord. We give reparation for this reason: that we have displeased you.

May this libation enriched with haōma-juice, with milk, with pomegranate juice come to you, o Lordly one of the Lord.

### Y 68.2

*xšuuīdāēca āzūtaiiāēca māuuaiiaca zaōθre paiti.jamiiā*

*dasuuarə baēšazāica fradaiθe varədaθāica*  
*hauuaŋ<sup>v</sup>he ašauuastāica haōsrauuaŋ<sup>h</sup>e <sup>+</sup>huruñiiāica*  
*vəṛəθraŋe frādaṭ.gaēθāica*

May you come to the milk and fat and to me, the libator-priest,  
 to bring me health and healing, multiplication and growth,  
 the good state of the existence and the state of Righteousness,  
 good fame and the state of a good soul  
 and the capacity of overcoming the obstacle that multiplies the creatures.

### Y 68.3

*yazamaide θβā ahurāne ahurahe vaŋhāuš manayhō zaōθrābiiō*  
<sup>+</sup>*yazamaide θβā ahurāne ahurahe vaŋhāuš uxdahe zaōθrābiiō*  
<sup>+</sup>*yazamaide θβā ahurāne ahurahe vaŋhāuš śīiaōθnahe zaōθrābiiō*

We sacrifice to you, O Lordly one of the Lord, with libations of the Good Thought.  
 We sacrifice to you, O Lordly one of the Lord, with libations of the Good Word.  
 We sacrifice to you, O Lordly one of the Lord, with libations of the Good Deed.

### Y 68.4

*sūkāi <sup>+</sup>manay<sup>h</sup>e sūkāi vacay<sup>h</sup>e sūkāi śīiaōθnahe*  
*hauuaŋ<sup>v</sup>hāi urune fradaθāi gaēθanq̄m hauuaŋ<sup>v</sup>hāi ašauuastanq̄m*

For the light of the thought, for the light of the word, for the light of the deed.  
 For the good state of the soul, for the multiplication of the living beings, for the good state of  
 those in Righteousness.

### Y 68.5

*dāiīā mē ahurāne ahurahe vahištəm ahūm ašaōnq̄m raōcaŋhəm višpō.x<sup>v</sup>āθrəm*  
*dāiīā mē ahurāne ahurahe nairiiq̄m āsnq̄m frazaiñtīm yā mē frādaiiāṭ nmānəmca viśəmca*  
*zanṭūmca daxiiūmca daŋhusastīmca*

Give me, O Lordly one of the Lord, the best existence of the righteous ones, bright and having  
 all the well-being.  
 Give me, O Lordly one of the Lord, a successful progeny that will multiply my family, clan, tribe,  
 nation and the renown of my nation.

## Y 68.6

*θβq̄m ahurānīm +yazamaide zraiō vouru.kašəm yazamaide višpāasca āpō +yazamaide  
yā zāmā armaēštā frātaṭ.carətasca xq̄niiā +θraōtō.stācasca paršuiiā vāiriiāasca*

We sacrifice to you, O Lordly one, we sacrifice to the sea Vouru.kaša, we sacrifice to all the waters,  
to the ones staying still on the Earth and to the ones flowing, to the well-waters and to the river-waters, to those of the channels and to those of the reservoirs.

## Y 68.7

*ana yasnāaṭca vahmāaṭca yaθa āṅh̄q̄m asti dāitiiōtēmō yasnasca vahmasca ašāṭ haca yaṭ vahištāṭ  
āpō +vaṅ<sup>v</sup>hīš vahištā mazdadātā ašaōnīš yazamaide  
apq̄m +vaṅ<sup>v</sup>hīnq̄m +yazamaide*

By means of such a sacrifice and such a prayer that the sacrifice and the prayer are the most lawful for them (the Waters) according to the best Order,  
we sacrifice to the good Waters, created by Mazdā, righteous.  
We sacrifice to the day/the entirety of the good Waters.

## Y 68.8

*xšuuīda āzūiti yazamaide tacaṭ.āpa uxšiiāṭ.uruuara āzōiš daēuuō.dātahe hamōistri auuaṅhā  
mūš auuaṅhā pairikaiiāi  
paitištātaiaieca paitiscaptaiieca paititarətaiieca paitiaōgṭ.ṭbaēšahiiāica  
ašəmaōyaheca anašaōnō sāstraheca pouru.mahrkahe  
paitištātē daēuuahēca ṭbaēšāṅhō mašīieheca*

We sacrifice to both the milk and the fat that make the waters run and the plants grow, opposers of the voracity created by the demons, of that Mūš, of that sorceress,  
in order to withstand, support against, overcome and return hatred to the non-righteous heretic and tyrant of great destruction,  
in order to withstand the enmity of the demon and the man.

## Y 68.9

*surunuiiā nō yasnəm ahurāne ahurahe xšnuiiā nō yasnəm ahurāne ahurahe  
upa nō yasnəm āhīša āca nō jamiā aš.yeštica huiieštica +huṭrabərəitica zaōθranq̄m*

May you hear our sacrifice, O Lordly one of the Lord, may you be satisfied with our sacrifice, O Lordly one of the Lord,  
may you sit at our sacrifice, come to our (sacrifice) thanks to our large sacrifice, our good sacrifice, our good offering of libations.

## Y 68.10

*yō vō āpō vaṇ<sup>v</sup>hīš yazāite ahurānīš ahurahe  
vahištābiiō zaōθrābiiō sraēštābiiō zaōθrābiiō dahmō.pairi.aṇharštābiiō zaōθrābiiō*

The one who is about to sacrifice to the good Waters, the Lordly ones of Ahura with the best libations, the most beautiful libations, with libations filtered by a pious man.

## Y 68.11

*ahmāi raēšca x<sup>v</sup>arənasca ahmāi tanuuō druuatātəm  
ahmāi tanuuō vazduuarə ahmāi tanuuō vərəθrəm  
ahmāi īštīm pouruš.x<sup>v</sup>āθraqm ahmāi āsnqmciṭ frazaiṇtīm  
ahmāi darəyqm darəyō.jītīm  
ahmāi vahištəm ahūm ašaōnqm raōcaṇhəm vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm*

O good Waters, may you give (all this) to me, the libator-priest who is celebrating the service, and to us the Mazdā-worshippers who are making offerings, companions, attendants, teachers, disciples, men and women, children –male and female–, and (their) farm-workers.

## Y 68.12

*dāiiata <sup>+</sup>vaṇ<sup>v</sup>hīš āpō māuuaiiaca zaōθre yazəmnāi  
ahmākəmca mazdaiiasnanqm frāiazəmnanqm  
<sup>+</sup>hašqmca hāuuīštanqmca aēθrapaitinqmca aēθriianqmca  
narqmca nāirinqmca apərənāiūkanqmca kainikanqmca vāstriiāuuarəzanqmca*

O good Waters, may you give (all this) to me, the libator-priest who is celebrating the service, and to us the Mazdā-worshippers who are making offerings, companions, attendants, teachers, disciples, men and women, children –male and female–, and (their) farm-workers.

## Y 68.13

*yōi vaṇhaθra framaiñieṇte*  
*vītarə.qzahieheca paiti vītarə.ṭbaēšahiieheca pairi*  
*haēnaiiāasca vōiṇāuiiō auruuathāēibiiasca parō ṭbišaiianbiū*  
*razištahe paθō aēšəmca vaēdəmca yō asti razištō ā ašāt*  
*vahištəmca ahūm ašaōnəm raōcaṇhəm vīspō.xʷāθrəm*  
*yaθā ahū vairiō 2 guftan*

To those who stay to protect their abodes  
 to overcome distress and enmity  
 caused by the sweeping of the horde and hostile enemies,  
 (give) desire and knowledge of the straightest path –which is the straightest up to the Order–,  
 and the best existence of the righteous ones, bright and having all the well-being.  
 Yaθā ahū vairiō *Recite twice*

## Y 68.14

*hušiti rāmō.šiti darəyō.šiti ite vīse āfrīnāmi*  
*yahmaṭ haca imā zaōθrā*  
*hušiti rāmō.šiti darəyō.šiti vīspaiiāi vīse māzdaiiasne āfrīnāmi*  
*hubərəiti ušta.bərəiti vaṇta.bərəiti ātarš āfrīnāmi*  
*huiiešti tauua ahurāne āfrīnāmi*

A good habitation, a peaceful habitation, a long habitation I propitiate  
 for this clan from which these libations (come from).  
 A good habitation, a peaceful habitation, a long habitation I propitiate for all the clan that  
 sacrifices to Mazdā.  
 The good offering, the pleasant offering, the delightful offering, O Fire, I propitiate!  
 A good sacrifice to you, O Lordly one, I propitiate!

## Y 68.15

*rāma xʷāstrəm aṇhā daṇhēuš āfrīnāmi*  
*dasuuarə baēšaza āfrīnāmi yūšmākəm dahmanəm narəm ašaōnəm*  
*vīspe āfrīnāmi kə asti vohu ašauua aṇtarə zəm asmanəmca*  
*hazaṇrəm baēšazanəm baēuuarə baēšazanəm*

āb andar kunišn *baēšazanəm* āb andar zōhr kunišn *baēuuarə* āb andar kunišn *baēšazanəm* āb  
andar zōhr kunišn

Peace providing good pasture I propitiate for this nation,  
health and healing I propitiate for you, O pious and righteous men.  
To all which is good, righteous between the earth and the sky I propitiate  
one thousand healings, ten thousand healings.

*At hazaŋrəm pour the water, at baēšazanəm pour the water into the libation, at baēuuarə pour  
the water, at baēšazanəm pour the water into the libation*

#### Y 68.16

*vasasca tū ahura mazdā uštāca xšaēša hauuanəm dāmanəm*  
*vasō āpō vasō uruuarā vasō vīspa +vohū aša.ciθra*  
*xšaiiamnəm ašauuanəm dāiiata axšaiiamnəm druuantəm*

O Ahura Mazdā, may you rule over your own creations at will and according to wish;  
(may you rule) at will over the waters, at will over the plants, at will over all that is good,  
originating from Order.

Make the righteous one powerful, (but) the deceitful one powerless!

#### Y 68.17

*vasō.xšaθrō hiiāt ašauua auuasō.xšaθrō*  
*hiiāt druuā gatō hamistō nižbərətō*  
*haca spəntahe maiñiiuš dāmabiio varatō auuasō.xšaθrō*

May the righteous one rule at will! May the deceitful one not rule at will!  
May (the deceitful one) be gone, dragged down, driven out  
from the creations of Life-giving Force, (and) locked up, not ruling at will!

#### Y 68.18

*+haxšaiia azəmcit̄ yō zaraθuštrō +fratəm̄q nmānanəmca vīsqmca zaŋtunəmca daxiiunəmca*  
*añhā daēnaiiā anumataiiaēca anuxtaiiaēca +anuuarštaiiaēca yā āhūiriš zaraθuštriš*

May I, Zaraθuštra, lead the chiefs of houses, clans, tribes and lands

to think, speak and act in accord to that vision which (is) the one of the Lord belonging to  
Zarathuštra.

## Y 68.19

*rauwasca x<sup>v</sup>āθrəmca āfrīnāmi vīspaiiā<sup>ā</sup> ašaōnō stōiš*  
*qzasca dužāθrəmca āfrīnāmi vīspaiiā<sup>ā</sup> druuatō stōiš*  
*aθa jamiiāt<sup>ā</sup> yaθa āfrīnāmi*

I wish the spaciousness and well-being to the entire state of existence of the righteous one.  
I wish the narrowness and ill-being to the entire state of existence of the deceitful one.  
So may it be as I wish.

## Y 68.20

jām purr az āb be kunišn

*humatanqm hūxtanqm<sup>+</sup> huuarəštanqm iīadacā<sup>+</sup> a<sup>n</sup>iīadacā vərəziīamnanqmcā<sup>+</sup> vāuuərəzananqmcā*  
*mahī aibī.jarətārō naēnaēstārō<sup>+</sup> yaθənā vohunqm mahī*

2 bār guftan āb az jām ō dudīgar gyāg pad pādyāb rēxtan

*Fill the cup with water*

Of good thoughts, good words, good deeds, here and elsewhere, being done and having been  
done we are welcomers, we are not revilers of (those things) which are good.

*Recite twice, pour water from one cup into another one as a ritual ablution*

## Y 68.21

*vaŋ<sup>v</sup>hīm iđāt<sup>ā</sup> ādqm vaŋ<sup>v</sup>hīm ašīm āca nica mrūmaide*  
*ižā<sup>ā</sup> yaōštaiiō*  
*apō a<sup>t</sup> yazamaide*  
*ūitī yā vā vaŋ<sup>v</sup>hīš*  
*apascā vā<sup>ā</sup>*

*vaŋ<sup>v</sup>hīm ašīm jām ēdōn az xwaršēd gardēd abar sar ī ān jām kē-š āb andar gardēnīdan*  
*āca abar āb nica andar wardēnišn mrūmaide purr be kunišn*



*īžā* abāz gardēnišn ciyōn xwaršēd gardēd *yaōštaiō* 4 angust az āb ul dārišn  
*apō* abar āb nihādan *aṭ* andar rāh *yazamaide* pad war ī zōhrag  
*ūitī yā vā vaṇ<sup>v</sup> hīš* pad bwn barsom 4 gyāg pad hōy ud dašn azabar ud azēr  
*apascā* pad war ī zōhrag *vā* āb abāz ō-ī āb kunišn  
 3 bār pad ēn ēwēnag kardan

*jaiḍiiamnā nō yūžəm dasta xšaiamnā raēšca x<sup>v</sup>arənasca*  
*āpō dasta nō təm yānəm yō yūšmaṭ parō frauuistō*

*āpō dasta* jām purr az āb be kunišn abar dast nihišn

We call upon ourselves here the good setting up of the offerings, the good reward (at the words)

“The invigorations, the health”,

“Thus, we sacrifice to the waters”,

“As (Ahura Mazdā gave) you these names, O Good ones”

“O you, Waters”.

*From vaṇhīm idāṭ ādaṃ vaṇ<sup>v</sup> hīm ašim rotate the cup in the same way as the sun rotates on the top of that cup that contains the water,*

*at āca on the water, at nica he is to turn it around, at mrūmaide he is to fill it,*

*at īžā he is to rotate it again in the same way as the sun rotates, at yaōštaiō he is to hold it 4 fingers above the water,*

*at apō he is to place it on the water, at aṭ on the way, at yazamaide on the side of the libation vessel,*

*at ūitī yā vā vaṇ<sup>v</sup> hīš on the end of the bundle, 4 positions: on the left and right, above and below,*

*at apascā on the side of the libation vessel, at vā he is to pour the water back into the water;*

*repeat 3 times and do the same each time*

Being asked for, give us riches and splendour, O you who have the power to do it!

O waters, grant us this request that you have received earlier!

*At jaiḍiiamnā nō [...] āpō dasta he is to fill the cup with water, he is to place it in his hand*

## Y 68.22

*nəmō ahurāi mazdāi nəmō aməšaēibiū spəntaēibiū*

*nəmō miθrāi vouru.gaōiiaōitēe nəmō huuarəxšaētāi auruuat.aspāi*

*nəmō ābiū dōiθrābiū yā ahurahe mazdā*

*nəmō gəuš nəmō gaiiehe nəmō zaraθuštrahe spitāmahe ašaōnō frauuašēe*

*nəməm vīspaiiā ašaōnō stōiš haiθiāica bauuqiθiāica +būšūqiθiāica*

Homage to Ahura Mazdā! Homage to the Life-giving Immortals!

Homage to Miθra of wide cattle-pastures! Homage to the radiant sun, with swift horses!  
 Homage to these eyes that are Ahura Mazdā's!  
 Homage to the cow! Homage to Life! Homage to the Choice of the righteous Spitama Zaraθuštra!  
 Homage to all the righteous state of existence, which is and has been and is going to be.

## Y 68.23

*vohū uxšiiā manan̄hā xšaθrā ašācā uštā tanūm* 3 bār guftan

<sup>+</sup>*imā raōcā barəzištəm barəzimanqm* 3 bār guftan

*yahmī spəntā θβā maiīiū uruuāēsē jasō* 3 bār guftan

*ašəm vohū* 3 bār guftan

*frauuarāne mazdaiiasnō zaraθuštriš vīdaēuuō ahura.ṭkaēšō*

*hāuuānāe ašaōne ašahe raθβe*

*yasnāica vahmāica <sup>+</sup>xšnaōθrāica frasastaiiaēca*

*sāuuān̄hāe vīsiāica <sup>+</sup>ašaōne ašahe raθβe*

<sup>+</sup>*yasnāica <sup>+</sup>vahmāica <sup>+</sup>xšnaōθrāica <sup>+</sup>frasastaiiaēca*

*raθβqm aiiaranqmca asñīianqmca māhīianqmca yāiriianqmca sarədanqmca*

<sup>+</sup>*yasnāica <sup>+</sup>vahmāica <sup>+</sup>xšnaōθrāica <sup>+</sup>frasastaiiaēca*

zōt

*yaθā ahū vairiō zaōtā frā mē mrūtē*

rāspīg

*yaθā ahū vairiō yō zaōtā frā mē mrūtē*

zōt

*aθā ratuš ašāṭcīṭ haca frā ašauua vīduuā <sup>+</sup>mraōtū*

Thanks to the good Thought, to the (ritual) action and to the Order, my body grows happily.

*Recite three times*

This firmament, the highest among the heights. *Recite three times*

At the turning point where you come with your life-giving spiritual force *Recite three times*

Aṣəm Vohū Recite *Recite three times*

I choose (to be one) whose sacrifice is to Mazdā, (to be one) who belongs to Zaratuštra, (to be one) who expels the demons, (to be one) who follows the teachings of the Lord.

For the righteous pressing time of Order

for sacrifice, prayer, gratification and praise.

For the righteous morning- and clan-time of Order

for sacrifice, prayer, gratification and praise.

For sacrifice, prayer, gratification and praise

of the (entire) day-, daily, monthly, annual, and (entire) year-times.

*Chief priest*

'As he is to be chosen by existence, the chief priest speaks (it) forth to me'

*Assistant priest*

'As he is to be chosen by existence, (the one) who (is) the chief priest speaks (it) forth to me,'

*Chief priest*

'Thus (is) the judge on the basis of Order. Let the righteous, knowing one speak (it) forth!'

#### Y 68.24

*nəmə və gāθā aṣaōnīš*  
*spəntā mai'niūš vahištācā manayhā*  
*hacā aṣāt šīiaōthanācā vacayhācā*  
*ahmāi +dqn hauruuātā amərətātā*  
*mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō*

2 bār guftan

*ahiiā mai'niūš spəništahiiā vahištəm*  
*hizuuā.uxdāiš vayhəuš əəānū manayhō*  
*ārmatoiš zastōibiiā šīiaōthanā vərəziiaṭ*  
*ōiiā cistī huuō patā aṣahiiā mazdā*  
*ahiiā mai'niūš tuuəm ahī tā spəntō*  
*yā ahmāi gqm rāniū.skəraitīm həm.tašaṭ*  
*aṭ hōi vāstrāi rāmā.dā ārmaitīm*  
*hiiāṭ həm +vohū mazdā həm.fraštā manayhā*  
*ahmāṭ mai'niūš +rārəšīieṇtī drəguuaṇtō*  
*mazdā spəntāṭ nōiṭ +iθā +aṣāunō*  
*kasəušcīṭ nā aṣāunē kāθə aṇhaṭ*  
*isuuācīṭ hqs paraōš akō drəguuāitē*  
*tācā spəntā +mai'niūš mazdā ahurā*

*aṣāunē cōiš yā zī cīcā vahištā*  
*hanarə θβahmāt zaōšāt drəguuā baxšaitī*  
*ahiiā śīiaōθanāiš akāt ā +šīiqs manayhō*  
*tā dā spəntā +maiīiū mazdā ahurā*  
*āθrā vayhāu vīdāitīm rānōibiā*  
*ārmātōiš dəbqzayhā aṣaxīiācā*  
*hā zī pourūš išəntō vāurāitē*  
*spəntā maiīiū vahištācā manayhā*  
*hacā aṣāt śīiaōθanācā vacayhācā*  
*ahmāi +dqn hauruuātā +amərətātā*  
*+mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō*

2 bār guftan

*aṣəm vohū* 3 bār guftan

*spəntā.maiīiūm hāitīm paitiāpəm yazamaide*  
*yejḥē hātəm*

Homage to you, O righteous Gāθās!

Thanks to the Life-giving force, and through the best thought,  
deed and word, (the celebrations) according to the Order  
give him wholeness and immortality.

The Lord Mazdā is provided with (ritual) power and Right-mindedness.

*Recite two times*

He accomplishes the best (formula) of the most Life-giving force  
with words pronounced in accordance with the good thought,  
through the hands of the Right-mindedness, by means of the (ritual) act  
and of this thought: “He, Mazdā, is the father of the Order”.

To this (spiritual) force you belong, as Life-giving  
as the one who fashioned the happier-making cow for his own sake.

You give peace to the Right-mindedness for the sake of her (the cow’s) pasture  
when (this man) has discusses with the good thought, O Mazdā!

The followers of the Deceit part with this Life-giving (spiritual) force,  
O Mazdā, but not those of the Order!

Why and for how long will a man, being destitute, be in favour of the follower of the Order?  
Why and for how long will an evil man, being well-endowed, be in favour of the follower of the  
Deceit?

By this Life-giving (spiritual) force, O Lord Mazdā,

you have procured to the follower of the Order (the cow) who is indeed the best!  
 The follower of the Deceit, dwelling near the evil thought, benefits (from the cow)  
 without your consent and through the acts of (the follower of the Order).  
 By this Life-giving (spiritual) force and the fire, O Lord Mazdā,  
 you assign the distribution to the two factions, in the moment of the good (opulence),  
 with the support of Right-mindedness and the Order.  
 May she (Right-mindedness) exclude from the sacrifice the lot of them who want to take part  
 in it!

Thanks to the Life-giving force, and through the best thought,  
 deed and word, (the celebrations) according to the Order  
 give him wholeness and immortality.

The Lord Mazdā is provided with (ritual) power and Right-mindedness.

*Recite two times*

*Aṣəm Vohū Recite three times*

We sacrifice to this recitation ‘against the tide’ of the Spəntā.maiīiū-chapter!

Yeṯhē Hātəm

#### Y 69.1

*yeṯhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī  
 vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharəcā hənticā  
 +tq yazāi x<sup>v</sup>āiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā  
 vohu manō vahištəm*

1 bār

I know him whose (ritual power), at every sacrifice celebrated according to the Order,  
 is the best: the Lord Mazdā. For those who were and are  
 I want to worship them with their own names and serve them by means of charm.  
 The good Thought, the best.

*Recite once*

#### Y 69.2

*yeṯhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī  
 vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharəcā hənticā  
 tq yazāi x<sup>v</sup>āiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā  
 aṣəm vohū*

2 bār

I know him whose (ritual power), at every sacrifice celebrated according to the Order,  
is the best: the Lord Mazdā. For those who were and are  
I want to worship them with their own names and serve them by means of charm.  
Aṣəm Vohū *recite (the whole stanza) twice*

### Y 69.3

*yejhe mē aṣāt hacā vahištəm †yesnē paitī  
vaēdā mazdā ahurō yōi aṅharacā haṅticā  
tq yazāi x<sup>v</sup>āiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā  
vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm*

3 bār

I know him whose (ritual power), at every sacrifice celebrated according to the Order,  
is the best: the Lord Mazdā. For those who were and are  
I want to worship them with their own names and serve them by means of charm.  
The good Desirable Power, the most share-bringing.  
*Recite three times*

### Y 70.1

āb pad sar ī barsom frāz hilēd

*tq yazāi təm pairi.jasāi vaṅtā  
yq amāšā spəṅtā huxšaθrā huḍāṅhō aēša aibi.gərəṅte  
təm bayəm təm ratūm yazamaide  
yim ahurəm mazdqm daḍuuāṅhəm  
rapaṅtəm taršuuāṅhəm vīspa vohu  
təm ratūm yazamaide yim zaraθuštrəm spitāməm*

*Let some water drip on the end of the bundle*

To them we want to sacrifice, him we want to serve by means of charm,  
them the Life-giving Immortals, well-providing. They salute.

We sacrifice to God, to the judge  
that is Ahura Mazdā, who has created,  
is sustaining, has fashioned all the good creation.  
We sacrifice to the judge Zaraθuštra Spitāma.

## Y 70.2

*tā nō dāta tā ərəzuuāna frauuaōcāma fracā vaōcāma  
yā ahurahe mazdā yā vaṇhəuš manayhō  
yā ašahe vahištahe yā xšaθrahe vairiēhe  
yā spəntaiiā ārmatōiš yā hauruuatā amərətātā  
yā gəuš tašne gəuš urune  
yā āθre ahurahe mazdā*

We proclaim these our legal texts and as our *ərəzuuāna*,  
and we proclaim those of Ahura Mazdā, those of the Good Thought,  
those of the best Order, those of the Desirable Power,  
those of the Life-giving Earth, those of both Wholeness and Immortality,  
those of the fashioner or the cow, those of the soul of the cow,  
those of the fire of Ahura Mazdā.

## Y 70.3

*yā sraōšahe ašiiēhe yā rašnaōš razištahe  
yā miθrahe <sup>+</sup>vouru.gaōiiaōtōiš yā vātahe ašaōnō  
yā daēnaiiā vaṇhuiiā māzdaiiasnōiš  
yā dahmaiīā vaṇhuiiā āfritōiš  
yā dahmaiīā vaṇhuiiā anādruxtōiš  
yā dahmaiīā vaṇhuiiā anauuauruxtōiš*

Those of the orderly Sraōša, those of Rašnu the straightest,  
those of Miθra of wide cattle-pastures, those of the wind, the righteous one,  
those of the good Vision of a person who sacrifices to Mazdā,  
those of the good Dahmā Āfriti,  
those of the good Dahmā Anādruxti,  
those of the good Dahmā Anauuauruxti.

## Y 70.4

*yaθa īza vācim nāšīma yaθa vā saōšīiaṇtō*  
*daḵīiunqm suiamna vācim barəṇti*  
*buiiama saōšīiaṇtō buiiama vərəθrājanō*  
*buiiama ahurahe mazdā<sup>ā</sup> friia vāzišta astaiiō*  
*+yōi narō ašauuanō*  
*humatāiš mainimna hūxtāiš mruuatō huuarštāiš vərəzīiaṇtō*

So that we may announce with prosperity, or so that the destined-to-prosper of the nations  
(may announce with prosperity).

They carry this word when prospering: “May we be destined-to-prosper, may we be victorious,  
may we be the dear, most-conveyer hosts of Ahura Mazdā!

(We) who are righteous men,

thinking good thoughts, speaking good words, performing good actions”.

## Y 70.5

*yaθā nē ā vohū jimaṭ manāḥhā*  
*ā vohū uruuāxšaṭ āgəmaṭ.tā*  
*kā mē uruuā vohū uruuāxšaṭ āgəmaṭ.tā*

So that it comes to us thanks to the Good Thought.

Through the good prize it will proceed in the time to come.

Through which good will my soul proceed in the time to come?

## Y 70.6

*apqm vaṇ<sup>h</sup>hīnqm yazamaide frāitīmca paititīmca aibijarəitīmca*  
*bərəzaṇtəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apqm napātəm auruuat.aspəm yazamaide*  
*vīspaiiā ašaōnō stōiš*  
*yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiāēca*  
*sraōšō astu*

We sacrifice to the coming and going and the greeting of the good waters.

We sacrifice to the lofty lord, powerful, shining Grandson of the Waters with swift horses.

For the sacrifice, prayer, gratification, and praise

of all the rightful state of existence

let Harkening be.



## Y 70.7

*sraōšəm ašīm yazamaide*  
*ratūm bərəzañtəm yazamaide yim ahurəm mazdqm*  
*yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaγmūštəmō*  
*vīspa srauuā<sup>ā</sup> +zaraθuštri yazamaide*  
*vīspaca huuaršta<sup>ā</sup> +šīiaōθna yazamaide*  
*varštaca +varəšiīamnaca*  
*yej̄hē hātqm*

We sacrifice to the orderly Sraōša.

We sacrifice to the lofty judge who is Ahura Mazdā,  
 who is the first who has attained (the paths of) the Order, who is the first who has travelled (on  
 the paths of) the Order.

We sacrifice to all the recitations that (are) as Zaraθuštra's ones,  
 and we sacrifice to all the well-done actions,  
 both done and that will be done.

Yeǰhē Hātqm

## Y 71.1

āb pad sar ī barsom frāz hištan

*pərəsaṭ frašaōštrō ašauua ašauuanəm zaraθuštrəm*  
*paiti.mrūīdi pauraatarə zaraθuštra*  
*kaṭ asti raθβqm framərəitiš kaṭ gāθanqm haṅkərəitiš*

## Y 71.2

*āaṭ aōxta zaraθuštrō*  
*ahurəm mazdqm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide*  
*zaraθuštrəm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide*  
*zaraθuštrahe ašaōnō frauuašīm yazamaide*  
*aməšē spəñtā ašaōnqm yazamaide*

## Y 71.3

*ašāunqm vaṅ<sup>h</sup>iš sūrā<sup>ā</sup> spəñtā<sup>ā</sup> frauuašaiiō yazamaide*

*astuuatō manahiiāca apanōtəməm raθβqm yazamaide*  
*yaētūštəməm yazatanqm haŋhanuštəməm ašahe raθβqm aiβinasqstəməm*  
*jaŋmūštəməm ašaōnō ašahe raθβō ratufritīm yazamaide*

## Y 71.4

*ahurəm mazdqm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide*  
*vīspəmca kərəfš ahurahe mazdā yazamaide*  
*vīspāscā aməšō spəntā yazamaide*  
*vīspaēca ašahe ratauuō yazamaide*  
*vīspqmca daēnqm māzdaiiasnīm yazamaide*  
*vīspəmca afsmanəm yazamaide*

## Y 71.5

*vīspəmca mqrəm spəntəm †yazamaide vīspəmca dātəm vīdōiium †yazamaide*  
*vīspqmca darəγqm upaiianqm yazamaide vīspaēca ašauuanō maiñiiuuuaca yazata gaēθiiāca*  
*†yazamaide vīspāscā ašāunqm vaŋv'hīš sūrā spəntā frauuašaiiō yazamaide*

## Y 71.6

*vīspāca dāma mazdadāta ašaōnīš yazamaide yā ašauua.dāta ašauua.fraθβaršta ašauua.ṭkaēša*  
*ašauua.frāiiāšta*  
*ašaōni ašauuabiiō yahmiiāca ašauuabiiō*  
*vīspaēca paŋca gāθā ašaōnīš*  
*yazamaide vīspəmca yasnəm frāitīmca paititīmca aibijarəitīmca †yazamaide*

## Y 71.7

*vīspāca staōta †yesñiia †yazamaide vīspaēca vācō mazdō.fraōxta †yazamaide*  
*yōi hənti dušmatəm jaŋništa*  
*yōi hənti dužūxtəm jaŋništa*  
*yōi hənti dužuuarštəm jaŋništa*  
*yōi hənti aipi.karəta dušmatahe*  
*yōi hənti aipi.karəta dužūxtahe*  
*yōi hənti aipi.karəta dužuuarštahe*

## Y 71.8

*yōi aipi.kərəntənti vīspəm dušmatəm*  
*yōi aipi.kərəntənti vīspəm dužūxtəm*  
*yōi aipi.kərəntənti vīspəm dužuuarštəm*  
*mąnaiən ahe yaθa ātarš huškəm aēsməm yaōždātəm hupairīštəm aipi.kərəntaiti hāuuaiieiti*  
*dažaiti*  
*vīspanq̄mca aētaēšq̄m vacq̄m aōjasca vərəθrəmca xʷarənasca zauuarəca ʰyazamaide*

## Y 71.9

*vīspā āpō xā paiti ʰθraōtō.stācasca ʰyazamaide*  
*vīspā uruuarā uruθmīšca paiti varəšajīšca ʰyazamaide*  
*vīspq̄mca zq̄m ʰyazamaide vīspəmca asmanəm ʰyazamaide*  
*vīspāasca strəšca māñhəmca huuarəca yazamaide vīspa anayra raōcā*  
*ʰyazamaide vīspq̄mca gq̄m upāp̄q̄mca upasmq̄mca fraptərəjātq̄mca rauuascarātq̄mca*  
*caṅgrāñhācasca ʰyazamaide*

## Y 71.10

*vīspe tē ahurō mazdā huuarpō vañʰhīš dāmąn ašaōnīš yazamaide*  
*yāiš dadāθa pouruca vohuca*  
*yōi tē hənti ʰyesnīiāca vahmīiāca ašāt haca yaṭ vahištāt*  
*vīspāasca garaiiō aša.xʷāθrā ʰyazamaide vīspāasca varaiiō mazdadātā ʰyazamaide*  
*vīspaēca ātarō ʰyazamaide vīspaēca vācō aršuxda ʰyazamaide*

## Y 71.11

*vīspaēca aēte ašīš.hāgəṭ ārmaitīš.hāgəṭ yazamadaēca*  
*nīpātaiiaēca nišaṅharətaiiaēca harəθrāica aiβiīāxštrāica*  
*hauuayhum mē buiata*  
*gāθābiū spəntābiū ratuxšaθrābiū ašaōnibiū zbaiemi yazamadaēca*  
*nīpātaiiaēca nišaṅharətaiiaēca harəθrāica aiβiīāxštrāica*  
*hauuayhum mē buiata*  
*māuuōiia hauuāi urune zbaiemi yazamadaēca*  
*nīpātaiiaēca nišaṅharətaiiaēca harəθrāica aiβiīāxštrāica*

## Y 71.12

*hauruuatātəm ašauuanəm ašahe ratūm †yazamaide amərətātātəm ašauuanəm ašahe ratūm*  
*†yazamaide*  
*āhūirīm frašnəm ašauuanəm ašahe ratūm †yazamaide āhūirīm tkaēšəm ašauuanəm ašahe ratūm*  
*†yazamaide*  
*yasnəm sūrəm haptanḫāitīm ašauuanəm ašahe ratūm †yazamaide*

## Y 71.13

*hūuō ašauua zaraθuštrō uruuathəm θrātārəm isōiṭ*  
*ašauuanəm tē ašaōnaṭ āfiieidiīāi mraōmi uruuathəm uruuathāṭ*  
*taṭ zī vaḫhō*  
*hūuō zī druuā yā druuāite vahištō*  
*hūuō ašauua yahmāi ašauua friiō*

## Y 71.14

*aēte zī vācō vahišta ahurō mazdā frāmraōṭ zaraθuštrāi*  
*aēte zī zaraθuštra ustəme uruuāese gaiiehe framrūidi*

## Y 71.15

*yeidi zī zaraθuštra aēte vācō ustəme uruuāese gaiiehe framrauuāi*  
*pairi tē tanauua azəm yō ahurō mazdā uruuānəm haca acištāṭ aḫhaōṭ*  
*auuuuaitiia baqasca fraθasca pairi.tanuīia yaθa īm zā*  
*astica īm zā auuaiti baqō yauuaiti fraθasciṭ*

## Y 71.16

*yaθa vaši ašāum iḏa aḫhō ašauua*  
*frapārāiāḫhe uruuānəm tarō cinuuatō pərətūm vahištahe aḫhəuš ašauua jasō*  
*uštāuuaitīm gāθqṃ srāuuaiiō uštātātəm nimraōmnō*  
*uštā ahmāi yahmāi uštā kahmāicīṭ*  
*vasō xšaiiqs mazdā dāiiāṭ ahurō*  
*†utaiiūiti təuuīšīm gaṭ.tōi vasəmī*  
*ašəm dərəidiīāi taṭ mōi dā ārmaitē*  
*rāiīō ašiš vaḫhəuš gaēm manāḫhō*

2 bār

Y 71.17

az

*varəzəmca haōmanəhəmca †yazamaide haōmanəhəmca varəzəmca †yazamaide  
paitišātē təmanəhəmca paitišātē xšaiiasca amaiuuuuiāsca*

3 bār guftan

*dasuuarəca baēšazəmca †yazamaide fradaθəmca varədaθəmca †yazamaide  
paitišātē axtinəmca astarəmanəmca*

Y 71.18

*vāca haṅkərəθa †yazamaide gāθanəm auuāurusta yazamaide  
gāθā spəntā ratuxšaθrā ašaōnīš †yazamaide staōta yesḥiia yazamaide  
yā dātā aṅhəuš paōuruiehiā  
hauruuqəm haṅdāitīm staōtanəm yesḥianəm yazamaide  
haōm uruuānəm †yazamaide hauuqəm frauuašīm †yazamaide*

Y 71.19

*dahməmca vaṅhīm āfritīm †yazamaide dahməmca narəm ašauuanəm †yazamaide  
uyrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm †yazamaide*

Y 71.20

*imā apasca zəmasca uruuarāsca †yazamaide  
imā asāsca šōiθrāsca gaōiiaōitīšca maēθaḥiiāsca auuō.xʷarənāsca †yazamaide  
iməmca šōiθrahe paitīm †yazamaide yim ahurəm mazdqm*

Y 71.21

*ratauuō vīspe mazišta †yazamaide aiira asḥiia māhiia yāiriia sarəda*

## Y 71.22

*ašāunqm vaṅ<sup>v</sup>hīš sūrā spəntā frauuašaiiō*  
*staōmi zbaiemi ufiemi +yazamaide*  
*nmāniīā vīsiīā zaṅtumā daxiiumā zaraθuštrōtāmā*

## Y 71.23

*ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašauuanəm ašahe ratūm +yazamaide*  
*haḍa.zaōθrəm haḍa.aiβiiāṅhanəm imaṭ barəsma ašaiia frastarətəm ašauuanəm ašahe ratūm*  
*+yazamaide*  
*apqm naptārəm +yazamaide nairīm.sanḥəm +yazamaide*  
*taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm +yazamaide*  
*iristanqm uruuqno +yazamaide yā ašaōnqm frauuašaiiō*

## Y 71.24

*ratūm bərəzaṅtəm +yazamaide*  
*yim ahurəm mazdaqm*  
*yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaymūštəmō*  
*vīspa srauuā +zaraθuštri +yazamaide*  
*vīspaca huuaršta +šīiaōθna +yazamaide*  
*varštaca +varəšiiamnaca*  
*yejḥē hātqm yaθā ahū vairiīō*

2 bār guftan

We sacrifice to the lofty judge who is Ahura Mazdā,  
 who is the first who has attained (the paths of) the Order, who is the first who has travelled (on  
 the paths of) the Order.

We sacrifice to all the recitations that (are) as Zaraθuštra's ones,  
 and we sacrifice to all the well-done actions,  
 both done and that will be done.

Yeḥhē Hātqm

Yaθā Ahū Vairiīō *Recite twice*

## Y 71.25

datuš ud barsom šustan  
*gauue adāiš ēk tāg frāgām az pas ī barsom dast ī hōy ul widārišn*  
*tāiš ān ī dudīgar az pas ī barsom datuš az dast dašn ul widārišn*  
*aṭ axīiāi ašā mazdā<sup>ā</sup> bun ī barsom ō-ī urwīs nihišn*  
*uruuarā<sup>ā</sup> vaxšaṭ sar ī barsom ō-ī urwīs nihišn*  
 dudīgar bār bun ī barsom ō urwīs nihišn

*gauue adāiš tāiš śīaōθanāiš yāiš vahištāiš fraēšiiāmahī*  
*aṭ axīiāi ašā mazdā<sup>ā</sup> uruuarā<sup>ā</sup> vaxšaṭ*

## Y 71.26

*vasasca tū ahura mazdā uštāca xšaēša hauuanəm dāmanəm*  
*vasō āpō vasō uruuarā<sup>ā</sup> vasō vīspa<sup>+</sup> vohu ašaciθra*  
*xšaiiamnəm ašauuanəm dāiata axšaiiamnəm druuaṇtəm*

## Y 71.27

*vasō.xšaθrō hiiāṭ ašauua auuasō.xšaθrō hiiāṭ druuā<sup>ā</sup>*  
*gatō hamistō nižbərətō haca spəṇtahe<sup>+</sup> maiiūuš dāmabiiō*  
 varatō auuasō.xšaθrō

## Y 71.28

*<sup>+</sup>haxšaiia azəmcit̄ yō zaraθuštrō<sup>+</sup> fratəm̄*  
*nmānanəmca vīšəmca zaṇtunəmca daxiiunəmca*  
*aṭhā<sup>ā</sup> daēnaiiā<sup>ā</sup> anumataiiaēca anuxtaiiaēca anuuarštaiiaēca*  
 yā āhūiriš zaraθuštriš

## Y 71.29

*yaθa nō āṇhəm<sup>+</sup> śīiātō manā<sup>+</sup> vastō uruuṇō*  
*x<sup>+</sup>āθrauuaitiš tanuuō həṇtō*  
*vahištō aṇhuš ākāscōit̄ āhūire mazda jasəṇtəm*

## Y 71.30

*aša vahišta aša sraēšta darəsāma θβā*  
*pairi θβā jamiiāma*  
*haməm θβā haxma*  
*ašəm vohū 1*  
 3 bār

## Y 71.31

*yaθā ahū vairiō 4*

*ašəm vohū 3*

*ahunəm vairīm +yazamaide*  
*ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm +yazamaide*  
*yej̄hē hātəm*

## Y 72.1

ēn gyāg rāspīg dast pad pādyāb be kunišn ud pad gāh frabartarān

*ahunəmca vairīm fraēšiiāmahī*  
*aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm*  
*ašəmca vahištəm fraēšiiāmahī*  
*aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm*  
*yej̄hē.hātəmca hufrāiiaštəm +fraēšiiāmahī*  
*aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm*  
*dahmaheca narš ašaōnō dahməmca +vaŋ<sup>h</sup>hīm āfritīm fraēšiiāmahī*  
*aṇtarəca zəm aṇtarəca asmanəm*

*At this point, the assistant priest ritually cleanses his hand and goes to the place of the ābard-priest*

We urge the Ahuna Vairiia between the earth and the sky.

We urge the best Order between the earth and the sky.

We urge the Yej̄hē Hātəm between the earth and the sky.

We urge the good Dahmā Āfriti of the pious righteous man between the earth and the sky.



## Y 72.2

Pad *nižbərətīiaēca* grīh abar barsom zanišn ud zōt rāspīg har dō guftan

*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca aṅgrahe maiīiūš maṭ.dāmanō duždāmanō pouru.mahrkahe*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca kaxʷarədanəmca kaxʷarəidinəmca*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca kaxʷarədaheca kaxʷarəidiāsca*

*At nižbərətīiaēca tie a knot on the upper part of the bundle and both the chief and the assistant priest recite*

To drag down, drive out the evil mental force with all its creatures because its creatures are evil and its destruction great.

To drag down, drive out the sorcerers and the sorceresses.

To drag down, drive out the sorcerer and the sorceress.

## Y 72.3

Pad *nižbərətīiaēca* grīh abar barsom zanišn ud zōt rāspīg har dō guftan

*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca kaiiaḍanəmca +kaiieiḍinəmca*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca kaiiaḍaheca kāiḍiāsca*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca tāiunəmca hazasnəmca*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca zaṇḍəmca yātumatəmca*  
*hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca miθrō.ziiəmca miθrō.drujəmca*

*At nižbərətīiaēca tie a knot on the upper part of the bundle and both the chief and the assistant priest recite*

To drag down, drive out the bad worshippers, men and women.

To drag down, drive out the evil worshipper, male and female.

To drag down, drive out the thief and the burglar.

To drag down, drive out the enchanters and those who turn to sorcery.

To drag down, drive out those who breach the contracts, those who betray the contracts.

## Y 72.4

Pad *nižbərətīiaēca* grīh abar barsom zanišn ud zōt rāspīg har dō guftan

*hamistaiiaēca nižbərətīiaēca ašauuaynqmca ašauua.ṭbaēšqmca*  
*hamistaiiaēca nižbərətīiaēca* +*ašəmaōyaheca anašaōnō sāstraheca pouru.mahrkahe*  
*hamistaiiaēca nižbərətīiaēca kahe kahiiācīt̄ druuatqm*  
*araθβiiō.manayhqm araθβiiō.vacayhqm araθβiiō.šīiaōθananqm spitama zaraθuštra*

*At nižbərətīiaēca tie a knot on the upper part of the bundle and both the chief and the assistant priest recite*

To drag down, drive out the murderers of the Righteous (men and women), those who are enemies of the Righteous (men and women).

To drag down, drive out the non-righteous heretic, the tyrant of great destruction.

To drag down, drive out each one -be man or woman- of the followers of the lie, who have inappropriate thoughts, words and actions, O Spitama Zaraθuštra.

## Y 72.5

*kaθa drujəm niš ahmaṭ ā* +*nīš.nāšāma*  
 +*nīš.nāšāma* +*saōšīiantō drujəm*  
*kaθa nīš.nāšāma yaθa hīm janāma xšaiiamnō axšaiiamnqm*  
*vīspāiš haca karšuuqn yāiš hapta*  
*hamistāe nižbərətāe vīspaiiā druuatō stōiš*  
*stauuas ašā yā hudā yōi həntī*

barsom pad dast rāspīg dahišn

*yaθā ahū vairiio 2*

How can we drive out the Lie from ourselves?

We, the destined-to-prosper, are to drive the Lie out.

How are we to do it? We will be able to destroy the Lie –while it will be powerless– throughout the seven climes,

in order to drag down, drive out all the state of existence that follows the Lie

(with the verse) “praising according the Order that is the (most) generous among those that are”. *At yōi həntī he is to give the bundle into the assistant priest’s hand*

Yaθā Ahū Vairiō 2×

Y 72.6

*yasnəmca vahməmca aōjasca +zauuarəca āfrīnāmi*

agar nōnāwar bawēd

*ahurahe mazdā raēuuatō +x<sup>v</sup>arənaŋ<sup>v</sup>hatō aməšanəm spəntanəm  
miθrahe +vouru.gaōiiaōtōiš rāmanasca x<sup>v</sup>āstrahe*

We dedicate the sacrifice, the prayer, the strength, and the power

*if there is xšnūman to Mīnō-Nāwar:*

(for the gratification) of Ahura Mazdā, rich, endowed with Glory, of the Life-giving Immortals,  
of Miθra of wide cattle-pastures, of Peace providing good pasture,

Y 72.7

*+huuarəxšaētahe +aməšahe +raēuuahē +auruuat.aspahe  
+vaiiāōš +uparō.kairiiehe taraδātō +a<sup>n</sup>iīāiš +dāmən  
aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəntō.mai<sup>n</sup>iīaōm  
razištaiiā cistaiiā mazdaδātaiiā ašaō<sup>n</sup>iīā daēnaiiā vaŋhuiiā māzdaiiasnōiš  
mqθrahe spəntahe ašaōnō vərəziiaŋ<sup>v</sup>hahe dātahe vīdaēuuahē dātahe zaraθuštrōiš  
darəyāiīā upaiianaiiā daēnaiiā vaŋhuiiā māzdaiiasnōiš  
zarazdātōiš mqθrahe spəntahe uši.darəθrəm daēnaiiā māzdaiiasnōiš  
vaēδīm mqθrahe spəntahe āsnahe +xraθβō.mazdaδātahe +gaōšō.srūtahe +xraθβō.mazdaδātahe  
āθrō ahurahe mazdā puθra +tauua ātarš puθra ahurahe mazdā maṭ vīspaēibiō +ātərabiiō garōiš  
+uši.darənahe mazdaδātahe +aša.x<sup>v</sup>āθrahe  
vīspaēšəm yazatanəm ašaōnəm mai<sup>n</sup>iīauuanəm gaēθiianəm  
ašāunəm frauuašīnəm uyanəm aiβiθūranəm  
paōirīiō.ṭkaēšanəm frauuašīnəm  
nabānazdištanəm frauuašīnəm*

Of the radiant sun, immortal, rich, with swift horses, of the Void, superior, that can be seen  
through by the other creations

–that part of you, O Void, which belongs to the Life-giving Force–

of the straightest Perception, created by Mazdā, righteous, of the good Vision of a person who  
sacrifices to Mazdā,

of the life-giving mantra, righteous, of energetic vital force, of the law for expelling the demons,  
of the Zaraθuštrian law,  
of the long tradition, of the good Vision of a person who sacrifices to Mazdā,  
of the faith in the life-giving mantra, (of) the attention to the good Vision of a person who  
sacrifices to Mazdā,  
(of) the knowledge of the life-giving mantra, of the innate mental power created by Mazdā, of  
the mental power learnt through listening, created by Mazdā,  
of you, the Fire, son of Ahura Mazdā, O Fire, son of Ahura Mazdā with all the Fires,  
of the mountain Uši.darəna, created by Mazdā, that provides the well-being of Order,  
of all the sacred beings, righteous, spiritual and material,  
of the strong, unshaken Choices of the righteous (men and women),  
of the Choices of the first teachers,  
of the Choices of the next-of-kin.

## Y 72.8

*yasnəmca vahməmca aōjasca +zauuarəca āfrīnāmi*  
*tauua ātarš puθra ahurahe mazdā*  
*ašəm vohū 3*

*yaθā ahū vairiō 2*

*yasnəmca vahməmca aōjasca +zauuarəca āfrīnāmi*  
*ahurahe mazdā raēuuatō +xʷarənaŋʰatō aməšanəm spəntanəm*  
*miθrahe +vouru.gaōīiaōtōiš rāmanasca xʷāstrahe*  
*huuarəxšaētahe aməšahe raēuuaha auruuat.aspahe*  
*vaiiāōš uparō.kairiēhe taraδātō ańiiāiš dāmən*  
*aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəntō.maińiiāōm*  
*razištaiiā cistaiiā mazdaδātaiiā ašaōńiiā daēnaiiā vaŋhuiiā māzdaiiasnōiš*  
*məθrahe spəntahe ašaōnō vərəziiaŋʰahe dātahe vīdaēuuaha dātahe zaraθuštrōiš*  
*darəyaiiā upaiianaiiā daēnaiiā vaŋhuiiā māzdaiiasnōiš*  
*zarazdātōiš məθrahe spəntahe uši.darəθrəm daēnaiiā māzdaiiasnōiš*  
*vaēdīm məθrahe spəntahe āsnahe xraθβō.mazdaδātahe gaōšō.srūtahe xraθβō.mazdaδātahe*  
*āθrō ahurahe mazdā puθra tauua ātarš puθra ahurahe mazdā maṭ vīspaēibiō ātərəbiō garōiš*  
*uši.darənahe mazdaδātahe aša.xʷāθrahe*  
*vīspaēšəm yazatanəm ašaōnəm maińiiāuuənəm gaēθiianəm*  
*ašāunəm frauuašīnəm uyranəm aiβiθūranəm*  
*paōiriō.ṭkaēšanəm frauuašīnəm nabānazdištanəm frauuašīnəm*  
*yasnəmca vahməmca aōjasca zauuarəca āfrīnāmi*

*tauua ātarš puθra ahurahe mazdā*  
*ašəm vohū* 1

We dedicate the sacrifice, the prayer, the strength, and the power to you, O Fire, son of Ahura  
 Mazdā.

Ašəm Vohū 3×

Yaθā Ahū Vairiō 2×

We dedicate the sacrifice, the prayer, the strength, and the power

*If there is xšnūman to Mīnō-Nāwar:*

(for the gratification) of Ahura Mazdā, rich, endowed with Glory, of the Life-giving Immortals,  
 of Miθra of wide cattle-pastures, of Peace providing good pasture,

Of the radiant sun, immortal, rich, with swift horses, of the Void, superior, that can be seen  
 through by the other creations

–that part of you, O Void, which belongs to the Life-giving Force–

of the straightest Perception, created by Mazdā, righteous, of the good Vision of a person who  
 sacrifices to Mazdā,

of the life-giving mantra, righteous, of energetic vital force, of the law for expelling the demons,  
 of the Zaratūštrian law,

of the long tradition, of the good Vision of a person who sacrifices to Mazdā,

of the faith in the life-giving mantra, (of) the attention to the good Vision of a person who  
 sacrifices to Mazdā,

(of) the knowledge of the life-giving mantra, of the innate mental power created by Mazdā, of  
 the mental power learnt through listening, created by Mazdā,

of you, the Fire, son of Ahura Mazdā, O Fire, son of Ahura Mazdā with all the Fires,

of the mountain Uši.darəna, created by Mazdā, that provides the well-being of Order,

of all the sacred beings, righteous, spiritual and material,

of the strong, unshaken Choices of the righteous (men and women),

of the Choices of the first teachers,

of the Choices of the next-of-kin.

We dedicate the sacrifice, the prayer, the strength, and the power to you, O Fire, son of Ahura  
 Mazdā.

Ašəm Vohū 1×

### Y 72.9

*ahmāi raēšca xʷarənasca*

*ahmāi tanuuō druuatātəm ahmāi tanuuō vazduuarə*

*ahmāi tanuuō vərəθrəm*

*ahmāi īštīm pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm*  
*ahmāi āsnəmciṭ frazaiṇtīm*  
*ahmāi darəyəm darəyō.jītīm*  
*ahmāi vahištəm ahūm ašaōnəm raōcaṇhəm vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm*  
*ašəm vohū*  
*hazaṇrəm baēšazanəm baēuuarə baēšazanəm*  
*ašəm vohū*  
*jasa mē auuaīhe mazda*  
*amahe hutāštahe huraōdahe vərəθraṇahe ahurađātahe vanaiṇtiiāasca uparatātō*

To him riches and splendour,  
 to him health of the body,  
 to him beauty of the body,  
 to him resistance of the body,  
 to him wealth with great well-being,  
 to him a successful progeny,  
 to him a long extension of existence,  
 to him the best existence of the righteous ones, bright and having all the well-being.

Ašəm Vohū

One thousand healings, ten thousand healings.

Ašəm Vohū

Come to my help, O Mazdā!

(And to the help) of the well-shaped and well-grown strength, to Victory created by the Lord  
and to prevailing Superiority.

#### Y 72.10

*rāmanasca x<sup>v</sup>āstrahe vaiiaōš uparō.kairiiehe tarađātō aṇiiāiš dāmən*  
*aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəṇtō.maiṇiiaōm*  
*θβāšahe x<sup>v</sup>ađātahe zruuānahe akaranahe zruuānahe darəyō.x<sup>v</sup>ađātahe*  
*ašəm vohū 1*  
 pas har xšnuman ka bawēd guftan

*pērōz bād xwarrah ī abēzag wēhdēn ī māzdēsṇān*

3 bār guftan

*šekast zad bād Ahriman drowand gojaste awā hamā -ye diwān o drojān*

se bār goftan

(and to the help) of Peace providing good pasture, of the Void, superior, that can be seen through  
by the other creations

–that part of you, o Void, which belongs to the Life-giving Force–  
of the self-governing sky,

of infinite Time, of the Time (that is) self-governing for long

Aṣəm Vohū 1×

*Then recite whichever xšnūman that is (to be recited). Victorious may the Glory of the pure  
Good-Religion of the Mazdā-worshippers be!*

*Say three times*

Struck, smitten may Ahriman be, the follower of the Lie, the wicked, with all his demons and  
Lies!

*Say three times*

**PART 2**

*Commentary*

∴



## Commentary to Yasna 62.1–10: the Litany to the Fire (Ātaxš Niyāyišn)

### 1 Introduction

The first ten stanzas of Y 62 form a coherent textual and ritual unit within the Yasna ceremony. In the combined *mss.*, they bear the Middle Persian title Ātaxš Niyāyišn, ‘prayer/litany to the Fire’. The text consists of a series of verses in veneration of the Fire, whose focal moment is the sacrificial offering that is laid onto the fire during Y 62.9, followed by the enumeration of the blessings bestowed by the Fire onto the sacrificer (Y 62.10). See Chapter 6, no. 2.1 and 2.2 for a description of the ritual actions performed in this section of the Yasna.

Outside of the Yasna ceremony, these stanzas are also part of a small text preserved within the Khorde Avesta and also titled ‘Ātaxš Niyāyišn’ (Ny 5). This text (overview on this text in Boyce & Kotwal 1987a) is recited during the act of worshipping and nourishing the Fire with wood and incense (Bōy-dādan<sup>1</sup>) or with a libation consisting in goat’s fat (Ātaxš Zōhr<sup>2</sup>). In Ny 5, stanzas Y 62.1–10 = Ny 5.7–16 make up the central portion of the ceremony.

These ten stanzas relate to the worship of –and oblation to– the Fire, and can be summarised as follows:

1. Y 62.1 functions as an introduction to this section, defined as a ‘sacrifice, prayer, good offering, offering of Joy, offering of Charm’ to the fire. The remaining part of the stanza (≅ Yt 10.91) names the location (*nmānāhu mašiiākanqm*, ‘in the houses of men’) and the enactor (*naire yasə ... frāiiiazāite*, ‘the man who is about to make an offering’) of the ritual in its original form.
2. Y 62.2–3 are two complementary stanzas, the former describing the lawfully required conditions for the proper veneration of the fire, while the latter stanza describes the reasons for these requirements: the nourishing and growth of the fire, and its eternal and eschatologically related burning.
3. Y 62.4–5 enumerates the rewards that the Fire bestows on its worshipper. The list is completed in Y 62.6, where the most important reward, which summarises all the others, is named: the ‘best existence of the righteous’ (*vahištəm ahūm ašaōnqm*) for the worshipper’s soul.
4. In Y 62.7, the fire demands from the oblator the ‘good offering, offering of Joy, offering of Charm’ (cf. Y 62.1). Y 62.8 describes the act of the priest depositing the oblation into the fire

1 On this ritual, cf. Darmesteter 1892b: LXf. 1892a: 154, Modi 1937: 218–226, Kotwal & Boyd 1991: 133.

2 Boyce 1966: 99–110, Boyce & Kotwal 1987b.

in terms of a service that a companion (*haxa*) provides to another companion (*hašē*), a metaphor that goes back to Indo-Iranian times (cf. in this Chapter no. 37).

5. Y 62.9–10 represent the final movement of the ‘prayer to the fire’: in Y 62.9, having been pleased with the orderly offered firewood (*aēsməm ašaiia bəratəm*), the orderly spread-out bundle of twigs (*barəsma ašaiia frastarətəm*) and the plant (*uruuarəm vā haḍānāēpatəm*; at these words, in the modern practice, an offering is laid onto the fire, see Chapter 6, no. 2.2), the Fire is requested to bestow upon the sacrificer a ‘retinue’ consisting of herds of cattle, crowds of men, mental and decisional power, a joyful life-force (Y 62.10).

Not only the content, but also formal marks emphasise the coherence of this textual and ritual portion. Most of the text of Y 62.1–10 is characterised by the presence of supplications denoted by a verb in the opt. aor. Consequently, three separate ‘movements’ can be recognised, with reference to the subject, the object and the utterer of these supplications: 1. invocations pronounced by the sacrificer and addressed to the Fire for its benefit (Y 62.1–3); 2. invocations addressed to the Fire by the sacrificer for his own good (Y 62.4–6); 3. invocations addressed by the Fire to the sacrificer granting him his request (Y 62.10). In this interpretative frame, Y 62.7–8 represent the turning–point between Y 62.1–6 (initial eulogy + request of a reward) and the acme of the veneration of the Fire, where the sacrificial exchange takes place between the sacrificer and the divine being (Y 62.9). These three ‘movements’ constitute a unit emphasised by the placement, in Ringskomposition, of the verb *āfrīnāmi* in the first sentence of Y 62.1, and of the subst. *āfriiuanəm* in the last one of Y 62.10 (already noticed by Redard & Kellens 2013: 10).

## 2 Av. *yaθā ahū vairiō* “ (Y 62.1)

Mss. 400 410 451 682 place the section-title Phl. *ātaxš-niyāyišn bun* ‘beginning of the litany to the fire’ after the two-fold recitation of the Ahuna Vairiia prayer (as in Westergaard 1852–1854: 111), as if this pertained to the preceding stanza and chapter (Y 61.5). I considered the Ahuna Vairiia as the beginning of Y 62.1, as mss. 500 and 510 do.<sup>3</sup>

## 3 Av. *yasnəmca vahməmca* ‘the sacrifice and the prayer’ (Y 62.1)

This is a nexus often found in the Avestan corpus (list of occurrences in Bartholomae 1904: 1403 sq.), here in a tricolon with *hubəraitīmca*, which is in its turn accompanied by *ušta.bəraitīmca vaṇta.bəraitīmca*, on which see below s.v.

On the semantics of the root *yaz-* ‘to perform a sacrifice’, ‘to honour sb (acc.) with an offering

<sup>3</sup> Same text division in Geldner 1886–1896: 213, Anklesaria 1888: 205, Kotwal & Boyd 1991: 119.

(*instr.*), of which *Av. yasna-* is a derived substantive, see Benveniste (1964), Boyce (1970: 70 fn. 65), Hintze (2007: 156–162) and Malandra (2010). On the uncommon instances of Ahura Mazda assuming the priestly function and performing a *yasna-* to other divine beings, namely Tištriia (Yt 8.23–25), Miθra (Yt 10.123–124), Anāhitā (Yt 5.17–19), Vaiiu (Yt 15.2–4), see Gnoli (1963) and Panaino (1986).

Burnouf was the first scholar to employ *Av. yasna-* in his commentary<sup>4</sup> as the scholarly name of that section of the Avesta recited during the daily version of the ‘Long Liturgy’ (or ‘inner rituals’, cf. Modi 1937: 246 sqq.) but this does not seem to reproduce any ancient technical usage.<sup>5</sup> In the Avestan texts themselves, *yasna-* seems to refer neither to a specific ritual, nor to a class of rituals, but is rather a very general designation for ‘sacrifice’, ‘worship’, ‘ritual’, as testified by its presence in texts pertaining to various typologies of ceremonies (cf. Bartholomae 1904: 1270 sqq. with all the attestations). In some passages, however, it is also arguable that the word *yasna-* is employed in a more specialised usage as referring to the Yasna Haptaṅhāiti.<sup>6</sup>

*Av. vahma-* ‘prayer, supplication’ goes back to a PrIr. root \**uah-*<sup>2</sup> ‘to venerate, implore, pray’<sup>7</sup> attested in OP in DB I.55 *Auramazdām patiyāvahyaīy*, 1sg. ind.ipf. mid. of *pati-ā-vah-* ‘I prayed Auramazdā’<sup>8</sup>, and in a series of Middle Iranian terms: Parth. *pdwh-*, MMP *pywh-* ‘to pray, to entreat’, Parth. *pdwhn*, MMP *pywhn* ‘supplication, prayer’, *pywhyšn* ‘id.’;<sup>9</sup> Bactr. *πιδοοαυ-* ‘to request, entreat’.<sup>10</sup>

The couplet probably originates from Y 35.7, where it is said that the best *šīiaōθana-* (cultic action) is the *yasnamca vahmāmca* of Ahura Mazda. The juxtaposition of these two terms, coherently rendered in the Pahlavi Yasna as *yazišn ud niyāyišn* ‘worship and prayer’, suggests that they refer to two different aspects of the service, namely *yasna-* to the liturgical action, while *vahma-* hints at the recitation of the sacred words praising the divine beings and entreating them for reward.<sup>11</sup>

A probable borrowing from the Avestan liturgical terminology is MMP *ysn ʾwd whm*, Bartholomae (cf. 1906: 206) and Szemerényi (1966: 208).

4 Burnouf 1833: VI.

5 Kotwal & Boyd 1991: 90 fn. 82, Panaino 1994: 171–177, Kellens 1998: 480 sq.

6 Hintze 2007: 311–315.

7 Cheung 2007: 405 sq.

8 Bartholomae 1906: 217 sq., Szemerényi 1966: 208 sq. *Contra* Schmitt 2014: 275 sq., who revives Wackernagel’s (1912) hypothesis of an instance of historic future.

9 Durkin-Meisterernst 2004: 271b, 291b.

10 Sims-Williams 2012: 218b.

11 Slightly different in Kellens & Pirart 1988: 36 sq.

4 **Av. *hubəraitīmca ušta.bəraitīmca vaṇta.bəraitīmca*** ‘the good offering, the offering of Joy, the offering of Charm’ (Y 62.1)

These three compounded words that always appear together are formed on an unattested Av. \**bəraitī-*, cf. Ved. *bhṛtī-* ‘offering, present’ in RV 8.66.11 and RV 9.103.1 (referred to the RV hymns themselves offered as a ‘present’ to the gods, cf. Jamison & Brereton 2014: 1115, 1350); cf. also Ved. *sabhṛtī-* ‘id.’ (RV 6.67.7; Jamison & Brereton 2014: 868).

If the translation of *hubəraitīmca* poses no problems, that of *ušta.bəraitīmca* and *vaṇta.bəraitīmca* is complicated by the fact that both words have a literal meaning but also contain an allusion to other Avestan texts, as already Bartholomae (1904: 418) pointed out in the case of *ušta.bəraitīmca*.<sup>12</sup>

Redard & Kellens’s (2013: 110 sq.) translation rightly stresses the allusive meaning of these terms: ‘l’offrande (qui commence avec le mot) « bonheur », l’offrande (qui commence avec le mot) « charme », where they take the two words to hint at the stanzas Y 43.1 (whose first words is *uštā*) and Y 51.22 (ending with *vaṇtā*), which, in the Visperad and Vidēvdād ceremonies, encompass the OAv. text comprised between the first and the second recitation of the Yasna Haptaṅhāiti. Apart for the links with the other ceremonies of the Long Liturgy, what can be concluded with a degree of certainty is that the compounds *ušta.bəraitīmca* and *vaṇta.bəraitīmca* were created under the strong influence of Gāθic vocabulary and doctrines, a fact that incidentally accounts for the variants with pseudo-OAv. *-ā* that are found in the apparatus. The word *ušta.bəraitīmca* qualifies the offering as ‘having Joy’, ‘joyful’ for the divine being and/or for the sacrificer,<sup>13</sup> where *uštā* is exclamative loc. sg. of Av. *ušti-* as in Y 43.1,<sup>14</sup> even though a learned pun with ppp. *ušta-* ‘desired’ cannot be excluded here. The offering is further said to ‘have charm’, be ‘endearing’, with reference to Y 51.22 *pairicā jasāi vaṇtā*, which describes the caring service of the gods.

In Y 62.1 = Ny 5.7, the ‘offering’ qualified as *hubəraitīmca ušta.bəraitīmca vaṇta.bəraitīmca* (then repeated in Y 62.7 = Ny 5.13, part of the Ātaxš Niyāyišn) is the one offered to the Fire in Y 62.9 = Ny 5.15 (see Chapter 6, no. 2.2) and whose reward is described in Y 62.10 = Ny 5.16. Thus, the three epithets, together with *yasnəmca vahməmca* (see above in this Chapter, no. 3) mention all the components of a rightful and orderly ceremony. These terms are not exclusive to this passage, but also appear in Par 6.2<sup>15</sup> = N 30.11, Y 60.6, Y 68.14.

12 Bartholomae 1904: 418, in fact, first glosses it literally with ‘desired offering’ (with *ušta-* as ppp. of *vas-/us-* ‘to wish, desire’), but then, in a note (col. 418), he suggests that *ušta.bəraitīm* might mean ‘offering of the word *ušta-* and the stanza beginning with it (Y 43.1)’.

13 The sacrificial gift for the divine being always implies a return-gift to the person performing the sacrifice.

14 See below in this Chapter, no. 6.

15 Reference according to the numbering in Redard & Daruwalla 2021: 42 sq.

5 **Av. ātarš** ‘O Fire!’ (Y 62.1)

The **nom.** *ātarš* is employed in vocative function (Martínez & de Vaan 2014: 100) in the frequent formula *ātarš puθra ahurahe mazdā* ‘o Fire, son of Ahura Mazdā’, further attested in the text presented in this edition in Y 62.2, 4, 6; Y 66.17; Y 68.14; Y 72.7–8.

6 **Av. ušta buiīāt** ‘May Joy be’ (Y 62.1)

In **YAv.**, the usage of the **loc. sg.** *ušta* from *ušti-* ‘wish, desire’ is exclamative, modelled on Y 43.1: *uštā ahmāi yahmāi*.<sup>16</sup>

The translation here proposed ‘Joy to this man!’ aims at avoiding the more literal but out-of-date verb ‘hail!’. **Av.** *ušta buiīāt* is rendered in **Phl.** as *nēk bawād* ‘may he/she/it be well’.

7 **Av. bāda** ‘indeed, really’ (Y 62.1)

**Av.** *bāda* is an adverb derived from the enclitic particle *bā*. **OAv.** *naēdā*/**YAv.** *naēda* (< *na + id + ā*), ‘not even’ was reinterpreted as *naē-* + suffix *-da* at the **YAv.** stage (cf. also the **YAv.** sandhi-forms of the **abl. sg.** of the *a*-stems *-āt + ā > -āda*) and then re-used to form: *māda*, ‘not even’, from the prohibitive negation *mā*,<sup>17</sup> and *bāda* from *bā*.<sup>18</sup> An alternative etymology is the one proposed by Cantera: 743 (see below, item **no.** 3).

On the thorny problem of the possible connection of **Phl.** *bē/ba* with **Av.** *bāda*, *bōit* (first proposed by Salemann 1908: 58 and Henning 1933: 247), see Sims-Williams (1996: 184 sqq.) and Jügel (2013).

The meaning of *bāda* has been assessed in different ways in the past scholarship:

1. Bartholomae (1904) described the entire series *bā* (col. 912), *bōit* (< *bā + it*, col. 953), *bāda* (col. 962), and *bāidištəm* (superlative of *bāda*, col. 953sq.) as affirmative and emphatic particles.
2. Gershevitch (1959: 206 sq.) assigns a temporal value to *bāda* and distinguishes two main functions:
  - a) correlative **adv.** *bāda ... bāda* ‘at times ... at times’, as **Sogd.** *β’δ ... β’δ* (‘tantôt ... tantôt’, Benveniste 1929: 174);
  - b) frequentative verbal **part.** in **Yt** 10.68: *yaṭ ... hu.iritəm bāda irinaxti* ‘as often as [he]... launches it well-launched’, and in **Yt** 10.91 ‘at various times’, after Henning’s (1944:

16 On the usage of the locative case in **OAv.**, see Kellens & Pirart 1990: 43. On Y 43.1, see Kellens & Pirart 1991: 158

17 Kuiper 1987, 1997

18 de Vaan 2015: 230 sq.

- 111) translation of Parth. *b'dyst'n* (= MMP *b'yst'n* = Phl. *bāstān*) as ‘frequently, always’ (however, note that Bartholomae 1906: 196, col. 953 already translated Phl. *bāstān* in this way).
3. **Cantera** (1998: 743 sq.) omits any connection between *bāḍa* and *bā* and assigns to *bāḍa* a temporal value ‘often, continuously’ as the adverbial *instr. sg.* of an *adj. Av.* \**bāḍa-* (cf. *subst. Ved.* *bādha-* ‘annoyance, hindrance, molestation’). Its usual Phl. translation *bāstān* ‘often, always’ (meaning established by Henning, cf. above item no. 2.b) derives from Ir. \**bādistāna-* with the suffix Phl. *-ān* < \**-āna-* (cf. Salemann 1895–1901: 279, § 50.11b), and corresponds to Av. *bāiḍištām*, superlative of *bāḍa*.
  4. **Pirart** (2004: 312) translates Av. *bāḍa* with ‘aussitôt’ and reconnects it to the *adv. Ved.* *sabādhas* ‘urgently, eagerly’ < *bādha-* ‘to press’ (probably after Jackson 1893: 84 and Cantera 1998: 743, see above item no. 3).
  5. **De Vaan** (2015) surveys all the attestations of *bāḍa* and rejects Gershevitch’s interpretation as a temporal *adv.* Instead, he proposes to interpret *bāḍa* as a modal *adv.* provided with a wide range of meanings: from ‘clearly’ or ‘obviously’ to ‘surely’ or ‘truly’ (a solution very much alike to Bartholomae’s).
  6. **De Vaan** (2015) has been criticized by Skjaervø (2014: 189 fn. 19), who reverts to Gershevitch’s interpretation based on Henning’s (cf. item no. 2.b above). However, this analysis deals only with the Middle Iranian evidence and with the superlative Av. *bāiḍištām*, and it does not really involve *bāḍa*.

In this very intricate situation, I resorted to treat *bāḍa* as an affirmative particle that emphasises the preceding *θβā*, because that is a solution that yields good sense to the passage in question. Here in Y 62.1, translating *bāḍa* with ‘at various times’ (as per Gershevitch 1959: 117, Yt 10.91) would imply a general reference to a person performing a rite, or to its continuous performance; on the contrary, the stress posed by *bāḍa* on *θβā* ‘you’ (= the Fire), the beneficiary of the offering that is about to be made (in Y 62.9), fits the context quite well. In this frame, the *subj. frāiiiazāite* refers not to an indistinct future (‘that man who will sacrifice’) but to the immediate future (‘this man who is indeed about to make an offering’).

## 8 Av. *gaō.zastō* ‘having the cow-offering in hand’ (Y 62.1)

At the end of this stanza, with *aēsmō.zastō barəsmō.zastō gaō.zastō hāuuānō.zastō* the necessary implements to perform a correct ritual are named. The same line appears also in Ny 5.7, Yt 10.91, V 3.1.

The precise meaning of *gaō-* in *gaō.zasta-* is not straightforward. As noted by Cantera (1998: 743), the standard rendering of Av. *gaō-* in compounded words is *gō°*, *gōšt* or *gōspand*. However, the Pahlavi Yasna (mss. 400, 410, 415, 420, 451, 500, 510) to Y 62.1 reads as follows:



PY 62.1 *gōšt dast jīw* (*dast* 415, 420, 451) *ast kē paywāsag gōwēd*

Meat in hand, milk (in hand 415, 420, 451); someone says: leather bag.

In V 3.1 the same list of implements as in Y 62.1 is present. There, however, *gaō.zasta-* is invariably translated as *jīw dast*, but the same comment as in Y 62.1 is recorded (mss. 4600, 4615, 4670, 4680, 4700, 4710, 4711, 4712, 4713, 4715):

PV 3.1 *jīw dast, ast kē ēdōn gōwēd ay paywāsag*<sup>19</sup>

Milk in hand; someone says thus, namely leather bag.

In the above-mentioned passage, some manuscripts add to *paywāsag* the gloss Phl. *pahikōft* ⟨ptkwpt⟩ (mss. 4615, 4710, 4713) or *pahikoftī* ⟨ptkwpty⟩ (4715), and Pz. *padakōfti* (4711), which Darmesteter (1892b: 387 fn. 4) interprets as ‘viande broyée’, cf. NP *kufte* ‘meatball, mince’ (Steingass 1892: 1962). Some of these mss. (4700, 4710, 4711) even specify in Persian: *ālāt-e yazīšn-gāh* ‘implement of the ritual precinct’.

Another passage of interest for the present topic is V 14.8, which lists a series of priestly objects. Here, Av. *gaōiḍi-* is first translated as *gōštdān*, then this is glossed as *paywāsag*, while farther in the same stanza, an object named Av. *uruūia-* is glossed in Phl. as <sup>+</sup>*gumēzag jīwdān*<sup>20</sup> ‘milk vessel for the mixing’, cf. Andrés-Toledo (2016: 312).

Judging from the passages quoted above, it seems that there was disagreement among the ancient interpreters of the Avesta about what was intended here with word-initial *gaō-*, and it cannot be ruled out that, originally, both meat and milk were intended. A further element pointing in this direction is offered through the etymology of three very important Phl. ritual words which are based on three Avestan phrases containing *gaō-*. As is well known, Phl. *jīw/jīwām* ‘(consecrated) milk’ derives from Av. *gām jūuuiqm* ‘the living cow’<sup>21</sup>, while Phl. *gōspand* ‘sacrificial animal’ is based on Av. *\*gāuš spəntō*<sup>22</sup> ‘the life-giving cow’, and Phl. *gōšodāg* ‘fat from a sacrificed animal’<sup>23</sup> corresponds to Av. *gāuš hudā* ‘the generous cow’. All this seems to further

19 Various spellings are attested: ⟨ptw’sk⟩ (*paywāsag*), ⟨ptw’sk⟩ (*paywāšag*), ⟨ptw’syk⟩ (*paywāsīg*). All the PV mss. are Indian, hence it is not always possible to determine which spelling was adopted by a specific copist.

20 <sup>+</sup>*gumēzag* is an editorial correction, the mss. bear the reading *myazd ud jīwdān*, see Andrés-Toledo 2016: 206. A similar correction in Phl.–Pz. is present in a marginal note to fol. 46v. of ms. 4660\_G25.

21 In Y 3.3 = Y 7.3, some Indian mss. have preserved the interesting addition *gām baōiriqm* ‘the cow meat’ just before *gām jūuuiqm*, see Redard 2021: 103–106.

22 The two words are not attested in nom. sg. together. Phl. and NP *gōspand* is mainly used for sheep, but in the olden days many more species were considered fit to be consecrated to the gods and to make *zōhr* ‘(fat) libation’ from, see Boyce 1966: 102–105 with plenty of references to both Pahlavi and Avestan literature.

23 Darmesteter 1892b: LXVI, Boyce 1966: 103, Humbach 1977: 20–23: the use of sole clarified butter is not original.

confirm the polysemy of *Av. gaō*<sup>o</sup>, which would have referred to any animal-product. Only later when meat was no more offered in the context of the Yasna ceremony (on other ceremonies, see below), *gaō-* was interpreted solely as ‘milk’, cf. in V 14.8 (ms. 4700, fol. 249v): *Av. gaōiḍi-* – *Phl. gōštdān paywāsag* ‘meat-container, leather bag’,<sup>24</sup> but NP gloss *guštdān jiwāmdān* ‘meat-container, milk vessel’, and the Persian translation of the Yasna: Y 62.1 *Av. gaō.zastō*, NP *šir-e gāw* ‘cow-milk’.<sup>25</sup> The same process of ‘meat-removal’ is shown by the translations of Ny 5.7 (= Y 62.1):<sup>26</sup> *Av. gaō.zastō*, *Phl. gōšt dast (jīw ast kē paywāsag gōwēd)*, *Skt. gohasto* (equally ambiguous as *Av. gaō.zastō*, but retranslated in English as ‘milk in hand’), NP *be dast jiwān*, *Guj. jiwāmnē hāthe*.

The mention of a meat/fat offering is very fitting in the context of Y 62.1–10 = Ny 5.7–16, a text that also constitutes the focal moment in the Ātaxš Zōhr ceremony, when an animal-based *zōhr* ‘libation’ is poured onto the fire in order to feed and increase it (on the Ātaxš Zōhr ceremony, see Boyce 1966: 100–110).

## 9 *Av. -i buiīā/buiie* (Y 62.2–3)

In Y 62.2 and Y 62.3, a series of lexical items, some of which happen to be compounds, appear together with the 2. sg. opt.aor. of *bū-* ‘to become; to be’, whose subject is ‘you’, the Fire. These items are *dāitiīō.aēsmi*, *dāitiīō.baōiḍi*, *dāitiīō.piθβi*, *dāitiīō.upasaieni*, *pārənāiīuš.harəθri*, *dahmāiīuš.harəθri* in Y 62.2, *saōci*, *maṭ.saōci*, *raōcahi*, *vaxšaθi* in Y 62.3, and all show a very interesting *-i* ending that has been object of debate.

In line with the overall sense of the passage, which requires that the above mentioned words are adjectives with possessive meaning, Spiegel (1868: 446) explained the ending *-i* as the regular nom. sg. of an *in*-stem; he was then followed by Geldner (1885: 260), Bloch (1960: 195–199) and Pirart (2016: 261–266).

An alternative morphological explanation of this ending was offered by Bartholomae (1895–1901: 148), who was the first to connect it to the so-called *cvi*-structure: in classical Sanskrit, a *subst.* or an *adj.* can receive the invariable ending *Skt. -ī* and, combined to the root *kr-* (pass. with *bhū-* and opt. with *as-*), it expresses the meaning ‘to make into X’ (pass. ‘to be made into X’, ‘to become X’), where X is the term suffixed with *-ī*. E.g.: *Skt. adj. mithuna-* ‘paired’ → *mithunī kr-* ‘to make paired, to pair’ (pass. *mithunī bhū-* ‘to become paired’).<sup>27</sup> Later on, Bartholomae was

24 Despite this translation, Andrés-Toledo 2016: 312 renders *Av. gaōiḍi-* as ‘milk vessel’.

25 Quoted from Darmesteter 1892b: 387 fn. 4.

26 Dhalla 1908: 156–159.

27 On the *cvi*-structure in Sanskrit, see Balles’s (2006) exhaustive study.



joined in this interpretation by Wackernagel (1908: 129 sqq.),<sup>28</sup> Kellens (1974: 100) and Schindler (1980: 387 sq.).

The preceding solutions are considered unsatisfactory by de Vaan (2003: 453–458) who, expecting in Y 62.2 a series of possessive compounds (*bahuvrīhi*) in the **nom. sg.**, explains the *-i* ending as a corrupted form of an original post-YAv. ending *-ə* < YAv. *-ō*, OAv. *-ē* < PrIr. *\*-ah*.<sup>29</sup> This ending *-ə* would have crept into Y 62.2–3 in the post-YAv. phase of the transmission when this text petrified, and was subsequently the origin of all the **v.ll.** attested in the **mss.**

Another phonetic-based solution was proposed by Redard & Kellens (2013: 11), who suspect a special sandhi of Av. *-ō* < PrIr. *-ah* in front of a labial stop followed by a velar vowel (*bu-*).

A discussion on the validity of the solutions that have been put forward hitherto requires a preliminary reference to the manuscript evidence in order to establish which ending is genuine and fit to be edited. This calls de Vaan's ingenious solution to examination. In this regard, it must be said that in Y 62.2–3 the **v.l.** *-ə* is scarcely attested, while variants with *-i* are well represented, in good **mss.** as well.<sup>30</sup> In addition, de Vaan's theory implies that *\*dāitiō.baōiḍi-* received the same post-YAv. ending *-ə*, even though this word is an *i*-stem, but positive evidence that can confirm this state of things (the actual presence of **v.ll.** with *-ə* and/or without the *i*-epenthesis) cannot be found in the **mss.** But what is indeed striking and, consequently, makes a morphological solution more viable than a phonetic one, is the fact that all these *-i* endings are attested in this specific passage and syntactic connection. If post-YAv. endings were really attested, we would expect to find some traces of *-ə* and/or *-i* as **nom. sg.** ending also elsewhere in Y 62.1–10 = Ny 5.7–16, which on the contrary is not the case.<sup>31</sup> Therefore, it seems that de Vaan's solution must be discarded as not very likely, alongside Redard & Kellens's special sandhi, of which I do not know any further instances. It would seem that the two morphological solutions referred above work better, even though neither stands completely unchallenged.

The interpretation of this *-i* ending as an instance of the *cvi*-structure has been challenged because this construction is documented only in classical **Skt.**, while it is absent from the earlier phases of the language;<sup>32</sup> in addition, in **Skt.** possessive compounds never appear in this construction. Furthermore, on the Avestan side of the matter, the attestation in Y 62.2–3 would

28 Corresponds to: Wackernagel 1953–1979: II p. 1350 sqq.

29 Also Balles 2006: 201 sq. accepts de Vaan's hypothesis. On the basis of this theory, König (2015: 57) emends to *ə* all *-i* endings present in Y 62.2–3.

30 Only in the case of *pəranāiuš.harətri* and *dahmāiuš.harəθri* variant readings with *-i* are not frequent. See below in this Chapter, no. 12.

31 The case of *zazə buiie* in Y 62.6 is treated below in this Chapter, no. 33.

32 Cf. all the examples collected by Schindler, none of which comes from the Vedic *Samhitās*; the only partial exception is *akḥkhalikṛtya-* (RV 7.103.3, a recent *maṇḍala*), doubtfully ascribed to the *cvi*-structure (1980: 387 fn. 7). Balles (2006: 52, fn. 113) defines this instance as 'Pseudo-*cvi*-Form'.

be, if confirmed, the only one in Iranian languages.<sup>33</sup> Lastly, the meaning ‘to be made into sth’ of the *cvi*-structure is ill at place in this context, whereas ‘may you be in possession of sth.’ is what the sense requires, as noted by de Vaan (2003: 453).

All considered, the most probable scenario is that the endings discussed here are **nom.sg.m.** of *in*-stems; the words under discussion in Y 62.2 have this further peculiarity: they are possessive compounds (*bahuvrīhis*), whose possessive meaning is highlighted by the addition of a redundant *in*-suffix.<sup>34</sup> Even though in decline in Avestan, *in*-stems are still alive, perfectly fitting in this context and susceptible of attaching to *a*-stems and *i*-stems alike.<sup>35</sup> The only difficulty concerns the fact that compounds with redundant *in*-suffix are not attested elsewhere in Avestan; however, this type of word formation is present in Old Indian since Ṛg-vedic times with Ved. *daśagvīn-* and *śatagvīn-*.<sup>36</sup>

On *dahmāiiuš.harəθrin-*, *pərənāiiuš.harəθrin-*, *saōcin-*, *raōcahin-*, *vaxšaθin-* and *zazə buiie*, see below in this Chapter, s.v.

An overview on the *in*-stems in Avestan is provided by Hintze 1994: 259 sqq.

#### 10 **Av. *dāitiō.piθβi* ‘having the lawful nourishment’ (Y 62.2)**

*Av. dāitiō.piθβin-* is a *bahuvrīhi* with redundant *in*-suffix<sup>37</sup> built on *Av. ʔpiθβa-* ‘food, meal(time)’,<sup>38</sup> from *pitu-* ‘food, nourishment’,<sup>39</sup> cf. Ved. *ʔpitva-*<sup>40</sup> from *pitú-* ‘food’.<sup>41</sup> Alternatively, *Av. dāitiō.piθβin-* might have been built directly on *Av. pitu-*.

The meaning and etymology of Ved. *pitú-* / *Av. pitu-* has been discussed at length by Benveniste

33 In *Ā* 1.10–11, similar *-ə/i bū-* are present, but Kellens 1974: 99 denies the *cvi*-structure here as the *-i* variants are very scarce, and accepts Hoffmann 1968: 285 fn. 12 explanation. De Vaan 2003: 450 sqq., who is unsatisfied by Hoffmann’s explanation, considers this passage another instance of post-YAv. *-ə*.

34 The *-in-* suffix has naturally a possessive meaning, cf. e.g. Skt. *bala-* ‘strength’, and *balin-* ‘having strength’ → ‘strong’. However, in the case of a compound word it would have sufficed to inflect and accord it in the case, number and gender of the term it refers to, e.g. Yt 10.57 (and others) *aṅrō mairīiiuš pouru.mahrkō* ‘the Evil Spirit causing (lit. having) great destruction’. Hence, the further suffixation with *-in-* can be defined as ‘redundant’.

35 Wackernagel & Debrunner 1954: 330.

36 Cf. Wackernagel 1905: 121 sq., 53a, Wackernagel & Debrunner 1954: 330, 212d. Balles’s (2006: 201, fn. 319) skepticism seems unjustified: this type of formation is indeed attested in Old Indian languages, and it is all but sure that in Avestan the **nom. sg.** of *in*-stems was hyper-characterised with an *-s* under the influence of *i*-stems, as hypothesised by Fischer & Ritter 1991: 12 sq. with reference to V 15.21.

37 See above no. 9 in this Chapter.

38 Bartholomae 1904: 906.

39 Bartholomae 1904: 905.

40 Mayrhofer 1956–1980: II, 279 sq., 1986–2001: II, 131 sq.

41 Mayrhofer 1956–1980: II, 278, 1986–2001: II, 130.

(1955: 29–36) who, bearing mostly on the equivalence of Ved. *pitú-* and of Ved. *anna-*,<sup>42</sup> establishes the meaning ‘solid food’. However, in more recent years Widmer (2004: 22 sqq.)<sup>43</sup> has collected two passages (RV 10.15.3 and RV 1.61.7) where *pitú-* might refer to ‘pressed’ –thus liquid– nourishment; furthermore, he argues for the derivation from the same lexical base PIE *\*peǵ(H)-*/*\*piH-* of Ved. *pitú-* / Av. *pitu-* on the one hand, and of Ved. *pīvan-* ‘fat’ adj., Ved. *pīvas-* / Av. *pīvah-* ‘fat, tallow’, on the other.<sup>44</sup> The difference in length of the root vowel *i* in both series should be ascribed to the *Wetter Regel*.<sup>45</sup>

There is not unanimous accord on what the ‘lawful nourishment’ of the Fire is. It refers to ‘firewood’ according to the ancient commentators and the Sanskrit Yasna quoted in Dhabhar (1963: 78 sq.),<sup>46</sup> but could also be intended as a libation of animal fat, cf. *gaō.zasta-* above in this Chapter no. 8 and the offering poured onto the Fire during the Ātaxš Zōhr.<sup>47</sup>

## 11 Av. *dāitiō.upasaiieni* ‘having the rightful seat’ (Y 62.2)

The form *dāitiō.upasaiieni* is nom.sg. of the stem *dāitiō.upasaienin-*. On the *i*-ending, see above in this Chapter, no. 9.

Av. *dāitiō.upasaienin-* refers to the ‘seat’ of the Fire. Bartholomae (1904: 730), who interprets the form *dāitiō.upasaiieni* as an example of *cvi*-structure, considers the form a derivative of Av. *\*upasaiiana-* ‘seat, bed’, from the root *šī-* ‘to lie, to lie down’ prefixed with *prevb. upa* ‘near, by, upon’, and roughly corresponding to Skt. *śayana-* ‘bed, resting place’. According to Bartholomae, this ‘seat’ of the Fire is the Phl. *ātašdān* or *ādōšt*, the metal urn on top of which, in modern rituals, the Fire burns during the performance of the Yasna.<sup>48</sup>

Ancient translations and traditional commentators (quoted in Dhabhar 1963: 72, fn. 2) interpret this ‘seat’ as referring to the pile of wood gathered at the act of feeding the Fire, e.g. Framji ‘fag-

42 Cf. AitB 1.13.13: *annaṃ vai pitu dakṣiṇa vai pitu* ‘foot, i.e. *pitú-*; sacrificial offering, i.e. *pitú-*’.

43 Unfortunately, this book was not accessible to me. The references to Widmer’s book are taken from Vai 2017: 281–285; see this article on the role of *pitú-* in the *Annastuti* (RV 1.187).

44 Together with Grk. *πῖφαρ*, all heteroclyt forms of the same suffix; see Mayrhofer 1956–1980: II, 297.

45 A laryngeal is dropped with no lengthening of the preceding vowel when it is followed by a cluster of consonant stop + semivowel/semiconsonant + vowel, cf. Widmer 2004: 19. According to this theory, the stem PrIIr. *\*piHtu-* would have been reshaped on the oblique form that precedes an ending beginning with a vowel: e.g. PrIIr. instr. sg. *\*piHtu-aH* → *\*pitū-aH*.

46 These comments, however, are suspect as they give a very similar explanation for *dāitiō.upasaienin-*, on which see this Chapter, no. 11.

47 Boyce & Kotwal 1987b: 100–110 provide a wealth of details on fat-containing *zōhr*, which is offered to the Fire in order to increase and feed it.

48 On this ritual implement (called *āfargānyu-* or *āfrīngānyu-* in Guj.), see Boyce 1989, Kotwal & Boyd 1991: 63 sq. and Modi 1937: 300.

gots or pieces of wood put on the fire for its maintenance during night'.<sup>49</sup> These descriptions of the 'seat' or 'throne' of the Fire perfectly match a ritual implement of the modern Parsi tradition, the six pieces of sandalwood piled up in a small tower that are fed to the Ātaš Bahrām fire during the Bōy-dādan ceremony. This tower-like pile is called *Guj. māci*, probably from *Skt. mañca*.<sup>50</sup> 'stage or platform on a palace or columns, raised seat, throne'.<sup>51</sup>

While *Bartholomae's* etymology is convincing, it is less likely that the 'seat' of the Fire refers to the fire urn, because there is no evidence for the use of fire urns at the time when the Avestan texts were composed.<sup>52</sup> All considered, the traditional interpretation of *\*dāitiō.upasaiiana-* as the wooden 'throne' that still today is offered to the Fire in the frame of a ritual feeding, fits well both the etymology of *\*dāitiō.upasaiiana-* and the actual circumstances of the ritual as we know it, both ancient and modern.

12 *Av. pərənāiiuš.harətri, dahmāiiuš.harətri* 'having the care of a man who has come of age, having the care of a man whose life is pious' (Y 62.3)

Above in this Chapter, *no. 9*, the analysis of the compounds in Y 62.2–3 as *nom. sg.* of *bahuvrihis* with redundant *in-*suffix was based on the frequency of the ending *-i*. However, in the case of *pərənāiiuš.harətri* and *dahmāiiuš.harətri*, this ending is not well attested; especially remarkable is *dahmāiiuš.harətri*, with *-ə* attested 5 times against *-i* attested twice.<sup>53</sup> Given these manuscript readings, *Pirart* (2016: 266 sq.) proposes that *-e* should be considered as the original one; thus, he edits and translates: *pərənāiiuš.harətre buiiā dahmāiiuš.harətre buiiā* 'may you be in the care of a person who has come of age, may you be in the care of a person whose life is pious', with *harətre loc. sg.*

Even though *Pirart's* proposal is interesting and the forms he proposed are possible, the form *°harətri* is preferred in this edition because the entire passage Y 62.2–3 appears to have been composed through the repetition of the same syntactic structure.

49 Dhabhar, who quotes Framji's interpretation, provides no reference, but probably implies *Rabāḏi 1849*: 300.

50 Etymology proposed by *Modi 1937*: 220 sq.; see also the description of this ritual.

51 *Monier-Williams 1899*: 773, 3.

52 Fire temples were probably introduced in the Achaemenid era; see *Boyce 1989*, who provides a survey of all archaeological findings and iconographic sources associated with Fire stands in the Zoroastrian worship.

53 The phonetic variant *-e* has not been taken into consideration because this could originate from both *-ə* and *-i*.

13 **Av. *saōci* ‘having flame’ (Y 62.3)**

*Av. saōci* is the **nom. sg.** of *saōcin-*, an *in*-stem built on \**saōcah-* ‘flame, glow’.<sup>54</sup> When the suffix *-in-* is joined to an *ah*-stem (= **Ved. *as*-stems**), the suffix *-ah-* can either be preserved (cf. **Ved. *śavasín-*** from *śavas-* ‘power’), or disappear (cf. **Ved. *retín-*** from *rétas-* ‘semen’).<sup>55</sup> The simultaneous presence in Avestan of both *saōcin-* and *saōcahin-* (**Yt 15.47**) should be attributed to this double way of attaching the suffix *-in-* to an *ah*-stem. **Bartholomae’s (1904: 1550)** interpretation of the form *saōci* as an instance of the *cvi*-structure built on \**saōka-*<sup>56</sup> is based on his view that *in*-stems are defective in Avestan and attested only in the oblique cases.<sup>57</sup>

14 **Av. *buiie* ‘so that you may be’ (Y 62.3)**

*Av. buiie* < **PrIIr. \*bhuv-ai** is the **dat. sg.** of the root noun **Av. *bū-*** employed as an infinitive of scope,<sup>58</sup> a category well-represented in both Vedic<sup>59</sup> and Avestan.<sup>60</sup>

**Ved. *bhuvé*** in **RV 10.88.10** is usually quoted as corresponding to **Av. *buiie***,<sup>61</sup> but this equation is not certain, cf. **Jamison & Brereton (2014: III 1534)**, who translate *bhuvé* with non-infinitive meaning as ‘for the sake of the world’. **Benveniste (1935: 64)**, too, was sceptical regarding the equation of **Av. *buiie*** and **Ved. *bhuvé***, and he rather considered the Avestan attestations of this form as an independent development.

15 **Av. *vaxšaθi* ‘having growth’ (Y 62.3)**

The form **Av. *vaxšaθi*** is the **nom. sg.** of *vaxšaθin-*, an *in*-stem adjective<sup>62</sup> built on the Nomen Actionis *vaxšaθa-* (**ntr.**) ‘growth’, cf. **Ved. *vakšátha-* (m.) ‘id.’** Unexpectedly, the form shows no *i*-epenthesis.

54 Cf. above in this Chapter **no. 9**.

55 **Wackernagel & Debrunner 1954: 330**, **Bloch 1960: 198 sq.**

56 Followed by **Wackernagel 1908: 131**.

57 **Bartholomae 1895–1901: 102**, § 188aβ.

58 **Bartholomae 1904: 927**.

59 **Whitney 1879: 314–317**.

60 **Kellens 1984: 343 sqq.**

61 **Bartholomae 1904: 969**, **Kellens 1974: 97 sqq.**, **Schindler 1979: 58**.

62 On this, see above in this Chapter, **no. 9**.

Owing to his explanation of the *-i* endings in Y 62.2–3 as instances of the *cvi*-structure,<sup>63</sup> Bartholomae (1904: 1339) is forced to establish for Av. *vaxšaθa-* a meaning as both a substantive and an adjective –the latter being allegedly attested only in composition. However, the PrIr. derivational class in *\*-átha-* forms only action nouns.<sup>64</sup> The need for positing an adjective next to a substantive *vaxšaθa-* disappears by simply considering *vaxšaθi* as **nom. sg.** of an *in*-stem.

#### 16 Av. *mastīm spānō* ‘intelligence, ingenuity(?)’ (Y 62.4)

The presence, in Yt 10.33, of *mastīm spānō* next to *vaēiδīm*, **acc. sg. ntr.** of *vaēiδīia-* ‘knowledge’, points to the fact that these three words all denote mental qualities.

Av. *masti-*, correctly translated in Phl. as *frazānagīh*, means ‘intelligence’, and is usually derived from PrIr. *\*m̥s-dH-ti-*,<sup>65</sup> the *ti*-abstract of the PrIr. root *\*daH-*, Av. *dā-* ‘to establish; to give’, prefixed with the preverbal unaccented form of Av. *manah-*,<sup>66</sup> cf. the instances of the root *dā-* prefixed with the accented preverbal form of *manah-*:<sup>67</sup> OAv. *māng°/maqz°*,<sup>68</sup> YAv. *maq°*.<sup>69</sup>

The case of *spānah-*,<sup>70</sup> translated in Phl. as *abzōnīgīh* ‘wealth, bountifulness’, is trickier. It has been connected with Av. *spənta-* (**comp.** *spanīia-*),<sup>71</sup> from PrIr. *\*suan-* ‘to benefit, bless’,<sup>72</sup> but it is not clear how this etymology would explain the placing of *spānah-* among the mental qualities that the sacrificer requests from the deity. Because of this difficulty, Pirart (2004: 341) postulates a root *\*span-* ‘étudier’, and consequently translates *spānah-* as ‘étude’, without adducing any further argument for this choice. However, the gloss to this word in the PY provides insight on how this word was understood in Middle Iranian times: *abzōnīgīh kū tā az tis-ēw was tis dānam* ‘bountifulness, i.e.: so that from one thing I know many things’. If this comment can be trusted, one could venture proposing for *spānah-* a tentative meaning ‘rationality’ or ‘ingenuity’,

63 On this topic, cf. in this Chapter no. 9.

64 Wackernagel & Debrunner 1954: 171 sqq.

65 K. Hoffmann, oral communication in Kellens 2007: 59, then independently Pirart 2004: 319.

66 Zero-grade ablaut of the stem, zero-grade ablaut of the suffix: *\*m̥s°*.

67 Full grade of the stem, zero grade of the suffix: *\*mans°*.

68 Kellens & Pirart 1990: 256 s.v., no. 19; Hintze 2007: 178, fn. 73. The root *mand-* posited in Bartholomae 1904: 1136 in order to account for these forms with *māng°/maqz°*, is non-existent.

69 Pirart 2004: 321, s.v.

70 An alternative stem *spanah-* is probably attested in Y 9.27 *spanaṅha*, and in the derived adj. *spanaṅhaṅt-* in Yt 1.8, cf. Bartholomae 1904: 1612.

71 Cf. the fact that Phl. *abzōnīg* ‘growing’ is also one of the words that can translate Av. *spənta-* in the Pahlavi Yasna.

72 Bartholomae 1904: 1617 sq. and Cheung 2007: 370. Cheung separates etymologically Av. *sū-* ‘to bulge, swell up, increase’ (cf. Ved. *śū-/śvā-/śvi-* ‘id.’, PrIr. *\*sauH-2*) and Av. *spənta-* (from PrIr. *\*suan-*). Contra Mayrhofer 1986–2001: II 623 sq. 646, Skjærvø 2002: 32, fn. 11 and Hintze 2007: 353.



intended as the capacity of making assumptions, drawing conclusions and, thus, increasing knowledge.

17 **Av. xšuuīβrəm** ‘vibrating’ (Y 62.4)

The **adj.** *xšuuīβra-* ‘vibrating’ derives from a root **Av.** *xšuuīb-* or *xšuuīβ-* ‘to tremble, quiver, vibrate’. As **Kellens** (1977: 198) argues, it describes ‘a brief, quick and repetitive movement – the vibration of a flexible rod, arrow or whip, the wriggling of the snake or of the tongue, the quivering of nervous horses’. This root is semantically close to **Ved.** *kṣubh-* ‘to tremble, to shake’,<sup>73</sup> but the two forms show phonetic differences that might be due to their onomatopoeic character.<sup>74</sup> This semantic similarity leads Kellens to refuse the traditionally held connection of **Av.** *xšuuīb-* and **Ved.** *kṣip-* ‘to throw, cast’.<sup>75</sup>

The form **Av.** *xšuuīβrəm* (**acc.sg.m.-ntr.**) appears only in this passage as an attribute of **acc. sg. f.** *hizuuqm*. This wrong accordance might have been triggered by the existence of a **m.** stem *hizū-* next to **f.** *hizuuā-*.<sup>76</sup>

18 **Av. apairi.āθrəm** ‘unperishable(?)’ (Y 62.4)

The word **Av.** *apairi.āθrəm*, which is not translated in the Pahlavi Yasna, has not received a satisfactory explanation yet. **Bartholomae** (1904: 78) analyses it as *a-pairi.āθrəm* ‘nicht verkommend, unvergänglich’ (with privative *a*<sup>o</sup>), from a supposed root *āθ-* ‘destroy’ (1904: 322). **Humbach** (1956: 74 fn. 10), by contrast, recognises the root *\*at-* ‘to go’<sup>77</sup> in the element *oāθra-*, and thus translates as ‘nicht zu hintergehen (?)’. Contrary to all previous explanations of the word, **Kellens** (1984: 113) declares all the passages on which the root *āθ-* is based as irremediably corrupted;<sup>78</sup> therefore, *apairi.āθrəm* is left untranslated in **Redard & Kellens** (2013: 13). On *āθatca* and *apāθa*, possible further attestations of the root *āθ-*, see **Hintze** (1994: 123 sqq., 255 sqq.), and **Pirart** (1992: 26, 67).

The translation here adopted is based on **Bartholomae’s** explanation.

73 The **perf.** of this root with the **prevb.** *vi*<sup>o</sup>, *vicukṣubhé*, is attested in **AV(Ś)** 7.57.1. However, the root noun *kṣubh-* ‘a shake, push’ appears already in **RV** 5.41.13.

74 **Kellens** 1977: 200.

75 This view is still held by **Mayrhofer** 1986–2001: I 432, 437.

76 **Bartholomae** 1904: 1815 sq. This suggestion was put forward by **Bartholomae** (1904: 563) *s.v.*, **no.** 1. He also records a stem *hizuuah-* of doubtful existence (1904: 1816).

77 Cf. the root **Ved.** *at-* ‘to go, to walk’.

78 This root is consequently listed as doubtful in **Kellens** (1995: 11).

19 *Av. nairiūqm hqm.varaitīm* ‘Manly Covering’ (Y 62.5)

*Av. hqm.varaiti-* is a *ti*-abstract of a root *var-*, and is the deified hypostasis of the action expressed by this root. Unfortunately, there is no agreement on which one of the many roots *var-*, *hqm.varaiti-* is based upon. Bartholomae (1904: 1810 sq.) translated it as ‘Wehrhaftigkeit, Tapferkeit’, and derived it from the root *var-<sup>1</sup>* ‘to cover, conceal’,<sup>79</sup> a solution that is in line with what we find in the Pahlavi Yasna: PY 62.5 (hm-mlt’cwk-yh)<sup>80</sup> *pattūgih ī pad kār ud dādestān* ‘(hm-mlt’cwk-yh) endurance through action and justice’. Similar translations to Bartholomae’s are found in Hintze (1994: 208) and Humbach & Ichaporina (1998: 115).

Kellens’s (2010: 22 sq.) translation ‘Couverture Virile’ is adherent to the literal meaning of *nairiūā-hqm.varaiti-*, but he leaves it open whether this ‘Manly Covering’ is a military or a sexual image (2010: 22 sq.), especially considering that Bartholomae’s (1904: 1363) root *var-<sup>4</sup>* ‘to make pregnant’ could well be a semantic specialisation of *var-<sup>1</sup>* ‘to cover; to protect’.<sup>81</sup>

Lastly, Gershevitch (1959: 162) referred *hqm.varaiti-* to Lat. *valeo* ‘to be vigorous’, but his proposal has not gained much following in to-day scholarship.<sup>82</sup>

The translation here adopted, ‘Manly Covering’, is literal, and –like Kellens’s– reflects the uncertainties in the etymology of *hqm.varaiti-*.

20 *Av. arəδβō.zəngqm* ‘erect’ (Y 62.5)

Gershevitch (1959: 210) rightly connected this compound, whose literal meaning is ‘having erect shanks’, to the servant’s watchful position, on the authority of the parallels Ved. *ūrdhva-sthā-*, Av. *arəδβa-stā-* ‘to attend upon, to serve’, and Oss. *urdug-ístäg* ‘attendant at table’, quoted from Bailey (1954: 129).

Close to Gershevitch’s is Hintze’s (1994: 210) translation ‘(immer) auf den Beinen’,<sup>83</sup> see it also for a survey of the scholarly debate on this topic.

79 Bartholomae 1904: 1360. He tacitly assumes for this root a secondary meaning ‘to defend’, and there is actually a lot of commixtion between the PrIr. roots *\*Huar-<sup>1</sup>* ‘to cover’ and *\*Huar-<sup>2</sup>* ‘to ward off, defend, protect (from)’, see Cheung 2007: 206 sq.

80 Unfortunately, this word has not found yet a proper transcription and explanation.

81 Consequently, Kellens 1995: 50 groups both meanings under the same root *var-<sup>1</sup>* ‘enveloppeur’, and passages like *yaθa aīiūāsciṭ aršānō auui xšudrā xšaθrišuuā hqm.vərənauuainti* in V 18.32, V 18.35, V 18.41, V 18.47, where Av. *hqm.var-* denotes the sexual act, strongly back his assumption.

82 Cf. Rix et al. 2001: 676 sq. and de Vaan 2008: 651 sq., where no Iranian cognate of *valeo* is mentioned.

83 Based on Bartholomae 1904: 351.



21 *Av. axʷafniiqm* ‘sleepless’ (Y 62.5)

*Mss.* 500, 510, 682, which are all Indian combined Yasna *mss.*, add after *axʷafniiqm* the words *θrišūm asnaṃca xšafnaṃca* ‘for one third of the days and of the nights’.<sup>84</sup> The Indian priestly tradition preserved this addition,<sup>85</sup> which is still recited nowadays during the performance of the Yasna ceremony.

22 *Av. āsitō.gātūm* ‘steady’ (Y 62.5)

The translation ‘steady’ is a rather free rendering of *āsitō.gātu-*, *lit.* ‘whose place is set up; planted’ as per *Humbach & Ichaporia* (1998: 115 sq.); they seem to accept *Bartholomae’s* (1904: 338) etymology of *\*āsita-* as *ppp.* of *sāy-*<sup>86</sup> ‘to lie (down)’, but in a less literal meaning when it is prefixed with *ā*<sup>o</sup>. This solution is accepted by *de Vaan* (2003: 66), who deems *Lubotsky’s* (1998) analysis of *āsitō.gātu-* as *a-sitō.gātu-* ‘of “unlied” couch’ (with lengthened privative *a*<sup>o</sup>) unacceptable from the phonetic point of view. Moreover, the root *sī-* ‘to lie (down)’ is intransitive, thus a meaning ‘whose couch is “unlied”’ is very hard to conceive.

Even though *Humbach & Ichaporia’s* seemingly silent argument seems compelling enough, their main argument for translating *āsitō.gātu-* as ‘whose place is set up’ curiously contradicts a previous opinion expressed by Humbach himself. *Humbach & Ichaporia* (1998: 115 sq.) translate Y 10.14 *mā mē yaθa gāuš drafšō āsitō vārəma caire fraša fraiiantu tē māδō* as ‘do not let (your intoxications) move about at will like the bull banner (flutters) when planted (but) let your intoxications move forward’, with *gāuš drafšō* as ‘bull-banner’. This completely disavows *Humbach* (1960: 27 sq.), where the meaning of this passage has been assessed through the analysis of Vedic parallels. On the contrary, this approach relying on the use of Vedic evidence has been accepted by *Pirart* (2004: 141 sq.) and *Kellens* (2007: 79 sq.). *Kellens* (2007: 80), for example, reads *mā mē yaθa gāuš drafšō āsitō vārəm acaire fraša fraiiantu tē māδō*, and translates ‘ne reste pas couché sans te mouvoir vers mon filtre<sup>87</sup> comme si tu étais une goutte de lait! (Mais) que tes filets-enivrants coulent droit’, with *gāuš drafšō* ‘milk drop’, after *Ved. drapsá-* ‘drop’, while the meaning ‘banner, flag’ is attested only once in *RV* 4.13.2.

84 410\* has the reading *θriš*, which shows that the scribe began writing this addition, but immediately stopped and went on with the proper Yasna text.

85 Cf. *Anklesaria* 1888: 206: addition in square brackets.

86 *sī-* in *Kellens* 1995: 62.

87 *Kellens* 2007: 80 adopts the reading *mā mē* [...] *vārəm acaire* instead of *Humbach & Ichaporia’s* (1998: 116) *mā mē* [...] *vārəma caire* ‘do not (your intoxications) move about at will’.

23 *Av. jayāurūm* ‘watchful’ (Y 62.5)

Kellens (1984: 402 sq., fn. 15) rightly recognised in this word the *u*-adjective *jayāuru-* built on the *perf.* stem of the root *gar-<sup>1</sup>* ‘to wake (sb) up’,<sup>88</sup> a formation that finds a parallel in the *Ved.* type *jigyú-* ‘victorious’, from the root *ji-<sup>1</sup>* ‘to win, to conquer’.<sup>89</sup> This explanation supersedes Bartholomae’s (1904: 601), who conceived *Av. jayāurūm* as the thematisation of *jayāuruuah-*, the *perf. part.* of *gar-<sup>1</sup>*. On other problematic attestations of the *perf. part.* of this root and the *adj.* derived from it, see Hintze (1994: 210 sq.).

24 *Av. tuθrušqm* ‘that has nourished’ (Y 62.5)

Since it has been established that *Av. θraōš-<sup>90</sup>* is not an extended form of *θru-<sup>91</sup>* but its sigmatic *aor.* (cf. Kellens 1984: 367, 368 fn. 11), Bartholomae’s assumption of a thematic *adj. tuθruša-* ‘zu Vollreife gelangend’ (1904: 655) is not very likely, because such an explanation fails to account for the presence of a reduplicated stem ending in *-ša-*. In order to cope with these shortcomings, Redard & Kellens (2013: 13) interpret *tuθrušqm* as the *acc. sg. f.* of the thematised *perf. part.* agreeing, in verbal function, with *nairiiqm haqm.varaitīm*, and governing the following accusatives *āsnqm frazaiñtīm*. It might also be that the text read, originally, *\*tuθrušīm*, the correct *acc. sg. f.* of the *perf. part. tuθruš-*, and that the ending *-qm* was introduced under the influence of the surrounding words.

The Pahlavi rendering of the *Av.* phrase *tuθrušqm āsnqm frazaiñtīm*, PY 62.5 *ān ī nām-burdār āsnūdag frazand* ‘the noble progeny of heir(s)’, is more an interpretation than a translation.

25 *Av. āsnqm* ‘noble’ (Y 62.5)

In Y 62.5, *Av. āsnqm* belongs to the entry *āsna-<sup>2</sup>* in Bartholomae’s (1904: 341) dictionary. He assigns to this *adj.* the meaning ‘erfolgreich, wirksam’, from an alleged *ppp. PrIr. \*ā-z(dh)-na-*, cf. the root *Ved. sādḥ-* ‘to be successful’. However, Bartholomae’s difficult etymology was superseded by Bailey’s (1971: 10 fn. 1), who convincingly proposed that *Av. āsna-<sup>2</sup>* derives from *PrIr. \*ā-zan-*, and thus translated it as ‘noble’.<sup>92</sup>

88 Bartholomae 1904: 511 sq., Kellens 1995: 19.

89 On this formation, see Wackernagel & Debrunner 1954: 472, § f, β.

90 Bartholomae 1904: 800 sq.

91 This root is labelled *θru-<sup>1</sup>* in Bartholomae 1904: 802 because he lists also *θru-<sup>2</sup>*. After JamaspAsa & Humbach 1971: 37, fn. e, the latter is listed in Kellens 1995: 67 as *\*sru-<sup>2</sup>*.

92 Cf. *Phl. āsnūdag* ‘noble’, translation of *āsna-<sup>2</sup>* in PY 62.5.

26 *Av. karšō.rāzqm* ‘establishing the border’ (Y 62.5)

Gershevitch (1959: 210) was the first to recognise the technical meaning of this word: *Av. karšō.rāza(h)-* denotes the person in charge of solving boundary and border disputes. The junction with the following *viiāx(a)na-* (see below, no. 27) is, therefore, very dense. On the root *rāz-* in *Av. karšō.rāza(h)-*, see Kellens (1974: 280 sq.) and the literature cited there. On *Av. karša-* ‘plough-furrow’ as a term for ‘boundary, border’, see Thieme (1967: 233 sqq.).

27 *Av. viiāxanqm* ‘eloquent’ (Y 62.5)

*Av. viiāx(a)na-* means ‘eloquent’ or ‘bragging’ as denoting the qualities of the man successful in verbal contests. Following Benveniste & Renou’s (1934: 44 fn. 3) remarks that correct and integrate Bartholomae’s (1904: 1477) interpretation of this word, Kuiper (1960: 247–257) aptly reconstructs the broad social context of the custom of ritual verbal contests and its religious implications.

Lubotsky (2012: 96–99) discusses all previous etymologies and argues that *Av. viiāx(a)na-* goes back to the root *\*vi-vac-*:<sup>93</sup> the initial *\*viiāx-* would be due to phonetic dissimilation from *\*viiāx-* (2012: 98). From the morphological point of view, *viiāx(a)na-* would be a derivative of *viiāxman-* ‘ceremonial meeting’, plus the suffix *-na-*, with simplification of the resulting consonant cluster: *\*viiāxmna-* → *viiāx(a)na-* (2012: 99).

28 *Av. huuāpqm* ‘efficient, skilful’ (Y 62.5)

The form *huuāpqm* is the acc. sg. f. of the adj. *huuapa(h)-* (cf. below on the stem) ‘whose work is good; efficient, skilful’,<sup>94</sup> from *Av. hu*<sup>o</sup> ‘good; well’ and *\*apah-* ‘work, action, act’; cf. *Ved. su*<sup>o</sup> + *apas-* = *svapas-* ‘doing good work; skilful’. Traditionally, the existence in Avestan of two stems *huuapah-* and *huuāpah-* has been posited with reference to the alleged Vedic couplet *āpas-/āpas-* ‘work, action’.<sup>95</sup> However, the existence of *Ved. āpas* is very doubtful, and rests uniquely on the twofold occurrence of the phrase *āpa āyóh* ‘the *āpas* of *Āyu-*’,<sup>96</sup> where *Ved. āpas*

93 In Vedic, *vivac-* means ‘to dispute with one another’, the root noun *vivāc-* denotes the ‘verbal contest’, and *vivakvānt-* means ‘eloquent’.

94 See Bartholomae 1904: 1847 (*huuapah-*), and 1904: 1853 (*huuāpah-*). The OAv. attestation *huuapayhāišcā* (Y 37.2) listed at col. 1847 as a *subst.* is rather from the full-grade thematised noun *hauuapayha-* ‘efficacy’, see Narten 1986: 173.

95 See, among others, Mayrhofer 1956–1980: I 75 and Narten 1986: 171 sqq.

96 RV 1.178.1, RV 4.38.4.

is more likely to be the **nom. pl.** of *āp-* ‘water’.<sup>97</sup> Consequently, Lubotsky (1990: 131) proposes that the Avestan forms beginning in *huuā*<sup>o</sup> belong to the stem *huuapah-*, and that they should be counted as instances of a typically Avestan lengthening of *a*.<sup>98</sup> A different etymology and meaning are proposed by Gershevitch (1959: 237), on which see Chapter 5, no. 8.

In Y 62.5, *Av. huuapah-* appears to have been thematised in *huuapa-*; considering that one would expect \**huuāpaṅhəm* as the **acc. sg. m.** and **f.** of *huuapah-*, de Vaan (2003: 50 fn. 20) proposes to correct *huuāpaṅm* in Y 62.5 with *x<sup>v</sup>āparaṅm* on the basis of the parallel passage Y 65.11: *īštīm vō jaiḍiemi [...] frazaiṅtīm x<sup>v</sup>āparaṅm*. However, the simple similarity identified by de Vaan between Y 62.5 and Y 65.11 is not a sufficient argument for such emendation. In fact, emendations based on the mere similarity of two Avestan *loci* are prone to the danger of homologating two passages that were consciously fashioned in a similar, but not identical form.

29 ***Av. qzō.būjim*** ‘that delivers from narrowness’ (Y 62.5)

On the etymology and Vedic parallels of *Av. qzō.būj-*, see Kellens (1974: 58 sq.).

30 ***Av. daǰhusastīmca*** ‘and renown of the nation’ (Y 62.5)

The form *daǰhusastīm* is the **acc. sg.** of the compound *daǰhusasti-*. Its meaning ‘renown of the nation’ was established by Bartholomae (1904: 682), and was accepted by Redard & Kellens (2013: 13 sq.). By contrast, several scholars have interpreted this word politically as the denomination of an entity superior to *daǰhu-* ‘nation’, and have thus translated it as ‘empire’; see Spiegel (1868: 448 sq.), Darmesteter (1892b: 388 fn. 20), and the lengthy discussion of this matter in Gershevitch (1959: 296 sq.). This interpretative stance reflects the text of PY 62.5: there, the *Av.* series *nmāna-*, *vīs-*, *zaṅtu-*, *daǰhu-*, *daǰhusasti-*, is rendered as *mān* ‘house, dwelling’, *wis* ‘village’, *zand*<sup>2</sup> ‘tribe’, *deh* ‘country, land; village’, and *rōstāg* ‘district, province’. Nevertheless, however tempting it is to make of *daǰhusasti-* the Avestan counterpart of OP *xšāça-* ‘(political) power; empire’,<sup>99</sup> this interpretation of the term clashes with the fact that *Ved. śasti-*, which exactly corresponds to *Av. sasti-*, means ‘praise’, or ‘hymn’, thus making a translation ‘renown of the nation’ more likely for *Av. daǰhusasti-*.

97 Oldenberg 1909–1912: I 177, commentary to RV 1.178.1; thus, Jamison & Brereton 2014: I 378, 620 translate accordingly.

98 On this topic, see Beekes 1988: 46, according to whom this lengthening occurs before a following *ā*. It must also be noted that Hoffmann & Forssman 2004: 57 list a concurring phonetic explanation: lengthening of *a* to *ā* after *-ii-* and *-uu-* (*-iiā-*/*-uuā-* → *-iūā-*/*-uūā-*).

99 Bartholomae 1904: 542 and Gershevitch 1959: 297.

31 **Av. *yā*** ‘who, which’ (Y 62.6)

The attested form *yā* of the relative pronoun *ya-* ‘who, which’<sup>100</sup> can either be **nom.-acc. pl. ntr.** or **instr. sg. m.**<sup>101</sup> It appears quite natural to exclude the interpretation that *yā* is **nom.-acc. pl. ntr.**, because this introduces a relative clause with a singular finite **vb.** *aṅhaṭ* and singular predicative <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>hā</sup>.<sup>102</sup> The interpretation of the form *yā* as **instr. sg. m.** is likewise improbable from the syntactic point of view, as this would require that the **acc. sg.** *ahūm* functions as the subject of *aṅhaṭ*.<sup>103</sup> This situation arouses the suspicion that the form *yā* is corrupt for *yō*, the **nom. sg. m.** of the relative **pron.**, referring to the following *ahūm*. Presumably, the postulated *yō* was replaced by the attested readings at some point during the transmission before the extant manuscripts were written down.

32 **Av. <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>hā</sup>** ‘illimited, never-ending(?)’ (Y 62.6)

The meaning ‘unlimited, perpetual’ for Av. <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>hā</sup> is based on its Pahlavi rendering *afrāz-sazišn* ‘non-transient’,<sup>104</sup> (Dhabhar 1963: 76 fn. 12.1, JamaspAsa & Humbach 1971: 58 fn. b). According to Kellens (1975), Av. <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>hā</sup> is the **nom. sg. m.** of a stem <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>hant-</sup>, from PrIr. <sup>\*</sup>*a-fra-sāh-uuant-*, a *-uuant-* derivative from a root<sup>105</sup> Av. <sup>\*</sup>*sah-* ‘to cut off, to interrupt’ (cf. Ved. *śas-* ‘id.’)<sup>106</sup> prefixed with the **prevb.** *fra*<sup>o</sup> and then with the privative *a*<sup>o</sup>.<sup>107</sup>

Based on Kellens’s analysis, Pirart (2006: 85 fn. 203) makes an attempt at addressing some difficulties of the former’s etymology, especially the presence of the privative *a*<sup>o</sup> in combination with the possessive suffix *-uuant-*, cf. *aiθiiejah-*, antonym of *iθiiejaj<sup>hant-</sup>*. Pirart posits a possessive compound *afrasaj<sup>hant-</sup>* ‘who/which has no one that interrupts’. He derives the stem from the **pres. part.** <sup>\*</sup>*frasaj<sup>hant-</sup>* of the above mentioned Av. root <sup>\*</sup>*sah-* ‘to cut off, to interrupt’, prefixed with the privative *a*<sup>o</sup>, a word-formation that finds a parallel in the Ved. compounds of

100 The attested variant reading *yā* cannot be seriously taken into consideration, because there is no **f. pl.** in this sentence that could function as its antecedent.

101 A **nom. sg. f.** can be excluded right away for lack of any suitable antecedent.

102 On this word, see below no. 32.

103 Cf. Redard & Kellens 2013: 14.

104 See Phl. *sazišn* ‘transience’ under *sazistan*, MacKenzie 1971: 74.

105 Or rather from the corresponding root noun as *-uuant-* is a secondary suffix, cf. the root Av. *druj-* ‘to deceive’, the root noun *druj-* ‘deception; the Lie’, and its *-uuant-* derivative OAv. *drəguuant-*/YAv. *druuant-* ‘follower of the Lie’.

106 The length of the root-vowel of Av. <sup>\*</sup>*sah-*, as compared to the radical <sup>o</sup>*sāh-* in <sup>\*</sup>*a-fra-sāh-uuant-*, causes some difficulties. Kellens 1975: 215 believes that the vowel was lengthened under the influence of the synonymous root Av. *sā-* ‘to cut up’, cf. Ved. *chā-* ‘id.’

107 In some attestations of this word, the privative *a*<sup>o</sup> is lengthened. See de Vaan 2003: 69.

the *arundhatī*-type.

Both solutions agree with respect to the meaning of this word, but differ in the morphological analysis. On one hand, Pirart's solution avoids the difficulty created by the presence of both privative *a*<sup>o</sup> and *-uuant-*; on the other hand, Pirart's alleged possessive compound *afrasanhant-* finds no parallel in Avestan or in Vedic. In fact, in Avestan *pres. part.* prefixed with *a*<sup>o</sup> are never employed as possessive compounds,<sup>108</sup> while *Ved. arundhatī-* and *ásunvat-* are always substantivised.<sup>109</sup>

Given the uncertainty of the etymological debate on this word, I have resorted to edit the form <sup>+</sup>*afrasāṅ*<sup>h</sup>*hā* proposed by Kellens because this solution appears as the less dubious, although Pirart's objections deserve careful consideration.

### 33 Av. *zazə buiie* 'so that you will attain' (Y 62.6)

On *buiie*, see in this Chapter, no. 14.

Hoffmann (1968: 283) explained *zazə* as the *perf. part.* from the Av. root *zā-<sup>1</sup>* 'to leave, abandon',<sup>110</sup> cf. *Ved. hā-* 'id.'. This Avestan root, like its Vedic counterpart, is a technical term of horse-racing. As shown by Hoffmann, in this context 'to leave somebody behind' means 'to gain, to win'; in this specific meaning, *zā-<sup>1</sup>* is combined with the *acc.* of the person that has been left behind, and the *loc.* of the prize at stake in the competition.<sup>111</sup>

The main difficulty of this morphologic explanation of *zazə* is the lack of the *perf. part.* suffix *-uuah-/-uš-*. According to Hoffmann, this would be due to phonetic dissimilation of labial sounds, and to treatment of *-ah* as in *raōcēbiš* from *raōcah-*: *\*zazūah \*buūai* → *\*zazē buiie*, then *zazə buiie*.<sup>112</sup> By contrast, de Vaan (2003: 451 sq.) considers this as an example of post-YAv. phonetic treatment,<sup>113</sup> while the manuscript evidence is to no avail in getting to a definitive solution in this matter.

108 Cf. the *pres. part.* used as *adj.* <sup>+</sup>*azarəsant-* 'not ageing' (see Hintze 1994: 110), <sup>+</sup>*amarəsant-* 'not dying, immortal' (see Hintze 1994: 110 sq.), *apuiiant-* 'not putrefying' in Yt 19.11, and the one used as *subst.* *asurunuuant-* 'who does not listen' in Y 35.4.

109 Under the entry *arundhatī-*, Monier-Williams 1899: 121, 2 records only attestations as a *subst.*; on *ásunvat-*, cf. the Rg-Vedic attestations in Grassmann 1873: 155.

110 Bartholomae 1904: 1688, Kellens 1995: 68. The instances collected under *haz-* by Bartholomae (1904: 1795) are to be rather referred to *zā-<sup>1</sup>*, see Hoffmann 1968: 222 sq. Av. *haz-* is non-existent.

111 Hoffmann 1968: 222 sq.

112 Hoffmann 1968: 224 fn. 12.

113 On this phonetic treatment, see in this Chapter no. 9.



34 **Av. *hqm.pacaiti*** ‘(he) cooks’ (Y 62.7)

The **pres. ind.** *hqm.pacaiti* has been preferred here to the less well attested **pres. subj.** *hqm.pacāiti*, because the actions and situations referred to in the context of Y 62.1–10 have a tight connection with the recitation and ritual actions of this section, a fact which excludes a future meaning for this verbal form. On this, **cf.** in the present Chapter **no. 7**.

35 **Av. *xšafnīmca*** ‘night-repast’ (Y 62.7)

The majority of the **mss.** has *xšafnīmca*, while a smaller number witness *xšāfnīmca*, with the Vṛddhi root-vowel *ā*. Both variants are possible because the Vṛddhi of the root-vowel can be either present or not in Vedic when a root is suffixed with *-ya-*.<sup>114</sup> In the edited text the variant reading with short vowel *xšafnīmca* appears, in agreement with most of the Iranian **mss.**

36 **Av. *iziieiti*** ‘(he) desires’ (Y 62.7)

The reading *iziieiti*, already proposed as a correction by Bartholomae (1904: 342),<sup>115</sup> is backed by a conspicuous number of witnesses. Geldner (1886–1896: I 215), followed by Redard & Kellens (2013: 14) edits the **mid.** form *iziieite* because **Ved.** *īh-* ‘to be eager’, counterpart of **Av.** *iz-*, is always middle.<sup>116</sup>

37 **Av. *haxa haśe*** ‘a companion to a companion’ (Y 62.8)

The reciprocal use of **Av.** *haxāi-/haśi-*, **Ved.** *sakhi-* ‘friend, companion’, is an inherited feature present in both the Avesta and the Ṛg-Veda, as proved by passages like **RV** 1.30.11: *asmākam śiprīṅnām sómapāḥ somapāvnām / sákhe vajrin sákhnām* ‘O soma-drinker among us (well-)lipped soma-drinkers / o mace-wielding comrade among (us, your) comrades’ (**transl. Jamison & Brereton** 2014: I 130). As in Y 62.8, so in the Vedic passage quoted above the people calling each other ‘comrades, companions’ are, respectively, the one(s) reciting the text/making an offering, and the god object of veneration. **Cf.** also below in this Chapter, **no. 40**: the ‘boon’ granted to the man that sacrifices to the Fire is called a ‘companionship’ (**Av.** *haydanḥa-*).

114 Cf. Wackernagel & Debrunner 1954: 805 sqq. on the *-ya-* nominal formations without Vṛddhi, and 1954: 817 sqq. on the *-ya-* nominal formations with Vṛddhi.

115 See the entry *āz-*.

116 Mayrhofer 1986–2001: I 273.

38 *Av. fracarəθβā* ‘moving forward’ (Y 62.8)

The form *fracarəθβā* is the **nom. sg. m.** of *Av. fracarəθβant-*, showing a type of formation similar to *Av. vībərəθβant-*,<sup>117</sup> cf. the similar, but not parallel *Ved. vibh̥tvan-* ‘bringing hither and thither’. [Bartholomae \(1904: 978\)](#) provides the etymology *fra-carə-t-uuant-*: the *Av.* root *car-* receives a *t*-enlargement to form the root noun *carət-*, which is in its turn suffixed with *-uuant-*. This, however, contradicts the strict rule that, in Vedic as well as in Avestan, only zero-grade *aṛit* roots receive a *t*-enlargement when forming a root noun.<sup>118</sup>

To overcome this difficulty, [Redard & Kellens \(2013: 15\)](#) propose an alternative etymology: *fraca-ərət-uuant-*, formed with the **prevb.** *fraca*<sup>119</sup> and with the zero-grade, *t*-enlarged root noun *ərət-*, from a root *ar-*. Of the two Avestan roots *ar-* that lexicographers usually list,<sup>120</sup> the intransitive *ar*<sup>-1</sup> ‘to go, to reach’ should be meant, rather than the transitive *ar*<sup>-2</sup> ‘to set sb/sth in motion’.<sup>121</sup> The question whether *ar*<sup>-1</sup> and *ar*<sup>-2</sup> derive from two distinct **PIE** roots,<sup>122</sup> or whether they rather descend from the same root **PIE** *\*H<sub>3</sub>er-*, as proposed by [Hintze \(2017: 171 sqq.\)](#), might be overlooked as it is not sure if *Av. ar*<sup>-1</sup> and *ar*<sup>-2</sup> were perceived synchronically as separate.

39 *Av. haḍānaēpatqm* ‘pomegranate(?)’ (Y 62.9)

The ‘plant *haḍānaēpātā*’ has been traditionally identified with the pomegranate-tree. In modern Parsi ritual practise, both pomegranate leaf and twigs are used.

On botanic matters in the Avesta, a very useful reading is [Flattery & Schwartz \(1989\)](#), to which I refer the reader for more detailed information, in particular: **pp.** 76–80 (botanic identity of *haḍānaēpātā*-); **pp.** 130–134 (linguistic problems connected with *haḍānaēpātā*-); **pp.** 134–138 on *Ved. pātā*- and its connection with *Av. haḍānaēpātā*-.

117 [Spiegel 1868: 450](#).

118 On this matter, see [Kellens 1974: 243 sqq.](#)

119 **Orig.**, *Av. fraca* is the **instr. sg. m.** of *frānc-* ‘forward’, see [Bartholomae 1904: 1024](#). However, *fraca* as **prevb.** in [Bartholomae](#) is based only on Y 9.8, of which [Pirart \(2004: 174\)](#) offers a different interpretation.

120 It is not certain whether a further root listed as *ar*<sup>-3</sup> ‘détourner’ in [Kellens 1995: 10](#), should be considered as a distinct root, or not ([Cheung 2007: 163 sq.](#)).

121 [Kellens 1995: 9 sq.](#): *ar*<sup>-1</sup> forms a reduplicated present stem *°iara-*, while *ar*<sup>-2</sup> has a present stem *ərənaō-/ərənu-*.

122 *Av. ar*<sup>-1</sup> from **PIE** *\*H<sub>1</sub>er-* ‘to go, to reach’ ([Cheung 2007: 163 sqq.](#)), while *ar*<sup>-2</sup> from **PIE** *\*H<sub>3</sub>er-* ‘to set in motion’ ([Cheung 2007: 165 sq.](#)).



40 **Av. *hayδaṇham*** ‘companionship, company’ (Y 62.9)

Contrary to Bartholomae’s (1904: 1743) translation of *hayδaṇha-* as ‘in Erfüllung der Bitte’, Klingenschmitt (*apud* Redard & Kellens 2013: 16) offers a better solution with regard to the context of Y 62.9: a derivative of the root *hac-* ‘to follow’ with the seldom-attested suffix *\*-thas-*,<sup>123</sup> hence PrIr. *\*hakthas-* → Av. *\*hayδah-*, later thematised as *hayδaṇha-*. If this etymology is correct, this word reinforces *haxa haše* in Y 62.8<sup>124</sup> and anticipates *haxšōit* in Y 62.9.

41 **Av. *varəzuuaṭca*** ‘vigorous’ (Y 62.10)

The word *varəzuuaṭ-* is a *-uuṇt-* derivative of the root noun *varəz-* ‘invigoration’, from the root *varz-*<sup>2</sup> ‘to invigorate’, cf. Ved. verbal stem *ūrjaya-* ‘to be strong, powerful’, from *ūrj-* ‘invigoration, strength’.<sup>125</sup> Bartholomae’s (1904: 1378) traditional etymology from the root *varz-*<sup>1</sup> ‘to be active, to do’ was corrected by Humbach (1957b: 47 sqq.). See also Kellens (1974: 361 sqq.) for an overview on the root *varz-*<sup>2</sup> in Avestan.

42 **Av. *uruuāxš.əṇ<sup>h</sup>hā*** ‘happy, joyful(?)’ (Y 62.10)

The word Av. *uruuāxš.əṇ<sup>h</sup>hā-* ‘having a joyful(?) vital force’, hence ‘happy, joyful’, is used as a possessive compound declined in the instr. sg. m. and agreeing with the following *gaiia*, the instr. sg. of the stem *gaiia-* ‘(manifestation of) life’. Bartholomae’s (1904: 1542) translation of *uruuāxš.əṇ<sup>h</sup>hā-* as ‘frohgemut’ rests on the Phl. rendering *urwāhm* ‘joyful’.<sup>126</sup> Thus, Bartholomae posits a stem *+uruuāxšəṇt-* (*uruuāxš-* in composition) that he connects to Av. *uruuāz-* ‘to be proud about sth’, and to Av. *uruuād-* ‘to be glad’.<sup>127</sup> However, this is untenable from the phonetic point of view, as *-xš-* in *uruuāxš.əṇ<sup>h</sup>hā-* is the result of neither root-final *-d-* + *-s-*, nor of root-final *-z-* + *-s-*, cf. the sigmatic aor. *raōs-* of *urud-*<sup>1</sup> ‘to whine, to wail’, and the sigmatic aor. *važ-/vaš-* of *vaz-* ‘to carry, to transport (with a vehicle); to draw (a cart)’.<sup>128</sup>

Formally, *uruuāxš* is rather the sigmatic 3.sg. inj. aor. of *uruuaj-* ‘to come forward, to advance’,<sup>129</sup>

123 Cf. Wackernagel & Debrunner 1954: 722.

124 On this expression, see above in this Chapter, no. 37.

125 Mayrhofer 1986–2001: I 242.

126 Maybe connected to Av. *uruuāzəman-/uruuāzman-* ‘adj. joyful; subst. happiness, joy’?

127 The meaning of these two roots is cited according to Kellens 1995: 60.

128 Cf. Hoffmann & Forssman 2004: 229.

129 Humbach 1957a: 43; cf. Ved. *vraṣ-* ‘to proceed, to advance’, Bartholomae 1904: 1536, Narten 1964: 251.

a word that can be employed as a sacrificial cry, see Tremblay *apud Swennen* (2016: 69). The second member of this compound is *aṅ<sup>h</sup>hā-* ‘vital force’ (Bartholomae 1904: 1542).

This usage of *uruuāxš* as a joyful sacrificial cry can explain why *uruuāxš.aṅ<sup>h</sup>hā-* can be translated as ‘having a joyful vital force’, and why it was glossed as Phl. *urwāhm*, in a similar process to the one that prompted the creation of a word *uštātāt-* ‘joy, bliss’<sup>130</sup> from the exclamation *uštā*, see above no. 6.

43 **Av. *aēsməm* ‘fuel, fire wood’ (Y 62.10)**

All the *mss.* used in this edition bear the reading *aēsməm* (acc. sg.), while the acc. pl. *\*aēsmq* is required because the following adjectives *hikuš*, *+raōcas.pairišta* and *+yaōždātq*<sup>131</sup> are in the acc. pl. and refer to the fuel. The reading *aēsməm* could be the result of the following process: *\*aēsmq* was trivialised in *\*aēsmqm*, then *q* was denasalised to *ə* between nasal consonants (de Vaan 2003: 494 sq.).

44 **Av. *+raōcas.pairišta* ‘chosen for a bright flame’ (Y 62.10)**

The many *mss.* showing variant readings ending in *°qm* and *°qn* make the reconstruction *+raōcas.pairišta* (and, accordingly, *+yaōždātq*) almost sure.

Av. *pairišta-* is the *ppp.* of *pairi-iš-* ‘to search around, to look for’.<sup>132</sup> It is the technical verb for the searching and choosing of the ritual matter required in the ceremony, cf. V 14.1 *aθre* [...] *aēsmq pairišənte* ‘for the Fire [...] they gather wood’, V 14.2 *aēsmanqm xraōšduuanqm* [...] *pairištanqm* ‘of the chosen [...] hard wood’, Y 65.10 *zaōθrā* [...] *yaōždātā dahmō.pairišā* ‘libations [...] purified, chosen by a pious man’. The phrasing *\*aēsmq* [...] *hikuš +raōcas.pairišta* [...] *+yaōždātq* is echoed in Y 71.8 *huškəm aēsməm yaōždātəm hupairišəm* ‘dry wood, purified, well-chosen’.

45 **Av. *bərəja* ‘with esteem (?)’ (Y 62.10)**

On the root noun *bərəj-*, see Kellens (1974: 350 sqq.) and Hintze (2007: 50 sqq.).

130 Formally, no clear line can be drawn to separate *uštātāt-<sup>1</sup>* ‘joy’ from *uštātāt-<sup>2</sup>* ‘Ušta–ness’ (Bartholomae 1904: 417 sq.).

131 On these reconstructed forms, see below no. 44.

132 Bartholomae 1904: 30.

## Commentary on Yasna 62.10–12, Yasna 65 and Yasna 68: the Libation to the Waters (*Āb Zōhr*)

### 1 Introduction

The section of the Yasna ceremony spanning from Y 62.11–13 to Y 70.1–8 is known in Middle Persian as *Āb-Zōhr*, ‘libation to the waters’. This section revolves around the worship of the Waters, and entails their praise, the promise of an offering and the request of a reward for those who are celebrating the service. The offering to the Waters is an invigorating libation containing Haōma: it is prepared during the second and third pressings of the Haoma and pomegranate twigs (Y 27, Y 31–33), and poured into a cup placed on top of the inverted mortar; during the Libation to the Waters, this libation is used in several acts of libation up to a culminating moment in Y 68.20–21, where it is dedicated to the Waters in exchange for a reward; in modern ritual practice, the libation is then poured by the priests into the temple well at the end of the Yasna ceremony.<sup>1</sup>

The title of this section is witnessed through the headings *āb-zōhr bun* of a few manuscripts among those used in this edition: *mss.* 40 ⟨’p̄ zwhl bwn⟩, 400 ⟨’p̄zhl bwn⟩, 410 ⟨’p̄zhl bwn⟩, 451 ⟨’p̄ zhl bwn⟩, 682 ⟨’p̄zhl bwn’⟩.<sup>2</sup> In modern scholarship, it first appeared in Darmesteter’s translation of the Yasna (1892b: 391), where the author made extensive use of *ms.* 400. However, this title seems to have been unknown to the Parsi priests, and this explains why it is absent from the Indian liturgical manuscripts.<sup>3</sup> This also explains why this heading is not mentioned in the works by Anquetil-Duperron (1771: I, 2, 243 sq.) and Brockhaus (1850: 203), which are based on the Indian tradition only. That the heading *āb-zōhr bun* of the combined manuscripts is indeed ancient is indicated by some passages in the Nērangestān, where denominations akin –or even identical– to those found in the manuscripts appear in reference to the Yasna segment under examination: N 2.13 <sup>+</sup>*ābān zōhrag*; N 30.4 *āb-zōhr*; N 47.36 *zōhr ī āb* (Kotwal & Kreyenbroek 1995: 37, 2003: 129, 215).

The libation to the Waters appears as one of the concluding sections of the Yasna ceremony and of the other Yasna-based rituals of the Zoroastrian Long Liturgy (Vīspērad, Vīdēvdād, Vištāsp-Yašt). However, Mary Boyce (1966: 110 sqq.) recorded an offering to the waters called NP

1 On a detailed discussion of the actions performed during the Libation to the Waters and of the ritual direction of this section of the Yasna, see Chapter 6.

2 Only *ms.* 40 bears the correct spelling of *zōhr* ⟨zwhl⟩ ‘libation’. One can imagine that NP *zōhr* ‘noon’, (Steingass 1892: 827b) may have facilitated this misspelling.

3 Still today, Parsi priests are aware that the name *āb-zōhr* applied to the section Y 62.11 to Y 70.1–8 is not traditional, and that it comes from Western scholarship. I kindly thank doct. Kerman Daruwalla for providing this information.

*drin-e ōwzur* (or *drōn-e āb-zōhr*) and described it as still being performed among the Iranian Zoroastrians in the mid-1960s, on the following occasions: twice a year in every Zoroastrian household, in the months *Ordibehešt* and *Āzar*; as part of the three-day marriage-ceremony; after the celebration of the *āfrīnagān* ceremony. Unfortunately, Mary Boyce's description provides no reference to the texts which were recited during the performance of the *drin-e ōwzur*, but in all probability these can be identified with the small text that is transmitted in some Khorde Avesta manuscripts under the heading *mayā yašt* or *mayā zōhr*,<sup>4</sup> a text whose core is, very fittingly, Y 65.1–15, cf. Gippert 2002: 181 and the description in Cantera 2020: 246 sq. (after Salemann 1879: 543 sqq.). Thus, the Yasna-sections named *Ātaxš-zōhr* and *Āb-zōhr* both have a corresponding minor celebration, performed outside the frame of the Yasna ritual.

The *Āb-zōhr* performed within the Yasna ceremony can be divided into various sections according to textual and ritual criteria:

1. Y 62.11–13: stanza Y 62.11 is a greeting (*Av. aibjarāiti-*) of the Waters, followed by the appropriate *frauuarāne*-section (Y 62.12), and by the exchange of *bāj* (Y 62.13);
2. Y 63–65: its first stanza (Y 63.1) results from the conflation of Y 51.22 and Y 51.1 (cf. below no. 5). The *srōš-barišnīh* in Y 63.2 and Y 65.16–18 frames the libation of the bundle (Y 63–64), the promise of the sacrifice (Y 65.1), the praise and propitiation of the Waters (Y 65.2–9) and the request for a reward (Y 65.10–15);
3. Y 66–67. Y 66 is a litany characterised by the repetition of the words *ašaiia daḍqmi*: the litany contains the mention of all the *ratus*, the date and day when the performance takes place (Y 66.10), the dedication of the ceremony to a deity (*Phl. xšnūman*, Y 66.17–19). This litany ends with Y 67.1–4 (≅ Y 23.1–4); after a buffer-sentence (Y 67.5), the next three stanzas are repeated from the Yasna Haptaṅhāiti (Y 67.6–8 = Y 38.3–5);
4. Y 68. This is the core of the *Āb-zōhr*. The libations are described and the purpose of the sacrifice is stated (Y 68.1–8), the sacred beings are invited to the sacrifice (Y 68.9), and again the rewards requested are listed (Y 68.10–15). In Y 68.20–21, the libation is actually consecrated to the Waters in exchange for a reward, and the recitation of the *Spəntā Maiīiū Gāθā paitiiāpā* 'against the tide' (= after the *Āb-zōhr*) closes this chapter (Y 68.24).
5. Y 69–70. The concluding chapters of the *Āb-zōhr*: Y 69 is the re-working of the *OAv.* stanzas Y 51.22 and Y 51.1 (cf. above no. 2). Then Y 70, which begins and concludes with a libation of the bundle, names all the divine beings that the libation to the Waters should benefit. The initial phrase *frāitīmca paititīmca aibjarātīmca* (Y 62.11) is repeated in Y 70.6 and closes this ritual portion in Ringskomposition.

4 In Pahlavi, the word *āb* 'water' is often spelled through its Aramaic counterpart *mayā*, cf. MacKenzie 1971: 1.

2 *Av. āδū.frādanqm* ‘multiplying corn’ (Y 65.1)

The meaning of the word *Av. āδū.frādana-* ‘multiplying corn’ was established by Emmerick (1966: 1–7) through comparison with *BSogd. ʾδwk* ‘grain, corn’.<sup>5</sup> On the basis of the *BSogd.* word, Emmerick posited the meaning ‘grain, harvest’ for the *Av.* hapax *āδū*<sup>o</sup> found in composition with *frādana-* ‘furthering, multiplying’. Emmerick’s assumption was further reinforced with reference to the translation of *āδū.frādanqm* in PY 65.1: *Phl. dān-frāxēnīdār*, with *dān* ‘seed, grain’ (Emmerick 1967).

If the semantics of this word are clear and fit well into the context of the passage in question, Emmerick’s attempts at a PIE etymology have been less successful. He interpreted *āδū*<sup>o</sup> as a *u*-stem, long-grade verbal derivative *\*ādu-* from the root *PrIr. \*ad-* ‘to eat’ ← PIE *\*ed-*,<sup>6</sup> and, in a later publication (1969: 202), he adduced *Oss. D. xvārun*, *Oss. I. xvārīn* ‘to eat’ and their derivatives *Oss. D. xvar*, *Oss. I. xor* ‘seed, grain’<sup>7</sup> as a parallel for the semantic development ‘to eat’ → ‘food, grain’. However, the root *PrIr. \*Had-* appears to have survived, in this branch of the Indo-European domain only in a handful of nominal formations attested in modern Iranian languages (see Cheung 2007: 148), thus making the above mentioned etymology less plausible. In contrast to Emmerick, Szemerényi (1969: 968) proposed to connect *Av. āδū-* with the archaic word *Lat. ādōr, -ōris* ‘coarse grain, spelt, barley’, both derived from the base PIE *\*H<sub>2</sub>ad-* ‘grain, barley’; in addition, *Av. āδū-* then receives the suffix *-ū-*,<sup>8</sup> whereas the precise form of the suffix of *Lat. ador* is less clear.<sup>9</sup>

To be discarded is the old connection –proposed by Justi (1897: 245 sq.) and accepted by Kellens (1974: 328) and Schmitt (2003: 39 sqq.)– between *Av. āδū-* and *aδu-* ‘canal’; of these, the latter is attested in *Yt* 8.29, and probably also in the compounded words *Av. aδu.tauuah-* ‘Aδu.tauuah’ (name of a mountain, *lit.* ‘having the force of water-flows’; *Yt* 19.6), and *OP āδukan(a)iša-* ‘(month) of the canal-digging’ (*DB* II 69). The manuscript evidence, in fact, is very consistent in witnessing, on the one hand, *āδū*<sup>o</sup> ‘grain’ in Y 65.1 (cf. below the apparatus to this stanza) and, on the other, *aδu-* ‘canal’ in Y 8.29 (cf. Panaino 1990: 53) and Y 19.8 (and phonetic variants in *i*<sup>o</sup>, cf. Hintze 1994: 86). Justi’s hypothesis of the lengthening of *a-* in *āδū*<sup>o</sup> due to the accent is to

5 Emmerick quotes a second spelling of this word ʾδwkh, but this reading was corrected by Yoshida (1984: 169 and fn. 20); see Provasi *apud* Rossi 2010: 338 sqq. for a re-examination of all the Sogdian evidence for ʾδwk.

6 In contemporary scholarship, the root is reconstructed as *PrIr. \*Had-* ‘to eat’ (Cheung 2007: 148) ← PIE *\*H<sub>1</sub>ed-* (Rix et al. 2001: 230 sq.). On the date of the lengthening of PIE *\*H<sub>1</sub>ed-*, see Hamp 1968.

7 See now Abaev 1958–1989: IV, s.v. on the Ossetic evidence.

8 This formation is described in Wackernagel & Debrunner 1954: 496, b.

9 The collective suffix that forms *Lat. ādōr, -ōris* has been described as *\*-ōs-* (de Vaan 2008: 25), or as *\*-os-* (Blažek 2017: 56), a discrepancy in the reconstruction probably due to the presence, in the declension of *ādōr, -ōris*, of both a short *o* and a long *ō*. However, it should be noted that the long *ō* is original, and the short is due to the effect of the *correptio iambica* in the *nom. sg. ādōr* ← *\*ādōr*. Probably to overcome this difficulty, Witczak *apud* Blažek 2005: 219 reconstructs this suffix as *\*-Hor-*.

be rejected, as his reference to Jackson (1892: 6, § 19) is not pertinent here: he, in fact, refers instances for the lengthening of *a* in cases when the enclitic <sup>o</sup>*ca* is added.

### 3 Av. *āpō* ‘the Water’ (Y 65.5)

In Y 65.5, the word Av. *āp-/ap-* ‘water’ is attested twice, although with some peculiarities. Despite its full-grade stem (one would expect *apō* instead of the transmitted reading), the first occurrence is in the gen. sg. case, as confirmed by its presence in the phrase gen. sg. *aǰhāasca* [...] *aēuuajhā āpō* ‘of this and one water’. The extension of the full-grade stem in the declension of *āp-/ap-* is a known feature, cf. Kellens 1974: 371 sqq.

Problematic, however, is the third occurrence of the form *āpō* in the verse *hā mē āpō yaōždadāiti* as nom. sg. (formally, *āpō* can be interpreted as nom.pl., or even acc. pl. and gen. sg.) instead of the correct *āfš̌*. Possibly the form can be explained as being due to a mere substitution of a rare form (the correct nom. sg. *āfš̌*) with a more common one (*āpō*).

### 4 Av. <sup>o</sup>*tbiš-* ‘enemy of, hostile to’ (Y 65.7)

The root noun Av. <sup>o</sup>*tbiš-* present in the compounds *nāfiō.tbiš-* ‘enemy of his kin’, *moyu.tbiš-* ‘enemy of the *moyu*’, *varəzānō.tbiš-* ‘enemy of the tribe-fellow’ and *hašī.tbiš-* ‘enemy of the companion’ has the regular zero grade of the root vowel. Next to the regular form, these words show variant readings with the long grade of the root vowel <sup>o</sup>*tbaēš-*. By contrast, the word *ašauua.tbiš-* only shows readings in <sup>o</sup>*tbaēš-*, with the long-grade root vowel. Already Bartholomae (1904: 246) attributed this fact to the interference of *tbaēšahqm* (gen. pl. of *tbaēšah-*) on <sup>o</sup>*tbišqm* (gen. pl. of <sup>o</sup>*tbiš-*). In addition to this, both an orthographic (cf. Duchesne-Guillemin 1936: 54, § 79, Kellens 1974: 42), and a phonetic variation (cf. Chapter 2, section 4, no. 4.3.2, item 22) could have facilitated this irregularity.

### 5 Av. *hazaŋha* ‘robber’ (Y 65.8)

The semantic difference between Av. *tāiiu-* and *hazaŋhan-* appears clearly from the following passage in the Hērbedestān (H 6.6): *ākā hazayhua +anākāsə tāiiuš* ‘(If) overt (he is) a robber, (if) covert, a thief’. The comparison with the Hittite vocabulary regarding theft and robbery confirms this semantic difference, cf. Benveniste 1962: 112–117.

The manuscript evidence potentially affords the reconstruction of two stems for this word, *hazaŋhan-* and *hazaŋhan-*, as Bartholomae (1904: 1799) did. However, the gen. pl. *hazasnqm* makes it probable that the readings showing the labial-velar nasal sound *ŋ* are cases of hyper-



correct spelling (Hoffmann 1955: 38, fn. 7). This suggestion is corroborated by the manuscript evidence, cf. Cantera (2014: 132, fn. 125) who quotes instances of mis-use of the letter *ŋ* from Y 9, and cf. the apparatus to: Y 65.4 *hazaŋ<sup>v</sup>rām* ms. 4060; Y 68.15 *hazaŋ<sup>v</sup>rām* mss. 2005 4010 4040 4060 4161 5020 5102; Y 72.9 *hazaŋ<sup>v</sup>grām* mss. 4010 4040, *hazaŋ<sup>v</sup>harām* ms. 4161, *hazaŋ<sup>v</sup>rām* ms. 5102.

## 6 *Av. kuθra* [...] *bauuqŋ* ‘What will it be with [...]?’ (Y 65.9)

The syntax of sentences of the type *Av. kuθra* [...] *bauuqŋ* found a satisfactory explanation when Kellens (1974) connected it with Hoffmann’s (1960: 22) analysis of *Ved. kvá* [...] *bhū-* ‘what will it be with [...]?’.

## 7 *Av. īštīm* ‘possession, wealth’ (Y 65.11)

The stem *YAv. īšti-* ‘possession’, from *is-* ‘to own, possess’ (cf. *Ved. íś-* ‘id.’; Kellens & Pirart 1990: 223, Kellens 1995: 12 sq.), must be kept separate from *OAv. īšti-* ‘rite, way of sacrificing’, counterpart of *Ved. iṣṭi-*, cf. Kellens & Pirart 1990: 224, Redard & Kellens 2013: 26.

## 8 *Av. x<sup>v</sup>āparqm* ‘beneficent’ (Y 65.11)

As noted by Gershevitch (1959: 237), the meaning of *Av. x<sup>v</sup>āpara-* ‘beneficent’<sup>10</sup> is confirmed through comparison with its *Phl.* descendant (and rendering in the *PY*) *xwābar*. In *ŠGW* XII 12, *Pz. x<sup>v</sup>āwar* ‘generous’ is the opposite of *anāmurž* ‘merciless’, and is used as synonym of *Phl. awāxšaišn* ‘mercy’ in *ŠGW* X 23 and *ŠGW* XI 4, cf. de Menasce 1945: 114, 126, 166.

According to Gershevitch (1959: *ibid.*), *Av. x<sup>v</sup>āpara-* is connected to *Ved. āpí-* ‘friend, ally’ and to *Grk. ἡπιος* ‘benevolent, friendly’;<sup>11</sup> Gershevitch analyses the word as *hu-āp-* plus the heteroclitic suffix *-ah-/-ar-*, with subsequent thematisation.<sup>12</sup>

10 MacKenzie 1971: 95.

11 See now on this word Beekes 2010: 523 sq.

12 Gershevitch actually proposes the same etymology for both *x<sup>v</sup>āpara-* and *hūuāpah-*, based on the fact that in the Pahlavi Yasna they are both rendered as *xwābar*. However, the traditional etymology and meaning of *hūuāpah-* make good sense and one fails to see the point in applying the same meaning and etymology to two lexical items that, despite some similarity, remain different. On *hūuāpah-*, see above in Chapter 4 no. 28.

9 **Av. *zəmō* ‘O Lands!’ (Y 65.12–13)**

In Y 65.12–13 the **voc. pl.** *zəmō* of **Av. *zam-*** ‘earth’ appears. This word, when used in the plural, assumes regularly the concrete, distributive meaning ‘(places of the) earth; lands’, cf. Bartholomae 1904: 1664 § 2a. Its Vedic cognate *kṣam-* ‘id.’ shows the same feature, cf. in RV 8.70.4 **nom. pl.** *kṣāmas* ‘(heavens and) earths’ (Jamison & Brereton 2014: II 1163); in RV 4.28.5 **nom./acc. pl.** *kṣās* ‘places of the earth’ (2014: I 603); in RV 10.2.6 **acc. pl.** *kṣā(s)* ‘throughout the lands’ (2014: III 1370); in RV 1.127.10 ‘(in all) the lands’ (2014: I 294) and RV 5.64.2 **loc. pl.** *kṣāsu* ‘in (all) places of the earth’ (2014: II 746).

10 **Av. *+ā +frauuāšē* ‘for the Choice’ (Y 67.2)**

In Y 67.2, an almost identical reprise of Y 23.2, the manuscripts witness the word **Av. *āfrauuāše/-ē*** or *āfrauuāši* after the formula *ašaiia dadāmi* ‘I orderly offer’ that occurs twice in this stanza. The manuscript readings *āfrauuāši/-e/-ē* are problematic as to the edition of the proper case ending, and as to the very existence of a stem **Av. *āfrauuāši-***. In fact, this stem does not occur anywhere else in the Avestan texts and is translated in the Pahlavi Yasna (PY 67.2) as *frawahr* ‘Choice, *frauuāši-*’. It is probable that the readings of the manuscripts are the result of the conflation of the **prevb.** *ā* with the form *frauuāše/-ē/-i*, as already suggested by Bartholomae (1904: 330). As to determining what case ending should be edited, three possibilities emerge:

- **voc. sg.** *+ā +frauuāše* ‘O Choice’, as Wolff (1910: 58) translates it following Bartholomae’s (1904: *ibid.*) suggestion. This solution is grammatically possible, but calls for a quite elaborate translation: ‘I orderly offer (at the words) “O Choice!” (the Choice) of Ahura Mazdā [...]’. Moreover, it implies that the words *+ā +frauuāše* are uttered at some other point during the celebration of the Yasna, but this is not the case;
- *āfrauuāše* as a faulty reading for **dat. sg.** *+ā +frauuāšē* ‘for the Choice’ (cf. Chapter 2, section 4, no. 4.3.2, item 22). This is the most straightforward solution at hand, as a **dat. sg.** is the case one would expect in this syntactical connection that parallels the syntax of the next stanza (see below in this Chapter no. 11). The only difficulty is represented by the role of the **prevb.** *ā*. The Avestan **vb.** *ā-dā-* is usually constructed with an **acc.** and the **loc.** with the meaning ‘to place sth. (**acc.**) into sth. else (**loc.**)’ like its Vedic counterpart *ādā-*, cf. Kellens & Pirart 1990: 256. However, there exists one attestation at least of **Ved. *ādā-*** with **dat.** of interest in RV 10.34.6: *pratiđvne dādāhata ā kṛtāni* ‘conferring the winning throws on his opponent’ (Jamison & Brereton 2014: 1431), thus making the use of the dative in Y 67.2 a plausible solution;
- **instr. sg.** *+ā +frauuāši* ‘by means of/through the Choice’. This alternative has a parallel in the use of the **instr.** governed by the **vb.** *ā-frī-* ‘to dedicate, to propitiate sb. (**acc.**) by means of



sth. (instr.)’, cf. Bartholomae 1904: 1017 s.v., § 3, and Kellens & Pirart 1990: 271, but no other argument recommends it.

In consideration of the above options, I have edited the form **dat. sg.** *+ā +frauuāšē* because it yields a well-formed grammatical construction, fitting well into the overall sense of this passage, while at the same time avoiding a convoluted translation for this stanza with a minimal philological intervention into the manuscript readings.

**11** *Av. vīspaiia ašauuane +frauuāšē* ‘for every righteous Choice’ (Y 67.3)

The first words of Y 67.3 after the introductory formula *ašaiia daδqmi* are transmitted in a faulty form with regard to both their endings and the form of the stem *ašauuan-/ašaōn-*. The case required by this syntactical connection is the dative (cf. above in this Chapter no. 10), thus the reconstructed text would spell *+vīspaiiāi +ašaōniāi +frauuāšē* (Kellens 2010: 90 sq.). The readings ending in *-ē* of *mss.* 400 410 451 make the reconstruction of *+frauuāšē* almost certain; moreover, the reading *vīspaiia* (p. variant *vīspīia*) may well be just a trivial mistake for the correct *+vīspaiiāi*. Only the *ms.* reading *ašauuane* (p. variant *-a*) cannot be accounted for, as both its stem and case ending are ungrammatical and cannot be explained through phonetic changes in the transmission. In conclusion, I have resolved myself to edit, beside the almost sure *+frauuāšē*, the certainly corrupt readings *vīspaiia* and *ašauuane* because the manuscript evidence, at the present state of research, does not permit as vigorous an emendation on the transmitted text as the one mentioned above.

**12** *Av. kə asti* ‘who is’ (Y 67.3)

The attestations of the form *kə* in Y 67.3 and Y 68.15 are the only two occurrences of *Av. ka-* used as a relative pronoun. Its second occurrence in Y 68.15 excludes a trivial error for *kuuaci* in Y 67.3, therefore it is probable that the original reading *\*yā asti* was replaced under the influence of *Phl. kē ast* (Kellens 2010: 90); however, the tendency to replace the genuine relative pronoun *ya-* with the interrogative *ka-* (especially in the oblique cases) can be traced back to the Avestan and Old Persian period, see Darmesteter (1883: I 178 sqq.).

**13** *Av. para.irsti* ‘with death’ (Y 67.3)

In Y 67.3, for the word *Av. para.irsti* ‘death’ the manuscripts attest the variant readings *para.irsti* (instr.sg.: ‘together with death’) and *para.irsta* (loc.sg.: ‘in death’). Although both variant readings are possible, since they fit well into both the context and the grammar of this passage,

I have edited the *instr.sg. para.irsti* ‘with death’ as this is the reading attested more widely and by the best manuscripts among those that report in full this passage. By contrast, Kellens (2010: 90 sq.) prefers the reading *para.irsta*, parsing it as *nom.sg.f.* of the *ppp.* of *para-riθ-* ‘to pass away, to die’ connected with the main *vb. asti*; however, the latter solution arises some syntactical oddities that make it, in my opinion, less recommendable than the former.

14 **Av.** *+dahme nāirike +apərənāiūke kainike vāstriiāuuarəze* ‘with a pious man, his wife, his son, his daughter, his farm worker’ (Y 67.3)

As was the case with the initial words of stanza Y 67.3, the endings of this phrase are confused. Geldner (1886–1896: I 224b), Bartholomae (1904: 705) and Kellens (1974: 68) edit the *instr.sg. dahma* ‘together with a pious man’, thus interpreting the remaining terms of the series as instrumentals. However, the best manuscripts (in this edition, all the manuscripts that write Y 67.3 in full) read *dahmi*, and show a consistent number of readings ending in *-e/-i* for the other words under examination here. It thus results that the latter readings should be considered *lectiones difficiliore*s, as these are less current than the usual ending *-a* of the *a-* and *ā-*stems. In consideration of this, the manuscript reading *dahmi* can be corrected into the *loc.sg. +dahme* governed, like the rest of the series, by the main verb *upašaēti* ‘it dwells’. The readings *nāirike* and *kainike*, both *ā-*stems, received the thematic *loc.sg.* ending under the influence of the thematic masculine substantives surrounding them, cf. de Vaan (2003: 248).

The form *loc.sg. vāstriiāuuarəze* edited here, and the *gen.pl. vāstriiāuuarəzanəmca* in Y 68.12, imply a thematic stem *vāstriiāuuarəza-*. Alternatively, the variant reading *vāstriiāuuarəzi* could be edited instead, but this would require that the thematic *vāstriiāuuarəzanəmca* is changed into the athematic *vāstriiāuuarəzəmca*, cf. Kellens (1974: 68). The latter possibility forces an emendation on the text, but has the advantage of positing a regular full-grade athematic stem *varəz-*, see Kellens (1974: 66).

15 **Av.** *xšuuīdaēca āzūtaiiaēca* ‘to the milk and fat’ (Y 68.2)

The words *Av. xšuuīd-* and *āzūiti-* appear several times in collocation, so that one clarifies the other. Etymologically connected to *Ved. āhuti-* ‘act of offering (liquid) oblations to the fire’, *Av. āzūiti-* is linked to the root *\*zu-* ‘to pour’ (attested also in *zaōtar-* ‘libator priest → chief priest’, and in *zaōθrā-* ‘libation’), *Ved. hu-* ‘id.’;<sup>13</sup> in the Young Avestan corpus, when it occurs together with *xšuuīd-*, it is always in a context centred on a libation (*zaōθrā-* or *paiti.hic-* ‘to sprinkle over’): Y 16.8 and Y 68.8 *xšuuīda āzūiti* (*nom.-acc. du.*), *Phl. šīrēnīh ud čarbīh* ‘milky-ness and fattiness’;

13 Bartholomae 1904: 343, Humbach 1957b: 50 sqq.

Y 68.2 *xšuuīdaēca āzūtaiiaēca*, **Phl.** *šīrēn ud čarb* ‘milky and fatty’; V 13.28 *+xšuuisca āzūtišca gāuš mač*, **Phl.** *šīrēn ud čarb (nān ud spēdbāg) abāg gōšt* ‘milky and fatty (bread and curd) with meat’. The Pahlavi translation confirms that these ritual termini denote the physical substance (liquid or melted) employed in the performance of these libations. Different is the case of the Old Avestan attestations of *āzūiti-*, where this word has preserved its abstract meaning ‘(act of pouring the) oblation’, cf. **Narten 1986**: 203 sqq.

Contrary to *āzūiti-*, whose etymology is clear, **Av.** *xšuuīd-* is a slightly more problematic word. It is normally considered as an athematic stem on the base of the above mentioned occurrence in the **nom. sg.** *+xšuuisca* ← *\*xšuuīd-ca* in V 13.28 (a probably corrupt passage), but the attestation here in Y 68.2 rather points to a thematic stem, while the remaining occurrences of this word do not provide help at clarifying the situation. The proposed meaning for *xšuuīd-* is ‘milk’ (**Bartholomae 1904**: 562) because it is normally translated with **Phl.** *šīrēn* ‘milky’ and *šīrēnih* ‘milky-ness’, and due to its collocation with *āzūiti-* in passages focused on the libation (cf. above), whose invigorating components are milk and/or (melted) fat/butter.<sup>14</sup> The meaning ‘milk’ of **Av.** *xšuuīd-* is also confirmed by its Middle and New Iranian cognates: **Khot.** *švīda-* ‘milk’ ← *\*xšūifta-* (cf. **Av.** *xšuuīpta*<sup>o</sup> in *xšuuīptauuant-* ‘having milk’); **BSogd.** *ʕšypty*, **MSogd.** *xšyβt*, **Chor.** *xwfc* (*c=ts*), **Parth.** *šyft*, **MMP** *šyftg* ‘milk’; Paštō *šaudə, šīdī*, Šuynī *šūvd, xūvd*, Yazyulāmī *xʷovd*, Yidṗā *xušūvd, xušīvda* ‘sweet’ (**Szemerényi 1958**: 184–190, **Bailey 1979**: 415b sq.).

Attempts at proposing a valid etymology have met less success. Lacking any suitable PIE cognate, **Szemerényi (1958: ibid.)** sees in **Av.** *xšuuīd-* a Middle Iranian infiltration in the Avestan text. By contrast, **de Vaan (2003: 228 fn. 200)** proposes that *xšuuīd-* represents a cross-contamination of the root **Av.** *xʷ id-* ← PIE *\*sueid-* ‘to sweat’<sup>15</sup> with other roots beginning in **PrIr.** *kšū*<sup>o</sup>, see Chapter 4 no. 17 for a similar instance of contamination. Lastly, in an article dealing with Y 28.9 (the only **OAv.** passage containing both *āzūiti-* and *xšuuīd-*), **Jamison (2011)** accepts **de Vaan’s** derivation of *xšuuīd-* from *xʷ id-*, but explains it rather as a phonetic dissimilation produced in the (unattested) Avestan syntactic connection *\*āzūtōiš xšuuīdəm* ‘the sweat of the (act of) offering’, a sacrificial image that has some correspondences in the Rig-Veda.

Looking at all proposed etymologies and at the Middle and New Iranian cognate words of *xšuuīd-*, it seems probable that this word could be a poetic, ritual variant<sup>16</sup> meaning ‘milk’, originating from the contamination of the usual word **PrIr.** *\*xšīra-* ‘milk’ (cf., among the others, **Phl.** *šīr* ‘id.’, and **Ved.** *kšīra-* ‘milk or sap of a plant’, **Mayrhofer 1986–2001**: I 433), with the root *\*hūaid-* ‘to sweat’ → **Av.** *xʷ id-*, and with the root **PrIr.** *\*xšaub-* ‘to rustle, to tremble’ → **Av.** *xšuf-* ‘id.’ and **Ved.** *kšubh-* ‘to shake, to tremble’.<sup>17</sup>

14 Milk mixed in water constitutes the *zōhr* used in the Yasna; melted fat/butter used to be offered to the fire in the ceremony known as *Ātaxš-zōhr*, cf. above Chapter 4 no. 8.

15 On this root in the Iranian languages, see **Cheung (2007: 143 sq.)**.

16 Thus, different from *paēman* ‘(a mother’s) milk’, cf. **Bartholomae 1904**: 817.

17 **De Vaan 2003: ibid.**; on these roots, see **Cheung 2007: 454 sq.**

16 **Av. *dasuuarə* ‘health’ (Y 68.2)**

The heteroclitic stem *Av. dasuuar-/\*dasūn-* ‘health’ always appears next to *baēšaza-* ‘healing, medicament’. Only the **nom.-acc. sg.** *dasuuarə* is attested, and it correctly occurs in Y 9.17, Y 10.7, Y 71.17, V 9.53. However, the **nom.-acc. sg.** further occurs in other passages, where different case forms are required instead. In Y 68.2, the **dat. sg.** is needed, but the great majority of the manuscripts reads *dasuuarə* (and relative **o.** and **p.** variants); in addition, three manuscripts (*mss.* 5 2010 4040) attest forms with a seemingly athematic **dat. sg.** ending *-e*; however, these readings can be considered posterior attempts at correcting the transmitted text because they all show the strong stem *dasuuar-* and not the correct weak stem *\*dasuuan-* or *\*dasūn-*. Given the state of the transmission of *dasuuar-*, two possibilities emerge to account for its agrammatical attestations:

1. early on in the transmission of the Avesta, the **nom.-acc. sg.** *dasuuarə* was introduced in substitution of the oblique cases. In Young Avestan, the heteroclitic stems in *-r/-n-* are a small class of words belonging to a waning declensional type; most of these words are attested only in the characteristic **nom.-acc. sg.**, while some weak cases have already been thematised, e.g. **abl. sg.** *θanuuanāṭ*; **dat. sg.** *baēuuarāi* (triggered by the preceding *hazaṅrāi*); **gen. pl.** *aiiaranqm*,<sup>18</sup> V 5.19 *baēuuaranqm* (caused by the preceding *satauuaitinqm hazaṅrauuaitinqm*).<sup>19</sup> Thus, the more common form *dasuuarə* would have replaced the less usual forms of this word, regardless of grammatical correctness;
2. alternatively, one could hypothesise that *dasuuar-* always appears in Dvandva with *baēšaza-*, and that either the correct form **nom.-acc. du.** *dasuudara* in Y 68.15 was replaced by the **nom.-acc. sg.** *dasuuarə* on account of its more usual ending, later spreading to other attestations of this word; or rather that *dasuuarə*.<sup>o</sup> is indeed the correct reading, thus forming the Dvandva *dasuuarə.baēšaza-*, the only example in Avestan of a Dvandva with undeclined first member. See Duchesne-Guillemin 1936: 45, § 70 on Dvandva compounds in Avestan.

17 **Av. *fradaiθe, hauuaṅve, haōsrauuaṅhe, vərəθrayne* ‘multiplication, good state of existence, good fame, capacity of overcoming the obstacle’ (Y 68.2)**

In Y 68.2, some words appear in series illustrating the goal of the libation being performed. After *dasuuarə baēšazāica* (on which see above), the remaining elements of the enumeration occur coupled, the first element in the thematic **loc.sg.** *-e*, the second in the thematic **dat.sg.**

18 Repeated countless times in the formula *raθβqm aiiaranqmca asniianqmca māhiianqmca yāirīianqmca sarədanqmca*.

19 Some manuscript readings presuppose a thematic stem *dasuudara-* (cf. the apparatus to Y 71.17 in the Appendices, and to Y 9.17 in Khanizadeh forthcoming), but those must be discarded as errors due to the interference of *baēšaza-*.

-*āi*. In front of the transmitted text, two are the possibilities: either consider these -*e* under examination as instances of an irregular athematic *dat.sg.* (Redard & Kellens 2013: 31), or accept the transmitted text as it is and explain it as a variation of such enumerations like the one occurring in V 9.53–57, where all words appear coordinated in the same case and number. Both solution are possible and have different advantages and disadvantages; thus, in the edited text I have kept the -*e* endings because no other reading was supported by the manuscripts, but I have resorted to consider them as irregular athematic *dat.sg.*, as this interpretations yields a translation in line with the broader context of Y 68.2.

18 **Av.** *apqm vaṅʰhīnqm yazamaide* ‘we sacrifice to the day/the entirety of the good waters’ (Y 68.7)

At the end of Y 68.7, the verb *yazamaide* governs an object in the *gen. pl.* *apqm vaṅʰhīnqm*, a grammatical structure that is otherwise unattested. The *apqm vaṅʰhīnqm* could be considered a mention of the ‘day of the waters’ with reference to S 1.10 and S 2.10. Alternatively, it could be considered a reference to all the categories of water mentioned in the previous stanza (Redard & Kellens 2013: 34).

19 **Av.** *jamiā̃ (auuaṅhe)* ‘may come <to (our) help>!’ (Y 68.9)

In Y 68.9, Geldner (1886–1896: 227a) edited the third sentence as *upa nō yasnəm āhīša āca nō jamiā̃ auuaṅhe* ‘may you sit at our sacrifice, may you come to our help!’, which subsequently became the standard text of this stanza. His was not a foregone choice, in fact Westergaard (1852–1854: 118) edited this line as: *upa nō yasnəm āhīša āca nō jamiā̃*. The discrepancy of the two main editions of the Avestan texts can be traced back to the textual difference between Iranian and Indian manuscripts. On the one hand, all the Iranian liturgical manuscripts used in this edition, with the addition of the Indian Pahlavi Yasna *mss.* 500 510, omit the word *auuaṅhe*, while on the other hand all the Indian liturgical manuscripts employed here, including the combined *mss.* 400 410 451, add *auuaṅhe*. It is thus probable that the original text is *upa nō yasnəm āhīša āca nō jamiā̃* ‘may you sit at our sacrifice, may you come to our (sacrifice)!’, and that in the Indian liturgical tradition *auuaṅhe* was added due to the influence of the frequent invocation *jasa mē auuaṅhe* ‘come to my help!’, and due to the influence of the similar passage Yt 10.77 *āca θβā zbaiiāi auuaṅhe āca nō jamiā̃t auuaṅhe* ‘I want to invoke you here to aid! May he (Miθra) come here to our aid’. The comparison of the latter passage with Y 68.9 also explains why many manuscripts read 3sg. opt.pres. act. *jamiā̃t* instead of 2sg. *jamiā̃*.

20 **Av. *ite vise* [...] *vīspaiiāi vise māzdaiiasne* ‘for this clan [...] for every  
 Mazdā-worshipping clan’ (Y 68.14)**

The word **Av. *ite*** attested in Y 68.14 is problematic. **Bartholomae (1904: 363)** interpreted it as the **dat. sg.** of the root noun *it-* ‘the act of going’ employed as an infinitive. However, such parsing of this word yields a syntactically difficult translation. By contrast, **Benveniste (1935: 65 sq.)** proceeded to emend this form as faulty, and the parallel line *vīspaiiāi vise māzdaiiasne* shows how the corruption might have come about. The reading *ite*, well attested throughout all classes of manuscripts, would have arisen through phonetic variations in the oral transmission, thus: *ite* ← <sup>+</sup>*aēte* ← <sup>+</sup>*aētaiiāi*, **dat. sg. f.** of the **dem. pron. *a-/i-/ima-*** ‘this’, with the further emendation of the transmitted *māzdaiiasne* into the expected <sup>+</sup>*māzdaiiasnē*, of which it represents a phonetic variant, **cf. Kellens 1974: 113** and the phonetic rule *-āe# / āē# / -ē# / -ā#* and *-ae# / -e# / -ə#* in Chapter 2, section 4, **no. 4.3.2**, item 22. Also the Pahlavi translation seems to confirm this correction, **cf. PY 68.13 ms. 400(266r):** *ō awešān wis* ⟨’w’ ‘LHš’n wys⟩ ‘to your clan’, and *ō harwisp wis ī māzdēs nān* ⟨’w’ hlwsp’ wys Y mhyst’n⟩ ‘to every clan of the Mazdeans’.<sup>20</sup>

<sup>20</sup> The spelling *mhyst* for *māzdēs n* is frequent among some scribes.



## Ritual Commentary to Yasna 62–72

### 1 Preliminary Remarks

This edition makes use of 32 Avestan manuscripts, but the ritual directions of [ms. 5\\_Arundel](#)<sup>54</sup> only have been edited next to the Avestan text in the ‘Text and Translation’ part and in the Appendices A–K. In the manuscripts, ritual directions show such a variety that the MUYA team decided to include in the edited text the directions of only one manuscript. Thus, the present chapter, which focuses on the ritual aspects of Y 62–72 and discusses performative matters, aims at providing a more complete picture of the ritual directions of the manuscripts of the Yasna employed in this edition.

‘Ritual direction’ is a rather loose definition for a series of meta-texts that accompany the Avestan sacred text in the manuscripts. The separation between main text and meta-text (the ritual directions) is marked by means of graphic devices (coloured ink, punctuation) and through the usage of a different language and alphabet. In fact, while the main text is in the Avestan language and script, the ritual directions appear in the languages currently spoken by the priests who produced the manuscripts.<sup>1</sup> Thus, Iranian [mss.](#) bear ritual directions in Pahlavi and/or New Persian, whereas Indian [mss.](#) have directions in Gujarati; in addition, certain directions in the Indian [mss.](#) appear in Pāzand (i.e., Middle Persian written in Avestan script). Considering that all these languages are written in their proper and unique alphabets, difference in script contributes to marking the split between main text and meta-text.<sup>2</sup>

The ritual directions comprise texts of different nature that [Redard & Daruwalla \(2021: 205\)](#) and [Redard \(2021: 114\)](#) divide into two groups according to their function:

1. Gestural ritual directions are those describing the actions that the priests must perform at specific points during a Yasna ceremony, e.g. the priests’ movements around the ritual precinct, the act of offering oblations to the Fire, the pouring of the libation and the act of gazing at it (as in sections [2.1](#), [3.4](#)).
2. Non-gestural ritual directions are divided into two sub-groups:
  - a. Textual ritual directions provide information on the text that is recited in the ceremony, for instance: the number of repetitions of a stanza or of a certain prayer; the indication, at fixed points in the ritual, of the date (day and month) when the

<sup>1</sup> Or, rather, in the language of culture current among Iranian and Indian priestly circles.

<sup>2</sup> The only exception is the case of directions written in Pāzand, where only graphic means can distinguish the ritual directions from the Avestan text.

ceremony is being performed; the dedication of the ceremony (Phl. *xšnuman*) to a specific patron-deity of the day and month when ritual is performed.

- b. Ritual directions for the ritual personnel indicate who is reciting a specific section of the ceremony.

This chapter focuses on ritual directions of type 1, whereas those of type 2b are recorded when embedded in directions of type 1, or when there are discrepancies across manuscripts. Finally, directions of type 2a (the date in Y 66.11 and the abbreviation of the *xšnuman*) are present only in two passages in Y 62–72, but these are not part of this résumé due to their fixed nature.

Among the 32 *mss.* used in this edition, I have made use in this chapter only of the Yasna *mss.* containing ritual directions in Pahlavi and Persian. First, I have excluded non-Yasna *mss.* because of the substantial textual and performative differences that exist, in relation to Y 62–72, between the Yasna ceremony on one hand, and the Visperad, Vīdēvdād, and Vištāsp-Ÿašt ceremonies, on the other.<sup>3</sup> I have also excluded the Indian liturgical Yasna *mss.* 100, 110, 120 and 230, because they bear ritual directions in Gujarati, which are more lengthy and appear more frequently than their Pahlavi and Persian counterparts. Ritual directions in Gujarati have been, thus, referred to in this ritual commentary only occasionally, when this was possible thanks to the existence of preliminary studies.

The manuscripts whose ritual directions are recorded and compared in this chapter are:

1. *mss.* 5, 400, 410, 415, 682 which bear ritual directions in Pahlavi;
2. *mss.* 3S2 in Persian;
3. *mss.* 3, 15, 20, 29, 40 in both Pahlavi and Persian.

## 2 Yasna 62.1–10: the Litany to the Fire (*Ātaxš Niyāyišn*)

### 2.1 Y 62.1

In contemporary Parsi liturgy, the Litany to the Fire begins with both priests reciting the Ahuna Vairiia prayer twice; then, the chief priest picks up the sacrificial bundle in his left hand, inserts the libation-twig (Phl. *zōhr tāg*) halfway in the bundle, picks up in his left hand the twig lying across the moon-shaped stands (Phl. *māhrūy tāg*), and stands up on his seat, his eyes fixed on the Fire.<sup>4</sup> Both priests recite Y 62.1–10. In the meantime, the assistant priest moves along the eastern side of the ritual precinct until he faces the Fire, then picks up with the ladle the *hōm* and *urwarām* residues, and waits until Y 62.9.

The fact that both priests are reciting Y 62.1–10 is fully recorded only in the Indian Yasna

<sup>3</sup> Cf. Appendix L no. L on the textual differences between all these ceremonies.

<sup>4</sup> Anklesaria 1888: 205 (= Redard & Daruwalla 2021: 113).



liturgical mss. 100, 110, 230 and it is also a feature of the modern and contemporary Parsi priestly tradition,<sup>5</sup> whereas the Iranian Yasna liturgical mss. and the combined Yasna mss. employed in this edition do not state whether both priests recite, or rather just the chief priest; in these mss., the last mention of a reciter appears at the end of Y 59.34 (*wāž gīrišnīh*) and the chief priest (*zōt*) is accordingly named (mss. 3, 5, 15, 20,<sup>6</sup> 29, 40; 400, 410, 451, 682). This situation might point to a ritual difference between the Iranian and the Indian traditions, or rather be due to the higher degree of detail with which Indian liturgical mss. record the ritual actions and change of speaker.

Interesting is the ritual direction in ms. 40 that mentions an offering of wood and incense to the Fire in agreement with modern Parsi liturgical practice<sup>7</sup> and with the Indian Yasna liturgical mss. 100, 120, 230.

TABLE 6.1 Ritual directions: Y 62.1

Mss.	Text and Translation
5	<p><i>yaθā ahē vairiō</i> 2 gwptn' blswm MN m'hlwd MDM 'ḤḌWNtn' MDM LGLH YK'YMWN'tn' <i>yaθā ahē vairiō</i> recite twice, pick up the bundle of twigs from the moon-shaped stands, stand up</p>
29	<p><i>yaθā ahī vairiō</i> 2 gwptn' barsom bar <i>gereftan o tā sar az pāy goftan</i> <i>yaθā ahī vairiō</i> say twice, hold up the bundle of twigs and recite from the beginning to the end</p>
40	<p><i>yaθā ahī vairiō</i> 2 gwptn' W blswm MDM 'ḤḌWNtn' <i>yasnəmca</i> 'Ḍ L'YŠH MN LĠLH ġwbšn' 'sm W bwd 'L 'thš ŸḤBWNšn' <i>yaθā ahī vairiō</i> say twice and hold up the barsom, he is to recite <i>yasnəmca</i> from the beginning to the end, he is to give wood and incense to the fire</p>

5 Anklesaria 1888: 205, cf. Redard & Daruwalla 2021: 113.

6 All the mentioned manuscripts show a normal *wāž gīrišnīh* of type 7 (on this terminology, see Cantera 2016c: 47 sq.) at the end of Y 59.34: *zōt yaθā ahū vairiō zaōtā fra mē mrūtē rāspīg yaθā ahū vairiō yō zaōtā fra mē mrūtē zōt aθā ratuš ašaṭciṭ hacā frā ašauua viḍuuā mraōtū (Y 60.1) aṭ huuō [...]*. In ms. 20, there is a slight perturbation in the mention of the reciters, in all likelihood just a banal mistake: *zōt yaθā ahū vairiō zaōtā fra mē mrūtē rāspīg yaθā ahū vairiō yō zaōtā fra mē mrūtē rāspīg aθā ratuš ašaṭciṭ hacā frā ašauua viḍuuā mraōtū (Y 60.1) zōt aṭ huuō [...]*.

7 Anklesaria 1888: 205; cf. Redard & Daruwalla 2021: 113 and Kotwal & Boyd 1991: 119.

TABLE 6.1 Ritual directions: Y 62.1 (cont.)

Mss.	Text and Translation
400 <sup>a</sup> 410 451 682	<p><i>yaθā ahū vairiio aθā ratuš ašāt.cīt hacā</i>  wycyst' byš'mlwtyk ġwbsn' 'Ď gyw'k 'thš  nyd'dšn' bwn blswm MN blswmđ'n' E'E  đ'lsn' nm'c 'L 'thš ŶDLWNšn' <i>yasnəmca</i>  'Ď L'YŠH MN LGLH ġwbsn'  <i>yaθā ahū vairiio aθā ratuš ašāt.cīt hacā</i> he is to recite the stanza twice until the  beginning of the litany to the fire, he is to hold up the bundle of twigs from the  bundle-holder, he is to pay homage to the Fire, he is to recite <i>yasnəmca</i> from the  beginning to the end</p>

- a This direction is repeated in the margin: ZNH gyw'k blswm MN m'hrwy MDM 'ĤDWNtn' MDM LGLH YK'YMWN'tn' nm'c' 'Ly 'thš YDLWNšn' zwt W'l'spyk BR' ġwbs[1], *ēn gyāg barsom az māhrūy abar grifan abar pāy ēstādan namāz ō-ī ātaxš barišn zōt ud rāspīg be gōwišn.*

## 2.2 Y 62.9

In modern Indian ritual practice, when the chief priest pronounces in Y 62.9 the words *uruuarqm vā haḍānaēpatqm* 'or the plant *haḍānaēpātā*,'<sup>8</sup> the assistant priest offers to the Fire what remains of the *hōm* and *urwarām* twigs that have been strained during the pressings that took place in the Paragnā and in Y 33.10–11,<sup>9</sup> and that have previously been laid on the Fire log to dry.<sup>10</sup>

While the Indian *mss.* used in this edition greatly abbreviate Y 62.1–10, with the result that there is no mention of the offering of *hōm* to the fire,<sup>11</sup> most of the Iranian liturgical and the combined Yasna manuscripts bear trace of this action (see table below).<sup>12</sup> The only exceptions are *mss.* 5 (whose ritual directions are the ones edited with the Avestan text) and 410.<sup>13</sup>

Darmesteter is the first Western scholar that recorded this ritual direction (1892b: 389, fn. 28); however, he translated the direction of *ms.* 400\_Pt4 as 'ici présenter au feu le Hōm et l'Urwarām'

8 On *haḍānaēpātā*, see Chapter 4, no. 39.

9 The residue of the second pressing (Y 27.8) is placed back into the mortar, cf. Kotwal & Boyd 1991: 108.

10 Kotwal & Boyd 1991: 119. There is no trace of such actions in Anklesaria 1888: 207 (transl. in Redard & Daruwalla 2021: 63) and Modi 1937: 308. In Anklesaria: 20, 30 (cf. Redard & Daruwalla 2021: 60, 100 [Par 10.14 and Y 33.11]) it is only said that the strained *hōm* and *urwarām* twigs should be laid 'in a clean place' after the pressing. Similarly in Modi 1937: 291 [*hōm*-straining in the Paragnā]: '(unpounded or undissolved particles of the twigs are) placed in an adjoining clean corner'.

11 Of the Indian Yasna ritual *mss.* employed, only *ms.* 100 does not abbreviate Y 62.9; however, it bears no ritual direction there. This is quite in line with the lack of any reference to this action in Anklesaria's edition and in Modi's book, see the previous fn.

12 To these, add the *Ir. VS*-*mss.* 4000 (only partially, the first words of the ritual direction should have been on restored paper, but instead a blank space appears), 4010, 4010S, 4040, 4060, 4161 and the *VytS*-*mss.* 5020, 5102. Curiously, *VrS* 2007 and *VytS* 5020 name only the *urwarām*.

13 In Y 62.9, the *VrS* *ms.* 2010 does not have a ritual direction either.

because he interpreted Phl. kwstk' as *kustag* (variant of *kust*) 'side, direction', rather than *kōstag* 'beaten, pounded', ppp. of *kōstan* 'to beat, to pound'.

TABLE 6.2 Ritual directions: Y 62.9

Mss.	Text and Translation	
3 <sup>a</sup> 15 <sup>a</sup> 20	<i>uruuarqm vā hum o orwarām be āteš dādan haḍānaēpatqm</i>	<i>uruuarqm vā</i> offer the <i>hōm</i> and the plant to the fire <i>haḍānaēpatqm</i>
29	<i>uruuarqm vā hum o orwarām ō koste be āteš dādan haḍānaēpatqm</i>	<i>uruuarqm vā</i> give the pounded <i>hōm</i> and plant to the fire <i>haḍānaēpatqm</i>
40 400 451 <sup>a</sup>	<i>uruuarqm vā hwm W'wlwl'm kwstk' 'L 'thš YḤBWNšn' haḍānaēpatqm</i> <i>uruuarqm vā</i> give the pounded <i>hōm</i> and plant to the fire <i>haḍānaēpatqm</i>	<i>uruuarqm vā</i> <i>hōm</i> ud <i>urwarām</i> <i>kōstag</i> ō <i>ātaxš dahišn haḍānaēpatqm</i>

a Superscript

The phrasing in mss. 40, 400 and 451 (and in ms. 29 as well, but in Persian) prompted Darmesteter (1892b: *ibid.*) to interpret this offering as a ritual 'presentation' in front of the fire of the ritual implements mentioned in Y 62.9: *aēsma-*, *barəsman-*, *uruuarā- haḍānaēpātā-*. Since *haōma-* is not named in Y 62.9, Darmesteter deduces that *uruuarqm vā haḍānaēpatqm* refers to the *urwarām* and *hōm* mixed in the *parāhōm*-cup.

Darmesteter's translation and interpretation responds to the concern of harmonising the content of the ritual direction of ms. 400 with the text of Y 62.9, as they seem to describe rather different actions: the ritual directions refer to an offering of *hōm* and *urwarām* twigs laid onto the fire (comparable to that of modern performances), while Y 62.9 appears to hint at the 'presentation' to the Fire (*yezi šē aēm baraiti* 'if this [man = the sacrificer] brings him [the fire]') of a number of oblations (*aēsma-* 'firewood';<sup>14</sup> *barəsman-* 'sacrificial bundle'; *uruuarā- haḍānaēpātā-*, a plant usually identified as the pomegranate, see Chapter 4, no. 39) that do not match perfectly what is described in the extant mss. at this point in the ceremony.

A way to at least partially account for this situation is to take Y 62.9 as referring to and summarising the whole of the litany to the fire, and to assign a general meaning to *baraiti*: 'to offer' in the case of the oblations that are really performed, like *aēsma-* and *uruuarā- haḍānaēpātā-*,<sup>15</sup> 'to

14 With or without a *zōhr* (fat libation) or meat offering (omentum?) from a ritually sacrificed *gōspand* (beneficial animal) placed upon it? See Chapter 4, no. 8 and no. 10.

15 General expression meaning both the *hōm* and the *urwarām* twigs?

present' in the case of the sacrificial bundle.<sup>16</sup> Unanswered remains the problem of the absence of any mention of *haōma-* in the Avestan text Y 62.1–10.

### 3 Yasna 62.11 to Yasna 70.8: the Libation to the Waters (*Āb Zōhr*)

#### 3.1 Y 62.11

TABLE 6.3 Ritual Directions: Y 62.11

Mss.	Text and Translation
3	<p>ʾḤL blsm prwt 'Ly blsmđ'n' ḤNḤTWNšn' <i>pas barsom frōd ō-ī barsomdān nihādan</i>  b'l 'ḤDWNtn' zwhl BR' nk̄lytn' <i>+abar griftan zōhr be nigerīdan</i>  Then, place the bundle down on the bundle-holder, hold up (the libation) and gaze at the libation</p>
5	<p>blswm MDM m'hlwđ ḤNḤTWNtn' sl zwl <i>barsom abar māhrūy nihādan sar zōhr</i>  MDM 'ḤDWNtn' zwhl ngylstn <i>abar griftan zōhr nigeristan</i>  Place the bundle on the moon-shaped stands, hold up the libation [that is] on top [of the mortar] and gaze at the libation</p>
20 29	<p><i>pas<sup>a</sup> barsom zur ō barsomandān nehādan</i> Then,[a] put the bundle on the bundle-  <i>o zur bar gereftan zur be negeridan</i> holder and hold up the libation, gaze at  the libation</p>
40 400 451 682	<p>ʾḤL blswm plwt' 'L m'hrwk' ḤNḤTWNtn' <i>pas barsom frōd ō +māhrūy nihādan zōhr</i>  zwhl sl MDM 'ḤDWN'tn' W zwhl BR' <i>sar abar griftan ud zōhr be nigerīdan</i>  nk̄lytn'  Put down the bundle on the moon-shaped stands, take the libation [that is] on top [of the mortar] and look at the libation</p>
410	<p>ʾḤL blswm 'L m'hlw' ḤNḤTWNtn' zwhl <i>pas barsom ō māhrūy nihādan zōhr sar</i>  sl MDM 'ḤDWNtn' W zwhl BR' nk̄lytn' <i>abar griftan ud zōhr be nigerīdan</i>  Put down the bundle on the moon-shaped stands, take the libation [that is] on top [of the mortar] and look at the libation</p>

a Absent in ms. 29.

These actions and the three-fold recitation of the Aṣəm Vohu prayer mark the beginning of the *Āb Zōhr* (Y 62.11–Y 70.8), the section of the Yasna containing the worship of the waters. In modern Parsi ritual performances, at this point in the Yasna the chief priest lifts the libation cup

<sup>16</sup> During the whole of Y 62.1–10, the chief priest recites standing on his seat, his eyes onto the fire, holding up the sacrificial bundle in his left hand and the Phl. *māhrūy-tāg* in his right hand.

that lies on top of the inverted mortar. In the light of this, the difficult expression *Phl. zōhr sar* or *sar zōhr* in *mss.* 5, 40, 400, 410, 451 and 682 has been translated as ‘the libation [that is] on top [of the mortar]’. A similar solution had been put forward in the *Corpum Avesticum Berolinense* (CAB): ‘take the *zōhr* (that is on) the top (of the *hōm* cup)’, where *hōm* cup is probably just a vague expression for ‘mortar’.

### 3.2 Y 63.1–3: the Libation on the *datuš* wire and on the Bundle

In Y 63 a libation is performed that mirrors that in Y 15. In fact, in the Iranian tradition, the chief priest, after selecting the *datuš* twig and the *frāgām* twigs in Y 15.1,<sup>17</sup> touches the bundle on the knots of the date-palm cord with one *frāgām* twig made wet with the mix of water and milk (Y 15.2–3; from that moment on, this *frāgām* is also known as *zōhr tāg* ‘libation twig’). In Y 63.1–2 similar actions take place: the chief priest puts this *frāgām* twig into the consecrated milk and touches the *datuš* wire with it.<sup>18</sup> Then, in Y 63.3 the chief priest pours the libation on various points of the sacrificial bundle (cf. below no. 3.2.2). Quite fittingly, the text of Y 15.2–3 is the same as Y 63.1–2.<sup>19</sup>

Compared to the directions in the Iranian manuscripts, the act of libating the bundle is much simpler in modern Indian rituals. In time, the *datuš* twig has disappeared,<sup>20</sup> thus in Y 63.1–2 the chief priest makes the libation twig wet and touches the bundle with it, while in Y 63.3 he re-inserts completely the libation twig into the bundle.<sup>21</sup>

The libation of the bundle in Y 63.3 as described in the Iranian tradition appears to be ancient because this rite is mentioned in N 52.3–5 with the same details that are found in the ritual directions of the Iranian manuscripts.<sup>22</sup> The *Nērangestān* also provides another interesting piece of information about the libation of the bundle. In N 51.1–8 it is stated that these must be accompanied by libations to the waters,<sup>23</sup> and that libations to the waters must include libations to the bundle if the latter is next to the water, as is the case in the *Āb-zōhr* embedded in the *Yasna*.

17 On these ritual objects, see Kotwal 1974.

18 Cantera 2014: 259 sqq. The presence, in the Iranian tradition, of the *datuš* wire in this passage and later on in Y 71.24 is not unproblematic, see no. 4.2 below.

19 Y 15.2/Y 63.1 are the result of the conflation of Y 51.22 with the first line of Y 51.1. Y 15.3/Y 63.1 are identical to Y 56.2.

20 At the beginning of the 19<sup>th</sup> cent., the selection of the *datuš* twig had disappeared among the Shahanshahi priests in India, but was still practised by the Iranian priesthood and by the Qadimis in India, cf. Tahmuras Dinshah Anklesaria *apud* Darmesteter 1892b: 139.

21 Cf. Kotwal & Boyd 1991: 120. Anklesaria 1888: 208 (= Redard & Daruwalla 2021: 114 sq.) adds in Y 63.3 the ablution that the assistant priest performs four times on his right hand before washing the bottoms of the cup in the chief priest’s hand.

22 Cantera 2014: 191 sq., 2020: 251 sq.

23 In the *Āb-zōhr* embedded in the long liturgy, the libation to the waters takes place in Y 68.21.

## 3.2.1 Y 63.1

TABLE 6.4 Ritual Directions: Y 63.1

Mss.	Text and Translation	
29	yej̄hē mē ašāṭcā vahištəm frāgām fe j̄w be-konešn o fe vantā az dast-e rāst fe datoš barešn o pas zur awar girešn	During the recitation of <i>yej̄hē mē ašāṭcā vahištəm</i> place the libation twig into the consecrated milk and at <i>vantā</i> bring it from your right hand to the <i>datuš</i> wire and then hold up the libation
40	yej̄hē mē pr'g'm PWN j̄w BR' kwnšn' PWN vantā PWN dtwš ŸDLWNšn' 'HL zwhl MDM 'HDLWNšn' 'L 'Ly bāgəm aibi.bairištəm During the recitation of <i>yej̄hē mē</i> put the libation wire into the consacrated milk, at <i>vantā</i> bring it to the <i>datuš</i> wire, then hold up the libation, (recite) until <i>bāgəm aibi.bairištəm</i>	yej̄hē mē frāgām pad j̄w be kunišn pad vantā pad datuš barišn pas zōhr abar grifan tā ō bāgəm aibi.bairištəm
400 682	yej̄hē ašāṭ hacā vahištəm pl'g'm PWN yw kwnšn' PWN vantā MN ŸDH dšn' PWN dtwš ŸDLWNšn' 'HL zwhl MDM 'HDWNtn During the recitation of <i>yej̄hē ašāṭ hacā vahištəm</i> place the libation twig into the consecrated milk, at <i>vantā</i> bring it from your right hand to the <i>datuš</i> wire, then hold up the libation	yej̄hē ašāṭ hacā vahištəm frāgām pad j̄w kunišn pad vantā az dast dašn pad datuš barišn pas zōhr abar grifan
40 410 451	yej̄hē mē ašāṭ hacā vahištəm pl'g'm PWN yw bwn kwnšn W PWN vantā MN ŸDH dšn' PWN dtwš ŸBLWNšn' MN 'HL zwhl MDM 'HDWNtn' During the recitation of <i>yej̄hē mē ašāṭ hacā vahištəm</i> place the libation twig into the milk to the bottom and at <i>vantā</i> bring it from your right hand to the <i>datuš</i> wire; afterwards, hold up the libation	yej̄hē mē ašāṭ hacā vahištəm frāgām pad j̄w bun kunišn ud pad vantā az dast dašn pad datuš barišn az pas zōhr abar grifan

## 3.2.2 Y 63.3

On the context and general commentary to the actions performed during the recitation of Y 63.3, see above no. 3.2.

Three technical expressions employed in these directions deserve a brief comment. The first, *Phl. pad war ī zōhrag*, has been translated by Kotwal & Kreyenbroek as 'on the side of the libation vessel', from *war* 'chest, breast; direction; side',<sup>24</sup> and *zōhrag* 'vessel, *zōhr* cup, saucer (used in the ritual); offering'.<sup>25</sup> A second technical expression is *Phl. (zōhr) frāztar burdan/NP*

24 Kotwal & Kreyenbroek 1995: 143, 2003: 316, 2009: 124.

25 Kotwal & Kreyenbroek 2003: 319; Cantera 2014: 191 sqq.: 'à côté de l'assiette (pour le *zōhr*)'. Cantera 2020: 255 generally translates it as 'next to the *zōhrag*', but on p. 256 renders it as 'looking at the *zōhrag*' (translation of a ritual direction in

(*zur*) *ferājtār bordan*, lit. ‘to bring (the libation) forth’, i.e. ‘to take (the libation) to, to offer (the libation) to’, see Kotwal & Kreyenbroek (2003: 299, 319). The rare word Phl. *skūrag* had already been translated as ‘(earthen) pot/cup’ and connected with NP *sokore/sokare*<sup>26</sup> or *sekure*<sup>27</sup> ‘id.’ by Darmesteter (1892b: 372).

TABLE 6.5 Ritual Directions: Y 63.3

Mss.	Text and Translation	
3	[ <i>yaθā ahī vairiō</i> 4 gwptn'] <sup>a</sup> zwhl MDM m'hwky blsm 𐬱𐬀𐬨𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀 PWN KR' <i>šīiaōθananqm</i> pr'ctl 𐬱𐬀𐬨𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀 <i>yaθā ahī vairiō</i> recite four times, place the libation over the moon-shaped stands (and) the bundle, at each <i>šīiaōθananqm</i> bring it forth	[ <i>yaθā ahī vairiō</i> 4 <i>guftan</i> ] <sup>a</sup> <i>zōhr abar māhrūy barsom nihādan pad har šīiaōθananqm frāztar barišn</i>
5	<i>yaθā ahī vairiō</i> 4 gwptn' <i>yaθā ahī vairiō</i> recite four times	<i>yaθā ahī vairiō</i> 4 <i>guftan</i>
15	zwhl m'hlw't' blswm [ <i>zur awar māh ruy nehādan ferājtār bordan cahār anguš az bālā-ye māhrūy dāstan</i> ] <sup>a</sup> <i>yaθā ahī vairiō</i> 4 gwptn' The libation, the moon-shaped stands, the bundle [Place the libation over the moon-shaped stands, bring it forth, hold it 4 fingers above the moon-shaped stands] <sup>a</sup> <i>yaθā ahī vairiō</i> recite four times	<i>zōhr</i> + <i>māhrūy barsom</i> [ <i>zur awar māh ruy nehādan ferājtār bordan cahār anguš az bālā-ye māhrūy dāstan</i> ] <sup>a</sup> <i>yaθā ahī vairiō</i> 4 <i>guftan</i>
20	<i>yaθā ahī vairiō cahār bār zur</i> [lac] <i>barsom o māhrūy</i> [lac] <i>o fe šīiaōθanan</i> [2] <i>frājtār bordan o sar barsom</i>	<i>yaθā ahī vairiō</i> recite four times, [lac] the libation [lac] the bundle and the moon-shaped stands and at <i>šīiaōθanan</i> [2] bring it forth to the end of the bundle
29	<i>ahurəm mazdqm</i> [...] ( <i>y</i> ) <i>awar war-e zur az sar-e barsom fe cahār angošt</i> <i>aməša spəntā</i> [...] ( <i>y</i> ) <i>ferāj-tar sar-e barsom apō aṭ</i> ( <i>y</i> ) <i>ō čab-tar-e barsom fe war-e zur az sar-e barsom fe cahār angošt ašāunqm urunascā rāsttar-e barsom fe war-e zur ham idun fe cahār angošt</i>	<i>ahurəm mazdqm</i> [...] ( <i>y</i> ) over the libation vessel, 4 fingers from the end of the bundle <i>aməša spəntā</i> [...] ( <i>y</i> ) at the foremost part of the bundle <i>apō aṭ</i> ( <i>y</i> ) to the left of the bundle, on the side of the libation vessel at 4 fingers from the end of the bundle <i>ašāunqm urunascā</i> to the right end of the bundle, on the side of the libation vessel in the same way at 4 fingers (from the bundle)

ms. 400). The latter solution might have been drawn from the edition in CAB, where *pad war ī zōhrag* is consistently translated as ‘looking at the *zōhrag*’.

26 Steingass 1892: 688b.

27 Steingass 1892: 689.



TABLE 6.5 Ritual Directions: Y 63.3 (cont.)

Mss.	Text and Translation	
	<p>frauuašišcā (y) yej̄hē hātąm tā sar o fe miyāne-ye barsom fe war-e zur yaθā ahī vairiūō cahār goftan o zur awar miyāne-ye barsom dādan o fe šiaōtanenām ferāj-tar bordan</p>	<p>frauuašišcā (y) yej̄hē hātąm (recite) to the end and in the middle of the bundle on the side of the libation vessel yaθā ahī vairiūō recite 4 times and give the libation in the middle of the bundle and at šiaōtanenām bring it forth (to the end of the bundle)</p>
40	<p>skwlk' MNWš zwhl ptš MDM y'm ġ's W blswm ҲНҲТWtn' ahurəm mazdąm [...] (y) PWN my'nk' blswm MDM sl Y blswm ҲНҲТWntn' MDM wl zwhlk MN L'YŠH Y blswm PWN 4 'ngwst' aməšā spəntā [...] (y) PWN hwy blswm ҲНҲТWnšn' pr'ctwm sl Y blswm apō aṭ (y) MDM 'p' ҲНҲТWnšn' MDM hwytl blswm PWN wl zwhlk MN L'YŠH blswm PWN 4 'ngwst' ašāunąm [...] (y) MDM 3 YDLWNyt' 'L đšn'tl Y blswm PWN wl Y zwhlk' hm 'ytwn' PWN 4 'ngwst' yej̄he hātąm 'Đ gyw'k PWN my'nk' blswm sl PWN wl Y zwhlk' yaθā ahū vairiūō 4 ġwptn' zwhl MDM my'nk' blswm W m'hlyw ҲНҲТWntn' PWN šiiāoθananąm pr'ctl YDLWNtn' 'L L'YŠH blswm W PWN stygl yt'hwk wlywk' ҲН' wtyst' L'L' đ'stn'</p>	<p>skūrag kē-š zōhr padiš abar jām gāh ud barsom nihādan ahurəm mazdąm [...] (y) pad mayānag barsom abar sar ī barsom nihādan abar war zōhrag az sar ī barsom pad 4 angust aməšā spəntā [...] (y) pad hōy barsom nihišn frāzdom sar ī barsom apō aṭ (y) abar āb nihišn abar hōyтар barsom pad war zōhrag az sar barsom pad 4 angust ašāunąm [...] (y) abar 3 barēd ō dašntar ī barsom pad war ī zōhrag ham ēdōn pad 4 angust yej̄he hātąm tā gyāg pad mayānag barsom sar pad war ī zōhrag yaθā ahū vairiūō 4 guftan zōhr abar mayānag barsom ud māhrūy nihādan pad šiiāoθananąm frāzтар barišn ō sar barsom ud pad sidigar yatāhūg wayryōg ēd widest ul dāstan</p>
	<p>Put the cup that contains the libation over the place of the consecrated milk and the bundle, <i>ahurəm mazdąm</i> [...] (y) place it in the middle of the bundle; at the end of the bundle, over the libation vessel, at 4 fingers from the end of the bundle <i>aməšā spəntā</i> [...] (y) he is to place it on the left of the bundle, at the foremost part of the bundle, <i>apō aṭ</i> (y) he is to place it over the water, on the left end of the bundle; on the side of the libation vessel, 4 fingers from the head of the bundle; <i>ašāunąm</i> [...] (y) he brings it to the right end of the bundle, on the side of the libation vessel in the same way, 4 fingers (from the bundle), <i>yej̄he hātąm</i> (recite) to the (next) passage; at the middle of the bundle, on the side of the libation vessel <i>yaθā ahū vairiūō</i> recite 4 times, place the on the middle of the bundle and the moon-shaped stands, at <i>šiiāoθananąm</i> he is to bring it forth to the end of the bundle, and at the third <i>yatāhūg wayryōg</i> hold up (it) of a span</p>	
400 410 451 682 <sup>b</sup>	<p>ahurəm mazdąm PWN mdy'nk' blswm MDM 3 YDLWNyt ašāuanəm [...] (yaz) MDM wl zwhlk MN L'YŠH Y blswm PWN 4 'ngwst' aməšāspəntā [...] (yaz) pr'ctwm L'YŠH blswm</p>	<p>ahurəm mazdąm pad mayānag barsom abar 3 barēd ašāuanəm [...] (yaz) abar war zōhrag az sar ī barsom pad 4 angust aməšāspəntā [...] (yaz) frāzdom sar barsom</p>



TABLE 6.5 Ritual Directions: Y 63.3 (cont.)

Mss.	Text and Translation
	<p><i>apō aṭ (yaz) MDM hwytl Y blswm PWN wl Y zwhlk' MN L'YŠH blswm PWN 4 'ngwst' ašāunām urunasca 'L đšn'tl Y blswm PWN wl Y zwhlk' hm 'ytwn' PWN 4 'ngwst' frauuašišca (yaz) PWN mdy'nk' blswm sl Y wl Y zwhlk' yejñhē hātām 'Đ gyw'k yaθā ahū vairiō wycyst' 'Đ gyw'k cslwš'mlwtyk ġwbšn' zwl MDM mdy'nk' blswm W m'hlwk' HNHITWNTn' W PWN šiiāoθēnanām pr'ctl ŶDLWNšn' 'L L'YŠH blswm ahurəm mazdām he brings it at the middle of the bundle, 3 (fingers) from (it); ašāuanām [...] (yaz) over the libation vessel, at 4 fingers from the end of the bundle amašāspəntā [...] (yaz) at the foremost part of the bundle apō aṭ (yaz) on the left end of the bundle, on the side of the libation vessel, 4 fingers from the end of the bundle ašāunām urunasca to the right end of the bundle, on the side of the libation vessel in the same way, 4 fingers (from the bundle) frauuašišca (yaz) at the middle of the bundle, over the libation vessel yejñhē hātām to the passage yaθā ahū vairiō he is to recite four times the stanza until; place the libation on the middle of the bundle and on the moon-shaped stands and at every šiiāoθēnanām he is to bring it forth to the end of the bundle</i></p>
510	<p><i>yaθā ahī vairiō 'Đ gyw'k cslwš'mlwtyk yaθā ahī vairiō ō gyāg casrūšāmrūdīg</i>  <i>yaθā ahī vairiō (recite) to the (following) passage; (recite) 4 times</i></p>

a Superscript.

b Ms. 682 omits *abar hōytar ī barsom pad war ī zōhrag az sar barsom pad 4 angust* (MDM hwytl Y blswm PWN wl Y zwhlk' MN L'YŠH blswm PWN 4 'ngwst') after *apō aṭ (yaz)*.

### 3.3 Y 64.4

The ritual directions of the Iranian manuscripts detail an interesting ritual in Y 64.4: while reciting this stanza, which includes the words *padāiš* 'with (my) steps' and *pairijasāi* 'I want to go around (you)', the chief priest, holding the bundle in his hand, actually walks three steps up to the fire-stand, keeping on the eastern side of the ritual precinct and making a curtsy (*namāz barišn*) in the direction of the Fire after walking the first step. It is an ancient ritual, already quoted and theologically explained in Dk 9.43.7 (= DkM 866.23),<sup>28</sup> but this has disappeared from modern Indian practice, where only a semblance of it has remained.<sup>29</sup> In Parsi rituals, at the last word of Y 64.3 (*auuajñhē*) the chief priest is joined in the recitation by the assistant priest and lays on its side, facing East, the moon-shaped stand farther from him. Then, at *maṭ*

<sup>28</sup> West 1891: 293 fn. 1, Darmesteter 1892b: xciii.

<sup>29</sup> Darmesteter 1892b: 400 sq., Cantera 2014: 190 sq., 264, 2020: 254 sq.

*vā padāiš* (first words of Y 64.4) the chief priest lays on its side the moon-shaped stand closer to him.<sup>30</sup> However, the situation in the old manuscripts is more complicated. In fact, *ms.* 2230\_K8 (113v–114r) records the ‘Iranian’ ritual of the three steps towards the fire at Y 64.4, while *mss.* 100\_B3 (149r) and 110\_K11 (187r) even record both the turning eastwards of the moon-shaped stands and the three steps towards the fire.<sup>31</sup> It might be argued that *mss.* 100\_B3 and 110\_K11 witness the moment when, in the Indian tradition, the ancient ritual was first accompanied by, and then substituted with, the turning of the moon-shaped stands.

From the philological point of view, *Cantera* (2020: 255) and the edition on *CAB* read *pad ruwān* ‘with the soul’ rather than the correct *pad rawišn* ‘while going’, a misreading facilitated by the peculiar, almost identical orthography of these two words in Pahlavi script.

TABLE 6.6 Ritual Directions: Y 64.4

Mss.	Text and Translation
5	<p>blswm MN m’hlwd L’L’ YNSBWNšn <i>maṭ vā</i> <i>g̃m-1</i> MDM ‘BYDWNšn’ <i>padāiš yā</i> <i>g̃m-1</i> MDM ‘BYDWNšn’ <i>frasrītā ižaiiā</i> <i>g̃m-1</i> MDM ‘BYDWNšn’ <i>pairi.jasāi</i></p> <p><i>barsom az māhrūy ul stānišn maṭ vā gām-ē abar kunišn padāiš yā gām-ē abar kunišn frasrītā ižaiiā gām-ē abar kunišn pairi.jasāi</i></p> <p>Take up the bundle from the moon-shaped stands, at <i>maṭ vā</i> take one step, at <i>padāiš yā</i> take one step, at <i>frasrītā ižaiiā</i> take one step <i>pairi.jasāi</i></p>
15	<p><i>injā barsom az barsomdān awar setāyešn o sekore-ye zur bar sar-e sekore-ye āb nehad az zud-gāh gām-i be gāh-e fere-baretārān bordan maṭ vā gām-i ferāj bareš namāz be-āteš barešn padāiš yā gām-i ferājtār frasrītā ižaiiā gām-i ferājtār pairi.jasāi</i></p> <p>At this point, take up the bundle from the bundle-holder and put the libation cup on top of the water cup; take a step from the seat of the chief priest towards the position of the <i>frabardār</i>-priest; at <i>maṭ vā</i> take one step forward, pay homage to the Fire; at <i>padāiš yā</i> one more step forward; at <i>frasrītā ižaiiā</i> one more step forward <i>pairi.jasāi</i></p>
29	<p><i>sekore-ye zur bar sar-e sekore-ye āb nehādan awar girid o barsom ol estānešn o be gāh-e fere-bare-tārān šaweš modawwar be konešn fe rabešn o bon-e ātešngā tā haitiāwarstām be gowešn maṭ vā gām-i namāj o zur barešn padāiš yā frasrītā ižaiiā gām-i ferāj nehešt be gāh-e ābaretān šawešn pairi.jasāi</i></p> <p>Place the libation cup on top of the water cup, grab and hold up the bundle, and go to the position of the <i>frabardār</i>-priest; go in circle, while going to the base of the fire-stand recite: at <i>maṭ vā</i> one step, pay homage to the libation, at <i>padāiš yā</i> <i>frasrītā ižaiiā</i> he takes one step further, go to the position of the <i>ābard</i>-priest</p>

30 *Anklesaria* 1888: 209 (= *Redard & Daruwalla* 2021: 115) and *Kotwal & Boyd* 1991: 120.

31 These very interesting findings were among the objects of a talk held by Céline Redard and Kerman Daruwalla (*Redard & Daruwalla* 2022). I wish to kindly thank the authors of this talk for pointing to me this discovery and for sharing with me the results of their research.

TABLE 6.6 Ritual Directions: Y 64.4 (cont.)

Mss.	Text and Translation	
40	<p>[<i>sekāre-ye zur bar sar-e sekāre-ye āb nihad awar girid</i>]<sup>a</sup> blswm L'L' YNSBWNšn' BR' ḡ's plblt'l'n' 'ZLWNšn' <i>maṭ vā</i> bwn kwnšn' PWN lwbšn' 'L bwn Y 'thš ḡ's 'Ḍ <i>haiθiūuarəštəm</i> BR' ḡwbšn' <i>maṭ vā</i> ḡ'm-1' nm'c 'L zwl blšn' <i>padāiš yā</i> ḡ'm-1' <i>frasrūtā ižaiiā</i> ḡ'm-1' pr'c ḤNḤTWNšn' BR' ḡ's Y 'blt'n' <i>pairi.jasāi</i> 3 3 ḡwbšn' 'Pš 3 ḡ'm MN kwstk' hwy PWN L'YŠH blswm BR' Y'TWNšn' MH pyt'k' 'YK 'MT ḤYN zwt'-ḡ's BR' YMRWNšn' 'ycšn' ŠDY'yckyh L' pyš W L' 'ḤL Y ḡ'm 'MTc hcyl kwck 'ycš't' <i>mazdā</i></p>	<p>[<i>sekāre-ye zur bar sar-e sekāre-ye āb nihad awar girid</i>]<sup>a</sup> <i>barsom ul stānišn be gāh frabartārān šawišn maṭ vā bun kunišn pad rawišn ō bun ī ātaxš-gāh tā haiθiūuarəštəm be ḡwišn maṭ vā ḡām-ē namāz ō zōr barišn padāiš yā ḡām-ē frasrūtā ižaiiā ḡām-ē frāz nihišn be gāh ī ābardān pairi.jasāi</i> 3 3 <i>ḡwišn u-š 3 ḡām az kūstag hōy pad sar barsom be āyišn čē paydāg kū ka andar zōt-gāh be ḡwišn ēzišn dēwēzagih nē pēš ud nē pas ī ḡām ka-z azēr kučak ēzišn mazdā</i></p>
400 410 451 682	<p>blswm MN m'hlwk' E'E' YNSBWNšn' MN zwt' ḡ's ḡ'm-1' PWN kwst' Y plblt'l'n' pr'c ḤNḤTWNšn' ŽNH gyw'k blswm MN blswmḍ'n E'E' YNSBWNšn' BR' 2 ḡ's Y plblt'l'n' 'ZLWNšn <i>maṭ vā padāiš</i> BR' kwnšn' PWN lwbšn Y 'w' bwn Y 'thš ḡ's 'Ḍ <i>haiθiūuarəštəm</i> BR' ḡwbšn' <i>maṭ vā</i> ḡ'm-1' pr'c ḤNḤTWNšn' nm'c 'L zwhl YḌLWNšn' <i>padāiš</i> ḡ'm-1' nm'c 'L zwhl YḌLWNšn' <i>yā frasrūtā ižaiiā</i> ḡ'm-1' pr'c ḤNḤTWNšn' BR' 'L ḡ's 'blt'rm'c 'ZLWNšn' <i>pairijasāi</i></p>	<p><i>barsom az māhrūy ul stānišn az zōt-gāh ḡām-ē pad kūst ī frabartārān frāz nihišn ēn gyāg barsom az barsomḍān ul stānišn be +ō gāh ī frabartārān šawišn maṭ vā padāiš be kunišn pad rawišn ī ō bun ī ātaxš-gāh tā haiθiūuarəštəm be ḡwišn maṭ vā ḡām-ē frāz nihišn namāz ō zōhr barišn padāiš ḡām-ē namāz ō zōhr barišn yā frasrūtā ižaiiā ḡām-ē frāz nihišn be ō gāh +ābartārān<sup>c</sup> šawišn pairijasāi</i></p>
500 <sup>b</sup> 510	<p>ZNH gyw'k blsm MN blsmḍ'n L'L' YNSBWNšn' BR' ḡ's plblt'l'n' 'ZLWNšn' <i>maṭ vā</i> BR' ḡwbšn' PWN SGYTWNšn' 'Ḍ 'w' bwn Y 'thš ḡ's <i>haiθiūuarəštəm</i> BR' ḡwbšn'</p>	<p><i>ēn gyāg barsom az barsomḍān ul stānišn be gāh frabardārān šawišn maṭ vā be ḡwišn pad rawišn tā ō bun ī ātaxš-gāh haiθiūuarəštəm be ḡwišn</i></p>

[place the libation cup on top of the water cup, hold it up]<sup>a</sup> hold up the bundle and go to the position of the *frabardār*-priest; *maṭ vā* do it to the end, while going to the base of the fire-stand he is to recite until *haiθiūuarəštəm*; at *maṭ vā* one step, pay homage to the libation; at *padāiš yā* one step; at *frasrūtā ižaiiā* take one step forward towards the position of the *ābard*-priest *pairi.jasāi*; he is to say 3 3; and walk 3 steps from the left side of end of the bundle; for it is revealed that, when he recites from the seat of the chief priest, the worship (becomes) idolatry; (it is) not in front nor from behind the step (?); when from below (?), it is a minor worship *mazdā*

TABLE 6.6 Ritual Directions: Y 64.4 (*cont.*)

Mss.	Text and Translation
	At this point, take the bundle from the bundle stands, go to the position of the <i>frabardār</i> -priest, recite <i>maṭ vā</i> <sup>a</sup> while going to the base of the fire-stand; recite <i>haiθiū.varštəm</i>

a Superscript.

b The text of *ms.* 500 can be restored on the base of *ms.* 510.

c 682 reads *frabardārān* and *ferēbaretārān*.

### 3.4 Y 65.1

The beginning of Y 65 shows great differences in the Iranian and Indian traditions, respectively. On the one hand, in the Iranian tradition, at the end of Y 64.7 the chief priest is still standing at the eastern side of the fire-stand; there, he makes a curtsey to the Fire and returns to his position and gazes at the water (the libation cup? The water container?).

On the other hand, in modern Indian ritual practice, at the end of Y 64.7 the chief priest is sitting at the ritual table and performs the following actions while reciting with the assistant priest: he picks up with his left hand the cup on top of the mortar, recites *yazāi apəm* and with his right strikes three times on the table the mortar turned upside-down, and he turns it upright; then, he recites *arəduuīm sūrəm anāhitəm* and pours some water from the cup in his left hand into the mortar in his right; while saying *pərəθū.frākəm* he picks up the milk saucer and pours some milk in the mortar; he recites *baēšaziūəm* and pours some water into the mortar from the cup placed on the table next to the mortar; then, he mixes the content of these two cups into one another, then replaces one of them on the table. Afterwards, while holding in his hands the libation cup and the bundle, the chief priest stands up and, joined by the assistant priest, moves on the eastern side of the ritual table; they both recite the following stanzas while looking at the water container.<sup>32</sup>

The homage paid to the Fire by the chief priest and his walking back to his position are a specific feature of the Iranian tradition, linked with the ritual actions in Y 64.4 (see above no. 3.3), and consequently absent from modern Indian performances. However, it is uncertain if the remaining discrepancies in the accounts represent real ritual differences between Iranian and Indian tradition, or if the ritual directions of the Iranian manuscripts are rather just more schematic in illustrating the ritual course, thus mentioning explicitly only the core actions (looking at the water; cf. below no. 3.6).

<sup>32</sup> Anklesaria 1888: 210 (= Redard & Daruwalla 2021: 115 sq.), Kotwal & Boyd 1991: 120 sq.

TABLE 6.7 Ritual Directions: Y 65.1

Mss.	Text and Translation	
5	PWN <i>yazāi apəm</i> MY' nkylstn' At <i>yazāi apəm</i> gaze at the water	<i>Pad yazāi apəm āb nigēristan</i>
15	nm'c 'L 'thš YDLWNšn' 'L zwt' g'h Y [ <i>namāz be āteš barešn</i> ] <sup>a</sup> <i>yazāi āpəm</i> MY' nkyl'sn' <i>namāz-be-āteš-barešn</i> [āb be negirešn] <sup>a</sup> He is to pay homage to the Fire, +he +is +to +go to the seat of the chief priest [Pay homage to the Fire] <sup>a</sup> at <i>yazāi āpəm</i> gaze at the water pay homage to the Fire [gaze at the water] <sup>a</sup>	<i>namāz ō ātaxš barišn ō zōt-gāh Y</i> [ <i>namāz be āteš barešn</i> ] <sup>a</sup> <i>yazāi āpəm āb</i> <i>nigerišn namāz-be-āteš-barešn</i> [āb be <i>negirešn</i> ] <sup>a</sup>
20	The ms. is lacunous in this passage	
29	<i>namāj ō āteš barešn yazāi āpəm āb</i> <i>negerešn be zud-gāh šawešn be gowešn</i>	Pay homage to the Fire, at <i>yazāi āpəm</i> gaze at the water, go to the seat of the chief priest
40	nm'c 'L 'thš blšn' BR' zwt' g's 'ZLWNšn' W BR' gwbsn' <i>yazāi āpəm</i> MY' BR' nkyl'sn' Pay homage to the Fire and to go to the seat of the chief priest and recite, at <i>yazāi</i> <i>āpəm</i> gaze at the water	<i>namāz ō ātaxš barišn be zōt-gāh šawišn</i> <i>ud be gōwišn yazāi āpəm āb be nigerišn</i>
400 410 <sup>a</sup> 451 <sup>a</sup> 682	nm'c 'L 'thš ŶDLWNšn' BR' 'L zwt' g's BR' 'ZLWNšn' <i>yazāi āpəm</i> [MY' BR' nkyl'sn'] <sup>a</sup> Pay homage to the Fire, go to the the seat of the chief priest, at <i>yazāi āpəm</i> [gaze at the water] <sup>a</sup>	<i>namāz ō ātaxš barišn be ō zōt-gāh be</i> <i>šawišn yazāi āpəm</i> [āb be <i>nigerišn</i> ] <sup>a</sup>

a Superscript.

### 3.5 Y 65.12–13

Stanzas Y 65.12 and Y 65.13 are almost identical, the only difference between them being their first line: Y 65.12 *imaṭ vō āpō jaiḍiemi* 'this I request from you, O Waters!', and Y 65.13 *imaṭ mē āpō dāiata* 'this grant me, O Waters!'. All the manuscripts used in this edition abbreviate the text of these two stanzas in different ways:

1. Mss. 3 5 15 2007 2010 5102 write the first line of Y 65.12, then abbreviate up to the last line of Y 65.13. No mention of a double recitation of either stanza appears.
2. Mss. 29 4060 4200 4210 4240 4250 write Y 65.12 in its entirety, mention the double recitation of the preceding stanza, then write Y 65.13 as well.
3. Mss. 20 110 120 230 400 410 451 500 510 682(superscript) 2010 4000 4010 4040(lac) 4161

5020 write Y 65.12 in full plus the first line of Y 65.13, then they abbreviate this stanza to its end, and add the mention that this should be recited twice.

4. Ms. 100 records that the common part of stanzas Y 65.12–13 should be recited three times.

This brief survey shows that the way the manuscripts abbreviate Y 65.12–13 is somewhat clumsy, and explains why two different ‘streams’ have been produced in present day editions. On the one hand, Brockhaus (1850: 205) and Westergaard (1993: 115 sq.) do not record any trace of a double recitation of either stanza, much alike most of the Iranian liturgical manuscripts used in this edition (cf. point no. 1 above).<sup>33</sup> On the other hand, Anklesaria (1888: 212 sq.) (= Redard & Daruwalla 2021: 116), who represents the Parsi tradition, reports the double recitation of Y 65.13, as per the mss. listed under points no. 3 and 4 above; Geldner (1886–1896: I 222a) also records the repetition of Y 65.13,<sup>34</sup> probably on account of his preference for the exegetical (combined) manuscripts.

It is probable that the genuine text is the one in the manuscripts of point no. 1, as can be argued through the testimony of those listed in point no. 2. This shows that the mention of the double recitation referred, originally, to the text that both stanzas have in common, and not to either stanza in its entirety, thus corroborating what we find in the manuscripts of point no. 1.<sup>35</sup>

### 3.6 Y 66.1

This direction is witnessed by a surprisingly low number of manuscripts among those employed in this edition, all belonging to the Iranian ritual tradition. In contrast, in Y 66.1 the Indian tradition has a more complicated action: the chief priest and the assistant priest recite together from the beginning of this stanza; the chief priest lifts the cup that is on top of the mortar and touches it continuously to the bundle and to the mortar, until the beginning of Y 66.2.<sup>36</sup> As in the case of the ritual actions in Y 65.1 (cf. above no. 3,4), it is uncertain whether the Indian ritual tradition witnesses indeed a more elaborate ritual action, or whether the manuscripts of the Iranian ritual tradition are just more schematic in recording the ritual actions.

33 Redard & Kellens 2013: 26 sq. align themselves with this stream.

34 The same text as Geldner’s is accepted in the edition of the Avesta on the websites of the TITUS and CAB projects, respectively.

35 The witness born by these manuscripts is solid and meticulous, and they cannot be said to have abbreviated Y 65.12–13, tacitly implying a second recitation of the latter stanza. Proof of this be the meticulous abbreviation, in these manuscripts, of a similar passage. The stanzas Y 69.1–3 are all identical but for their last line, and they are repeated multiple times (Y 69.1 once; Y 69.2 twice; Y 69.3 thrice). The manuscripts in question report very carefully and without ambiguity for all stanzas what section is abbreviated, and how many times they should be recited. One would not expect the very same manuscripts to be sloppy in abbreviating Y 65.12–13, and at the same time obsessively precise in transcribing Y 69.1–3.

36 Anklesaria 1888: 214 sq. (= Redard & Daruwalla 2021: 11), Kotwal & Boyd 1991: 122.



TABLE 6.8 Ritual Directions: Y 66.1

Mss.	Text and Translation	
5	<i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaōθr̄qm</i> zwhl BR' n̄glšn' MY' BR' dlšn' At <i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaōθr̄qm</i> gaze at the libation, hold the libation	<i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaōθr̄qm zōhr be nigerišn āb be +dārišn</i>
40	<i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaōθr̄qm</i> zur <i>be-negerešn</i>	At <i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaōθr̄qm</i> gaze at the libation
400	<i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaoθr̄qm</i> [zwhl BR' nkylšn'] <sup>a</sup> At <i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaoθr̄qm</i> [gaze at the libation] <sup>a</sup>	<i>ašaiia daḍqmi imq̄m zaoθr̄qm</i> [zōhr <i>be nigerišn</i> ] <sup>a</sup>

a Superscript.

### 3.7 Y 67.8

These ritual actions performed during the recitation of Y 67.8 appear in a slightly different version in modern Indian rituals. According to [Anklesaria \(1888: 221\)](#) (= [Redard & Daruwalla 2021: 119](#)) and [Kotwal & Boyd \(1991: 122\)](#), in Y 67.6 the chief priest takes the bundle into his left hand and presses it against the northern rim of the mortar. With his right hand, he pours from the cup a driblet of water over the bundle into the mortar and slides that cup on the rim of the mortar starting from the side to the east of the bundle towards its western side, then back eastwards, and so forth until the completion of Y 68.8.<sup>37</sup> In contrast, in the Iranian tradition this ritual is limited to the last words of Y 67.8, and appears in a somewhat simpler fashion, but in general it is compatible with the actions described in the sources for the modern Indian tradition.

TABLE 6.9 Ritual Directions: Y 67.8

Mss.	Text and Translation	
3 400 410 <sup>a</sup> 451 <sup>a</sup> 682	<i>darəgō.bāzāuš</i> zwhl 'ndk-1 B̄YN MY' kwnšn' nāšī paitī zwhl MDM MY' H̄NHTWNšn' viiādā MDM blsm paitī MDM MY' sēṅgdā MDM blsm mātarō jītaiiō MDM MY'	<i>darəgō.bāzāuš zōhr andak-ē andar āb kunišn nāšī paitī zōhr abar āb nihišn viiādā abar barsom paitī abar āb sēṅgdā abar barsom mātarō jītaiiō abar āb</i>

<sup>37</sup> Here, Anklesaria reports that this circular movement on the mortar continues 'until the entire *aētaṭ tē ahurāne ahurahe* is completed'. Now, these Avestan words mark the beginning of Y 68.1, thus it might be intended that the movement stops at the end of this stanza. However, the expression *ahurāne ahurahe* is repeated several times in Y 68.3, Y 68.5 and Y 68.9. Therefore, it could be that the phrasing 'until the entire *aētaṭ tē ahurāne ahurahe* is completed' means until the end of the ritual/textual section beginning with these words, thus the section Y 68.1–9, or even Y 68.1–19 (cf. [Kotwal & Boyd 1991: 123](#)). One must keep in mind that the stanza-division was introduced by modern editors, and that it is not strictly based on the traditional partition of the text.

TABLE 6.9 Ritual Directions: Y 67.8 (cont.)

Mss.	Text and Translation	
	<p>At <i>darəgō.bāzāuš</i> pour some of the libation into the water, at <i>nāšī paitī</i> place the libation over the water, at <i>viiādā</i> over the bundle, at <i>paitī</i> over the water, at <i>səṇdā</i> over the bundle, at <i>mātarō jītaiiō</i> over the water</p>	
5	<p><i>darəgō.bāzāuš</i> zwhl 'ndk-1 BYN MY' kwnšn' <i>nāšī paitī</i> zwhl MDM MY' ҲНҲТWNšn' <i>viiādā</i> MDM blswm <i>paitī</i> MDM MY' <i>səṇdā</i> MDM blswm <i>mātarō jītaiiā</i></p>	<p><i>darəgō.bāzāuš zōhr andak-ē andar āb kunišn nāšī paitī zōhr abar āb nihišn viiādā abar barsom paitī abar āb səṇdā abar barsom mātarō jītaiiā</i></p>
	<p>At <i>darəgō.bāzāuš</i> pour some of the libation into the water, at <i>nāšī paitī</i> place the libation over the water, at <i>viiādā</i> over the bundle, at <i>paitī</i> over the water, at <i>səṇdā</i> over the bundle, at <i>mātarō jītaiiā</i></p>	
15 <sup>a</sup>	<p><i>darəgō.bāzūš zur andak-i awar āb nāšī paitī zur andak-i awar āb nehādan viiādā paitī zur andak-i səṇdā ol barsom mātarō jītaiiō awar āb</i></p>	<p>At <i>darəgō.bāzūš</i> some of the libation on the water, at <i>nāšī paitī</i> place some of the libation on the water, at <i>viiādā paitī</i> some of the libation, at <i>səṇdā</i> up the bundle, at <i>mātarō jītaiiō</i> over the water</p>
20	<p><i>darəgō.buzuš zur andak-i andar āb kardan nāšī paitī zur bar āb nehādan viiādā paitī.səṇdā bar barsom nehādan mātarō jītaiiō bar āb nehādan yeṇhē hātqm andak-i bar barsom nehādan</i></p>	<p>At <i>darəgō.buzuš</i> pour some of the libation into the water, at <i>nāšī paitī</i> place the libation over the water, at <i>viiādā paitī.səṇdā</i> place it over the bundle, at <i>mātarō jītaiiō</i> place it over the water, at <i>yeṇhē hātqm</i> place some of it over the bundle</p>
29	<p><i>darəgō.buzāš andak-i zur andar āb konešn nāšī paitī zur az āb nehādan viiādā az barsom paitī az āb səṇdā az barsom mātarō jītaiiō az āb</i></p>	<p>At <i>darəgō.buzāš</i> pour some of the libation into the water, at <i>nāšī paitī</i> place the libation above the water, at <i>viiādā</i> above the bundle, at <i>paitī</i> above the water, at <i>səṇdā</i> above the bundle, at <i>mātarō jītaiiō</i> above the water</p>
40	<p><i>darəgō.bāzāuš</i> zwhl 4 'ngwst' MN ŷyw'm L'L' YHSNNšn' zwhl 'ndk-1 BYN MY' kwnšn' <i>nāšū patī</i> zwhl MDM MY' ҲНҲТWNšn' <i>viiādā</i> MDM Y blswm <i>paitī</i> MDM MY' <i>səṇdā</i> MDM blswm <i>mātarō jītaiiō</i> MDM MY'</p>	<p><i>darəgō.bāzāuš zōhr 4 angust az jiwām ul dārišn zōhr andak-ē andar āb kunišn nāšū patī zōhr abar āb nihišn viiādā abar i barsom paitī abar āb səṇdā abar barsom mātarō jītaiiō abar āb</i></p>
	<p>At <i>darəgō.bāzāuš</i> hold up the libation 4 fingers from the consecrated milk, pour some of the libation into the water, at <i>nāšū patī</i> place the libation over the water, at <i>viiādā</i> over the bundle, at <i>paitī</i> over the water, at <i>səṇdā</i> over the bundle, at <i>mātarō jītaiiō</i> over the water</p>	

a Ritual directions written above line.



## 3.8 Y 68.1

The manuscripts of the Iranian ritual tradition used in this edition prescribe that the (chief?) priest has to hold the libation cup four fingers above the ‘water’ (the mortar containing some water?), and he should hold the bundle four fingers above the libation (cf. the table below). These actions are absent from modern Indian rituals, where the chief priest has been sliding the water cup on the rim of the mortar since Y 67.8 onwards (cf. above no. 3.7); however, at this point in Indian rituals, the chief priest stops sliding the cup for a moment and pours a drop of water over the bundle into the mortar, cf. Kotwal & Boyd (1991: 122 sq.). In contrast with the other Iranian manuscripts presented here, ms. 40 adds to the preceding action: ‘*ahurāne ahurahe* at each utterance pour some of the libation into the water’.<sup>38</sup>

TABLE 6.10 Ritual Directions: Y 68.1

Mss.	Text and Translation	
3	<i>aētaṭ tē</i> zwhl 4 `ngwst MN MY' L'L' YḤSNNšn' blsm 4 `ngwst MN zwhl L'Lc ḍ'lsn'	<i>aētaṭ tē zōhr 4 angust az āb ul dārišn barsom 4 angust az zōhr +ul dārišn</i>
	At <i>aētaṭ tē</i> hold up the libation 4 fingers from the water, hold up the bundle 4 fingers from the libation	
5 400 410 <sup>a</sup> 451 <sup>a</sup> 682	zwhl MDM blswm HNHṬWNtn' zwhl 4 `ngwst' MN MY' L'L' YḤSNNynšn' blswm 4 `ngwst' MN zwhl L'L' YḤSNNšn' <i>aētaṭ tē</i>	<i>zōhr abar barsom nihišn zōhr 4 angust az āb ul +dārišn barsom 4 angust az zōhr ul dārišn aētaṭ tē</i>
	Place the libation over the bundle, hold up the libation 4 fingers from the water, hold up the bundle 4 fingers from the libation <i>aētaṭ tē</i>	
15	<i>aētaṭ tē</i> zwhl 4 `ngwst' MN MY' L'L' ḍ'ršn' blswm 4 `ngwst' MN zwhl L'L' YḤSNN [zur <i>čahār angošt az āb ol dārešn barsom čahār angošt az zur ol dārešn</i> ] <sup>a</sup>	<i>aētaṭ tē zōhr 4 angust az āb ul dārišn barsom 4 angust az zōhr ul +dārišn [zur čahār angošt az āb ol dārešn barsom čahār angošt az zur ol dārešn]<sup>a</sup></i>
	At <i>aētaṭ tē</i> hold up the libation 4 fingers from the water, hold up the bundle 4 fingers from the bundle [hold up the libation 4 fingers from the water, hold up the bundle 4 fingers from the libation] <sup>a</sup>	
20	[.]ētaṭ tē zur <i>cahār angošt aj āb ol dāštan o barsom cahār angošt aj zur</i> [..]dāštan	At [.]ētaṭ tē hold up the libation 4 fingers from the water and hold [up] the bundle 4 fingers from the libation

<sup>38</sup> The expression ‘at each utterance’ refers to the passage Y 68.1–8, cf. above no. 3.7.

TABLE 6.10 Ritual Directions: Y 68.1 (*cont.*)

Mss.	Text and Translation	
29	aētaṭ tē čahār angošt zur az āb bālā dārešn o čahār angošt barsom az zur bālā dārešn	Ataētaṭ tē hold up the libation 4 fingers above the water and hold up the bundle 4 fingers above the libation
40	zwahl MDM blswm 𐬰𐬀𐬨𐬀𐬨𐬀𐬨𐬀𐬨𐬀 aētaṭ tē zwahl 4 'ngwst' MN MY' L'L YḤSNNšn' W blswm 4 'ngwst' MN zwahl L'L YḤSNNšn' ahurānē ahurahe zwahl 'ndk 'ndk PWN KR' w'ck-1 BYN MY' lyh̄tn' Place the libation over the bundle, at aētaṭ tē hold up the libation 4 fingers from the water and hold up the bundle 4 fingers from the libation, ahurānē ahurahe at each utterance pour some of the libation into the water	zōhr abar barsom nihādan aētaṭ tē zōhr 4 angust az āb ul dārišn ud barsom 4 angust az zōhr ul dārišn ahurānē ahurahe zōhr andak andak pad har wāzag-ē andar āb rēxtan

a Partially above line.

### 3.9 Y 68.9

In the Iranian manuscripts used in this edition (*cf.* the table below), the ritual actions performed in Y 68.9 appear in a slightly different fashion from the way they are performed in contemporary Indian rituals. On the one hand, Anklesaria (1888) (= Redard & Daruwalla 2021: 119) and Kotwal & Boyd (1991: 123) describe the chief priest pouring a driblet of water from the cup in his hand into the mortar at the words *surunuiiā nō yasnəm ahurāne ahurahe*, and again at *xšnuiiā nō yasnəm ahurāne ahurahe*. On the other hand, despite some minor dissimilarities, probably caused by the different phrasing and degree of precision in describing the action (*cf.* the table below), the Iranian manuscripts below seem to agree that the chief priest first pours some of the libation into the cup at the word *surunuiiā*, and that he then pours (probably from the cup) some libation into the milk container; finally, at *hufrabərətica zaōθranqm* he pours again with the cup. In addition, mss. 20 and 15 above line prescribe that the priest should look at the libation.

On the word *Phl. skūrag*, NP *sokore* see above in this Chapter no. 3.2.2. The word *Phl. jām* ⟨y'm⟩ means 'vessel, goblet, cup',<sup>39</sup> and it used to refer to the libation and water cups. The compound NP *jāmdān* is usually glossed as 'milk container' and appears to be a phonetic variant of *Phl. jumdān*.<sup>40</sup> It is used twice in the ritual directions analysed in this Chapter, once in ms. 20 here in Y 68.9, and once in ms. 15 in Y 68.21. However, the comparison with the readings of other

39 MacKenzie 1971: 46, Kotwal & Kreyenbroek 2003: 306.

40 Kotwal & Kreyenbroek 2009: 120. This phonetic variation is the reason why in their glossary Kotwal & Boyd 1991: 137 refer that *Phl. jām* is used as a synonym of *Phl. jiwām*, or *jīw*, or *jum* 'mixture of consecrated milk and water'. See also the survey of the attestations of *jum* in Tavadia 1930: 46, fn. 43<sup>1</sup>.

manuscripts for the same action show that *jāmdān* is used as a synonym for *sokore* or *jām* ‘cup’, cf. in Y 68.9 ms. 29 *sokore*, mss. 40 400 410 451 *skūrag* vs. ms. 20 *jāmdān*; and cf. in Y 68.21 ms. 15 *jāmdān* vs. all the other mss. *jām* ‘cup’. Consequently, the ritual direction in ms. 20 (Y 68.9): *injā jām awāj jāmdān konešn* has been translated: ‘at this point, he is to pour the <sup>+</sup>libation with the cup’, in line with the rest of the manuscripts.

TABLE 6.11 Ritual Directions: Y 68.9

Mss.	Text and Translation	
3 15 <sup>a</sup>	<p>zwhl 'ndk-1 BYN y'm lycšn' <i>surunuiiā</i>  slyšk-1 zwhl BYN yyw'md'n lycšn' 'Pš  'yw'm BYN zwhl kwnšn'  Pour some of the libation into the cup, at <i>surunuiiā</i> pour a drop of the libation into the milk container and pour the milk into the libation</p>	<p><i>zōhr andak-ē andar jām rēzišn surunuiiā</i>  <i>srēšk-ē zōhr andar jīwāmdān rēzišn u-š</i>  <sup>+</sup><i>jīwām andar zōhr kunišn</i></p>
5	The scribe left blank spaces before and after <i>surunuiiā</i> ; however, he failed to add the proper ritual direction	
20	<p><i>surunāiiā zur andak-i andar jām rizešn o</i>  <i>čašm andar zur konešn [...]</i> <i>hufrabərətaca</i>  <i>zōθranəm injā jām awāj jāmdān konešn</i></p>	<p>At <i>surunāiiā</i> pour some of the libation into the milk and gaze at the libation, [...] <i>hufrabərətaca zōθranəm</i> at this point, he is to pour the <sup>+</sup>libation with the cup</p>
29	<p><i>andak-i zur andar jām rizešn surunuiiā</i>  <i>qatre-ye zur andar jīwdān rizešn [...]</i>  <i>hufribərətaca zaōθranəm zur bā sokore</i>  <i>konešn</i></p>	<p>Pour some of the libation into the cup, at <i>surunuiiā</i> pour a drop of the libation into the milk container, [...] <i>hufribərətaca zaōθranəm</i> pour the libation with the cup</p>
40	<p>zwhl 'ndk-1 BYN y'm lycšn' <i>surunuiiā</i>  slyšk-1 zwhl BYN yyw'md'n lycšn' 'HL  yyw BYN zwhl kwnšn' [...] <i>hufrabərətaca</i>  <i>zaōθranəm zwhl LWTH skwlk' kwnšn'</i>  Pour some of the libation into the cup, at <i>surunuiiā</i> pour a drop of the libation into the milk container, then pour the milk into the libation, [...] <i>hufrabərətaca zaōθranəm</i> pour the libation with the cup</p>	<p><i>zōhr andak-ē andar jām rēzišn surunuiiā</i>  <i>srēšk-ē zōhr andar jīwdān rēzišn pas jīw</i>  <i>andar zōhr kunišn [...]</i> <i>hufrabərətaca</i>  <i>zaōθranəm zōhr abāg skūrag kunišn</i></p>
400 410 <sup>b</sup> 451 <sup>b</sup>	<p><i>surunuiiā</i> slšk-1 zwhl BYN yyw'md'n  lycšn' 'HL yyw PWN zwhl kwnšn' [...]  <i>hufrabərətaca zaoθranəm zwhl LWTH</i>  <i>skwlk' kwnšn'</i>  At <i>surunuiiā</i> pour a drop of libation into the milk container, then pour the milk into the libation, [...] <i>hufrabərətaca zaoθranəm</i> pour the libation with the cup</p>	<p><i>surunuiiā srēšk-ē zōhr andar jīwāmdān</i>  <i>rēzišn pas jīw pad zōhr kunišn [...]</i>  <i>hufrabərətaca zaoθranəm zōhr abāg</i>  <i>skūrag kunišn</i></p>

a Ms. 15 add above line a direction in Persian very similar to the one in ms. 20: *zur andak-i jām rizešn čašm andar zur konešn* ‘pour some of the libation \*into the cup, gaze at the libation.’

b Ritual direction written above line.

## 3.10 Y 68.15

The ritual actions that the Iranian manuscripts record in Y 68.15 (see the table below) are absent from *Anklesaria* (1888: 224),<sup>41</sup> while *Kotwal & Boyd* (1991: 123) enjoins that the sliding gesture that began in Y 67.6 (cf. above no. 3.7) is still on until Y 68.19.

TABLE 6.12 Ritual Directions: Y 68.15

Mss.	Text and Translation	
3 5	<i>hazaŋrəm</i> MY' BYN kwnšn' <i>baēšazanəm</i> MY' BYN zwhl kwnšn' <i>baēuuarə</i> MY' kwnšn' <i>baēšazanəm</i> MY' BYN zwhl kwnšn'	<i>hazaŋrəm āb andar kunišn</i> <i>baēšazanəm</i> <i>āb andar zōhr kunišn</i> <i>baēuuarə āb</i> <i>kunišn</i> <i>baēšazanəm āb andar zōhr</i> <i>kunišn</i> At <i>hazaŋrəm</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> pour the water into the libation, at <i>baēuuarə</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> pour the water into the libation
15 <sup>a</sup>	<i>hazaŋrəm āb andar konešn</i> <i>baēšazanəm</i> <i>yek bār</i> <i>baēuuarə yek bār</i> <i>baēšazanəm yek</i> <i>bār</i>	At <i>hazaŋrəm</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> one (more) time, at <i>baēuuarə</i> one (more) time, at <i>baēšazanəm</i> one (more) time
20	[.] <i>azaŋrəm zur andar āb konešn</i> <i>bāšazanəm āb andar zur konešn</i> <i>bī[lac]</i> <i>zur andar āb konešn</i> <i>bišazanəm āb</i> <i>andar zur konešn</i>	At [.] <i>azaŋrəm</i> pour the libation into the water, at <i>bāšazanəm</i> pour the water into the libation, at <i>bī[lac]</i> pour the libation into the water, at <i>bišazanəm</i> pour the water into the libation
29	<i>hazaŋrəm āb andar jām konešn</i> <i>baēšazanəm andar zur konešn</i> <i>baēuuarə</i> <i>andar āb konešn</i> <i>baēšazanəm āb andar</i> <i>zur konešn</i>	At <i>hazaŋrəm</i> pour the water into the cup, at <i>baēšazanəm</i> pour (it) into the libation, at <i>baēuuarə</i> pour (it) into the water, at <i>baēšazanəm</i> pour the water into the libation
40	<i>hazaŋrəm</i> MY' BYN kwnšn' <i>baēšazanəm</i> BYN zwhl kwnšn' <i>baēuuarə</i> MY' BYN kwnšn' <i>baēšazanəm</i> MY' BYN zwhl kwnšn'	<i>hazaŋrəm āb andar kunišn</i> <i>baēšazanəm</i> <i>andar zōhr kunišn</i> <i>baēuuarə āb andar</i> <i>kunišn</i> <i>baēšazanəm āb andar zōhr</i> <i>kunišn</i> At <i>hazaŋrəm</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> pour (it) into the libation, at <i>baēuuarə</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> pour the water into the libation
400 410 <sup>a</sup> 451 <sup>a</sup> 682	<i>hazaŋrəm</i> MY' BYN kwnšn' <i>baēšanəm</i> MY' BYN zwhl kwnšn' <i>baēuuarə</i> MY' BYN kwnšn' <i>baēšazanəm</i> MY' BYN zwhl kwnšn'	<i>hazaŋrəm āb andar kunišn</i> <i>baēšanəm</i> <i>āb andar zōhr kunišn</i> <i>baēuuarə āb</i> <i>andar kunišn</i> <i>baēšazanəm āb andar</i> <i>zōhr kunišn</i> At <i>hazaŋrəm</i> pour the water, at <i>baēšanəm</i> pour the water into the libation, at <i>baēuuarə</i> pour the water, at <i>baēšazanəm</i> pour the water into the libation

41 Cf. *Redard & Daruwalla 2021*: 120; the ritual action recorded in Y 68.13 is not comparable.

TABLE 6.12 Ritual Directions: Y 68.15 (cont.)

Mss.	Text and Translation
------	----------------------

a Written above line.

### 3.11 Y 68.20

The text of Y 68.20 is the same of Y 35.2 (the second stanza of the Yasna Haptaṅhāiti, recited twice in both passages), and is accompanied by the ritual action of filling the cup with water and of pouring water from one cup into the other. The same actions are performed in modern Indian rituals, see [Anklesaria \(1888: 225\)](#)<sup>42</sup> and [Kotwal & Boyd \(1991: 123\)](#).

TABLE 6.13 Ritual Directions: Y 68.20

Mss.	Text and Translation	
3	<p><i>humatanəm</i> 'Ḍ gyw'k' 2 b'l gwptn' y'm pwl MN MY' BR' kwnšn' MY' MN y'm 'Ly ḏtyḡl y'm Y p'ty'p'd'n' krtn'</p> <p><i>humatanəm</i> recite twice until the end; fill the vessel with water, pour water from one vessel into a second vessel for ritual ablutions</p>	<p><i>humatanəm tā gyāg 2 bār guftan jām purr az āb be kunišn āb az jām ō-ī dudīgar jām ī pādyābdān kardan</i></p>
5 40	<p>y'm pwl MN MY' BR' kwnšn' <i>humatanəm</i> 'Ḍ <i>mahī</i> 2 b'l gwptn' MY' MN y'm 'L-y ḏtyḡl gyw'k' PWN p'ty'p' ryhtn'</p> <p>Fill the cup with water, recite twice from <i>humatanəm</i> until <i>mahī</i>, pour water from one cup into another one as a ritual ablution</p>	<p><i>jām purr az āb be kunišn humatanəm tā mahī 2 bār guftan āb az jām ō-ī dudīgar gyāg pad pādyāb rēxtan</i></p>
15	<p><i>humatanəm</i> 'Ḍ 2 b'l gwptn' y'm pwl MN MY' BR' kwnšn' MY' MN y'm 'Ly ḏtyḡl y'm krtn' [<i>jām por az āb kardan āb andar jām</i>]<sup>a</sup></p> <p><i>humatanəm</i> recite twice until the end; fill the cup with water, pour water from one cup into a second cup [fill the cup with water, the water in the vessel]<sup>a</sup></p>	<p><i>humatanəm tā 2 bār guftan jām purr az āb be kunišn āb az jām ō-ī dudīgar jām kardan [jām por az āb kardan āb andar jām]<sup>a</sup></i></p>
20	<p><i>humatanəm tā sar dō bār jām por az āb be-konešn o āb az jām ō'e dudīgar jām-e pādyābdān kardan</i></p>	<p><i>humatanəm twice until the end; fill the vessel with water and pour water from one cup into a second cup for the ritual ablution</i></p>
29	<p><i>humatanəm hīxtanəm 2 b'l jām por az āb konešn o āb az jām be digar pādyāwdān kardan</i></p> <p><i>humatanəm hīxtanəm</i> recite twice; fill the cup with water and pour water from the vessel into a second cup for the ritual ablution</p>	<p><i>humatanəm hīxtanəm 2 bār jām por az āb konešn o āb az jām be digar pādyāwdān kardan</i></p>

42 Under Y 68.19, cf. [Redard & Daruwalla 2021: 120](#).

TABLE 6.13 Ritual Directions: Y 68.20 (cont.)

Mss.	Text and Translation
400 410 451	<p> <i>y'm pwl MN MY' BR' kwnšn' humatanām jām purr az āb be kunišn humatanām [...]</i>  <i>[...] byš'mlwtyk ġwbšn' MY' MN y'm 'L bišāmrūdīg gōwišn āb az jām ō dudīgar</i>  <i>đtykl gyw'k PWN p'ty'p lyhtn' gyāg pad pādyāb rēxtan</i>            Fill the cup with water; <i>humatanām</i> [...] recite twice; pour water from the cup into a second one as a ritual ablution         </p>
682	<p> <i>y'm pwl MN MY' BR' 'HDWNšn' jām purr az āb be ġrišn humatanām</i>  <i>humatanām hūxtanām cygwn npšt' 'Ď hūxtanām ciyōn nibišt tā mahī bišāmrūdīg</i>  <i>mahī byš'mlwtyk gwbšn' MY' MN y'm 'L gōwišn āb az jām ō dudīgar gyāg pad</i>  <i>dtygl gyw'k PWN p'ty'p lyhtn' pādyāb rēxtan</i>            Grab a cup full of water; recite twice from <i>humatanām hūxtanām</i> as written until <i>mahī</i>; pour water from a cup into a second one in a ritual ablution         </p>

a Written above line.

### 3.12 Y 68.21

The stanza Y 68.21, with its long series of actions, represents the ritual core of the Āb-zōhr, where the worship and offerings to the Waters previously announced (cf. Y 65.1, Y 65.11, Y 67.6=Y 38.3, Y 68.1, Y 68.3, Y 68.6, Y 68.10) are prepared. However, the offering is going to be completed only at the end of the ceremony, when the priests return the invigorating libation to a nearby stream of water,<sup>43</sup> so that it may benefit Ahura Mazda's creation.

In Y 68.21 modern Indian ceremonies have the same overall structure and core action as their Iranian counterparts listed in the table below: sun-like (from the eastern side to the northern side) movement of the water cup on top of another cup; three-fold repetition of the text from *vañ'hīm iḍāṭ ādaqm* to *apascā vā* and relative ritual actions. However, the remaining actions appear to have been slightly simplified in the Indian tradition, cf. the description in *Anklesaria* (1888: 225 sq.) (= *Redard & Daruwalla 2021*: 120 sq.) and *Kotwal & Boyd* (1991: 123 sq.). The actions described in the ritual directions of the Iranian mss. (cf. below) are ancient and resemble the description provided in *N 53.31*, cf. *Cantera 2020*: 250.

The technical expression *Phl. pad war ī zōhr* of mss. 40 3 5 (ms. 29 *NP fe war-e zur*) corresponds to *pad war ī zōhrag*, on which see no. 3.2.2 above in this Chapter. The verb *Phl. andar wardēnišn* corresponds to *NP dar gardānidan* 'to revolve, to turn round', cf. *MacKenzie* (1971: 87) and *Steingass* (1892: 1079). On the translation of *NP jāmdān* as 'cup' in ms. 15, see no. 3.9 above in this Chapter.

43 In modern times, the libation is returned to the temple well, cf. *Anklesaria 1888*: 242 (= *Redard & Daruwalla 2021*: 129), *Kotwal & Boyd 1991*: 129.



TABLE 6.14 Ritual Directions: Y 68.21

Mss.	Text and Translation	
40 3 5	<p>MN <i>vaṇhīm idāṭ ā.dāṃ vaṇhīm ašīm</i> y'm  'ytwñ' 'YK hwlšyt' gltyt' MDM sl Y ZK  y'm MNWš MY' B̄YN MDM gltynytñ'  āca MDM MY' nica B̄YN wltynšñ'  mrūmaide pwl BR' kwnšñ' ižā L'WHL  gltynšñ' cygwn hwlšyt' gltyt'  yaōštaiiō 4 'ngwst' MN MY' L'L  YHSNNšñ' apō MDM MY' H̄NHTWNšñ'  aṭ B̄YN l's yazamaide PWN wl Y zwhl  uitī yā vā vaṇhīš PWN bwn Y blswm 4  gyw'k PWN hwy W dšñ' hcpl W hcld  apascā PWN wl Y zwhl vā MY' L'WHL  'L MY' kwnšñ' 3 b'l gwptñ' W MDM  ŽNH 'dwyñk' krtn' jaiḍiiamnā nō [...]  āpō dasta y'm pwl MN MY' BR' kwnšñ'  MDM Y YDH H̄NHTWNšñ'</p>	<p><i>az vaṇhīm idāṭ ā.dāṃ vaṇhīm ašīm</i>  <i>jām ēdōn kū xwaršēd gardēd abar sar ī</i>  <i>ān jām kē-š āb andar abar gardēnīdan</i>  <i>āca abar āb nica andar wardēnišn</i>  <i>mrūmaide purr bē kunišn ižā abāz</i>  <i>gardēnišn ciyōn xwaršēd gardēd</i>  <i>yaōštaiiō 4 angust az āb ul stānišn apō</i>  <i>abar āb nihišn aṭ andar rāh yazamaide</i>  <i>pad war ī zōhr uitī yā vā vaṇhīš pad bun</i>  <i>ī barsom 4 gyāg pad hōy ud dašn azabar</i>  <i>ud azēr</i>  <i>apascā pad war ī zōhr vā āb abāz ō āb</i>  <i>kunišn 3 bār guftan ud abar ēn ēwēnag</i>  <i>kardan jaiḍiiamnā nō [...]</i> āpō dasta <i>jām</i>  <i>purr az āb bē kunišn abar ī dast nihišn</i></p>
	<p>From <i>vaṇhīm idāṭ ā.dāṃ vaṇhīm ašīm</i> rotate the cup in the same way as the sun rotates on the top of that cup that contains the water, at <i>āca</i> on the water, at <i>nica</i> he is to turn it around, at <i>mrūmaide</i> he is to fill it, at <i>ižā</i> he is to rotate it again in the same way as the sun rotates, at <i>yaōštaiiō</i> he is to hold it 4 fingers above the water, at <i>apō</i> he is to place it on the water, at <i>aṭ</i> on the way, at <i>yazamaide</i> on the side of the libation vessel, at <i>uitī yā vā vaṇhīš</i> on the end of the bundle, 4 positions: on the left and right, above and below, at <i>apascā</i> on the side of the libation vessel, at <i>vā</i> he is to pour the water back into the water; repeat 3 times and do the same each time; at <i>jaiḍiiamnā nō [...]</i> <i>āpō dasta</i> he is to fill the cup with water, he is to place it in his hand</p>	
15	<p>PWN <i>vaṇhīm idāṭ ādāṃ vaṇhīm ašīm</i>  <i>jām idun ke xw[lac] āca awar āb nehad</i>  <i>nica andar bar dāštan mrīmaide por</i>  <i>koneš ižā cahār angošt az āb ol dārešn</i>  <i>yaōžtaiiō gardānīdan čun ke xōršid</i>  <i>gardad apō awar āb nehad aṭ andar rāh</i>  <i>(y) be bon-e barson fe čaf rāst</i>  <i>iitī yā vā vaṇhīš fe zur andar āb apascā</i>  <i>āb abāj vā 3 b'l gwptñ' jaiḍiiamnā nō</i>  <i>[...] āpō dasta jāmdān por az āb kardan</i>  <i>bar dast nehad guyad</i></p>	<p><i>pad vaṇhīm idāṭ ādāṃ vaṇhīm ašīm</i>  <i>jām idun ke xw[lac] āca awar āb nehad</i>  <i>nica andar bar dāštan mrīmaide por</i>  <i>koneš ižā cahār angošt az āb ol dārešn</i>  <i>yaōžtaiiō gardānīdan čun ke xōršid</i>  <i>gardad apō awar āb nehad aṭ andar rāh</i>  <i>(y) be bon-e barson fe čaf rāst</i>  <i>iitī yā vā vaṇhīš fe zur andar āb apascā</i>  <i>āb abāj vā 3 bār guftan jaiḍiiamnā nō</i>  <i>[...] āpō dasta jāmdān por az āb kardan</i>  <i>bar dast nehad guyad</i></p>
	<p>At <i>vaṇhīm idāṭ ādāṃ vaṇhīm ašīm</i> *rotate the cup in the same way as the *sun[lac] <i>āca</i> he places it on the water, at <i>nica</i> hold it up(?), at <i>mrīmaide</i> he is to fill it up, at <i>ižā</i> he is to hold it up 4 fingers above the water, at <i>yaōžtaiiō</i> rotate in the same way as the sun rotates, at <i>apō</i> he places it on the water, at <i>aṭ</i> on the way, at <i>(y)</i> on the end of the bundle: on the left, on the right; at <i>uitī yā vā vaṇhīš</i> libation back into the water, at <i>apascā</i> water again <i>vā</i>; 3 times; at <i>jaiḍiiamnā nō [...]</i> <i>āpō dasta</i> fill the cup with water, he holds it in his hand, and recites (the following)</p>	

TABLE 6.14 Ritual Directions: Y 68.21 (*cont.*)

Mss.	Text and Translation	
20	<p>vaṅhīm iḍāṭ ādąm vaṅhīm ašim jām  <i>idun ke xōršid gardid awar sar-e jām ke-š</i>  <i>āb gardānand āca awar āb nica awar</i>  <i>andar wardineš mrīmaiḍi por be-koneš</i>  <i>ižā awāj gardineš čonin xōršid yaōštaiiō</i>  <i>čahār angošt ol dārešn apō awar āb</i>  <i>nehādan aṭ (y) fe war-e zur</i></p> <p>ōitī yā uuō vaṅhōš fe bon-e barsom čahār  <i>jāy fe čap dast konešn awar azir apascā</i>  <i>fe war-e zur vā āb awāj o'e āb konešn</i>  <i>jaiḍiamnō nō yīžəm [...] āpō dasta jām</i>  <i>por az āb be-konešn o bar dast neh[...]</i></p>	<p>At <i>vaṅhīm iḍāṭ ādąm vaṅhīm ašim</i>  rotate the cup in the same way as the  sun rotates on the top of that cup  that contains the water, at <i>āca</i> on the  water, at <i>nica</i> he is to turn it around,  at <i>mrīmaiḍi</i> he is to fill it, at <i>ižā</i> he is  to rotate it again as the sun rotates, at  <i>yaōštaiiō</i> he is to hold it up 4 fingers  above the water, at <i>aṭ (y)</i> on the side of  the libation vessel,  at <i>ōitī yā uuō vaṅhōš</i> on the end of the  bundle, 4 positions: he is to put it on  the left hand, above and below; at  <i>apascā</i> on the side of the libation vessel,  at <i>vā</i> he is to pour back the water into  the water; at <i>jaiḍiamnō nō yīžəm [...]</i>  <i>āpō dasta</i> he is to fill the cup with water  and to *place it in his hand[...]</p>
29	<p>MN vaṅhīm iḍāṭ ādąm vaṅhīm ašim jām  <i>idun ke xōršid gardid bar sar-e ān jām</i>  <i>ke-š āb andar gardānidan āca bar āb</i>  <i>nica andar wardinešn mrīmaide por be</i>  <i>konešn ižā awāj gardinešn čun xōršid</i>  <i>gardid yaōštaiiō čahār angošt az āb bālā</i>  <i>dārešn apō bar āb nehādan aṭ andar rāh</i>  <i>(y) fe war-e zur</i></p> <p>uitī yā vō vaṅhōuš fe bon-e barsom čahār  <i>jā-i fe čap o rāst azawar zir apascā PWN</i>  <i>wl Y zwhlk vā āb bāz be āb konešn 3 b'l</i>  <i>gwptn' jaiḍiamnā nō āpō dasta jām por</i>  <i>az āb kardan o āb bar dast nehādan</i>  From <i>vaṅhīm iḍāṭ ādąm vaṅhīm ašim</i> rotate the cup in the same way as the sun  rotates on the top of that cup that contains the water, at <i>āca</i> on the water, at <i>nica</i> he  is to turn it around, at <i>mrīmaide</i> he is to fill it, at <i>ižā</i> he is to rotate it again as the  sun rotates, at <i>yaōštaiiō</i> he is to hold it up 4 fingers above the water, at <i>apō</i> place it  above the water, at <i>aṭ</i> on the way, at <i>(y)</i> on the side of the libation vessel, at <i>uitī yā</i>  <i>vō vaṅhōuš</i> on the end of the bundle, 4 positions: on the left and right, above and  below; at <i>apascā</i> on the side of the libation vessel, at <i>vā</i> he is to pour the water back  into the water; recite 3 times; at <i>jaiḍiamnā nō āpō dasta</i> fill the cup with water and  hold the water in your hand</p>	<p><i>az vaṅhīm iḍāṭ ādąm vaṅhīm ašim jām</i>  <i>idun ke xōršid gardid bar sar-e ān jām</i>  <i>ke-š āb andar gardānidan āca bar āb</i>  <i>nica andar wardinešn mrīmaide por be</i>  <i>konešn ižā awāj gardinešn čun xōršid</i>  <i>gardid yaōštaiiō čahār angošt az āb bālā</i>  <i>dārešn apō bar āb nehādan aṭ andar rāh</i>  <i>(y) fe war-e zur</i></p> <p>uitī yā vō vaṅhōuš fe bon-e barsom čahār  <i>jā-i fe čap o rāst azawar zir apascā pad</i>  <i>war ī zōhrag vā āb bāz be āb konešn 3 bār</i>  <i>guftan jaiḍiamnā nō āpō dasta jām por</i>  <i>az āb kardan o āb bar dast nehādan</i></p>



TABLE 6.14 Ritual Directions: Y 68.21 (cont.)

Mss.	Text and Translation
400 410 <sup>a</sup> 451 <sup>a</sup> 682	<p data-bbox="523 421 970 831"> <i>vaṇhīm idāṭ ā.dāṃ vaṇhīm ašīm y'm</i>  <i>'ytwn' 'YK hwšyt' ḡltynynt MDM sl Y ZK</i>  <i>y'm MNW MY' BYN ḡltynyntn' āca MDM</i>  <i>MY' nica BYN wltynšn' mrūmaide pwl</i>  <i>BR' kwnšn' ižā L'WHL ḡltynšn' cygwn</i>  <i>hwšyt ḡltyt'</i>  <i>yaoštaiiō 4 'ngwst' MN MY' L'L</i>  <i>YNSBWNšn' apō MDM MY'</i>  <i>ḤNḤTWNšn' aṭ BYN l's-1 yazamaide</i>  <i>PWN wl Y zwhlk' uitī yā vā vaṇhīš PWN</i>  <i>bwn Y blswm 4 gyw'k PWN [hwy W dšn</i>  <i>hcpl W hcpl]<sup>b</sup></i>  <i>apascā vā PWN wl Y zwhlk' MY' L'WHL</i>  <i>'Ly MY' kwnšn' MN vaṇhīm 'Ḍ vā</i>  <i>slyš' mlwtyk ḡwbšn' jaiḍimnā nō [...]</i>  <i>āpō dasta y'm pwl MN MY' BR' kwnšn'</i>  <i>MDM YḌH ḤNḤTWNšn'</i> </p> <p data-bbox="523 1014 1445 1326"> <i>At vaṇhīm idāṭ ā.dāṃ vaṇhīm ašīm</i> rotate the cup in the same way as the sun rotates on the top of that cup that contains the water, at <i>āca</i> on the water, at <i>nica</i> he is to turn it around, at <i>mrūmaide</i> he is to fill it, at <i>ižā</i> he is to rotate it again in the same way as the sun rotates, at <i>yaoštaiiō</i> he is to hold it 4 fingers above the water, at <i>apō</i> he is to place it on the water, at <i>aṭ</i> on the way, at <i>yazamaide</i> on the side of the libation vessel, at <i>uitī yā vā vaṇhīš</i> 4 positions on the end of the bundle: on [the left and right, above and below]<sup>b</sup>; at <i>apascā vā</i> on the side of the libation vessel, he is to pour the water back into the water; repeat 3 times from <i>vaṇhīm</i> until <i>vā</i>; at <i>jaiḍimnā nō [...]</i> <i>āpō dasta</i> he is to fill the cup with water, he is to place it in his hand </p>

a Written above line.

b Mss. 410 and 451 omit this portion of the ritual direction.

### 3.13 Y 68.23

In modern editions of the Avesta, as in most Avestan manuscripts, the first three lines of Y 68.23 (all Old Avestan quotations) are each repeated three times. However, this is not true for all performances of the Yasna, but only for the Nownāwar and the Sīrōzag performances, as was already noted by [Cantera \(2014: 66 sq., 198 sq.\)](#). The ritual directions from [mss. 29 and 40](#) in the table below<sup>44</sup> show that each line, associated with a specific daily *gāh* (part of the day), was recited only if the performance took place during that specific *gāh*: a Yasna celebrated in the morning (*Av. hāuuani-*; *Phl. bāmdād*) required Y 68.23 to start with the line *vohū uxšiiā manarhā xšaθrā ašācā uštā tanūm* (3×; Y 33.10); a Yasna celebrated at midday (*Av. rapiθβina-*;

44 These are also present in several Iranian Vidēvdād manuscripts, cf. [Cantera 2014: 198](#). Among the ones used in this edition, [mss. 4010 4040 4060 4161](#) bear such ritual direction, while [ms. 4000](#) has blank spaces where the directions should be.

Phl. *nēmrōz*)<sup>45</sup> required the line *imā raōcā barəzištəm barəzimanəm* (3×; Y 36.6) instead; finally, the line *yahmī spəntā θβā mainīiū uruuāēsē jasō* (3×; Y 43.6) would be recited in Y 68.23 during a Yasna performed in the afternoon (*Av. uzaiieirina-*; Phl. *ēbārag*; NP *pasin*). Incidentally, this also shows that in earlier times the Yasna, nowadays performed only during the morning-*gāh*, could also be celebrated in the afternoon, cf. [Cantera \(2014: 198 sq.\)](#).

TABLE 6.15 Ritual Directions: Y 68.23

---

**Mss. Text and Translation**


---

29	<i>uruuīsī jasō</i> 3 b'l <i>har gāh dārid se bār goftan ke yašt-e nownābar yā siruze har se gāh bāmdād nimruz o pasin goftan har yek bār goftan</i>	<i>uruuīsī jasō</i> 3 <i>bār</i> har gāh dārid se bār goftan ke yašt-e nownābar yā siruze har se gāh-e bāmdād nimruz o pasin goftan har yek bār goftan
	<i>uruuīsī jasō</i> recite three times; recite three times whichever <i>gāh</i> there is; when there is a <i>yasna</i> of the <i>nownāwar</i> or of the <i>siruze</i> , recite all three <i>gāh</i> of the morning ( <i>bāmdād</i> ), noon ( <i>nimruz</i> ) and afternoon ( <i>pasin</i> ); recite each one three times	
40	<i>vohū uxšiiā</i> [...] <i>uštātanūm</i> KR' ḡ's YḤSNNyt' 3 b'l gwptn' W 'MT yšt' nwk n'bl 'ywp 3o lwck' KR' 3 ḡ's Y b'md't' nymwlc 'yp'lk ḡwptn' KR' 'ywk' 3 b'l gwptn' 3 b'l gwptn' 'MT' ḡ's Y lpytpyn' YḤWWNyt' <i>imā raōcā barəzištəm barəzimanəm</i> 3 b'l gwptn' 'MT' ḡ's 'wzyl'n' YḤWWNyt' <i>yahmī spəntā</i> [...] <i>jasō</i> 3 b'l gwptn'	<i>vohū uxšiiā</i> [...] <i>uštātanūm</i> <i>har gāh dārēd</i> 3 <i>bār guftan ud ka yašt nōg nāwar yā 3o rōzag har 3 gāh ī bāmdād nēmrōz ēbārag guftan har ēk 3 bār guftan 3 bār guftan ka gāh ī rabihtbin bēd</i> <i>imā raōcā barəzištəm barəzimanəm</i> 3 <i>bār guftan ka gāh uzērīn bēd yahmī spəntā</i> [...] <i>jasō</i> 3 <i>bār guftan</i>
	<i>vohū uxšiiā</i> [...] <i>uštātanūm</i> recite three times whichever <i>gāh</i> there is, and when there is a <i>yasna</i> of the <i>nōg nāwar</i> or of the <i>sī rōzag</i> , recite all three <i>gāh</i> s of the morning ( <i>bāmdād</i> ), noon ( <i>nēmrōz</i> ) and afternoon ( <i>ēbārag</i> ), recite each one three times; recite three times when the <i>gāh</i> is <i>rabihtbin</i> : <i>imā raōcā barəzištəm barəzimanəm</i> ; recite three times when the <i>gāh</i> is <i>uzērīn</i> : <i>yahmī spəntā</i> [...] <i>jasō</i> ; recite three times	

---

**3.14 Y 68.24**

The solitary ritual direction in Y 68.24 in ms. 15 appears in no other manuscript among those used in this edition, but it is similar to the ritual action described in [Anklesaria \(1888: 227 a, d\)](#) (= [Redard & Daruwalla 2021: 122](#)) and [Kotwal & Boyd \(1991: 125\)](#). According to the above mentioned descriptions, in Y 68.24 the chief priest takes in his right hand the cup that was laid on top of another cup, and touches the mortar and the bundle with it twice.

---

45 Such performance of a Yasna during the midday-*gāh* takes a special shorter form named Yasna ī Rapihwin.

TABLE 6.16 Ritual Directions: Y 68.24

Mss. Text and Translation	
15 <sup>a</sup>	<i>hāwan be dast-e rāst āwardan</i> Bring the mortar to the right hand

a Written above line.

### 3.15 Y 70.1

TABLE 6.17 Ritual Directions: Y 70.1

Mss.	Text and Translation
3 40	<i>ṢNH gyw'k' 'p' 'ndk-1 MDM sl Y blswm lyc</i> <i>ēn gyāg āb andak-ē abar sar ī barsom rēz</i> <i>tān yazāi</i> <i>tān yazāi</i> At this point, pour some water on the end of the bundle <i>tān yazāi</i>
5	<i>MY' PWN sl Y blswm pr'c ŠBYKWNyt' tān</i> <i>āb pad sar ī barsom frāz hilēd tān yazāi</i> <i>yazāi</i> Let some water drip on the end of the bundle <i>tān yazāi</i>
15	<i>ṢNH gyw'k' MY' PWN KR' L'YŠH blsm pr'c</i> <i>ēn gyāg āb pad har sar barsom frāz rēzišn</i> <i>lyčšn' [āb andak-i sar-e barsom rixtan]<sup>a</sup> tān</i> <i>tān yazāi</i> <i>yazāi</i> At this point, pour water on each end of the bundle <i>tān yazāi</i>
20	<i>injāy āb andak-i awar sar-e barsom rixtan</i> Here, pour some water on the end of the <i>tān yazāi</i> bundle <i>tān yazāi</i>
29	<i>āb andak-i bar sar-e barsom rixtan tā yazāi</i> Pour some water on the end of the bundle <i>tā yazāi</i>
400 410 451	<i>'ndk-1 MY' PWN L'YŠH Y blswm pr'c</i> <i>andak-ē āb pad sar ī barsom frāz hilišn tām</i> <i>ŠBKWNšn' tām yazāi</i> <i>yazāi</i> Let some water drip on the end of the bundle <i>tām yazāi</i>
682	<i>blsm pr'c ŠBKWNšn' tām yaz[.]</i> <i>barsom frāz hilišn tām yaz[.]</i> Let (water?) drip on the bundle <i>tām yaz[.]</i>

a Written above line.

## 4 Yasna 71–72: the Wisp Yašt

## 4.1 Y 71.1

A final libation of the bundle is performed in Y 71.1. It is noteworthy that, according to the ritual directions of some manuscripts, the water (in the libation cup) should all be poured on the end of the bundle (ms. 15: Phl. *hamāg* ⟨hm'k'⟩; mss. 400 410 451 682: Phl. <sup>+</sup>*hamāg* ⟨hmk'⟩; ms. 20: NP *hame*). However, these very manuscripts (and ms. 5, as well) prescribe that the bundle is to be laved in Y 71.24–25, leaving it unclear whether all or only part of the water from the libation cup should be poured on the bundle in Y 71.1, or rather if in Y 71.25 the bundle is laved with water from a different source.

TABLE 6.18 Ritual Directions: Y 71.1

Mss.	Text and Translation	
5	MY' PWN sl Y bswm pr'c ŠBYKWNtn' <i>pərəsaṭ fərašōštrō</i> Let some water drip on the end of the bundle	<i>āb pad sar ī barsom frāz hištan pərəsaṭ fərašōštrō</i>
15	ŽNH' gyw'k' MY' hm'k' PWN L'YŠH blswm lyhtn' [ <i>āb andak-i awar sar-e barsom rixtan</i> ] <sup>a</sup> wysp yšt' bwn <i>pərəsaṭ frašōštrō</i> At this point, pour all the water on the end of the bundle [pour some water on the end of the bundle] <sup>a</sup> , beginning of the <i>wisp yašt pərəsaṭ frašōštrō</i>	<i>ēn gyāg āb hamāg pad sar barsom rēxtan [āb andak-i awar sar-e barsom rixtan]<sup>a</sup> wisp yašt bun pərəsaṭ frašōštrō</i>
20	<i>injāy āb hame zur sar-e barsom rixtan pərəsaṭ frašōštrō</i>	Here, pour all the water on the end of the bundle <i>pərəsaṭ frašōštrō</i>
29	<i>āb-hā bar sar-e barsom rixtan pərəsaṭ frašōštrō</i>	Pour the waters on the end of the bundle <i>pərəsaṭ frašōštrō</i>
40	ŽNH gyw'k' 'p hmk' MDM sl Y blswm lyhtn' <i>pərəsaṭ frašaoštrō</i> At this point, pour all the water on the end of the bundle <i>pərəsaṭ frašaoštrō</i>	<i>ēn gyāg āb <sup>+</sup>hamāg abar sar ī barsom rēxtan pərəsaṭ frašaoštrō</i>
400 410 451 682	ŽNH gyw'k' 'p hmk' MDM zl Y blswm lycyt' <i>pərəsaṭ frašaoštrō</i> At this point, he pours all the water on the end of the bundle <i>pərəsaṭ frašaoštrō</i>	<i>ēn gyāg āb <sup>+</sup>hamāg abar <sup>+</sup>sar ī barsom rēzēd pərəsaṭ frašaoštrō</i>

a Written above line.

## 4.2 Y 71.24–25

The ritual directions of the Iranian manuscripts describe a ritual washing of the bundle at the end of Y 71.24. Afterwards, during Y 71.25, the *frāgām* twigs are re-inserted from the bottom end of the bundle at the words *gauue aḍāiš* and *tāiš*; then, at the words *šīiaōθanāiš* [...] *ašā mazdā* and *uruuarā vaxšaṭ*, the bundle is laid onto the ritual table three times: first its top end is laid onto the table, then its bottom end, then again its top end.

In the ritual directions presented in the table below, the expression *Phl. datuš barsom, datuš ī barsom* (NP *datoš-e barsom*) or *datuš ud barsom* (NP *datoš o barsom*) means ‘the bundle with the *datuš* twig’ (Kotwal 1974: 268) since the *datuš* twig has previously been re-inserted into the bundle in Y 59.28; in the same passage one of the two *frāgām* twigs has been inserted at the base of the bundle. However, the Iranian manuscripts that provide a ritual direction in Y 63.1 (libation of the bundle) have there a further mention of the *datuš* twig, together with the *frāgām* twigs (see above no. 3.2). It is thus not clear whether the manuscripts fail to mention a second ritual selection of the *datuš* so that this could be used in the Āb-zōhr, cf. Kotwal (1974: 269) and Cantera (2014: 262).

The ritual as it appears in modern Indian sources is slightly simpler than the one outlined in the Iranian manuscripts. First, there is no mention of the *datuš barsom* (see above) because the *datuš* twig has disappeared from modern Indian rituals.<sup>46</sup> But more importantly, the *frāgām* twigs of the Iranian manuscripts are named *zōhr tāg* and *māhrīy tāg* in the Indian manuscripts, and are treated differently: in contemporary Indian practice, the former is inserted halfway into the bundle in Y 62.1 (see above no. 2.1), then fully inserted in Y 63.1 after the libation of the bundle (cf. above no. 3.2); the latter remains at its place at the base of the moon-shaped stands up to the conclusion of the ceremony.<sup>47</sup> As a consequence of the lack of actions that involve the *frāgām* twigs, in modern Indian rituals the act of laying the top and the bottom end of the bundle alternatively is repeated six times rather than three (as in the ritual directions of Iranian mss.), and the bundle is laid twice not only on the ritual table, but also on the inside of the libation cup and on the saucer covering the mortar.<sup>48</sup>

46 However, the situation was different in the past, cf. 3.2 above, fn. no. 20.

47 In the description of the Yasna ceremony by Kotwal & Boyd the *māhrīy tāg* is mentioned for the last time in Y 64.3–4 as lying on the moon-shaped stands (1991: 121). The *māhrīy tāg* can be clearly seen lying on the moon-shaped stands at the end of the ceremony in the MUYA Yasna movie at min. 04:46:38.

48 Anklesaria 1888: 237 (= Redard & Daruwalla 2021: 124 sq.) and Kotwal & Boyd 1991: 126 sq.

TABLE 6.19 Ritual Directions: Y 71.25

Mss.	Text and Translation	
5	<p>đtwš W blswm šwstn' gauue adāiš 'ywk  t'k' pl'g'm MN 'HL Y blswm YDH Y hwy  L'L' wt'lšn' tāiš ZK Y dtykl MN 'HL Y  blswm dtwš MN YDH đšn' L'L' wt' lšn'  šiiāōθanāiš [...] ašā mazdā bwn Y blswm  'Ly 'wlwys HNH̄TWNšn' uruuarā vaxšaṭ  L'YŠH Y blswm 'Ly 'wlwys HNH̄TWNšn'  đtykl b'l bwn Y blswm 'Ly 'wlwys  HNH̄TWNšn'</p> <p>Wash the bundle with the <i>datuš</i>-twig, at <i>gauue adāiš</i> insert one of the <i>frāgām</i>-twigs up in the base of the bundle from the left-hand side, at <i>tāiš</i> insert, from the right-hand side, the second twig up in the base of the bundle with the <i>datuš</i>-twig, at <i>šiiāōθanāiš</i> [...] <i>ašā mazdā</i> touch the base of the bundle on the table, at <i>uruuarā vaxšaṭ</i> touch the top of the bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table</p>	<p><i>datuš ud barsom šustan gauue adāiš ek  tāg frāgām az pas ī barsom dast ī hōy ul  widārišn tāiš ān ī dudīgar az pas ī barsom  datuš az dast dašn ul widārišn  šiiāōθanāiš [...] ašā mazdā bun ī barsom  ō-ī urwēs nihišn uruuarā vaxšaṭ sar ī  barsom ō-ī urwēs nihišn dudīgar bār bun ī  barsom ō-ī urwēs nihišn</i></p>
15	<p>đtwš blswm šw'stn KR' [<i>datoš-e barsom  aj pas tā sar šoštān</i>]<sup>a</sup> gauue adāiš tāiš  [<i>yek tāg ferāgām pas-e barsom aj dast-e  čaf ol dārešn</i>]<sup>a</sup> šiiāōθanāiš [<i>ān-i dudīgar  aj bon-e barsom datoš aj dast-e čaf ol  dārešn</i>]<sup>a</sup>  yāiš [...] aṭ [<i>bon-e barsom be-orwis  nehādam</i>]<sup>a</sup> axiiāi [...] vaxšaṭ [<i>sar-e  barsom be-orwis nehādan 2 bār bon-e  barsom nehādan</i>]<sup>a</sup></p> <p>Wash the bundle with the <i>datuš</i>-twig, each [wash the bundle with the <i>datuš</i>-twig from the head to the end]<sup>a</sup>, at <i>gauue adāiš tāiš</i> [insert one of the <i>frāgām</i>-twigs up in the base of the bundle from the left-hand side]<sup>a</sup>, at <i>šiiāōθanāiš</i> [insert, from the *right-hand side, the second twig up in the base of the bundle with the <i>datuš</i>-twig]<sup>a</sup>, at <i>yāiš</i> [...] <i>aṭ</i> [touch the base of the bundle on the table]<sup>a</sup>, at <i>axiiāi</i> [...] <i>vaxšaṭ</i> touch the top of the bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table.</p>	<p><i>datuš barsom šustan har [datoš-e barsom  aj pas tā sar šoštān]<sup>a</sup> gauue adāiš tāiš  [yek tāg ferāgām pas-e barsom aj dast-e  čaf ol dārešn]<sup>a</sup> šiiāōθanāiš [<i>ān-i dudīgar  aj bon-e barsom datoš aj dast-e čaf ol  dārešn</i>]<sup>a</sup>  yāiš [...] aṭ [<i>bon-e barsom be-orwis  nehādam</i>]<sup>a</sup> axiiāi [...] vaxšaṭ [<i>sar-e  barsom be-orwis nehādan 2 bār bon-e  barsom nehādan</i>]<sup>a</sup></i></p>
20	<p><i>datoš o barsom az bon tā sar šostan  gauua adāiš yek tāg [lac][lac]som datoš  aj dast-e čaf ol dārešn tāiš šiiāōθ[lac]  [lac]datoš aj dast-e rāst barsom ol dārešn</i></p>	<p>Wash the bundle and the <i>datuš</i>-twig from the base to the top, at <i>gauua adāiš</i> insert, from the left-hand side, one of the &lt;<i>frāgām</i>-twigs up in the base of&gt; the bundle with the <i>datuš</i>, at <i>tāiš šiiāōθ[lac]</i> insert, from the right-hand side, &lt;the second twig&gt; up in the bundle with the <i>datuš</i>-twig,</p>



TABLE 6.19 Ritual Directions: Y 71.25 (cont.)

Mss.	Text and Translation	
	<p>yāiš vahištāiš [lac]šiiāmahi aṭ <i>bon-e barsom be orwis nehādan</i> ax<sup>v</sup>iā [...] vaxšaṭ yek sar-<i>e barsom be orwis nehādan o dudegar bon-e barsom</i> ō<sup>e</sup> orwis <i>nehādan</i></p>	<p>at <i>yāiš vahištāiš [lac]šiiāmahi aṭ</i> touch the base of the bundle on the table, at <i>ax<sup>v</sup>iā [...] vaxšaṭ</i> touch one time the top of the bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table</p>
29	<p><i>barsom az bon orwis nehādan gauue aḍāiš tāiš barsom az dast-e čap orwis nehādan</i> šiiāoθanāiš <i>āne duyyonin az pas-e barsom az dast-e rāst bālā dārešn</i></p> <p>yāiš vahištāiš fraēšiiāmahē aṭ <i>bon-e barsom az orwis nehešn</i> axiiāi [...] vaxšaṭ <i>sar-e barsom az orwis nehādan dudigar bār bon-e barsom az orwis nehādan</i></p>	<p>Touch the base of the bundle on the ritual table, at <i>gauue aḍāiš tāiš</i> touch the bundle on the table from the left-hand side, at <i>šiiāoθanāiš</i> insert, from the right-hand side, the second (twig?) in the base of the bundle,</p> <p>at <i>yāiš vahištāiš fraēšiiāmahē aṭ</i> touch the base of the bundle on the ritual table, at <i>axiiāi [...] vaxšaṭ</i> touch the top of bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table</p>
40	<p>ḍtwš W blswm 2 b'l MN bwn 'Ḍ L'YŠH šwstn' <i>gauue aḍāiš</i> 'yw k' pl'g'm MN 'ḤL blswm Y ḍtwš MN YḌH hwy L'L wt'lšn' <i>tāiš šiiāoθanāiš</i> ZK Y ḍtyḡl MN 'ḤL blswm ḍtwš MN YḌH ḍšn' L'L wt'lšn'</p> <p><i>yāiš vahištāiš ašā mazdā</i> bwn blswm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn' <i>uruuarā vaxšaṭ</i> sl blswm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn' ḍtyḡl b'l bwn blswm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn'</p> <p>Wash the bundle with the <i>datuš</i>-twig from the base to the top twice, at <i>gauue aḍāiš</i> insert, from the left-hand side, one of the <i>frāgām</i>-twigs up in the base of the bundle, at <i>tāiš šiiāoθanāiš</i> insert, from the right-hand side, the second twig up in the base of the bundle with the <i>datuš</i>-twig, at <i>yāiš vahištāiš ašā mazdā</i> touch the base of the bundle on the table, at <i>uruuarā vaxšaṭ</i> touch the top of the bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table</p>	<p><i>datuš ud barsom 2 bār az bun tā sar šustan</i> <i>gauue aḍāiš ek tāk frāgām az pas barsom ī datuš az dast hōy ul widārišn</i> <i>tāiš šiiāoθanāiš ān ī dudigar az pas barsom datuš az dast dašn ul widārišn</i></p> <p><i>yāiš vahištāiš ašā mazdā bun barsom ō urwēs nihišn</i> <i>uruuarā vaxšaṭ sar barsom ō urwēs nihišn dudigar bār bun barsom ō urwēs nihišn</i></p>
400 410 451 682	<p><i>gauuē</i> ḍtwš blswm bwn 'Ḍ L'YŠH ḤLLWNtn' <i>aḍāiš</i> 'yw k' pl'g'm MN 'ḤL Y blswm ḍtwš MN YḌH hwy E'E wt'lšn' <i>tāiš</i> ZK Y ḍtyḡl MN 'ḤL Y blswm ḍtwš MN YḌH Y ḍšn' E'E wt'lšn' <i>šiiāoθnāiš yāiš</i> [...] <i>ašā mazdā</i> bwn Y blswm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn' <i>uruuarā vaxšaṭ</i> L'YŠH Y blswm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn' W ḍtyḡl b'l bwn Y blsm 'L 'wlwys ḤNḤTWNšn'</p>	<p><i>gauuē datuš barsom bun tā sar šustan aḍāiš +ek tāg frāgām az pas ī barsom datuš az dast hōy ul widārišn</i> <i>tāiš ān ī dudigar az pas ī barsom datuš az dast ī dašn ul widārišn</i> <i>šiiāoθnāiš yāiš</i> [...] <i>ašā mazdā bun ī barsom ō urwēs nihišn</i> <i>uruuarā vaxšaṭ sar ī barsom ō urwēs nihišn ud dudigar bār bun ī barsom ō urwēs nihišn</i></p>

TABLE 6.19 Ritual Directions: Y 71.25 (cont.)

Mss.	Text and Translation
	At <i>gauuē</i> wash the bundle with the <i>datuš</i> -twig from the base to the top, at <i>adāiš</i> insert, from the left-hand side, one of the <i>frāgām</i> -twigs up in the base of the bundle, at <i>tāiš</i> insert, from the right-hand side, the second twig up in the base of the bundle with the <i>datuš</i> -twig, at <i>šiiāoθnāiš yāiš</i> [...] <i>ašā mazdā</i> touch the base of the bundle on the table, at <i>uruuarā vaxšaṭ</i> touch the top of the bundle on the ritual table, one more time touch the base of the bundle on the ritual table

a Written above line.

#### 4.3 Y 72.1

The ritual directions of the manuscripts in the table below agree almost exactly with the description in *Anklesaria* (1888: 238) (= *Redard & Daruwalla 2021: 125 sq.*) and *Kotwal & Boyd* (1991: 127). Only *mss.* 5 and 682 show a variant. They prescribe that the assistant priest should walk up to the place of the *ābard*-priest (to the right of the chief priest) rather than to that of *frabardār*-priest (to the left of the chief priest), but this might be just a trivial mistake.

TABLE 6.20 Ritual Directions: Y 72.1

Mss.	Text and Translation
5	<p>ḤN' gyw'k' l'spyk YḌH PWN pw'ty'p' BR' <i>ēd gyāg rāspīg dast pad pādyāb be kunišn</i>  kwnšn' W PWN ḡ's 'blt'n' <i>ahunəmca vairīm</i> <i>ud pad gāh ābardān ahunəmca vairīm</i>  At this point, the assistant priest ritually cleanses his hand and goes to the place of the <i>ābard</i>-priest <i>ahunəmca vairīm</i></p>
29	<p><i>ru-pāy estādan o rāsfī dast be pādyāw</i> (The chief priest) stands up and the as-  <i>kardan o be-gāh-e ferebaretārān šodan o</i> sistant priest ritually cleanses his hand  <i>bāz zud goftan ahunəmca vairīm</i> and goes to the place of the <i>frabardār</i>-  priest, then the chief priest resumes the  recitation <i>ahunəmca vairīm</i></p>
40	<p>ZNH gyw'k' 'Ly LĠLH YK'YMWNšn' l'spyk <i>ēn gyāg ō-ī pāy estādan rāspīg dast pad</i>  YḌH PWN p'ty'p' BR' kwnšn' W PWN ḡ's <i>pādyāb be kunišn ud pad gāh frabadārān</i>  plblt'l'n' 'ZLWNšn' LWTH zwt' BR' ḡwbšn' <i>šawišn abāg zōt be gōwišn ahunəmca</i>  <i>ahunəmca vairīm</i> <i>vairīm</i>  At this point, (the chief priest) stands up, the assistant priest ritually cleanses his hand  and goes to the place of the <i>frabardār</i>-priest, he recites together with the chief priest  <i>ahunəmca vairīm</i></p>
400 410 451	<p>ZNH gyw'k' 'Ly LĠLH YHWWNšn' l'spyk <i>ēn gyāg ō-ī pāy bawišn rāspīg dast pad</i>  YḌH PWN p'ty'p' BR' kwnšn' W PWN ḡ's <i>+pādyāb be kunišn pad gāh frabardārān</i>  plblt'l'n' 'ZLWNšn' LWTH zwt' 'pyst'k' BR' <i>šawišn abāg zōt abestāg be gōwišn</i>  <i>ahunəmca vairīm</i> <i>ahunəmca vairīm</i></p>



TABLE 6.20 Ritual Directions: Y 72.1 (cont.)

Mss.	Text and Translation	
	At this point, (the chief priest) stands up, the assistant priest ritually cleanses his hand and goes to the place of the <i>frabardār</i> -priest, he recites the Avesta together with the chief priest <i>ahunəmca vairīm</i>	
681	<p>ZNH gyw'k 'L LĠLH YHWWNšn 'l'spyk  YĎH PWN pty'p' BR' kwnšn' PWN ġ's  'ble'l'n' 'ZL'WNšn' LWITH zwt' 'pyst'k BR'  gwbšn' <i>ahunəmca vairīm</i></p>	<p><i>ēn gyāg ō pāy bawišn rāspīg dast pad</i>  <i>+pādyāb be kunišn pad gāh abardārān</i>  <i>šawišn abāg zōt abestāg be gōwišn</i></p>
	At this point, stand up, the assistant priest ritually cleanses his hand and goes to the place of the <i>ābard</i> -priest, he recites the Avesta together with the chief priest <i>ahunəmca vairīm</i>	

## 4.4 Y 72.2–4

Stanzas Y 72.2–4 are repeated from Y 61.2–4, with the addition of the following ritual action: each time the chief priest utters the words *hamistaiiaēca nižbərətaiiaēca* ‘to drag down, to drive out’, he ties knots on the bundle with the date-palm cord. The number of knots differs across manuscripts and traditions. In modern Indian rituals, at each uttering the chief priest ties two knots, one above and one below the bundle.<sup>49</sup> In *ms.* 5, it is enjoined that only one knot in the upper part of the bundle should be tied, while *mss.* 40 400 410 451 prescribe two knots on the upper part and one below.

TABLE 6.21 Ritual Directions: Y 72.2–4

Mss.	Text and Translation	
5	<p>PWN <i>nižbərətaiiaēca</i> ġlyh MDM blswm  MĤYTWNšn W zwt' 'l'spyk KR' 2 gwptn'  At <i>nižbərətaiiaēca</i> tie a knot on the upper part of the bundle and both the chief and the assistant priest recite</p>	<p><i>pad nižbərətaiiaēca grih abar barsom</i>  <i>zanišn ud zōt rāspīg har 2 guftan</i></p>
40 400 410 451	<p>ZNH gyw'k PWN KR' <i>hamistaiiaēca</i> ġlyh-1  MDM blswm MĤYTWNšn' PWN zwt' W  'l'spyk 2 MĎM 'pl W 'ywk-1 MDM hcđl  At this point, at each <i>hamistaiiaēca</i> tie a knot on the upper part of the bundle, both the chief and the assistant priest (recite), (they tie) 2 knots above and 1 below</p>	<p><i>ēn gyāg pad har hamistaiiaēca grih-ē</i>  <i>abar barsom zanišn pad zōt ud rāspīg 2</i>  <i>abar abar ud ek-ē abar azēr</i></p>

49 Anklesaria 1888: 237 sq. (= Redard & Daruwalla 2021: 126 sq.), Kotwal & Boyd 1991: 127 sq.

## 4.5 Y 72.5

Only a handful of Yasna manuscripts among the ones employed in this edition mention that the chief priest should deliver the bundle to the assistant priest before reciting the final Ahuna Vairiia prayer of Y 72.5. This action is performed still today in India, cf. [Anklesaria 1888: 240](#) (= [Redard & Daruwalla 2021: 127](#)) and [Kotwal & Boyd 1991: 128](#). In contrast, *ms. 20* only prescribes that the bundle should be held up.

TABLE 6.22 Ritual Directions: Y 72.5

Mss.	Text and Translation	
5	<i>yōi həṅtī</i> blswm PWYḌH l'spyk YḤBWNšn' <i>yaθā ahī vairiō</i> at <i>yōi həṅtī</i> he is to give the bundle into the assistant priest's hand <i>yaθā ahī vairiō</i>	<i>yōi həṅtī barsom</i> <sup>+</sup> <i>pad dast rāspīg dahišn</i> <i>yaθā ahī vairiō</i>
20 <sup>a</sup>	<i>yōi həṅti dast barsom bar dāštan yaθā</i> <i>ahī vairiō</i>	at <i>yōi həṅti</i> hold up the bundle in your hand <i>yaθā ahī vairiō</i>
400 410 451 682	<i>yōi həṅti</i> blswm 'L YḌH Y l'spyk YḤBWNšn' <i>yaθā ahū vairiō</i> at <i>yōi həṅti</i> he is to give the bundle into the assistant priest's hand <i>yaθā ahū vairiō</i>	<i>yōi həṅti barsom pad dast ī rāspīg dahišn</i> <i>yaθā ahū vairiō</i>

a Written above line.

## 4.6 Y 72.8

A small group of Yasna manuscripts among the ones employed in this edition include the ritual direction recorded in the table below at the end of Y 72.8 (= at the end of the second recitation of the *xšnūman*). This ritual direction is present in many Iranian Visperad, Vidēvdād and Vištāsp-Yašt manuscripts,<sup>50</sup> but does not appear in modern Indian ritual practice.

TABLE 6.23 Ritual Directions: Y 72.8

Mss.	Text and Translation	
29	<i>mazdā dast az ādor-gāh bāz nehešn o</i> <i>barsom be orwis nehešn ašəm vohī yek</i>	at <i>mazdā</i> place your hand again *on the fire-stand and place the bundle on the ritual table, <i>ašəm vohī</i> recite once
40	<i>mazdā</i> YḌH 'L 'twr' ḡ's L'WḤL ḤNḤTWNšn' <i>barsom ō orwis nehešn ašəm</i> 'ywk'	<i>mazdā dast ō ādur-gāh abāz nihišn barsom</i> <i>ō orwis nehešn ašəm ek</i>

50 [Mss.:](#) 2007 (276v) 2010 (262r) 4000 (293v) 4010 (291v) 4040 (293v) 4161 (267r) 5020 (227v) 5102 (200v).

TABLE 6.23 Ritual Directions: Y 72.8 (*cont.*)

Mss.	Text and Translation	
	at <i>mazdā</i> place your hand again on the fire-stand, place the bundle on the ritual table, <i>ašəm</i> recite once	
400 410 451	<i>mazdā</i> ỲĐH PWN 'twr' g's L'WHL ҲNҲТWNšn' blswm 'L 'wlwys ҲNҲТWNšn' <i>ašəm vōhū</i> 'Đ L'YŠH at <i>mazdā</i> place your hand again on the fire-stand, place the bundle on the ritual table, <i>ašəm vōhū</i> recite to the end	at <i>mazdā</i> <i>dast pad ādur-gāh abāz nihišn</i> <i>barsom ō urwēs nihišn</i>

The document consists of 75050 words (using a threshold of 1)

**PART 3**

*Appendices A – L*

⋮

## Sigla and Abbreviations Used in the Critical Apparatus

{}	deficient letter
()	abbreviation
*	first hand reading
[number]	lacuna (with the number indicating the number of letters missing)
[text]	the word forms part of a lacunose portion of text which has been completed by a restorer
[...]	lacuna of unspecified length
A*	first hand alternative reading
abbr.	the word forms part of an abbreviated portion of text
C	correction applied by an unspecified corrector
C*	first hand correction
lac.	lacuna due to damage to page
non leg.	<i>non legitur / leguntur</i> (paper repaired)
not exp.	(text) not expected
o.	orthographic subreading
om.	<i>omisit</i> or <i>omiserunt</i> , applied to scribal omissions
op.	orthographic-phonetic subreading
opr.	reconstructed orthographic-phonetic subreading
or.	reconstructed orthographic subreading
p.	phonetic subreading
pr.	reconstructed phonetic subreading
r.	reconstructed subreading
sec.m.	secunda manu correction

## Yasna 62

## Y 62.1

*yaθā<sup>1</sup> ahū<sup>1</sup> vairiō<sup>1</sup>*

2 gwptn' blswm MN m'hlwd MDM 'ḤDWNtn' MDM LGLH YK'YMN'tn'

*yasnəmca<sup>2</sup> vahməmca<sup>3</sup> hubərəitīmca<sup>4</sup> ušta.bərəitīmca<sup>5</sup> vaṇta.bərəitīmca<sup>6</sup> āfrīnāmi<sup>7</sup>  
tauua<sup>8</sup> ātarš<sup>8</sup> puθra<sup>9</sup> ahurahe<sup>10</sup> mazdā<sup>11</sup>  
†yesniō<sup>12</sup> ahi<sup>13</sup> vahmiō<sup>14</sup> †yesniō<sup>15</sup> buiā<sup>16</sup> vahmiō<sup>17</sup>  
nmānāhu<sup>18</sup> mašiiākanəm<sup>19</sup>  
ušta<sup>20</sup> buiā<sup>21</sup> ahmāi<sup>22</sup> naire<sup>23</sup> yasə<sup>24</sup> θβā<sup>25</sup> bāda<sup>25</sup> frāiazāite<sup>26</sup>  
aēsmō.zastō<sup>27</sup> barəsmō.zastō<sup>28</sup> †gaō.zastō<sup>29</sup> hāuuanō.zastō<sup>30</sup>*

- 1 *yaθā ahū vairiō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010\* 4010C 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *yasnəmca* 3 5 15 29; 2007 2010; 4010 4040 4060\* 4060C 4161; 5020\* 5020C 5102  
o. *yasnəmca* 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240\* 4240C 4250  
o. *yasnəm.ca* 120 230  
or. *yas{n}əm.ca* 100  
r. *yasnəm{a}* 20  
r. *yasnəm{c}[r]* 2005  
r. [*yasnəmca*] 4000
- 3 *vahməmca* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060\* 4060C 4161, 4200 4240\* 4240C 4250; 5020\* 5020C 5102  
o. *vahməm.ca* 100 230  
o. *vaṇməmca* 500 510  
r. [*vah*]məmca 4000  
r. *vahməm{c}a* 4210  
*vahməməmca* 682
- 4 *hubərəitīmca* 15 29; 410 451; 4010 4060\* 4060C 4161, 4200 4250; 5020C  
p. *hubərəitīmca* 3 5 20, 110; 400, 510; 2005 2007 2010; 4040, 4210 4240\* 4240C; 5020\* 5102  
p. *hubrətīmca* 682  
pr. *h[r]bərəitīmca* 500  
pr. [*hubərəitīmca*] 4000  
op. *haubərəitīm.ca* 100  
op. *hubərəitīm.ca* 230  
abbr. 120
- 5 *ušta.bərəitīmca* 3 29; 400C 410 451; 4010 4040 4060C, 4250; 5020\* 5020C  
p. *ušta.bərəitīmca* 5 20; 400\*, 500 510; 2010; 4060\* 4161, 4200 4210; 5102  
p. *usta.bərəitīmca* 110  
pr. [*ušta.bərəitīmca*] 4000  
op. *uštābərəitīm.ca* 230  
op. *uštābərəitīmca* 4240\*
- 6 *vaṇta.bərəitīmca* 3 29; 410 451; 4010 4060\* 4060C, 4200 4250; 5020\* 5020C  
p. *vaṇta.bərəitīmca* 5, 110; 400, 510; 2007 2010; 4040 4161; 5102  
pr. [*va*]ṇta.[*bərəitīmca*] 4000  
op. *vṇta.bərəitīm.ca* 100  
op. *vaṇta.bərəitīm.ca* 230  
op. *vaṇtabərəitīmca* 4240\* 4240C  
opr. *vaṇt{a}bəritīmca* 4210  
o. *vaṇtabərəitīmca* 15  
r. *vaṇta.{b}ərəitīm{m}ca* 2005  
*vaṇ[2]{b}ərəitīmca* 20  
*vaṇt[r].bəritīmca* 500  
*vantā.bərəitīmca* 682  
abbr. 120
- 7 *āfrīnāmi* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040 4060\* 4060C 4161, 4210 4240\* 4240C 4250; 5020\* 5020C 5102  
p. *āfrīnāmi* 3  
p. *āfrīnāmi* 100  
p. *āfrīnāmi* 4010  
pr. [*āfrīnāmi*] 4000  
o. *āfrīnāmi* 230  
*āfr[2][3]* 2005  
*āfrīnām* 4200  
abbr. 110 120
- 8 *tauua ātarš* 3 5 15 29; 410, 510; 682; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *tauua ātarš* 230  
p. *tauua ātrš* 400 451C\*; 2007 2010  
p. *tauua āthrš* 451\*  
p. *tauua ātraš* 4161  
pr. *tauua āθa[2]* 20

- r. *tauua ā{t}arš* 500  
 r. [*tauua*] [*āt*]arš 4000  
 {t}āūtaraš 100  
 lac. [4]{š} 2005  
 abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250
- 9 *puθra* 3 5 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. [2]{θra} 2005  
 r. {p}uθra 4000  
 lac. 20  
 abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250
- 10 *ahurahe* 3 5 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. [2]{ur}[r] 20  
 r. {ahur}ah[r] 2005  
 abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250
- 11 *mazdā* 3 5 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 pr. [2]{z}dā 20C  
 [2]{z}dā saōce 20\*  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250
- 12 <sup>+</sup>yesniū  
*yesniū* 3 5 15 29; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5102  
 o. *ýesniū* 400 410 451C\*, 510  
 or. {ýe}s[r]iū 100  
 or. *ýe*{s}[r]iū 500  
*yasniiō* 2005 2007; 4060; 5020  
 p. *yasnaiū* 20  
 o. *ýasniiō* 451\*; 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *ahi* 100  
 p. *ahe* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *vahmiū* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vahmaiū* 682; 4161  
 op. *vahmaiō* 100  
 o. *vaṃiiō* 510  
 or. *va{ṃ}iiō* 500  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 <sup>+</sup>yesniū  
*yasniiō* 3 20; 2007; 5020  
 op. *ýasniiō* 100  
 o. *ýasniiō* 410\*; 682  
*yasniiō* 5 15 29; 2010; 4000 4010 4040 4060  
 p. *yasniiō* 4161  
 o. *ýesniiō* 400 410C 451, 500 510  
 [6]ō 2005  
*yesiiō* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *buiiā* 5 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4040 4060 4161  
*buiiāt* 3 15 20; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5102  
 p. *buiiāt* 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *vahmiū* 5 15 29; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102  
 p. *vahmaiū* 20; 4010  
 op. *vaṃaiiā* 4040  
 o. *vaṃiiō* 3C; 500 510; 2010; 4161  
*vamiū* 3\*  
 v{a}hm 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *nmānāhu* 5 15 20 29; 400 410C 451, 500 510; 2007; 4000 4060 4161; 5020  
 p. *nəmānāhu* 3; 2010; 4010 4040  
 p. *nmānāhu* 410\*
- o. *nmānā.hu* 5102  
 r. *nmānāh*[r] 2005  
*nmānā* 682  
 om. 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *mašiiākanqm* 500 510; 4010 4040 4161  
 o. *mašiiākanqm* 3 15 29; 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
 o. *mašiiākanqm* 5 20  
 o. *mašiiākanqm* 400 451  
 o. *mašiiākanqm* 410; 682  
 or. [2]{š}iiākanqm 2005  
 om. 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *ušta* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
*uštā* 500  
 om. 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *buiiāt* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 om. 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *ahmāi* 5 15 29, 100; 400 410 451; 2007; 4000 4060; 5020 5102  
 o. *aṃāi* 3C 20; 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4161  
*amāi* 3\*  
 a[2]{ā}i 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *naire* 3 15; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010  
 p. *nairi* 5 20 29; 2005 2007; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *nire* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 24 *yasa* 15 29; 410; 4060 4161  
 p. *yase* 2005 2010; 5020  
 o. *ýasa* 400 451, 500 510  
*yese* 3; 2007\* 2007C; 4000 4010  
 p. *yesi* 20; 5102  
*yēsā* 5  
 op. *ýasē* 100  
*yasca* 682  
*yesne* 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 25 *θβā bāda* 3 5 15 20 29; 400 410, 510; 2005 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *θβā bāt* 682  
 op. *θβābāt* 100  
 r. *θ{β}ā bāda* 500  
*θβā bāda* 451  
*θβā bāda* 2007\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 26 *frāiiazāite* 15; 400 410 451; 4010 4161  
 o. *frāiiazāite* 100  
 r. {f}rāiiazāite 500  
*frāiiazāitē* 3; 2010  
*frāiiazāiti* 5 29; 510; 682; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 p. *prāiiazāiti* 2007\* 2007C  
 o. *frāyazāiti* 20  
 r. f[r]{ā}iiazāiti 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 27 *aēsmō.zastō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102\* 5102C  
 p. *aīšamō.zastō* 100  
 o. *aesmō.zastō* 682  
 r. *aēsmō.za{s}tō* 500  
 r. *a{ē}smō.zastō* 4010C  
*a{ē}smō.stō* 4010\* 4010C\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 28 *barasmō.zastō* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010\* 4010C 4010C\* 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102C



- p. *barešmō.zastō* 100  
 r. *barəsm{ō}.zastō* 20  
*barəsmō* 5102\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 29 <sup>+</sup>*gaō.zastō*  
 o. *gaozastō* 100  
 o. *gao.zastō* 400 410 451; 682  
*gāu.zastō* 3; 500 510; 4000 4010\* 4010C 4040  
 p. *gā.zastō* 2010; 4060  
*gau.zastō* 5; 4161C  
*gāhu.zastō* 15 20 29; 5102\* 5102C

- gāō.zastō* 2005 2007; 5020  
 om. 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 30 *hāuuanō.zastō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007;  
 4000 4010C 4010C\* 4040 4060 4161C; 5020 5102\* 5102C  
 r. *hāuuu[1]ō.zastō* 2005  
*hāuuanō* 2010  
*hāuuanō.d* 4010\*  
 om. 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.2

*dāitiūō.aēsmi*<sup>1</sup> *buiiā*<sup>1</sup> *dāitiūō.baōiḍi*<sup>2</sup> *buiiā*<sup>2</sup>  
*dāitiūō.piθβi*<sup>3</sup> *buiiā*<sup>3</sup> *dāitiūō.upasaiēni*<sup>4</sup> *buiiā*<sup>4</sup>  
*pəṛənāiiuš.harəθri*<sup>5</sup> *buiiā*<sup>5</sup> *dahmāiiuš.harəθri*<sup>6</sup> *buiiā*<sup>6</sup>  
*ātarš*<sup>7</sup> *puθra*<sup>8</sup> *ahurahe*<sup>9</sup> *mazdā*<sup>10</sup>

- 1 *dāitiūō.aēsmi buiīā* 29; 4010 4060 4161; 5020 5102  
 p. *dāitiūō.aēsmā buiīā* 5; 410  
 p. *dāitaiūō.aēsmi buiīā* 20  
 p. *dāitiūō.aēsmā buiīā* 451  
 p. *dāitiūō.aēsmē buiīā* 510; 2007  
 p. *dāitiūō.aēsmi buiīā* 4000 4040C  
 opr. *dāitaiūō.aišmai buiīā* 100  
 opr. *dāitiūō.a[e]sma baouiā* 682  
 or. *dāi[1]{i}iō.aēsmibuiiā* 500  
 r. *dāitiūō.aēsmi buiī[1]* 2005  
*dāitiūō.aēsmō buiīā* 3 15  
*dāitiūō.aēsm buiīā* 400  
*dāitiūō.aēsmē buiīā* 2010C  
 p. *dāitiūō.aēsmē buiīā* 2010\*  
*dāitiūō.aēmi buiīā* 4040\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 2 *dāitiūō.baōiḍi buiīā* 5 29; 4010 4060; 5102  
 p. *dāitiūō.baōiḍe buiīā* 3; 2005 2007; 5020  
 p. *dāitiūō.baōiḍe buiīā* 15C; 2010C  
 p. *dāitiūō.baōiḍe buiīā* 20  
 p. *dāitiūō.baōiḍe buiīā* 2010\*  
 p. *dāitiūō.baōiḍi buiīā* 4000  
 p. *dāitiūō.baōiḍa buiīā* 4161  
 opr. *dāitiūō.boiṭ buiīā* 100  
 opr. *dāitiūō.baōiḍe buiīā* 510  
 opr. *dāitiūō.baōiṭ baouiā* 682  
 opr. *dāitiūō.bao[1]ṭibuiiā* 500  
 o. *dāitiūō.baōiḍi buiīā* 400 410 451  
*dāitō.baōiḍe buiīā* 15\*  
*dāitiūō.baōiḍi non leg.* 4040\* 4040C  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 3 *dāitiūō.piθβi buiīā* 510; 4060; 5102  
 p. *dāitiūō.piθβe buiīā* 3 5 15; 400 451; 2007 2010\* 2010C; 4010  
 4161; 5020  
 p. *dāitiūō.piθβe buiīā* 20  
 p. *dāitiūō.piθβa buiīā* 29  
 p. *dāitiūō.paiθβi baouiā* 682  
 p. *dāitiūō.piθβi buiīā* 4000  
 pr. *dāit{i}iō.piθβe buiīā* 410  
 pr. *dāiti[1]piθβe buiīā* 2005  
 opr. *dāitiūō.paθβibuiiā* 500  
*dāitiūō.paθβini buiīā* 100  
 non leg. 4040\* 4040C  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 4 *dāitiūō.upasaiēni buiīā* 4060  
 p. *dāitiūō.upasaiēni* 3\*  
 p. *dāitiūō.upasaiēne buiīā* 5; 2007; 5020  
 p. *dāitiūō.upasaiēne buiīā* 15; 4010  
 p. *dāitiūō.upasaiēne buiīā* 20  
 p. *dāitiūō.upasaiēne buiīā* 29  
 p. *dāitiūō.upasaiēnā buiīā* 510\*  
 p. *dāitiūō.upasaiēnā buiīā* 510C  
 p. *dāitiūō.upasaiēni buiīā* 2010\* 2010C; 5102  
 p. *dāitiūō.upasaiēne buiīā* 4000  
 p. *dāitiūō.upasaiēni buiīā* 4161  
 pr. *dāitiūō.upasaiēni buiī[1]* 3C  
 pr. *[7]upasaiēni buiīā* 4040\* 4040C  
 opr. *dāitiūō.upasaiēn{a}buiiā* 100  
 opr. *dāitiūō.upasai{ēn}ibuiiā* 500  
 r. *dāitiūō.upas[3]ene buiīā* 2005  
*dāupasaiēn buiīā* 400  
<sup>+</sup>*dāitiūō.upasaiian buiīā*  
 p. *dāitiūō upasaiian buiīā* 410  
 p. *dāitiūō.upasaiian buiīā* 451  
 p. *dāitiūō.upasaiian baouiā* 682\*  
 p. *dāitiūō.upasaiian baouiā* 682C  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 5 *pəṛənāiiuš.harəθri buiīā* 4000; 5102  
 opr. *pəṛənāiiuš.harəθrabuiiā* 500  
*pəṛənāiiuš.harəθre buiīā* 3 15; 400 410, 510; 2010; 4010 4060 4161  
 o. *pəṛənāiiuš.harəθre buiīā* 451  
*pəṛənāiš.harəθre buiīā* 5  
*pəṛənāiiuš.harəθrā buiīā* 20  
*pəṛənāiiuš.harəθre buiīā* 29  
*pəṛənā.uš.harəθrābuiiā* 100  
*paurināiiuš.harəθra buiīā* 682  
*pəṛənāuš.harəθre buiīā* 2007  
 p. *pəṛənāuš.harəθre buiīā* 5020  
 r. *pəṛənāuš.harəθre [4]{ā}* 2005  
*pəṛənāiiuš.harəθrā buiīā* 4040\* 4040C  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *dahmāiiuš.harəθri buiīā* 5102  
 p. *dahmāiiuš.harəθra buiīā* 682  
 opr. *daṃāiiuš.harəθribuiiā* 500  
*dahmāiiuš.harəθrā buiīā* 4000  
 o. *daṃāiiuš.harəθrā buiīā* 3; 4040C 4161  
 or. *daṃ[āiiu]š.harəθrā buiīā* 4010  
*dahmāiiuš.harəθre buiīā* 15 29; 400 410 451; 2005 2007; 5020  
 p. *dahmāiiuš.harəθre buiīā* 20

- p. *dahmāiūš.harθre buiā*<sup>5</sup>  
o. *daṇāiūš.harθre buiā* 510; 2010  
*daṇāiūš.harθra buie* 4040\*  
*dahmāiūš.harθre buiā* 4060  
om. 100  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *ātarš* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *ātarš* 20  
p. *ātrš* 100; 682; 2010  
r. *[i]tarš* 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *puθra* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102
- p. *poθra* 100  
r. *[2]{θr}[i]* 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
r. *a{h}[i]rah[i]* 500  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *mazdā*<sup>5</sup> 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5102  
p. *mazdā* 20; 682; 5020  
r. *ma[i]dā* 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.3

*saōci*<sup>1</sup> *buiie*<sup>2</sup> *ahmīia*<sup>3</sup> *nmāne*<sup>4</sup> *maṭ.saōci*<sup>5</sup> *buiie*<sup>6</sup> *ahmīia*<sup>7</sup> *nmāne*<sup>7</sup>  
<sup>+</sup>*raōcahi*<sup>8</sup> *buiie*<sup>9</sup> *ahmīia*<sup>10</sup> *nmāne*<sup>11</sup> <sup>+</sup>*vaxšaθi*<sup>12</sup> *buiie*<sup>13</sup> *ahmīia*<sup>14</sup> *nmāne*<sup>15</sup>  
*darəyāmcit*<sup>16</sup> *aipi*<sup>17</sup> *zruuānəm*<sup>17</sup> *upa*<sup>18</sup> *sūrəm*<sup>18</sup> *frašō.kərətīm*<sup>19</sup>  
*haḍa*<sup>20</sup> *sūraiā*<sup>21</sup> *vanhuiā*<sup>22</sup> *frašō.kərətōit*<sup>23</sup>

- 1 *saōci* 5 29; 4000 4010 4040; 5102\* 5102C  
p. *saōce* 3 15 20; 2007 2010\* 2010C; 4060; 5020  
p. *šauci* 100  
p. *saōca* 4161  
pr. *{s}aōce* 2005  
op. *saoca* 410\* 451, 510; 682  
op. *saoce* 500  
o. *saoci* 400 410C  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *buiie* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102C  
o. *buie* 100  
r. *{b}uiie* 500  
*buiā*<sup>5</sup> 5102\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *ahmīia* 3 15 29; 400 410 451; 2005 2007 2010C; 4000; 5020 5102\* 5102C  
o. *aṇīia* 5 20; 500 510; 682; 4010 4040 4060 4161  
o. *ahmīa* 100  
*ahmi* 2010\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *nmāne* 3 5 15 29; 400 410 451C, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102\* 5102C  
p. *nāmāne* 20; 4010 4161  
p. *namāne* 100; 451\*  
p. *nmāna* 2010\* 2010C  
r. *nmān{e}* 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *maṭ.saōci* 5 29; 4000; 5102  
p. *maṭ.saōce* 3 15 20; 2007 2010; 4060 4161\*; 5020  
p. *mada.šuci* 100  
p. *maṭ.sōci* 4010  
p. *miṭ.saōce* 4161C  
pr. *[i]aṭ.saōce* 2005  
pr. *[3].saōce* 4040  
op. *maṭ.saoca* 451; 682  
op. *miṭ.saoce* 500 510  
o. *maṭ.saoci* 400 410  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *buiie* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
o. *buie* 100  
*buiā*<sup>5</sup>  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *ahmīia nmāne* 15 29; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102  
op. *aṇīia nāmāne* 20; 4010 4040  
op. *aṇīia nāmāne* 2010  
op. *ahmīanamāne* 100  
op. *aṇīia nāmānā* 4161\* 4161C  
o. *aṇīia nmāne* 3 5; 500 510; 682  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 <sup>+</sup>*raōcahi*  
p. *raōcahe* 3 5 15 20 29; 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
pr. *[2]{ō}cahe* 2005  
pr. *r{a}ōcahe* 4000  
pr. *[raō]cahe* 4010\* 4010C  
op. *raocahe* 400 410, 500sec.m. 510  
<sup>+</sup>*raōci*  
p. *raōce* 2007  
op. *raoca* 451; 682  
o. *raoci* 100  
om. 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *buiie* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020  
p. *buiia* 5102  
o. *buie* 100  
r. *{buii}e* 500sec.m.  
r. *[i]uiie* 2005  
r. *bui[i]* 4010\*  
r. *bui[ie]* 4010C  
om. 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *ahmīia* 15 20; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102  
p. *ahmīie* 29  
op. *aṇīia* 2010  
o. *aṇīia* 3 5; 500sec.m. 510; 682; 4010\* 4010C 4040 4161  
o. *ahmīa* 100

- om. 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *nmāne* 3 5 15 29; 400 410 451, 500sec.m. 510; 2005 2007; 4000 4060; 5020 5102  
p. *nāmāni* 20  
p. *namāne* 100  
p. *nāmāne* 2010; 4010\* 4010C 4040 4161  
*nmānē* 682  
om. 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 <sup>+</sup>*vaxšaθi*  
p. *vaxšaθe* 15; 2007; 4060 4161; 5020  
p. *vaxšti* 20  
p. *vaxšate* 29  
p. *vaxšaθa* 400 410C 451, 510  
p. *vaxšaθa* 4000  
p. *vaxšata* 4040; 5102  
pr. *vax[ʔ]aθe* 500  
pr. *vaxš[a]θe* 4010  
*vaxšaθre* 3 5; 682; 2010  
p. *vaxšaθra* 410\*  
op. *vaxšθrae* 100  
v{axš}[2]{e} 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *buīe* 3 5 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *buīe* 100  
r. *b{u}īe* 15  
r. *{b}[4]{e}* 2005  
*buīē* 682  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *ahmīia* 15; 400 410 451; 2007; 4000 4060; 5020 5102  
p. *ahmīia* 20  
p. *ahmīie* 29  
op. *aṇīia* 3; 510\*  
o. *aṇīia* 5; 500 510C; 682; 2010; 4010 4040 4161  
o. *ahmīa* 100  
lac. 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *nmāne* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4060 4161; 5020 5102  
p. *nāmāne* 20; 2010; 4010 4040  
p. *namāne* 100  
lac. 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *darəyəmcīṭ* 3 15 20 29; 400 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102\* 5102C  
p. *darəyəmcīṭ* 5; 410; 682  
p. *darəyəmcāṭ* 2007  
op. *darəyəmcīṭ* 2010\* 2010C  
o. *darəyəmcīṭ* 2005  
*darəyəmcāṭ* 100  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *aipi zruuānəm* 3 5 15 29; 500 510\*; 2010C; 4000 4010 4040 4161; 5102\* 5102C  
p. *aipi zruuānəm* 400 451, 510C  
p. *apai zruuānəm* 410\*  
p. *aipai zruuānəm* 410C  
p. *aipa zruuānəm* 2010\*  
op. *apazrūānəm* 100  
o. *aipizruuānəm* 4060  
*aipi zāruuānəm* 20  
*upa zaruuānəm* 682  
*aīḫi zruuānəm* 2007  
o. *aīḫizruuānəm* 5020  
r. *aīḫi zruuān{ə}[ʔ]* 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *upa sūrəm* 500 510; 4010  
p. *upa sūrəm* 5 15 20 29; 2007 2010\* 2010C; 4040 4060; 5102\* 5102C  
pr. *upa [sī]rəm* 4000  
op. *upasūrəm* 3; 5020  
op. *upašūrəm* 100  
o. *upa sūrəm* 400 410 451; 682  
lac. *sūrəm* 2005  
[apa] [sūrəm] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *frašō.kəratīm* 5 15; 400 410C 451; 2005; 4060; 5020 5102\* 5102C  
p. *frašō.kəratīm* 3 20 29; 410\*; 2010\* 2010C; 4000 4040; 5102C  
p. *frašō.kəratīm* 100  
p. *fršō.kəratīm* 682  
p. *paršō.kəratīm* 2007  
p. *frašō.kəratīm* 4010  
pr. [frašō.kəratīm] 4161  
op. *frašō.kəratīm* 500  
*fraošō.kəratīm* 510  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *haḏa* 15 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102C  
p. *haṭ* 100; 682  
r. *{h}aḏa* 20; 500C  
r. *h[3]* 2005  
r. [haḏa] 4000  
*aḏa* 3 5; 2010  
om. 500\*; 5102\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *sūraiūā* 400 410 451, 500C 510; 682; 4010  
p. *sūraiūā* 3 5 15 29; 2007 2010; 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102C  
p. *sūraiūā* 20  
pr. [sūraiūā] 4000  
op. *šūriā* 100  
r. [2]raiūā 2005  
om. 500\*; 5102\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *vayhūiūā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500C 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161C; 5020 5102C  
p. *vayhūiūā* 20  
o. *vayhūiūā* 682  
r. *vayhūiū[ā]* 4000  
*vayhūiā* 100  
*sī vayhūiūā* 4161\*  
om. 500\*; 5102\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *frašō.kəratōiṭ* 3 5 15 20 29; 500C; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102C  
p. *frāšō.kəratōiṭ* 100  
p. *frašōi.kəratōiṭ* 451  
p. *prašō.kəratōiṭ* 2007  
op. *frašōikəratōiṭ* 400 410  
o. *frašō.kəratōiṭ* 510  
r. *frašō.kə[4]iṭ* 2005  
r. [frašō.kəratōiṭ] 4000  
*kəratōiṭ* 5102\*  
om. 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.4

*dāiüā<sup>1</sup> mē<sup>1</sup> ātarš<sup>2</sup> puθra<sup>3</sup> ahurahe<sup>4</sup> mazdā<sup>5</sup>  
 āsu<sup>6</sup> x<sup>v</sup>āθrəm<sup>7</sup> āsu<sup>8</sup> θrāitīm<sup>9</sup> āsu<sup>10</sup> jītīm<sup>11</sup>  
 pouru<sup>12</sup> x<sup>v</sup>āθrəm<sup>13</sup> pouru<sup>14</sup> θrāitīm<sup>14</sup> pouru<sup>15</sup> jītīm<sup>15</sup>  
 mastīm<sup>16</sup> spānō<sup>17</sup> xšuuīβrəm<sup>18</sup> hizuuqəm<sup>19</sup> urune<sup>20</sup> ušī<sup>20</sup>  
 xratūm<sup>21</sup> pascaēta<sup>22</sup> masitəm<sup>23</sup> mazāntəm<sup>24</sup> apairi.āθrəm<sup>25</sup>*

- 1 *dāiüā mē* 5 15; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *daiüā mē* 20  
 o. *dāiāmē* 100  
 o. *dāiüāmē* 3 29  
 r. [dāiüā] [m]ē 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *ātarš* 3 5 15 29; 410, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ātrāš* 100  
 p. *ātrš* 400 451  
 pr. {ā}θarš 20  
 r. *ā*[tarš] 4000  
 r. *ā*{ta}š 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *puθra* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *poθra* 100  
 r. *puθ*{r}[r] 2005  
 r. [puθra] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. [2]urahe 2005  
 r. [ahurahe] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *mazdā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5102  
 p. *mazdā* 20; 5020  
 r. *ma*{z}dā 100  
 r. [mazdā] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *āsu* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010\* 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *āsā* 20  
 r. [ā]su 4000  
 āš 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *x<sup>v</sup>āθrəm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010\* 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *xāθrəm* 400 410 451; 682  
 o. *x<sup>v</sup>uāθrəm* 100  
 r. *x<sup>v</sup>[āθrəm]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *āsu* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010\* 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *usā* 20  
 r. [i]su 2005  
 r. [āsu] 4000  
 āša 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *θrāitīm* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 510C; 682; 2005 2007 2010; 4010\* 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *srāitīm* 20  
 r. *θrāi*{t}īm 500  
 r. [θrāitīm] 4000  
 θrāitī 510\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *āsu* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010\* 4010C 4060 4161; 5020 5102  
 p. *usā* 20  
 r. [āsu] 4000  
 āša 100  
 ās 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *jītīm* 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4040 4060 4161; 5102  
 p. *jaitīm* 3 5 15; 2010; 4010\* 4010C  
 p. *jaētīm* 2005 2007; 5020  
 r. [jītīm] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *pouru* 3 15 29; 410, 510; 2007; 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *pōuru* 20; 400; 2010  
 p. *pōurū* 100  
 p. *paouru* 451  
 p. *paouru* 500; 682  
 r. *pou*{r}[r] 2005  
 r. *p*[ouru] 4000  
 pour 5  
 puru 4010\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *x<sup>v</sup>āθrəm* 3 5 15 20 29; 400, 510; 2005 2007 2010; 4010\* 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *xāθrəm* 410 451C; 682  
 op. *xāθrəm* 451\*  
 o. *x<sup>v</sup>uāθrəm* 100  
 r. [x<sup>v</sup>āθrəm] 4000  
 x<sup>v</sup>ārθrəm 500  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *pouru θrāitīm* 3 5 15 29; 400 410, 510; 2005; 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *pouru srāitīm* 2007  
 p. *pōuru θrāitīm* 451; 2010  
 p. *paouru prāitīm* 500  
 p. *paouru θrāitīm* 682  
 pr. *pōuru θr*{ā}[3] 20  
 pr. [pōuru] [θrāitīm] 4000  
 pōraθrā{i}tīm 100  
 om. 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *pouru jītīm* 29; 400 410, 510; 2007; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *pōuru jaitīm* 2010  
 p. *pouru jaitīm* 3 5 15; 4010  
 p. *paouru jītīm* 500; 682  
 p. *pōuru jītīm* 451  
 pr. [pō]uru ja{itīm} 4000  
 pr. {p}ōuru jītīm 20  
 r. *pouru j*[i]tīm 2005  
 pōrazi{i}tīm 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 16 *mastīm* 3 5 15 20 29; 100; 400 410 451; 500 510; 682; 2005 2007  
2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *mastīm* 4010  
r. [*mastīm*] 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *spānō* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 500 510; 682; 2005\* 2005C 2007  
2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *spānō* 100  
r. [*spānō*] 4000  
r. *spān*[r] 4161\*  
r. *spān*{ō} 4161C  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *xšuuīβrəm* 5 29; 400 410 451; 4010 4040 4161\* 4161C; 5102  
p. *xšauuīβrəm* 3  
p. *xšuuuāβrəm* 15  
p. *xšuuaiβrəm* 682  
p. *xšāβaβrəm* 2010  
op. *xšūī varəm* 100  
o. *xšūīβrəm* 2007; 4060; 5020  
or. *xšūīβr*{ə}m 500  
r. *xšūīβr*[2] 2005\*  
r. *xšuuīβr*[2] 2005C  
r. [*xšuuīβ*]rəm 4000  
xš{u}[6] 20  
xšuuuāβrəm 510  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *hizuuqm* 3 15 29; 500 510; 2005\* 2005C 2007 2010; 4010 4040  
4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
p. *hazuuqm* 5  
op. *hazūqm* 100  
o. *hizuuqm* 400 410 451; 682  
r. *hi*[zuuqm] 4000  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *urune ušī* 682; 2005\* 2005C 2007 2010; 4060; 5020  
p. *urune ušə* 3  
o. *urune ušī* 5 15 29; 400 410 451C\*; 500 510; 4010 4040 4161\*  
4161C; 5102  
or. [4]{e} *ušī* 20  
or. [*urune*] [*ušī*] 4000  
u{m}iša 100  
*urue ušī* 451\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *xratīm* 400 410 451; 500 510; 682; 4010  
p. *xratīm* 3 5 15 20 29; 2005\* 2005C 2007 2010; 4040 4060  
4161\* 4161C; 5020  
pr. [*xratīm*] 4000  
o. *xrətīm* 100  
*x<sup>v</sup>aratīm* 5102  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *pascaēta* 3 5 15 29; 400 410 451; 2010; 4010\* 4010C 4040 4060  
4161\* 4161C; 5102  
p. *pascīta* 20  
p. *pascāita* 510  
op. *pascaēti* 682  
o. *pascaeta* 100  
r. [*pascaē*]ta 4000  
*pasca* 500  
*apascaēta* 2007; 5020  
r. a[3]caēta 2005  
non leg. 4200  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250
- 23 *masitəm* 3 5 15 29; 400; 2010; 4000 4161C  
p. *masatəm* 410; 5102  
p. *masətəm* 451; 4010C  
p. *mastəm* 4040 4161\*  
m[6] 20  
*mašəm təm* 100  
*masita* 510; 682C  
p. *masta* 682\*  
r. *mas*[2]a 500  
*masitīm* 2005; 5020  
*mastīm* 2007  
*masitqm* 4060  
om. 4010\*  
non leg. 4200  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250
- 24 *mazāntəm* 3 5 15 29; 400 410 451; 500 510; 2007 2010; 4000 4010C  
4040 4060 4161\* 4161C; 5102  
op. *mazā.ntəm* 5020  
o. *mazā.ntəm* 2005  
[3]{ā}ntəm 100  
*mazdāntəm* 682  
om. 4010\*  
non leg. 4200  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250
- 25 *apairi.āθrəm* 3 5 15; 500 510; 2010; 4010C 4060  
p. *apairə.ātrəm* 2007  
p. *apairi.ātrəm* 4000; 5020 5102  
p. *apairə.āθrəm* 4161C  
pr. [r]p*airi.ātrəm* 2005  
op. *apiriāθrəm* 100  
o. *apairiāθrəm* 29  
o. *apairi āθrəm* 410\*  
[8]{r}[2] 20  
*apairi.āθəm* 451; 4040  
p. *apairə.āθəm* 4161\*  
o. *apairi āθəm* 400 410C  
*upaire.ātrəm* 682  
om. 4010\*  
non leg. 4200  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250

## Y 62.5

*nairiiqm*<sup>1</sup> *pascaēta*<sup>2</sup> +*hqm.varəitīm*<sup>3</sup> *əṛəδβō.zəngqm*<sup>4</sup> *ax<sup>v</sup>afniiqm*<sup>5</sup>  
*āsītō.gātūm*<sup>6</sup> *jayāurūm*<sup>7</sup> *tuθrušqm*<sup>8</sup> *āsnaqm*<sup>9</sup> *frazaiṅtīm*<sup>10</sup>  
*karšō.rāzqm*<sup>11</sup> *viiāxanqm*<sup>12</sup> +*hqm.raōδqm*<sup>13</sup> *huuāpqm*<sup>14</sup>  
+*qzō.būjim*<sup>15</sup> *huuīrəm*<sup>16</sup> *yā*<sup>17</sup> *mē*<sup>17</sup> *frādaiiāt*<sup>18</sup>  
*nmānəmca*<sup>19</sup> *vīsəmca*<sup>20</sup> *zaṅtūmca*<sup>21</sup> *daxiiūmca*<sup>22</sup> *darjhusastīmca*<sup>23</sup>

- 1 *nairiām* 3 5 15 29; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *nairiām* 400 410 451  
 or. *nairi{am}* 100  
 r. {*na*}*iri*[3] 20  
 r. *nai{r}**iām* 500  
*nairi* 682  
 om. 4010\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *pascaēta* 3 5 15 29; 400 410 451; 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *pascaita* 500 510  
 r. *pascae*[2] 2005  
 [4][1]*iti* 100  
*hām.pascaēta* 682  
 om. 4010\*  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *+hām.varaitīm*  
 op. *hām.varaitīm* 3 5 15; 2010; 4000 4010\* 4010C 4161  
 op. *hām.vəraitīm* 29; 4060  
 op. *hām.varaitam* 451\*  
 op. *hamvaraitīm* 500  
 op. *hām.varaitīm* 682  
 op. *hām.varaitīm* 2005; 5020  
 op. *hām.varaitīm* 2007  
 op. *hām.varaitīm* 4040  
 op. *hām.varaitīm* 5102  
 opr. [1]*hām.varaitīm* 20  
 o. *hām.varaitīm* 400 410 451C  
*hām.varaitīm* 100  
*hām.vairitīm* 510  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *əṛəḃḃō.zəngəm* 5 20 29; 510; 2007; 4010\* 4010C 4040 4161  
 p. *əṛəḃḃō.zəngəm* 3; 500; 4000; 5102  
 op. *əṛəḃḃō.zəngəm* 682  
 o. *əṛəḃḃō.zəngəm* 400 410 451  
 r. *əṛəḃḃō.zəngə*[1] 2005  
*əṛəḃḃō.zəngəhəm* 15  
*əṛəḃḃō.zəngəhəm* 100  
*əṛəḃḃō.zəngəm* 2010  
*əṛəḃḃō.zəngəm* 4060  
*əṛəḃḃō.zəngəm* 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *axʷafniiām* 3C\* 5 15 20 29; 2010; 4000 4040 4161; 5102  
 p. *axʷapniiām* 2007  
 p. *axʷfniiām* 4010\* 4010C; 5020  
 pr. *axu{f}aniām* 100  
 pr. *axʷfn{i}ām* 2005  
 op. *axafniiām* 410C 451  
 o. *axʷafniiām* 400  
*anxʷafniiām* 3\*  
*axafniiām θriš* 410\*  
*axʷa[1]niiām θrišūm asnəmca xšafnəmca* 500  
*axʷafniiām θrišūm asnəmca xšafnəmca*  
 op. *axafniiām θrišūm asnəmca xšafnəmca* 682  
 o. *axʷafniiām θrišūm asnəmca xšafnəmca* 510  
*axʷafniiium* 4060  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *āsītō.gātīm* 400 410 451; 510; 682  
 p. *āsītō.gātīm* 3 5 29; 2005\* 2005C 2010; 4040; 5020  
 p. *āsītō.gātīm* 15  
 p. *āsītō.gāthim* 4000 4060C  
 p. *āsātō.gātīm* 4161\* 4161C  
 p. *usītō.gātīm* 5102C  
 pr. *āsītō.g[1]tīm* 20  
*āsātō.gātū{m}* 100  
*āsītō.gātū* 500  
 p. *āsātō.gāthi* 2007  
*āstō.gātīm* 4010  
 p. *ustō.gātīm* 5102\*
- 7 *jayāurīm* 400 410 451; 510  
 p. *jayaōurīm* 15; 4000 4010  
 p. *jayārīm* 500  
 p. *zagāurīm* 682  
 p. *jayāurēm* 5102\* 5102C  
*jīyāuirīm* 4161C  
 p. *jīyaōrīm* 3 5; 2010  
 p. *jīyāurīm* 29; 4060\* 4060C  
 p. *jīyaōirīm* 4040 4161\*  
*jīyārīm* 20  
 p. *jīyāirīm* 2007; 5020  
 pr. *j{ay}[1]irīm* 2005\* 2005C  
*jīyāurūqm* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *tuθrušqm* 5 15 29; 2005\* 2005C 2007; 4000 4010 4060\* 4060C 4161\* 4161C; 5020 5102\* 5102C  
 p. *tutrāšqm* 20  
 o. *tuθrušqm* 400 410 451; 682  
 o. *tuθrušqm* 500C; 4040  
*tiθrušqm* 3  
*tuθrasqm* 100  
*tuxrušqm tuθrušqm* 500\*  
*tuθrušqm tuθrušqm* 510  
*tiθrōšqm* 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *āsnəm* 3 5 15 20 29; 100; 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4060\* 4060C 4161\* 4161C; 5102\* 5102C  
 o. *āsnəm* 400 410 451; 682  
*āsinəm* 2005\* 2005C 2007; 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *frazaintīm* 29; 400 410 451; 4000; 5020  
 p. *frazantīm* 3 15 20; 500 510; 682; 4010 4040 4060\* 4060C 4161\* 4161C; 5102\* 5102C  
 p. *prazaintīm* 2007  
 pr. *fraza[1]tīm* 2005\*  
 r. *fraza{i}[1]tīm* 2005C  
*frazaintīm* 5  
*fraz{1}n{tīm}* 100  
*frazaintīm* 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *karšō.rāzqm* 15 20 29; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *karšō.rāzqm* 3 5; 100; 2010  
 o. *karšō.rāzqm* 400 410 451; 682  
 o. *karšō.rāzqm* 500C 510  
*karšō.krāzqm* 500\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *viāxanəm* 5 15 29; 510; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5102  
 p. *vaiixanəm* 3  
 p. *viāxanəm* 2007; 5020  
 op. *viāxanəm* 682  
 o. *viāxanəm* 100  
 o. *viāxanəm* 400 410 451  
*viāyanəm* 20  
*viā[1]anəm* 500  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *+hām.raoḃqm*  
 p. *hām.roḃqm* 100  
 op. *hām.raoḃqm* 3 5 15 20 29; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *hām.raoḃqm* 400  
 op. *hām.raoḃqm* 2007  
 op. *hām.raoḃqm* 2010  
 o. *hām.raoḃqm* 410 451  
 o. *hām.raoḃqm* 500 510  
 o. *hām.raoḃqm* 682  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

- 14 *hūuāp̄qm* 5 15 20 29C; 510; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *hūuāp̄qm* 3; 2010  
 op. *hūūāp̄qm* 100  
 o. *hūuāp̄qm* 400 410 451; 682  
 r. *hūuāp̄{q}m* 500  
 r. [4]{*p̄qm*} 2005  
*hūuqm* 29\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 <sup>+</sup>*qzō.būj̄m*  
 p. *qzō.būj̄m* 3 5 15 20; 2007 2010\*; 4060  
 p. *qzō.būj̄m* 29; 2010C; 4040 4161; 5020  
 p. *qzō.būj̄m* 510; 4000 4010  
 pr. *q[ɹ]ō.būj̄m* 500  
 pr. {*qzō*}.*būj̄m* 2005  
 op. *q̄nj̄ō.būz̄im* 100  
 op. *q̄zō.būz̄im* 682  
 o. *q̄zō.būj̄m* 400 410 451  
*qzō.biž̄am* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *hūuūr̄qm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010\* 2010C; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *hūuūr̄qm* 4000 4010  
 o. *hūuūr̄qm* 400 410 451; 682  
*hūȳar̄qm* 100  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *yā mē* 3 20; 2005 2007 2010\* 2010C; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *yāmē* 5  
 o. *yā mē* 400 410 451; 500 510; 682  
 o. *yāmē* 100  
 o. *yāmē* 29  
*yā mē* 4000  
 o. *yāmē* 15  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *frādaiiāt* 400 410 451; 4010 4040 4161  
 p. *prādiiāt* 2007  
 pr. *frādiiāt*{t} 100  
*frādaiiāt* 3  
*frādaiiā* 5
- frādaiiāt* 15 20 29; 682; 2005 2010\* 2010C; 4000 4060; 5020 5102  
*frā[ɹ]raiīāt* 500  
*frāraiīāt* 510  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *nmānəmca* 5 15 29; 400 451; 682; 2007; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
 p. *nəmānəmca* 3 20; 500 510; 2010  
 p. *nmānəmca* 4040  
 op. *nəmānəm.ca* 100  
*nmānəmca nm* 410  
*nm*[6] 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *vīsəmca* 3 5 15 20 29; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vīsəmca* 400 410 451  
 op. *vīšm.ca* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *zañtūmca* 400 410 451; 510; 682  
 p. *zañtūmca* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *jñtūm.ca* 100  
 r. *z{aṅ}tūmca* 500  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *daxiūmca* 400 410 451; 500 510; 4000 4010  
 p. *daxiūmca* 3 5 15 29; 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *daxiūmca* 20; 2007  
 p. *daxiūmca* 682  
*daxnūm.ca* 100  
*dax*{4}{c}a 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *dajhusastīmca* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 2007 2010; 4000  
 p. *dajhu.sastīmca* 682  
 p. *dajhusastīmca* 4010  
 op. *dijhi.šastīm.ca* 100  
 o. *daijhu.sastīmca* 2005; 4161; 5020  
 o. *dajhu.sastīmca* 4040  
 r. *dajhusa*{s}tīmca 500  
*dajhō.sastīmca* 510  
*dajhusastīmca* 4060  
 o. *dajhu.sastīmca* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.6

*dāiīā<sup>1</sup> mē<sup>1</sup> ātarš<sup>2</sup> puθra<sup>3</sup> ahurahe<sup>4</sup> mazdā<sup>5</sup>*  
*yā<sup>6</sup> mē<sup>6</sup> aṅhaṭ<sup>7</sup> +afrasāṅ<sup>v</sup>hā<sup>8</sup> nūrəmca<sup>9</sup> yauuaēca.tāite<sup>10</sup>*  
*vahištəm<sup>11</sup> ahūm<sup>12</sup> ašaōnqm<sup>13</sup> raōcaṅhəm<sup>14</sup> vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm<sup>15</sup>*  
*zazə<sup>16</sup> buiie<sup>16</sup> vaṅhāuca<sup>17</sup> mižde<sup>18</sup> vaṅhāuca<sup>19</sup> srauuahi<sup>20</sup>*  
*urunaēca<sup>21</sup> darəḡe<sup>22</sup> hauuaṅ<sup>v</sup>he<sup>23</sup>*

- 1 *dāiīā mē* 3 15; 400 410 451; 510; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *dāiīā mē* 5; 682  
 p. *dāiīā mī* 2007  
 p. *dāiīā mē* 20  
 op. *dāiīāmē* 29  
 o. *dāiīāmē* 4060  
 o. *dāiīāmē* 100  
 r. *dāiīā* [ɹ]{ē} 500  
 r. *dāiī*[ɹ]ē 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *ātarš* 3 5 15 29; 400 410 451; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ātarš* 20  
 pr. *ā{t}arš* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *puθra* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *puθra* 100  
 p. *paθra* 682  
 om. 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250



- 4 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *mazdā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5102  
p. *mazdā* 20; 5020  
r. [2]zā 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *yā mē* 20 29; 2005 2007; 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
op. *yāmā* 5  
op. *yāmā* 100  
o. *yā mē* 400 410 451, 500 510; 682  
*yā mē* 3 15; 2010; 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *ayhaṭ* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 <sup>+</sup>*afrasāyḥā*  
*afrasāyḥā* 3  
*afrasāyḥā* 5; 400 410, 500; 682; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161C; 5020  
p. *afrasāyḥō* 20  
p. *afrasāyḥā* 451  
p. *afrasāyḥō* 4161\*  
o. *afrasāyḥā* 510  
r. *afrasā{ḥ}ḥā* 2005  
*afrasayḥā* 15 29  
op. *apara.sayḥā* 5102  
*afrešāyḥā* 100  
*afrasā.ayḥā* 2010  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *nūrəmca* 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010  
p. *nūrəmca* 3 5 20C 29; 2005; 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
p. *nūrīmca* 2010  
o. *nūrəm.ca* 100  
*nūrəmca* 15  
*nīmca* 20\*  
*nairəmca* 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *yauuaēca.tāite* 3; 410 451; 4040  
p. *yauuaēca.tāiti* 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
p. *yauuica.tāite* 20C\*  
op. *yūica.tāiti* 100  
o. *yauuaēca.tāite* 400  
o. *yauuaeca.tāite* 682  
*yauuica.ktāite* 20\*  
*yauuaēca.tāitē* 500 510  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *vahištəm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *vahestəm* 100  
r. v[r]hištəm 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *ahūm* 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010  
p. *ahīm* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4060 4161; 5020 5102  
r. *ah[2]* 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *ašaonqm* 3 5 15 29; 2005 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102  
p. *ašaonqm* 2007  
op. *ašaonqm* 100  
o. *ašaonqm* 400 410 451  
o. *ašaonqm* 500 510  
o. *ašaonqm* 682  
r. a{ša}[2]{qm} 4040  
r. {a}šaonqm 4060  
*ašaonqm* 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *raōcayḥəm* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *raocayḥəm* 400 451, 500 510  
or. *raocayḥ{m}* 682  
r. *raōc[2]{h}əm* 2005  
*raucəm ayḥəm* 100  
*racayḥəm* 410  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *vispō.xʷāθrəm* 3 5 15 20 29, 100; 400, 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *vispō.xāθrəm* 410 451; 682  
r. *vispō.[xʷ]āθrəm* 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *zazā buiie* 400 410 451; 2007; 4000 4040; 5020  
p. *zaze buiie* 20; 500 510; 4010  
p. *zazā buiie* 682  
pr. *zaze bui[i]* 2005\* 2005C  
o. *zazābuiie* 100  
r. z{a}z{ə} buiie 4060  
*zazē buiie* 3  
*zazi buiie* 5 15 29; 4161\* 4161C; 5102  
*zazē buiie* 2010  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *vayḥāuca* 5 15; 400 410 451C, 510; 2007; 4010 4060 4161C  
p. *vayḥuca* 20; 5102  
p. *vayḥāucā* 2005\* 2005C; 5020  
r. v{a}yḥāuca 4040  
*vayḥāuca* 3; 2010  
r. *vayḥāi[ca]* 4000  
*vayḥāca* 29; 4161\*  
*vayḥuāca* 100  
*vayḥ[ɪ]uca* 500  
*vayḥāasca* 682  
om. 451\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *mižde* 15 20 29; 400 410 451C, 500 510  
p. *miždi* 3  
p. *miždi* 5; 2005C; 4161\* 4161C; 5102  
p. *mižde* 2010; 4010 4040 4060  
pr. m{ž}[i]žda 4000  
*mazde* 100  
*miiazdaē* 682  
*miždi buiie* 2005\* 2007; 5020  
*miiazda* 4200  
om. 451\*  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250
- 19 *vayḥāuca* 5 15; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5020  
p. *vayḥuca* 20; 5102  
p. *vayḥāca* 100; 4200  
*vayḥāuca* 3; 2010  
*vayḥāca* 29  
*vayḥāasca* 682  
*vayḥ[2]ca* 2005\* 2005C  
*vayḥāca* 4161\*  
*vayḥāuca* 4161C  
abbr. 110 120 230; 4210 4240 4250
- 20 *srauuahi* 410 451  
p. *srauuahē* 3 5 15 20 29; 2005\* 2005C 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *sruuahi* 400  
p. *sruuahē* 500; 682; 4161\*  
op. *srūahē* 100  
*sruua* 510  
abbr. 110 120 230
- 21 *urunaēca* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2005\* 2005C 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
p. *urunēca* 20  
o. *urunaeca* 4200 4240 4250  
or. *uru[ɪ]aeca* 4210  
r. u{r}[2]a{ēc}a 500



- uranica* 100  
*urunaheca* 682  
 abbr. 110 120 230
- 22 *darəye* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005\* 2005C 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4250; 5020  
 p. *darəyə* 4240  
 p. *darəya* 5102  
*darəyəm* 20  
*drəge* 100  
 abbr. 110 120 230
- 23 *hauuaŋʰe* 4000 4040 4060  
 r. [ʰ]{a}uuaŋʰe 2005\* 2005C  
*hauuaŋhē* 5; 4210  
 p. *huuaŋhē* 3  
*auuaŋhe* 15  
*hauuaŋhe* 20; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4161\* 4161C, 4200 4250  
 p. *huuaŋhe* 410; 4010, 4240; 5102  
 r. [ʰ]{aŋ}he 100  
*hauuaŋhe* 29  
*hauuaŋʰē* 5020  
 abbr. 110 120 230

## Y 62.7

*vīspaēibiūō*<sup>1</sup> *sastīm*<sup>2</sup> *baraiti*<sup>3</sup> *ātarš*<sup>4</sup> *mazdā*<sup>5</sup> *ahurahe*<sup>6</sup>  
*yaēibiūō*<sup>7</sup> *aēm*<sup>8</sup> *həm.pacaiti*<sup>9</sup> *xšafnīmca*<sup>10</sup> *sūirīmca*<sup>11</sup>  
*vīspaēibiūō*<sup>12</sup> *haca*<sup>13</sup> *iziieiti*<sup>13</sup> *hubərəitīm*<sup>14</sup> *ušta.bərəitīmca*<sup>15</sup> *vaŋta.bərəitīmca*<sup>16</sup> *spitama*<sup>17</sup>

- 1 *vīspaēibiūō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4060 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspābiūō* 100  
 pr. v[ʰ]spaēbiūō 4010  
 pr. [z]spaēbiūō 4040  
 o. *vīspaēibiūō* 682  
 r. [ʰ]{i}spaēbiūō 2005  
 r. *vīs{p}aēibiūō* 4200  
 abbr. 110 120 230
- 2 *sastīm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *šastīm* 100  
 abbr. 110 120 230
- 3 *baraiti* 3 15 29; 400 410, 500; 682; 2005 2007; 4010 4010S 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *barati* 5  
 p. *barəti* 100  
 p. *bairiti* 451  
 r. *bar{a}iti* 4000  
 r. *bara[it]i* 4161  
*baraite* 20; 2010; 4040  
*baraiti* 510  
 abbr. 110 120 230
- 4 *ātarš* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *ātharš* 20  
 p. *ātrəš* 2007  
 pr. *ātarə{š}* 100  
 r. *ātar{š}* 682  
 r. *āta{r}š* 2005  
 r. [ātarš] 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *mazdā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
 p. *mazdā* 20; 4010S  
 r. *ma{zd}[r]* 100  
 r. *mazd[r]* 4040  
 r. [mazdā] 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *ahurahe* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4060; 5020C\* 5102  
 r. [ʰ]{hura}he 100  
 r. [ahurahe] 4161  
*ahurahē* 682  
*ahurāhe* 5020\*
- non leg.* 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *yaēibiūō* 3 5 15 29; 2005 2010; 4000 4010S 4060; 5020 5102  
 p. *yāibiūō* 20  
 op. *yēbiō* 100  
 o. *yāēibiūō* 400 410, 500 510  
 o. *yāeibiūō* 682  
 r. [yaēibiūō] 4161  
*aēibiūō* 451; 2007  
 [ʰ]{b}[z]ō 4010  
 [ʰ]biūō 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *aēm* 3 5 15 20C 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *ūim* 100  
 o. [aem] 4161  
 om. 20\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *həm.pacaiti*  
 op. *həm.pacaiti* 3; 2010  
 op. *həm.pacaiti* 29  
 o. *həm.pacaiti* 400 410 451; 682  
 +*həm.pascaite*  
 p. *həm.pašcaite* 100  
 op. *həm.pascaite* 5  
 op. *həm.pascaēta* 15; 2007; 4040 4060  
 opr. [həm.pascaite] 4161  
*həm.pacaitē* 20  
 +*ham.pacāite*  
 o. *hampacāite* 510  
 r. *h{a}m.pacāite* 500  
*həm.pacaēta* 4010SC; 5020 5102  
 r. *h{n}m.pacaēta* 2005  
 r. [həm.]pacaēta 4000  
*həm.pa[2]caē[2]* 4010\*  
*həm.pacaē[2]* 4010C  
*həm.baraiti* 4010S\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *xšafnīmca* 5 15; 400 410 451; 2010; 4000 4010S 4060; 5020  
 p. *xšapnīmca* 20; 2007  
 op. *xšfnīmca* 500  
*xšāfnīmca* 3 29; 510; 2005; 5102  
 r. [xšāfnīmca] 4161  
*xšāfnīmca* 682  
 or. {x}šnāfnīm.ca 100

- xš[7] 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *sūrīmca* 410, 500C 510  
p. *sūrīmca* 3 5; 2010  
p. *sūrīmca* 15  
p. *sūrīmca* 20; 2005 2007; 4010S 4060  
p. *sūrīmca* 29; 5102  
p. *sūrīmca* 400 451, 500\*; 682  
pr. [sūrīmca] 4161  
op. *šūrīm.ca* 100  
r. *sūrī[mca]* 4000  
*sairīmca* 5020  
non leg. 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *vīspaēibūō* 3 5 15 20 29; 400 410, 500 510; 682; 2005 2007 2010;  
4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
pr. *vīs{p}ābūō* 100C  
or. [vīspaēibūō] 4161  
r. [vīsp]āēibūō 4000  
*vīs{p}ābūō šastīm na* 100\*  
*vīpaēibūō* 451  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *haca iziieiti* 3 5 15 20; 510; 2005 2010; 4010S 4060; 5020 5102  
o. *hacaiziieiti* 682  
r. *haca iziieit{t}* 410  
r. *haca {iz}ieiti* 500  
r. *haca iziieit{t}* 4000  
*haca iziieinti* 29; 400 451  
*haca uzīati* 100  
*haca azai{ti}* 2007  
*haca lac.* 4010  
*haca iziieit{r}* 4040  
[*haca*] [iziieite] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *hubarētīm* 5; 400 410, 500  
p. *hubarētīm* 451, 510; 682; 2010  
pr. *hubarētī{m}* 100  
r. [hubarētīm] 4161  
*hubarētīmca* 15 29; 2005; 4010S  
p. *hubarētīmca* 3; 2007; 4060; 5020 5102  
pr. [hubarētīmca] 4000  
r. *hubar[2]īmca* 20
- 15 *ušta.bārētīmca* 5 29; 2005; 4060  
p. *ušta.bārētīmca* 3 20; 2007 2010; 5020 5102  
pr. [2]{t}a.bārētīmca 4040\*  
o. *uštābārētīmca* 15  
or. [u]štābārētīmca 4000  
r. [2]{t}a.bārētīmca 4040C  
*ušta.bārētīm*  
op. *ustabarētīm* 100  
r. [ušta.bārētīm] 4161  
*uštā.bārētīm* 410 451C  
p. *uštā.bārētīm* 400 451\*, 510  
p. *uštā.bārētīm* 682C  
r. *ušt{ā}.bārētīm* 500  
*uštā.bārētīmca* 682\*  
[6]{r}[4]ca 4010  
*ušta.bārētīmca ušta.bārētīmca* 4010S  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *vaṇta.bārētīmca* 29; 4010S 4040 4060; 5102  
p. *vaṇta.bārētīmca* 3 5; 2007 2010; 5020  
pr. *va{ṇti.bārētīmca}* 4000  
o. *vaṇtabārētīmca* 15  
r. *vaṇta.bārā{i}tīmca* 2005; 4010  
*vaṇtā.bārētīmca vaṇta.b[3]īmca* 20  
*vaṇtā.bārētīmca* 400C 410; 682  
p. *vaṇtā.bārētīmca* 400\*  
op. *vaṇtā.baratīm.ca* 100  
o. *vaṇtā.bārētīm.ca* 451C  
o. *vaṇtābārētīmca* 500  
or. [vaṇtābārētīmca] 4161  
*vaṇtā.bārētīm vaṇtā.bārētīm.ca* 451\*  
*vaṇtā.bārētīm* 510  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *spītama* 3 5 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *spātama* 15; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060; 5020  
p. *spātama* 20  
p. *spītama* 682  
pr. *sp{t}ama* 100  
r. [spīt]ama 4000  
r. [spītama] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.8

*vīspanq̄m*<sup>1</sup> *para.carəntq̄m*<sup>2</sup> *ātarš*<sup>3</sup> *zasta*<sup>4</sup> *ādiḍaiia*<sup>5</sup>  
*cīm*<sup>6</sup> *haxa*<sup>7</sup> +*hašē*<sup>7</sup> *baraiti*<sup>8</sup> *fracarəθβā*<sup>9</sup> *armaēšāiḍe*<sup>10</sup>

- 1 *vīspanq̄m* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040  
4060; 5020 5102  
o. *vīspanq̄m* 400 410 451; 682  
r. *v{t}spanq̄m* 2005  
r. *vīspa[nq̄m]* 4000  
r. [vīspanq̄m] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *para.carəntq̄m* 3 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060;  
5020  
op. *parəcarəntq̄m* 100  
o. *paracarəntq̄m* 5  
o. *para.carəntq̄m* 400 410  
o. *paracarəntq̄m* 682  
or. [paracarəntq̄m] 4161  
r. *para[8]* 2005  
*paīri.carəntq̄m* 451
- fracarəntq̄m* 5102  
p. *fara.carəntq̄m* 4010S  
r. [fracarəntq̄m] 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *ātarš* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010S 4040 4060;  
5020 5102  
p. *ātrəš* 2007  
pr. *āθ[3]* 20  
pr. *ātr{š}* 100  
r. [ātar]š 4000  
r. *ā{t}arš* 4010  
r. [ātarš] 4161  
lac. 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *zasta* 3 5 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4010S  
4040 4060; 5020 5102

- r. *zas[ta]* 4000  
 r. [*zasta*] 4161  
*zastiia* 15  
*zaasta* 682  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *ādiđaiia* 20; 400 410 451; 682  
 p. *āđaiđaiia* 3; 4040C  
 p. *āđaiđiia* 15; 2007; 4010 4010S; 5020  
 p. *āđiđiia* 29  
 pr. [*āđaiđiia*] 4000  
 op. *ā.đaiđiia* 2010  
 o. *ā.điđaiia* 510  
 r. {*ā*}*điđaiia* 500  
 r. [*adiđaiia*] 4161C\*
- ādađaiia* 5  
*ādađaiia* 100  
 [5]*ia* 2005  
*āđaiđaiia* 4040\*  
*ādūtaiia* 4060  
 [*adiđaiia*] 4161\*  
*āđaiđiia* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *cīm* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010S  
 4040 4060; 5020 5102  
 p. *cīm* 20  
 r. [*cīm*] 4000 4161  
*c{q}m* 2005  
*c{ř}t* 4010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *haxa* <sup>+</sup>*hašē*  
 op. *haxa haši* 682  
 op. *haxa hašai* 4010C  
 op. *haxa haša* 5102  
 or. [*haxa*] [*haše*] 4161  
*haxa* <sup>+</sup>*hašē*  
 op. *haxa hašē* 5; 4010S 4040 4060; 5020  
 op. *haxa haši* 15 20  
 op. *haxa haši* 510\*  
 op. *haxa hašē* 2007  
 opr. *haxa h{a}šē* 2005  
 o. *haxa hašē* 3 29; 400 410 451, 500; 2010  
 o. *haxa hašē* 510C  
*haš* {*h*}*xā* 100
- [*hxa*] [*hša*] 4000  
*haxa* 4010\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *baraiti* 5 15 29; 400 410 451; 4010S  
 p. *barāiti* 20; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *bairaiti* 500  
 p. *bəraitī* 2007  
 r. *barait*{*i*} 682  
 r. [*baraiti*] 4161  
*baraitē* 3; 2010  
 {*b*}*řat*[*r*] 100  
*baraitī* 510  
*barā*[*z*] 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *fracarəθβā* 29, 100; 400 410 451, 500 510; 4010S 4040 4060  
 p. *fracarəθβā* 3; 2010  
 p. *fracarəθβō* 5  
 p. *fracarəθβā* 15; 682; 5102  
 p. *fracarəθβā* 2007  
 p. *fracarīθβā* 5020  
 pr. [3][4]{*θ*}*βā* 20  
 r. [4]*řəθβā* 2005  
 r. *fracar*{*ə*}[*r*]*βā* 4010  
 r. [*fracarəθβā*] 4161  
 [*fracarəθβa*] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *armaēšāiđe* 410, 500  
 p. *arəmaēšāde* 5\*  
 p. *arəmaēšāiđi* 15  
 p. *armaēšāiđi* 29  
 p. *armaēšāde* 400 451  
 p. *armišāiđi* 5102  
 pr. [*armaēšāiđi*] 4000  
 pr. [*arəmaēšāiđi*] 4161  
 op. *arəmaēšāiđe* 3 5C; 4010S  
 op. *arəm.aēšāiđi* 2007; 4040C  
 op. *arəm.aēšāiđe* 2010  
 o. *armaēšāiđe* 510; 682  
*armišāiđi* 20  
*arəmi šāiđi* 100  
*arəm.aēšāiđi* 2005  
*arəm.aēšāiđi* 4010 4040\* 4060; 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 62.9

*āať<sup>1</sup> yezi<sup>2</sup> šē<sup>2</sup> aēm<sup>3</sup> baraiti<sup>4</sup>*  
*aēsṃəm<sup>5</sup> vā<sup>6</sup> ašaiia<sup>7</sup> bəřətəm<sup>8</sup>*  
*barəsmā<sup>9</sup> vā<sup>10</sup> ašaiia<sup>11</sup> frastarətəm<sup>11</sup>*  
*uruuarqṃ<sup>12</sup> vā<sup>13</sup> hađānaēpatqṃ<sup>14</sup>*  
*ā<sup>15</sup> hē<sup>15</sup> pascaēta<sup>16</sup> frīnaiti<sup>17</sup>*  
*ātarš<sup>18</sup> mazdā<sup>19</sup> ahurahe<sup>20</sup>*  
*xšnūtō<sup>21</sup> aťbištō<sup>22</sup> hayđarhəm<sup>23</sup>*

- 1 *āať* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010  
 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 r. [*āať*] 4000 4161  
*āť* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *yezi šē* 3 15 29; 400 410; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *yezi šē* 5  
 p. *yezi šaē* 2010; 4010S  
 pr. [*yezi*] [*še*] 4161  
 o. *yezi šē* 451, 500C 510

- o. *jezišē* 682  
o. *yezišē* 2007  
r. *yezi* [šē] 4000  
*yezi* 20  
o. *yezi* 500\*
- ya*[r]ašē 100  
{y}[3]šē 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *aēm* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *aim* 100  
or. [aem] 4161  
r. [aēm] 4000  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *baraiti* 3 5 29; 410, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040; 5020 5102  
p. *baraiti* 15; 4060  
r. [baraiti] 4000 4161  
*brāti* 100  
*baraiti* 400 451  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *aēsṃam* 3 5 15 29; 400 451\*, 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *aišṃam* 100  
p. *aēsṃam* 410 451C  
o. *aesṃam* 682  
r. [aēsṃam] 4000 4161  
*aēsṃa* 500  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *vā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
r. [vā] 4000 4161  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *ašaiia* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
o. *ašaiia* 682  
r. *ašaii*[a] 4000  
r. [ašaiia] 4161  
*aš[i]* 100  
[3]iia 2005  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *barətəm* 3 29; 400 410 451, 510; 2010; 4010S 4040 4060; 5102  
p. *barətəm* 15; 2005 2007; 4010; 5020  
p. *brətəm* 100  
r. [barətəm] 4000 4161  
*baraiti* 5; 682  
[2]{r}[4] 20  
*brəti* 500  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *barəsma* 3 5 15 29; 410, 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060; 5020 5102  
p. *barsma* 400, 500  
p. *barasma* 451  
p. *bərəsma* 4040  
r. [barəsma] 4000 4161  
*barəsmam* 682  
p. *brəsmam* 100  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *vā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4010S 4010 4040 4060; 5102  
r. [i]ā 500  
r. [vā] 4000 4161  
*vā* 2005 2007; 5020  
lac. 20  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *ašaiia frastarətəm* 3 15 29; 510; 2005 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *ašaiia frastarətəm* 5  
p. *ašaiia prastarətəm* 2007  
pr. aš[i][r]a frastarətəm 4010  
op. *ašaiia frastarətəm* 682  
or. *ašaiia frast[2]təm* 100  
r. a[š]aiia frastarətəm 500  
r. [ašaiia] [frastarətəm] 4161  
lac. frastarətəm 20  
*ašfrastarətəm* 400 451  
*ašaiia frastarətəm* 410  
[ašii] [fra]starətəm 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *uruuarqm* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
o. *uruuarqm* 400 410 451; 682  
r. [uruuarqm] 4000 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *vā* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
r. {vā} 500  
r. [vā] 4000 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *hadānaēpatqm* 15 20; 4000 4010S  
o. *hadā.naēpatqm* 3 5 29; 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020  
o. *hadā.naēpatqm* 400 410 451  
o. *hadānaepatqm* 682  
or. {h}[r]dā.naēpatqm 500  
or. [hadā.naēpatqm] 4161  
*hudānaē.petqm* 100  
*hadā.naēpqm* 5102  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *ā hē* 3 15 29; 400 410, 500 510; 2010; 5102  
p. *ā hī* 20; 2005 2007; 5020  
p. *ā hā* 4000 4010 4060  
op. *āhā* 5, 100; 4010S  
op. *āhī* 4040  
o. *āhē* 451; 682  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 16 *pascaēta* 3 5 15 29; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *pascīta* 20  
p. *pascāite* 100  
p. *pascāita* 500 510  
o. *pascaeta* 682  
r. pa{s}[5] 4010  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 17 *frīnaiti* 5 15 20 29; 410, 500 510  
p. *frīneti* 100\*  
p. *frīnaeti* 100C  
p. *frīnaēiti* 682  
p. *fraēnaēti* 2005  
p. *frīnaēti* 4010S 4040  
*frīnaētē* 2010  
p. *frīnaētaē* 3  
*frīnaēta* 4060; 5102  
p. *frīnaita* 400 451  
p. *praēnaēta* 2007  
p. *fraēnūta* 4000  
p. *frīnaēta* 4010  
p. *fraēnaēta* 5020  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 18 *ātarš* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4040; 5020 5102  
p. *ātarš* 2007  
pr. *ātarā*{š} 100  
r. *ātar*[r] 500  
r. *āta*{rš} 4060

- abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 19 *mazdā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *mazdā* 20  
 r. *mazd{ā}* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 20 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 21 *xšnūtō* 100; 400 410 451; 682; 4000  
 p. *xšnaētō* 3  
 p. *xšnūtō* 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 op. *xšnutō* 500  
 o. *xšnūtō* 510  
 r. *x{š}[4]* 4010  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 22 *aṭbištō* 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 4000 4010S; 5102  
 p. *adbištō* 500 510
- p. *aṭbəštō* 2005; 5020  
 p. *aṭbištā* 4040 4060  
 pr. *aṭa.bəšt[r]* 100  
 o. *aṭ.bištō* 3; 2007 2010; 4010  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 23 *hayδayhəm* 20 29; 400 410 451  
*hayδayhəm* 3; 2007 2010; 4000 4010C; 5020  
 p. *hayəδayhəm* 5  
 p. *hayṭayhəm* 4040  
 r. *hay{δ}[2]həm* 2005  
 r. *[3]{δ}ayhəm* 4060  
*hayutayhəm* 15  
*haka.dajhəm* 100\*  
*haka.dajhəm* 100C  
*haxδayhəm* 500 510  
*hakδayhəm* 682  
*ayδayhəm* 4010\*  
*hayδayhəm* 4010S; 5102  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250

## Y 62.10

*upa*<sup>1</sup> *θβā*<sup>2</sup> *haxšōiṭ*<sup>3</sup> *gəuš*<sup>4</sup> *vqθβa*<sup>5</sup> *upa*<sup>6</sup> *vīranəm*<sup>6</sup> *pourutās*<sup>7</sup>  
*upa*<sup>8</sup> *θβā*<sup>8</sup> *vərəzuuatca*<sup>9</sup> *manō*<sup>10</sup> *vərəzuuatica*<sup>11</sup> *haxšōiṭ*<sup>12</sup> *aṅvha*<sup>13</sup>  
*uruuāxš.aṅvha*<sup>14</sup> *gaiia*<sup>15</sup> *jiyaēša*<sup>15</sup> *tā*<sup>16</sup> *xšapanō*<sup>16</sup> *yā*<sup>17</sup> *juuāhi*<sup>18</sup>  
*imaṭ*<sup>19</sup> *āθrō*<sup>20</sup> *āfriiuanəm*<sup>21</sup> *yō*<sup>22</sup> *ahmāi*<sup>23</sup> *aēsməm*<sup>24</sup> *baraiti*<sup>25</sup>  
*hikūš*<sup>26</sup> *+raocās.pairištq*<sup>27</sup> *ašahe*<sup>28</sup> *bərəja*<sup>29</sup> *+yaōždātq*<sup>30</sup>

- 1 *upa* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007; 4000 4010S 4040 4060; 5020  
 o. *upaθβā* 3; 500; 682; 2010; 4010; 5102  
*apaθβā* 100  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 2 *θβā* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007; 4000 4010S 4040 4060; 5020  
 om. 3, 100; 500; 682; 2010; 5102  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 3 *haxšōiṭ* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5102  
 p. *haxšaōiṭ* 5020  
 o. *haxšōiṭ* 510  
 or. *[2]xšōiṭ* 500  
 r. *haxšōi[r]* 100  
 r. *hax[4]* 4010  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 4 *gəuš* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040C 4060; 5020 5102  
 r. *[r]əuš* 4010  
*gəuš gəuš* 4040\*  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 5 *vqθβa* 3 15 20 29; 500 510; 2010; 4000 4010 4010S 4040; 5020 5102  
 op. *vqm.θβa* 100  
 o. *vqθβa* 400 410 451; 682  
 r. *[r]qθβa* 2005  
*vqθβā* 5; 2007  
 lac. 4060  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 6 *upa vīranəm* 3 5 15 20C 29; 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *upa vīranəm* 4000 4010
- o. *upavīranəm* 100  
 o. *upa vīranəm* 400 410; 682C  
*pa vīranəm* 682\*  
 om. 20\*  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 7 *pourutās*  
 p. *pōurutās* 20C; 451C  
 op. *paōuru.tās* 3; 2010  
 op. *pōuru.tās* 5; 400 410  
 op. *pouru.tās* 15  
 op. *paouru.tās* 500 510  
 op. *pouru.tās* 2005 2007; 5020  
 o. *pouru.tās* 29; 4000 4010 4010S 4040; 5102  
*pōurutāiš* 451\*  
 p. *paouruutāiš* 682  
 pr. *pō[r]uutāiša* 100  
*pouru* 4060  
 om. 20\*  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 8 *upa θβā* 5 15 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010S 4060; 5020  
 o. *upaθβā* 3; 682; 2010; 4000 4040; 5102  
 or. *up{aθ}[r]ā* 4010  
 r. *upa θβ[r]* 500  
 r. *{u}[r]a {θ}βā* 2005  
*upa* 20C  
*apaθβā* 100  
 om. 20\*  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 9 *vərəzuuatca* 15 20 29; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *vərəzuuāčca* 5; 500\* 510\*  
 p. *vərəzuuāčaca* 500C 510C  
 r. *[g]ca* 4060

- vərəziuuatçit* 2010C  
o. *vərəziuuat.ci[ɹ]* 3  
*vṛəzūat̪ac[ɹ]* 100  
*vauru.zauuaδaca* 682  
*vərəziuuatçit* 2010\*  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 10 *manō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 11 *vərəziuuatica* 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5102  
p. *vərəziuuataca* 2007  
p. *vərəzauuaticī* 2010\*  
p. *vərəzauuatica* 2010C  
p. *varəziuuatica* 5020  
op. *vṛəziūdaca* 100  
r. *vərəzu[ɹ]atica* 500  
*vərəziuuatica* 3  
*vərəziuuaticā* 5  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 12 *haxšōit* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
o. *haxšōit̪* 500 510  
*haxšōi* 100  
*h[6]* 4010  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *ay<sup>h</sup>a* 2005; 4010S; 5020 5102  
o. *ayuha* 510  
*ayhaṭ* 3; 2007 2010  
*ayha* 5 20 29; 400 410 451, 500; 682; 4000 4010 4040  
*ayhe* 15  
*dn{ɲ}[2]a* 100  
lac. 4060  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 14 *uruuāxs.ay<sup>h</sup>a* 4010S  
op. *uruuāš.ayuha* 510  
*uruuāxs.ayhaṭ* 3; 2010  
*uruuāxs.ayha* 5 20 29; 400 410 451C, 500; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
o. *uruuāxs.ayha* 15  
r. *uruuāxs.ay{h}* 2005  
r. *[3]uāxs.ayha* 4060  
*uruuā.xšnayha* 100  
*uxruuāxs.ayha* 451\*  
*uruuāxs.ayha uruuāxs.ayuha* 682  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 15 *gaiia jīyaēša* 5; 400 410C\* 451, 510; 4010S 4040 4060  
p. *gaiia.jayša* 20  
p. *gaiia zīyaēša* 410\*  
o. *gaiia.jayaēša* 3 15; 2005 2007 2010; 4000; 5020 5102  
r. *gaiia jīya{ē}* 500  
*gaiia jīyaēēša* 29  
*gaiiazaga{e}[2]* 100  
*gaiia jīyaēš* 682  
*gaiia.jayaē[2]* 4010  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 16 *tā xšapanō* 3 5; 400 410C\* 451, 500 510; 2010; 4000 4040 4060  
p. *tā.xšapanō* 29  
p. *tā.xšafanō* 100; 410\*  
op. *tāxšafnō* 682  
*tā xšapanō* 15; 2005; 5020  
p. *tā xšapanō* 20  
p. *tā xšafnō* 2007; 4010S; 5102  
lac. *xšapanō* 4010  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 17 *yā* 3 5C 29; 2010; 4000 4010 4040 4060; 5102  
p. *yō* 5\*  
o. *iā* 100  
o. *yā* 400 410 451, 500; 682  
*yā* 15 20C; 2005 2007; 4010S; 5020  
o. *yā* 510  
om. 20\*  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 18 *juuahi* 510; 2010; 4010S 4060; 5020  
p. *jauuāhe* 3  
p. *jauuāhi* 15; 2007; 4000 4010; 5102  
*juuāhi* 400 410 451; 682  
p. *jauuāhā* 20  
p. *jauuāhi* 29; 4040  
opr. *zūā{hi}* 100  
r. *juuā{h}i* 5  
r. *juuā[ɹ]{i}* 500  
*juuāi* 2005  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 19 *imaṭ* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *amaṭ* 4010  
r. *[ɹ]{ma}ṭ* 100  
r. *im[ɹ]ṭ* 500  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 20 *āthrō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *ātrō* 2007  
r. *āthr[ɹ]* 100  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 21 *āfriūuanəm* 400 410 451, 500 510  
p. *āfraūuanəm* 3 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *āfriūuanəm* 682  
pr. *āfra{uu}nəm* 20  
pr. *āfrau{u}[ɹ]nəm* 2005  
r. *[6]anəm* 4010  
*āfriānəm* 100  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 22 *yō* 5; 2005 2007; 5020 5102  
o. *yō* 400 410 451, 510; 682  
*yōi* 3 15 20 29; 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060  
o. *yōi* 100; 500  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 23 *ahmāi* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010S  
o. *amāi* 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4060; 5102  
*hhmāi* 5020  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 24 *aēsəməm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *aēsəməm* 500  
opr. *a.šm{ə}m* 100  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 25 *baraiti* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *barəti* 682  
r. *barai{ti}* 500  
r. *barai{t}i* 4010  
*baraitē* 20  
pr. *bar{ə}[i]e* 100  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 26 *hikūš* 400 410 451, 500 510  
p. *hikiš* 3 5 15 20; 2007; 4000 4040 4060; 5020 5102  
p. *hakiš* 29; 2010  
p. *hakūš* 682  
p. *hikaēš* 4010S  
pr. *{hi}k{iš}* 2005  
pr. *[3]iš* 4010  
*hakuša* 100  
abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 27 <sup>\*</sup>*raōcas.pairištq*  
o. *raocas.pairištq* 410\*

- raōcas.pairištəm* 15 20 29; 4010S 4040C 4060  
 p. *raōcas.pairāštəm* 3  
 p. *raōcas.pairištəm* 5; 2010  
 p. *rucaša.pairištəm* 100  
 p. *raōcis.pairištəm* 5102  
 o. *raocas.pairištəm* 400C 410C 451  
 r. [ʄ]as.pairištəm 4010  
*raōcas.pairištīm* 4000  
 op. *raocas.pairištīm* 500 510  
 op. *raocaš.pairištīm* 682  
 o. *raocas.pairištīm* 400\*  
*raōcas.pairištqm* 2007; 4040\*; 5020  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 28 *ašahe* 3 5 15 20 29, 230; 410, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *ašahe* 110 120; 400 451; 682; 4200 4210 4240  
 or. *aša*[ʄ]e 100  
 lac. 2005  
 abbr. 4161, 4250
- 29 *bəraja* 3 5 15 20 29; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *bəraza* 110 120 230; 400 410 451; 4200 4210 4240

pr. {b}rəza 100  
 r. *bəraʃ*[ʄ] 4010  
 lac. 2005  
 abbr. 4161, 4250

- 30 *ʔyaōždātq*  
 op. *yaōždātqn* 3 5 15 29; 2007; 4000 4010S 4040 4060; 5102  
 op. *yōždātqn* 20; 5020  
*yuzkātqm* 100  
*yaozdātqm* 110  
*yaōždātqm* 2010  
 p. *yōždātqm* 4200  
 op. *yōždātqm* 120  
 op. *yōždātqm* 4210 4240  
 op. *yōždātqm* 4250  
 o. *yaozdātqm* 230  
 o. *yaōždātqm* 400  
 o. *yaoždātqm* 410 451; 682  
 o. *yaoždātqm* 510  
 or. *ya*{o}ždā{t}qm 500  
 r. [yaoždātqm] 4161  
 [2]ōždā[2] 4010  
 lac. 2005

## Y 62.11

blswm MDM m'hlwḏ ʔNḤṬWNtn' sl zwl MDM ʔḤDWNtn' zwhl ngylstn

*ašəm*<sup>1</sup> *vohū*<sup>1</sup> 3 gwptn'

*aiβi.gəraðmahī*<sup>2</sup> *apqm*<sup>3</sup> *vayʔhīnqm*<sup>4</sup> *frāitīmca*<sup>5</sup> *paititīmca*<sup>6</sup> *aibijaraitīmca*<sup>7</sup> *āiese*<sup>8</sup> *yeštī*<sup>8</sup>

- 1 *ašəm vohū* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2C 2010-2\*; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *aiβi.gəraðmahī* 400 451C, 500 510  
 op. *aiβi.gəraða.mahī* 110  
*aiβi.gəraðmahe* 5 15-2; 682; 2007-2; 4040 4060; 5020  
 p. *aiβi.gəraðmahe* 230  
 p. *a*[ə][ʄ][i.gərað]mahe 2005-2\*  
 p. *a*[ə]β[i.gərað]mahe 2005-2C  
 p. *aiβi.gəraðmahe* 5102  
 op. *aiβi.gəraḏ.mahe* 3-2 20-2  
 op. *aiβigəraðmahe* 4200 4210 4240 4250\* 4250C  
 o. *aiβigəraðmahe* 410; 4010S  
 r. *aiβi.gəraðmah*[e] 4000  
 r. [aiβi.gəraðmahe] 4161\* 4161sec.m.  
*aiβi.gəraðmahe* 29-2  
*aivagarṭa.mahē* 100  
*aiβi.gəraðmahe* 120  
*aiβi.gəraðahi* 451\*  
*aiβi.gəraðahe* 2010-2\* 2010-2C  
*aiβi.gə*[ʄ] 4010  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1
- 3 *apqm* 3-2 5 15-2 20-2 29-2, 100; 500 510; 2005-2C 2005-2\* 2007-2 2010-2\* 2010-2C; 4000 4010S 4040 4060 4161sec.m., 4200; 5020 5102  
 o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250\* 4250C  
 abbr. 4161\*
- 4 *vayʔhīnqm* 5102  
 op. *vayhuīnqm* 100  
 op. *vayhuīnqm* 110 120  
 op. *vayhuīnqm* 4210 4240 4250C  
 o. *vayhuīnqm* 230  
 o. *vayhuīnqm* 682  
*vayhīnqm* 3-2 5 15-2 20-2 29-2; 510; 2007-2 2010-2\* 2010-2C; 4010S 4060 4161sec.m.  
 p. *vayhīnqm* 4200  
 p. *vayhaēnqm* 5020  
 o. *vayhīnqm* 400 410 451  
*vayh*[ʄ]nqm 500  
*va*[ʄ]hīnqm 2005-2\* 2005-2C  
*vayhūnqm* 4000 4010  
 v[ʄ] 4040  
 abbr. 4161\*  
*a vayhuīnqm* 4250\*  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1
- 5 *frāitīmca* 3-2 5 15-2 20-2 29-2, 110 120; 400 410 451, 500; 2005-2\* 2005-2C 2007-2 2010-2\* 2010-2C; 4000 4010 4010S 4060 4161sec.m., 4200 4210 4240 4250\* 4250C; 5020 5102  
 p. *frāitīmca* 510  
 p. *frāitīmca* 682  
 o. *frāitīm.ca* 100 230  
 r. {f}rāitīmca 4040  
 abbr. 4161\*  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1



- 6 *paītīmca* 3-2 15-2 20-2 29-2; 400 410 451, 500 510; 4010S 4060, 4210 4240 4250\* 4250C  
 pr. *paītī{tīmca}* 4000  
 op. *paīti.taēmca* 2010-2\* 2010-2C  
 o. *paīti.tīmca* 5, 110 120; 682; 2005-2\* 2005-2C; 4040 4161sec.m., 4200; 5020 5102  
 o. *paīti.tīm.ca* 100  
 o. *paīti.tīmca* 2007-2  
*paītīm.ca* 230  
 p[9] 4010  
 abbr. 4161\*  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1
- 7 *aibijarētīmca* 3-2 15-2; 400 410 451; 682; 2010-2C; 4000 4010S 4040, 4240 4250\* 4250C; 5102  
 p. *aibijarētīmca* 5 20-2; 500; 2010-2\*; 4060, 4200  
 p. *aibijarētīmca* 29-2; 510  
 p. *aibijarētīmca* 4161sec.m.  
 pr. *aibijarētīm{c}a* 4210  
 op. *aibi.jrētīm.ca* 100  
 op. *aibi.jarētīmca* 110  
 op. *aibjara.tīm.ca* 120  
 op. *aibijarētīm.ca* 230  
*aibijarētīmca* 2005-2\* 2005-2C  
*aibijarētīmca* 2007-2  
 [6]rētīmca 4010  
 abbr. 4161\*  
*aibi.jarētīmca* 5020  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1
- 8 *āiiese yešti* 3-2 5 15-2 29-2; 400 410; 2005-2\* 2005-2C 2007-2 2010-2\* 2010-2C; 4000 4010S 4060, 4210 4240 4250\* 4250C; 5020  
 p. *āiiesi yešti* 20-2; 5102  
 p. *āiiesē yašti* 230  
 pr. {āiiesē} {yešti} 100  
 op. *āiie.sē yašti* 110  
 op. *āiie.sē yašti* 120  
 op. *āiiesē yašti* 682  
 o. *āiiese yešti* 451, 500 510  
 r. *āiiesey[4]* 4010  
 lac. yešti 4040  
 [āiiese] [yešti] 4161\* 4161sec.m.  
*āiiesē* 4200  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1

## Y 62.12

*frauuarāne*<sup>1</sup> *mazdaiiasnō*<sup>2</sup> *zaraθuštriš*<sup>3</sup> *vīdaēuuō*<sup>4</sup> *ahura.tkaēšō*<sup>5</sup>

*hāuuanāe*<sup>6</sup> *ašaōne*<sup>7</sup> *ašahe*<sup>8</sup> *raθβe*<sup>9</sup>

*yasnāica*<sup>10</sup> *vahmāica*<sup>11</sup> *xšnaōθrāica*<sup>12</sup> *frasastaiiaēca*<sup>13</sup>

*sāuuarhāe*<sup>14</sup> *vīsiūāica*<sup>15</sup> *ašaōne*<sup>16</sup> *ašahe*<sup>17</sup> *raθβe*<sup>18</sup>

*yasnāica*<sup>19</sup> *vahmāica*<sup>20</sup> *xšnaōθrāica*<sup>21</sup> *frasastaiiaēca*<sup>22</sup>

*raθβqm*<sup>23</sup> *aiiaraṇmca*<sup>24</sup> +*asñūianqmca*<sup>25</sup> *māhiianqmca*<sup>26</sup> *yāiriianqmca*<sup>27</sup> *sarədanqmca*<sup>28</sup>

*yasnāica*<sup>29</sup> *vahmāica*<sup>30</sup> *xšnaōθrāica*<sup>31</sup> *frasastaiiaēca*<sup>32</sup>

- 1 *frauuarāne* 3-1 3-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 110 120 230; 451, 500 510; 2005-1 2007-2 2010-2; 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *frauuarānē* 400 410  
 p. *prauuarānē* 2007-1  
 op. *frauarāni* 100  
 r. f[r]{i}uarāne 2005-2  
 r. [frauuarāne] 4000 4161  
*frauuarāne* 2010-1  
 r. {frouu}[i]{ra}ne 5  
*frauuarānahē* 682
- 2 *mazdaiiasnō* 110; 400 410 451; 4040, 4210 4240; 5020 5102  
 o. *mazda.yasnō* 120  
 r. [mazdaiiasnō] 4161  
 r. [5]iiasnō 4010  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250
- 3 *zaraθuštriš* 400 410 451; 4210 4240  
 p. *zaraθuštrəš* 4010; 5020 5102  
 r. *zaraθu{š}[4]* 4040  
 r. [zaraθuštriš] 4161  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250
- 4 *vīdaēuuō* 400 410 451; 5020 5102  
 p. *vidaiūūō* 4210 4240  
 r. [2]daēuuō 4040  
 r. [vīdaēuuō] 4161  
*aibijarētīm.ca* 230  
*aibijarētīmca* 2005-2\* 2005-2C  
*aibijarētīmca* 2007-2  
 [6]rētīmca 4010  
 abbr. 4161\*  
*aibi.jarētīmca* 5020  
 not exp. 3-1 15-1 20-1 29-1; 2005-1 2007-1 2010-1
- 5 *ahura.tkaēšō* 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *ahurdakaišō* 4210 4240  
 r. [ahura.tkaēšō] 4161  
*ahurahe tkaēšō* 400 451  
 r. *ahur{a}he tkaēšō* 410  
 [10]ō 4010  
 abbr. tkaēšō 4060  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000, 4200 4250
- 6 *hāuuanāe* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-1 29-2, 230; 410 451; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
 p. *hāuuanā* 110  
 p. *hāuuanāe* 400  
 op. *hāuanā* 100  
*hāuuanē* 682  
 abbr. 20-2, 120; 500 510  
 not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *ašaōne* 4000 4010S 4040 4060, 4240; 5020 5102  
 o. *ašaone* 400 410 451; 4210  
 r. [ašaōne] 4161  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 8 *ašahe* 410 451; 4000 4010S 4060; 5020 5102



- o. *ašahe* 400; 4040, 4210 4240  
r. [*ašahe*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 9 *raθβe* 400 410 451; 4010S 4060, 4210 4240; 5020 5102  
r. [*raθβe*] 4000 4161  
r. [*ʔ*]e 4040  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 10 *yasnāica* 400 451; 4010S 4060, 4210 4240; 5020 5102  
o. *yasnāica* 410  
r. [*yasnāica*] 4000 4161  
r. *yasnāic{a}* 4040  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 11 *vahmāica* 400 410 451; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
r. [*vahmāica*] 4161  
om. 4000  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 12 *xšnaōθrāica* 400 451; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
pr. [*xšnaōθrāica*] 4161  
o. *xšnaoθrāica* 410  
om. 4000  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 13 *frasastaiiāēca* 400 410 451; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
om. 4000 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4250
- 14 *sāuuayhē* 3-2 5 15-1 15-2 29-1 29-2, 230; 400 410 451; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1  
p. *sāuuayhē* 3-1  
p. *sāuuayhē* 100  
p. *sāuuayhē* 110  
*sāuuayhe* 682  
abbr. 20-1 20-2, 120; 500 510; 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *visiāica* 400 410 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *ašaōne*  
o. *ašaone* 400 410 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *ašahe* 410  
o. *ašahe* 400 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *raθβe* 400 410  
*raθβa* 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *yasnāica* 400 410 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *vahmāica* 400 410 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *xšnaōθrāica* 400 451  
o. *xšnaoθrāica* 410  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 *frasastaiiāēca* 400 410 451  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2  
not exp. 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 23 *raθβqm* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4010S 4040 4060; 5020 5102\* 5102C  
o. *raθβqm* 110 230; 400 410 451; 682; 4210 4240  
r. [*raθβ*]qm 4000  
r. [*raθβqm*] 4161  
abbr. 120; 500 510; 4200 4250
- 24 *aiiaranqmca* 15-1 15-2; 5020 5102\* 5102C  
o. *aiiaranqmca* 400 410 451; 682; 4210 4240  
r. *aiiaranq[2]a* 4040  
r. [*aiiaranqmca*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250
- 25 <sup>+</sup>*asiiianqmca*  
*asniianqmca* 4040; 5102\* 5102C  
pr. [*asniianqmca*] 4161  
op. *asniianqmca* 400 410 451; 4210  
op. *asniianqm.ca* 4240  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 26 *māhiianqmca* 4040; 5102\* 5102C  
o. *māhiianqmca* 400 410 451; 4210 4240  
r. [*māhiianqmca*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 27 *yāiriianqmca* 4040; 5102C  
p. *yāiriianqmca* 5102\*  
o. *yāiriianqmca* 400 410  
o. *yāiriianqmca* 451; 4210 4240  
r. [*yāiriianqmca*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 28 *sarədanqmca* 4040; 5102\* 5102C  
o. *sarədanqmca* 400 410 451; 4210 4240  
r. [*sarədanqmca*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 29 *yasnāica* 400 410 451; 4040, 4210 4240; 5102\* 5102C  
r. [*yasnāica*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 30 *vahmāica* 400 410 451; 4040, 4210 4240; 5102\* 5102C  
r. [*vahmāica*] 4161  
abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020
- 31 *xšnaōθrāica* 400 451; 4040, 4210 4240; 5102\* 5102C  
o. *xšnaoθrāica* 410  
r. [*xšnaōθrāica*] 4161

abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4060, 4200 4250; 5020

- 32 *frasastaiiāēca* 400 410 451; 4010S 4040, 4210 4240; 5020 5102\*  
5102C  
p. *frasastaiiēca* 110

p. *frasastaiiāica* 120  
op. *frasastaiiāeca* 230  
opr. *fraša{staieca}* 100  
r. [*frasastaiiāēca*] 4161

*frašasta* 4250

abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 20-2 29-1 29-2; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4060, 4200

## Y 62.13

zwt<sup>1</sup>

*yaθā<sup>1</sup> ahū<sup>2</sup> vairiū<sup>3</sup> zaōtā<sup>4</sup> frā<sup>5</sup> mē<sup>5</sup> mrūtē<sup>6</sup>*

l'spyk

*yaθā<sup>7</sup> ahū<sup>8</sup> vairiū<sup>9</sup> yō<sup>10</sup> zaōtā<sup>11</sup> frā<sup>12</sup> mē<sup>12</sup> mrūtē<sup>13</sup>*

zwt<sup>1</sup>

*aθā<sup>14</sup> ratu<sup>14</sup> ašāṭcū<sup>15</sup> haca<sup>16</sup> frā<sup>16</sup> ašauua<sup>17</sup> vīduuā<sup>18</sup> mraōtū<sup>19</sup>*

- 1 *yaθā* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-2 29-2; 2005-1 2005-2 2007-2 2010-1 2010-2; 4010S 4040 4060; 5020 5102

o. *yāθā* 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240

r. [*yaθā*] 4000 4161

*yaθāθā* 2007-1

abbr. 20-1 29-1; 500 510; 4200 4250

- 2 *ahū* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240

p. *ahī* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-2 29-2; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4010S 4040 4060; 5020 5102

pr. [*ahī*] 4000 4161

*ah{u}* 100

abbr. 20-1 29-1; 500 510; 4200 4250

- 3 *vairiū* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-2 29-2, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102

or. {v} *airiū* 100

r. [*vairiū*] 4000 4161

abbr. 20-1 29-1; 500 510; 4200 4250

- 4 *zaōtā* 3-2 5 15-1 15-2 29-2

p. *zāōθā* 20-2

o. *zāotā* 100 110 120 230; 400 410 451; 682

*yō zaōtā* 3-1

abbr. 20-1 29-1; 500 510

not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

- 5 *frā mē* 3-1 3-2 15-1 20-2 29-2, 120; 400 410 451; 682; 4010S 4040 4060; 5102

op. *frāmē* 110

o. *frāmē* 15-2, 100 230

r. *fr{ā} [mē]* 4000

r. [*frā*] [*mē*] 4161

abbr. 5 20-1 29-1; 500 510; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4210 4240 4250; 5020

- 6 *mrūtē* 110 230; 400 410C 451; 682

p. *mrītē* 3-1 3-2 15-1 15-2 29-2; 4010S 4040 4060; 5102

p. *mrītī* 20-2

p. *mrūtē* 100 120; 410\*

pr. [*mrītē*] 4000 4161

abbr. 5 20-1 29-1; 500 510; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4200 4210 4240 4250; 5020

- 7 *yaθā* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 29-2; 2005-2 2007-1 2007-2 2010-2; 4010S 4040 4060; 5020 5102

o. *yāθā* 100 110 230; 410 451; 682; 4210 4240

r. *y[2]ā* 2005-1

r. [*yaθā*] 4000 4161

*yaθā ra* 2010-1\* 2010-1C\*

lac. 20-2; 400

abbr. 20-1 29-1, 120; 500 510; 4200 4250

- 8 *ahū* 100 110 230; 410 451; 682; 4210 4240

p. *ahī* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 29-2; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1\* 2010-1C\* 2010-2; 4010S 4040 4060; 5020 5102

pr. [*ā*] 20-2

pr. [*ahī*] 4000 4161

lac. 400

abbr. 20-1 29-1, 120; 500 510; 4200 4250

- 9 *vairiū* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-2 29-2, 110 230; 410 451; 682; 2005-2 2007-1 2007-2 2010-2; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102

o. *vairiū* 100

r. *vai{riiū}* 2010-1\* 2010-1C\*

r. [*vairiū*] 4000 4161

*vairiū* 2005-1

lac. 400

abbr. 20-1 29-1, 120; 500 510; 4200 4250

- 10 *yō* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-2 29-2, 110 230; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1\* 2010-1C\* 2010-2; 4010S 4040 4060, 4200; 5020 5102

- o. *yō* 100; 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. [*yō*] 4000 4161  
 lac. 400  
 abbr. 20-1 29-1, 120; 500 510
- 11 *zaōtā* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 29-2; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-2;  
 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
 p. *zaōthā* 20-2  
 op. *jaotā* 100  
 o. *zaotā* 110 230; 410 451; 682; 4200 4250  
 r. [*z*]aōtā 4000  
 r. [zaōtā] 4161  
*zaōtā yō zaōtā* 2010-1\* 2010-1C\*  
 lac. 400  
 abbr. 20-1 29-1, 120; 500 510
- 12 *frā mē* 3-1 3-2 15-1 15-2 20-2 29-2; 410 451; 4010S 4040 4060; 5102  
 op. *frāmē* 110  
 o. *frāmē* 100 230  
 r. [*frā*] [*mē*] 4000 4161  
*f*abbr. 4210  
 lac. 400  
 abbr. 5 20-1 29-1, 120; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2  
 2010-1\* 2010-2 2010-1C\*; 4200 4240 4250; 5020
- 13 *mrūtē* 110 230; 410 451  
 p. *mrītē* 3-1 3-2 15-1 15-2 29-2; 4010S 4040 4060; 5102  
 p. *mrūtē* 100  
 pr. [*mrītē*] 4000 4161  
 r. *m*{*r*}[3] 20-2  
 lac. 400  
 abbr. 5 20-1 29-1, 120; 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2  
 2010-1\* 2010-2 2010-1C\*; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *aθā ratus* 3-1 3-2 5 15-1 15-2 29-2, 110 120; 400 410 451; 682; 2005-2  
 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 o. *aθāratuš* 100 230  
 r. [aθā] [ratus] 4000 4161  
 r. a{θā} ratus 2005-1  
 lac. 20-2
- abbr. 20-1 29-1; 500 510
- 15 *ašātci*  
 o. *ašāt.ci* 410 451  
 o. *ašāt.ci* 100  
 lac. 20-2  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-1 29-2, 110 120 230; 400, 500 510;  
 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *haca frā* 451  
 o. *hacafrā* 100  
*haca* 410  
 lac. 20-2  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-1 29-2, 110 120 230; 400, 500 510;  
 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *ašauua* 410 451  
 o. *ašauua* 100  
 lac. 20-2  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-1 29-2, 110 120 230; 400, 500 510;  
 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *viđuuā* 230; 410 451  
 o. *viđuuā* 100  
 abbr. *vā* 29-1  
 lac. 20-2  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 20-1 29-2, 110 120; 400, 500 510; 682; 2005-1  
 2005-2 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4040 4060 4161,  
 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *mraotū* 100; 4210  
 p. *mrōtī* 20-1  
 p. *mrutū* 682  
 o. *mraotū* 110 120 230; 400 410 451; 4200 4240 4250  
*mraotē* 29-1  
 lac. 20-2  
 abbr. 3-1 3-2 5 15-1 15-2 29-2; 500 510; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2  
 2010-1 2010-2; 4000 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102

## Yasna 63

## Y 63.1

*yej̥hē*<sup>1</sup> *mē*<sup>1</sup> *ašāt̥*<sup>2</sup> *hacā*<sup>2</sup> *vahištəm*<sup>3</sup> *+yesnē*<sup>4</sup> *paitī*<sup>5</sup>  
*vaēdā*<sup>6</sup> *mazdā*<sup>7</sup> *ahurō*<sup>8</sup> *yōi*<sup>9</sup> *ājharacā*<sup>10</sup> *hənticā*<sup>11</sup>  
*+tq*<sup>12</sup> *yazāi*<sup>13</sup> *xʷāiš*<sup>14</sup> *nāmənīš*<sup>15</sup> *pairicā*<sup>16</sup> *jasāi*<sup>16</sup> *vañtā*<sup>17</sup>  
*vohū*<sup>18</sup> *xšaθrəm*<sup>19</sup> *vairīm*<sup>20</sup> *bāgəm*<sup>21</sup> *aibī.bairištəm*<sup>22</sup>

- 1 *yej̥hē mē* 3 5 15 29; 2007 2010; 4010S 4060; 5020 5102  
 o. *yej̥hē mē* 410 451; 682  
 r. [2]{j̥}hē mē 20  
 r. *yej̥h{ē} mē* 2005  
 r. [*yej̥hē*] [*mē*] 4000 4161  
*yej̥he mē* 4040, 4200 4250  
 op. *yej̥he mē* 120  
 o. *yej̥he mē* 100 110; 500 510  
 o. *ye.j̥hemē* 230  
 o. *yej̥hemē* 4210 4240  
*yej̥hē* 400
- 2 *ašāt̥ hacā* 3 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 682; 2007; 4040; 5020 5102  
 op. *ašāt̥ahacā* 500  
 o. *ašāt̥ hacā* 100  
 r. [*ašāt̥*] [*hacā*] 4161  
*ašāt̥ haca* 5  
*ašāt̥ h{a}*{2} 20  
 abbr. 120; 2005 2010; 4000 4010S 4060, 4200 4210 4240 4250
- 3 *vahištəm* 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 5102  
 p. *vahestəm* 100 110  
 om. 230  
 lac. 20  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *+yesnē*  
 op. *yasnē* 110  
 o. *yesnē* 410  
*yesne* 15 29  
 p. *yasne* 5102  
 op. *yasni* 100  
 o. *yesne* 510  
 or. {j̥}esne 500  
 r. [2]ne 20  
*yesnahe* 400 451; 682  
 om. 230  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *paitī* 100 110 230; 400 410C 451; 5102  
*paiti* 15 20 29; 500 510; 682  
*paitī pait* 410\*  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *vaēdā* 400, 500 510; 682  
 p. *vidā* 15; 5102  
 p. *vidā* 29  
 p. *vaēdā* 451C  
 o. *vaedā* 110  
*vaēdā* 20; 410
- p. *vaidā* 100 230  
*vadā* 451\*  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *mazdā* 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *mazdā* 15 20; 682  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *ahurō* 15 20 29, 100 110; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
*ahrō* 230  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *yōi* 15 20 29, 110 230; 5102  
 o. *yōi* 400 410 451, 500 510; 682  
*yōi* 100  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *ājharacā* 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 5102  
 p. *ājhracā* 100 110  
*ājhraicā* 230  
*ajharacā* 500  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *hənticā* 15, 110; 400 451, 500 510; 682  
 p. *hənticā* 20 29  
 p. *hənticā* 100  
 p. *hənticā* 230; 5102  
*həntaicā* 410  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *+tq*  
 op. *tqn* 15 20 29; 5102  
 o. *tq* 410  
*tqm* 100; 500 510  
 o. *tqm* 110 230; 400 451; 682  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *yazāi* 15 20 29; 400 410; 682; 5102  
 op. *yazāe* 100  
 o. *yazāi* 110 230; 451, 500 510  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *xʷāiš* 15 20 29, 100; 400, 510; 5102  
 p. *xāiš* 110 230; 410 451; 682  
*xʷāiš xʷāiš* 500  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

- 15 *nāmānīš* 15 20 29, 110; 400 410 451, 500; 682; 5102  
 p. *nāmānāš* 510  
 op. *nāmē.nīš* 230  
*nāmēnīša* 100  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *pairicā.jasāi* 15 20 29, 230; 400 410, 500 510; 5102  
 p. *pairicā.jiśāi* 100  
 op. *pairicā.jaśāi* 110  
 r. *p{ai}ricā.jasāi* 682  
*paicā.jasāi* 451  
 abbr. 3 5, 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *vañtā* 15 20, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 p. *vañtāi* 29C; 5102  
 p. *viñtā* 100  
 r. *vañt[ɪ]* 2005  
*vañtāi.vañtā* 110  
 om. 29\*  
 abbr. 3 5, 120; 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *vohū* 500 510  
 p. *vohī* 15 20 29; 2007; 5102  
 p. *vohū* 100 110 230; 400 410 451; 682  
 pr. [2]{hī} 2005  
 abbr. 3 5, 120; 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *xšaθrəm* 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 5102  
 r. [ʒ]{θrəm} 2005  
 abbr. 3 5, 120; 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *vairīm* 15 20 29, 100 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 5102  
 o. *vairiim* 230  
 lac. 2005  
 abbr. 3 5, 120; 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *bāgəm* 3 5 15 20 29, 230; 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4040; 5102  
 r. [bāgəm] 4161  
*bāyəm* 100 110 120; 400 410; 4200 4210 4240  
 abbr. 2010; 4000 4010S 4060, 4250; 5020
- 22 *aibī.bairīštəm* 5 15 20; 400 410 451, 510; 682; 4040  
 p. *aibī.bairīštəm* 3; 2007; 4010S 4060; 5020 5102  
 op. *aibibairīštəm* 4200 4210 4240 4250  
 o. *aibibairīštəm* 500  
 r. [aibī.bairīštəm] 4161  
*aibī.baairīštəm* 29  
 +*aibī.barāštəm*  
 p. *aibī.barāštəm* 230  
 p. *aibī.barāštəm* 120  
 p. *aibī.barāštəm* 100  
 op. *aibibrāštəm* 110  
 [4]{b}[ɪ]r{ə}štə{m} 2005  
 abbr. *bairīštəm* 2010  
 abbr. 4000

## Y 63.2

*səraōšō*<sup>1</sup> *iđā*<sup>2</sup> *astū*<sup>2</sup> *apqəm*<sup>3</sup> +*vañ*<sup>v</sup>*hīnqəm*<sup>4</sup> *yasnāi*<sup>5</sup>  
*ašāunqəmca*<sup>6</sup> *frauuašibiū*<sup>7</sup> *yā*<sup>8</sup> *nō*<sup>8</sup> *ištā*<sup>8</sup> *uruuōibiū*<sup>9</sup>  
*hiiaṭ*<sup>10</sup> *paōuruuim*<sup>11</sup> *taṭ*<sup>11</sup> *ustəməmcī*<sup>12</sup>  
*auuaθāṭ*<sup>13</sup> *iđā*<sup>14</sup> *səraōšō*<sup>15</sup> *astū*<sup>16</sup> *apqəm*<sup>17</sup> *vañ*<sup>v</sup>*hīnqəm*<sup>18</sup> *yasnāi*<sup>19</sup>  
*ašāunqəmca*<sup>20</sup> *frauuašibiū*<sup>21</sup> *yā*<sup>22</sup> *nō*<sup>22</sup> *ištā*<sup>22</sup> *uruuōibiū*<sup>23</sup>

- 1 *səraōšō* 20  
*sraōšō* 3 5 15 29; 2005 2007 2010\* 2010C; 4010S 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 op. *sraosō* 230  
 o. *sraosō* 110 120; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 o. *sraosō* 500 510  
 or. *sraos{ō}* 100  
 r. [sraōšō] 4161\* 4161C\*  
*sraōšu* 4000
- 2 *iđā astū* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250  
 p. *iđā astī* 3 5 20 29; 5020  
 p. *iđā astī* 2005  
 op. *iđāstū* 230  
*iđā astu* 15; 2010C; 4010S 4040 4060  
 p. *iđā astu* 5102  
 r. *iđā a{stu}* 4000  
*iđā isti* 2007  
*iđā asta* 2010\*  
 [iđā] [asta] 4161\*  
 [iđā] [asti] 4161C\*
- 3 *apqəm* 3 5 15 20 29, 100; 510; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010S 4040, 4200; 5020 5102  
 o. *apqim* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250
- 4 +*vañ*<sup>v</sup>*hīnqəm*  
 op. *vañhuinqəm* 100  
 op. *vañuhinqəm* 110; 4210 4240 4250  
 op. *vañhuinqəm* 120  
 op. *vañuhinqəm* 510; 4200  
 o. *vañhuinqəm* 230  
*vañhūnqəm* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010\* 2010C; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vañhūnqəm* 4000  
 o. *vañhūnqəm* 400 410 451; 682  
 r. [vañhūnqəm] 4161\* 4161C\*  
*va[ɪ]{h}inqəm* 500
- 5 *yasnāi* 3 5 15 20 29, 110; 400 410; 682; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yasnāi* 120 230; 451, 500 510; 4210 4240  
 or. *yas[ɪ]āi* 100  
 r. [yasnāi] 4161\* 4161C\*
- 6 *ašāunqəmca* 5 20 29; 500 510; 4010S 4040 4060; 5102  
 op. *ašānqəm.ca* 100  
 o. *ašāunqəmca* 110  
 o. *ašāunqəm.ca* 230; 4240

- o. *ašāunq̄mca* 4210  
r. [*ašāunq̄mca*] 4161  
*ašāunq̄mcā* 3  
*ašaōnq̄mca* 15; 2010; 4000; 5020  
p. *ašōnq̄mca* 2007  
o. *ašaonq̄mca* 400 410 451; 682  
o. *ašaonq̄mca* 4200  
o. *ašaonq̄mca* 4250  
*ašāunaq̄mca* 120  
*ašaōnq̄m* 2005
- 7 *frauuašibiū* 15; 410, 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040; 5020 5102  
op. *frauušibiū* 20  
op. *frūašebiū* 100  
op. *frauūšaibiū* 110  
op. *frauuašaieibiū* 120  
op. *frauūšaibiū* 230\*  
op. *frauūšaibiū* 230C  
o. *frauuašibiū* 3 5 29; 400 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. *fra[2]ašibiū* 500  
r. *frauuašibiū{ō}* 4060  
r. [*frauuašibiū*] 4161
- 8 *yā nō ištā* 3 5 15C; 2005 2007 2010; 4000 4040, 4200 4250  
p. *yā nā ištō* 20  
p. *yā nō ištā* 4010S  
p. *yā nō ištā* 5020  
op. *yā nōištā* 110  
op. *yā nōištā* 410  
op. *yā nōištā* 451  
op. *yānō ištō* 5102  
opr. *yā [r]ō ištā* 100  
o. *yā nōištā* 29  
o. *yā nō ištā* 230; 400, 510; 682; 4210  
o. *yā nō ištā* 4240  
or. *y{ā} nō ištā* 500  
r. [*yā*] [*nō*] [*ištā*] 4161  
*yā nō ištā zaōiīā* 15\*  
*yūā nōi stā* 120  
*lac. nō ištā* 4060
- 9 *uruuōibiū* 5 15 20, 230; 400C 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4010S 4040; 5020  
p. *uruuōibiū* 3 29; 2010; 4000 4060; 5102  
op. *uruuō.biū* 110 120  
r. [*uruuōibiū*] 4161  
*uruuibiū* 400\*; 4200 4210 4240 4250  
o. *urūibiū* 100
- 10 *hiiaṭ* 3 15 29, 110 120 230; 400; 682; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5102  
p. *haiiaṭ* 20  
o. *hiiaṭ* 100  
r. [*hiiaṭ*] 4161\* 4161C\*  
*yaṭ* 5; 2007 2010; 5020  
o. *yāṭ* 410 451, 500 510  
r. {*y*}*a{ṭ}* 2005
- 11 *paōuruuim taṭ* 3 5 15 29; 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4210 4250; 5020 5102  
p. *pōuruuim taṭ* 20; 2007  
pr. *paōuruu[r]m taṭ* 2005  
op. *paouruūim taṭ* 230; 400 410 451, 510; 682; 4240  
opr. *p[r]ouruūim taṭ* 500  
opr. [*paōuruuimtaṭ*] 4161\*  
opr. [*paōuruuimtaṭ*] 4161C\*  
opr. *paouruūim ta{ṭ}* 100  
*paoirim taṭ* 110  
p. *paorim taṭ* 120  
*paōuruuimcaṭ* 4200
- 12 *ustāmāmcīṭ* 400 410 451; 682  
op. *uštāmāmcīṭ* 230; 4240  
o. *ustāmāmcīṭ* 20  
o. *ustāmāmcīṭ* 100 110  
*ustāmāmcīṭ* 3 5 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
p. *uštāmāmcīṭ* 15; 4200 4210 4250  
p. *ustāmāmcāṭ* 4040  
o. *ustāmāmcīṭ* 120  
r. [*ustāmāmcīṭ*] 4161\* 4161C\*  
*āstāmāmcīṭ* 4010S
- 13 *auuaθāṭ* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *auuatāṭ* 20  
o. *āuaθāṭ* 100  
[*aθaḡhinq̄m*] 4161
- 14 *iḏā* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *iḏā* 2005  
*iḏāṭ iḏā* 100  
abbr. 4161
- 15 *səraōšō* 20  
p. *sāraōšō* 29  
*sraōšō* 3 5 15; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
o. *sraošō* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
o. *sraošō* 500 510  
or. *sra{o}šō* 100  
abbr. 4161
- 16 *astū* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250  
p. *astī* 5 29; 2005; 5020  
p. *astō* 20  
r. *ast{ū}* 4000  
*astu* 3 15; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5102  
*stū* 110 120  
abbr. 4161
- 17 *apqm* 3 5 15 20 29, 100; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4200; 5020 5102  
o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
r. *a{p}qm* 500  
abbr. 4161
- 18 *vayʰhinq̄m* 29; 4040; 5102  
op. *vayhuinq̄m* 100  
op. *vayuhinq̄m* 110; 4210 4240 4250  
op. *vayhuinq̄m* 120  
op. *vayhuinq̄m* 230  
op. *vayuhinq̄m* 510; 4200  
*vayhīm* 3\*  
*vayhūnq̄m* 3C 5 15 20; 500; 2007; 4010S 4060; 5020  
p. *vayhūnq̄m* 4000  
o. *vayhūnq̄m* 400 410 451; 682  
r. *va{ḡ}hūnq̄m* 2005  
abbr. 2010; 4161
- 19 *yasnāi* 3 5 15 20 29, 110 230; 410; 2005; 4010S; 5020 5102  
o. *yasnāi* 100 120; 400 451, 500 510; 682; 4210 4240  
r. *yas{nā}[r]* 4040  
abbr. 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250
- 20 *ašāunq̄mca* 3 5 20 29; 510  
op. *ašānq̄m.ca* 100  
o. *ašāunq̄mca* 110 120; 400 410 451; 4210 4240  
o. *ašāunq̄m.ca* 230  
o. *ašāunq̄mca* 682  
*ašaōnq̄mca* 15; 4010S; 5102  
o. *ašaonq̄mca* 500  
*ašaōnq̄m* 2005  
*non leg.* 4040  
abbr. 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 21 *frauuašibiū* 15; 500; 2005; 4010S; 5102  
p. *frauūšaibiū* 20  
op. *frūašibiū* 100  
op. *frauūšaibiū* 120 230  
o. *frauūšaibiū* 3 5 29, 110; 410 451; 682; 4210 4240

- frauuašibii* 400  
*frauuašibii* 510  
 {*fra*{*uua*{š}[5]} 4040  
 abbr. 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 22 *yā nō ištā* 3C 5 15C, 230; 2005  
 p. *yā nō ištō* 20  
 p. *yā nō ištā* 4010S  
 op. *yā nō ištā* 110  
 op. *yā nō ištā* 120  
 op. *yā nō ištā* 410  
 op. *yā nō ištā* 451  
 op. *yā nō ištō* 5102  
 o. *yā nō ištā* 29  
 o. *yā nō ištā* 100; 400, 510; 682; 4210
- o. *yā nō ištā* 500  
 o. *yā nō ištā* 4240  
*yā ištā* 3\*  
*yā nō ištā zaōiā* 15\*  
 non leg. non leg. [3]ā 4040  
 abbr. 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 23 *uruuōibii* 5 15 20, 230; 400 410 451, 510; 682; 2005  
 p. *uruuōibii* 3 29, 100; 4010S 4040; 5102  
 op. *uruuōibii* 120  
*uruuāibii* 110  
*iuruuōibii* 500  
*uruuōibii* 4210 4240  
 abbr. 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020

## Y 63.3

*ahurəm*<sup>1</sup> *mazdqm*<sup>2</sup> *ašauuanəm*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *ratūm*<sup>5</sup> *yazamaide*<sup>6</sup>  
*aməšā*<sup>7</sup> *spəntā*<sup>7</sup> *huxšaθrā*<sup>8</sup> *huδāṅhō*<sup>9</sup> †*yazamaide*<sup>10</sup>  
*apō*<sup>11</sup> *aṭ*<sup>11</sup> †*yazamaide*<sup>12</sup>  
*ašāunqm*<sup>13</sup> *urunascā*<sup>14</sup> *frauuašiscā*<sup>15</sup> *yazamaide*<sup>16</sup>  
*yejḥē*<sup>17</sup> *hātqm*<sup>17</sup>  
*yaθā*<sup>18</sup> *ahū*<sup>18</sup> *vairiō*<sup>18</sup> 4 *gwptn*<sup>1</sup>

- 1 *ahurəm* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005  
 2007 2010; 4000 4010SC 4010S\* 4040 4060, 4200 4210 4240 4250;  
 5020 5102  
 r. *ah*{*u*}*rəm* 682  
 r. [*ahurəm*] 4161
- 2 *mazdqm* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010SC 4040  
 4060, 4200; 5020 5102  
 o. *mazdqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. *m*{*r*}*zd*{*z*} 2005  
 r. [*mazdqm*] 4161  
*mzdqm* 4010S\*
- 3 *ašauuanəm* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510C; 2007;  
 4010S\* 4010SC 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašāuanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 682; 4210  
 r. {*aš*}[*u*]*nəm* 2005  
 r. [*ašauuanəm*] 4000 4161  
 r. *ašāuu*{*u*} 4040  
*ašāuanqm* 510\*  
 abbr. 2010
- 4 *ašahe* 3 5 15 20 29, 230; 500 510; 2007; 4010S\* 4010SC 4060; 5020  
 5102  
 p. *ašahi* 4200  
 o. *ašahe* 100 110 120; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. *a*{*š*}[*h*] 2005  
 r. [*aš*]*ahe* 4000  
 r. [*ašahe*] 4161  
 non leg. 4040  
 abbr. 2010
- 5 *ratūm* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240  
 4250  
 p. *ratīm* 3 5 15 20 29; 2007; 4010S\* 4010SC 4060; 5020 5102  
 pr. [*2*]*tīm* 2005  
 pr. [*ratīm*] 4000 4161  
 r. [*r*]*m* 4040
- 6 *yazamaide* 410  
 o. *yazamaide* 100; 451, 500 510  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 3 15 20 29; 2005 2007; 4000 4010S\* 4010SC 4060; 5020  
 5102  
 (yasm) 5  
 (yaz) 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaz) 120; 682; 4210  
 (yaza) 230  
 abbr. 2010
- 7 *aməšā spəntā* 5 15 20; 410, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *aməšā spəntā* 4060  
 op. *aməšā spəntā* 100; 4200 4210  
 op. *aməšāspəntā* 230  
 op. *aməšāspəntā* 4240  
 o. *aməšā spəntā* 3; 451  
 o. *aməšāspəntā* 110; 4250  
 o. *aməšāspəntā* 120  
 o. *aməšāspəntā* 400; 682  
 r. *aməšā* [*r*]*tā* 2005  
 r. *aməšā spə*[*n*]*tā* 4000  
 r. [*aməšā*] [*spəntā*] 4161  
*aməša spəntā* 29  
*aməšā* 2010
- 8 *huxšaθrā* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005  
 2007; 4010S 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 pr. *huxšaθ*[*rā*] 4000  
 o. *huxša.θrā* 100  
 r. *hux*{*š*}*θrā* 500  
 r. *huxša*{*θ*}[*r*] 4040  
 r. [*huxšaθrā*] 4161  
 abbr. 2010
- 9 *huδāṅhō* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4010S 4060, 4210 4240 4250; 5020 5102

- p. *hudāyḥō* 20  
 o. *hudāyḥō* 4200  
 r. [*hudāy*]{*h*}*ō* 4000  
 r. [*hudāyḥō*] 4161  
*hudqm.ayḥō* 100  
*hudāyḥō* 500  
 non leg. 4040
- 10 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400; 682; 4210 4250  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4060; 5020 5102  
 (*yaz*) 5, 110; 4200 4240  
 (*yaza*) 230  
 non leg. 4040
- 11 *apō at* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 op. *apōada* 230C  
 o. *apōat* 5102  
 r. [*apō*] [*at*] 4161  
*apō idā* 100  
 o. *apōida* 230\*
- 12 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 682; 4210  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4060; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230
- 13 *ašāunqm* 3 5 15 20 29  
 op. *ašā.nqm* 100  
 o. *ašāunqm* 110 120; 400 410 451; 682  
*ašaonqm* 510  
 r. [*r*]{*ša*}{*o*}*nqm* 500  
 om. 230; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *urunascā* 3 5 15 20 29, 110 120; 410; 682  
 p. *urunaścā* 100  
*urunasca* 400 451, 500 510  
 om. 230; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *frauuašišcā* 5; 410  
 o. *frauuašišcā* 20 29  
*frauuašimcā* 3, 110; 500  
 op. *frauuašim.cā* 100  
 o. *frauuašim.cā* 120  
*frauuašišca* 15  
 o. *frauuašišca* 400 451  
*frauuašimca* 510  
 o. *frauuašimca* 682C  
 om. 230; 682\*; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *yazamaide* 451  
 o. *yazamaide* 100; 410, 510  
 or. {*y*}*aza*[*r*]*aide* 500  
 (*y*) 3 5 15 20 29  
 (*yaz*) 110 120; 400  
 (*yaz*) 682C  
 om. 230; 682\*; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *yejḥē hātqm* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 om. 5102  
 abbr. 4010S
- 18 *yaθā ahū vairiio* 3C 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010-1; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 om. 3\*  
 abbr. 2010-2



## Yasna 64

## Y 64.1

*aṅhəuš<sup>1</sup> darəθrāi<sup>2</sup> frō<sup>3</sup> ašahiia<sup>3</sup> frārəntē<sup>4</sup>*

- 1 *aṅhəuš* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [aṅhəuš] 4000  
 r. aṅ[r]əuš 4210
- 2 *darəθrāi* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040, 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *darəθrāi* 110  
 r. [darəθrāi] 4000  
 r. darəθr[ā]i 4060  
 r. dar[ə]θrāi 4161  
*drəθrāi* 100 120  
*daθrāi* 4200
- 3 *frō ašahiia* 29; 451, 510; 682; 4010 4010S 4060  
 p. *fraō ašahiia* 2005; 4040  
 p. *prō ašahiia* 2007  
 p. *fraō ašahiia* 5020  
 p. *frō ašahiia* 5102  
 op. *fraōašahiia* 5  
 op. *frao ašahiia* 120  
 op. *fraō ašahiā* 230C  
 o. *frō ašahiā* 100
- o. *frō ašahiia* 110; 410; 4200 4210 4250  
 o. *frō ašahiā* 230\*  
 r. *frō ašahiia*{ā} 20  
 r. fr[ō] ašahiia 500  
 r. fr[ō] ašah[2]ā 2010  
 r. [frō] [ašahiia] 4161  
*frō ašahiā* 3  
*parō ašahiia* 15  
*frō ašahā frō ašahiia* 400  
 [frō] [ašahiia] 4000  
*frō ašahiia* 4240
- 4 *frārəntē* 5 15 29; 400 410 451, 510; 4010S; 5020  
 pr. [frārəntē] 4000  
 pr. [frārəntē] 4161C  
 o. *frārəntē* 20; 2005  
 r. frār[ə]ntē 500  
*frārənti* 3; 2007 2010; 4060; 5102  
*frārənti* 100 230  
*frārənti* 4010  
*frārənte* 4040  
 om. 682; 4161\*  
 abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250

## Y 64.2

*yə<sup>1</sup> mąθrā<sup>2</sup> vācəm<sup>3</sup> mazdā<sup>4</sup> baraiti<sup>5</sup>*  
*uruuaθō<sup>6</sup> ašā<sup>7</sup> nəmanhā<sup>8</sup> zaraθuštrō<sup>9</sup>*  
*dātā<sup>10</sup> xratəuš<sup>11</sup> hizuuō<sup>12</sup> raiθim<sup>13</sup> stōi<sup>14</sup>*  
*mahiia<sup>15</sup> rāzəng<sup>16</sup> vohū<sup>17</sup> sāhīt<sup>18</sup> mananahā<sup>19</sup>*

- 1 *yə* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *yə* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. [yə] 4000 4161C  
 abbr. 110 120; 4161\*, 4200 4210 4240 4250
- 2 *mąθrā* 3 5 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060; 5020 5102  
 p. *mąθrāi* 20  
 p. *mąθrā* 4040  
 op. *mąm.θrā* 100  
 op. *mąm.θrā* 230  
 o. *mąθrā* 400 410 451; 682  
 r. [mąθrā] 4000 4161C  
 abbr. 110 120; 4161\*, 4200 4210 4240 4250
- 3 *vācəm* 20, 230; 682; 2005 2007  
*vācim* 3 5 15 29; 400 410 451, 500; 2010C; 4010 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *vācim* 100
- r. *vā{ci}m* 510  
 r. v[r]cim 2010\*  
 r. [vācim] 4000 4161C  
 r. v[ā]cim 4060  
 abbr. 110 120; 4161\*, 4200 4210 4240 4250
- 4 *mazdā* 3 5 15 20 29, 100 230; 410, 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060  
*mazdā* 400 451; 682; 5020 5102  
 r. [mazdā] 4000 4161C  
*mazd[r]* 2005  
 abbr. 110 120; 4161\*, 4200 4210 4240 4250
- 5 *baraiti* 3 29; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4060; 5020  
 p. *barəti* 230  
 p. *barəiti* 5102  
 o. *barai.ti* 4010C  
 r. {b}arait{i} 2005  
 r. [baraiti] 4000

- baraitē* 15; 4010S  
*baraiti* 20; 500; 2007; 4040  
*brātī* 100  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 6 *uruuatō* 3 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2010; 4010S 4040 4060; 5020  
 p. *uruuatō* 15; 2007; 4010C; 5102  
 pr. *u{r}[3]{t}ō* 20  
 pr. [*uruuatō*] 4000  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 7 *ašā* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010C 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *ašā* 100  
 r. [*ašā*] 4000  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 8 *nəmajhā* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010C 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *nəmajhā* 100  
 r. [*nəmajhā*] 4000  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 9 *zarathuštrō* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500; 2005 2007 2010; 4010C 4010S 4040C\* 4060; 5020 5102  
 r. *za{r}athuštrō* 100  
 r. [*zarathuštrō*] 4000  
*zarathuštrōi* 510  
*zarathuštrā* 4040\*  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 10 *dātā* 3 15 20 29, 100 230; 400C 410C 451, 500 510; 2007 2010; 4010C 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 r. *d{ātā}* 2005  
 r. [*dātā*] 4000  
*dātā dātā* 400\*  
*dāta dātā* 410\*  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 11 *xratəuš* 3 15 29, 100 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *xratīuš* 4010C  
 r. *xrat[3]* 20  
 r. {*xr*}[5] 2005  
 r. [*xratəuš*] 4000  
*xšaratəuš* 500  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 12 *hizuuō* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *həzauuō* 230  
 r. [2]zuuō 20  
*huzūō* 100  
 om. 4010\*  
 lac. 2005  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *raithim* 400 410 451, 500 510  
 p. *raithim* 3  
 p. *raithim* 29; 4010C 4040; 5020  
 p. *raethim* 100 230  
 p. *raithim* 4000  
*raithim* 2010  
 p. *raithim* 15; 2007; 4010S 4060; 5102  
 p. *raithim* 20  
 [2]it{m} 2005  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 14 *stōi* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *stōe* 100  
 p. *staōi* 4060  
 r. {*st*}ōi 2005  
 r. s[3] 4010C  
*huōi* 230  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 15 *mahiā* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *mahiā* 100 230  
 r. {*m*}ahiā 2005  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 16 *rāzəng* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *rājəng* 100 230  
 r. *rāz{əng}[r]* 20  
 r. {*rāzə*}[2] 2005  
 r. [3]əng 4010C  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 17 *vohū* 100; 510; 4000  
 p. *vohi* 3 15; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vohi* 29  
 p. *vohū* 230; 400 410 451  
 r. {*v*}oh{ū} 500  
 r. vo[2] 4010C  
 om. 4010\*  
 lac. 20; 2005  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 18 *sāhūt* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
*sāhiūt* 230  
 op. *šā.hiūt* 100  
 om. 4010\*  
 lac. 20; 4010C  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 19 *manajhā* 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 r. *manaj[r]ā* 2005  
*manajhā* 3  
 [6]ā 20  
*manəajhā* 100  
 om. 4010\*  
 lac. 4010C  
 abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250

## Y 64.3

*aṭ*<sup>1</sup> *və*<sup>2</sup> *yaōjā*<sup>2</sup> *zəuuīštiiəng*<sup>3</sup> *auruuatō*<sup>4</sup>  
*jaiiāiš*<sup>5</sup> *pəṛəθūš*<sup>6</sup> *vahmahiiā*<sup>7</sup> *yūšmākahiiā*<sup>8</sup>  
*mazdā*<sup>9</sup> *ašā*<sup>10</sup> *ugrəng*<sup>11</sup> *vohū*<sup>12</sup> *manajhā*<sup>13</sup>

*yāiš*<sup>14</sup> *azāθā*<sup>15</sup> *mahmāi*<sup>16</sup> *xiiātā*<sup>17</sup> *auuaŋhē*<sup>18</sup>

- 1 *aŋ* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010C  
4010S 4040 4060; 5020 5102  
r. {a}ŋ 2005  
r. a{ŋ} 2010  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 2 *vā yaojā* 3 15 29; 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5020  
p. *βā yaozā* 230  
p. *vā yōjā* 2007  
op. *vāiojā* 100  
o. *vā yaojā* 400 410, 500  
or. *vā yaoj{ā}* 451  
or. *vā yao[2]* 510  
r. *vā y[4]* 2005  
v{ə} 20  
*vā yaojā* 5102  
om. 4010\*  
lac. 4010C  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 3 *zəuuštiiəng* 4000 4010SC  
p. *zəuuštaiəng* 3 29; 2005 2007; 4060; 5020  
p. *ziuuštiiəng* 15  
p. *zəuuštiiəng* 400 410  
p. *zəuuštaiəng* 500  
p. *zəuuštiiəng* 510  
p. *ziuuštaiəng* 5102  
op. *zəuuštəng* 230  
*zəuuštəng* 4040  
opr. *zəušt{ə}ng* 100  
r. *z{ə}[2]ištəng* 2010\*  
{z}əuuštiiəng{g} 451  
z{ə}[2]ištəng 2010C  
*zəuuštəng* 4010C  
*zəuuštiiəng* 4010S\*  
om. 4010\*  
lac. 20  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 4 *auruuatō* 3 15 29; 400 410C 451; 2007; 4000 4010S 4060  
p. *auruuathō* 410\*; 2010; 4040  
r. {a}uruuatō 500  
r. *auruuat{ō}* 5102  
{2}ruuatō 20  
*uruuathō* 2005  
p. *uruuatō* 230; 510; 5020  
op. *uruatō* 100  
r. *uruuat[2]* 4010C  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 5 *jaiiāiš* 400 410 451; 4010S 4040  
p. *jiiāiš* 3 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4060;  
5020 5102  
p. *zaiiāiš* 230  
op. *jiiāiš* 100  
r. *jaii[3]* 4010C  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 6 *pəṛəθūš* 400 410 451, 500  
p. *pəṛətiš* 3 15 20; 2007; 4000 4010S 4040 4060; 5102  
p. *pəṛətiš* 100 230; 510  
p. [4]tiš 2005  
p. *pəṛətiš* 2010  
p. *pəṛəθiš* 5020  
*pəṛəti* 29  
om. 4010\*  
lac. 4010C  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 7 *vahmahiiā* 15; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010S 4060; 5020  
5102  
o. *vaṇnahiiā* 500; 2010  
o. *vahṇahiiā* 510  
*vahmiiā* 3 20 29; 4010C  
p. *vahmaiī* 230  
o. *vahmiiā* 100  
r. *v{a}hmiiā* 4040  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 8 *yūšmākahiiā* 400 451  
p. *yīšmākahiiā* 3 15 20; 2007 2010; 4010S 4040 4060  
pr. *yīšmākahii[1]* 2005  
pr. *yīš[1]ākahiiā* 5102  
op. *yīšmākahiiā* 29  
o. *yūš.mā.kahiiā* 100  
o. *yūš.mā.kahiiā* 230  
o. *yūšmākahiiā* 500 510  
r. *yūšm{ā}kahiiā* 410  
r. *yūšmākahiiā* 4000  
r. *yūšm[6]* 4010C  
*yīšmākhiiā* 5020  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 9 *mazdā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010;  
4000 4010S 4040 4060  
*mazdā* 5020 5102  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 10 *ašā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000  
4010S 4040 4060; 5102  
*aša* 5020  
r. *aš{a}* 2010  
abbr. 5, 110 120; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250
- 11 *ugrəng* 3 15 20 29; 400 451, 500; 2005 2007 2010; 4000 4010C  
4010S 4040 4060; 5020  
p. *ugarəng* 230  
*ugrəng* 100  
*uggrəng* 410  
*ugrən* 510  
*āgrəng* 5102  
abbr. 5, 110 120; 682; 4010\* 4161, 4200 4210 4240 4250
- 12 *vohū* 500 510; 4000  
p. *vohi* 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010S 4040; 5020 5102  
p. *vohū* 100 230; 400 410 451  
r. *v{o}[2]* 4010C  
r. *v{3}* 4060  
abbr. 5, 110 120; 682; 4010\* 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *manayhā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4000 4010S 4040 4060; 5020 5102  
r. *manayh{ā}* 2005  
lac. 4010C  
abbr. 5, 110 120; 682; 4010\* 4161, 4200 4210 4240 4250
- 14 *yāiš* 3 15 20 29, 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060;  
5020 5102  
o. *yāiš* 100 230; 400 410 451, 500 510  
or. *yā[1]š* 4210  
om. 4010\*  
lac. 4010C  
abbr. 5; 682; 4161, 4200 4240 4250
- 15 *azāθā* 3 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005; 4060, 4210;  
5020  
p. *azātā* 20; 2007 2010; 4010S 4040; 5102  
r. *az{ā}θā* 4000  
*azathā* 29  
pr. *az{at}ā* 4010C

- om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 4161, 4200 4240 4250
- 16 *mahmāi* 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4010S 4040, 4210 4240; 5020  
o. *maṇāi* 3; 2010  
r. {m}[r]{h}māi 4000  
*mah*[3] 4010C 4060  
*mahma*{h}māi 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 4161, 4200 4250
- 17 *xiīātā* 3 5 15 29, 120; 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
p. *x<sup>v</sup>iīātā* 20, 230; 400; 2010C; 4010S  
p. *xiīātā* 110
- p. *x<sup>v</sup>aiīātā* 2010\*  
o. *xiīātā* 100  
r. [xiīātā] 4161  
*xaiīātā* 682  
[r]iīātā 4060  
*xiīacā* 4210 4240  
abbr. 4200 4250
- 18 *auuaṇhē* 3 5 15 29; 400 410 451; 2007 2010; 4060 4161  
*auuaṇhē* 20, 110 230; 500 510; 2005; 4010 4010S 4040, 4210 4240; 5020 5102  
p. *auuaṇhē* 4200 4250  
o. *aiūṇhē* 100  
*auuaṇē* 120  
*auuaṇhe* 682  
*auu*{a}[r]{h}ē 4000

## Y 64.4

blswm MN m'hlwd L'L' YNSBWNšn'  
maṭṭ vā g'm-1 MDM 'BYDWNšn'  
padāiš yā g'm-1 MDM 'BYDWNšn'  
frasrūtā ižaiiā g'm-1 MDM 'BYDWNšn'

*maṭ*<sup>1</sup> *vā*<sup>2</sup> *padāiš*<sup>3</sup> *yā*<sup>4</sup> *frasrūtā*<sup>5</sup> *ižaiiā*<sup>6</sup>  
*pairijasāi*<sup>7</sup> *mazdā*<sup>8</sup> *ustānazastō*<sup>9</sup>  
*aṭ*<sup>10</sup> *vā*<sup>11</sup> *aṣā*<sup>12</sup> *arədraxiīacā*<sup>13</sup> *nəmaṇhā*<sup>14</sup>  
*aṭ*<sup>15</sup> *vā*<sup>16</sup> *vaṇhēus*<sup>17</sup> *manaṇhō*<sup>18</sup> *hunarətātā*<sup>19</sup>

- 1 *maṭ* 3 5 15-1 20 29, 110 120 230; 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *maṭa* 100  
r. [maṭ] 4161  
om. 15-2  
lac. 400
- 2 *vā* 5 29, 100 110 120 230; 410 451, 500 510C; 682; 2005 2007 2010; 4040, 4200 4240 4250; 5020  
r. [vā] 4161  
r. [i]ā 4210  
*vā* 3 15-1 20; 4000 4010 4010S 4060; 5102  
om. 15-2; 510\*  
lac. 400
- 3 *padāiš* 3 5 15-1 20 29, 100 110 120; 451, 500 510; 2010; 4010 4010S 4040, 4200 4210 4240; 5102  
r. {pa}dāiš 4000  
r. [padāiš] 4161  
*upaḍāiš* 230  
*paḍāiš* 410; 682; 2005 2007; 4060; 5020  
om. 15-2  
lac. 400  
abbr. 4250
- 4 *yā* 5 15-1 20; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060  
o. *yā* 100 230; 410 451, 510; 682  
or. {y}ā 500  
r. [yā] 4161  
*yā* 3 29; 2005; 5020  
r. y{ā} 5102
- ahiiā* 110; 4210  
*hiūā* 4240  
om. 15-2  
lac. 400  
abbr. 120; 4200 4250
- 5 *frasrūtā* 230; 410 451, 500; 682; 4210 4240  
p. *frasrūtā* 3 5 15-1C 29; 2010  
p. *frasrūtā* 20; 510; 2005 2007; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
p. *frasrūtā* 100; 4000 4010  
pr. [frasrī]tā 4161  
*frasrīrā* 15-1\*  
om. 15-2  
lac. 400  
abbr. 110 120; 4200 4250
- 6 *ižaiiā* 3 5 15-1 29; 410 451, 500 510; 682; 2007; 4040 4060 4161; 5102  
p. *ižaiiā* 20; 2005; 4000; 5020  
p. *ižiiā* 2010; 4010 4010S  
op. *ižiā* 100 230  
om. 15-2  
lac. 400  
abbr. 110 120; 4200 4210 4240 4250
- 7 *pairijasāi* 400  
p. *pairi.jasā* 230  
op. *pairi.jasāi* 100  
op. *pairijasā* 410  
o. *pairi.jasāi* 5 15 20; 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020  
*pairi.jasāi* 3 29  
r. *pairi.ja*[3] 5102

- abbr. 110 120; 682; 4200 4210 4240 4250
- 8 *mazdā* 5 15 20 29C; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060 4161; 5020  
 r. [r]{a}zdā 5102  
*mazdā* 3, 100 230  
*mazdā mazdā* 29\*  
 abbr. 110 120; 682; 4200 4210 4240 4250
- 9 *ustānazastō* 400 410  
 p. *ustā.nazistō* 15  
 pr. *āstā.nazastō* 20  
 pr. *ustā.{n}[r]zəštō* 100  
 o. *ustā.nazastō* 3 5 29; 500; 2005 2007C 2010; 4010 4010S 4040; 5020 5102  
*ustānazastō* 451  
 op. *uštā.nazistō* 230  
 o. *uštā.nazastō* 2007\*  
*ustā.nazstō* 510  
*ustā* abbr. 4060  
 abbr. 110 120; 682; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250
- 10 *aṭ* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040; 5020 5102  
 p. *aṭa* 100 230  
 abbr. 110 120; 682; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 11 *vā* 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040  
*vā* 3 5 15 20; 2005; 4010S; 5020 5102  
 abbr. 110 120; 682; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 12 *ašā* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S; 5020  
 p. *ašā* 4040  
 o. *ašā* 100 230  
 r. *a[š{ā}]* 5102  
 abbr. 110 120; 682; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *arədraxīiācā* 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *arədraxīiācā* 20C; 4010S  
 op. *aradara.xīiācā* 230  
 o. *arədra.xīiācā* 5  
 o. *arədra.xīiācā* 100
- r. *ar{əd}raxīiācā* 3  
*arədraxīiācā* 15; 2010C  
*arədraxīiācā* 20\*  
*arədraxīiācā* 2010\*  
 abbr. 110 120; 682; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 14 *nəmanḡhā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *nəmanḡhā* 4010S  
 r. *nəm{a}ḡhā* 500  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 15 *aṭ* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 p. *aṭa* 100  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *vā* 100 230; 410 451, 500 510; 2007; 4010 4040  
*vā* 3 15 20 29; 400; 4010S; 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *vaḡhəuš* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010 4010S 4040  
 p. *vaḡhəuš* 100  
 r. *[va{ḡ}hə]uš* 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *manəḡhō* 3 15 20 29, 100 230; 400 410C 451, 500 510; 2007; 4010 4010S 4040; 5102  
*manḡhō* 410\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *hunarətātā* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 4010 4010S 4040; 5102  
 p. *hunarətātā* 230  
 o. *hunarətā.tā* 100  
*hunarətātāiš* 2007C  
 p. *hunarətātāiš* 20  
*harətātāiš* 2007\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 64.5

*tāiš*<sup>1</sup> *vā*<sup>2</sup> *yasnāiš*<sup>3</sup> *paitr*<sup>4</sup> *stauuas*<sup>5</sup> *aient*<sup>6</sup>  
*mazdā*<sup>7</sup> *ašā*<sup>8</sup> *vaḡhəuš*<sup>9</sup> *šīaōthanāiš*<sup>10</sup> *manəḡhō*<sup>11</sup>  
*yadā*<sup>12</sup> *ašōiš*<sup>13</sup> *maxīiā*<sup>14</sup> *vasā*<sup>15</sup> *xšaiiā*<sup>16</sup>  
*aṭ*<sup>17</sup> *hudānāuš*<sup>18</sup> *išaiiqs*<sup>19</sup> *gərəzdā*<sup>20</sup> *xīiām*<sup>21</sup>

- 1 *tāiš* 3 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 4010S 4040; 5102  
 r. {tā}iš 4010C  
 om. 20; 2007; 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *vā* 100 230; 400 410 451, 500 510; 4040  
*vā* 3 15 20 29; 2007; 4010S 4010C  
 r. [vā] 5102  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *yasnāiš* 3 15 20 29; 400 410 451; 2007; 4010S 4040  
 o. *yasnāiš* 100 230; 510  
 or. *y[2]nāiš* 500  
 r. *yasnā{iš}* 4010C
- r. [y]asnāiš 5102  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *paitī* 3 29, 100 230; 400 410 451; 2007; 4010S 4040; 5102  
 p. *paitī* 20  
 r. *pait{i}* 4010C  
*paitī* 15; 510  
*pait[r]* 500  
 om. 4010\*  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *stauuas* 3 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010S; 5102  
 p. *stauuaš* 100  
 p. *štauuaš* 230

- r. {s}[5]s 4010C  
r. s{t}auuas 4040  
stauus 500  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *aiienī* 3 20 29; 400 410 451C\*, 510; 2007; 4010S 4040  
p. *aiianē* 15  
o. *aieni* 100  
r. *aiien[ə]* 5102  
*yenī* 230  
*aiienimaz* 451\*  
*aiiene* 500  
*aiie{n}e* 4010C  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *mazdā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 4010C 4010S 4040  
*mazdā* 2007  
r. [mazd]ā 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *ašā* 3 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
o. *ašā* 100  
r. a{šā} 4010C  
*aša* 20  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *vaṇhāuš* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
r. {va}[2]əuš 4010C  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *šiiāoθanāiš* 3 15 20 29; 500; 2007; 4010S; 5102C  
p. *šiiāoθnāiš* 5102\*  
op. *šiiāoθanāiš* 100  
op. *šiiāoθnāiš* 400 410  
o. *šiiāoθanāiš* 230; 451, 510  
r. *šiiāo{θanā}*[2] 4010C  
r. *šiiāo[r]*[anāiš] 4040  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *manayhō* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010C 4010S  
r. [manay]hō 4040  
r. [manayh]ō 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *yadā* 3 15 20 29; 4010C 4010S 4040; 5102  
p. *yadā* 2007  
o. *yadā* 100 230; 400 410 451, 500 510  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *ašōiš* 15, 100; 400 410, 500 510; 2007; 4040  
p. *ašāoīš* 3 20 29; 4010S; 5102  
pr. a{š}aō{i}š 4010C  
op. *ašaoiš* 230  
o. *ašōiš* 451  
om. 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *maxiūā* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 4010C 4040; 5102  
op. *max<sup>ā</sup>iā* 230  
o. *maxiā* 100  
*maxiūā* 2007  
p. *max<sup>ā</sup>iūā* 4010S  
om. 20; 4010\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *vasā* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S; 5102  
o. *vašā* 100  
r. *vas[r]* 4040  
om. 4010\*  
lac. 4010C  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *xšaiiā* 3 20; 410, 510; 4010S  
o. *xša.iiā* 500  
*xšaiiāt* 15; 2007  
op. *xšaiāt* 100  
*xšaiiāqs* 29\*  
o. *xšaiiāqs* 230\*  
r. [xšaii]qs 5102  
*xšaiiās* 29C, 230C  
*xšaiiā* 400 451  
om. 4010\*  
non leg. 4040  
lac. 4010C  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *aṭ* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S; 5102  
p. *aṭa* 100  
*maṭa* 230  
non leg. 4040  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *hudānāuš* 500 510  
p. *hudānaoš* 3; 2007  
p. *hudānoiš* 15 29; 4010S; 5102  
p. *hudānuš* 20; 400\*  
p. *hoḍānoiš* 100  
p. *hudānaoš* 230  
pr. [r]{u}dānaoš 4040  
op. *hudānaoš* 400C 410 451C  
op. *hudānoš* 451\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *išaiiāqs* 20; 4010S 4040  
p. *išiiāqs* 2007  
op. *išiiāqs* 3 15 29; 5102  
op. *išiiāqm.*š 100  
op. *išiiāqs* 230  
op. *išiiāqs* 451  
op. *išiiāqs* 500 510  
o. *išaiiāqs* 400 410  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *gərəzdā* 3C 15 20C 29, 100 230; 400 410 451, 510; 2007; 4010S; 5102  
p. *gərəzdā* 20\*  
r. g{ərə}zdā 500  
r. *gərəzd[ā]* 4040  
*gərəzdā* 3\*  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *xiiām* 3 29, 230; 410 451, 500 510; 2007  
p. *xiiām* 15; 5102  
p. *x<sup>ā</sup>iiām* 20; 400; 4010S  
o. *xiiām* 100  
non leg. 4040  
abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 64.6

*aṭ*<sup>1</sup> *yā*<sup>2</sup> *varəšā*<sup>3</sup> *yācā*<sup>4</sup> *pairi*<sup>5</sup> *āiš*<sup>5</sup> *šīiaōthanā*<sup>6</sup>  
*yācā*<sup>7</sup> *vohū*<sup>8</sup> *cašmąm*<sup>9</sup> *arəjaṭ*<sup>10</sup> *manayhā*<sup>11</sup>  
*raōcā*<sup>12</sup> *x<sup>v</sup>əṅg*<sup>13</sup> *asnąm*<sup>14</sup> *uxšā*<sup>15</sup> *aēurus*<sup>16</sup>  
*xšmākāi*<sup>17</sup> *ašā*<sup>18</sup> *vahmāi*<sup>19</sup> *mazdā*<sup>20</sup> *ahurā*<sup>21</sup>

- 1 *aṭ* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S; 5102  
 lac. 4040  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *yā* 3 15 20 29; 2007; 4010S  
 o. *yā* 100 230; 400 410 451, 500 510  
*yā* 5102  
 lac. 4040  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *varəšā* 15 20 29, 100; 400 410 451, 500; 2007; 4010S  
 p. *varəšā* 230  
 o. *varəšā* 510  
 r. [r] *arəšā* 4040  
 +*varəšā*  
 p. *varəšā* 3  
 p. *vərašā* 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *yācā* 3 15 20 29; 400 410; 2007; 4010S 4040; 5102  
 o. *yācā* 100; 451, 500 510  
 o. *yā.cā* 230  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *pairi āiš* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 4010S 4040C\*; 5102  
 op. *pairiāiš* 230  
*pairi* 20\*  
*pairi paiđāiš* 20C  
*pori āiš* 100  
*paira āiš* 4040\*  
 om. 2007  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *šīiaōthanā* 29; 4010S  
 op. *šīoθanā* 100  
 op. *šīiaoθnā* 400 410  
 o. *šīiaoθanā* 230; 451, 510  
*šīiaōthanāiš* 3 15 20; 5102  
 or. *š[2]ao{θ}anāiš* 500  
 š[8] 4040  
 om. 2007  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *yācā* 3 15 20 29; 4010S  
 p. *yācā* 5102  
 o. *yācā* 100 230; 400 410 451, 500 510  
 om. 2007  
 non leg. 4040  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *vohū* 500 510  
 p. *vohi* 3 15 20 29; 2007; 4010S; 5102  
 p. *vohū* 230; 400 410 451  
 pr. {v} *ohi* 4040  
*vahū* 100  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *cašmąm* 3 15 20 29; 4010S 4040; 5102  
 o. *cašmąm* 500 510; 2007  
*jašəmąm* 100  
 op. *jasmąm* 230  
 op. *jašmąm* 400 410 451  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *arəjaṭ* 15; 510; 2007; 4040  
 p. *arəjaṭ* 3 20 29; 410; 4010S  
 p. *arəzda* 100\* 230  
 p. *arəzada* 100C  
 p. *arəzaṭ* 400  
 p. *arəzaṭ* 451  
 r. [2] *ajāṭ* 500  
*arəzaṭ* 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *manayhā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *raōcā* 3 29; 2007  
 p. *raōcā* 15 20; 4010S; 5102  
 o. *raocā* 100 230; 400 410 451, 500 510  
 lac. 4040  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *x<sup>v</sup>əṅg* 3 15 20; 400, 510; 2007; 4010S; 5102  
 p. *x<sup>v</sup>aēṅg* 29  
 p. *xəṅg* 230; 410 451  
 pr. *x<sup>v</sup>əṅ[r]* 500\*  
 r. *x<sup>v</sup>əṅ[r]* 500C  
*xəṅg* 100  
 lac. 4040  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *asnąm* 3 15 20 29, 100; 500 510; 2007; 4010S; 5102  
 p. *isnąm* 230  
 p. [3] *ąm* 4040  
 o. *asnąm* 400 410 451  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *uxšā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *aēurus* 3 15 29; 400 410 451, 510C; 2007; 4010S 4040  
 p. *āurus* 20  
 p. *aiurus* 100 230  
 p. *airuš* 500  
 p. *aēurus* 510\*  
*aēurusō* 5102  
 abbr. 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

- 17 *xšmākāi* 3 15 20 29, 230; 400 410 451, 510; 2007; 4010S 4040  
 o. *xšmā.kāi* 100  
 o. *xšmākāi* 500C  
*aṭ vā staotā xšmākāi* 500\*  
*xšmākā* 5102  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *ašā* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S; 5102  
 o. *ašā* 100 230  
 r. *aš{ā}* 20  
 lac. 4040  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *vahmāi* 3 15 20 29, 230; 400 410 451; 2007; 4010S; 5102  
 p. *vahmāe* 100
- o. *vaṇāi* 510  
*vaṇāi* 500  
 lac. 4040  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *mazdā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S  
 r. [2]zdā 4040  
*mazdā* 5102  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *ahurā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 64.7

*aṭ*<sup>1</sup> *vā*<sup>1</sup> *staotā*<sup>2</sup> *aōjāi*<sup>3</sup> *mazdā*<sup>4</sup> *aṇhācā*<sup>5</sup>  
*yauuaṭ*<sup>6</sup> *ašā*<sup>7</sup> *tauuācā*<sup>8</sup> *isāicā*<sup>9</sup>  
*dātā*<sup>10</sup> *aṇhāuš*<sup>11</sup> *arədaṭ*<sup>12</sup> *vohū*<sup>13</sup> *mananḥā*<sup>14</sup>  
*haiθiā*<sup>15</sup> *varəštəm*<sup>15</sup> *hiiaṭ*<sup>16</sup> *vasnā*<sup>17</sup> *fərəšōtəməm*<sup>18</sup>

- 1 *aṭ vā* 3 15 20 29, 100; 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 o. *aṭvā* 230  
*aṭ* 400  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *staotā* 3 15 20 29; 510C; 4010S 4040; 5102  
 p. *stōtā* 510\*; 2007  
 o. *staotā* 100 230; 400 410 451  
 or. *s{t}aotā* 500  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *aōjāi* 3 15; 2007; 4010S  
 p. *aōjā* 29; 5102  
 p. *aōjāe* 100  
 p. *aozāe* 230  
 o. *aōjāi* 400 410 451, 500 510  
 r. *aō[r]āi* 20  
 r. *a[ɣ]* 4040  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *mazdā* 3 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S; 5102  
 p. *mazdāi* 20  
 r. [3]{d}[r] 4040  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *aṇhācā* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S  
 p. *aṇhucā* 5102  
*āaṇhācā* 100  
*āṇhācā* 230  
 [3]{ā}cā 4040  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *yauuaṭ* 3 15 20 29; 2007; 4010S 4040; 5102  
 o. *yāiuaṭ* 100  
 o. *yāuuaṭ* 230; 400 410 451, 510  
 or. *yā{uua}ṭ* 500  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *ašā* 15; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040
- o. *išāe* 100  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *tauuācā* 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 o. *taūācā* 100  
*tauuacā* 3 20  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *isāicā* 3 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
*isāica* 15  
*ašāicā* 100  
 o. *ašāicā* 230  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *dātā* 3 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010S 4040; 5102  
 p. *dāθā* 20  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *aṇhāuš* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500; 2007; 4010S 4040  
 r. *aṇh[3]* 5102  
 om. 510  
**abbr.** 5, 110 120; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *arədaṭ* 3 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 510; 4040, 4240  
 p. *irədaθ* 120  
 or. {arə}.daṭ 4010S  
 r. *arəda[r]* 500; 4210  
*arədaṭ* 2007  
 [r]{r}[ɣ] 5102  
**abbr.** 5; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 13 *vohū* 510  
 p. *vohī* 3 15 20 29; 2007; 4010S 4040; 5102  
 p. *vohū* 100 110 120 230; 400 410 451; 4240  
 pr. {v}ohū 4210  
 r. *v{oh}ū* 500C  
 om. 500\*  
**abbr.** 5; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020



- 14 *manayhā* 3 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007;  
4010S 4040, 4210 4240; 5102  
r. *manay*[2] 20  
abbr. 5; 682; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 15 *haiθiiā varəštqm* 2007; 4040; 5020  
op. *haiθiiā varəštqm* 110 120; 4210 4240  
o. *haiθiā varəštqm* 100  
o. *haiθiiā varəštqm* 230  
*haiθiiāuuarəštqm* 3 15 29; 4010S  
p. *haiθiiāuuarəštqm* 500  
o. *haiθiiāuuarəštqm* 400 410 451  
o. *haiθiiā.uuarəštqm* 682  
r. *haiθiiāuuarəštq{m}* 5102  
[5]{a} *varəštqm* 20  
*haiθiiā.uuarəštqm* 510  
abbr. 5; 2005 2010; 4000 4060 4161, 4200 4250
- 16 *hiiaṭ* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007;  
4010S 4040 4060, 4240; 5020  
o. *hiāṭ* 100  
r. *hi*[2]ṭ 4210  
ýí[2] 500
- [4]ṭ 5102  
abbr. 2010; 4000 4161, 4200 4250
- 17 *vasnā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
2007; 4010S 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
abbr. 2010; 4000 4161, 4200 4250
- 18 *fərašōtəməm* 5; 400 410C; 4040 4161  
p. *fərašōtəməm* 110 120  
p. *pərašōtəməm* 2007  
o. *fərašōtəməm* 510  
*frašōtəm* 3  
p. *frašōtəm* 451  
*frašōtəməm* 15  
*frašōtəməm* 29, 100; 410\*; 2010; 4000 4010 4010S 4060; 5020 5102  
p. *frašōtəməm* 230  
p. *frašōtəməm* 4200 4210 4240  
pr. *frašōt{əm}*[2] 20  
op. *frašō.təməm* 4250  
or. *fr{a}šōtəməm* 500  
*fərašōtəməm* 682  
lac. 2005

## Yasna 65

## Y 65.1

PWN yazāi āpəm MY' nkylstn'

yazāi<sup>1</sup> āpəm<sup>2</sup> arəduuīm<sup>3</sup> sūrqm<sup>4</sup> anāhitqm<sup>5</sup>  
 pərəθū.frākqm<sup>6</sup> baēšaziiqm<sup>7</sup> vīdaēuuqm<sup>8</sup> ahurō.ṭkaēšqm<sup>9</sup>  
 yesñiiqm<sup>10</sup> aṇ<sup>v</sup>he<sup>11</sup> astuuaiite<sup>12</sup>  
 vahmiiqm<sup>13</sup> aṇ<sup>v</sup>he<sup>14</sup> astuuaiite<sup>15</sup>  
 ādū.frādanqm<sup>16</sup> ašaōnīm<sup>17</sup>  
 vaθβō.frādanqm<sup>18</sup> ašaōnīm<sup>19</sup>  
 gaēθō.frādanqm<sup>20</sup> ašaōnīm<sup>21</sup>  
 šaētō.frādanqm<sup>22</sup> ašaōnīm<sup>23</sup>  
 daǰhu.frādanqm<sup>24</sup> ašaōnīm<sup>25</sup>

- 1 yazāi 3 5 15 29, 230; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. ýazāi 100 110 120; 400 451, 500 510; 682; 4210 4240  
 lac. 20; 410; 2005
- 2 āpəm 3 15 29, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 apəm 5  
 [ɽ]{p}əm 20  
 [3]m 5102  
 lac. 410
- 3 arəduuīm 3 5 15 29, 230; 400 451, 500; 2005 2007 2010; 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. arduuīm 110 120; 510  
 p. arəduuīm 4000 4010  
 op. aradūim 100  
 r. ar{əd}uu{im} 20  
 arəduuīm 682; 4200 4240 4250  
 arəduuī 4040  
 a[3]uuīm 4210  
 lac. 410
- 4 sūrqm 100; 500 510; 4000 4010, 4200  
 p. sūrqm 3 5 15 29; 2007 2010; 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 o. sūrqm 110 120 230; 400 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. [3]rqm 20  
 sūrəm 4040  
 lac. 410; 2005
- 5 anāhitqm 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200; 5020  
 op. anāhatqm 230  
 o. anāhitqm 110 120; 400 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. anāh[2]qm 2005  
 r. anāhit{q}m 4000  
 r. anāhit{q}[ɽ] 5102
- 6 lac. 410  
 pərəθū.frākqm 5; 510  
 p. pərəθu.frākqm 3 15; 2010; 4040\* 4060, 4200  
 p. pərətə.frākqm 20  
 p. pərəθə.frākqm 29  
 p. pərətu.frākqm 4010 4010S  
 p. pərəθi.frākqm 4040C; 5020  
 pr. {p}ərəθi.frākqm 2005  
 pr. pərəθi.frā[2]{m} 4161  
 pr. [ɽ]ərəθə.frākqm 5102  
 op. pərəθō.frākqm 110  
 op. pərətō.frākqm 120  
 op. pərəθu.frākqm 230  
 op. pərətū.frākqm 400 451  
 o. pərəθū.frākqm 682  
 o. pərəθu.frākqm 4250  
 or. pərəθu.frākq[ɽ] 4210  
 r. pərəθ{ū}.frākqm 500  
 paraθβō.frākqm 100  
 pəratu.pragqm 2007  
 fritu.frākqm 4000  
 lac. 410  
 abbr. 4240
- 7 baēšaziiqm 3 5 15 20 29; 500; 2010; 4000 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. baēšaziiqm 2007  
 op. baēšziiqm 682  
 o. baēšaziiqm 100  
 o. baēšaziiqm 230  
 o. baēšaziiqm 400 451  
 o. baēšaziiqm 510  
 or. {b}aešaziiqm 4210  
 r. {b}[3]aziiqm 2005  
 lac. 410  
 abbr. 110 120; 4200 4240 4250

- 8 *vidaēuuqm* 3 15 29; 500C; 2005; 4010 4010S 4040 4060 4161C\*;  
5020 5102  
pr. *v[3]ūuuqm* 20  
opr. *vid{ūū}qm* 100  
o. *vidaēuuqm* 400; 682  
o. *vī.daēuuqm* 451  
o. *vī.daēuuqm* 510  
r. *vī[daēuuq]m* 4000  
*viduuqm* 2007  
p. *vaēduuqm* 5  
*vaēuuqm* 500\*  
*vid[4]qm* 2010  
*vaē vidaēuuqm* 4161\*  
lac. 410  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *ahurō.tkaēšqm* 3 5 15 20 29; 2007; 4000 4010 4010S 4040 4060;  
5020  
pr. *ahu{r}aō.tkaēšqm* 2010  
o. *ahurō.tkaēšqm* 400 410 451  
o. *ahurō.tkaēšqm* 500C 510  
o. *ahurō.tkaēšqm* 682  
r. *ahurō.tkaē[1]{q}m* 2005  
r. *[3]rō.tkaēšqm* 5102  
*ahura.tkaēšqm* 4161  
opr. *ahurat.kaesqm* 100  
*ahuō.tkaēšqm* 500\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *yesniūqm* 29  
pr. *yas[niūqm]* 4000  
*yesniūqm* 3 5 15 20; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060; 5020  
5102  
opr. *yašniūqm* 100  
opr. *yašniūqm* 400  
o. *yesniūqm* 410 451; 682  
o. *yesniūqm* 500 510  
r. *{ye}sniiqm* 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *ay̯he* 4010 4010S 4040  
o. *ay̯he* 400C, 510; 682  
*ay̯hē* 3; 2007 2010; 4060  
*ay̯he* 5 20 29, 100; 400\* 410 451; 2005; 5102  
r. *[1]y̯he* 500  
*ay̯he* 15; 4161; 5020  
r. *[ay̯he]* 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *astuuaitē* 5 15; 2005; 4010S 4040 4161  
r. *astuu[3]e* 20  
*astuuaitē* 3; 400; 2007 2010; 4060  
p. *astuuaitē* 451  
*astuuaiti* 29; 4000 4010  
p. *astuuaiti* 5020  
o. *astūaiti* 100  
r. *[1]stuuaiti* 500  
r. *astuu[3]i* 5102  
*astaitē* 410  
*astuuaintē* 510; 682  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *vahmiūqm* 5 15 20 29; 2005 2007; 4060; 5020 5102  
o. *vamiūqm* 3; 500 510; 2010; 4010 4010S 4040 4161  
o. *vahmiūqm* 100  
o. *vahmiūqm* 400 410C 451; 682  
r. *vahmiū[qm]* 4000  
om. 410\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *ay̯he* 500; 5102  
*ay̯hē* 3; 2005 2007 2010; 4060  
*ay̯he* 5 20 29, 100; 400 410C 451, 510; 682; 4010 4010S  
*ay̯he* 15; 4040  
r. *[ay̯he]* 4000  
r. *a{y̯he}* 4161
- ay̯hē* 5020  
om. 410\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *astuuaitē* 15 29; 4010S 4040  
p. *astuuaitē* 20  
r. *a[4]aitē* 500  
*astuuaitē* 3; 400 410C; 2005 2007; 4010 4060  
p. *astuuaitē* 451\*  
p. *astuuaitē* 451C  
r. *as[4]{i}tē* 2010  
*astuuaiti* 5; 5020 5102  
opr. *astūaiti* 100  
r. *[astuuaiti]* 4000  
*astuuaintē* 510  
*astuuaintē* 682  
om. 410\*  
non leg. 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *ādū.frādanqm* 500 510; 4010  
p. *ādī.frādanqm* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020  
pr. *ādī.frād[anqm]* 4000  
o. *ādū.frādanqm* 410  
*ādī.frādanqm* 20  
*ādū.frādanqm* 400  
p. *ādī.frādanqm* 4010S  
opr. *ādō.frāt.nqm* 100  
o. *ādū.frādanqm* 682  
or. *ād{ū}frādanqm* 451  
*[3]{fr}ādanqm* 4161  
*ādī.[3]m* 5102\*  
*ādī.[3]nqm* 5102C  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *ašaonīm* 3 15 20 29; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020  
5102  
p. *ašaonīm* 500  
p. *ašōnīm* 2007  
opr. *ašunīm* 100  
o. *ašaonīm* 5; 400 410 451, 510  
o. *ašaonīm* 682  
r. *[ašaonīm]* 4000  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *vq̯θβō.frādanqm* 5 15 29; 510; 2007; 4010 4010S 4060 4161; 5020  
5102  
opr. *vqm.θβō.frātanqm* 100  
o. *vq̯θβō.frādanqm* 400 410 451; 682  
r. *vq̯θβ{ō}frādanqm* 3  
r. *vq̯θβō.frā{δ}anqm* 2005  
r. *[vq̯θβō].frādanqm* 4000  
*vq̯θβō.frādanqm* 20  
p. *vq̯θβā.frādanqm* 4040  
r. *vq̯θβō.frā[1]anqm* 500  
*vq̯θβ[2].frādanqm* 2010  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *ašaonīm* 3 15 20 29; 2010; 4010 4010S 4040 4060C; 5020  
p. *ašōnīm* 2007  
opr. *ašunīm* 100  
o. *ašaonīm* 5; 400 410 451, 500 510  
o. *ašaonīm* 682  
r. *aša{ō}nīm* 2005  
r. *[ašaonīm]* 4000  
*ašaonqm* 4060\*  
*aša[4]* 4161  
*aša{ō}[3]* 5102  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *gaeθō.frādanqm* 3 5 15 20 29; 500 510; 4010 4161C  
p. *gaeθā.frādanqm* 2005; 5020  
p. *gaeθō.prādanqm* 2007  
opr. *gaiθō.frātanqm* 100  
o. *gaeθō.frādanqm* 400 410 451  
o. *gaeθō.frādanqm* 682C

- r. [gaēθō.fṛādanqm] 4000  
 r. [2]ēθō.fṛādanqm 5102  
 gaēθō.fṛādanqm 2010; 4010S  
 p. gaēθā.fṛādanqm 4040  
 gaēθō.fṛādanqm 4060  
 gaēθō.fṛādnqm 4161\*  
 om. 682\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 ašaōnīm 3 15 20 29; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161C\*;  
 5020 5102  
 p. ašōnīm 2007  
 op. ašunīm 100  
 o. ašaonīm 5; 400 410 451, 500 510; 682C  
 r. aš{a}ōnīm 2005  
 om. 682\*; 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 šaētō.fṛādanqm 29; 500 510  
 p. šaētā.fṛādanqm 4161C\*  
 op. šaēθō.fṛādanqm 400 410 451  
 xšaētō.fṛādanqm 3 5 15 20  
 p. xšaēθā.fṛādanqm 2005  
 p. xšaētō.pṛādanqm 2007  
 p. xšaēθō.fṛādanqm 4010S  
 p. xšitō.fṛādanqm 4060  
 p. xšaēθā.fṛādanqm 5020  
 op. xšitō.fṛādanqm 682C  
 r. [xšaētō.fṛādanqm] 4000  
 r. xšaētō.fṛād{a}nqm 4010  
 r. xšaē{2}{f}ādanqm 5102  
 xšaētō.fṛādanqm 2010  
 p. xšetō.fṛādanqm 100
- p. xšaētā.fṛādanqm 4040  
 om. 682\*; 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 ašaōnīm 3 15 20 29; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. ašōnīm 2007  
 op. ašunīm 100  
 o. ašaonīm 5; 400 410 451, 500 510; 682C  
 r. [ašaōnīm] 4000  
 om. 682\*; 4161\*  
 non leg. 4161C\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 24 dajhu.fṛādanqm 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161;  
 5020 5102  
 r. dajhu.[fṛādanqm] 4000  
 dajhō.fṛādanqm 20; 500 510  
 o. dajhō.fṛādanqm 400 410 451  
 dijhu.fṛādanqm 100  
 dajhu.fṛādanqm 682C  
 dajhu.fṛādanqm 4040  
 om. 682\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 25 ašaōnīm 3 15 20 29; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020  
 p. ašōnīm 2007  
 op. ašunīm 100  
 o. ašaonīm 5; 400 410 451, 500 510C; 682C  
 r. [ašaōnīm] 4000  
 r. aš{4}{m} 4161  
 r. a{1}{a}ōnīm 5102  
 om. 510\*; 682\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 65.2

yā<sup>1</sup> vīspanqm<sup>2</sup> aršnqm<sup>3</sup> xšudrā<sup>4</sup> yaōždadāiti<sup>5</sup>

yā<sup>6</sup> vīspanqm<sup>7</sup> hāirišinqm<sup>8</sup> zqθāi<sup>9</sup> garəβq<sup>10</sup> yaōždadāiti<sup>11</sup>

yā<sup>12</sup> vīspā<sup>13</sup> hāirišī<sup>14</sup> huzāmīto<sup>15</sup> dadāiti<sup>16</sup>

yā<sup>17</sup> vīspanqm<sup>18</sup> hāirišinqm<sup>19</sup> dāitīm<sup>20</sup> raθβīm<sup>21</sup> paēma<sup>22</sup> auua.baraiti<sup>23</sup>

- 1 yā 3 5 20 29; 2007; 4010 4010S 4040 4060  
 o. yā 100; 400 410 451, 510; 682  
 r. {y}ā 500  
 yā 15; 2005 2010; 5020 5102  
 r. [yā] 4000  
 non leg. 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 vīspanqm 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4010S 4040 4060  
 4161; 5020 5102  
 o. vīspanqm 400 410 451; 682  
 r. v{isp}anqm 2005  
 r. [vīsp]anqm 4000  
 r. v{ī}spanqm 4010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 aršnqm 5 15 29; 2005; 4161; 5020  
 p. aršanqm 3; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060  
 o. aršnqm 400 410 451; 682  
 o. aršnqm 500 510  
 r. a[ršnqm] 4000  
 r. aršnq{1} 5102  
 airīšanqm 20  
 arastanqm 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 xšudrā 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2005 2007; 4010 4010S 4040  
 4060 4161; 5020  
 p. xšudrā 20  
 o. xšudrā 500  
 r. [xšudrā] 4000  
 r. {x}šu{d}[2] 5102  
 xšidarā 100  
 xšudrā 682; 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 yaōždadāiti 3 15 20 29; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020C 5102  
 p. yōždadāiti 5020\*  
 pr. [yōždadāiti] 4000  
 o. yaōždadāiti 5; 400  
 o. yāōždadāiti 410 451C, 500 510; 682  
 r. yaōždadāi{ī}{t}i 4010  
 yaōždadāite 2005  
 pr. yū{z}dadāite 100  
 yāōždadāiti 451\*  
 y[3]{d}[4]{t}[1]ā 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 yā 3C 20 29; 2007 2010; 4000 4010S 4040 4060  
 o. yā 100; 400 410 451, 500 510; 682  
 yā 15; 2005; 5020 5102  
 om. 3\* 5; 4161

- abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *vīspanq̄m* 3 5 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *vīspanq̄m* 400 410 451; 682  
 r. *vī[spanq̄m]* 4000  
 r. *[vīsp]anq̄m* 4161  
*vīspanq̄m* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *hāirišinq̄m* 5; 510  
 p. *hāirišanq̄m* 15 20C; 2005; 4010 4010S 4040 4161; 5020  
 p. *hāirašanq̄m* 29; 2010  
 pr. *[hāirišanq̄m]* 4000  
 pr. *[i]{ā}irašanq̄m* 5102  
 op. *hāirišinq̄m* 400 451  
 o. *hāirišinq̄m* 410  
 or. *hāirišinq̄[ī]* 500  
*hāirašanq̄m* 4060  
 p. *hāirašinq̄m* 100  
 o. *hā.rašanq̄m* 3  
*āirišanq̄m xšudrā* 20\*  
*hā.aršinq̄m* 682  
*hā.arāšanq̄m* 2007  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *zq̄θāi* 3 5 15 20 29; 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *zq̄θāi* 400 451  
 o. *zq̄θāi* 410; 682  
 r. *[z]θāi* 500  
 r. *[zq̄θāi]* 4000  
 r. *z{q̄}[z]* 4161  
*jq̄n.θβāi* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *garəβq̄* 3 5  
 op. *garəβq̄n* 15 29; 510; 2005 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 op. *garəuuq̄n* 20  
 op. *garəβq̄n* 100  
 op. *garəβq̄* 400\*  
 op. *garəβq̄n* 400C\*  
 op. *garəβq̄* 410C\*  
 op. *garəβq̄* 410C 451  
 op. *garəβq̄m* 682\*  
 op. *garəβq̄n* 682C  
 opr. *garəβq̄[n]* 4000  
 r. *ga{rə}βq̄* 500  
 r. *garə[z]* 4010  
 non leg. 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *yaōždadāiti* 3 15 29; 2007 2010; 4010S 4040  
 pr. *[yōždadāiti]* 4000  
 o. *yāōždadāiti* 400 451, 500 510; 682  
 o. *yāōždadāiti* 410  
 r. *[ʎ]dadāiti* 4010  
 r. *yāōždadā[ī]ti* 4060  
 r. *[yāōžda]dāiti* 4161  
 r. *yāōždadā[ā][z]* 5102  
*yaōždadāite* 2005; 5020  
 opr. *yuzdadā{it}e* 100  
 o. *yāōždadāite* 5  
*yaōždadāiti* 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *yā* 3 5 20 29; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060  
 o. *yā* 100; 400 410 451, 500; 682  
*yā* 15; 2005; 5020 5102  
 o. *yā* 510  
 r. *[yā]* 4000  
 non leg. 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *vīspā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451C, 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060  
 p. *vīspā* 682C; 4010S; 5020 5102  
 r. *v{ī}pā* 500  
 r. *[vīspā]* 4000  
*vīspanq̄m* 20  
 o. *vīspanq̄m* 451\*; 682\*  
 non leg. 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *hāirišiš* 3 5 15 20C; 400 410 451, 510; 682; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161  
 p. *hāirəšiš* 29; 5020 5102  
 o. *hāirišiš* 500  
 r. *hāiri{š}iš* 2007  
 r. *[h]āiriš[īš]* 4000  
*āirišiš* 20\*  
*hāirašiša* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *huzāmītō* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4010S 4040  
 p. *hujāmātō* 100  
 p. *huzāmātō* 2005 2010; 4060; 5020  
 p. *huzāmātō* 2007  
 r. *[huzāmītō]* 4000  
 r. *hu[zāmītō]* 4161  
*huzāmītu* 5  
*huz[š]* 4010  
*{h}[ī]zumi[z]* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *dadāiti* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 r. *[dadāiti]* 4000  
*dadāite* 20  
*[z]{ōž}dadāi* 4060  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *yā* 3 5 20 29; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yā* 100; 400 410 451, 500 510; 682  
*yā* 15; 2005  
 r. *[yā]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *vīspanq̄m* 3 5 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vīspanq̄m* 100  
 p. *vūspanq̄m* 4000  
 o. *vīspanq̄m* 400 410 451; 682  
 r. *[vīspan]q̄m* 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *hāirišinq̄m* 500; 2005; 5020  
 p. *hāirišanq̄m* 3 15 20 29; 2010; 4000 4010 4010S 4040 4161; 5102  
 p. *hāirašanq̄m* 2007  
 op. *hāirišinq̄m* 400 410 451  
 o. *hāirišinq̄m* 5; 510  
 r. *hāirišanq̄[ī]* 4060  
*h{ā}rāš{n}q̄m* 100  
*hā.aršinq̄m* 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *dāitīm* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010S 4040; 5020  
 p. *dāitūm* 4000  
 r. *[z]tīm* 4060  
 r. *[dāitīm]* 4161  
*dāidāiti* 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *raθβīm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010S 4040 4060; 5102  
 pr. *[raθβaē]m* 4161  
 r. *{r}[ī]{θ}βīm* 4010  
*araθβi{m}* 100  
*raθβq̄m* 2007; 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *paēma* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102

- p. *paima* 100  
 op. *paemi* 682  
*haēma* 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *auua.baraiti* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5102  
 o. *auuabaraiti* 682
- r. *auua.bar{ai}ti* 2010  
 r. [9]{t}i 4161  
*auua.baraitē* 5020  
 o. *auuabaraitē* 20  
 or. *āua{b}a{r[2]}te* 100  
 r. {auu}[6]{te} 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 65.3

*masitqm*<sup>1</sup> *dūrāt*<sup>2</sup> *frasrūtqm*<sup>3</sup>  
*yā*<sup>4</sup> *asti*<sup>5</sup> *auuauuaiti*<sup>6</sup> *masō*<sup>7</sup>  
*yaθa*<sup>8</sup> *vīspā*<sup>9</sup> *imā*<sup>10</sup> *āpō*<sup>11</sup>  
*yā*<sup>12</sup> *zēmā*<sup>13</sup> *paiti*<sup>14</sup> *frataciṅti*<sup>15</sup>  
*yā*<sup>16</sup> *amauuaiti*<sup>17</sup> *fratacaiti*<sup>18</sup>  
*hukairiā*<sup>19</sup> *haca*<sup>20</sup> *barəzaṅhaṭ*<sup>21</sup> *aōi*<sup>22</sup> *zraiiō*<sup>23</sup> *vouru.kašəm*<sup>24</sup>

- 1 *masitqm* 3 5 20 29; 500; 2007 2010; 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 p. *masatqm* 15  
 p. *mašatqm* 100  
 p. *misitqm* 510  
 o. *masitqm* 400 410 451; 682  
 r. {m}[i]sitqm 4000  
 r. *mas{itqm}* 4010  
 r. [6]m 4060  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *dūrāt* 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4000  
 p. *dūrāt* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 pr. [dūrāt] 4161  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *frasrūtqm* 500 510; 4000  
 p. *frasritqm* 3 5 15 20 29; 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *frašrūtqm* 100C  
 p. *prasrūtqm* 2007; 4010S  
 pr. *frasri{t}[i]m* 2005  
 pr. [frasrūtqm] 4161  
 o. *frasrūtqm* 400 410 451; 682  
 r. [3]srūtqm 4010  
*yā.frasrūtqm* 100\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *yā* 3 5 20 29; 2007; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yā* 400 410 451, 500 510; 682  
 r. [i]ā 2005  
*yā*<sup>15</sup>  
 r. [i]ā 100  
*y[i]* 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *asti* 3 5 15 20 29; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *ašte* 100  
 p. *asta* 451  
 r. *a{st}i* 2005  
 r. [astī] 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *auuauuaiti* 3 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4000 4010 4010S; 5020 5102  
 o. *āua.āuaiti* 100  
 r. *auuauu{ai}ti* 4040
- r. [3]auuaiti 4161  
*auuaiti* 5  
*amauuu[i]te* 500  
*auua.auuata* 682  
 [6]i 2005  
 [4]{i}ti 4060  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *masō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005C\* 2007; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5102  
 p. *mašō* 100  
 r. *mas[i]* 2005\*  
 r. *mas{ō}* 2010  
*masatō* 5020  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *yaθa* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *yāθa* 100; 400 410 451, 500C\* 510; 682  
 r. *y{aθa}* 2005  
 r. [yaθa] 4161  
*drux* 500\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *vīspā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vīspā* 20; 4010S  
 r. [2]spā 2005  
 r. *vī[2]ā* 2010  
 r. *v{i}spā* 4000  
 r. [vīspā] 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *imā* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 p. *imā* 20  
 r. *im[i]* 500  
 r. *i[2]* 4161  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *āpō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S; 5020 5102  
 om. 4060  
 non leg. 4161  
 lac. 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *yā*<sup>15</sup> 29; 2005; 5020 5102

- o. *yā*<sup>2</sup> 100  
r. [i]ā 4161  
*yā* 3 5; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4060  
o. *yā* 400 410 451, 500 510; 682  
*y*[i] 20  
lac. 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *zəmā* 3 5 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102  
p. *zəmā*<sup>2</sup> 15; 4010S 4060  
r. [2]mā 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *paīti* 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4060; 5020 5102  
p. *paite* 100  
r. *pa*[i]tī 4040  
r. [paīti] 4161  
*paīti* 3 5; 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *fratacīnti* 5 15 29; 400 410 451; 4010S 4060  
p. *fratacānti* 3; 510; 2010; 5102  
p. *fratacānti* 4000 4010 4040  
p. *fratacānti* 5020  
pr. *frat*[2]aīnti 500  
*fratacānte* 20  
p. *fratacānte* 100  
*fratacāiti* 682  
r. [fratacāiti] 4161  
*frata*[3]ti 2005  
*prata.caiṭē* 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *yā* 3 5 20 29; 2005; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020  
o. *yā* 100; 400 410 451, 500 510; 682  
r. [yā] 4161  
*yā*<sup>2</sup> 15; 2010; 5102  
om. 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *amauuaiti* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005; 4000 4010 4010S 4161; 5020 5102  
*amaūn* 100\*  
*amaūaite* 100C\*  
*amauuaitē* 2010; 4060  
*amauu*[4] 4040  
om. 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *fratacāiti* 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4010 4010S; 5020 5102  
o. *frata.caiṭi* 5  
r. [3]tacāiti 20  
r. [4]{a}cāiti 4040  
r. [3]taca[īti] 4161
- fratacaite* 3, 100; 2010; 4060  
r. *frata*{c}aite 4000  
*fratacait*[i] 2005  
om. 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *hukairiūāt* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4060; 5020 5102  
op. *hu.kaeriāt* 100  
r. {h}ukairiūāt 4040  
r. [hukairiūāt] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *haca* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
r. {ha}ca 2005  
r. [haca] 4161  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *barəzayhaṭ* 5; 2005; 5020  
p. *barəzayhaṭ* 3 15 20 29; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5102  
r. [2]{r}{4}{h}aṭ 4161  
*barəḍayhoṭ* 100  
*barəzayhāt* 451  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *aōi* 3 5 20 29; 2010; 4060  
o. *aōi* 400 410 451, 500 510; 682  
r. a{ō}[i] 4040  
r. [i]ōi 4161  
*aōui* 15; 2005; 4000 4010 4010S; 5020 5102  
o. *aōūi* 100  
*hōi* 2007  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *zraiiō* 5 15; 400 410 451, 500 510; 4010S; 5020  
p. *zaraiiō* 3 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060; 5102  
pr. [zaraiiō] 4161  
op. *zariō* 100  
r. za[4]ō 20  
r. {z}raiiō 2005  
r. [5]ō 4040  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 24 *vouru.kašəm* 500 510; 2005; 4000 4010C 4010S 4060; 5020  
p. *vaōuru.kašəm* 3; 2007  
p. *vōuru.kašəm* 5102  
op. *vōuru.kašəm* 20; 682  
op. *vō.uru.kašəm* 100  
op. *vaōuru.kašəm* 2010  
o. *vouru.kašəm* 5 15 29; 400 410 451  
or. [vouru.kašəm] 4161  
r. *vouru.*[i]ašəm 4040  
*vouru.kašaiia ā vīspō* 4010\*  
abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250

## Y 65.4

†yaōzənti<sup>1</sup> vīspe<sup>2</sup> karanō<sup>3</sup> zraiiā<sup>4</sup> vouru.kašaiia<sup>5</sup> ā<sup>6</sup> vīspō<sup>6</sup> maiḍiū<sup>7</sup> †yaōzaiti<sup>8</sup>  
yaṭ<sup>9</sup> hīs<sup>10</sup> aōi<sup>11</sup> fratacāiti<sup>12</sup> yaṭ<sup>13</sup> hīs<sup>14</sup> aōi<sup>15</sup> fražgaraiti<sup>16</sup> arəduuī<sup>17</sup> sūra<sup>17</sup> anāhita<sup>18</sup>  
yejhe<sup>19</sup> hazayrəm<sup>20</sup> vairiianəm<sup>21</sup> hazayrəm<sup>22</sup> apayžāranəm<sup>23</sup>  
kasciṭca<sup>24</sup> aēšəm<sup>25</sup> vairiianəm<sup>26</sup> kasciṭca<sup>27</sup> aēšəm<sup>28</sup> apayžāranəm<sup>29</sup>  
caθβarə.satəm<sup>30</sup> aiiarə.baranəm<sup>31</sup> huuaspāi<sup>32</sup> naire<sup>33</sup> barəmnāi<sup>34</sup>

- 1 <sup>+</sup>*yaōzənti*  
 p. *yaōzənti* 20; 5020C  
 p. *yōzənti* 29  
 p. *yōzənti* 5020\*  
 op. *yōi.zənti* 3; 2007 2010; 4040 4060  
 op. *yōzənti* 100  
 op. *yōzənti* 451\*  
 op. *yā.zənti* 500 510  
 op. *yō.zənti* 682  
 op. *yaō.zənti* 2005  
 op. *yōi.zənti* 4000 4010 4010S  
 op. *yō.zənti* 5102  
 o. *yaōzənti* 5  
 o. *yāozənti* 400 410 451C  
*yōi.zənta* 15  
 [*yaōzənti*]te 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *vīspe* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vīspə* 100  
 p. *vīspe* 4000  
 r. *vī{sp}e* 2005  
*vīspe* 3  
*vīspō* 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *karanō* 3 5 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060; 5020 5102  
 p. *karəno* 15 20  
 p. *kəranō* 100  
 r. *{k}aranō* 4000  
 r. *kar[3]* 4040  
 r. [*karanō*] 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *zraiiā* 400 410C, 510  
 p. *zraiiō* 3 15; 4060\*  
 p. *zraiiā* 5; 4060C  
 p. *zraiiō* 29  
 p. *zraiiāi* 410\* 451  
 p. *zraiiā* 500  
 p. *zraiiāi* 682  
 p. *zraiiā* 2007  
 p. *zraiiā* 2010; 4000 4010S 4010; 5020 5102  
 pr. *{z}araiiā* 2005  
 pr. [*r*]{*r*}[*r*]*iū* 4040  
 pr. [*zraiiā*] 4161  
 op. *zariā* 100  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 5 *vouru.kašaiia* 400, 510  
 o. *vouru.kašaiia* 3; 5102  
 o. *vouru.kašaiia* 5; 2005 2007 2010; 4010 4060; 5020  
 or. *vouru.kaš{a}iia* 4000  
 or. *vou{r}[r].kašaiia* 4040  
 r. [*vouru.kašaiia*] 4161  
*vouru.kašaiiā* 451  
 op. *vouru.kašiiā* 15  
 op. *vōuru.kašīā* 100  
 op. *vōuru.kašaiiā* 410  
 op. *vōuru.kašiiāi* 682  
 opr. [*r*]*ōuru.kašaiiā* 20  
 o. *vouru.kašaiiā* 29; 500; 4010S  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *ā vīspō* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060; 5020 5102  
 o. *āvīspō* 100  
 r. *ā vīsp{ō}* 20  
 r. *{ā} vīspō* 2005  
 r. [*ā*] *vīspō* 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *maidūō* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
*maidūō* 100  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 <sup>+</sup>*yaōzaiti*  
 p. *yōizaiti* 4060 4161  
 op. *yōi.zaiti* 3; 2007 2010; 4000 4010 4010S; 5020  
 op. *yō.zaiti* 682  
 opr. *yōi.zait[1]* 2005  
 o. *yaō.zaiti* 5  
 o. *yāo.zaiti* 510  
 r. [*6*]*iti* 4040  
*yō.zənta* 15  
*yaōzənti* 29  
 op. *yōzənti* 410  
 op. *yā.zənti* 500  
 op. *yō.zənti* 5102  
 o. *yāozənti* 400 451  
*yō.zaitē* 100  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *yaŕ* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yāŕ* 100; 400 410 451, 500 510; 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *hūš* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. *hūš* 4000  
 r. *{h}iš* 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *aōi* 5 29; 2007  
 o. *aōi* 400 410 451, 510; 682  
 or. *a{ō}i* 500  
*aōui* 3 15; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *aōiē* 100  
 r. *aō[ui]* 4000  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *fratacāiti* 3 5 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040 4060 4161C; 5020 5102  
 p. *frataciti* 100  
 r. [*fra*]*tacaiti* 4000  
*fratacaite* 15; 2005; 4010 4010S  
*frataiti* 4161\*  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *yaŕ* 3 5 15 29; 400 410 451; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yāŕ* 100; 500 510; 682  
 r. *{yaŕ}* 2005  
 lac. 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *hūš* 3 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. *hūš* 4000  
 r. [*2*]*š* 20  
 r. *hi{š}* 2005; 4040  
 om. 5  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *aōi* 5 20 29; 500; 2007  
 o. *aōi* 400 410 451, 510; 682  
*aōu* 3  
*aōui* 15; 2005 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *aōiū* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *fražgaraiti* 3 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. *frajgaraiti* 20  
 r. *fražg{a}raiti* 2005  
 r. [*fr*]*ažgaraiti* 4000



- r. *fraž{g}araiti* 4040  
*fražgaiti* 5  
*fražgaraite* 15  
 op. *fracagraite* 100  
*fracayaraiti* 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *arəduuī sūra* 400 410 451, 500; 4010C  
 p. *arəduuī sūra* 3 5 15 20 29; 2010; 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. *arəduuī sūra* 2007  
 p. *arəduuī sūra* 4000  
 p. *arduū sūra* 4040  
 pr. *ar{ə}duuī sī[2]* 2005  
 op. *aradūšūra* 100  
*arəduue sūra* 510  
*arduūisūr* 682  
*arəduuim sūra* 4010\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *anāhita* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2005; 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 p. *anāheta* 100  
 r. *an{ā}hita* 4000  
*anāite* 20  
*anā{h}[3]* 500  
*anāhāiti* 682  
*anāiti* 2007  
*anāhita* 4060  
 r. *an{ā}hita* 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *yejhe* 20; 2005; 4010 4040 4161; 5020  
 o. *yejhe* 510; 682  
 or. *ye[ɪ]he* 500  
*yejhe* 3 5 15 29; 2007 2010; 4010S 4060; 5102  
 o. *yejhe* 400 410 451  
 r. *[yejhe]* 4000  
*īnejhe* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *hazayrəm* 3 5 15 20 29; 400 410C 451, 500 510; 2007; 4010 4010S 4161; 5020 5102  
 p. *hazayhrəm* 410\*; 682; 2010  
 r. *[hazayrəm]* 2005  
 r. *hazayr[əm]* 4000  
 r. *hazay{r}əm* 4040  
*hazanharəm* 100  
*hazayrəm* 4060  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *vairiianəm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *vaerianəm* 100  
 o. *vairiianəm* 400 410 451  
 o. *vairiianəm* 682  
 r. *[vairiia]anəm* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *hazayrəm* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010S; 5102  
 p. *hazayhrəm* 100; 682  
 r. *haza[r]{r}əm* 500  
*hazangrəm* 2010; 4040  
 p. *hazangarəm* 3; 4010 4060; 5020  
 pr. *hazang[arəm]* 4000  
 r. *hazan{g}r[2]* 2005  
*hazaygrəm* 4161  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *apayžāranəm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *apayžāranəm* 682  
 o. *apa.yžāranəm* 400  
 o. *apayžāranəm* 410  
 or. *apayž{ā}ranəm* 451  
 r. *[apayžāranəm]* 2005; 4000
- apagazāranəm* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 24 *kasciṭca* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4060; 5020 5102  
 p. *kašcaṭca* 100  
 p. *kasciṭca* 500  
 p. *kascṭaca* 682C  
 p. *kasciṭca* 4161  
 pr. *ka{s}caṭca* 4040  
 r. *[k]asciṭca* 4000  
*kascaca* 682\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 25 *aēšqm* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *aesqm* 100  
 o. *aēšqm* 400 410 451  
 o. *aēšqm* 500 510  
 o. *aēšqm* 682  
 r. *{a}ēšqm* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 26 *vairiianəm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *vairianəm* 100  
 o. *vairiianəm* 400 410 451; 682  
 r. *[vairiianəm]* 2005  
 r. *v[airiianəm]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 27 *kasciṭca* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010 4010S 4060; 5020 5102  
 p. *kašcaṭca* 100  
 p. *kasciṭca* 500; 4161  
 op. *kasca.ṭaca* 682  
 r. *[kas]ci{t}ca* 2005  
 r. *[kasciṭca]* 4000  
*kasīca* 4040  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 28 *aēšqm* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *aisqm* 100  
 o. *aēšqm* 400 410 451  
 o. *aēšqm* 500 510  
 o. *aēšqm* 682  
 r. *{a}ēšqm* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 29 *apayžāranəm* 3 5 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 p. *apayajāranəm* 100  
 op. *apa.yāžāranəm* 682  
 o. *apayžāranəm* 400 410 451  
 r. *apay[žāranəm]* 2005  
 r. *apayžā[ranəm]* 4000  
 r. *{a}payžāranəm* 4040  
*anayžāranəm* 15  
*apayžārinəm* 20  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 30 *caθbarə.satəm* 15; 500; 4040C 4161; 5102  
 p. *ciθbarə.satəm* 20 29; 2010  
 pr. *[ciθβ]{β}a{r}i{satəm}* 2005  
 op. *ciθbarəsətəm* 3; 2007; 4060  
 op. *ciθbarəsətəm* 100  
 o. *caθbarəsətəm* 5; 400 410 451C, 510; 4010 4010S; 5020  
*caθbarə.stəm* 682; 4040\*  
 o. *caθbarəstəm* 451\*  
 or. *[caθbarəstəm]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 31 *aiiarə.baranəm* 3 15; 510; 2007; 4010S 4040 4060 4161\*  
 p. *aiiarə.baranəm* 29; 4161C  
 p. *aiiarə.baranəm* 4010; 5020 5102  
 pr. *[aiia]ra.baranəm* 4000

- op. *aīara.barə.mnqm* 100  
 op. *aiirə.baranqm* 400\*  
 o. *aiiarəbaranqm* 5; 500  
 o. *aiiarə.baranqm* 400C 410 451  
 r. *aiiarə.[baranqm]* 2005  
*aiiara.barinqm* 20  
*aiiara.barəmanā* 682  
*aiiara.baraqm* 2010  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 32 *huuaspāi* 5 15 29; 400C 410 451, 500 510; 2007; 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 p. *huuaspāi* 20  
 p. *huuaspā* 400\*  
 op. *haiispāe* 100  
 r. *[huuasp][2]* 2005  
 r. *h[huuaspāi]* 4000  
*huiispāi* 3; 2010  
*huuaspā* 682C  
*huiispā* 4060
- 33 *naire* 3 5 15; 400 410 451; 2007 2010; 4010 4010S 4161; 5020  
 r. *[naire]* 4000  
*nairi* 20 29; 500 510; 682C; 4040 4060; 5102  
*nara* 100  
 om. 682\*  
 lac. 2005; 4250  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240
- 34 *barəmnāi* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 p. *barəmnāi* 100  
 r. *[barəmnāi]* 4000  
 r. *barəmn[ri]* 4060  
*barəmanā* 682C  
 om. 682\*  
 lac. 2005; 4250  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240

## Y 65.5

*aijhāasca*<sup>1</sup> *mē*<sup>2</sup> *aēuuaijhā*<sup>3</sup> *āpō*<sup>4</sup> *apayžārō*<sup>5</sup> *vījasāiti*<sup>6</sup> *vīspāiš*<sup>7</sup> *aōi*<sup>8</sup> *karšuuqn*<sup>9</sup> *yāiš*<sup>10</sup> *hapta*<sup>11</sup>  
*aijhāasca*<sup>12</sup> *mē*<sup>13</sup> *aēuuaijhā*<sup>14</sup> *āpō*<sup>15</sup> *hamaθa*<sup>16</sup> *auua.baraiti*<sup>17</sup> *hqmīnəmca*<sup>18</sup> *zaiianəmca*<sup>19</sup>  
*hā*<sup>20</sup> *mē*<sup>20</sup> *āpō*<sup>21</sup> *yaōždadāiti*<sup>22</sup>  
*hā*<sup>23</sup> *aršnqm*<sup>23</sup> *xšudrā*<sup>24</sup>  
*hā*<sup>25</sup> *+xšaθrinqm*<sup>25</sup> *+garəβq*<sup>26</sup>  
*hā*<sup>27</sup> *xšaθrinqm*<sup>27</sup> *paēma*<sup>28</sup>

- 1 *aijhāasca* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *aijhāasca* 2007  
 pr. *[aijhās]ca* 4000  
 op. *aijhāasca* 100  
 o. *aijhāasca* 500  
 r. *aijhā{s}ca* 2010C  
*aijhāasca* 20  
*aijh{s}ca* 2010\*  
 lac. 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 2 *mē* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *mī* 20  
 r. *[i]{ē}* 2005  
 r. *m[ē]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 3 *aēuuaijhā* 15; 400 410 451; 4010 4040 4161  
 p. *aēuuaijhā* 4010S  
*auuaijhā* 3 29; 2007 2010; 4060  
*auuaijhā* 5; 682; 5102  
 p. *auuaijhā* 20  
 o. *aiūaijhā* 100  
*[4]{a}nhā* 500  
*aēuuaijhā* 510; 5020  
 pr. *[aēuuaijhā]* 4000  
*aē[6]* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 4 *āpō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. *[2]{ō}* 2005  
 r. *[āpō]* 4000
- 5 *apayžārō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010C 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 r. *[r]{payžār}[r]* 2005  
 r. *[apayžārō]* 4000  
 r. *apay{ž}ārō* 4040  
*apay[ri]žārō* 100  
*apažārō* 4010\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 6 *vījasāiti* 5 20; 510; 4161C; 5020 5102  
 o. *vījasāiti* 29; 4010S  
 r. *[v]ījas[āiti]* 4000  
*vījasāitē* 3; 2007; 4060  
 r. *{v}ījasāitē* 2010  
*vījasāite* 15; 4010C 4040  
 p. *vīžasāite* 100  
 r. *[3]{a}s[2]te* 2005  
*vījasāiti* 400 410 451  
 p. *vījsāiti* 500C  
*vīsāiti* 500\*  
*vījastē* 682  
*vīsāite* 4010\*  
 om. 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 7 *vīspāiš* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. *[5]š* 2005  
 r. *[vīspāiš]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 8 *aōi* 3 5 20 29; 2007  
 o. *aōi* 400 410 451, 510

- or. *a{oi}* 500  
*aōui* 15; 2010; 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 r. *aōu{r}* 2005  
 r. [*aōui*] 4000  
 r. *aōu{i}* 4060  
*aūi* 100  
*auua* 682  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 9 *karšuuqn* 5 15 29  
 p. *karəšuuqn* 3 20; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5102  
 op. *karəšūqn* 100  
 op. *kəṛəšuuqn* 682  
 op. *karəšuuqm* 5020  
 o. *karšuuqn* 400 410 451  
 o. *karšuuqn* 500 510  
 r. [6]qn 2005  
 r. [*karšuuqn*] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 10 *yāiš* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yāiš* 100; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. *y{ā}iš* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 11 *hapta* 3 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020 5102  
 r. *ha[3]* 2005  
 r. [*hapta*] 4000  
 r. *hap[2]* 4040  
*haptā* 5  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 12 *ajhāšca* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 2005; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ajhāšca* 20; 2007  
 op. *aijḥāšca* 100C\*  
 or. *aij{r}āšca* 500  
 r. *ajh[2]ca* 2010  
 r. [*ajhāšca*] 4000  
*aijāhāšca* 100\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 13 *mē* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *mē* 20, 100  
 r. [*mē*] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 14 *aēuuajhā* 15; 410 451, 500; 2010; 4010 4010S 4060 4161; 5020  
 r. [*aēuuajhā*]<sup>ā</sup> 4000  
 r. {*a*}*ēuuajhā* 4040  
*aēuuajhā* 3 5; 400, 510; 2005  
*auuajhā* 29; 2007  
 p. *āuuajhā* 20  
*aūm.ajhā* 100  
*auuajhā* 682; 5102  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 15 *āpō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010S 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. *āp[ō]* 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 16 *hamatha* 5 15, 100; 400 410 451, 500C 510C; 682C; 4040 4161C\*  
 p. *hamiθa* 3; 2007 2010; 4060  
 p. *hamata* 20 29; 682\*; 4010 4010S; 5020 5102  
 pr. [2]mata 2005  
 pr. [*hamata*] 4000  
*apayžārō hamatha* 500\*  
*hamaθa* 510\*  
*hamθ hamatha* 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 17 *auua.baraiti* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007; 4010 4010S 4060; 5102  
 p. *auua.barəti* 682  
 o. *auuabaraiti* 500  
*auua.baraitē* 2005; 4040 4161C; 5020  
 op. *āūabarəte* 100  
*auu[r]baraiti* 2010  
 [*auuō.baraiti*] 4000  
*auua.baraitē* 4161\*  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 18 *hqm̄nəmca* 4161C  
 p. *hqm̄nəmca* 20 29; 510; 4060  
 op. *hāmanəm.ca* 100; 682  
 op. *hqm̄nəmca* 400 410C 451  
 r. *hqm̄i[r]əmca* 4040C  
 r. *hqm̄in[r]mca* 4161\*  
*hqm̄nəmca* 2005; 5020  
 p. *hqm̄nəmca* 3 5; 2007 2010; 4010 4010S; 5102  
 pr. [*hqm̄nəmca*]mca 4000  
 op. *hqm̄nəmca* 410\*  
 r. *hqm̄i[r]qm̄ca* 4040\*  
*hāōmanəmca* 15  
 o. *haomanəmca* 500  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 19 *zaiianəmca* 3 5 15 20; 410 451, 500 510; 4040C 4161C  
 p. *ziianəmca* 29; 682  
 o. *zaiianəm.ca* 100  
 r. *zaii{a}nəmca* 400  
*zaiianəmca* 2007; 4010 4010S 4040\* 4060 4161\*; 5020  
 p. *ziianəmca* 2010; 5102  
 pr. *z[ziianəmca]* 4000  
 r. *z[r]iian{q}m[r]a* 2005  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 20 *hā mē* 15 20 29; 400 410, 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161\*; 5020 5102  
 p. *hā mē* 4161C  
 o. *hāmē* 3 5, 100; 451; 682  
 r. [*hā*] [*mē*] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 21 *āpō* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4010S 4010 4040 4161; 5020 5102  
 r. {*ā*}*pō* 2010; 4060  
 r. [*āpō*] 4000  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 22 *yaōždadāiti* 3 15 29; 2007; 4010S 4010 4161; 5102  
 p. *yōždadāiti* 2010C  
 p. *yōiždadāiti* 5020\*  
 p. *yaōiždadāiti* 5020C  
 pr. [*yōž*]dadāi[ti] 4000  
 op. *yōzdadāiti* 100  
 op. *yauždadāiti* 2010\*  
 o. *yaōždadāiti* 5  
 o. *yaoždadāiti* 400 410 451, 500 510; 682  
*yaōždadāite* 20  
*yaōždad{ā}it[r]* 2005  
*yaōždadāit[r]* 4040  
*yaōždadāitē* 4060  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 23 *hā aršnqm* 20 29  
 p. *hā arəšanqm* 3; 2007 2010; 4040 4060  
 p. *hā arəšnqm* 4010S  
 p. *hā aršanqm* 4161C  
 pr. *hā arə{š}anqm* 2005  
 pr. *hā arəš[r]qm* 4010  
 pr. *hā ar{ə}šanqm* 4161\*  
 o. *hā aršnqm* 400 410 451; 682  
 o. *hā aršnqm* 500 510  
*hā aršqm* 5  
*hāirišanqm* 15; 5102  
 p. *hāirəšanqm* 5020\*  
 p. *hāiarəšanqm* 5020C  
 r. [*hāirišanqm*] 4000

- hārəšnqm* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 24 *xšudrā* 3 5 15 29; 400 410 451; 2005 2007; 4010 4010S 4040 4161; 5020  
 p. *xšaudrā* 500  
 p. *xšudrā* 5102  
 pr. [*xšudrā*] 4000  
 o. *xšudrā* 510  
 r. [*i*]*šudrā* 2010  
 r. {*x*}[*z*]*drā* 4060  
*xšudrā* 682  
 p. *xšādrā* 20  
*xšadrā* 100  
 abbr. 110 120 230; 4200 4210 4240 4250
- 25 *hā* <sup>+</sup>*xšaθrinqm*  
*hā xšaθranqm* 3 5 15; 500 510; 2007 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020  
 p. *hu xšaθranqm* 20  
 p. *hā xšθranqm* 100  
 o. *hāxšaθranqm* 230; 451; 4210 4250  
 o. *hā xšaθranqm* 400 410; 682  
 o. *hāxšaθranqm* 4200  
 r. *hā* {*x*}[*i*]*šaθranqm* 2005  
 r. [*hā*] [*x*]*šaθranqm* 4000  
*huxšaθranqm* 29; 5102  
*hāxšaranqm* 110  
 abbr. 120; 4240
- 26 <sup>+</sup>*garəβq*  
 op. *garəβqm* 3; 500; 4010\*  
 op. *garəβqn* 5 15 29; 510; 2005 2010; 4000 4010C 4010S 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 op. *garəuuqn* 20  
 op. *grəvqn* 100  
 op. *garəvqn* 110 230\*  
 op. *garəβqn* 230C  
 op. *garəβqn* 4250  
 opr. *garə*{*β*}*qn* 4040  
 opr. *garə*[*i*]*qn* 4210  
 o. *garəβq* 400 410 451  
 om. 682; 2007  
 abbr. 120; 4240
- 27 *hā xšaθrinqm* 5  
*hā xšaθranqm* 3 15 20 29; 500 510; 2010; 4000 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 op. *hāxšθranqm* 100  
 o. *hāxšaθranqm* 110 120 230; 451  
 o. *hā xšaθranqm* 400 410; 4210 4250  
 o. *hāxšaθranqm* 4200  
 r. [*i*]*ā xšaθran*[*i*]{*m*} 2005  
 r. *hā* [*4*]*ranqm* 4060  
*hā* [*3*]{*θr*}[*4*] 4010  
 om. 682; 2007  
 abbr. 4240
- 28 *paēma* 3 5 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *pāma* 2007  
 op. *pāima* 110; 4200  
 op. *pāimi* 682  
 o. *paema* 4210 4250  
 r. {*p*}[*i*]{*ē*}*ma* 2005  
*pamq* 120  
 abbr. 4240

## Y 65.6

*ā*<sup>1</sup> *hātqmca*<sup>1</sup> *aṇhušqmca*<sup>2</sup> *zātanqmca*<sup>3</sup> *azātanqmca*<sup>4</sup>

*ašaōnqm*<sup>5</sup> *iḍa*<sup>6</sup> *jasəntu*<sup>7</sup> *frauuašaiiō*<sup>8</sup>

*yōi*<sup>9</sup> *hīs*<sup>10</sup> *baβrarə*<sup>11</sup> *paitiiāpəm*<sup>12</sup>

*nazdištaiiāt*<sup>13</sup> *apaṭ*<sup>14</sup> *haca*<sup>15</sup>

- 1 *ā hātqmca* 3 5 15 29; 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 p. *ā hutqmca* 4010S  
 o. *ā hātqmca* 110; 400 410 451; 4250  
 o. *āhātqmca* 120; 4240  
 o. *āhātqm.ca* 100  
 o. *ā hātqm.ca* 682  
 or. *āhātq*[*2*]*a* 4210  
 r. *ā* {*h*}*ātqmca* 2005  
*hātqmca* 20; 2007  
*āhātqm.cā* 230  
*ā hātqm* 2010
- 2 *aṇhušqmca* 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4161, 4200; 5020 5102  
 op. *aṇhušqmca* 120  
 o. *aṇhušqm.ca* 100  
 o. *aṇhušqmca* 110; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 o. *aṇhušqmca* 500 510  
 o. *aṇhušqm.ca* 230  
 r. *aṇhušqm*{*c*}*a* 2005  
 r. *aṇ*{*h*}*ušqmca* 4040  
 r. *aṇhu*[*5*] 4060  
*aṇhišqmca* 3
- 3 *zātanqmca* 3 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4010S 4040 4060, 4200; 5020  
 p. *zāθanqmca* 20  
 op. *jātanqm.ca* 100  
 o. *zātanqmca* 110 120; 400 410 451; 4210 4240  
 o. *zātanqm.ca* 230; 4250  
 r. *zā*[*5*]{*c*}*a* 2005  
 r. *zā*{*t*}*anqmca* 4161  
*zātqmca* 682  
*zātanqm* 4000; 5102  
 [*6*]*mca* 4010
- 4 *azātanqmca* 3 5 15 29; 510; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 p. *azāθanqmca* 20  
 op. *ajātanqm.ca* 100  
 o. *azātanqm.ca* 110 230  
 o. *azātanqmca* 120; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 or. *azātanqm*[*2*] 4210  
 r. *azātanq*{*m*}[*2*] 500  
*azātanqm* 2005
- 5 *ašaōnqm* 3 15; 2010; 4000 4010 4010S 4040 4161; 5020 5102  
 p. *ašōnqm* 2007  
 o. *ašaonqm* 110 120  
 o. *ašaōnqm* 4200

- o. *ašaōnqm* 4210 4240  
o. *ašaonqm* 4250  
r. [i]šaōnqm 2005  
r. *ašaōn{q}[i]* 4060  
*ašaunqm* 5  
*ašaunqm* 20 29; 510  
o. *ašaunqm* 230; 400 410 451; 682  
r. [i]šaunqm 500  
*ašā.nqm.ca* 100
- 6 *iða* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [i]ða 2005  
r. [2]a 4040  
*yaḷ* 230  
*lac.* 4060
- 7 *jasəntu* 5 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4010S 4161, 4200 4210 4240 4250  
p. *jasantu* 15  
p. *jasəntā* 20  
p. *zasəntu* 230  
*jasəntō* 3; 2007 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
r. [i]{a}sənt{ō} 2005  
*jašənte* 100  
*zasənti* 110 120  
*jasə[3]* 4010
- 8 *frauušaīiō* 110; 400 410 451; 682; 4040 4060 4161  
p. *frauušaīiō* 5; 510  
p. *prauušaīiō* 2007  
op. *frūašīō* 100  
op. *frauušaīiō* 4200 4210 4240  
o. *frauušaīiō* 3 15 20 29, 120 230; 2005 2010; 4000 4010S, 4250; 5020 5102  
r. *frauu{š}aiiō* 500  
r. [i]{r}[i]{u}ašaiiō 4010
- 9 *yōi* 3 15; 2007 2010  
o. *yōi* 400 410 451, 500 510; 682  
*yō* 5 20 29, 110 120; 4000 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
o. *yō* 100 230; 4210 4240  
r. *y{ō}* 2005
- 10 *hīš* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4010 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *hāš* 2007  
p. *hūš* 4000  
r. *hī{š}* 5
- 11 *baḫrərə* 5 29; 400 410 451, 510; 682; 4010S 4161, 4200 4210 4240; 5102  
p. *baḫrərə* 15, 110  
p. *bauuarərə* 20  
p. *baḫrərə* 100 230; 4000 4010 4040 4060  
p. *baḫrərəi* 120  
p. *baḫrare* 4250  
p. *baḫrərə* 5020  
*baḫrərəē* 3; 2010  
*naḫrərə* 500  
{i}aβ[arare] 2005  
*baḫrərə* 2007
- 12 *paitiāpəm* 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010S 4060 4161; 5020 5102  
op. *paite.āpəm* 100  
o. *paiti.āpəm* 3, 110 120 230C; 4200 4210 4240 4250  
o. *paiti.āpəm* 230\*  
r. *pa{i}tiāpəm* 5  
r. [paitiāp]ə{m} 2005  
r. *paitiā[3]* 4010  
r. [2]itiāpəm 4040  
*paituāpəm* 682
- 13 *nazdištaiiāt* 3 5 15 20, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000C 4010S 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *nazdištaiiāt* 29; 4000\*  
p. *nizdistiūt* 120  
p. *nazdastaiiāt* 230C  
p. *niždištaiiāt* 4200 4210 4240 4250  
op. *nazdaštaiiāt* 100  
r. *nazd[i]št{a}iūt* 2005  
*azdastaiiāt* 230\*  
[i0]{āt} 4010
- 14 *apaḷ* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010C 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *apaḷa* 100  
r. *ap[āḷ]* 2005  
*apaḷ.ca* 4010\*
- 15 *haca* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4010S 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *hac{a}* 5  
r. [haca] 2005  
r. *h{a}ca* 4161

## Y 65.7

*mā*<sup>1</sup> *nō*<sup>1</sup> *āpō*<sup>2</sup> +*dušmanarjhe*<sup>3</sup>

*mā*<sup>4</sup> *nō*<sup>4</sup> *āpō*<sup>5</sup> +*dužuucarjhe*<sup>6</sup>

*mā*<sup>7</sup> *nō*<sup>7</sup> *āpō*<sup>8</sup> *duš.šīaōθanāi*<sup>9</sup>

*mā*<sup>10</sup> *duždaēnāi*<sup>11</sup>

*mā*<sup>12</sup> *haši.tbiše*<sup>13</sup>

*mā*<sup>14</sup> *moyu.tbiše*<sup>15</sup>

*mā*<sup>16</sup> *varəzānō.tbiše*<sup>17</sup> *mā*<sup>18</sup> *nāfiō.tbiše*<sup>19</sup>

*māda*<sup>20</sup> *nō*<sup>20</sup> *ahmi*<sup>21</sup> *frādāiti*<sup>22</sup> *āpō*<sup>23</sup> +*vanjhiš*<sup>24</sup> *vahištā*<sup>25</sup> *mazdaḍātā*<sup>26</sup> *ašaōnīš*<sup>27</sup>

*yō*<sup>28</sup> *nō*<sup>28</sup> *airīricinqm*<sup>29</sup> *irīrixšāite*<sup>30</sup> *gaēθanqm*<sup>31</sup>

*māda*<sup>32</sup> *nō*<sup>32</sup> *ahmi*<sup>33</sup> *frādāiti*<sup>34</sup> *āpō*<sup>35</sup> *vanjhiš*<sup>36</sup> *vahištā*<sup>37</sup> *mazdaḍātā*<sup>38</sup> *ašaōnīš*<sup>39</sup>

*yō*<sup>40</sup> *nō*<sup>40</sup> *airīricinąm*<sup>41</sup> + *irīrixšāite*<sup>42</sup> *tanunąm*<sup>43</sup>

- 1 *mā nō* 5; 500; 4000 4161  
 o. *mānō* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4010S 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 or. [mānō] 2005  
 r. *mā*[2] 4040
- 2 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010S 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*ā*[2] 2005  
*āpe* 4000  
*ā*[r][r] 4010
- 3 <sup>+</sup>*dušmanąjhe*  
*dušmanąjhe* 410  
 o. *duš.manąjhe* 3; 400 451; 682  
*dušmanąjhe* 5 20; 2010; 4040 4060, 4240  
 op. *duša.manąjhe* 100  
 op. *duš.manąjha* 120  
 op. *dušmanąjha* 500  
 o. *duš.manąjhe* 15 29, 110 230; 2007; 4000 4010, 4200 4210 4250; 5020 5102  
 o. *dušmanąjhe* 510  
 r. *du[šmaną]he* 2005  
 r. *dušman[ąj]he* 4161  
*duš* 4010S
- 4 *mā nō* 4000  
 o. *mānō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 or. [mānō] 2005  
*manō* 3  
*m{ā}* lac. 500  
 om. 4010S
- 5 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000C 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [āpō] 2005  
*āpe* 4000\*  
 om. 4010S
- 6 <sup>+</sup>*dužuacąjhe*  
*dužuacąjhe* 400 410 451  
 p. *dužuacąjhe* 3; 2010  
*dužuacąjhe* 5, 230; 510; 682; 4200 4210 4240 4250  
 p. *dužuacąjhe* 29; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *dužuacąjha* 500  
 o. *duž.vacąjhe* 15; 2007  
 o. *duž.vacąjhe* 100  
 or. *duš.va{c}ąjhe* 4000  
*dužuacąjho* 20  
*dužvaąjhe* 110  
*duže.vacąjhe* 120  
*[duš]uu{ac}ąjha[r]{e}* 2005  
 om. 4010S
- 7 *mā nō* 4161  
 o. *mānō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 or. [r]ānō 20  
 or. *mān{ō}* 2005  
 r. *m*[3] 4040  
 om. 4010S
- 8 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000C 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ā*[r]{ō} 500  
 r. *āp*[ō] 2005  
 r. *ā*[pō] 4161  
*āpe* 4000\*  
 om. 4010S  
 non leg. 4040
- 9 *duš.šūiaoθanāi* 3 15 20 29; 2007; 4000 4010 4060 4161; 5020  
 p. *duš.šūiaoθnāi* 4210 4240  
 op. *duš.šūiaoθnāi* 120; 4250  
 op. *duššūiaoθnāi* 400\*  
 op. *duš.šūiaoθanāi* 451\*  
 op. *duš.šūiaoθnāi* 4200  
 o. *duš.šūiaoθanāi* 5, 110 230; 451C; 682  
 o. *duššūiaoθanāi* 400C 410, 510  
 o. *duššūiaoθanāi* 500  
 o. *duššūiaoθanāi* 2010  
 r. [*duš.šūiaoθ*]anāi 2005  
 r. [6]a{ōθa}nāi 4040  
*d{u}aša.šioθanāi* 100  
*duš.šūiaoθana* 5102  
 lac. 4010S
- 10 *mā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 lac. 4010S
- 11 *duždaēnāi* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682\*; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *duž.dināi* 100  
 op. *duzdaenāi* 120  
 o. *duždaenāi* 110 230; 4200 4210 4240 4250  
 o. *duž.daēnāi* 682C  
 r. *d*[r]žda{ē}nā[i] 2005  
 lac. 4010S
- 12 *mā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [mā] 2005  
 r. *m{ā}* 4040  
 lac. 4010S
- 13 *haši.tbīše* 5  
 p. *haše.tbīše* 510  
 o. *haši.tbīše* 500  
 or. *haš{i}.tbīše* 20  
 r. [*haši.*]tbīše 4161C  
*haše.tbāēše* 3; 2010  
<sup>+</sup>*haši.tbāēše*  
 op. *haši.tbīše* 29  
 op. *haši.tbāiši* 100\*  
 op. *haši.tbīši* 100C  
 op. *hiši.tbāēši* 4200  
 o. *haši.tbāēše* 15  
 r. [*haši.*]tbāēše 4161\*  
<sup>+</sup>*haši.tbāēše*  
 p. *haše.tbāēše* 4060; 5020  
 pr. *haše.tbāē{š}ē* 4000  
 op. *hašit.bīsē* 110  
 op. *ha.še.tbāēše* 4010  
 op. *hišit.bīsē* 4240  
 op. *hišit.tbāēše* 4250  
 op. *haše.tbāēše* 5102  
 opr. [*haše.t*]{bāē}š{ē} 2005  
 o. *haši.tbāēše* 4210  
*hašit.bīs* 120  
*hiši.tbīše* 230  
*haši.tbīše* 400 410 451; 682  
*aše.tbāēši* 2007  
 [5]{b}[z]{e} 4040  
 lac. 4010S
- 14 *mā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. {m}ā 500

- lac. 4010S
- 15 *moyu.tbiše* 5; 500  
 p. *mōyō.tbiše* 20; 4161C  
 p. *mōyu.tbiše* 510  
 +*moyu.tbaēšē*  
 p. *mōyō.tbaēšē* 3; 4040 4060 4161\*  
 p. *mōyō.tbaēši* 2007  
 p. *maōyō.tbaēšē* 4000 4010; 5020 5102  
 op. *mayu.tbaesā* 110  
 op. *maoyu.tbaesā* 120  
 op. *maoyu.tbaesē* 4210  
 op. *maoyu.tbaesē* 4240  
 op. *mōyō.tbaesē* 4250  
 +*moyu.tbaēše*  
 p. *maōyō.tbaēše* 15  
 p. *mōyō.tbiše* 29  
 op. *mayō.tbaesē* 230\*  
 op. *maoyō.tbaesē* 230C  
*mōga.dib{ī}ši* 100  
*moyu.tbiše* 451  
 p. *mōyu.tbiše* 400 410  
 op. *mō.yu.tbiše* 682  
*maōyō.{tbaes}[ī]* 2005  
*mōyō.dəbaesē* 2010  
*mōyōtbiš* 4200  
 lac. 4010S
- 16 *mā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 lac. 2005; 4010S
- 17 *varəzānō.tbiše* 20; 510  
 p. *varəzānu.tbiše* 5  
 p. *vərazānō.tbiše* 500  
 o. *varəzānōtbišē* 4210 4240  
 r. [*varəzānō.*]tbiše 4161C  
*varəzānō.tbaēšē* 4010; 5020 5102  
 p. *vərazānō.tbaēšē* 3; 2010; 4060  
 p. *vərazānō.tbaēši* 2007  
 op. *vərazāno.tbaesē* 110  
 r. *varəzānō.tb{a}ēšē* 4000  
 r. [*varəzānō.*]tbaēšē 4161\*  
*varəzānō.tbaēše* 15  
 op. *vərazānō.tbaesē* 4200 4250  
*varəzānō.tbiše* 400 410 451; 682  
 p. *vərazānō.tbiše* 29  
 o. *varəzānoṭbišē* 120  
*varəjānō.dabiši* 100  
*varəzānō.dabaeše* 230  
*vəraz{z}[8]* 4040\*  
*varə{z}[8]* 4040C  
 lac. 2005; 4010S
- 18 *mā* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4210 4240; 5020 5102  
*mānā* 100 120; 4250  
*mānō* 230  
 om. 4060  
 non leg. 4040  
 lac. 2005; 4010S
- 19 *nāfiū.tbiše* 5; 500  
 pr. *nā{a}iū.tbiše* 4161C  
 o. *nā.fīū.tbiše* 510  
 or. {n}ā.fīū.tbiše 20  
*nāfiū.tbaēšē* 3; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *nāfiū.tbaesī* 2007  
 p. *nāpiū.tbaesē* 2010  
 pr. *nā{a}iū.tbaes{ē}* 4161\*  
*nāfiū.tbaēše* 15  
 p. *nāfiū.tbiše* 29  
*ḍariō.dbiši* 100  
*nāfriū.tbaesē* 110  
 o. *nā.friū.tbaesē* 4210 4240  
*friū.tbiše* 120C  
 o. *friū.tbišē* 120\*
- friū.tbaesē* 230  
*nāfiū.tbiše* 400 410 451C  
 o. *nā.fīū.tbišē* 682  
*nāfiū.tbaesē* 451\*  
*nāfi{ō.ī}[4]* 2005  
*nā.friū.tbiš* 4200  
*friū.tbaesē* 4250  
 om. 4060  
 lac. 4010S
- 20 *māda nō* 400 410 451, 500; 682; 4000 4040, 4250  
 op. *mā.adanō* 110 120  
 op. *mātanō* 230  
 o. *mādanō* 3 5 15 29, 100; 510; 2007; 4010 4060, 4200; 5020 5102  
 o. *mā.ḍanō* 20; 4210 4240  
 r. *māḍ[3]* 2010  
 r. *m[āda]* [nō] 4161  
 lac. 2005; 4010S
- 21 *ahmi* 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4000 4060, 4200 4210 4240 4250; 5102  
 o. *ahī* 3 5; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020  
 lac. 2005; 4010S
- 22 *frādāiti* 5 29, 110 230; 500 510; 4000, 4200 4250; 5020  
 p. *frādāita* 15; 400 410 451; 682  
 r. [2]āḍāiti 2005  
*frādāitē* 3; 2007  
*fradāiti* 20  
*frādāiti* 100 120; 4210 4240  
*frādāitē* 2010  
*fradāiti* 4010 4060; 5102  
 p. *fradāite* 4161\*  
 p. *fradāita* 4161C  
 {f}[7] 4040  
 lac. 4010S
- 23 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 non leg. 4040  
 lac. 4010S
- 24 +*vayʰhiš*  
 o. *vayhuiš* 100 120; 4210  
 o. *vayuhiš* 510; 4200 4240 4250  
*vayhiš* 3 5 15 29; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vayhiš* 4000 4010  
 r. {v}ayhiš 4040  
*vahuiš* 110  
*vayhuhiš* 230  
*va[2]{ī}š* 2005  
 lac. 20; 4010S
- 25 *vahištā* 3 5 15 29; 400 410\*, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahištā* 20  
 p. *vahestā* 100 120 230  
 p. *vahestā* 4210  
 op. *vahestā* 110  
 r. *va{h}[3]ā* 2005  
 r. *v{ah}[3]ā* 2010  
*vahštā* 451  
 om. 410C  
 lac. 4010S
- 26 *mazdaḍātā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *mazdaḍātā* 20  
 pr. *mazdaḍāt{ā}* 4040  
 lac. 4010S
- 27 *ašāniš* 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ašuniš* 100



- o. *ašaoniš* 5, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240 4250  
o. *ašaoniš* 4200  
r. {a}[6] 4040  
lac. 4010S
- 28 *yō nō* 15 29, 110 120; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4250; 5020C\* 5102  
o. *yōnō* 3 5; 4200  
o. *yōnō* 100  
o. *yō nō* 230; 400 410 451, 510; 682; 4210 4240  
or. *yō{n}ō* 500  
r. *yō n[ɪ]* 2005  
*y{ō}* 20  
*yō ō* 5020\*  
lac. 4010S 4040
- 29 *airīricinąm* 5; 4200  
p. *airīricinąm* 4010; 5020  
p. *airīricinąm* 4161C  
op. *airīricinąm* 120; 410  
op. *airīricinąm* 230  
o. *airīricinąm* 110  
o. *airīricinąm* 4210 4240 4250  
*irīricinąm* 100; 500 510  
p. *irīricinąm* 3; 2010; 4161C\*  
p. *irīricinąm* 15; 4060  
p. *irīricinąm* 29; 2007  
p. *irīricinąm* 4000; 5102  
pr. {i}rīricinąm 4040  
*airīricinąm* 400 451; 682  
[3]rīricinąm 2005  
*irīricinąm irīricinąm* 4161\*  
lac. 20; 4010S
- 30 *irīrixšāite* 5  
p. *irīrixšāite* 230  
p. *irīrixšāite* 4250  
op. *irīrixšāite* 4200  
*irīrixšāite* 3; 2010  
p. *irīrixšāite* 15 29; 400 451, 500 510; 682  
p. *irīrixšāite* 2007  
p. *irīrixšāite* 4040  
p. *irīrixšāite* 4161  
p. *irīrixšāite* 5102  
op. *irīrixšāite* 410  
*rīrixšāiti* 110  
p. *rīrixšāiti* 100 120; 4210 4240  
*arīrixšāiti* 2005; 4010; 5020  
*arīrixšāiti* 4000  
*irīrixšāite* 4060  
lac. 20; 4010S
- 31 *gaēthanąm* 3 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
op. *gaēthanąm* 230  
o. *gaēthanąm* 110 120; 682; 4210 4240 4250  
o. *gaēthanąm* 400 410 451  
o. *gaēthanąm* 4200  
r. *gaēθ{a}nąm* 2005  
r. *gaē{θ}[4]* 4040  
*gīthanąm* 100  
lac. 20; 4010S
- 32 *māda nō* 400 410 451; 682; 4000 4010 4161, 4250  
op. *mādnō* 110 120; 4210 4240  
opr. *mā{an}ō* 100  
o. *mādanō* 3 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4060, 4200; 5020 5102  
or. [ɪ]ādanō 2005  
*m{ā}danō* 230  
lac. 20; 4010S 4040
- 33 *ahmi* 15 29, 120 230; 400 410 451; 682; 2007; 4000, 4200 4210 4240 4250; 5102  
p. *ahme* 100
- op. *ahna* 4010  
o. *ahni* 3 5; 500 510; 2005 2010; 4060 4161; 5020  
or. [ɪ]mi 4040  
*ahi* 110  
lac. 20; 4010S
- 34 *frādāiti* 5; 510; 5020  
p. *frādāita* 15  
p. *frādāita* 400 410 451; 682  
r. *frā{dāiti}* 500  
r. [frādāiti] 4000  
*frādāitē* 3; 2010  
*frādāiti* 29, 120 230; 4200  
p. *frādāite* 100  
o. *frādāiti* 110; 4210 4240  
*fr{r}[6]* 2005  
*prādāiti* 2007  
*frādāiti* 4010 4060; 5102  
p. *frādāite* 4040  
p. *frādāita* 4161  
*frādāite* 4250  
lac. 20; 4010S
- 35 *āpō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
lac. 20; 2005; 4010S
- 36 *vayhūš*  
op. *vayhūš* 230  
o. *vayhūš* 110 120; 4210  
o. *vayhūš* 510; 4200 4240 4250  
o. *vayhūš* 682  
*vayhūš* 3 5 15 29, 100; 400 410 451, 500; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *vayhūš* 2007  
p. *vayhūš* 4000  
lac. 20; 2005; 4010S
- 37 *vahištā* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4210 4250; 5020 5102  
p. *vahištā* 100 230; 4200 4240  
r. *vahi{štā}* 2005  
r. *vahiš[tā]* 4000  
*vahištā[ɪ]* 500  
om. 110 120  
lac. 20; 4010S
- 38 *mazdađātā* 3 5 29, 100 110 120C\* 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *mazdađātā* 120\*  
r. [mazdađātā] 4000  
*mazdađā* 15  
lac. 20; 4010S
- 39 *ašaōniš* 3 15 29; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. *ašaōniš* 2007  
o. *ašaoniš* 5, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240  
o. *ašaoniš* 230; 4200 4250  
r. *aš{a}ōniš* 4060  
*ašonō* 100  
*aš[5]* 2005  
lac. 20; 4010S
- 40 *yō nō* 29, 110 120; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *yōnō* 3 5 15  
o. *yō nō* 230; 400 410 451, 500 510; 682  
r. *yō [nō]* 4000  
om. 100  
lac. 20; 4010S
- 41 *airīricinąm* 5  
p. *airīricinąm* 4161C  
p. *airīricinąm* 4200  
op. *airīricinąm* 230  
opr. *airīric{a}nq* 4161\*



- o. *airīricinqm* 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
*irīricinqm* 29, 100; 500 510  
 p. *irīracanqm* 3; 2005 2007; 4010; 5020 5102  
 p. *irīricanqm* 15; 2010; 4040 4060  
 pr. [*irīracinqm*] 4000  
 op. *irīricanqm* 110 120  
 lac. 20; 4010S
- 42 <sup>+</sup>*irīrixšāite*  
 p. *irīrixšāite* 510  
 p. *rīrixšāite* 4210  
*irīrixšāitē* 2007 2010  
 p. *irīraxšāitē* 3  
 p. *irīrixšāētē* 5  
 p. *irīrixšāētē* 15 29; 400 410 451; 682  
 p. *irīrixšāētē* 500  
 p. *irārxšētē* 2005  
 p. *irārxšāetaē* 4010
- p. *irīraxšāētē* 4040 4060  
 p. *irērixšāētē* 4161  
 p. *arīraxšētē* 5020  
 p. *irīraxšāētā* 5102  
 pr. [*irīraxšāētā*] 4000  
*rīrixšāiti* 120; 4240  
 p. *rīraxšāiti* 100 110  
 p. *rīrixšāiti* 4200 4250  
 op. *rīrixšāiti* 230C\*  
*rxš rīrixšāiti* 230\*  
 lac. 20; 4010S
- 43 *tanunqm* 3 5 15 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4200; 5020 5102  
 p. *tanānqm* 20  
 op. *tanunq* 4161\*  
 o. *tanunqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 lac. 4010S

## Y 65.8

*yō*<sup>1</sup> *tāiiuš*<sup>2</sup> *yō*<sup>3</sup> *hazanḡha*<sup>4</sup>  
*yō*<sup>5</sup> *gaδō*<sup>6</sup> *yō*<sup>7</sup> *ašauuaja*<sup>8</sup>  
*yō*<sup>9</sup> *yātumā*<sup>10</sup> *yō*<sup>11</sup> *nasuspā*<sup>12</sup>  
*yō*<sup>13</sup> *spārəzuuā*<sup>14</sup> *yō*<sup>15</sup> *arāitiuuā*<sup>16</sup>  
*yō*<sup>17</sup> *ašəmaōyō*<sup>18</sup> *anašauua*<sup>18</sup> *yō*<sup>19</sup> *mašiiō*<sup>20</sup> *druuā*<sup>21</sup> *sāsta*<sup>22</sup>  
*təm*<sup>23</sup> *aōi*<sup>24</sup> *tbaēšā*<sup>25</sup> *paitiiantu*<sup>26</sup> *iθiiejā*<sup>27</sup> *tša*<sup>28</sup> *yō*<sup>29</sup> *t̄*<sup>30</sup> *daδa*<sup>30</sup>  
*iθiiejā*<sup>31</sup> *yanṡtu*<sup>32</sup> *yō*<sup>33</sup> *dī*<sup>34</sup> *daδa*<sup>34</sup>

- 1 *yō* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 110 120; 682; 4210 4240  
 o. *y.ō* 4161  
 r. [*yō*] 4000  
*yōi* 100  
 om. 500 510
- 2 *tāiiuš* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4010 4040C 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *tāiiuš* 230  
 r. [*tāiiuš*] 4000  
*tāiiu* 3  
*tāiša* 100  
*tāiūō* 2010  
*tāiš* 4040\*  
 om. 500 510
- 3 *yō* 3 5 15 29, 110 120 230; 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 400; 682; 4210 4240  
 r. *y[ɾ]* 20  
 r. [*yō*] 4000  
*yōi* 100  
 om. 500 510
- 4 *hazanḡha* 3 15, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ʒ*] *ḡha* 20  
 r. [*hazanḡha*] 4000  
*hazanḡra* 5  
*hazanḡha* 29  
*hazanḡa* 4161\*  
 om. 500 510
- 5 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100; 4240  
 or. *y[ō]* 4210  
 r. [*yō*] 2005  
 r. [*yō*] 4000  
 om. 500 510
- 6 *gaδō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ɾ*] *aδō* 4210  
*gadaīō* 100  
 om. 500 510
- 7 *yō* 3 5 15 20 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 120; 400 410 451; 682; 4210 4240  
 r. *y[ō]* 4000  
 om. 100; 500 510
- 8 *ašauuaja* 3 5 29, 120; 400 410 451; 682; 2005; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ašauuaza* 230  
 op. *ašūaja* 100  
 o. *ašauuaja* 4200 4210 4240 4250  
 r. [*ašauuaja*] 4000  
*ašauua* 15  
*ašauuaca* 20; 2010  
*ašauuaj* 110  
*ašiuuaca* 2007  
 om. 500 510
- 9 *yō* 3 5 15 20 29, 120; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240  
 r. *y[ō]* 2005

- r. [yō] 4000
- 10 *yātumā* 3 5 15 29, 110; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4250; 5102  
 p. *yātumā* 20; 5020  
 o. *yātumā* 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240  
 r. [y{ā}]*tum{ā}* 2005  
 r. [yātumā] 4000
- 11 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 230; 500 510; 682; 4240  
 or. *y[ɪ]* 4210  
 r. [yō] 4000
- 12 *nasuspā* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007; 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020  
 p. *nasuspā* 20  
 p. *nasuspā* 4240  
 p. *nasāspā* 5102  
 r. *nasusp{ā}* 500  
 r. *nasusp[ā]* 4000  
*našaspā* 100  
*asqspā* 2010  
*naspā* 4010  
*nasupā* 4210
- 13 *yō* 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240  
 r. [ɪ]ō 3  
 r. [yō] 4000
- 14 *spərəzuuā* 15, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 p. *spərəzuuā* 20  
 p. *spərəzuuā* 230  
 p. *spərəzuuō* 500  
 op. *sparəjūā* 100  
 r. s[*pərəzuu{ā}*] 2005  
 r. *spərəzuu[ɪ]* 4161\*  
*aspərəzuuā* 3 5 29; 2007 2010; 5102  
 r. [*aspərəzuuā*] 4000
- 15 *yō* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 120 230; 500 510; 682; 4210  
 r. [ɪ]ō 2005  
 r. [yō] 4000
- 16 *arāitiuuā* 400 410 451; 682; 4161  
 p. *arāitiuuā* 5 29  
 p. *arāitiuuā* 20  
 p. *arāitauuā* 230  
 p. *arāitiuuā* 510; 4040 4060; 5020  
 p. *arāiθβā* 2005  
 p. *airāitiuuā* 4200 4240 4250  
 pr. *airāiti{u}[ɪ]ā* 4210  
*aratuuā* 3  
*arətauuā* 15  
*ārāitiuā* 100  
*arāitaiā* 110  
 o. *arāi.taiiā* 120  
*a{r}[z]{tu}uō* 500  
 +*arātuuā*  
 p. *arātuuā* 2007 2010  
 p. *arāθβā* 5102  
 pr. [*aruθβā*] 4000  
*araituuā* 4010
- 17 *yō* 3 5 15 20 29; 400 410; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 110 120 230; 451, 500 510; 682; 4210 4240
- 18 *ašəməyō anašauua* 5 15; 682C; 4040 4060 4161; 5020  
 p. *ašəməyō anašauua* 682\*; 2007; 4010  
 pr. *ašəməy{ō}* *anašauua* 20  
 op. *ašəməyō ana.ašauua* 3  
 op. *ašəməyō anašauua* 29  
 op. *asəməoyanasauua* 110  
 op. *ašəməyō anašauua* 5102  
 opr. *ašə[mōyō]* [*anašauua*] 4000  
 o. *ašəməoyō ana.ašauua* 230  
 o. *ašəməoyō anašauua* 400 410 451C, 500 510  
 o. *ašəməoyō anašauua* 4200 4210  
 o. *ašəməoyō anašauua* 4240 4250  
*asəmogō anašūa* 100  
*asəməyō nasauua* 120  
*ašəməoyō ašauua* 451\*  
*ašəməō[yi]* [*anašauua*] *uuu* 2005\*  
 +*ašəməyī anašauua*  
 pr. *ašəməō[yi]* [*anašauua*] 2005C  
 o. *ašəməyī ana.ašauua* 2010
- 19 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. [yō] 4000
- 20 *mašiiō* 500 510  
 o. *mašiiō* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *mašiiō* 20, 230; 4200 4210 4240 4250  
 o. *mašio* 100  
 or. *maš[2]{ō}* 2005  
 or. [*mašiiō*] 4000
- 21 *druuā* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *druuā* 20  
 pr. [*du*]*ruuā* 4000  
 r. *druu[ā]* 2005  
 r. [ɪ]*ruuā* 4060  
*darüzā* 100
- 22 *sāsta* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [sāsta] 2005  
 r. s{ā}sta 2010  
 r. s[āsta] 4000  
*šāstərəm* 100  
*sāštətəm* 230  
 om. 4210
- 23 *təm* 15, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4161, 4200 4240 4250  
 p. *təm* 3 5; 2007 2010; 4040 4060  
 p. *tīm* 20; 2005; 4010; 5020 5102  
 r. [təm] 4000  
*təmə* 29  
*stəm* 4210  
 om. 100 230
- 24 *aōi* 5; 2007; 5020  
 o. *aōi* 400 410 451, 500 510; 682  
*aōui* 3 15; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5102  
 op. *aouue* 110  
 op. *aouua* 120  
 r. *aō[ɪ]* 2005  
 r. [aōui] 4000  
*mōi* 20  
*auui* 4200 4210 4250  
 p. *auū* 100  
 p. *auuai* 4240  
*auua* 230  
 om. 29
- 25 *ṭbaēšā* 3C 5 15 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ṭbaēšō* 3\*  
 p. *ṭbaēšā* 20  
 op. *ṭbaišā* 230  
 o. *ṭbaēšā* 110 120; 4200 4210 4240 4250  
 o. *ṭbaēšā* 500 510  
 r. {ṭ}baēšā 2005

- r. [tbaēšā] 4000  
 ḍbišā 100
- 26 *paitiantu* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 4161C, 4200  
 4210 4240 4250; 5102  
 o. *paiti.yantu* 510  
*paitiantō* 3; 2010; 4010  
 r. *pai[tiantō]* 2005  
 r. [pai]iiant[ō] 4000  
 r. *pai[r]iiantō* 4040  
 r. *pait[3]{n}tō* 4060  
*paitiantā* 20  
*paitinte* 100  
*paitientō* 2007  
*paitianto* 4161\*  
*paitiantō* 5020
- 27 *iθiejā* 29; 400 451; 682; 4161, 4200 4210 4240 4250  
 p. *iθiejā* 20  
 p. *iθiajā* 110 120  
 p. *iθiežā* 230  
 p. *iθiaejā* 410  
 o. *iθiejā* 500 510  
*aiθiejā* 5 15; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 pr. [aiθ]iejā 2005  
 r. *aiθiej{ā}* 3  
 r. [aiθiejā] 4000  
*aiθie.zā* 100
- 28 *iša* 5 20 29; 410 451, 500 510; 4200 4210 4240 4250  
*aēšō* 3  
*aēša* 15; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 r. {a}ēša 2005  
 r. [aēša] 4000  
*iš* 100 110 120 230; 400; 682
- 29 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4010  
 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yō* 100; 510  
 r. [yō] 4000  
*yōi* 4200 4250  
 o. *yōi* 500; 4210 4240
- 30 *ī daḍa* 3 5 29, 100 230; 400 451, 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4161,  
 4250; 5020 5102  
 p. *ī daḍa* 410  
 p. *aē daḍa* 2007  
 op. *īdaḍ* 110  
 o. *īdaḍa* 4200 4240  
 r. *ī [daḍa]* 2005  
 r. [ī] [daḍa] 4000  
 r. *ī daḍ[r]* 4060  
 r. *ī da{ḍ}a* 4210
- ī dada* 15  
*īdi daḍa* 20  
*īḍ* 120
- 31 *iθiejā* 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4161, 4200 4210 4240  
 4250  
 p. *iθiejā* 20  
 p. *iθiajā* 120  
*aiθiejā* 5 15; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *aiθiaejā* 110  
 pr. *aθii{e}[r]ā* 4040\*  
 r. *aiθie{jā}* 3  
 r. [aiθie]jā 2005  
 r. *aiθie[jā]* 4000  
 r. *aiθii{e}[r]ā* 4040C  
*aiθiežā* 100  
 [r]{θ}iejā 4060
- 32 *yantu* 5 15 29, 230; 400 410 451; 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020  
 5102  
 o. *yantu* 500 510; 4200 4210 4240  
 r. [yantu] 4000  
*yantō* 3; 2007 2010  
*yantā* 20  
*yunte* 100  
*yanti* 110; 682  
 o. *yanti* 120  
*yant[2]* 2005
- 33 *yō* 3 5 15 20 29, 110; 400 410; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020  
 5102  
 o. *yō* 100 230; 451, 500 510; 682  
 r. *y{ō}* 2005  
 r. [yō] 4000  
*yōi* 4200 4250  
 o. *yōi* 4210 4240  
 om. 120
- 34 *dī daḍa* 3 5; 400 410 451; 682; 2007 2010  
 op. *dīdaḍ* 230  
 o. *dīdaḍa* 500 510; 4040 4060 4161, 4200 4250  
 r. *d[ī] [daḍa]* 2005  
*dīdada* 15  
*īdī daḍa* 20  
*dīḍada* 29; 4010; 5020  
 r. [dīḍada] 4000  
*īdaḍa* 120  
 p. *īdaḍ* 100  
*daḍ* 110  
*dīḍada* 4210; 5102  
 p. *dīḍaḍ* 4240

## Y 65.9

āpō<sup>1</sup> gātauua<sup>2</sup> rāmōiḍβəm<sup>3</sup> yauuata<sup>4</sup> zaōta<sup>5</sup> yazāite<sup>6</sup>  
 kaθa<sup>7</sup> zaōta<sup>8</sup> xsāta<sup>9</sup> vaca<sup>10</sup> āpō<sup>11</sup> +vay<sup>v</sup>hiš<sup>12</sup> yazāite<sup>13</sup>  
 kuθra<sup>14</sup> bauuāḥ<sup>14</sup> hitō.hizuuā<sup>15</sup> yezi<sup>16</sup> anarəθe<sup>16</sup> yazāite<sup>17</sup>  
 kuθra<sup>18</sup> vācō<sup>18</sup> aōi.būta<sup>19</sup> yq<sup>20</sup> hē<sup>21</sup> caxse<sup>22</sup> aēθra.paitiš<sup>23</sup>  
 kuθra<sup>24</sup> tā<sup>24</sup> friiō<sup>25</sup> bauuqñ<sup>26</sup>  
 kuθra<sup>27</sup> tā<sup>27</sup> išudō<sup>28</sup> bauuqñ<sup>29</sup>  
 kuθra<sup>30</sup> tā<sup>30</sup> rātaiiō<sup>31</sup> bauuqñ<sup>32</sup>  
 yq<sup>33</sup> ahurō<sup>34</sup> mazdā<sup>35</sup> zaraθuštrāi<sup>36</sup> frāuuuuuaca<sup>37</sup>  
 frā<sup>38</sup> zaraθuštrō<sup>39</sup> gaēθābiiō<sup>40</sup> astuuaitibiō<sup>41</sup>

- 1 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
2010; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. [āpō] 2005; 4000  
r. ā[2] 4060
- 2 *gātauuā* 15, 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007; 4010 4040 4161C,  
4200 4250; 5020 5102  
p. *gāthauua* 29; 2010; 4161\*  
pr. [gu]θauua 4000  
r. {g}ātauuā 5; 500  
r. [2]tauuā 4060  
*gātauuō* 3, 110C; 4210 4240  
op. *gātūō* 100  
*gāthā* 20\*  
*gāthauuā* 20C  
*vātauuō* 110\*  
lac. 2005
- 3 *rāmōidβəm* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
4000 4060 4161, 4210 4240 4250; 5102  
o. *rāmō.idβəm* 100  
r. *rā[mōidβəm]* 4010  
r. r{ā}[r]ōidβəm 4040  
*rāmōidβəm* 110  
op. *rāmōi.dəβəm* 120  
*rāmōidəm* 4200  
*rāmōiβəm* 5020  
lac. 2005
- 4 *yauuata* 3 5 15 20 29, 110; 400 451; 2007 2010; 4000 4010 4040  
4060, 4200 4250; 5020 5102  
opr. {y}ūata 100  
o. *yauuata* 120 230; 410, 500 510; 682; 4210 4240  
r. *yauu[r]ta* 4161  
lac. 2005
- 5 *zaōta* 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240; 5020  
5102  
p. *zaōtha* 20  
o. *zaota* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210  
4250  
*zaōtā* 3  
*zaō[2]* 4060  
lac. 2005
- 6 *yazāite* 5 15; 2010; 4210 4250  
o. *yazāite* 100  
r. [yaz]āite 4161  
*yazāiti* 3 20 29, 110; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240C; 5020 5102  
o. *yazāiti* 120; 500 510  
r. [2]zāiti 4060  
*yazāitē* 410C  
o. *yazāitē* 400 451; 682  
*yadāitē* 410\*  
*yazāita* 4240\*  
om. 230  
lac. 2005
- 7 *kaθa* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007;  
4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *kata* 2010  
om. 230  
lac. 2005
- 8 *zaōta* 3 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4060, 4210 4250; 5020 5102  
p. *zaōtha* 20  
o. *zaota* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
r. *za[r]ta* 4040  
r. [za]ōta 4161  
om. 230  
lac. 2005
- 9 *xsāta* 3 5 15C 29; 500 510; 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *xsāta* 110 230; 400 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. x[sāta] 4010  
*xsāta xsāta* 15\*  
*xsāiti* 20
- p. *xsāita* 100  
p. *xsāiti* 410\*  
p. *xsāiti* 410C  
*yazāiti* 120  
*x'sāita* 2007  
lac. 2005
- 10 *vaca* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*vacō* 4060
- 11 *āpō* 3 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [āpō] 4161  
*āpō vaca āpō* 15  
lac. 2005
- 12 \**vay'hīs*  
o. *vayhuīs* 100 110 230  
o. *vayhuīs* 120  
o. *vayhuīs* 510; 4200 4210 4240 4250  
*vayhīs* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060  
4161; 5020 5102  
p. *vayhuīs* 4000  
r. *vayhi[š]* 2005  
*vayhāuš* 500
- 13 *yazāite* 15 29; 4010  
p. *yazāithe* 5  
o. *yazāite* 510  
or. *yazā[r]te* 500  
r. *yazāit{e}* 4040  
r. *yaz[āi]te* 4161  
*yazāiti* 3 20, 110 120; 2007; 4000 4060, 4200 4250; 5102  
o. *yazāiti* 100 230; 4210 4240  
r. [2]zāiti 2005  
r. {y}[3]iti 2010  
*yazāitē* 400 410 451; 682  
*yazāi* 5020
- 14 *kuθra bauuāt* 3 5 15 20C 29, 110 120 230; 400 410, 510; 682; 2007  
2010; 4000 4040C 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *kuθra bauuāt* 451; 2005  
op. *kuθrəbauuāt* 100  
r. *kuθ[ra]* [bauuāt] 4010  
*kuθra* 20\*  
*kuθra bauuāt* 500  
*kuθrā bauuāt* 4040\*
- 15 *hitō.hizuuā* 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4040  
4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *hitō.hizuuō* 3; 4000  
p. *hitō.hizuuā* 20C; 2007  
p. *hitō.hizuuā* 100  
r. h{i}tō.hizuuā 5  
r. [3]{ō}.hizuuā 2005  
r. [hit]ō.hizuuā 4010  
*hizuuā* 15  
om. 20\*
- 16 *yezi anarəthe* 5 15 20C 29  
p. *yazi anərəθi* 110  
p. *yezi anarəthe* 500C 510  
op. *yezi anərəθa* 120  
r. *yezi* [anarəthe] 4161  
*yezi aiñiriθe* 4000 4010  
p. *yezi aiñiriθe* 3; 2010  
p. *yezi aiñiriθe* 2007; 5102  
p. *yezi aiñiriθe* 4060  
p. *yezi aiñiriθe* 5020  
pr. *yezi aiñiriθe* [r]θe 4040  
op. *yezi aiñiriθe* 2005  
*yaza narəthe* 100  
*yezi anarəthe* 230  
*yezi anairəθe* 410 451C  
p. *yezi nairəθe* 451\*  
o. *yezi anairəθe* 400; 682

- yezi anarəde* 500\*  
*yezi hanarəθe* 4250  
 o. *yezihanarəθe* 4200 4210  
*yejhanarəθe* 4240  
 om. 20\*
- 17 *yazāite* 5 15 29; 4040, 4250  
 o. *yazāite* 230; 500 510; 4210 4240  
 r. *yazāi[te]* 4010  
*yazāitē* 3; 410; 2007 2010  
 o. *yazāitē* 400 451; 682  
*yazāi[2]* 20C  
*yazāiti* 110 120; 4000 4060 4161; 5020 5102  
 op. *yazāithi* 100  
 o. *yazāiti* 4200  
*yazāi[3]* 2005  
 om. 20\*
- 18 *kuθra vācō* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020 5102  
 op. *kuθravācō* 100  
 o. *kuθravācō* 4240  
 r. *[r]uθr[1] vācō* 2005  
 r. *[kuθra] [vā]cō* 4010  
*vācō* 20
- 19 *aōi.būta* 4210 4240  
 p. *aōi.būta* 5  
 p. *aōi.būte* 2010  
 p. *aōi.buta* 4200 4250  
 op. *aōibūta* 20 29  
 op. *auuibuuta* 230  
 op. *aōi.būte* 500\*  
 o. *aōi.būta* 400 410C 451, 500C\* 510; 682  
*aōui.būta* 4000  
 p. *aōui.būte* 3 15  
 p. *aōui.būta* 2005; 5020 5102  
 p. *ōui.būta* 4040  
 p. *aōui.būti* 4060  
 pr. *aōui.[būta]* 4010  
 pr. *aōui.būt[a]* 4161  
 op. *aōui.būta* 100  
 op. *auuubūta* 110  
 op. *auuui.būta* 120  
*auuoi.būta* 410\*  
*aōu.būtē* 2007
- 20 *yq* 3 5 15 20 29; 2005 2010; 4000 4060; 5020  
 op. *yqn* 2007; 5102  
 o. *yq* 500 510  
 r. *[yq]* 4010 4161  
*yqm* 110 120; 410; 4250  
 o. *yqm* 100 230; 4200  
 o. *yqm* 400 451; 682; 4210 4240  
*y[r]* 4040
- 21 *hē* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
 p. *hā* 100 120; 4200 4250  
 r. *h[ē]* 4161
- 22 *caxse* 3 5 29; 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *cixšē* 110  
 p. *caxšē* 120  
 p. *cixse* 2007  
 op. *caxše* 230  
 r. *[caxs]e* 4161  
*caxsa* 15  
*caxsi* 20  
*cixsa* 100  
*caxsē* 400 410 451  
 p. *caxšē* 682  
 lac. 2005
- 23 *aēθra.paitiš* 3 5 20, 230; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4060; 5020  
 o. *aēθrapaitiš* 15 29; 510; 4040 4161; 5102  
 o. *aēθra.paitiš* 110 120; 4210 4250  
 o. *aēθrapaitiš* 4240  
 or. *[r]eθra.paitiš* 4200  
 r. *[aēθra.paitiš]* 4010  
*aīθra.pitašca* 100  
 lac. 2005
- 24 *kuθra tā* 3 5 29, 110 120 230; 400 410, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *kuθra tā* 15 20  
 r. *k{u}θra tā* 451  
 r. *kuθra t{ā}* 500  
 r. *[3]ra [tā]* 4161  
*kaθratā* 100
- 25 *friiō* 3 5, 110 120 230; 400 451, 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4210 4240; 5020 5102  
 p. *fraiīō* 15 20 29; 410; 4060, 4250  
 p. *priiō* 2007  
 pr. *[fraiīō]* 4161  
 o. *friiō* 100  
 r. *{f}riiō* 500  
 r. *frii[1]* 2005
- 26 *bauuqn* 3 5 15 20 29; 510C; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 op. *būqn* 100  
 o. *bauuqn* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. *{b}[3]{qn}* 2005  
 om. 500 510\*
- 27 *kuθra tā* 5; 400 410 451, 510C; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *kuθra tā* 15; 4060  
 o. *kuθratā* 29, 110 120 230  
 or. *kuθrat{ā}* 100  
 r. *kuθra {tā}* 3  
 r. *kuθ{ra} tā* 2005  
*kuθrāθā* 20  
 om. 500 510\*
- 28 *išudō* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *išudō* 510C  
 r. *[išudō]* 4010  
*ušudō* 20  
*išidō* 100  
*išdō* 230  
*[r]{s}udā* 4161  
 om. 500 510\*
- 29 *bauuqn* 3C 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 op. *būqn* 100  
 o. *bauuqn* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. *b{a}uqn* 2005  
 r. *[bauuqn]* 4010  
 om. 3\*
- 30 *kuθra tā* 5 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *kuθra tā* 15  
 p. *kuθra tā* 2007  
 op. *kuθratu* 20  
 o. *kuθratā* 3C, 230; 682  
 r. *[kuθra] [tā]* 4161  
*kuθratā* 100  
*ku{u}mra tā* 2005  
 om. 3\*
- 31 *rātaiiō* 3C 5 15 20 29, 110 230; 410C, 500 510; 682\*; 2005 2010; 4000 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *rātaiiō* 120; 400 410\* 451; 682C  
 p. *rātiō* 2007  
 opr. *{rā}tiō* 100  
 r. *rāt[1]iō* 4040

- r. *rāt{a}[3]* 4161  
om. 3\*
- 32 *bauuq̄n* 3\* 5 15 20 29; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
p. *buuq̄n* 3C  
op. *būq̄n* 100  
op. *bauuq̄m* 120\*  
o. *bauuq̄n* 110 120C 230; 400 410 451; 4240 4250  
or. *bauuq̄[r]* 4210  
r. *{ba}uuq̄n* 500  
*bauuanq̄n* 682
- 33 *yq̄* 3\* 5 15; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020C  
op. *yq̄n* 29; 2007; 4161; 5020\* 5102  
o. *yq̄* 400; 682  
*yq̄n yq̄* 3C  
*yō* 20  
*†yqm*  
o. *yqm* 100; 500 510; 4200  
o. *yqm* 110; 4250  
o. *yqm* 120 230; 410 451; 4210 4240
- 34 *ahurō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *ah{urō}* 4010  
r. *ah{u}rō* 4161
- 35 *mazdā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 500 510; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
r. *[mazdā]* 4010  
*mazdā* 20  
r. *maz[r]{ā}* 2005  
*mazdāi* 400 410 451; 682; 5102
- 36 *zaraθuštrāi* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4240 4250; 5020 5102  
p. *zaraθustarāi* 4200  
p. *zaraθuštarāi* 4210  
r. *zar[r]θuš[t]3* 4040  
r. *[zaraθuštrāi]* 4161  
*zaraθrāi* 230
- 37 *frāuuuuuaca* 5; 410  
*frāuuaca* 3 15 29; 2007; 4000 4010 4060; 5020 5102
- o. *frāuaca* 100  
r. *[frāuuaca]* 4161  
*frāuuaca* 20, 110 120; 400; 682; 2005 2010; 4040, 4200 4210 4240 4250  
*frāuuu. auuaca* 230  
*frāuuuuuaca* 451, 510  
*f{r}auuasca* 500
- 38 *frā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *prā* 2007  
r. *[frā]* 4161  
*fra* 20
- 39 *zaraθuštrō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510C; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4250; 5020  
p. *zarθuštrō* 510\*  
p. *zaraθuštarō* 4200  
r. *zaraθu[r]{trō}* 2005  
r. *[zaraθuštrō]* 4161  
*zaraθuštra* 5102  
p. *zaraθuštra* 4210 4240
- 40 *gaeθābiiō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510C; 682; 2007 2010; 4000 4060; 5102  
p. *gaeθābiiō* 5020  
pr. *[g]aeθābiiō* 2005  
o. *gaeθābiiō* 100 110 120 230; 4200 4210 4240 4250  
r. *gaeθābi{[iō]}* 4010  
r. *gae[6]* 4040  
r. *[gaeθā]biiō* 4161  
om. 510\*
- 41 *astuuaitibiiō* 5 15; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4250; 5102  
p. *astuuataēibiiō* 3  
p. *astuuaitaēibiiō* 20  
p. *astuuaitibiiō* 110 230; 4240  
p. *astuuataēibiiō* 120  
p. *astuuaitaēibiiō* 2005 2007 2010; 4010 4060 4161; 5020  
p. *astuuaitaēibiiō* 4000  
pr. *[4]uaitaēibiiō* 4040  
op. *aštūaitibiiō* 100  
*astuuaitibiiō* 29

## Y 65.10

*auua.jastīm<sup>1</sup> pauruuqm<sup>2</sup> āpō.jaiḍiīōiš<sup>3</sup> zaraθuštra<sup>4</sup>*  
*pascaēta<sup>5</sup> aiβiiō<sup>6</sup> zaōθrā<sup>7</sup> frabarōiš<sup>8</sup> yaōždātā<sup>9</sup> dahmō.pairīštā<sup>10</sup>*  
*imq̄<sup>11</sup> vacō<sup>12</sup> framrū<sup>13</sup>*

- 1 *auua.jastīm* 3 5 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4060, 4200 4210 4250  
p. *auua.jastīm* 20  
op. *auuazastīm* 230  
o. *auuajastīm* 15C; 4010 4040 4161, 4240; 5020 5102  
r. *auua[r]{astīm}* 2005  
*auuastīm* 15\*  
*āuaf.jastīm* 100
- 2 *pauruuqm* 29; 510  
o. *pauruuqm* 110; 400 410 451; 682  
*paōuruuīm* 3\*; 4010 4060; 5020 5102  
p. *paōuruuīm* 4000  
r. *[p]aouruūim* 2005  
r. *paōuruū{m}* 4040  
*paōuruuqm* 3C 5 15; 2010; 4161, 4200  
op. *paouruūqm* 120  
op. *paouruūqm* 230
- 3 *āpō.jaiḍiīōiš* 3 5 15 20 29, 230; 400 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
p. *āpō.jaiḍiīōiš* 110 120  
p. *āpō.jaiḍiīōiš* 410  
o. *āpōjaiḍiīōiš* 5102  
r. *[āp]ō.jaiḍiīōiš* 4000  
r. *āpō.[ja]iḍiīōiš* 4010  
r. *[6]iḍiīōiš* 4040  
*āpō.jiḍiīōiš* 100  
*āpō.jaiḍiūqm* 500
- op. *paōuruqm* 4210C  
op. *paōuruūqm* 4240 4250  
*pōuruuqm* 20; 2007  
*pōirūqm* 100  
*paōuuqm* 4210\*  
om. 500

- 4 *zaraθuštra* 3 5 15 20, 100 110 230; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010;  
4000 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102  
p. *zaraθuštarā* 4200 4210 4240  
r. *zara[θuštra]* 2005  
*zaraθuštrō* 29  
*zaraθuštra* 120  
*zaraθruštra* 451
- 5 *pascaēta* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010  
4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *pascaēti* 100 110; 500  
p. *pascaēta* 120; 510; 4250  
p. *pascaēta* 230  
o. *pascaēta* 4210 4240  
r. [*pascaē*]ta 2005  
*paspaēta* 4200
- 6 *aiβiūō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
2007 2010; 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *aiβiūā* 4040 4060 4161\*  
p. *aiβiūo* 4161C  
o. *aiβiūō* 100  
r. [*aiβiūō*] 4000
- 7 *zaōθrā* 3 15 29; 2005 2007 2010; 4010 4060 4161; 5102  
p. *zaōθrā* 20; 5020  
o. *zaōθrā* 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200  
4210 4240 4250  
r. [*z*]aōθrā 4000  
lac. 4040
- 8 *frabarōiš* 3 5 15 29, 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000  
4010 4060 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *frabarōiš* 110  
p. *prabarōiš* 2007  
o. *fra.barōiš* 20; 4200  
r. *fr[abarōiš]* 2005  
r. {*fr*}*abarōiš* 4040  
*frabaōiš* 230
- 9 *yaōždātā* 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210  
4250; 5020 5102  
p. *yōždātā* 3; 4161\*  
p. *yaōždātā* 20  
pr. *y{o}ždātā* 682  
pr. [*yaōždā*]tā 2005
- op. *yūždātā* 100  
op. *yāōždātā* 120  
op. *yāozdātā* 230  
opr. *y[ɹ]ōždātā* 500  
o. *yaoždātā* 5, 110; 400 410 451  
o. *yāōždātā* 510; 4240
- 10 *dahmō.pairištā* 3 5 15, 100; 2007; 4060; 5020 5102  
p. *dahmō.pairištō* 29  
p. *dahmō.pairištā* 110  
p. *dahmō.pairištā* 120  
p. *dahmō.pairištā* 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
pr. *dahm[ɹ]pairištō* 20  
o. *daṃō.pairištā* 500 510; 2010; 4010 4040 4161C  
or. [*daṃō.pairištā*] 4000  
r. *d[ɹ]hmō.pairištā* 2005  
*mahmō.pairištā* 230  
*dhō.pairištā* 4161\*
- 11 *imq* 3 5 15 20 29; 2010; 4000 4010\* 4060; 5020  
op. *imq̄n* 2007; 4161; 5102  
o. *imq̄* 400 410 451; 682  
*imqm* 100; 500 510; 4200  
o. *imqm* 110 120 230; 4210 4240 4250  
r. [*imqm*] 2005  
*imī* 4010C  
lac. 4040
- 12 *vacō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [*vacō*] 2005  
r. {*v*}*acō* 4040
- 13 *framrū* 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4210  
p. *framrī* 3 5 15 20C 29; 2010; 4040 4060 4161; 5020  
p. *pramrī* 2007  
p. *framru* 4200 4250  
p. *framari* 5102  
pr. [*framr*]i 2005  
op. *fra.marū* 100  
op. *framrauu* 110  
o. *fra.mrū* 4240  
*frabarōiš.yaōždātā* 20\*  
*framruua* 120\*  
*framruuā* 120C

## Y 65.11

*āpō*<sup>1</sup> *yānəm*<sup>2</sup> *vō*<sup>3</sup> *yāsāmi*<sup>4</sup> *mazāntəm*<sup>5</sup> *təm*<sup>5</sup> *mē*<sup>6</sup> *dāiia*<sup>7</sup>  
*yejhe*<sup>8</sup> *dāiti*<sup>9</sup> *paiti*<sup>10</sup> *vaṛhō*<sup>11</sup> *nisrita*<sup>12</sup> *anaīβi.druxti*<sup>13</sup>  
*āpō*<sup>14</sup> *ištīm*<sup>15</sup> *vō*<sup>16</sup> *jaiḍiāmi*<sup>17</sup> *pouru.sarəḍqm*<sup>18</sup> *amauuaitīm*<sup>19</sup> *frazaiṅtīmca*<sup>20</sup> *x<sup>v</sup>aparqm*<sup>21</sup>  
*yejhā*<sup>22</sup> <sup>+</sup>*pourūšca*<sup>23</sup> *bərajaiiqn*<sup>24</sup> *naēcīšca*<sup>25</sup> *aṛhā*<sup>26</sup> *yāsāiti*<sup>27</sup> *ziānāi*<sup>28</sup>  
*nōiṭ*<sup>29</sup> *snaθāi*<sup>30</sup> *nōiṭ*<sup>31</sup> *mahrkāi*<sup>32</sup> *nōiṭ*<sup>33</sup> *aēnaṛjhe*<sup>34</sup> *nōiṭ*<sup>35</sup> *apaiiatē*<sup>36</sup>

- 1 *āpō* 3 5 15 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *ā[ɹ]{ō}* 20  
r. *ā[pō]* 4000  
*pō* 120
- 2 *yānəm* 3 5 15 20C 29, 110; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161;  
5020 5102  
o. *yānəm* 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210  
4240 4250  
r. [*yānəm*] 4000  
*yāsəm* 20\*
- 3 *vō* 3 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010;  
4200 4210 4240 4250  
r. [*vō*] 4000  
*vō* 15  
{*vōi*} 500  
*vā* 2005; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
- 4 *yāsāmi* 3 5 15 20 29; 2010; 4010 4060 4161, 4250; 5020  
op. *yā.šāimi* 100  
o. *yāsāmi* 230; 400 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240  
r. [*yāsāmi*] 2005  
r. [*yās*]āmi 4000



- yāsāma* 2007; 5102  
 op. *yāšāma* 110  
 o. *yāsāma* 120  
*yāsāmē* 410  
*yāsāa* 4040
- 5 *mazāntəm təm* 3 15 29; 410 451, 500 510; 2010; 4010 4060 4161; 5020 5102  
 p. *mazāntīm təm* 5  
 p. *mazāntəm təm* 20  
 or. *mazāntəm*[əm] 4000  
 r. [mazānt]əm təm 2005  
 r. [z]āntəm təm 4040  
*mazdāntəm təm* 100 230; 400; 682; 4250  
 op. *mazdā.ąntəm təm* 120; 4210  
 o. *mazdā.ąntəm təm* 110; 4200  
*mazāntəm* 2007  
*mazdā.ąntəm təm* 4240
- 6 *mē* 3 5 15 29, 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *mā* 20, 110  
 r. [mē] 4000
- 7 *dāiata* 5 15, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2010; 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 o. *dāiata* 100C  
 r. [dāiata] 4000  
*dāiatā* 3 29; 500; 4040 4161  
 p. *dāiatā* 5102  
 {d}[6] 20  
*dāita* 100\*  
*dāiti* 2007C  
 om. 2007\*
- 8 *yejhe* 20, 110 120; 4200 4210 4250  
 o. *yejhe* 100 230; 500 510; 4240  
*yejhē* 3 5 15 29; 400; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yejhē* 410 451  
 r. [yejhē] 2005; 4000  
*yaǰhī* 2007C  
 om. 2007\*
- 9 *dāiti* 3 5 15 20 29, 100 120; 400 410 451; 682; 2007\* 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [dāiti] 2005  
 r. d[3]i 4040  
*dāite* 110 230  
*dāiti* 500 510  
*dait[ɪ]* 2007C
- 10 *paiti* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010C; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *pai[ti]* 4000  
*piti* 100  
*pati* 2010\*
- 11 *vajhō* 400 410 451  
*vajhō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. {v}ajhō 2005  
 r. [vajhō] 4000  
*vajhō* 4040 4161
- 12 *nisrīta* 3 15 29; 400 451; 682; 5102  
 p. *nisrīti* 5, 110 120 230; 410, 510  
 p. *nīsrīti* 100  
 p. *nisrīte* 500; 4161C  
 p. *nasrīti* 4200 4210 4240 4250  
 r. [nisrīta] 4000  
*nasrī{t}[ɪ]* 20  
*nīsrī{t}i* 2005  
*nīsrītē* 2007 2010; 4040 4060 4161\*; 5020  
 p. *nīsrītē* 4010
- 13 *anaifi.druxti* 29; 400, 510; 682; 4250  
 p. *anaifi.druxta* 5; 410 451, 500; 4200 4210 4240  
 p. *anaifi.druxte* 15  
 p. *anaifi.druxti* 110 230  
 +*anaifi.druxti*  
 p. *anaife.druxta* 3  
 p. *anaifi.druxta* 2007  
 p. *anaife.druxte* 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *anaife.druxti* 5102  
 pr. *ai{ai}fe.druxta* 2010  
 pr. [aiife.drux]te 4000  
*anaifi.druxtō* 120  
 r. [2][4].druxtō 20  
*anaifi.druxti* 100  
 lac. 2005
- 14 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *āpōi* 682  
 r. *ā[pō]* 4000  
 lac. 2005
- 15 *ištīm* 3 5 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ištām* 15  
 p. *ištīm* 100 110 120  
 r. [ištīm] 4000  
*itīm* 230  
 lac. 2005
- 16 *vō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5102  
 r. [vō] 4000  
 vo 5020  
 lac. 2005
- 17 *jaiđiāmi* 3 5 29, 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *jaiđaiāmi* 110 120; 4161  
 op. *jiđiāmi* 100  
 r. *jaiđ{t}[ɪ]āmi* 500  
 r. [jaiđiāmi] 4000  
*jaiđiēmi* 15  
 {j}ai{đ}[5] 20  
 lac. 2005
- 18 *pouru.sarəđqm* 15 29; 500; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *paōuru.sarəđqm* 3 5; 2007 2010  
 pr. [pōur]u.sarə[đqm] 4000  
 op. *pōuru.sarəđqm* 110  
 op. *paouru.sarəđqm* 400; 682C  
 op. *paouru.sarəđqm* 682\*  
 op. *pōurusarəđqm* 4240  
 op. *pōuru.sarəđqm* 4250  
 o. *pouru.sarəđqm* 410 451  
 [7]r[2]qm 20  
*pōuru.sarəđqm* 4200  
 op. *pōurušrəđqm* 100  
 op. *pōuru.sarəđqm* 120  
 o. *pōuru.sarəđqm* 4210  
*pōuru.sarəđqm* 230  
*pouru.sarəđō* 510  
 [ɪ]qm 2005
- 19 *amauuaitīm* 3 5 15 20C 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 p. *amauuaitīm* 5102  
 r. [amauuaitīm] 4000  
*auuuuaitīm* 20\*  
*amūitīm* 100  
 [9]m 2005
- 20 *frazaiñtīmca* 120; 400 410 451C; 682; 2010  
 p. *frazaiñtīmca* 3 5 15 20 29; 451\*, 500 510; 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *parazaiñtīmca* 2007  
 op. *frazaiñtīm.ca* 230  
 op. *frazaiñtīmca* 4200 4210 4240 4250C  
 o. *frazaiñtīm.ca* 110  
*farajñtīm.ca* 100  
*frazaj[3]c[ɪ]* 2005



- [*frazantīm*] 4000  
*frazanca* 4060  
*frazaiiaq̄tīmca* 4250\*
- 21 *xʷāparq̄m* 5 15 20, 100; 500 510; 2007; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *xʷāparq̄m* 3  
 p. *xʷāfrq̄m* 29  
 op. *xāparq̄m* 110 120; 410 451; 682; 4210 4240  
 op. *xā.parq̄m* 4200  
 op. *xā.parq̄m* 4250  
 o. *xʷāparq̄m* 230; 400  
 r. [4]r̄q̄m 2005  
 r. *xʷāpa*[3] 2010  
 r. *xʷāpa*[r̄q̄m] 4000
- 22 *yej̄hā* 3 5 15 29, 110; 410 451; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yej̄hā* 100 230; 400, 500; 682  
 r. [yej̄hā] 4000  
 r. *yej̄*[1]ā 4060  
*yej̄hā* 4200  
 p. *yej̄hā* 20  
 o. *yej̄hā* 120; 510  
*ye*[3] 2005
- 23 *ʰpourūšca*  
 p. *paōurīšca* 3 5 15; 410\*; 2010; 4010 4040 4060 4161  
 p. *pourīšca* 29; 5102  
 p. *pōurusca* 110  
 p. *pōurūšca* 120; 451\*  
 p. *pōurūšca* 230; 400 451C; 682  
 p. *pōurīšca* 410C  
 p. *paōurusca* 4200  
 pr. [2]urīšca 20  
 pr. [pōurīšca] 4000  
 op. *paourūšca* 500  
 op. *paourūšca* 510  
*pōirīšca* 2007  
 p. *pōirīšca* 100  
*paōurīšcā* 2005; 5020  
*pouruš* 4210  
 p. *pōuruš* 4240 4250
- 24 *bərajaiiān* 3 5 20 29; 4040 4161  
 p. *bərajaiiān* 15; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102C  
 p. *bərazaiiān* 4200  
 pr. [bərajū]iān 4000  
 op. *bərajaiiān* 100  
 op. *bərazaiiān* 110 120 230  
 op. *bərajaiiān* 400; 682  
 op. *bərazaiiān* 4210 4240 4250  
 o. *bərajaiiān* 410 451  
*bərajaiiān* 5102\*
- 25 *naēcīšca* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *nācešca* 100  
 p. *naicīšca* 230  
 pr. *naē*[cašca] 4000  
 o. *naecišca* 4200 4210 4240 4250  
*naēcīšcā* 5  
*naicista* 110  
*naicasta* 120
- 26 *aij̄hā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240; 5020 5102  
 p. *aij̄hā* 100 110 230  
 r. *aij̄*[2] 2005  
 r. [aij̄hā] 4000  
*aij̄hā* 20  
*yaṅhā* 120  
 [2]hā 4060  
*yaṅhā* 4250
- 27 *yāsāiti* 3 5 15 20; 2005 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102  
 op. *yāsāiti* 100  
 o. *yā.sāiti* 110  
 o. *yā.sāiti* 120  
 o. *yāsāiti* 500 510  
 r. [yāsāiti] 4000  
*yāsāite* 29; 4040 4161, 4210 4250  
 p. *yāsāite* 4200 4240  
 o. *yāsāite* 230  
*yāsāitē* 400 410 451; 682
- 28 *ziūnāi* 3 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 op. *jiūnāi* 100  
 r. *ziū*{n}āi 500  
 r. [ziū]nāi 4000  
*nōiṭ ziūnāi* 5
- 29 *nōiṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *nōi*[ṭ] 4000
- 30 *snathāi* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *sanathāi* 3; 682; 4010  
 p. *snatāi* 20  
 p. *śnathāi* 100  
 r. [snathāi] 4000  
*snathāi* 500  
 {s}[5] 4060
- 31 *nōiṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *nōi*.ṭ 120  
 r. [2]ṭ 2005  
 r. [nōiṭ] 4000
- 32 *mahrkāi* 3 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *maharakāi* 100  
 p. *mahrakāi* 230  
 pr. *mahr*{k}ā 5  
 r. [mahrkāi] 4000  
 r. *mah*[2]{ā}i 4161  
*mahrkāi* 120
- 33 *nōiṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [nōiṭ] 4000
- 34 *aēnaṅhe* 4040 4060  
 p. *aināṅhe* 510  
*aēnaṅhē* 3 15; 400; 2007 2010; 4161\*  
*aēnaṅhe* 5 20 29; 682; 2005; 4010 4161C; 5020  
 p. *aināṅhi* 100  
 p. *aināṅhe* 110 120  
 op. *aenaṅha* 4200 4210 4240 4250  
 o. *aenaṅhe* 230  
*aēnaṅhē* 410 451  
 p. *aināṅhē* 500  
 r. [aē]nāṅh[ē] 4000  
*aēnaṅhē* 5102
- 35 *nōiṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *nōiṭ* 2007  
 r. *nōi*[ṭ] 2005  
 r. [nōiṭ] 4000  
*no*[2] 4060
- 36 *apaiiatē* 20 29; 400 451, 510; 682; 4250; 5102  
 p. *apaiiate* 5  
 p. *apaiiatē* 410; 4200 4210 4240  
 o. *apaiia.tē* 500  
 r. [apaiiatē] 4000  
 r. *apa*[iīatē] 4161  
*apaiieitē* 15  
 p. *apaiieiti* 3  
 p. *apaiiaetē* 110  
 p. *apaiiāiti* 230

p. *apaieiti* 2005; 4010; 5020  
 p. *apaieite* 2007  
 p. *apaieiti* 2010  
 p. *apaieitū* 4040

pr. [3]iieiti 4060\*  
 pr. [3]iieiti 4060C  
 op. *apieti* 100  
*apaiiantē* 120

## Y 65.12

*imaṭ*<sup>1</sup> *vō*<sup>2</sup> *āpō*<sup>3</sup> *jaiḍiemi*<sup>4</sup>

*imaṭ*<sup>5</sup> *zəmō*<sup>6</sup> *imaṭ*<sup>7</sup> *uruuarā*<sup>8</sup>

*imaṭ*<sup>9</sup> *aməšā*<sup>10</sup> *spəntā*<sup>10</sup> *huxšaθrā*<sup>11</sup> *hudāṅhō*<sup>12</sup> *vaṅhauuasca*<sup>13</sup> *vaṅ<sup>v</sup>hīšca*<sup>14</sup> *vohunqm*<sup>15</sup> *dātārō*<sup>16</sup>

*imaṭ*<sup>17</sup> *ašāunqm*<sup>18</sup> <sup>+</sup>*vaṅ<sup>v</sup>hīš*<sup>19</sup> *frauuašaiiō*<sup>20</sup> *uyrā*<sup>21</sup> *aiβiθūrā*<sup>22</sup>

*imaṭ*<sup>23</sup> *miθra*<sup>24</sup> <sup>+</sup>*vouru.gaōiiaōite*<sup>25</sup>

*imaṭ*<sup>26</sup> *sraōša*<sup>27</sup> *ašiiā*<sup>28</sup> *huraōḍa*<sup>29</sup>

*imaṭ*<sup>30</sup> *rašnuuō*<sup>31</sup> *razišta*<sup>32</sup>

*imaṭ*<sup>33</sup> *ātarā*<sup>34</sup> *ahurahe*<sup>35</sup> *mazdā*<sup>36</sup> *puθra*<sup>37</sup>

*imaṭ*<sup>38</sup> *bərəza*<sup>39</sup> *ahura*<sup>40</sup> *xšaθriia*<sup>41</sup> *apqm*<sup>42</sup> *napō*<sup>43</sup> *auruuat.aspa*<sup>44</sup>

*imaṭ*<sup>45</sup> *vīspe*<sup>46</sup> *yazatāṅhō*<sup>47</sup> *yōi*<sup>48</sup> *vaṅhazdā*<sup>49</sup> *ašauuanō*<sup>50</sup>

1 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

r. *ima*{t} 4161

[*imaṭ*] *imaṭ* 4000

2 *vō* 3 5 15 20C 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

r. {vō} 2005

*mē* 20\*

3 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

r. *āp*{ō} 2010

4 *jaiḍiemi* 5 15 20C; 400 410, 500 510; 682; 2005; 4000 4010 4040  
 4161, 4200 4210 4250; 5020 5102

p. *jaiḍiemi* 3

p. *jaiḍaiemi* 110; 451C

p. *jaiḍaiimi* 120

p. *zaiḍiemi* 230

p. *jaiḍiemi* 451\*

p. *jaiḍiemi* 4240

op. *jiḍiemi* 100

*dāiata* 20\*

*jaiḍiōiš* 29

*jaiḍiama* 2007 2010

[7]mi 4060

5 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 5102

r. *im*{a}t 100

*imaṭ* vō 230\*

6 *zəmō* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

p. *zamō* 100

r. *zə*{m}ō 2005

*zīmō* 230; 5102

{z}mō 682

7 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 5102

8 *uruuarā* 3 5 15 29, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

o. *urūarā* 100

*uruuarā* 20

*uruuā* 110

*uruuar*[r] 2005

9 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*amaṭ* 4161

10 *aməšā spəntā* 15 20; 4000

p. *aməšā spəntā* 5; 400 410 451; 4010 4040 4060 4161

p. *aməšā spəntā* 29

p. *aməšā spəntā* 5102

op. *aməšā spəntā* 2010\*

op. *aməšāspəntā* 4210

o. *aməšā spəntā* 3; 2010C; 5020

o. *aməšāspəntā* 110 120

or. *aməšā spənt*{ā} 2005

<sup>+</sup>*aməšā spənta*

p. *aməšā spənta* 510C

pr. {a}məšā spənta 510\*

op. *aməšā spənta* 4200

op. *aməšāspənta* 4240

opr. *aməš*[3]ənta 100

o. *aməšāspənta* 230; 4250

*iməššā spənta* 500

*aməšā spənt* 682

*imašā spəntā* 2007

11 *huxšaθrā* 3 5 15 20, 100 110 120; 400 410 451; 2005; 4000 4010 4040  
 4161, 4200 4210 4240; 5020

p. *huxšaθrā* 29; 2007 2010; 5102

*huxšaθra* 230; 500 510; 4250

om. 682; 4060

12 *hudāṅhō* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

p. *hudāṅhō* 20

*hudāṅh*{ō} 100

om. 682

13 *vaṅhauuasca* 110 120; 400 410 451, 500 510; 2010; 4200 4210 4240  
 4250

- p. *vayhuuasca* 3 15 20 29; 4000 4010 4161; 5020 5102  
 p. *vayhuuašca* 230  
 r. [r]{ay}[2]uu{a}sca 2005  
*vayhūuascā* 5  
 [7]sca 100  
*vayhuuasca* 2007; 4060  
*vayhuuasca* 4040  
 om. 682
- 14 *vayhušca* 29  
 op. *vayhušca* 120  
 op. *vayhušca* 4210 4240  
 o. *vayhušca* 110  
 o. *vayhušca* 230  
 o. *vayhušca* 4200 4250  
*vayhušca* 3 5 15 20; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *vayhušca* 100  
 p. *vayhušca* 500; 4000  
*vayhušca* 510  
*vayhušca* 4060  
 om. 682
- 15 *vohunqm* 3 15 20 29C; 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 op. *vohunqm* 110; 400 410 451; 4210 4240 4250  
 op. *vohunqm* 120  
 op. *vohunqm* 230  
 op. *vohunqm* 4200  
 r. [2]{h}unqm 4161  
*vohunqm* 5  
*vohunqm* 29\*  
*vohunqm* 100  
*vohunqmca* 2010  
 om. 682
- 16 *dātārō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dātārō* 20  
 r. *dātārō* 500  
 r. [dātā][2] 2005  
 om. 682
- 17 *imat* 3 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *imat* 5  
*imada* 100  
 om. 682
- 18 *ašāunqm* 5 20 29; 4161  
 op. *ašāunqm* 230\*  
 o. *ašāunqm* 230C; 400 410 451  
*ašāonqm* 3 15; 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *ašāonqm* 100  
 p. *ašāonqm* 2007  
 o. *ašāonqm* 110 120  
 o. *ašāonqm* 500 510  
 o. *ašāonqm* 4200  
 o. *ašāonqm* 4210  
 o. *ašāonqm* 4240 4250  
 r. a[r]ašāonqm 2005  
 om. 682
- 19 <sup>+</sup>*vayhuš*  
 o. *vayhuš* 110 120 230  
 o. *vayhuš* 510; 4200 4210 4240 4250  
*vayhuš* 3 5 15 20 29, 100; 400 410 451; 2007 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vayhuš* 4000 4010  
 r. *vayhuš* 2005  
*vayhuš* 500  
 om. 682
- 20 *frauuašaiiō* 451, 500 510; 4010 4040  
 p. *frauuašaiiō* 5 29  
 o. *frauuašaiiō* 3 15 20; 400 410; 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102C  
 or. *frauuašaiiō* 2005  
 r. *frauuašaiiō* 4161C  
*sūrā spəntā frauuašaiiō*  
 pr. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 4161\*  
 op. *asūrā spəntā frauuašaiiō* 100  
 op. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 4210 4240  
 op. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 5102\*  
 o. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 110 120 230  
 o. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 4250  
 or. *sūrā spəntā frauuašaiiō* 4200  
 om. 682
- 21 *uyrā* 3 5 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5102  
 p. *uyrā* 20 29; 5020  
 om. 682
- 22 *aibiθūrā* 100 110 120; 400 410 451, 500; 4000 4010, 4240  
 p. *aibiθūrā* 3 5 15; 2010; 4040 4060  
 p. *aibiθūrā* 20 29; 5020  
 p. *aibiθūrā* 2007  
 pr. a{iβ}iθūr{ā} 2005  
 pr. a[r]{β}iθūr 4161  
 op. *aibiθūrā* 5102  
 o. *aibiθūrā* 230  
 o. *aibiθūrā* 510; 4200 4210 4250  
 om. 682
- 23 *imat* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [3]{t} 2005  
 r. [r]imat 4010  
 om. 2007
- 24 *miθra* 3 5 20 29, 110 230; 400 410 451, 510; 2010C; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *māθra* 100 120  
 r. *miθra* 500  
 r. m[iθra] 2005  
*miθrahe* 682; 2010\*  
 r. *miθra*[he] 4161  
 om. 15; 2007
- 25 <sup>+</sup>*vouru.gaoiiaōite*  
 p. *vouru.gaoiiaōite* 5  
 o. *vouru.gaoiiaōite* 500 510  
<sup>+</sup>*vouru.gaoiiaōitē*  
 p. *vāouru.gaoiiaōitē* 3  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 230  
*vouru.gaoiiaōitē* 15; 4040 4060  
 p. *vouru.gaoiiaōitē* 20C  
 p. *vouru.gaoiiaōitē* 29; 2007; 5102  
 p. *vouru.gaoiiaōitē* 2010; 4000  
 p. *vouru.gaoiiaōitē* 4010; 5020  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 110 120  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 400 451; 682  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 4200 4210  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 4240  
 op. *vouru.gaoiiaōitē* 4250  
 o. *vouru.gaoiiaōitē* 410  
 r. [vouru.gaoiiaōitē] 4161  
*vōiiaōitē* 20\*  
*vōragōiita* 100  
 [vō]uru.ga{ōi}ia{ō}[3] 2005
- 26 *imat* 3 5 15 20C 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 om. 20\*
- 27 *sraōša* 3 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *sraōša* 100  
 o. *sraōša* 5, 120; 400 410 451, 510; 682  
 o. *sraōša* 500  
 r. *sraōša* 2005  
*sraōšahe* 20C  
 o. *sraōšahe* 110  
 o. *sraōšahe* 230

- sraōš* 4200 4210 4250  
o. *sraoš* 4240  
om. 20\*
- 28 *ašūia* 3 5, 110 120; 510  
o. *ašūia* 100  
o. *ašūia* 4200 4210 4240 4250  
*ašūia* 15 20C 29; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102  
r. [ašū]ia 2005  
r. [aš]aūia 4010  
*ašūiahe* 230  
om. 20\*
- 29 *huraōda* 3C 5 15 29, 110; 2010; 4000 4010 4040 4060, 4210 4250; 5020 5102  
p. *hurōda* 2007  
op. *haoraot* 120  
o. *huraōda* 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
r. {h}uraōda 2005  
*imaṭ huraōda* 3\* 20C  
*harōt* 100  
*huraōdahe* 230  
[*ahuraōda*] 4161  
om. 20\*
- 30 *imaṭ* 3 5 15 20\* 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. i[3] 2005  
om. 20C
- 31 *rašnuuō* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5102  
p. *rasnuuō* 120  
o. *rašnuuō* 110; 500 510; 2010; 5020  
*rašnōiš* 100  
p. *rasnōiš* 230  
non leg. 2005
- 32 *razišta* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040C\* 4060, 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *razište* 100  
p. *razasta* 120  
p. *razišti* 682  
p. *razišta* 4200  
r. r[ɪ][zišta] 2005  
r. *raz[ɪ]šta* 4161  
*razaštahe* 230  
*razištaha* 4040\*
- 33 *imaṭ* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5102  
o. *imat* 5  
r. [im]a{t} 2005  
r. *ima[t]* 4010  
*amaṭ* 4161  
*imaṭ* 5020
- 34 *ātarə* 3 5, 110 230; 400 410; 682; 2010C; 4000 4010 4040C 4060, 4200 4210 4250; 5020 5102  
p. *ātare* 20  
p. *ātarə* 100  
p. *ātrə* 451, 510; 4040\*, 4240  
p. *ātharə* 2010\*  
*āθre* 29; 500  
p. *ātre* 15, 120  
pr. *ātr[e]* 4161  
r. *ā{θr}e* 2005  
*ātram* 2007
- 35 *ahurahe* 3 5 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4250; 5020 5102  
p. *ahorahe* 100  
p. *ahurahi* 4210 4240  
r. [ahurahe] 4161  
*ahura* 15
- 36 *mazdā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682C; 2007 2010; 4000C 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *mazdā* 20  
*mazdā* 682\*  
*m[4]* 2005  
*mazā* 4000\*
- 37 *puθra* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *poθra* 100
- 38 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5102  
r. [imaṭ] 2005  
*imaṭ* 5020
- 39 *barəza* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *barəza* 230
- 40 *ahura* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. a[{hura}] 4010  
r. [ahura] 4161  
*ahurahe* 682
- 41 *xšathriia* 3 5 15; 400 451, 500 510; 682; 2005; 4000; 5020  
p. *xšathriia* 20 29, 110 120 230; 410; 2007 2010; 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5102  
pr. [xšathriia] 4161  
o. *xšathria* 100C  
r. {xš}athriia 4010  
*xšathra* 100\*
- 42 *apqm* 3 5 15 20 29, 100; 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
r. a{pqm} 500  
r. [2]q[ɪ] 2005
- 43 *napō* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. {n}apō 500  
r. n[ɪ][pō] 2005  
*napātō* 100  
*nipō* 230  
*npō* 682
- 44 *auruuat.aspa* 3 5 15 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510C; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020 5102  
p. *aouruuat.aspa* 120  
p. *uruuat.aspa* 4240  
r. *auruuat[asp]a* 4010  
*auruuat.aspe* 20  
*auruuat* 510\*  
*aouruuat.aspē* 682  
[au][9] 2005
- 45 *imaṭ* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. i[m]aṭ 4010  
lac. 2005
- 46 *vīšpe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*vīšpa* 2007  
lac. 2005
- 47 *yazatāyhō* 3 15 29, 110; 400 410 451; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
p. *yaztāyhō* 5  
p. *yazatāyhō* 20  
o. *yazatāyhō* 120 230; 500; 4210 4240  
r. *yazat[ɪ]yhō* 682  
*yaztāyhō* 100  
*yūizatāyhō* 510  
lac. 2005

- 48 *yōi* 3, 110 120; 2007 2010; 4000 4010 4040\* 4060 4161; 5020 5102  
 o. *yōi* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682  
*yō* 5 15 20 29; 4040C, 4200 4250  
 o. *yō* 4210 4240  
 lac. 2005
- 49 *vañhazdā* 15 29; 410  
*vañhazdā* 4010 4161C  
 op. *vañhuzdā* 3, 100 230; 4240  
 op. *vañhuzdā* 4161\*  
*vañazdā* 5  
*vañhazdā* 110; 400 451, 500 510; 682; 2010C; 4000 4060, 4200 4210 4250; 5102  
 p. *vañhazdā* 20; 5020
- p. *vañhizdā* 2007  
 p. *vañhazdō* 2010\*  
*vañuzdā* 120  
 non leg. 4040  
 lac. 2005
- 50 *ašauuanō* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *ašauuanō* 110  
 op. *ašūuanō* 100  
 o. *ašauuanō* 120; 4200 4210 4250  
 r. *a{ša}uuanō* 500  
 non leg. 4040  
 lac. 2005

## Y 65.13

*imaṭ*<sup>1</sup> *mē*<sup>2</sup> *āpō*<sup>3</sup> *dāiia*<sup>4</sup>

*imaṭ*<sup>5</sup> *zəmō*<sup>6</sup> *imaṭ*<sup>7</sup> *uruuarā*<sup>8</sup>

*imaṭ*<sup>9</sup> *aməšā*<sup>10</sup> *spəntā*<sup>11</sup> *huxšaθrā*<sup>12</sup> *hudāñhō*<sup>12</sup> *vañhauuasca*<sup>12</sup> *vañhīšca*<sup>12</sup> *vohunqəm*<sup>12</sup> *dātārō*<sup>12</sup>

*imaṭ*<sup>13</sup> *ašūuanqəm*<sup>13</sup> *vañhīš*<sup>13</sup> *frauuāšaiiō*<sup>13</sup> *uyrā*<sup>13</sup> *aiβiθūrā*<sup>13</sup>

*imaṭ*<sup>14</sup> *miθra*<sup>14</sup> *vouru.gaōiiaōite*<sup>14</sup>

*imaṭ*<sup>15</sup> *sraōša*<sup>15</sup> *ašīia*<sup>15</sup> *huraōda*<sup>15</sup>

*imaṭ*<sup>16</sup> *rašnuuō*<sup>16</sup> *razišta*<sup>16</sup>

*imaṭ*<sup>17</sup> *ātarə*<sup>17</sup> *ahurahe*<sup>17</sup> *mazdā*<sup>17</sup> *puθra*<sup>17</sup>

*imaṭ*<sup>18</sup> *bərəza*<sup>18</sup> *ahura*<sup>18</sup> *xšaθriia*<sup>18</sup> *apqəm*<sup>18</sup> *napō*<sup>18</sup> *auruuat.aspa*<sup>18</sup>

*imaṭ*<sup>19</sup> *vīspe*<sup>19</sup> *yazatāñhō*<sup>19</sup> *yōi*<sup>20</sup> *vañhazdā*<sup>21</sup> *ašauuanō*<sup>22</sup>

- 1 *imaṭ* 3 5 15 20C 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [2]{aṭ} 2005  
 non leg. 4040  
 abbr. 20\*; 4060
- 2 *mē* 3 15 20C 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *māē* 5  
 p. *mā* 110 120-1 120-2  
 r. {m}[i] 2005  
 r. [i]{ē} 4040  
 abbr. 20\*; 4060
- 3 *āpō* 3 5 15 20C 29, 100 110 120-1 120-2 230C; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. {ā}pō 410  
 r. {āpō} 4040  
*ahō* 230\*  
 [2]ō 2005  
 abbr. 20\*; 4060
- 4 *dāiia* 5 15 20C 29, 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dāiiaθa* 4161  
 o. *dāiia* 100  
 r. d[ɪ]iia 500  
 r. {dāi}ata 4040  
*dāiia*tā 3  
*dāiia*[2] 2005  
 abbr. 20\*; 4060
- 5 *imaṭ* 3 5 15 20C 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- p. *aimaṭ* 682  
 r. [ʃ]t 2005  
 non leg. 4040  
 abbr. 20\*, 100 110 120-1 120-2; 4060 4161
- 6 *zəmō* 3 5 15 20C 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020  
*zīmō* 5102  
 non leg. 4040  
 lac. 2005  
 abbr. 20\*, 100 110 120-1 120-2; 4060 4161
- 7 *imaṭ* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010; 5020C 5102  
*imaṭ mē āpō dāiia* *imaṭ zəmō imaṭ zəmō* 5020\*  
 non leg. 4040  
 abbr. 20, 100 110 120-1 120-2 230; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 8 *uruuarā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 r. [ʃ]rā 2005  
 abbr. 20, 100 110 120-1 120-2 230; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 9 *imaṭ* 3 5 15  
 abbr. 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *aməšā* 3 15  
 p. *aməšā* 5  
 abbr. 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

- 11 *spəntā* 3 5  
abbr. 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *huxšaθrā huδāñhō vayhauuasca vay<sup>h</sup>hišca vohunqm dātārō*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *imaṭ ašāunqm vay<sup>h</sup>hiš frauuāšaiō uyrā aiβiθūrā*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *imaṭ miθra vouru.gaōiiaōite*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *imaṭ sraōša ašūia huraōda*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *imaṭ rašnuūō razīšta*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *imaṭ ātarā ahurahe mazdā puθra*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *imaṭ bərxəza ahura xšaθriia arqm napō auruuāṭ.aspa*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *imaṭ vīspe yazatāñhō*  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *yōi* 3, 110 120-2; 2005  
o. *yōi* 120-1 230  
*yō* 4210 4240  
abbr. 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 21 *vayhazdā* 5 15 29  
*vay<sup>h</sup>hazdā* 4000 4010 4040  
op. *vayhuzdā* 3, 110C; 2010C  
*vayhudā* 110\* 120-2  
*vayhuōdā* 120-1  
*vayhazdā* 230; 2007 2010\*; 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *v[r]{h}hazdā* 2005  
abbr. 20, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4060 4161
- 22 *ašauuanō* 3 5 15 29, 110 120-1 120-2 230; 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010, 4240 4250; 5020 5102  
o. *ašauuanō* 4200 4210  
r. *aš[6]* 4040  
abbr. 20, 100; 400; 4060 4161

## Y 65.14

*yaṭca*<sup>1</sup> *ahmāt*<sup>2</sup> *asti*<sup>3</sup> *maziūō*<sup>4</sup>

*yaṭca*<sup>5</sup> *ahmāt*<sup>6</sup> *asti*<sup>7</sup> *vayhō*<sup>8</sup>

*yaṭca*<sup>9</sup> *ahmāt*<sup>10</sup> *asti*<sup>11</sup> *sraiūō*<sup>12</sup>

*yaṭca*<sup>13</sup> *ahmāt*<sup>14</sup> *asti*<sup>15</sup> *parō.arajastarəm*<sup>16</sup>

*taṭ*<sup>17</sup> *nō*<sup>17</sup> *dāiia*<sup>18</sup> *yūžəm*<sup>19</sup> *yazata*<sup>20</sup> *ašauuanō*<sup>21</sup> *xšaiiamna*<sup>22</sup> *išāna*<sup>23</sup>

*mošuca*<sup>24</sup> *āsuiiāca*<sup>25</sup> *haθra*<sup>26</sup> *ana*<sup>26</sup> *gāθβiia*<sup>27</sup> *vaca*<sup>28</sup>

*haiθiūā*<sup>29</sup> *varəštəm*<sup>29</sup> *hiiaṭ*<sup>30</sup> *vasnā*<sup>31</sup> *fərasōtəməm*<sup>32</sup>

- 1 *yaṭca* 3 5 15 20 29; 2005 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *yaḏca* 4200  
op. *yāḏca* 510; 4210 4250  
o. *yaṭ.ca* 110  
o. *yāṭca* 120; 400 410 451C, 500; 682  
o. *yāṭ.ca* 230; 4240  
*yadaca* 100  
*yāṭ* 451\*  
*aṭca* 2007\*
- 2 *ahmāt* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *aṃāt* 3; 500 510; 2010; 4010 4040 4060 4161  
r. *[a]hmāt* 4000
- 3 *asti* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *aste* 100
- 4 *maziūō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *maziō* 100
- r. *maziū{ō}* 4040
- 5 *yaṭca* 3 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161C; 5020 5102  
p. *yaṭaca* 4200  
op. *yāḏaca* 4210  
op. *yāḏca* 4250  
o. *yaṭ.ca* 110  
o. *yāṭca* 120; 400 410 451, 500 510; 682  
o. *yāṭ.ca* 230; 4240  
r. *[r]aṭca* 20  
r. *[r]{aṭc}[r]* 2005  
*yada{ca}* 100  
om. 4161\*  
non leg. 4040
- 6 *ahmāt* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682C; 4060, 4200 4210 4240; 5020  
o. *aṃāt* 3; 500 510; 2010; 4010 4161, 4250; 5102  
r. *{ah}māt* 100  
r. *[r]hmāt* 2005  
r. *ah[māt]* 4000  
*ahāt* 682\*

- hamāt* 2007  
non leg. 4040
- 7 *asti* 3C 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010C 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *aste* 100  
r. *as{t}i* 682  
r. [*ast*]ti 4000  
*asti aṇāt asti* 3\*  
om. 4010\*
- 8 *vaṅhō* 29; 400 410 451, 510  
*vaṅhō* 3 15 20, 100 110 120 230; 500; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*vaṅhu* 5\*  
*vaṅhu zdā* 5C\*  
*vaṅhō* 4040 4161
- 9 *yaṭca* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *yaḍca* 4200  
op. *yaḍca* 4210 4250  
o. *yaṭ.ca* 110; 4161  
o. *yaṭca* 120; 400 410 451, 500 510; 682  
o. *yaṭ.ca* 230; 4240  
r. *yaṭ[ca]* 4000  
*yadaca* 100
- 10 *ahmāt* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 2005; 4060, 4200 4240  
o. *aṇāt* 3; 500 510; 682; 2010; 4040 4161, 4210 4250; 5020 5102  
r. *ah[3]* 100  
r. [*ahmāt*] 4000  
*hamāt* 2007  
*amāt* 4010
- 11 *asti* 3 5 15 20, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *ašti* 120  
pr. {*a*}ste 100  
r. [*asti*] 4000  
om. 29  
non leg. 4040
- 12 *sraiiō* 3 15C 29, 110 230; 400 410 451C, 510; 682; 2007; 4010 4060 4161, 4200 4210 4240C 4250; 5020 5102  
p. *šraiiō* 120  
op. *šariō* 100  
r. [2]aiiō 20  
r. *srai[ɹ]ō* 2005  
r. [*sraiiō*] 4000  
*srōiiō* 5  
*sraō* 15\*  
*sriiō* 451\*  
*sraiiā* 2010  
*st sraiiō* 4240\*  
om. 500  
non leg. 4040
- 13 *yaṭca* 3 5 20 29, 120; 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. *yaḍca* 4200  
op. *yaṭaca* 100  
op. *yaḍca* 4250  
o. *yaṭ.ca* 110; 4161  
o. *yaṭ.ca* 230; 4240  
o. *yaṭca* 400 410 451, 510; 682; 4210  
r. *y{aṭ}ca* 2005  
r. [2]{t}ca 4040  
*yaṭ* 15  
om. 500
- 14 *ahmāt* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682C; 2005 2010; 4200 4240  
o. *aṇāt* 510; 4040 4060 4161, 4210 4250; 5020 5102  
r. [*ahmāt*] 4000  
*ahāt* 682\*  
*hamāt* 2007  
*amāt* 4010  
om. 500
- 15 *asti* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *aste* 4161  
r. *as{t}i* 2005  
r. [*asti*] 4000  
*ašta* 100  
om. 500
- 16 *parō.arəjastarəm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060 4161, 4250; 5020 5102  
p. *parō.arəzatrəm* 100  
p. *parō.arəjatrəm* 110 230; 4240  
r. *parō.arəj{as}[ɹ]{a}[rəm]* 2005  
r. [*parō.arəjastarəm*] 4000  
*parō.irjastarəm* 120  
*parō.arəjas[5]* 4040  
*parō.arəjastəm* 4200 4210
- 17 *taṭ nō* 3 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *taṭnō* 5  
r. *t[ɹ]ṭ nō* 20  
r. [*taṭ*] nō 2005  
r. *taṭ n[ō]* 4000  
*tadanō* 100  
non leg. 4040
- 18 *dāiata* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *dāiiaθa* 20  
r. *dāiia[ɹ]* 2005  
r. [*dāiata*] 4000  
r. [2]iata 4040  
*ḍāiata* 100  
*dāiia* 500
- 19 *yūžəm* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4250  
p. *yīžəm* 3 5 15 20 29; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *yəžəm* 2007  
pr. [yə]{ž}[ə]m 2005  
pr. [yīžəm] 4000  
o. *yūžəm* 100 230  
o. *yūžəm* 500 510; 4210 4240
- 20 *yazata* 3C 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102  
o. *yazata* 100 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240  
r. [*yazata*] 4000  
*yazatəm* 3\*
- 21 *ašauuanō* 3 5 15 20 29, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060 4161; 5020 5102  
op. *ašuanō* 100  
o. *ašauua.nō* 110C  
o. *ašauuanō* 4200 4210 4240 4250  
r. [*aš*]uuanō 4000  
*ašauua.manō* 110\*  
[*ašauuana*] 2005  
*ašauu[2]* 4040
- 22 *xšaiiamna* 3 5 15; 2005 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102C  
p. *xšiiamna* 29; 4161  
p. *xšaiiamana* 110 120 230\*; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
op. *xšaiia.mana* 230C  
o. *xšaiiamna* 500  
r. *xša[ɹ]iamna* 20  
r. *x[šaiiamna]* 4000  
*xšia.manōa* 100  
*xšaiiamnō* 5102\*  
o. *xšaiiamnō* 510  
non leg. 4040
- 23 *išāna* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4060 4161C, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *išāna* 120  
r. [*išāna*] 4000  
r. {*i*}šāna 4040



- išāni* 100  
*iššāna* 110  
*isānu* 682  
 [2][āca] 2005  
*isānq* 4161\*  
*isna* 4210
- 24 *mošuca*  
 p. *mōšuca* 3 5 20 29, 230; 400 410; 682; 2007 2010; 4010C  
 4040 4060 4161; 5102  
 p. *maōšuca* 15  
 p. *musuca* 110 120  
 p. *mušāca* 500  
 p. *mušuca* 4200 4210 4240 4250  
 pr. *mōšuc[r]* 451  
 pr. [mōšāca] 4000  
 op. *mušuca* 510  
*mašuca* 100  
*mōšucā* 2005; 5020  
*mōšca* 4010\*
- 25 *āsuiāca* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 682\*; 2007 2010; 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *usuiāca* 5102  
 pr. [usui]āca 4000  
 o. *āsuiā.ca* 682C  
 r. *āsui[āca]* 2005  
 r. [2]{u}iāca 4060  
 r. *āsui{i}āca* 4210  
*āšīaicā* 100  
*āsuiāasca* 230  
*āsuiāca* 500  
 om. 510
- 26 *haθra ana* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010  
 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 op. *haθraana* 100  
 r. *harθr[r]* ana 500  
 r. [haθr{a}] [2]{a} 2005  
 r. *h[aθra]* [ana] 4000  
*haθra* 20  
*haθrana* 230; 4210 4240
- 27 *gāθβiia* 3 5 15 29, 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040  
 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *gāθβaiia* 110 120; 4200 4210 4250  
 op. *gāθβaiia* 100  
 r. [gāθβ]iia 2005  
 r. [gāθβiia] 4000  
*gāθβiia* 500  
 lac. 20
- 28 *vaca* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- r. *va{ca}* 500  
 r. [vaca] 4000
- 29 *haiθiūa varəštqm* 29C; 4200  
 p. *haiθiūa varəštqm* 29\*  
 op. *haiθiūa varəštqm* 110; 4240  
 op. *haiθiūa varəštqm* 120  
 opr. *haiθiūa varəštqm* 100  
 or. *ha[r]θiūa varəštqm* 4210  
*haiθiūa uuarəštqm* 5 15; 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *haiθiūa uuarəštqm* 3; 500 510  
 pr. [hai]θiūa uuarəštqm 4000  
 o. *haiθiūa.uuarəštqm* 20; 2007  
 o. *haiθiūa.uuarəštqm* 230  
 o. *haiθiūa uuarəštqm* 400 410 451  
 or. *haiθiūa uuar[2]tqm* 682  
 or. *haiθiū{ā}.uuarəštq[m]* 2005  
 r. [3]{θ}iūa uuarəštqm 4060  
*haiθiūa varəštqm* 4250
- 30 *hiiaṭ* 3 15 29, 110 120 230; 410, 510; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161,  
 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *hiiaṭ* 100  
 r. *hiia[r]* 20  
 r. [hiiaṭ] 2005; 4000  
*yaṭ* 5; 400 451; 682  
 o. *yaṭ* 500
- 31 *vasnā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 op. *vašnā* 510C  
 r. [v]asn[ā] 2005  
 r. [vasnā] 4000  
*vanā* 510\*  
 lac. 20
- 32 *fərašōtaməm* 4250  
 p. *fərašōtaməm* 4240  
 op. *fərašōtaməm* 500  
 o. *fərašōtaməm* 510  
 r. *fərašōtaməm* 4210  
*fərašōtaməm* 3 5 15 29; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040  
 4161; 5020 5102  
 p. *fərašōtaməm* 110  
 o. *fərašōtaməm* 230  
 r. [fərašōtə]məm 4000  
*fərašōtaməm* 100  
*fərašōtaməm* 120  
*fəraš[5]m* 4060  
*fərašōtam* 4200\*  
*fərašōtam* 4200C  
 lac. 20

## Y 65.15

*dāidī<sup>1</sup> mōi<sup>1</sup> yā<sup>2</sup> gqm<sup>2</sup> tašō<sup>3</sup> apascā<sup>4</sup> uruuarāscā<sup>5</sup>*  
*amərətātā<sup>6</sup> hauruuātā<sup>6</sup> spəništā<sup>7</sup> mainiū<sup>8</sup> mazdā<sup>9</sup>*  
*təuušī<sup>10</sup> utaiiūitī<sup>11</sup> mananḥā<sup>12</sup> vohū<sup>13</sup> sənḡhē<sup>14</sup>*

- 1 *dāidī mōi* 3 5 15 29; 400 410, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060  
 4161, 4210 4250; 5020  
 o. *dāidīmōi* 100 230; 451; 4200 4240  
 r. [dāidī] [m]ōi 2005  
 r. [dāidī] [mōi] 4000  
 lac. [r]{θ}[r] 20  
*dāidī mōi* 682; 5102  
 o. *dāidīmōi* 110 120
- 2 *yā gqm* 3 5 15 29; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 o. *yā gqm* 100  
 o. *yā gqm* 110 120; 410; 4250  
 o. *yā gqm* 230C; 400 451; 682; 4210  
 o. *yā gqm* 500 510  
 o. *yā gqm* 4240  
 o. *yā g[2]* 20  
 r. [yā] [gq]m 2005



- r. [yā] [gqm] 4000  
yō gām 230\*
- 3 *tašō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 2005 2010C; 4010 4060; 5020 5102  
p. *tasō* 4200 4210 4240 4250  
o. *tašō* 500 510; 2007; 4040  
r. {t}ašō 682  
*tapš* 2010\*  
lac. 20  
abbr. 4000 4161
- 4 *apasā* 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4010 4040  
p. *apašā* 230  
*apasca* 3; 5020 5102  
[5]ā 20  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 5 *uruuarāscā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 4040  
p. *uruuarāscā* 20  
p. *auruarāscā* 230  
p. *uruuarāscā* 4010C  
op. *auruarāscā* 100  
r. [i]{r}u{u}arāscā 682  
*uruuāscā* 4010\*  
*uruuarāscā* 5102  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *aməratātā hauruuātā* 3 5 15 29; 400 410 451; 4010 4040  
p. *aməratātā hauruuātā* 230  
p. *aməratātā haoruuātā* 682  
p. *aməratātā hauruuātā* 5102  
op. *aməratātā hauruuātā* 100  
r. *aməratātā hauruuā{tā}* 500  
*hauruuātā aməratātā* 20  
*aməratāta hauruuātā* 510  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *spəništā* 3 5 15 20 29; 400 410 451C\*, 500 510; 682; 4010 4040  
p. *spənastā* 100  
p. *spənaštā* 230  
p. *spənistā* 451\*  
p. *spəništā* 5102  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *maiñiū* 4010  
p. *maiñiū* 3 15C 29; 4040; 5102  
*mainiū* 230; 400 410 451, 500 510; 682C  
p. *mainiū* 5  
p. *manū* 20  
p. *maniiū* 682\*  
o. *mainiū* 100  
om. 15\*  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *mazdā* 3 5 15 20, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4010  
*mazdā* 29; 4040; 5102  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *təuuīšī* 3 5 15 29; 410, 500; 5102  
p. *θəuuīšī* 20C  
p. *təuuīšī* 230; 400 451; 682  
p. *təuuīšū* 4010  
p. *tiiuuīšī* 4040  
o. *təuuīšī* 510  
*θəuuīšayhā* 20\*  
*təūšī* 100  
lac. 4060  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *utaiiūiti* 400 451; 682  
p. *utaiiūiti* 3 5 15 20 29; 4040; 5102  
p. *utaiiūiti* 410  
p. *utaiiūitiū* 500; 4010  
p. *utaiiūitē* 510  
*atəūatī* 100  
*utaiiūuuetī* 230  
lac. 4060  
abbr. 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *manayhā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
r. *m{ana}yhā* 2005  
*manayhā* 4010 4040  
*manayhō* 5020  
lac. 4060  
abbr. 2007 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *vohū* 500 510; 4010  
p. *vohī* 3 15 29; 2005 2007 2010; 4040; 5020 5102  
p. *vōhī* 5  
p. *vōhū* 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
pr. *vō[r]ū* 4210  
*vōhō* 20  
lac. 4060  
abbr. 4000 4161
- 14 *sənghe* 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
r. [sənghe] 2005  
*səjhe* 3 29; 400 410 451  
op. *sənjhi* 5  
op. *sənjhe* 4161  
*səjhe* 15; 510; 682\*  
p. *sayhe* 20C  
pr. *s{a}[r]hē* 500  
r. [səjhe] 4000  
r. {s}əjhe 4060  
*sayhe aṭ zi tōi vā* 20\*  
*səṇayhe* 230  
p. *šəṇayhe* 100  
*səjhe* 110 120  
*səayhe* 682C  
*səngaye* 4200 4210 4240 4250

## Y 65.16

yejhe<sup>1</sup> me<sup>1</sup> ašā<sup>2</sup> hacā<sup>3</sup> vahištam<sup>4</sup> yesnē<sup>5</sup> paiti<sup>6</sup>  
vaēdā<sup>7</sup> mazdā<sup>8</sup> ahurō<sup>9</sup> yōi<sup>10</sup> aṅharəcā<sup>11</sup> hənticā<sup>12</sup>  
tq<sup>13</sup> yazāi<sup>14</sup> x<sup>v</sup>āi<sup>15</sup> nāmənīš<sup>16</sup> pairicā<sup>17</sup> jasāi<sup>18</sup> vaṇtā<sup>19</sup>  
vohū<sup>20</sup> xšaθrəm<sup>21</sup> vairīm<sup>22</sup> bāgəm<sup>23</sup> aibī.bairištəm<sup>24</sup>

- 1 *yej̥hē mē* 3 15 29; 2007 2010; 4060 4161C, 4250; 5020 5102  
 p. *yej̥he mē* 110  
 o. *yej̥hē mē* 400 410 451  
 r. *yej̥hē {mē}* 4010C  
 r. *yej̥[hē] [mē]* 4000  
*yej̥he mē* 120; 4040, 4200  
 o. *yej̥hemē* 4240  
 o. *yej̥hemē* 5  
 o. *yej̥he mē* 230; 500 510; 682; 4210  
*yej̥hē hi mē* 20  
*īyej̥hemē* 100  
*y{e}[3]* 2005  
*yej̥hē* 4010\* 4161\*
- 2 *ašāt* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 4010\* 4010C 4040 4161\* 4161C, 4240; 5020 5102  
 o. *ašāt* 4200 4210 4250  
 r. [*ʔ*]*šāt* 500  
 r. [*ašāt*] 4000  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007 2010; 4060
- 3 *hacā* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4010\* 4010C 4040 4161\* 4161C, 4200 4240 4250; 5102  
 r. [*hacā*] 4000  
 r. *ha{c}ā* 4210  
*haca* 5020  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007 2010; 4060
- 4 *vahištəm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007 2010; 4000 4010\* 4010C 4040 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *yesnē* 20 29; 400 451  
 p. *yesnī* 3; 5102  
*yesne* 15  
 p. *yesnə* 5  
 op. *yesne* 410, 500 510; 682  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007 2010; 4000 4010\* 4010C 4040 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *paītī* 3 20 29; 400 410 451, 500; 682  
*paīti* 5 15; 510; 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007 2010; 4000 4010\* 4010C 4040 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *vaēdā* 3 20 29; 410, 510  
 p. *vidā* 5 15  
 p. *v[ʔ]ēdā* 500  
*vaēdā* 400 451  
*vidā* 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *mazdā* 3 5; 410 451, 500 510; 5102  
*mazdā* 15 20 29; 400  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ahurō* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510  
 p. *ahurā* 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *yōi* 3 5 15 20 29; 5102  
 o. *yōi* 400 410 451, 500 510  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *ājharacā* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510  
 p. *ājharacā* 20  
 p. *ājharacā* 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *hənticā* 3 5 15 20 29; 400 410 451C, 500 510  
 p. *hənticā* 5102  
*həntcā* 451\*  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *tq* 3 5; 451  
 op. *tq̄n* 15 20 29; 5102  
 o. *tq̄* 410  
*tqm* 500 510  
 o. *tqm* 400  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *yazāi* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 o. *yazāi* 500 510  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *xʷāiš* 3 5 15 20 29; 400, 500; 5102  
 p. *šāiš* 410 451  
*xʷāirš* 510  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *nāmāniš* 5 15 20; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *nāmīniš* 3 29  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *pairicā* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
*pairica* 5  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *jasāi* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *vañtā* 3 15 20 29; 400 410 451, 500 510  
 p. *vañtāi* 5102  
*vañt{a}* 5  
 abbr. 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *vohū* 500 510  
 p. *vohī* 3 5 15 29; 5102  
 p. *vōhī* 20  
 p. *vōhū* 400 410 451; 682  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *xšathram* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
 p. *xšatram* 20  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *vairīm* 3 5 29; 400 451, 500 510; 682; 5102  
 r. *v{a}irīm* 20  
*vairim* 410  
 om. 15  
 abbr. 100 110 120 230; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 23 *bāgam* 3 5 15 20 29, 110; 500 510; 4040; 5102  
 r. *b[āgam]* 2005  
*bāyam* 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240  
 abbr. 100; 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4250; 5020
- 24 *aibi.bairištəm* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4040 4161  
 p. *aibi.bairštəm* 3; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *aibi.bairštīm* 2007C  
 p. *aibi.barštəm* 120 230  
 p. *aibi.barštīm* 2007\*  
 pr. *aibi.bairšt[2]* 4060  
 pr. *aibi.[bairštəm]* 2005  
 op. *aibibarštəm* 110  
 op. *aibibairištəm* 4200 4210  
 op. *aibibirštəm* 100  
 o. *aibibairištəm* 4250  
 abbr. [*bairištəm*] 4000  
*aibibairištəm* 4240

## Y 65.17

səraōšō<sup>1</sup> idā<sup>2</sup> astū<sup>2</sup> apqam<sup>3</sup> +vaj<sup>v</sup>hīnqam<sup>4</sup> yasnāi<sup>5</sup> vajhus<sup>6</sup>  
 +vaj<sup>v</sup>hīnqam<sup>7</sup> aməšanqmcā<sup>8</sup> spəntanqam<sup>9</sup> huxšaθranqam<sup>10</sup> huδāñhqam<sup>11</sup> vohunqmcā<sup>12</sup>  
 vajhuiiāscā<sup>13</sup> ašōiš<sup>14</sup> yasnāi<sup>15</sup>  
 yā<sup>16</sup> nā<sup>16</sup> āraēcā<sup>17</sup> ərənauuataēcā<sup>18</sup> ašarhāxš<sup>19</sup>  
 səraōšascā<sup>20</sup> idā<sup>21</sup> astū<sup>22</sup> apqam<sup>23</sup> vaj<sup>v</sup>hīnqam<sup>24</sup> yasnāi<sup>25</sup> vajhus<sup>26</sup> ašiuuā<sup>27</sup>  
 hiiaṭ<sup>28</sup> paōuruuīm<sup>29</sup> taṭ<sup>30</sup> ustəməmcīṭ<sup>31</sup>

- 1 səraōšō 20 29; 4161C  
 o. səraošō 400; 682  
 o. səraošō 410 451  
 sraōšō 3 5 15, 120; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161\*, 4200; 5020\*  
 5020C 5102\* 5102C  
 op. srošō 100  
 op. sraošō 110  
 o. sraošō 230; 4240 4250  
 o. sraošō 500 510  
 r. sr[2]šō 2010\* 2010C  
 r. sraō{š}ō 4210  
 non leg. 2005
- 2 idā astū 100 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250  
 p. idā astī 3 5 20 29  
 op. idāstū 230  
 o. idāstū 120  
 idā astu 15; 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C; 5020C 5102\*  
 5102C  
 idā astu 2007  
 idā astō 2010\*  
 idā astī 5020\*  
 non leg. 2005
- 3 apqam 3 5 15 20 29, 100; 510; 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040  
 4060 4161\* 4161C, 4200; 5020\* 5020C 5102\* 5102C  
 o. apqam 110 120 230; 400 410 451; 682; 4210 4240 4250  
 r. ap{q}m 500  
 non leg. 2005
- 4 +vaj<sup>v</sup>hīnqam  
 op. vajhuinqam 110 120  
 op. vajuhinqam 510; 4200  
 op. vajuhinqam 4210 4240 4250  
 op. vajhuanqam 682  
 o. vajhuinqam 230  
 vajhīnqam 3 5 15 20 29, 100; 500; 2007; 4040 4060 4161C; 5020\*  
 5020C 5102\* 5102C  
 p. vajhīnqam 4000 4010  
 o. vajhīnqam 400 410 451  
 v{a}[θ] 2005  
 vajhīm 4161\*  
 om. 2010\* 2010C
- 5 yasnāi 3 5 15 20 29; 400 410 451; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161\*  
 4161C, 4200 4250; 5020\* 5020C 5102\* 5102C  
 p. yasnā 120  
 o. yasnāi 100 110 230; 500 510; 682; 4240  
 or. ya{s}nāi 4210  
 om. 2010\* 2010C  
 lac. 2005
- 6 vajhus 15, 100 110 120; 400 451, 510; 2007; 4000 4010 4040 4060  
 4161C, 4200 4250; 5102C  
 p. vājhuš 410  
 vajhāuš 3 5 20 29; 682; 4210 4240; 5020\* 5020C  
 r. vajhā{u}š 500  
 vajhuš 230  
 vajhš 4161\*
- vajhūš 5102\*  
 om. 2010\* 2010C  
 lac. 2005
- 7 +vaj<sup>v</sup>hīnqam  
 op. vajhuinqam 110 120 230; 4210 4240  
 op. vajuhinqam 682; 4250  
 op. vajuhinqam 4200  
 vajhīnqam 3 15 20; 500 510; 2007 2010\* 2010C; 4040 4060; 5020\*  
 5020C 5102\* 5102C  
 p. vajhānqam 29  
 p. vajhūnqam 4000 4010  
 o. vajhīnqam 400 410 451  
 r. vaj{h}inqam 100  
 r. v{a}ñhīnqam 4161\* 4161C  
 vajhīnqam 5  
 [6]qm 2005
- 8 aməšanqmcā 29C; 510  
 op. aməšnqmcā 451\*  
 o. aməšanqmcā 3  
 o. aməšanqmcā 400 451C  
 aməšanqmcā 5 15 20; 4000 4010\* 4010C 4040 4161; 5020 5102  
 op. aməšnqmcā 110  
 op. aməšnqmcā 230C\*  
 o. aməšanqmcā 410; 4210 4240 4250\* 4250C  
 o. aməšanqmcā 4200  
 r. aməš[r]nqmcā 2010  
 aməšanqam 29\*; 2007; 4060  
 aməšn 230\*  
 aməšanqmcā 500  
 aməš[r]nqmc[r] 2005  
 abbr. 100 120; 682
- 9 spəntanqam 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4040  
 4060, 4200; 5020 5102  
 o. spəntanqam 110 230; 400 410 451; 4240  
 o. spəntanqam 4250\* 4250C  
 or. spə{n}tanqam 4210  
 r. [s]{n}tanqam 2005  
 r. spən[tan]qam 4161  
 om. 4010\*  
 abbr. 100 120; 682
- 10 huxšaθranqam 3 5 15 29; 510; 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060  
 4161, 4200; 5020 5102  
 o. huxšaθranqam 110 230; 400 410 451; 4210 4240 4250\*  
 4250C  
 r. [3]šaθranqam 2005  
 huxšaθranqamca 20; 500  
 om. 4010\*  
 abbr. 100 120; 682
- 11 huδāñhqam 3 5 15 29; 510; 2007; 4000 4010C 4040 4060, 4200;  
 5020 5102  
 pr. h{uδ}āñhqam 20  
 o. huδāñhqam 110 230; 400 410 451; 4210 4240 4250\* 4250C  
 r. huδāñ{hq}m 500

- r. *huḍāyḥ{q}[r]* 2005  
 r. *[r]uḍāyḥqm* 2010  
 r. *huḍ{ā}yḥqm* 4161  
 om. 4010\*  
 abbr. 100 120; 682
- 12 *vohunqmca* 29; 510  
 p. *vōhunqmca* 20; 4200  
 op. *vōhūnqmca* 110  
 op. *vōhū.nqm.cā* 230  
 op. *vōhunqmca* 400; 4240 4250\* 4250C  
 opr. *vōhu{n}qmca* 4210  
 o. *vohunqmca* 451  
 r. *vohun{q}[r]c{ā}* 4161  
*vohunqmca* 3; 500; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 op. *vōhunqmca* 410  
*vohunqm* 5  
*vohu{n}[q]* 4010C  
 om. 15; 4010\*  
 abbr. 100 120; 682
- 13 *vayhuiāscā* 3 29; 400 410 451, 510  
 op. *vayhuiāscā* 230  
 op. *vayhuiāscā* 4250\*  
 o. *vayhuiāscā* 4200 4240 4250C  
 or. *[vayʰhuiā]scā* 4161  
*ā vayhuiāscā* 5  
*vayhuiāscā* 15; 500; 2007; 4000 4010\* 4010C 4060; 5020 5102  
 p. *vayhuiāscā* 20  
 o. *vayhuiāscā* 110; 4210  
 o. *vayʰhuiāscā* 2010; 4040  
 or. *[2]yʰhuiāscā* 2005  
 abbr. 100 120; 682
- 14 *ašōiš* 3 5 15; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C, 4240  
 p. *ašāōiš* 20 29; 2010\* 2010C; 5102  
 o. *ašōiš* 110 230; 4200 4210 4250  
*ašāōnīš* 5020  
 abbr. 100 120; 682
- 15 *yasnāi* 3 5 15 20 29, 110; 410 451; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yasnāi* 230; 400, 500 510  
 r. *yasnā[r]* 4040  
 abbr. 100 120; 682
- 16 *yā nā* 3 5 20 29; 410 451; 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4250; 5020 5102  
 o. *yānā* 110; 400; 4200 4240  
 o. *yānā* 230  
 o. *yā nā* 500 510  
 r. *yā [r]{ā}* 2005  
 r. *y[r] nā* 4210  
*yā nā* 15  
*yā* 4161\*  
 abbr. 100 120; 682
- 17 *āraēcā* 3 29; 400 410 451; 4161\* 4161C  
 p. *ārēcā* 20  
 p. *āracā* 110  
 o. *āraēcā* 230; 4210 4240 4250  
*āraēcā* 5 15; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060; 5020  
 p. *uraēcā* 5102  
 o. *āraeca* 4200  
 r. *āraē[r]{a}* 500  
*araēcā* 510  
 abbr. 100 120; 682
- 18 *əṛənuuataēcā* 3 5 29; 400 410 451C; 4161\* 4161C  
 p. *əṛənuuaticā* 20C  
 p. *əṛənuuataicā* 110C  
 p. *əṛənuuataēcā* 510  
 o. *əṛənuuataēcā* 4200 4210 4240 4250  
*əṛənuuataēcā* *əṛənuuataēcā* 15; 4000 4010 4040 4060; 5102  
 p. *əṛənuuataēcā* *əṛənuuataēcā* 2010\*  
 p. *əṛənuuataēcā* *əṛənuuataēcā* 2010C
- p. *irənuuataēcā* *əṛənuuataēcā* 5020  
 pr. *irəna[r]uaēcā* *əṛənuuataēcā* 2005  
*əṛənuuaticā* 20\*  
*əṛənuuataicā* 110\*  
*əṛənuuataēcā* 451\*  
 p. *əṛənuuataicā* 230\*  
 p. *əṛənuuataicā* 230C  
*əṛənuuataēcā* 2007  
 p. *əṛənuuataēcā* 500  
 abbr. 100 120; 682
- 19 *ašayhāxš* 5; 400 410 451, 500 510  
 op. *ašayhuuxš* 20  
 o. *ašayhāxš* 29, 230  
*ašayhāx* 3  
*ašāōnō ašayhāxš* 2010\* 2010C; 4060; 5102  
 p. *ašōnō ašayhāxš* 2007  
 op. *ašōnō ašayhāxš* 4161\* 4161C  
 o. *ašāōnō ašayhāxš* 15  
 r. *aš[r]ōn{ō} ašayhāxš* 2005  
 r. *ašāōnō ašayhā[x]š* 4000  
*ašayhāxša* 110  
*ašāōnō ašayhāxš* 4010 4040; 5020  
 \**ašāōnō ā ašayhāxš*  
 o. *ašāōnō ā ašayhāxš* 4200 4210 4250  
 o. *ašāōnō ā ašayhāxš* 4240  
 abbr. 100 120; 682
- 20 *səraōšascā* 20  
 p. *səraōšascā* 29  
 o. *səraōšascā* 400 410 451  
*səraōšascā* 3 5; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 op. *səraōšascā* 110  
 o. *səraōšascā* 510  
*səraōšasca* 15; 4200 4210 4250  
 p. *səraōšasca* 230  
 o. *səraōšasca* 500; 4240  
 [səraōšasca] 4161\* 4161C  
 abbr. 100 120; 682
- 21 *iḍā* 5 15 20, 110; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *iḍā* 3 29  
 r. *[iḍ]ā* 4161\* 4161C  
*iḍāstū* 230  
 abbr. 100 120; 682
- 22 *astū* 110; 400 410 451, 500 510; 4200 4210 4240 4250  
 p. *astī* 3 5 20 29; 5102  
*astu* 15; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 om. 230  
 abbr. 100 120; 682
- 23 *apqm* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200; 5020 5102  
 o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 4210 4240 4250  
 abbr. 682
- 24 *vayʰhinqm* 4040  
 op. *vayʰhinqm* 100  
 op. *vayʰhinqm* 110 120  
 op. *vayʰhinqm* 510  
 op. *vayʰhinqm* 4210 4240 4250  
 o. *vayʰhinqm* 230  
 o. *vayʰhinqm* 4200  
 r. *va{yʰ}hinqm* 2005  
*vayʰhinqm* 3 5 15 20 29; 500; 2007 2010; 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vayʰhinqm* 4010  
 pr. *vay[h]inqm* 4000  
 o. *vayʰhinqm* 400 410 451  
 abbr. 682
- 25 *yasnāi* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102  
 op. *yāsnāi* 100  
 o. *yāsnāi* 120 230; 510; 4200 4210 4240  
 or. *yā{sn}āi* 500

- abbr. 682
- 26 *vaṅhuš* 5 15 20 29, 100 120; 400 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 r. *va{ṅ}huš* 500  
 r. [*vaṅhuš*] 4161  
*vaṅhāuš* 3, 110 230; 4200 4210 4240 4250  
*vaṅhš* 410  
 abbr. 682
- 27 *ašiuuā* 5 29; 400 451C, 500 510C  
 p. *ašiuuā* 20  
 op. *ašiuuā* 4200 4210  
 o. *ašiuuā* 4240 4250  
*ašauuā* 15, 110 120; 410 451\*; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020  
 p. *ašauuā* 3; 5102  
 o. *ašauuā* 230  
 r. [*ašauuā*] 4161  
*ašriūā* 100  
*ašuuā* 510\*  
 abbr. 682
- 28 *hiiaṭ* 3 5 15 20 29, 120 230; 400 410 451, 500 510  
 o. *hiiaṭ* 100  
*hhiiaṭ* 110  
 abbr. 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 29 *paōuruuīm* 3 5 15 20 29  
 p. *pauruuīm* 510  
 op. *pauruuīm* 110C  
 o. *paouruuīm* 230; 400 410 451, 500  
*paoirīm* 100 120  
 om. 110\*  
 abbr. 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 *taṭ* 3 5 15 20 29, 100 110C 120 230; 400 410 451, 500 510  
 om. 110\*  
 abbr. 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *ustāmāmcīṭ* 5  
 p. *ustāmāmcīṭ* 3 15 29; 410, 500 510  
 p. *āstāmāmcīṭ* 20  
 p. *uštāmāmcīṭ* 451  
 op. *uštāmāmcīṭ* 100  
 op. *uštāmāmcīṭ* 400  
 o. *uštāmāmcīṭ* 110 120 230  
 abbr. 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 65.18

*auuaθāṭ*<sup>1</sup> *iḏā*<sup>2</sup> *səraōšō*<sup>3</sup> *astū*<sup>4</sup>

*apq̄m*<sup>5</sup> +*vaṅ*<sup>v</sup>*hīnq̄m*<sup>6</sup> *yasnāi*<sup>7</sup> *vaṅhuš*<sup>8</sup>

*vaṅ*<sup>v</sup>*hīnq̄m*<sup>9</sup> *amašānq̄mcā*<sup>10</sup> *spəntanq̄m*<sup>11</sup> *huxšaθranq̄m*<sup>12</sup> *hudāṅhāq̄m*<sup>13</sup> *vohunq̄mcā*<sup>14</sup>

*vaṅhūiiāscā*<sup>15</sup> *ašōiš*<sup>16</sup> *yasnāi*<sup>17</sup>

*γā*<sup>18</sup> *nā*<sup>18</sup> *āraēcā*<sup>19</sup> *əṛənauuataēcā*<sup>20</sup> +*ašayhāxš*<sup>21</sup>

+*səraōšascā*<sup>22</sup> *iḏā*<sup>23</sup> +*astū*<sup>23</sup> *apq̄m*<sup>24</sup> +*vaṅ*<sup>v</sup>*hīnq̄m*<sup>25</sup> *yasnāi*<sup>26</sup> *vaṅhuš*<sup>27</sup> *ašiuuā*<sup>28</sup>

- 1 *auuaθāṭ* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410C 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *aūaθāṭ* 100  
 o. *auua.θāṭ* 120; 2007  
 r. *a[2][aθā]{t}* 2005  
*auuaθāṭ* 410\*  
 abbr. 682; 4161
- 2 *iḏā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *iḏā* 4060  
 r. [*iḏā*] 2005  
 r. *iḏ{ā}* 4010  
 abbr. 682; 4161
- 3 *səraōšō* 20 29  
 o. *səraošō* 400  
 o. *səraošō* 410 451sec.m.  
*sraošō* 3 5 15; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 op. *sraošō* 100  
 o. *sraošō* 110 120 230; 451\*; 4240 4250  
 o. *sraošō* 500 510  
 r. {s}raošō 2005  
 abbr. 682; 4161
- 4 *astū* 110 230; 400 410 451, 500 510; 4200 4210 4240 4250  
 p. *astī* 3 5 20 29; 2005; 5020  
 p. *istū* 100  
*astu* 15; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5102  
*stū* 120  
 abbr. 682; 4161
- 5 *apq̄m* 3 5 15 20 29, 100; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200; 5020 5102  
 o. *apq̄m* 110 120 230; 400 410 451; 4210 4240 4250  
 r. *ap{q}m* 500  
 abbr. 682; 4161
- 6 +*vaṅ*<sup>v</sup>*hīnq̄m*  
 op. *vaṅhūinq̄m* 100  
 op. *vaṅhūinq̄m* 110 120  
 op. *vaṅhūinq̄m* 510; 4200  
 op. *vaṅhūinq̄m* 4210 4240 4250  
 o. *vaṅhūinq̄m* 230  
*vaṅhūnq̄m* 3 5 15 20 29; 500; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vaṅhūnq̄m* 4000 4010  
 o. *vaṅhūnq̄m* 400 410 451  
 abbr. 682; 4161
- 7 *yasnāi* 3 5 15 20 29, 110; 400 410; 2010; 4010 4040  
 o. *yasnāi* 100 120 230; 500; 4210 4240  
 r. [*yas*]nāi 2005  
*yanāi* 451  
 om. 2007

- abbr. 510; 682; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 8 *vayhuš* 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451C; 2010; 4010 4040  
 r. *vay{h}uš* 20  
*vayhəuš* 5; 500; 2005; 4210 4240  
*vayhuš ašauuā* 451\*  
 om. 2007  
 abbr. 3; 510; 682; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 9 *vay<sup>h</sup>hūnqm* 4040  
 op. *vayhuinqm* 110 120; 4210 4240  
*vayhūnqm* 5 15 29, 100; 2010  
 p. *vayhūnqm* 4010  
 o. *vayhūnqm* 400 410 451  
 r. [*i*]ayhūnqm 20  
 r. v{ay}hūnqm 500  
 r. *vayhi*[*i*]qm 2005  
*vayhuhinqm* 230  
 om. 2007  
 abbr. 3; 510; 682; 4000 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 10 *aməšanqmca* 29  
*aməšanqm* 2010  
 o. *aməšanqm* 5  
*aməšanqmca* 15; 4010 4040  
 op. *aməsnqm.ca* 230  
 o. *aməšanqmca* 20C  
 o. *aməšanqmca* 4210 4240  
 r. [*i*]{*m*}[*i*]šānqmca 2005  
*aməšaca* 20\*  
 om. 410  
 abbr. 3, 100 110 120; 400 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4060 4161\*  
 4161C, 4200 4250; 5020 5102
- 11 *spəntanqm* 15 20 29; 2010; 4010 4040  
 o. *spəntanqm* 230; 4210 4240  
 r. [*i*]{*p*}əntanqm 2005  
 om. 410  
 abbr. 3 5, 100 110 120; 400 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4060 4161\*  
 4161C, 4200 4250; 5020 5102
- 12 *huxšaθranqm* 15 20 29; 4040 4161C  
 r. *huxšaθran*{*qm*} 2005  
*huxššaθranqm* 4010  
 om. 410  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4060 4161\*, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *huδāyham* 15 29; 4010 4040 4161C  
 r. *h*[*q*]ham 20  
 r. {*huδ*}āyha[*r*] 2005  
 om. 410  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4060 4161\*, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *vohunqmca* 29  
*vohunqmca* 15; 2005; 4040 4161C  
 p. *vohunqmca* 20  
 p. *vuhunqmca* 4010  
 om. 410  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4060 4161\*, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *vayhūiāšca* 29  
*vayhūiāšca* 15  
 p. *vayhūiāšca* 20  
 o. *vay<sup>h</sup>hūiāšca* 4010C 4040  
*vayhūiāš*[*z*] 2005  
*vay<sup>h</sup>hūiāyhsca* 4010\*  
*vayhūiāšca* 4161C  
 om. 4161\*  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *ašōiš* 15; 4010\* 4010C 4040  
 p. *ašāōiš* 20 29; 4161C  
 pr. [*a*ša{*ō*}i][*r*] 2005
- om. 4161\*  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *yasnāi* 15 29; 4010\* 4010C 4040  
 r. [*yasn*]āi 2005  
*yasnā* 4161C  
 om. 4161\*  
 lac. 20  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *yā nā* 15 20 29; 2005; 4010 4040  
 o. *yānā* 4161C  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060 4161\*, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *āraēca* 29  
*āraēca* 15; 4010 4040  
 p. *ārēca* 20; 4161C  
 r. *ār*[*r*]ēca 2005  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060 4161\*, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *əṛənauuataēca* 29  
 r. *əṛənauu*[6] 20  
*əṛənauuataēca* *əṛənauuataēca* 15; 4010 4040  
 r. [*r*]{*rənauu*}ēca [{*əṛə*}[*q*]aēca] 2005  
 abbr. 3 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *\*ašayhāxš*  
 op. *asayhāxš* 230  
 o. *ašayhāxš* 29  
*ašāōnō ašayhāxš* 15; 4010 4040  
 r. aš[*a*{*ō*}n]ō a[šayhāxš] 2005  
 [5]uxš 20  
 abbr. 3 5, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4060 4161\* 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 *\*səraōšascā*  
 p. *səraōšascā* 20  
 p. *səraōšascā* 29  
*sraōšasca* 15  
 op. *sraōšasca* 230  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 abbr. 3 5, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682
- 23 *iδā<sup>h</sup>astū*  
 p. *iδā astī* 20  
 p. *iδā<sup>h</sup> astī* 29  
 op. *iδāstū* 230  
*iδā astu* 15  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 abbr. 3 5, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682
- 24 *apqm* 15 20 29, 100  
 o. *apqm* 110 120 230  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 abbr. 3 5; 400 410 451, 500 510; 682
- 25 *\*vay<sup>h</sup>hūnqm*  
 op. *vayhuinqm* 100  
 op. *vayhuinqm* 110 120  
 o. *vayhūnqm* 230  
*vayhūnqm* 15 20 29  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 abbr. 3 5; 400 410 451, 500 510; 682
- 26 *yasnāi* 5 15 29, 110  
 op. *yāšnāi* 100  
 o. *yāšnāi* 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. [*z*]šnāi 20  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102  
 abbr. 3

27 *vaṅhuš* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
*vaṅhūs* 3  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102

28 *ašuuā* 29; 500 510

p. *ašuuā* 20  
*ašuuā* 3 5 15, 120 230; 400 410 451; 682  
*ašuuā* 110

o. *ašūā* 100  
 lac. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240  
 4250; 5020 5102

## Y 65.19

zwt'

*yaθā*<sup>1</sup> *ahū*<sup>2</sup> *vairiū*<sup>3</sup> *zaōtā*<sup>4</sup> *frā*<sup>5</sup> *mē*<sup>5</sup> *mrūtē*<sup>6</sup>

l'spyk

*yaθā*<sup>7</sup> *ahū*<sup>8</sup> *vairiū*<sup>9</sup> *yō*<sup>10</sup> *zaōtā*<sup>11</sup> *frā*<sup>12</sup> *mē*<sup>12</sup> *mrūtē*<sup>13</sup>

zwt'

*aθā*<sup>14</sup> *ratus*<sup>14</sup> *ašātcī*<sup>15</sup> *haca*<sup>16</sup> *frā*<sup>17</sup> *ašauua*<sup>18</sup> *vīduuā*<sup>19</sup> *mraōtū*<sup>20</sup>

1 *yaθā* 3 5 15 20 29  
 o. *yāθā* 100; 400 410 451, 500 510  
 or. {y}θā 682  
 om. 120 230  
 abbr. 110  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

2 *ahū* 100; 400 410 451, 500 510  
 p. *ahī* 3 5 15 20 29  
 r. {a}hū 682  
 om. 120 230  
 abbr. 110  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

3 *vairiū* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510  
 o. *vairiō* 100  
 r. *vairi{ō}* 682  
 om. 120 230  
 abbr. 110  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

4 *zaōtā* 3 5 15 29  
 o. *zaotā* 100; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. *za[3]* 20  
 om. 120 230  
 abbr. 110  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

5 *frā mē* 3 15 29; 400 410 451, 500 510  
 p. *frā mē* 20  
 o. *frānē* 100; 682  
 om. 5, 120 230  
 abbr. 110

not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

6 *mrūtē* 400 410 451, 500 510; 682

p. *mrūtē* 3 15 29  
 p. *mrātē* 20  
 p. *mrūtā* 100

om. 5, 120 230  
 abbr. 110

not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

7 *yaθā* 3 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C;  
 5020 5102  
 o. *yāθā* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240  
 r. [2]θā 2005  
 abbr. 5; 4200 4250

8 *ahū* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4210  
 4240  
 p. *ahī* 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161C; 5020  
 5102  
*ahī ahī* 4161\*  
 abbr. 5; 4200 4250

9 *vairiū* 3 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161\* 4161C, 4210 4240; 5020 5102  
 o. *vairiō* 100  
 r. [4]iū 2005  
 r. *vairiū[ī]* 4060  
 abbr. 5; 4200 4250

10 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161\*  
 4161C; 5020 5102  
 o. *yō* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240  
 4250  
 lac. 4060

- 11 *zaōtā* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C,  
4210 4240; 5020 5102  
p. *zaōthā* 20  
o. *zaotā* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200  
4250
- 12 *frā mē* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060 4161\*  
4161C; 5020 5102  
op. *frāmē* 120; 4210 4240  
o. *frāmē* 110 230; 682  
r. *f[2] [i]ē* 20  
*frā mēm* 100  
abbr. 5; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 13 *mrūtē* 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000, 4210 4240  
p. *mrītē* 3 15 20 29; 4040 4060 4161\* 4161C; 5020 5102  
p. *mrūtē* 100 110  
*mrūtū* 4010  
abbr. 5; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 14 *aθā ratuš* 3 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000  
4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *aθāratuš* 100 230  
r. *{aθ}ā ratuš* 2005  
*aθā raatuš* 110  
*aθā* 4060  
abbr. 682
- 15 *ašātciṭ* 500
- op. *ašātciṭ* 451  
op. *ašātaciṭ* 100  
o. *ašātciṭ* 110; 410, 510  
abbr. 3 5 15 20 29, 120 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *haca* 100 110; 451, 500 510  
*hacā* 410  
abbr. 3 5 15 20 29, 120 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *frā* 100 110; 410 451, 500 510  
abbr. 3 5 15 20 29, 120 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *ašauua* 110; 410 451, 500 510  
o. *ašaūa* 100  
abbr. 3 5 15 20 29, 120 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *viduuā* 110 230; 410 451, 500 510  
o. *vidūā* 100  
*viduuā* 120  
abbr. 3 5 15 20 29; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060  
4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *mraotū* 120; 4200 4210  
o. *mraotū* 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 4240 4250  
abbr. 3 5 15 20 29; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161;  
5020 5102



## Yasna 66

## Y 66.1

*ašəm<sup>1</sup> vohū<sup>1</sup> 3 gwptn<sup>1</sup>*

*ašaiia<sup>2</sup> dadqmi<sup>2</sup> imqm<sup>3</sup> zaōθrəm<sup>4</sup> zwhl BR' nğlšn' MY' BR' dlšn'*

*haōmauuaitīm<sup>5</sup> gaōmauuaitīm<sup>6</sup> hadānaēpatauuaitīm<sup>7</sup>*

*ašaiia<sup>8</sup> uzdatqm<sup>8</sup> tauua<sup>9</sup> ahurāne<sup>10</sup> ahurahe<sup>11</sup>*

*xšnūmaine<sup>12</sup> ahurahe<sup>13</sup> mazdā<sup>14</sup> aməšanqm<sup>15</sup> spəntanqm<sup>16</sup> sraōšahe<sup>17</sup> ašiehe<sup>18</sup>*

*āθrō<sup>19</sup> ahurahe<sup>20</sup> mazdā<sup>21</sup> raθβō<sup>22</sup> bərazatō<sup>23</sup> yō<sup>24</sup> ašahe<sup>24</sup>*

- 1 *ašəm vohū* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *ašaiia dadqmi* 3 5 15; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102
- p. *ašaiia dadāmi* 110; 682  
 op. *ašaiiadađāmi* 120  
 op. *ašaiiadađāmi* 230  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451C; 4200 4250  
 o. *ašaiia dadqmi* 4210  
 o. *ašaiiadađqmi* 4240  
 r. *a[5] dadqmi* 20  
 r. *ašaiia {d}{r}{δ}qm[r]* 2005  
 r. *[ašaiia] dadq[m]* 4000  
 r. *ašaiia {d}{r}{δ}qm{ř}* 4161
- ašaiia dadqma* 29  
*ašaiiadađqmi* 100  
*ašaiia dadqimimqm* 451\*
- 3 *imqm* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102
- o. *imqm* 110 120 230; 400 410 451C; 682; 4200 4210 4240 4250  
 r. *[imqm]* 4000  
 r. *{imq}[r]* 4161  
 om. 451\*
- 4 *zaōθrəm* 3 5 15 20 29; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102
- o. *zaōθrəm* 100; 500 510  
 o. *zaōθrəm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 o. *zaōθrəm* 4200 4210  
 r. *za{ō}[r]{rə}m* 2005  
 r. *[zaōθrəm]* 4000
- zaōθrəm* 2007
- 5 *haōmauuaitīm* 3 5 15 20C 29; 2005 2010; 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102
- p. *hōmauuaitīm* 2007  
 op. *hōmauuaitīm* 110  
 op. *humauuatīm* 682  
 o. *haom.auuaitīm* 120  
 o. *haomauuaitīm* 230; 400 410 451, 510; 4200 4210 4240  
 or. *{h}aom[r]uuaitīm* 500  
 r. *haomaūai{tīm}* 100
- r. *[haō]mauuai{itīm}* 4000  
*haōuuaitīm* 20\*
- 6 *gaōmauuaitīm* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210; 5020 5102
- op. *gumauuatīm* 682  
 o. *gaomauuaitīm* 110 230; 400 410, 500 510; 4240 4250  
 o. *gaom.auuaitīm* 120  
 o. *gaomauuatīm* 451  
 or. *ga{om}aūaitīm* 100  
 r. *{g}a{ō}m{auua}[r]tīm* 2005  
 r. *[gaōmauuaitīm]* 4000
- 7 *hadānaēpatauuaitīm* 15; 410, 500; 2007 2010C; 4060 4161C; 5020
- p. *hadānaēpatauuaitīm* 2010\*  
 op. *hadāne.patauuaitīm* 110  
 op. *hadāne.paituuaitīm* 120  
 op. *hadāni.paituuaitīm* 682  
 op. *hadā.naēptauuaitīm* 5102  
 o. *hadā.naēpatauuaitīm* 3 29; 400 451; 4010 4040  
 o. *hadānae.patauuaitīm* 230  
 o. *hadānaēpata.vaitīm* 510  
 o. *hadānaepatauuaitīm* 4200 4210 4240 4250  
 r. *[3]ānaēpatauuaitīm* 20  
 r. *[hadānaēpt]auuai{tīm}* 4000
- hadānaēpataitīm* 5  
*hadānipit{ū}itīm* 100  
*[r]{ađ}ān[r][12]* 2005  
*hadānaēpauuaitīm* 4161\*
- 8 *ašaiia uzdatqm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102
- op. *ašia uzdatqm* 100  
 op. *ašaiiaōždatqm* 110  
 op. *ašaiiaozdatqm* 120\*  
 op. *ašaiia ozdatqm* 120C  
 op. *ašiaozdatqm* 682  
 opr. *[ašia] [uzdatqm]* 4000  
 o. *ašaiia uzdatqm* 230  
 o. *ašaiia uzdatqm* 400 410 451  
 o. *ašaiia uzdatqm* 4200 4210 4250  
 o. *ašaiiauzdatqm* 4240  
 r. *[3]ia uzdatqm* 4161
- ašauuaia huzdatqm* 2007  
 lac. 2005

- 9 *tauua* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *taūa* 100  
r. [*tauua*] 4000  
*θβa* 20  
lac. 2005
- 10 *ahurāne* 3 5 15 29, 110 120 230; 410, 510; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *ahurāni* 100; 500  
r. [*ahu*]rāne 4000  
r. *ahu*{r}āne 4210  
*ahurān*[r] 20  
*ahurānē* 400 451  
*haurāne* 2007  
lac. 2005
- 11 *ahurahe* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020 5102  
p. *ahurahi* 4240  
r. [2]urahe 20  
r. [*ahurahe*] 4000  
*ahurai* 100  
om. 2010  
lac. 2005
- 12 *xšnūmaine* 400 410 451; 682; 4010, 4210 4240  
p. *xšnūmaine* 3 15 29; 2007 2010; 4040 4161; 5102  
p. *xšnūmane* 5 20  
p. *xšnūmaini* 110  
p. *xšnūmaini* 5020  
pr. [*xšnūmaine*] 4000  
pr. *xšnūmai*{ni} 4060  
o. *xšnū.maine* 100 120 230; 4200 4250  
o. *xšnūmaine* 500 510  
non leg. 2005
- 13 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [5]{h}e 2005  
r. [*ah*]urah[e] 4000
- 14 *mazdā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5102  
p. *mazdā* 20; 5020  
r. {m}azd[r] 2005  
r. [*mazdā*] 4000
- 15 *amašanqm* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
op. *amašnqm* 100  
op. *amašnqm* 110 120; 682  
op. *amasnqm* 230  
o. *amašanqm* 3  
o. *amašanqm* 400 451; 4200 4240 4250  
o. *amašanqm* 410  
or. [r]māšanqm 4210  
r. [r]{m}[r]šanq{m} 2005  
r. [*amašanqm*] 4000
- 16 *spəntanqm* 3 5 15 29, 100; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
o. *spəntanqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
o. *spəntanqm* 510  
o. *spəntanqm* 4210  
r. *spənt*{anq}[r] 20  
r. {sp}əntanq[r] 2005  
r. [*spəntanqm*] 4000  
*spəntqm* 500  
om. 4060
- 17 *sraošahe* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210; 5020 5102  
o. *sraošahe* 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 4240 4250  
o. *sraošahe* 510  
r. {s}rao{ša}he 2005  
r. *srao*[šahe] 4000  
*šarošai* 100
- 18 *ašūiehe* 5 20; 500 510; 4010 4040 4161C; 5020  
p. *ašaiiehe* 3 29; 400 410; 5102  
p. *ašaiiehe* 451  
op. *ašaiiehe* 100  
op. *ašūiehe* 110 120 230  
o. *ašūiehe* 4200 4210 4240 4250  
or. [*ašūiehe*] 4000  
r. [r]šūiehe 2005  
r. [r]{š}ūiehe 4060  
*ašaiia* 15  
*ašaiie* 682  
*ašahe* 2007  
om. 4161\*  
abbr. 2010
- 19 *āθrō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5102  
p. *āθrō* 2005; 5020  
r. [*āθrō*] 4000  
abbr. 2010; 4200 4250
- 20 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5020 5102  
r. *ah*{u}rahe 2005  
r. [*ahurahe*] 4000  
abbr. 2010; 4200 4250
- 21 *mazdā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060 4161, 4210; 5020 5102  
p. *mazdā* 20  
*mazdā* 4240  
abbr. 2010; 4200 4250
- 22 *raθβō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5020 5102  
r. *raθβ*[r] 20  
r. *raθβ*{θ} 682  
abbr. 2010; 4200 4250
- 23 *bərazatō* 3 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500C 510; 682; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161, 4210 4240; 5020 5102  
r. [4]zatō 20C  
r. *bəraz*[3]{θ} 4060  
*bəraztō* 5  
r. [4]ztō 20\*  
*bərazata* 500\*  
abbr. 2010; 4200 4250
- 24 *yō ašahe* 5 15 20; 2007; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
o. *yō ašahe* 100 120; 400 410 451; 682; 4210 4240  
o. *yō ašahe* 110  
o. *yōašahe* 230  
o. *yō ašahe* 500 510  
r. *yō aš*{a}he 2005  
*yōi ašahe* 29  
o. *yōi ašahe* 3  
*yō ašahe* 4040  
abbr. 2010; 4200 4250

## Y 66.2

*ašaiia*<sup>1</sup> *daδqm*<sup>1</sup> *asniiaēibiū*<sup>2</sup> *ašahe*<sup>3</sup> *ratubiū*<sup>4</sup> *hāuuanē*<sup>5</sup> *ašaōne*<sup>6</sup> *ašahe*<sup>7</sup> *raθβe*<sup>8</sup>

*ašaiia*<sup>9</sup> *daδqmi*<sup>9</sup> *sāuuayhāe*<sup>10</sup> *vīsiūāica*<sup>11</sup> *ašaōne*<sup>12</sup> *ašahe*<sup>13</sup> *raθβe*<sup>14</sup>  
*ašaiia*<sup>15</sup> *daδqmi*<sup>15</sup> *miθrahe*<sup>16</sup> *†vouru.gaōiiaōtōis*<sup>17</sup> *hazaŋrō.gaōšahe*<sup>18</sup> *baēuuarā.cašmanō*<sup>19</sup>  
*aōxtō.nāmanō*<sup>20</sup> *yazatahe*<sup>21</sup>  
*rāmanō*<sup>22</sup> *xvāstrahe*<sup>23</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 3 5 15 20; 510; 2005 2007; 4000 4040 4161; 5020  
 op. *ašaiādaδqme* 100  
 op. *ašaiādaδāmi* 110  
 op. *ašaiādaδāmi* 230  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451; 682  
 r. *a{š}aiia daδqmi* 500  
 r. *ašaiia daδq[mi]* 4010  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 4210 4240  
*āūe.se yasti ašaiia dāmi* 120\*  
*ašaiia dāmi* 120C  
*ašaiia {d}[5]* 4060  
 om. 3S2  
 abbr. 2010; 4200 4250
- 2 *asnūiaēibiū* 3 29C\*; 5102  
*asnūiaēibiū* 3S2 5 15 20, 120; 400 451, 500 510; 2005 2007; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *asnūiaēibiū* 682  
 op. *asnūiaibiū* 100  
 op. *asnūiaēibiū* 110 230  
 op. *asnūiaēibiū* 4210  
 op. *asnūiaibiū* 4240  
 r. *asnūiaēi{b}iū* 410  
*asnūiaēibiūa* 29\*  
 abbr. 2010; 4200 4250
- 3 *ašahe* 3S2 5 15 29, 230; 410, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060  
 4161; 5020 5102  
 o. *ašahe* 3, 100 110 120; 400 451; 682; 4210 4240  
 r. *aš[3]* 20  
 r. *aš{ah}e* 2005  
 abbr. 2010; 4200 4250
- 4 *ratubiū* 3 3S2 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 2005 2007;  
 4000 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5020 5102  
 r. *rat{u}biū* 500  
 r. *{r}[r]tubiū* 682  
*ratabiū* 100  
 abbr. 2010; 4200 4250
- 5 *hāuuanāe* 3 3S2C 5 15 20 29; 400, 500 510; 2005 2007; 4000 4010  
 4040; 5102  
 p. *hāuuanā* 100  
 p. *hāuuanā* 110 120 230  
 p. *hāuuanāe* 410 451; 682  
 r. *hāuuan{ā}e* 4060  
*hauu hāuuanāe* 3S2\*  
 abbr. 2010; 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *ašaōne* 3 5 15 29; 2005 2007; 4000 4010 4060; 5102  
 p. *ašōne* 3S2  
 p. *ašaōni* 20  
 op. *ašone* 100  
 o. *ašaone* 110 120 230; 400 410 451, 500 510  
 r. *ašaōn[r]* 4040  
*ašaonē* 682  
 abbr. 2010; 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *ašahe* 3S2 5 15 20 29, 120 230; 400, 500 510; 2005; 4010 4060; 5102  
 o. *ašahe* 3, 100 110; 410 451  
 r. *[r]šahe* 4040  
*ašahē* 682  
*ašahe ašahe* 2007  
 abbr. 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *raθβe* 3 3S2 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005  
 2007; 4010 4040 4060; 5102
- r. *ra{θβ}e* 500  
 abbr. 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ašaiia daδqmi* 3 20; 500 510; 2007; 4010 4040 4060  
 p. *ašaiia daδāmi* 110  
 op. *ašaiādaδqme* 100  
 op. *ašaiia daδāmi* 120  
 op. *ašaiādaδāmi* 230  
 op. *ašūia daδqmi* 400  
 o. *ašaiia daδqmi* 410 451; 682  
 r. *ašaiia daδq[m]* 2005  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
*ašaiia daδmi* 5  
 abbr. 2010; 4000 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *sāuuayhāe* 3 3S2 5 15 20 29; 410 451, 510; 2005 2007; 4060; 5102  
 p. *sāuuayhā* 110 230  
 p. *sāuuayhe* 120  
 p. *sāuuayhāe* 400  
 r. *sāuuu{yhā}e* 500  
*šāuuayhē* 100  
*sāuuayhē* 682  
 abbr. 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *vīsiūāica* 3 3S2 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 510C; 2007; 5102  
 o. *vīsiūāica* 100 230  
*sūiāica* 500  
*vīspiūāica* 510\*  
 abbr. 20; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020
- 12 *ašaōne* 3 3S2 5 15 29; 2007; 5102  
 op. *ašone* 100  
 o. *ašaone* 110 120 230; 400 410 451, 510  
 or. *aš{ao}ne* 500  
 abbr. 20; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020
- 13 *ašahe* 3S2 5 15 29, 230; 510; 5102  
 o. *ašahe* 3, 100 110 120; 400 410 451  
 r. *ašah{e}* 500  
 abbr. 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 14 *raθβe* 3 3S2 5 15 29, 100 110 230; 400 410 451, 510; 5102  
 p. *raθβi* 120  
 r. *[3]βe* 500  
 abbr. 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 15 *ašaiia daδqmi* 3; 510  
 op. *ašaiādaδqme* 100  
 op. *ašaiādaδāmi* 110 230  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 r. *a{š}[2]ia daδqmi* 500  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 120  
 (ā) (y) 3S2  
*daδqmi* 5  
 abbr. 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 16 *miθrahe* 3 3S2 5 15 29, 120; 400 410 451, 510; 5102  
 p. *māθrahe* 100 110 230

- miθrāi* 500  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 17 <sup>+</sup>*vouru.gaoīiaōtōiš*  
 p. *vaōuru.gaoīiōtōiš* 3  
 p. *vouru.gaoīiaōtōiš* 3S2 5 15  
 p. *vouru.gaoīiōtōiš* 29; 5102  
 p. *vōuru.gōiīōtōiš* 110  
 p. *vōuru.gaoīiōtōiš* 120  
 op. *vaouru.gaoīiaōtōiš* 400  
 op. *vōuru.gaoīiōtōiš* 410\*  
 op. *vōuru.gaoīiaōtōiš* 410C  
 op. *vōuru.gaoīiaōtōiš* 451  
 op. *vouru.gaoīiaōtōiš* 510  
*vōura.gaoīiteša* 100\*  
*vōura.gaoīiōtōiša* 100C\*  
*vōuruyāōīiaōtōiš* 230  
 {v}ouru.gaoīi{a}ōitēš 500  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 18 *hazayrō.gaošāhe* 3S2 5 15 29; 5102  
 o. *hazayrō.gaošāhe* 400 410 451, 500 510  
*hazayrō.gaošāhe* 3  
*hažngara.gaoše* 100  
*hazayhar.gaošāhe* 110 120  
 op. *hazayharagaošāhe* 30  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 19 *baēuuarə.cašmanō* 3 3S2 5; 410  
 p. *baēuara.cašmanō* 15C\*  
 p. *bəuuarə.casmanō* 120  
 op. *baēuara.cašmanō* 15\*  
 op. *baūuarə.cašmanō* 100  
 op. *baeuuarə.casmanō* 451
- o. *baēuuarə.cašmanō* 29; 5102  
 o. *baeuuarə.cašmanō* 110; 400  
 o. *baeuuarə.cašmanō* 230  
 o. *baēuuarə.cašmanō* 510  
 or. [8]cašman{ō} 500  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 20 *aōxtō.nāmanō* 3 3S2 5 15 29; 5102  
 o. *aōxtō.nāmanō* 110 120 230; 400 410 451, 510  
*uxtō.nāmanō* 100  
*aotō.nāmanō* 500  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 21 *yazatahe* 3 3S2 15 29, 110; 5102  
 op. *yazatahe* 100 120\*  
 o. *yazatahe* 120C 230; 400 410 451, 500 510  
*yazatah* 5  
**lac.** 20; 2007 2010  
**abbr.** 682; 2005; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
 5020
- 22 *rāmanō* 3 3S2 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
 o. *rā.manō* 5  
**lac.** 20; 2007 2010  
**abbr.** 682; 2005; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
 5020
- 23 *xāstrahe* 3 3S2 5 15 29; 400, 500 510; 5102  
 p. *xāstrahe* 100C\*  
 p. *xāstrahe* 110 120; 410 451  
*xāstrhe* 100\*  
*xāstrahe* 230  
**lac.** 20; 2007 2010  
**abbr.** 682; 2005; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
 5020

## Y 66.3

*ašaiia*<sup>1</sup> *dadqmi*<sup>1</sup> *rapiθbināi*<sup>2</sup> *ašaōne*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *raθβe*<sup>5</sup>

*ašaiia*<sup>6</sup> *dadqmi*<sup>6</sup> *frādat.fšauue*<sup>7</sup> *zantumāica*<sup>8</sup> *ašaōne*<sup>9</sup> *ašahe*<sup>10</sup> *raθβe*<sup>11</sup>

*ašaiia*<sup>12</sup> *dadqmi*<sup>12</sup> *ašahe*<sup>13</sup> *vahištahe*<sup>13</sup> *āθrasca*<sup>13</sup> *ahurahe*<sup>13</sup> *mazdā*<sup>13</sup>

- 1 *ašaiia dadqmi* 3 5; 510  
 op. *ašaiiadadqme* 100  
 op. *ašaiiadadāmi* 230  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 r. *a{šaii}a dadqmi* 500  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 120  
 (ā) (y) 3S2  
*ašaiia dadāmahe* 110  
**abbr.** 20; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 2 *rapiθbināi* 3S2 5; 400 410 451  
 p. *rapiθbināi* 15 29; 5102  
 p. *rapiθbināi* 110 230  
*rapiθbināi* 3  
**abbr.** 20, 100 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *ašaōne* 3 3S2 15C; 5102  
 o. *ašaone* 110 230; 400 410 451  
 r. *a{š}aōne* 29  
*ašaōnō* 15\*
- abbr.** 5 20, 100 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *ašahe* 3 3S2 15 29, 230; 5102  
 o. *ašahe* 110; 400 410 451  
**abbr.** 5 20, 100 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *raθβe* 3 3S2 15 29, 110 230; 400 410 451; 5102  
**abbr.** 5 20, 100 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *ašaiia dadqmi* 3  
 p. *ašaiia dadāmi* 110  
 op. *ašaiiadadāmi* 230  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
**abbr.** 5 20, 100 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *frādat.fšauue* 3S2 29  
 p. *frādat.fšauue* 3; 400C 410 451; 5102  
 p. *frādat.fšauue* 15  
*frādat.fšauue* 400\*

- abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *zantumāica* 3S2 3 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ašaōne* 3 3S2 15 29; 5102  
o. *ašaone* 410  
o. *ašaone* 451  
*ašaonē* 400  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *ašahe* 3S2 15 29; 5102  
o. *ašahe* 3; 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *raθβe* 3 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *ašaiia daδqmi* 3  
o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
(aš) (d) 15  
(aš) 29; 5102  
(ā) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā* 3 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.4

*ašaiia*<sup>1</sup> *daδqmi*<sup>1</sup> *uzaiieirināi*<sup>2</sup> *ašaōne*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *raθβe*<sup>5</sup>

*ašaiia*<sup>6</sup> +*daδqmi*<sup>6</sup> *frādaṭ.vīrāi*<sup>7</sup> *dāxiiumāica*<sup>8</sup> *ašaōne*<sup>9</sup> *ašahe*<sup>10</sup> *raθβe*<sup>11</sup>

*ašaiia*<sup>12</sup> +*daδqmi*<sup>12</sup> *bərazatō*<sup>13</sup> *ahurahe*<sup>14</sup> *nafāδrō*<sup>15</sup> *apqm*<sup>16</sup> *apasca*<sup>17</sup> *mazdaδātaiiā*<sup>18</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 3  
o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
(aš) 29; 5102  
(aš) (d) 15  
(ā) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *uzaiieirināi* 29; 400 410 451  
p. *uzaiieirināi* 3 3S2 15  
p. *uziieiranāi* 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *ašaōne* 15 29; 5102  
p. *ašaōne* 3S2  
o. *ašaone* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *ašahe* 3S2 15 29; 5102  
o. *ašahe* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *ašaiia* +*daδqmi*  
o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
(aš) (d) 15  
(aš) 29; 5102  
(ā) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *frādaṭ.vīrāi* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *dāxiiumāica* 3S2; 410; 5102  
*daxiiumāica* 15 29; 400 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ašaōne* 3S2 15 29; 5102  
o. *ašaone* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *ašahe* 3S2 15 29; 5102  
o. *ašahe* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *ašaiia* +*daδqmi*  
o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
(aš) 29; 5102  
(aš) (d) 15  
(a) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *bərazatō* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *ahurahe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *nafāδrō* 15 29; 400 410 451; 5102  
p. *nafīδrō* 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *apqm* 3S2 15 29; 5102  
o. *apqm* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *apasca* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *mazdaδātaiiā* 3S2 15 29; 400 451; 5102  
p. *mazdaδātaiiā* 410  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.5

*ašaiia*<sup>1</sup> *+daδqmi*<sup>1</sup> *aīβisrūθrimāi*<sup>2</sup> *aibigaiiāi*<sup>3</sup> *ašaōne*<sup>4</sup> *ašahe*<sup>5</sup> *raθβe*<sup>6</sup>  
*ašaiia*<sup>7</sup> *+daδqmi*<sup>7</sup> *frādaṭ.vīspq̄m.hujiiātē*<sup>8</sup> *zaraθuštrōtēmāica*<sup>9</sup> *ašaōne*<sup>10</sup> *ašahe*<sup>11</sup> *raθβe*<sup>12</sup>  
*ašaiia*<sup>13</sup> *+daδqmi*<sup>13</sup> *ašāunq̄m*<sup>14</sup> *frauuašinq̄m*<sup>15</sup> *γənanq̄mca*<sup>16</sup> *vīrō.vq̄θβanq̄m*<sup>17</sup> *yāiriiaiiāasca*<sup>18</sup>  
*hušitōiš*<sup>19</sup> *amaheca*<sup>20</sup> *hutāštahe*<sup>21</sup> *huraōḍahe*<sup>22</sup> *vəṛəθraynaheca*<sup>23</sup> *ahuraḍātahe*<sup>24</sup>  
*vanaiñtiāasca*<sup>25</sup> *uparatātō*<sup>26</sup>

- 1 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) 29; 5102  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *aīβisrūθrimāi* 400 410 451  
 p. *aīβiθrīθrāmāi* 3S2; 5102  
 p. *aīβisrīθrāmāi* 29  
*aβsrīθrāmāi* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *aibigaiiāi* 15; 400 410 451  
 p. *aibigiūāi* 29; 5102  
 o. *aibi.gaiiāi* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *ašaōne* 3S2 15 29; 5102  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *ašahe* 3S2 15 29; 400; 5102  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 451  
 or. *ašai{i}a daδqmi* 410  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *frādaṭ.vīspq̄m.hujiiātē* 3S2  
 p. *frādaṭ.vīspq̄m.hujiiātē* 15 29; 5102  
 op. *frādaṭ.vīspq̄m.hujiiātē* 400 410  
 op. *frā.daṭ.vīspq̄m.hujiiātē* 451\*  
 op. *frā.daṭ.vīspq̄m.hujiiātē* 451C  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *zaraθuštrōtēmāica* 3S2 15 29; 400; 5102  
 o. *zaraθuštrō.tēmāica* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *ašaōne* 3S2 15 29; 5102  
 op. *ašone* 400  
 o. *ašaone* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *ašahe* 3S2 15 29; 5102  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *ašāunq̄m* 3S2 29; 5102  
 o. *ašāunq̄m* 400 410 451  
*ašaōnq̄m* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *frauuašinq̄m* 29; 5102  
 op. *frauuašanq̄m* 3S2 15  
 op. *frauuašanq̄m* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *γənanq̄mca*  
 p. *γīnq̄mca* 3S2  
 p. *γənanq̄mca* 15 29; 5102  
 op. *γənanq̄mca* 400  
 op. *γənanq̄mca* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *vīrō.vq̄θβanq̄m* 3S2 15 29; 5102  
 op. *vīrō.βq̄θβanq̄m* 410\*  
 o. *vīrō.vq̄θβanq̄m* 400 410C 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *yāiriiaiiāasca* 3S2 15 29; 5102  
*yāiriūāasca* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *hušitōiš* 15 29; 5102  
 p. *hušitōiš* 3S2  
 o. *hušitōiš* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *amaheca* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *hutāštahe* 15; 400 410 451; 5102  
 p. *hutuštahe* 3S2 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *huraōḍahe* 3S2 15 29; 5102

- o. *huraodahe* 400 410 451  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 23 *vərəθrayaheca* 3S2 15 29; 400; 5102  
 p. *vərəθrayanaheca* 410  
*vərəθrayaheca* 451  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 24 *ahuraḍātahe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

- 25 *vanaiṅtiāasca* 5020  
 p. *vanaiṅtaiiāasca* 3S2 15 29; 400 410 451  
 p. *vanantiāasca* 5102  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 26 *uparatātō* 15 29; 400 410 451  
 p. *ufaratātō* 3S2  
 p. *ufratātō* 5102  
*uparaḍātō* 5020  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250

## Y 66.6

*ašaiia*<sup>1</sup> *daḍqmi*<sup>1</sup> *ušahināi*<sup>2</sup> *ašaōne*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *raθβe*<sup>5</sup>

*ašaiia*<sup>6</sup> *daḍqmi*<sup>6</sup> *bərəjiiāi*<sup>7</sup> *nmāniiāica*<sup>8</sup> *ašaōne*<sup>9</sup> *ašahe*<sup>10</sup> *raθβe*<sup>11</sup>

*ašaiia*<sup>12</sup> *daḍqmi*<sup>12</sup> *sraōšahe*<sup>13</sup> *ašiiēhe*<sup>14</sup> *ašiiuatō*<sup>15</sup> *vərəθrājanō*<sup>16</sup> *frādaṭ.gaēθahe*<sup>17</sup>

*rašnaōš*<sup>18</sup> *razištahe*<sup>18</sup> *arštātasca*<sup>19</sup> *frādaṭ.gaēθaiiā*<sup>20</sup> *varədaṭ.gaēθaiiā*<sup>21</sup>

- 1 *ašaiia* *daḍqmi*  
 o. *ašaiia daḍqmi* 451  
 o. *ašaiia daḍqmi* 400  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29  
 (ā) (y) 3S2  
*ašaiia daḍqmi* 410  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
**not exp.** 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *ušahināi* 29; 400 410 451; 4000 4010 4040 4161; 5102  
 p. *ušahənāi* 3S2 15; 5020  
 p. *ušahenāi* 4240  
 pr. *ušah{ə}nāi* 4060  
 op. *ušahe.nāi* 4210  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 3 *ašaōne* 3S2 15 29; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *ašaone* 400 410; 4210 4240  
 o. *ašaone* 451  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 4 *ašahe* 3S2 15 29; 400; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *ašahe* 410 451; 4210 4240  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 5 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 4000 4010 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *raθβi* 4210  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 6 *ašaiia daḍqmi* 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C\*; 5020  
 o. *ašaiia daḍqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 4240  
 (ā) (y) 3S2  
*ašaiia* 4210  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4250
- 7 *bərəjiiāi* 3S2 15 29; 400 410 451; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C\*; 5020 5102
- abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250
- 8 *nmāniiāica* 29; 5102  
*nmāniiāica* 3S2 15; 400; 4000 4010 4060 4161C\*; 5020  
 p. *namāniiāica* 410 451  
 r. *nmāniiāic{a}* 4040  
*nmāniiāica mā* 4161\*  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250
- 9 *ašaōne* 3S2 15 29; 4000 4060 4161\* 4161C\*; 5102  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 r. *aš[2]ne* 4010  
 r. *{a}šaōne* 4040  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *ašahe* 3S2 15 29; 4000 4010 4040 4161\* 4161C\*; 5102  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 r. *a{š}ahe* 4060  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 4000 4010 4040 4060 4161\* 4161C\*; 5102  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *ašaiia daḍqmi* 4000 4010 4060 4161  
 o. *ašaiia daḍqmi* 400 410 451  
 r. *ašaiia {d}[5]* 4040  
 (aš) 29; 5102  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *sraōšahe* 3S2 15 29; 4000 4060 4161; 5102  
 o. *sraōšahe* 400 410 451  
 r. *[3]{ō}šahe* 4040  
*sra[ōšahe] ahe* 4010  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *ašiiēhe* 29; 4000 4010 4040 4060 4161; 5102  
 p. *ašaiiēhe* 3S2 15; 400 410 451  
**abbr.** 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020



- 15 *ašuuatō* 29; 400 410 451; 5102  
*ašuuatō* 3S2 15; 4000 4010 4040 4060 4161  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 16 *vərəθrājanō* 3S2 15 29; 400 410 451; 4000 4010 4060 4161; 5102  
 r. *vərəθrā*[4] 4040  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 17 *frādaṭ.gaeṭhahe* 3S2 15 29; 4000 4010 4060 4161; 5102  
 o. *frādaṭ.gaeṭhahe* 4000  
 r. {*frā*}*daṭ.gaeṭhahe* 4040  
*frādaṭ.gaeṭhe* 410  
 o. *frādaṭ.gaeṭhe* 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 18 *rašnaōš razištahe* 4010 4161\* 4161C  
 p. *rašnaōš razištahe* 3S2; 400 410 451; 4000C 4060; 5102  
 p. *rašnaōš razištahe* 29  
 pr. *rašnaōš razištah*{e} 4040  
 op. *rašnaōš razištahe* 4000\*  
 op. *rašnaōš razištahe* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 19 *arštātasca* 400 410 451; 4000\* 4000C 4010 4161\* 4161C  
 p. *arštātasca* 3S2 15 29; 4060; 5102  
 r. [4]{ā}*tasca* 4040  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 20 *frādaṭ.gaeṭhaiiā* 15 29; 400; 4000\* 4000C 4010 4040 4060 4161\*  
 4161C; 5102  
 p. *frādaṭ.gaeṭhaiiā* 3S2; 451  
 op. *frādaṭ.gaeṭhaiiā* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 21 *varədaṭ.gaeṭhaiiā* 15; 400; 4000\* 4000C 4060  
 p. *varədaṭ.gaeṭhaiiā* 3S2 29; 4010; 5102  
 p. *varədaṭ.gaeṭhaiiā* 451  
 p. *varədaṭ.gaeṭhaiiā* 4161C  
 op. *varədaṭ.gaeṭhaiiā* 410  
 r. *varədaṭ.g*[5]*iā* 4040  
 om. 4161\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200  
 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.7

*ašaiia*<sup>1</sup> *dadqmi*<sup>1</sup> *māhiiaēibiiō*<sup>2</sup> *ašahe*<sup>3</sup> *ratubiiō*<sup>4</sup> *aṅtarə.māṅhāi*<sup>5</sup> *ašaōne*<sup>6</sup> *ašahe*<sup>7</sup> *raθβe*<sup>8</sup>  
*ašaiia*<sup>9</sup> +*dadqmi*<sup>9</sup> *pərənō.māṅhāi*<sup>10</sup> *višaptaθāica*<sup>11</sup> *ašaōne*<sup>12</sup> *ašahe*<sup>13</sup> *raθβe*<sup>14</sup>

- 1 *ašaiia dadqmi* 5020  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 2 *māhiiaēibiiō* 3S2 15 29; 400 410 451; 5020 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 3 *ašahe* 3S2 15 29; 400; 5020 5102  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 4 *ratubiiō* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *aṅtarə.māṅhāi* 3S2 15 29; 400; 5102  
 op. *aṅtrəmāṅhāi* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *ašaōne* 3S2 15 29; 5102  
 p. *ašaone* 410  
 o. *ašaone* 400 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *ašahe* 3S2 15 29; 400; 5102  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ašaiia* +*dadqmi*  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 10 *pərənō.māṅhāi* 3S2 15 29; 400 451; 2005 2007 2010; 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250  
 o. *pərənōmāṅhāi* 410  
 r. *pərənō.[māṅhāi]* 4000  
*pərənō.māṅhāi māṅhāi* 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 5020
- 11 *višaptaθāica* 3S2 15 29; 400; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161; 5102  
 p. *višaptatāica* 4010; 5020  
 p. *višaptaθāica* 4200 4210 4240 4250  
 r. [višap]θāic[ɪ] 2005  
*višaptaθāica* 410  
*višaptaθāica* 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682
- 12 *ašaōne* 3S2 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *ašaoni* 4200  
 op. *ašaoni* 4250  
 o. *ašaone* 400 451; 4240  
 o. *ašaone* 410; 4210  
 r. [z]aōne 2005  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682
- 13 *ašahe* 3S2 15 29; 400; 2005 2007 2010; 4010 4060 4161, 4240; 5020  
 5102  
 o. *ašahe* 410 451; 4040, 4200 4210 4250  
 r. aš[ahe] 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682
- 14 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161,  
 4240 4250; 5020 5102  
 p. *raθβa* 4200  
 p. *raθβi* 4210  
 r. [raθβe] 4000  
 r. *raθβe* 4010  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682



## Y 66.8

*ašaiia*<sup>1</sup> +*dadqmi*<sup>1</sup> *yāirīaēibiū*<sup>2</sup> *ašahe*<sup>3</sup> *ratubiū*<sup>4</sup> *maidūiōizarəmaiī*<sup>5</sup> *ašaōne*<sup>6</sup> *ašahe*<sup>7</sup> *raθβe*<sup>8</sup>  
*ašaiia*<sup>9</sup> +*dadqmi*<sup>9</sup> *maidūiōišəmāi*<sup>10</sup> *ašaōne*<sup>11</sup> *ašahe*<sup>12</sup> *raθβe*<sup>13</sup>  
*ašaiia*<sup>14</sup> +*dadqmi*<sup>14</sup> *paitišhahūi*<sup>15</sup> *ašaōne*<sup>16</sup> *ašahe*<sup>17</sup> *raθβe*<sup>18</sup>  
*ašaiia*<sup>19</sup> +*dadqmi*<sup>19</sup> +*aiiāθrimāi*<sup>20</sup> +*fraōuruuaēštrimāi*<sup>21</sup> +*varšniharštāica*<sup>22</sup> *ašaōne*<sup>23</sup> *ašahe*<sup>24</sup>  
*raθβe*<sup>25</sup>  
*ašaiia*<sup>26</sup> +*dadqmi*<sup>26</sup> *maidūiāiriī*<sup>27</sup> *ašaōne*<sup>28</sup> *ašahe*<sup>29</sup> *raθβe*<sup>30</sup>  
*ašaiia*<sup>31</sup> +*dadqmi*<sup>31</sup> *hamaspaθmaēdaiī*<sup>32</sup> *ašaōne*<sup>33</sup> *ašahe*<sup>34</sup> *raθβe*<sup>35</sup>  
*ašaiia*<sup>36</sup> +*dadqmi*<sup>36</sup> *sarədaēibiū*<sup>37</sup> *ašahe*<sup>38</sup> *ratubiū*<sup>39</sup>

- 1 *ašaiia* +*dadqmi*  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) 29  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *yāirīaēibiū* 3S2 15 29; 400  
 o. *yāirīaēibiū* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 3 *ašahe* 3S2 15 29  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 4 *ratubiū* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *maidūiōizarəmaiī* 400  
 p. *maidūiōizarəmiūi* 3S2  
 op. *maidūiōi.zarəmiūi* 410\*  
 o. *maidūiōi.zarəmaiī* 410C 451  
*maidūiōizarəmiūi* 15 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 6 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *ašahe* 3S2 15 29  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 8 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 9 *ašaiia* +*dadqmi*  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29
- (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *maidūiōišəmāi* 15  
 p. *maidūiōišəmāi* 3S2  
 p. *maidūiōšəmāi* 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 11 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *ašahe* 3S2 15 29; 400  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *ašaiia* +*dadqmi*  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) 29  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *paitišhahūi* 400 410 451  
*paitišhahūi* 3S2 15 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *ašahe* 3S2 15 29  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451

- abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 <sup>+</sup>*aiiāθrimāi*  
 p. *aiiāsrēmāi* 3S2  
 p. *aiiāθrēmāi* 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 <sup>+</sup>*fraōuruuaeštrimāi*  
 p. *fraōuruuaeštrēmāi* 3S2 15  
 p. *parōuruuaeštrimāi* 29  
 op. *fraouruuaeštramāi* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 <sup>+</sup>*varšniharštāica*  
 p. *varšnaharštāica* 400 410 451  
 op. *varšne.harštāica* 3S2 15  
 op. *varšni.harštāica* 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 23 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 24 *ašahe* 3S2 15 29; 400  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 25 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 26 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) 29  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 27 *maiδiūiriūi* 3S2; 400 410 451  
 p. *maiδiūiriūi* 29  
*maiδiūira{m}iūi* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 28 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 451  
 o. *ašaone* 410
- 29 *ašahe* 3S2 15 29  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) 29  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 32 *hamaspaθmaēdiūi* 400 410 451  
 p. *hamaspasmaēdiūi* 3S2  
 p. *hamaspaθmaēdiūi* 15 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 33 *ašaōne* 3S2 15 29  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 34 *ašahe* 3S2 15 29  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 35 *raθβe* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 36 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 37 *sarədaēibiū* 3S2 15 29; 400 451  
 o. *sarədaēibiū* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 38 *ašahe* 3S2 15 29; 451  
 o. *ašahe* 400 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 39 *ratubiū* 3S2 15 29; 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 66.9

ašaiia<sup>1</sup> daδqmi<sup>1</sup> vīspaēibiiō<sup>2</sup> aēibiiō<sup>2</sup> ratubiiō<sup>2</sup> yōi<sup>3</sup> hən̄ti<sup>4</sup> ašahe<sup>5</sup> ratauuō<sup>6</sup> θraiiasca<sup>7</sup> θrisq̄sca<sup>8</sup>  
 nazdišta<sup>9</sup> pairiš.hāuuanaiiō<sup>10</sup> yōi<sup>11</sup> hən̄ti<sup>12</sup> ašahe<sup>13</sup>  
 yaṭ<sup>14</sup> vahištahe<sup>15</sup> mazdō.frasāsta<sup>16</sup> zaraθuštrō.fraōxta<sup>17</sup>

- 1 ašaiia daδqmi  
 o. ašaiia daδqmi 400 410 451  
 or. ašaiia{d}[r]δqmi 2005  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 vīspaēibiiō aēibiiō ratubiiō 3S2 15 29; 400 410 451; 2005; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 yōi 3S2 15 29; 400; 2005; 5102  
 o. yōi 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 hən̄ti 15; 400; 5102  
 p. hən̄ti 3S2 29  
 p. hən̄ta 410 451  
 r. h[ɹ]n̄{t}i 2005  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 ašahe 3S2 15 29; 5102  
 o. ašahe 400 410 451  
 r. aš[ɹ]h[e] 2005  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 ratauuō 3S2 15 29; 400 410 451; 2005; 5102  
 p. ratauuō 29\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 θraiiasca 29; 400 410  
 p. θraiiasca 3S2; 451; 2005; 5102  
 p. θraiiasca 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 θrisq̄sca 15 29; 5102  
 p. θrisq̄sca 3S2  
 o. θrisq̄sca 400 410  
 or. θrisq̄sc[ɹ] 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 nazdišta 3S2 15; 400; 5102  
 p. nazdišti 29; 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 pairiš.hāuuanaiiō 3S2 15 29; 400 410C 451; 5102  
 p. pairiš.hāuuanaiiō 410\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 yōi 3S2 15 29; 400; 5102  
 o. yōi 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 hən̄ti 3S2 15 29; 400 451; 5102  
 p. hən̄ta 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 ašahe 3S2 15 29; 400 451; 5102  
 o. ašahe 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 yaṭ 3S2 15 29; 400; 5102  
 o. yaṭ 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 vahištahe 3S2 29; 400 410 451; 5102  
 r. vahiš{t}ahe 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 mazdō.frasāsta 3S2 15 29; 400 410C\* 451; 5102  
 op. mazdō.frasq̄sta 410\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 zaraθuštrō.fraōxta 3S2 29; 5102  
 o. zaraθuštrō.fraōxta 15  
 o. zaraθuštrō.fraoxta 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.10

ašaiia<sup>1</sup> +daδqmi<sup>1</sup> ahuraēibiia<sup>2</sup> miθraēibiia<sup>2</sup> bərəzaṇbiia<sup>3</sup> aiθiiejan̄haēibiia<sup>4</sup> ašauuanaēibiia<sup>5</sup>  
 stārqmca<sup>6</sup> spən̄tō.maiñiiauuuānqm<sup>7</sup> dāmanqm<sup>8</sup> tištriieheca<sup>9</sup> stārō<sup>10</sup> raēuuatō<sup>10</sup> +x<sup>v</sup>arənaṇ<sup>v</sup>hatō<sup>11</sup>  
 māñhaheca<sup>12</sup> gaōciθrahe<sup>13</sup> huuarəca<sup>14</sup> xšaētahe<sup>15</sup> auruuāṭ.aspahe<sup>16</sup> dōiθrahe<sup>17</sup> ahurahe<sup>18</sup>  
 mazdā<sup>19</sup>  
 miθrahe<sup>20</sup> daxiiunqm<sup>21</sup> daṅhupātōiš<sup>22</sup>  
 ašaiia<sup>23</sup> daδqmi<sup>23</sup> (date, dedication of day and month)<sup>24</sup>

YWM W BYRĤ gwptn<sup>1</sup>

- 1 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *ahuraēibiia miθraēibiia* 3S2 15 29C; 400 410 451; 5102  
*ahuraēibiū miθraēibiū* 29\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *bərəzanbiia* 3S2 15 29; 5102  
 op. *bərəzānbiia* 400 451  
 op. *bərəzānbiia* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *aiθiiejajhaēibiia* 3S2 15 29  
 p. *aiθiujajhaēibiia* 400 410 451  
 op. *aiθiiejajhibiia* 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *ašauuanaēibiia* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *stārəmca* 3S2 15 29; 5102  
 o. *stārəmca* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *spəntō.maiñiiauuuānqm* 3S2 15 29; 5102  
*spəntō.maiñiiauuuānqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *dāmanqm* 3S2 15 29; 5102  
 o. *dāmanqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *tīštriēheca* 3S2 15; 400 410 451; 5102  
*tīštriēhe* 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *stārō raēuuatō* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 <sup>+</sup>*xʷarənaŋʰatō*  
*xʷarənaŋʰatō* 3S2 15 29; 400; 5102  
 p. *ḫarənaŋʰatō* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *māŋhaheca* 3S2 15 29; 5102  
*māŋheca* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *gaōciθrahe* 3S2 15 29; 5102  
 o. *gaociθrahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *huuarəca* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *xšaētahe* 3S2 15 29; 400 451; 5102  
 o. *xšaetahe* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *auruuat.aspahe* 15 29; 400 410 451C\*; 5102  
 r. *auruuat.asp{a}he* 3S2  
*auruuat.aspe* 451\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *doiθrahe* 3 15 29; 400 410 451  
 p. *doiθrahe* 3S2; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *ahurahe* 3 3S2 15 29; 400 410 451  
*ahura* 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *mazdā* 3 15 29; 400 410 451; 5102  
 r. *mazd{ā}* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *miθrahe* 3 3S2 15 20 29; 400 410 451; 2007; 5102  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *daxiiunqm* 3S2 5 15 29; 2007; 5102  
 p. *daxʷiianqm* 20  
 o. *daxiiunqm* 400 410 451  
*daxiiianqm* 3  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040  
 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *dajhupatōiš* 3 5 15 29; 2007; 4010 4040 4060 4161; 5102  
 o. *dajhu.patōiš* 400 410 451; 5020  
 or. *dajhu.[r]atōiš* 3S2  
 r. *da{r}hupatōiš* 2005  
*dajhupatōiš* 4000C  
 r. *dajh{u}patōiš* 20  
*dajhpatōiš* 4000\*  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 23 *ašaiia daδqmi* 3 5 20; 2005 2007; 4010 4040 4060 4161; 5020  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 or. [*ašaiia daδqmi*] 4000  
 (aš) 29; 5102  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 24 (*date, dedication of day and month*) 3 3S2 5 15 20 29, 100 110 120  
 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161,  
 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
*ahurahe mazdā raēuuatō xʷarənaŋʰatō ašaiia daδqmi ašūunqm*  
*frauuāšinqm* 400 410 451

## Y 66.11

*ašaiia*<sup>1</sup> *daδqmi*<sup>1</sup> *tauua*<sup>2</sup> *āθrō*<sup>2</sup> *ahurahe*<sup>2</sup> *mazdā*<sup>3</sup> *puθra*<sup>4</sup> *maṭ*<sup>5</sup> *vīspaēibiū*<sup>6</sup> *ātərabiiō*<sup>7</sup>  
*ašaiia*<sup>8</sup> *daδqmi*<sup>8</sup> *aiβiiō*<sup>9</sup> <sup>+</sup>*vaŋ*<sup>h</sup>*hibiiō*<sup>10</sup> *vīspanq̄mca*<sup>11</sup> *apq̄m*<sup>11</sup> *mazdaδātānq̄m*<sup>11</sup> *vīspanq̄mca*<sup>12</sup>  
*uruuaranq̄m*<sup>12</sup> *mazdaδātānq̄m*<sup>13</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 3; 2005 2007; 4010 4060; 5020  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 r. {*ašaiia*} *daδqmi* 4040  
 r. [*ašaiia*] *daδqmi* 4161  
 (aš) (d) 15  
 (aš) (da) 2010  
*ašaiiadāmi daδqmi* 5\*  
*ašaiiadaδqmi daδqmi* 5C  
 om. 3S2 20 29; 4000; 5102  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250
- 2 *tauua āθrō ahurahe* 3S2; 400 410  
 r. {t}[4] *āθrō ahur*[3] 20  
*āθrō ahurahe* 3 5 15 29; 2007; 4010 4060 4161; 5102  
 p. *āθrō ahurahe* 2005; 5020  
 r. *āθrō a*[6] 4040  
*tauua āθrō aahurahe* 451  
*āθrōahe* 2010  
 [{*tauu*]a] [*āθrō*] [*ahurah*]ē 4000  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250
- 3 *mazdā* 3 3S2 5 15; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060;  
 5020 5102  
 p. *mazdā* 20 29  
 r. *mazd*[ā] 4161  
 lac. 4040  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250
- 4 *puθra* 3 3S2 5 15 20 29; 400 410 451; 2007 2010; 4010 4060; 5020  
 5102  
 r. {*pu*}*θra* 2005  
 r. [*puθra*] 4000 4161  
 r. {*p*}*uθra* 4040  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250
- 5 *maṭ* 3S2 3 5 15 20 29; 400 410 451; 2005 2007; 4010 4040 4060;  
 5020 5102  
 r. [*maṭ*] 4000  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4161, 4200 4210 4240  
 4250
- 6 *vīspaēibiū* 3S2 5 15 29; 400 410 451; 2007; 4010 4040 4060; 5020  
 5102  
 p. *vaēspaēibiū* 20  
 r. *vī*{s}[r]{*aē*}[r][4] 2005  
 r. [*vīspaēibiū*] 4000  
*vīspaēibiia* 3  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4161, 4200 4210 4240  
 4250
- 7 *ātərabiiō* 3S2 5 15 20 29; 400 410 451; 2007; 4060; 5102  
 p. *āθrābiū* 3
- p. *āθrābiū* 4010  
 p. *āθrābiū* 5020\*  
 p. *āθrābiū* 5020C  
 pr. [*āθrābiū*]ō 4000  
 r. *āθrābi*[2] 4040  
 lac. 2005  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4161, 4200 4210 4240  
 4250
- 8 *ašaiia daδqmi* 3; 2007; 4010 4060; 5020  
 p. *ašiiā daδqmi* 5  
 op. *ašiiā daδqmi* 400  
 o. *ašaiia daδqmi* 410 451  
 r. *ašaiia* [*daδqmi*] 4000  
 (a) (d) 20  
 (aš) 29; 5102  
 (aš) (d) 15  
 (ā) (y) 3S2  
 lac. {*daδqmi*} 2005  
 lac. {*d*}[2]*qmi* 4040  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4161, 4200 4210 4240  
 4250
- 9 *aiβiiō* 3 3S2 5 15 29; 400 410 451; 2007; 4060; 5102  
 r. *ai*[2]*iō* 20  
 r. {*aiβiiō*} 2005  
 r. [*aiβiiō*] 4000  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200  
 4210 4240 4250; 5020
- 10 <sup>+</sup>*vaŋ*<sup>h</sup>*hibiiō*  
*vaŋhibiiō* 3 15; 400 410 451; 5102  
 p. *vaŋhibiiō* 3S2; 2007  
 p. *vaŋhaēibiū* 5 20 29; 4060  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040  
 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *vīspanq̄mca apq̄m mazdaδātānq̄m* 3 3S2 15 29; 5102  
 o. *vīspanq̄mca apq̄m mazdaδātānq̄m* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *vīspanq̄mca uruuaranq̄m* 3 3S2 15 29; 5102  
 o. *vīspanq̄mca uruuaranq̄m* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *mazdaδātānq̄m* 3 3S2 29; 5102  
 o. *mazdaδātānq̄m* 400 410 451  
 r. *mazdaδ*{*ā*}*tanq̄m* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.12

*ašaiia*<sup>1</sup> *daδqmi*<sup>1</sup> *maṭrahe*<sup>2</sup> *spəntahe*<sup>3</sup> *ašaōnō*<sup>4</sup> <sup>+</sup>*vəŋ*<sup>r</sup>*əziiaŋ*<sup>h</sup>*hahe*<sup>5</sup>  
*dātahe*<sup>6</sup> *vīdāēuuahē*<sup>7</sup> *dātahe*<sup>8</sup> *zaraθuštrōiš*<sup>8</sup> *darəyāiiā*<sup>9</sup> *upaiianaiiā*<sup>10</sup> *daēnaiiā*<sup>11</sup> *vaŋhuiiā*<sup>12</sup>  
*māzdaiiasnōiš*<sup>13</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 3  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *māθrahe* 3 3S2 15 29; 5102  
 o. *māθrahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *spəntahe* 3 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *ašaōnō* 3S2 15 29; 5102  
 o. *ašaōnō* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 <sup>+</sup>*vərəziiajhahe*  
*vərəziiajhahe* 3S2 15 29; 400 451; 5102  
*vərəziiajhae* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *dātahe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *vidaēuuuāhe* 3S2 15 29; 5102  
 o. *vidaēuuuāhe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *dātahe zaraθuštroiš* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *darəyāiū* 3S2 15; 400 410 451; 5102  
 p. *darəyāiū* 29  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *upaiianaiū* 3S2 15 29; 400 410C 451; 5102  
*upaniianaiū* 410\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *daēnaiū* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *vanhūiā* 3S2 15 29; 400 451; 5102  
 o. *vanhūiā* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *māzdaiiasnōiš* 15 29; 400 410 451; 5102  
*mazdaiiasnōiš* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.13

*ašaiia*<sup>1</sup> <sup>+</sup>*daδqmi*<sup>1</sup> *garōiš*<sup>2</sup> <sup>+</sup>*ušidarənahe*<sup>3</sup> *mazdaδātahe*<sup>4</sup> *aša.xvāθrahe*<sup>5</sup>  
*vīspaēšqmcā*<sup>6</sup> *gairinqm*<sup>6</sup> *aša.xvāθranqm*<sup>7</sup> *pouru.xvāθranqm*<sup>8</sup> *mazdaδātanqm*<sup>9</sup>  
*kāuuaiieheca*<sup>10</sup> *xvārənanjhō*<sup>11</sup> *mazdaδātahe*<sup>12</sup> *axvārətaheca*<sup>13</sup> *xvārənanjhō*<sup>14</sup> *mazdaδātahe*<sup>15</sup>  
*ašaiia*<sup>16</sup> <sup>+</sup>*daδqmi*<sup>16</sup> *ašōiš*<sup>17</sup> *vanhūiā*<sup>18</sup> *cistōiš*<sup>19</sup> *vanhūiā*<sup>19</sup> *əṛəθā*<sup>20</sup> *vanhūiā*<sup>21</sup>  
*rasqstātō*<sup>22</sup> *vanhūiā*<sup>23</sup> *xvārənanjhō*<sup>24</sup> *sauuanjhō*<sup>25</sup> *mazdaδātahe*<sup>26</sup>

- 1 *ašaiia* <sup>+</sup>*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *garōiš* 15 29; 400 410 451; 5102  
 p. *garōiš* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 <sup>+</sup>*ušidarənahe*  
 o. *ušidarənahe* 3S2 15 29; 5102  
 o. *ušidarənahe* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *mazdaδātahe* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *aša.xvāθrahe* 3S2 15 29; 5102  
 p. *aša.xāθrahe* 410 451  
 o. *aša.xvāθrahe* 400  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *vīspaēšqmcā gairinqm* 3S2 15 29; 5102  
 o. *vīspaēšqmcā gairinqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *aša.xvāθranqm* 3S2 15 29; 5102  
 op. *aša.xāθranqm* 410 451  
 o. *aša.xvāθranqm* 400  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *pouru.xvāθranqm* 3S2 15 29; 5102  
 op. *paouru.xvāθranqm* 400  
 op. *pōuru.xāθranqm* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *mazdaδātanqm* 3S2 15 29; 5102  
 o. *mazdaδātanqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *kāuuaiieheca* 3S2\* 15 29; 400 410 451; 5102  
 p. *kāuuaiieheca* 3S2C  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *xvārənanjhō* 3S2 15 29; 400; 5102  
 p. *xārənanjhō* 410 451

- abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *mazdađātahe* 3S2 29; 400 410 451; 5102  
*mazdađātaheca* 15  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *ax'arātaheca* 29; 400  
p. *ax'arātaheca* 410 451  
r. {a}x'arātaheca 3S2 15  
*ax'arātahe* 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *x'arənaḡhō* 3S2 15 29; 400; 5102  
p. *x'arənaḡhō* 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *mazdađātahe* 15 29; 400 410 451; 5102  
*mazdaḡtahe* 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *ašaiia +dađqmi*  
o. *ašaiia dađqmi* 400 410 451  
(aš) (d) 15  
(aš) 29; 5102  
(ā) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *ašōiš* 3S2 15; 400 410 451  
p. *ašōiš* 29; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *vanḡuiiā* 3S2 15 29; 400 451  
p. *vanḡuiiā* 5102
- o. *vanḡuiiā* 410  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *cistōiš vanḡuiiā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *ərəθā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *vanḡuiiā* 15; 400 410 451; 5102  
p. *vanḡuiiā* 29  
r. *vanḡuii[ī]* 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *rasqstātō* 3S2 15 29; 5102  
o. *rasqstātō* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 23 *vanḡuiiā* 3S2 15 29; 400 451; 5102  
o. *vanḡuiiā* 410  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 24 *x'arənaḡhō* 3S2 15 29; 400; 5102  
p. *x'arənaḡhō* 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 25 *sauuayhō* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 26 *mazdađātahe* 15 29; 400 410 451; 5102  
r. *mazd[ī]đātahe* 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.14

*ašaiia*<sup>1</sup> +*dađqmi*<sup>1</sup> *dahmaiā*<sup>2</sup> *vanḡuiiā*<sup>3</sup> *āfritōiš*<sup>4</sup> *dahmaheca*<sup>5</sup> *narš*<sup>5</sup> *ašaōnō*<sup>6</sup>  
*uyraheca*<sup>7</sup> *taxmahe*<sup>7</sup> *dāmōiš*<sup>7</sup> *upamanahe*<sup>8</sup> *yazatahe*<sup>9</sup>

- 1 *ašaiia +dađqmi*  
o. *ašaiia dađqmi* 400 410 451  
(aš) (d) 15  
(aš) 29; 5102  
(ā) (y) 3S2  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *dahmaiā* 3S2 15 29; 400 410; 5102  
o. *dahmaiā* 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *vanḡuiiā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *āfritōiš* 3S2 15 29; 5102  
p. *āfritōiš* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *dahmaheca narš* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *ašaōnō* 3S2 15 29; 5102  
o. *ašaōnō* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *uyraheca taxmahe dāmōiš* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *upamanahe* 3S2 15 29; 5102  
<sup>+</sup>*upamanō*  
p. *upamnō* 400 451  
o. *upa.manō* 410  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *yazatahe* 3S2 15 29; 5102  
o. *yazatahe* 400 410 451  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020



## Y 66.15

*ašaiia*<sup>1</sup> *+daδqmi*<sup>1</sup> *āṅhqm*<sup>2</sup> *asanhqmca*<sup>3</sup> *šōiθranqmca*<sup>4</sup> *+gaōiiaōitinqmca*<sup>5</sup> *maēθananqmca*<sup>6</sup>  
*auuō.x<sup>v</sup>arənanqmca*<sup>7</sup> *apqmca*<sup>8</sup> *zəmqmca*<sup>8</sup> *uruuaranqmca*<sup>8</sup> *ajhāasca*<sup>9</sup> *zəmo*<sup>10</sup> *auuajheca*<sup>11</sup> *ašnō*<sup>12</sup>  
*vātaheca*<sup>13</sup> *ašaōnō*<sup>14</sup> *strqm*<sup>15</sup> *māṅhō*<sup>16</sup> *hūrō*<sup>17</sup> *anayranqm*<sup>18</sup> *raōcajhm*<sup>19</sup> *x<sup>v</sup>aδātanqm*<sup>20</sup>  
*vīspanqmca*<sup>21</sup> *spəntahe*<sup>22</sup> *maiūiūš*<sup>23</sup> *dāmanqm*<sup>24</sup> *ašaōnqm*<sup>25</sup> *ašaōninqmca*<sup>26</sup> *ašahe*<sup>27</sup> *raθβqm*<sup>28</sup>

- 1 *ašaiia*<sup>1</sup> *+daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 15  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) (y) 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *āṅhqm* 3S2 15 29; 5102  
 o. *āṅhqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *asanhqmca* 3S2 15 29; 5102  
 o. *asanhqmca* 400 451  
 or. *asanh{h}qmca* 410  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *šōiθranqmca* 15 29; 5102  
 o. *šōiθranqmca* 400  
 o. *šōiθranqmca* 410 451  
 r. *š{ō}[r]θranqmca* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *+gaōiiaōitinqmca*  
 p. *gaōiiaōiθanqmca* 3S2 15  
 p. *gaōiiaōiθanqmca* 29; 5102  
 op. *gaōiiaōitanqmca* 400  
 op. *gaōiiaōitanqmca* 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *maēθananqmca* 3S2 15 29; 5102  
 o. *maēθananqmca* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *auuō.x<sup>v</sup>arənanqmca* 15 29; 5102  
 op. *auuōi.x<sup>v</sup>arənanqmca* 400  
 op. *auuōi.x<sup>v</sup>arənanqmca* 410 451  
 r. *auuō.x<sup>v</sup>arənan[r]qmca* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *apqmca zəmqmca uruuaranqmca* 15  
 or. *apqmca zəmqmca uruuaranqmca* 400 410 451  
*apqmca zimqmca uruuaranqmca* 3S2 29; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *ajhāasca* 15 29; 400 410 451; 5102  
*ajhāasca* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *zəmo* 3S2 15; 400 410 451  
*zimō* 29; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *auuajheca* 29; 400 410 451; 5102  
 r. *auuaj[r]heca* 3S2
- auuajhaheca* 15  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *ašnō*  
 p. *ašnō* 400 410 451  
 o. *ašnō* 3S2 15 29; 5102  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *vātaheca* 3S2 15 29; 400 410 451C; 5102  
*vātahca* 451\*  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *ašaōnō* 3S2 15 29; 5102  
 o. *ašaōnō* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *strqm* 3S2 15 29; 5102  
*stārqm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *māṅhō* 3S2 15 29; 400 410; 5102  
 o. *māṅhō* 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *hūrō* 400 410 451  
 p. *hūrō* 15 29; 5102  
 pr. *hū[r][r]* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *anayranqm* 15 29; 5102  
 o. *anayranqm* 400 451  
 o. *a.nayranqm* 410  
 r. *[3]{yr}anqm* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *raōcajhm* 3S2 15 29; 5102  
 o. *raōcajhm* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 20 *x<sup>v</sup>aδātanqm* 15 29; 5102  
 p. *x<sup>v</sup>aδātanqm* 3S2  
 op. *x<sup>v</sup>aδātanqm* 410 451  
 o. *x<sup>v</sup>aδātanqm* 400  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *vīspanqmca* 3S2 15 29; 5102  
 o. *vīspanqmca* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *spəntahe* 15 29; 400 410 451; 5102  
 om. 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 23 *maiūiūš* 15 29; 5102



- pr. *mainiū[1]* 3S2  
*mainiūš* 400 410 451  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 24 *dāmanqm* 3 15 29; 5102  
 o. *dāmanqm* 400 410 451  
 lac. 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 25 *ašaōnqm* 3 15 29; 5102  
 o. *ašaonqm* 400 410 451  
 lac. 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 26 *ašaōninqmca* 3 15 29; 4010 4040; 5102  
 p. *ašōninqmca* 2007  
 op. *ašaonanqmca* 410  
 o. *ašaoninqmca* 400  
 o. *ašaoninqm.ca* 451
- r. *[aš]aōninq[mca]* 4000  
 r. *[ašaōninqmca]* 4161  
 r. *[2]aōninqmca* 3S2  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2010; 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 27 *ašahe* 3S2 15 29; 2007; 4010; 5102  
 o. *ašahe* 3; 400 410 451  
 r. *{ašahe}* 2005  
 r. *[ašahe]* 4000 4161  
 r. *a[4]* 4040  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 28 *raθβqm* 3 3S2 15 20 29; 2007; 4010; 5102  
 o. *raθβqm* 400 410 451  
 r. *{raθβ}qm* 2005  
 r. *[raθβqm]* 4000 4161  
 r. *[3]{β}qm* 4040  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 66.16

*ašaiia*<sup>1</sup> *dadqmi*<sup>1</sup> *raθβō*<sup>2</sup> *bərazatō*<sup>3</sup> *yō*<sup>4</sup> *ašahe*<sup>5</sup> *raθβqm*<sup>6</sup>  
*aiiaranqmca*<sup>7</sup> *asniianqmca*<sup>8</sup> *māhiiianqmca*<sup>9</sup> *yāiriianqmca*<sup>10</sup> *sarədanqmca*<sup>11</sup>  
*yōi*<sup>12</sup> *hənti*<sup>13</sup> *ašahe*<sup>14</sup> *ratauuō*<sup>15</sup> *hāuuānōiš*<sup>16</sup> *raθβō*<sup>17</sup>

- 1 *ašaiia dadqmi* 3; 2007; 4010 4040  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 r. *[ašaiia] dadqmi* 4000  
 r. *[ašaiia] [dadqmi]* 4161  
 (aš) (d) 15  
 (a) (d) 20  
 (aš) 29; 5102  
 (ā) {yēsti} 3S2  
 a[5] non leg. 2005  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *raθβō* 3 3S2C\* 15 29; 400 410 451; 2007; 4010 4040; 5102  
 r. *{raθβō}* 2005  
 r. *[raθβō]* 4000  
*ratauuō* 20  
 om. 3S2\*  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 *bərazatō* 3 3S2C\* 15 29; 400 410 451; 2007; 4010; 5102  
 r. *bəraz*[3] 20  
 r. *{bərazatō}* 2005  
 r. *[bərazatō]* 4000  
 r. *bəraz*[2] 4040  
 om. 3S2\*  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *yō* 3 3S2C\* 15; 4010; 5102  
*yōi* 29  
 o. *yōi* 400 410 451  
 om. 3S2\*; 4000  
 lac. 4040  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *ašahe* 3 3S2C\* 15 29; 400 410 451; 4010; 5102  
 r. *[2]ahe* 4040  
 om. 3S2\*; 4000
- 6 *raθβqm* 3 3S2C\* 15 29; 4010 4040; 5102  
 o. *raθβqm* 400 410 451  
 om. 3S2\*; 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *aiiaranqmca* 3 3S2C\* 15 29; 4010; 5102  
 o. *aiiaranqmca* 400 410 451  
 om. 3S2\*; 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *asniianqmca* 29; 5102  
*asniianqmca* 3 3S2C\* 15  
 op. *asniianqmca* 400 410 451  
 om. 3S2\*; 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *māhiiianqmca* 3 15 29; 5102  
 o. *māhiiianqmca* 400 410 451  
 r. *māhii*[6] 3S2C\*  
 om. 3S2\*; 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *yāiriianqmca* 3 15 29; 5102  
 o. *yāiriianqmca* 400 451  
 o. *yāiriianqmca* 410  
 r. *[6]anqmca* 3S2C\*  
 om. 3S2\*; 4000  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *sarədanqmca* 3 3S2C\* 15 29; 2007; 5020 5102  
 o. *sarədanqmca* 400 410 451  
 r. *sarəδ*[4]ca 2005  
 om. 3S2\*; 4000

- abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250
- 12 *yōi* 3 3S2C\* 5 15 29, 110; 400 410 451; 2007 2010; 4060; 5020 5102  
o. *yōi* 100 230; 682  
y[2] 2005  
[yō] 4000  
om. 3S2\*  
lac. 120  
abbr. 20; 500 510; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250
- 13 *hənti* 3 3S2C\* 5 15 29, 110; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4060; 5020 5102  
p. *hnti* 100  
*həntahe* 230  
om. 3S2\*; 4000  
non leg. 2005  
lac. 120  
abbr. 20; 500 510; 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250
- 14 *ašahe* 3 3S2C\* 5 15 29, 230; 400 410 451; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
o. *ašahe* 100 110; 682  
r. [i]š{*ahe*} 2005  
r. [*ašah*]e 4000  
r. *ašah*{e} 4060  
r. [*ašahe*] 4161
- om. 3S2\*  
lac. 120  
abbr. 20; 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 15 *ratauuō* 3 3S2C\* 5 15 29, 110 230; 410 451C\*; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *ratuuō* 400; 2007  
op. *ratūō* 100  
*raθβō* 451\*  
om. 3S2\*  
lac. 120  
abbr. 20; 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 16 *hāuuanōiš* 3 3S2C\* 5 15 29, 110 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010  
or. {*h*}*āuuanōiš* 100  
*hāuuanō ašahe* 120  
om. 3S2\*  
abbr. 500 510  
not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *raθβō* 3 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *ra*[3] 3S2C\*  
om. 3S2\* 15  
abbr. 500 510

## Y 66.17

*ašaiia*<sup>1</sup> *daδqmi*<sup>1</sup> *imqm*<sup>2</sup> *zaōθraqm*<sup>3</sup> *haōmauuaitīm*<sup>4</sup> *gaōmauuaitīm*<sup>5</sup> *hadānaēpatauuaitīm*<sup>6</sup>  
*ašaiia*<sup>7</sup> *uzdātqm*<sup>7</sup> *tauua*<sup>8</sup> *ahurāne*<sup>9</sup> *ahurahe*<sup>10</sup>  
*xšnūmaine*<sup>11</sup> *ahurahe*<sup>12</sup> *mazdā*<sup>12</sup> *raēuuatō*<sup>13</sup> <sup>+</sup>*xʷarənaŋʷhatō*<sup>14</sup> *amašanqm*<sup>15</sup> *spəntanqm*<sup>15</sup>

ʹMT hšnwmn nwnʹpl YḤWWNytʹ

*miθrahe*<sup>16</sup> <sup>+</sup>*vouru.gaōiiaōtōiš*<sup>17</sup> *rāmanasca*<sup>18</sup> *xʷāstrahe*<sup>19</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 3 5; 2007; 4000 4010 4040 4161; 5020  
p. *ašaiia daδāmi* 110  
op. *ašaiiadaδqme* 100-1 100-2  
op. *ašaiiadaδāmi* 230-1 230-2  
o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451; 682  
r. *ašaiia daδqm*[i] 2005  
r. *aš*[4] *daδqmi* 4060  
(aš) (*d*) 15 20  
(aš) 29; 5102  
(*ašaiia*) 120; 4200 4210 4240 4250  
(*a*) (*da*) 2010\* 2010C  
abbr. 500 510
- 2 *imqm* 3 5 15 20 29, 100-1 100-2; 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *imqm* 110 120 230-1 230-2; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. [i]*mqm* 2005  
abbr. 500 510
- 3 *zaōθraqm* 3 5 15 29; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *zaōθraqm* 100-1 100-2  
o. *zaōθraqm* 110 120 230-2; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
*za*{*ō*}[4] 20  
*zaōθrā* 230-1
- zaōθrəm* 2010\* 2010C  
abbr. 500 510
- 4 *haōmauuaitīm* 3 5 15 29; 2005 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. *hōmauuaitīm* 2007  
op. *humaiūtīm* 100-1  
o. *haomaūaitīm* 100-2  
o. *haomauuaitīm* 230-1 230-2; 400 410 451; 682; 4210 4240  
r. [7]*aitīm* 20\*  
r. [3]*ma*[2]*aitīm* 20C  
r. *haōmauuu*[4] 4060  
abbr. 110 120; 500 510; 4200 4250
- 5 *gaōmauuaitīm* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161, 4210; 5020 5102  
op. *gumaiūtīm* 100-1  
op. *gaomaūaetīm* 230-2  
o. *gaomaūaitīm* 100-2  
o. *gaomauuaitīm* 230-1; 400 410 451; 682; 4240  
abbr. 110 120; 500 510; 4200 4250
- 6 *hadānaēpatauuaitīm* 3 5 15 29; 2005 2007 2010C; 4000; 5020 5102  
op. *hudāni.pitūtīm* 100-2  
op. *hadāne.patauuaitīm* 230-1 230-2; 4240  
o. *hadā.naēpatauuaitīm* 4010 4040 4161  
o. *hadānaepatauuaitīm* 4210

- r. *haḍānaēpata*[7] 20  
 r. *haḍānaēpatauaa*[4] 4060  
*hudāne.p{ī}taūitīm* 100-1  
*haḍānapatauuaitīm* 410 451  
 p. *haḍānapatauuaitīm* 400; 682  
*haḍānapatauuaitīm* 2010\*  
 abbr. 110 120; 500 510; 4200 4250
- 7 *ašaiia uzdatqm* 3 5 15 29; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 op. *ašia uzdatqm* 100-2  
 op. *ašia uzdatqm* 100-1C\*  
 op. *ašaiia ozdatqm* 230-2  
 o. *ašaiiauzdatqm* 400\*  
 o. *ašaiia uzdatqm* 400C 410 451  
 o. *ašaiia uzdatqm* 4210  
 o. *ašaiiauzdatqm* 4240  
*ašia uzdatqm* 100-1\*  
*ašaiiozadātqm* 230-1  
*ašaiiazdatqm* 682  
 lac. 20  
 abbr. 110 120; 500 510; 4200 4250
- 8 *tauaa* 3 5 15 29, 110 120 230-1 230-2; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5020 5102  
 o. *taūa* 100-2  
 or. [r]aūa 100-1  
*θβa* 20  
 abbr. 500 510; 4200 4250
- 9 *ahurāne* 3 5 15 20 29, 110 120 230-1 230-2; 2005 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060, 4210 4240; 5020 5102  
 p. *ahurqna* 100-2  
 p. *ahurāni* 400 410 451; 682; 4161  
*ahurqn* 100-1  
 abbr. 500 510; 4200 4250
- 10 *ahurahe* 3 5 15 29, 100-1 100-2 110 120 230-1 230-2; 400 410 451; 682; 2007 2010\* 2010C; 4000 4010 4040 4060 4161, 4210 4240; 5020 5102  
 r. *ahu*[4] 20  
 r. *ah{ur}[r]he* 2005  
 abbr. 500 510; 4200 4250
- 11 *xšnūmaine* 100-1 100-2 110 120 230-1 230-2; 400 410 451; 682  
 p. *xšnūmaine* 3 15 29  
 p. *xšnūmaini* 5  
 lac. 20  
 abbr. 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *ahurahe mazdā* 3 5 15 29, 100-1 100-2 110 120 230-1 230-2; 400 410 451; 682  
 p. *ahurahe mazdā* 20  
 abbr. 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *raēuuatō* 3 5 15 20 29; 410 451  
 p. *raiuuatō* 230-2  
 op. *raiuatō* 100-2 230-1C  
 o. *raēuatō* 100-1  
 o. *raēuuatō* 110 120; 400; 682C  
*rairuatō* 230-1\*  
*rauuatō* 682\*
- abbr. 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *\*xʷarənaŋhatō*  
 op. *xarənaŋhutō* 110 120  
 o. *xʷarənaŋhutō* 230-2C  
*xʷarənaŋhatō* 3 5 15, 230-1 230-2\*; 400  
 p. *xarənaŋhatō* 410 451; 682  
 r. *xʷarənaŋh*[3] 20  
*xarənaŋ hatō* 100-1  
*xarənaŋəm aŋhatō* 100-2  
 abbr. 29; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *aməšanqm spəntanqm* 3 5 15 20  
 op. *aməšnqm spəntanqm* 100-1 100-2  
 op. *aməšnqm spəntanqm* 110 120  
 op. *amšnqm spəntanqm* 230-1  
 op. *aməšnqm spəntanqm* 230-2  
 o. *aməšanqm spəntanqm* 400 410 451; 682  
 abbr. 29; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *miθrahe* 3 5 15 20, 230-1; 400 410 451; 682  
 p. *məθrahe* 100-1 100-2 110 120 230-2  
 abbr. 29; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *\*vouru.gaoiiaōitōiš*  
 p. *vouru.gaoiiaōitōiš* 3  
 p. *vouru.gaoiiaōitōiš* 5 15  
 p. *vouru.gōiiaōitōiš* 110  
 pr. *vouru.gōiiaōitōiš*[2] 20  
 op. *vōra.gaoiōi.tōiš* 100-1  
 op. *vorugaoiioitōiš* 230-1\*  
 op. *vaourugōiioitōiš* 230-2  
 op. *vourugaoiioitōiš* 230-1C  
 op. *vaouru.gaoiiaōitōiš* 400; 682  
 op. *vōuru.gaoiioitōiš* 410  
 op. *vōuru.gaoiiaōitōiš* 451  
 opr. *vōra.[g]a{o}[2]ōitōiš* 100-2  
*vōurutōiš* 120  
 abbr. 29; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *rāmanasca* 3 5 15 20, 110 120; 400 410 451; 682  
 p. *rāmanašca* 100-1 230-1 230-2  
 abbr. 29, 100-2; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *xʷāstrahe* 3 5 15 20; 400  
 p. *xāstrahe* 110; 410 451; 682  
 p. *xʷāstrahe* 230-1 230-2  
 op. *xā.štrahe* 100-1\*  
 op. *xā.štrahe* 100-1C  
*xāstri* 120  
 abbr. 29, 100-2; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 66.18

*huuarəxšaētahe*<sup>1</sup> *aməšahe*<sup>2</sup> *raēuuaha*<sup>2</sup> *auruuat.aspaha*<sup>3</sup> *\*vaiiaōš*<sup>4</sup> *uparō.kairiiehe*<sup>5</sup> *taraḍātō*<sup>6</sup>  
*aniūiāiš*<sup>7</sup> *dāmqn*<sup>8</sup>

*aētaṭ*<sup>9</sup> *tē*<sup>10</sup> *vaiiō*<sup>11</sup> *yaṭ*<sup>12</sup> *tē*<sup>13</sup> *asti*<sup>14</sup> *spəntō.maiñiiaōm*<sup>15</sup>  
*razištaiiā*<sup>16</sup> *cistaiiā*<sup>17</sup> *mazdaδātaiiā*<sup>18</sup> *+ašaōñiia*<sup>19</sup> *daēnaiiā*<sup>20</sup> *vanjhuiiā*<sup>21</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>22</sup>  
*mąθrahe*<sup>23</sup> *spəntahe*<sup>24</sup> *+ašaōnō*<sup>25</sup> *+vərəziiaŋvhahe*<sup>26</sup> *dātahe*<sup>27</sup> *vīdaēuuahē*<sup>27</sup> *dātahe*<sup>28</sup>  
*zaraθuštrōiš*<sup>28</sup>  
*darəyaiiā*<sup>29</sup> *upaiianaiiā*<sup>30</sup> *daēnaiiā*<sup>31</sup> *vanjhuiiā*<sup>32</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>33</sup>  
*zarazdātōiš*<sup>34</sup> *mąθrahe*<sup>35</sup> *spəntahe*<sup>36</sup> *uši.darəθrəm*<sup>37</sup> *daēnaiiā*<sup>38</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>39</sup>  
*vaēdīm*<sup>40</sup> *mąθrahe*<sup>41</sup> *spəntahe*<sup>42</sup> *āsnahe*<sup>43</sup> *xraθβō.mazdaδātaha*<sup>44</sup> *+gaōšō.srūtahe*<sup>45</sup>  
*xraθβō.mazdaδātaha*<sup>46</sup>  
*āθrō*<sup>47</sup> *ahurahe*<sup>47</sup> *mazdā*<sup>47</sup> *puθra*<sup>48</sup> *tauua*<sup>49</sup> *ātars*<sup>50</sup> *puθra*<sup>51</sup> *ahurahe*<sup>51</sup> *mazdā*<sup>51</sup> *maṭ*<sup>52</sup>  
*vīspaēibiiō*<sup>53</sup> *ātərəbiiō*<sup>54</sup>  
*garōiš*<sup>55</sup> *uši.darənahe*<sup>56</sup> *mazdaδātaha*<sup>57</sup> *aša.xvāθrahe*<sup>58</sup>

- 1 *huuaraxšaētahe* 3 15; 410 451  
 p. *huuaraxšaētahe* 5  
 p. *huuaraxšaitahe* 120  
 p. *huuaraxšaitahe* 230-2  
 o. *huuaraxšaētahe* 230-1  
 o. *huuarə.xšaētahe* 400  
*huuaraxšaētahe* 20  
*hūara.xšite* 100-1  
*huuaraxšaiti* 110  
 abbr. 29, 100-2; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *amašahe raēuuahē* 3 5 15  
 op. *amašahe raeuuahē* 110 120  
 o. *amašahe raeuuahē* 230-1  
 o. *amašahe raēuuahē* 400 410 451  
*ameš raiwahe* 20C  
*amaše raiūi* 100-1  
*amašəraiiuuahē* 230-2  
 om. 20\*  
 abbr. 29, 100-2; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 3 *auruuat.aspahe* 3 5 15; 230-1; 400 410 451  
 p. *uruuat.aspahe* 110 230-2  
 p. *uruuat.spahe* 120  
*orowad asfahe* 20C  
*urūadaspahē* 100-1  
 om. 20\*  
 abbr. 29, 100-2; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 4 *+vaiiaōš*  
 p. *vaiiaōiš* 3  
 p. *vaiiōiš* 5 15 20, 230-1 230-2; 410\*  
 p. *vaiiōiš* 410C  
 o. *vaiiaōš* 400 451  
*vaiiōiša* 100-1  
 abbr. 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *uparō.kairiēhe* 3 5 15; 400 410  
 p. *uparō.kairiēhe* 230-1 230-2  
 r. {u} *parō.kairiēhe* 451  
*uparō karyēhe* 20  
*aparō.kerīēhe* 100-1  
 abbr. 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 6 *taraδātō* 15, 230-1 230-2  
 p. *tarəδātō* 400 410 451  
*taredātō* 20  
*taradātō* 100-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *aiiūāiš* 15  
 anyā'eš 20  
*aiiūāiš* 230-1 230-2; 400 410 451  
 o. *aiiūāiš* 100-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 8 *dāmən* 15, 100-1  
 op. *dāmən* 230-2\*  
 op. *dāməm* 410 451  
 o. *dāmən* 230-1 230-2C; 400  
*dāmun* 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 9 *aētaṭ* 15; 400 410 451  
 p. *aitaṭ* 230-2  
 o. *aetaṭ* 100-1 230-1  
*aitad* 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *tē* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 ti 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 11 *vaiiō* 15, 230-1 230-2; 400 410 451  
 o. *vaiō* 100-1  
*vaiō* 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *yaṭ* 15  
 o. *yāṭ* 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
*yad* 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *tē* 15, 230-1 230-2; 400 410 451

- p. *tā* 100-1  
ti 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *asti* 15, 230-2; 400 410 451  
p. *aste* 100-1 230-1  
aste 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *spəntō.maiiuaōm* 15  
sfentō manyōm 20  
*spəntō.maiiuaom* 230-1; 400 410 451  
op. *spəntō.maiiom* 100-1  
*spəntō.maiiū* 230-2  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *razištaiiā* 15; 410 451  
p. *razəštaiiā* 230-1  
p. *razistaiiā* 230-2; 400  
op. *razəštaiiā* 100-1  
razeštayā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *cistaiiā* 15; 410\*  
p. *cištaiiā* 230-1 230-2  
p. *cistiā* 400 410C 451  
op. *caštaiiā* 100-1  
cestayā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *mazdaδātaiiā* 15, 230-1 230-2; 410 451  
p. *mazdaδātaiiā* 400  
o. *mazdaδātaiā* 100-1  
mazdedātayō 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 <sup>+</sup>*ašaōniūā*  
<sup>+</sup>*ašaōniūā*  
p. *ašaōnaiiā* 15  
op. *ašonaiā* 100-1  
op. *ašaonaiiā* 230-1; 400 410 451  
op. *ašaonaiiā* 230-2  
ašōnyā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *daēnaiiā* 15; 451  
p. *dainaiiā* 230-2  
op. *dainaiā* 100-1  
o. *daenaiiā* 230-1; 400 410  
dainayā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *vanhuiiā* 15, 230-1 230-2; 400 410 451  
o. *vanhuiā* 100-1  
vanghāyā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 *māzdaiiasnōiš* 15, 230-1 230-2; 400 410 451  
o. *māzdaiiasnōiš* 100-1
- māzdayasōno'eš 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 23 *mąθrahe* 15  
op. *mąm.θrahe* 100-1  
o. *mąθrahe* 230-1 230-2; 400 410 451  
māntrahe 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 24 *spəntahe* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
sfantahe 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 25 <sup>+</sup>*ašaōnō*  
o. *ašaōnō* 15  
o. *ašaonō* 100-1  
o. *ašaonō* 230-1 230-2; 400 410 451  
ašōnō 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 26 <sup>+</sup>*vərəziiaŋhahe*  
*vərəziiaŋhahe* 15; 400 410 451  
verezyangage 20  
*varəzīm aŋhe* 100-1  
*vərəziiaŋhe* 230-1  
*vərəziiaŋhe* 230-2  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 27 *dātahe vīdaiiuahe* 15C\*; 400 410 451  
p. *dātahe vīdaiiuahe* 15\*  
op. *dātahe vīdaiiuahe* 100-1  
dātahe vidaiwahe 20  
*dātahe vīdōiuahe* 230-1  
*dātahe vīdōiuahe* 230-2  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 28 *dātahe zaraθuštrōiš* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
dātahe zaretoštrō'eš 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 29 *darəyaiiā* 15, 230-2; 410 451  
p. *darəyaiiā* 400  
daretayā 20  
*darəyaiiā* 230-1  
op. *darəgiā* 100-1  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 *upaiianaiiā* 15, 230-1 230-2; 410  
p. *upaiianaiiā* 400  
op. *upainaiā* 100-1  
āfeyanayā 20  
*upaiianaiiā* 451  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *daēnaiiā* 15; 400 410 451  
p. *dainaiiā* 230-1 230-2  
op. *dainaiā* 100-1  
dainayā 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

- 32 *vayhuīā* 15, 230-1 230-2; 400 451  
 o. *vayhuīā* 410  
 vanhāyā 20  
*vayhaīā* 100-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 33 *māzdaiiasnōiš* 15, 230-1 230-2; 400 410 451  
 op. *māzda.yašnōiš* 100-1  
 māzdayasnō'eš 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 34 *zarazdātōiš* 15, 230-2; 400 410 451  
 op. *zarazdā.tōiš* 100-1  
 o. *zarazdā.tōiš* 230-1  
 zarazdātō'eš 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 35 *mąθrahe* 15  
 op. *mąm.θrahe* 100-1  
 o. *mąθrahe* 230-1 230-2; 400 410 451  
 māntrahe 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 36 *spəntahe* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 sfantahe 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 37 *uši.darəθrəm* 230-1 230-2  
 o. *uši.darəθrəm* 15; 400 410 451  
 oše daretrem 20  
*ušdarəθrəm* 100-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 38 *daēnaiiā* 15; 410  
 p. *dainaiiā* 230-1 230-2  
 p. *daēnaiiā* 400  
 op. *dainaiiā* 100-1  
 r. {d}aēnaiiā 451  
 dainayā 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 39 *māzdaiiasnōiš* 15, 230-1 230-2; 400 410 451  
 o. *māzdaiiasnōiš* 100-1  
 māzdayasnō'eš 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 40 *vaēdīm* 15; 400C 410 451  
 p. *vaidīm* 230-2  
 vaidīm 20  
*vaēdīm* 400\*  
 p. *vaidīm* 100-1  
 o. *vaedīm* 230-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 41 *mąθrahe* 15  
 op. *mąm.θrahe* 100-1  
 o. *mąθrahe* 230-1; 400 410 451  
 māntrahe 20  
*ąθrahe* 230-2  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682
- not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 42 *spəntahe* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 sfentahe 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 43 *āснаhe* 15 20, 230-1 230-2; 400 410 451  
 āsni 100-1  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 44 *xraθβō.mazdađātahe* 15; 400 410 451  
 xratwō mazdadātahe 20  
*xra.θβō.mazdadātahe* 100-1  
*xʷaratauuō.mazdađātahe* 230-1 230-2  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 45 <sup>+</sup>*gaōšō.srūtahe*  
 p. *gaōšō.srūtahe* 15  
 p. *gōšō.srūtahe* 100-1  
 op. *gaosō.srūtahe* 230-2  
 o. *gaosō.srūtahe* 230-1; 400 451  
 gōšō srotathe 20  
 om. 410  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 46 *xraθβō.mazdađātahe* 15; 400 451  
 p. *xraθβō.mazdađātahe* 100-1  
 p. *xʷaratauuō.mazdađātahe* 230-1  
 xratwō mazdadātahe 20  
*xʷaratauuō.mazdađātahe* 230-2  
 om. 410  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 47 *āθrō ahurahe mazdā* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 ātrō ahurahe mazdā 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 48 *puθra* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 fātre 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 49 *tauuā* 15; 400 410 451  
 o. *taūā* 100-1  
*tauuā* 230-1 230-2  
 om. 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 50 *ātarš* 15; 400 410C 451  
 p. *ātarš* 230-1 230-2; 410\*  
*ātarāša* 100-1  
 om. 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 51 *puθra ahurahe mazdā* 15, 100-1 230-1 230-2; 400 410 451  
 ahurahe mazdā 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 110 120; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 52 *maṭ* 15, 110 120 230-1 230-2; 400 410 451  
 p. *maḍa* 100

- mad 20  
 abbr. 3 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 53 *vīspaēibiū* 15; 400 410 451  
 op. *vīspa.biū* 100  
 op. *vīspaibiū* 230-1\*  
 o. *vīspaeibiū* 110 120 230-1C 230-2  
 vīsfaiyō 20  
 abbr. 3 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 54 *ātārabiū* 15; 400 410 451  
 p. *ātarabiū* 100 110 120 230-1\* 230-2  
 p. *ātarabiū* 230-1C  
 ātrebyō 20  
 abbr. 3 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 55 *garōiš* 15, 100 110 120 230-1 230-2; 400 410  
 r. *g[ɾ]rōiš* 451  
 garō'eš 20  
 abbr. 3 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 56 *uši.darənahe* 3 15, 230-1 230-2  
 op. *usadaranəhe* 110 120  
 op. *ušīdaranəhe* 400\*  
 op. *uši.daranəhe* 400C 410 451  
 āšedarenəhe 20  
*uši.darəne* 100  
 abbr. 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 57 *mazdaḏātahe* 3 15, 100 110 120 230-1 230-2; 400 410 451  
 mazdaḏātahe 20  
 abbr. 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 58 *aša.xʷāθrahe* 3 15; 400  
 p. *aša.xāθrahe* 410 451  
 op. *aša.xūāθrahe* 100  
 op. *aša.xāθrahe* 110 120  
 o. *aša.xʷāθrahe* 230-1 230-2  
 aše xātrahe 20  
 abbr. 5 29; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 66.19

*vīspaēšqm*<sup>1</sup> *yazatanqm*<sup>2</sup> *ašaōnqm*<sup>3</sup> *mainīiauanqm*<sup>4</sup> *gaēθīianqm*<sup>5</sup>  
*ašāunqm*<sup>6</sup> <sup>+</sup>*frauuašinqm*<sup>7</sup> *uyranqm*<sup>8</sup> *aiβiθūranqm*<sup>9</sup>  
*paōirīiō.tkaēšanqm*<sup>10</sup> <sup>+</sup>*frauuašinqm*<sup>11</sup>  
*nabānazdištanqm*<sup>12</sup> <sup>+</sup>*frauuašinqm*<sup>13</sup>

## 2 b'1

- 1 *vīspaēšqm* 3 15  
 p. *vīspaišqm* 100-1  
 o. *vīspaēšqm* 110 120 230-1 230-2  
 o. *vīspaēšqm* 400  
 vīsfaišōm 20  
*vīspašqm* 410 451  
*vīspiešqm* 682  
 abbr. 5 29, 100-2; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *yazatanqm* 3 15  
 p. *yazitanqm* 110  
 o. *yazatanqm* 120 230-1 230-2; 410 451; 682  
 o. *yazatanqm* 400  
 yazetanām 20  
*yazanqm* 100-1  
 abbr. 5 29, 100-2; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 3 *ašaōnqm* 3 15  
 op. *ašunqm* 100-1  
 o. *ašaonqm* 110; 400 410 451C\*  
 o. *ašaonqm* 230-1 230-2; 682  
 ašōnōm 20
- ašaonqmca* 451\*  
 abbr. 5 29, 100-2 120; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 4 *mainīiauanqm* 3 15  
 manyewanām 20  
<sup>+</sup>*mainīiauanqm*  
 op. *mainīianqm* 100-1  
 op. *mainīiuuanqm* 230-1 230-2  
 o. *mainīiauanqm* 400 410 451; 682  
*mainīiunqm* 110  
 abbr. 5 29, 100-2 120; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *gaēθīianqm* 15  
 op. *gaiθīianqm* 100-1  
 op. *gaiθīianqm* 230-2  
 op. *gaēθīianqm* 400 410 451; 682  
 o. *gaēθīianqm* 110 230-1  
 om. 20  
 abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 6 *ašāunqm*



- op. *ašānām* 230-1  
o. *ašāunām* 110 230-2; 400 410 451; 682  
*ašāonām* 15  
op. *ašonām* 100-1  
ašōnōm 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *+frauuašīnām*  
op. *frauuašanām* 15  
op. *frūašanām* 100-1  
op. *frauuasənām* 110  
op. *frauuasnām* 230-1  
op. *frauusnām* 230-2  
op. *frauuašanām* 682  
o. *frauuašīnām* 400 410 451  
farewašanām 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 8 *uyranām* 15, 100-1  
op. *uyaranām* 230-1  
op. *uyarənām* 230-2  
o. *uyranām* 110; 400 410 451  
āqrenām 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 9 *aiβiθūranām* 100-1  
p. *aiβiθīranām* 15  
op. *aiβi.θūranām* 230-1  
op. *aiβaiθūranām* 451  
o. *aiβiθūranām* 110; 400 410  
o. *aiβiθuuranām* 230-2  
biwe-trenām 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *paōiriū.ṭkaēšanām* 15  
op. *paōiriū.ṭkaēšnām* 110  
op. *paōiriū.ṭkaisnām* 230-1 230-2C  
o. *paōiriū.ṭkaēšanām* 400 451C  
o. *paōiriūṭkaēšanām* 410 451\*  
paō'ryō dkaišanām 20  
*purīōḍakaišnām* 100-1
- paōiriū.ṭkasnām* 230-2\*  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 11 *+frauuašīnām*  
op. *frauuašanām* 15  
op. *frūašnām* 100-1  
op. *frauuasnām* 110 230-1 230-2  
op. *frauuašanām* 400 410  
opr. *frauuaš{a}nām* 451  
farewašanām 20  
abbr. 3 5 29, 100-2 120; 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *nabānazdištanām* 3 5 15  
op. *nabā.nazdastanām* 100-1  
op. *nabā.nazdistanām* 110  
op. *nabānizdistanām* 120  
op. *nabānazdaštanām* 230-1  
op. *nabānazdastanām* 230-2  
o. *nabānazdištanām* 400 451; 682  
nabānazdaštanām 20  
om. 410  
abbr. 29, 100-2; 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *+frauuašīnām*  
*+frauuašīnām aōxtō.nāmanō yazatahe*  
p. *frauuašanām aōxtō.nāmanō yazatahe* 3  
op. *frauuašanām aōxtō.nāmanō yazatahe* 15  
op. *frūašnām aōxtō.nāmanō yazatahe* 100-1C  
op. *frauuasnām aōxtō.nāmanō yazatahe* 110 230-1  
op. *frauuašnām aōxtō.nāmnō yazatahe* 120  
op. *frauuasnām aōxtōnāmanō yazatahe* 230-2  
op. *frauuašanām aōxtō.nāmanō yazatahe* 400  
op. *frauuašanām aōxtō.nāmanō yazatahe* 451  
op. *frauuašnām aōxtō.nāmanō yazatahe* 682  
*frauuašīnām aōxtō.nāmanō yazatahe* 5  
farewašanām aōghtō nāmanō yazatahe 20  
*frūanām aōxtō.nāmanō yazatahe* 100-1\*  
*aōxtō.nāmanō yazatahe* 100-2; 410  
abbr. 29; 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102



## Yasna 67

## Y 67.1

ašaiia<sup>1</sup> daδqmi<sup>1</sup> auuaṅhā<sup>2</sup> frauuašaiiō<sup>3</sup> yā<sup>4</sup> paōiriia<sup>5</sup> āṅharə<sup>5</sup> nmānanqmca<sup>6</sup> vīsqmca<sup>7</sup>  
 zaṅtunqmca<sup>8</sup> daxiiunqmca<sup>9</sup>  
 yā<sup>10</sup> asmanəm<sup>11</sup> vīdāraiiēn<sup>12</sup> yā<sup>13</sup> āpəm<sup>14</sup> vīdāraiiēn<sup>15</sup> yā<sup>16</sup> zqm<sup>17</sup> vīdāraiiēn<sup>18</sup>  
 yā<sup>19</sup> gqm<sup>20</sup> vīdāraiiēn<sup>21</sup> yā<sup>22</sup> +barəθrišuuā<sup>23</sup> puθrə<sup>24</sup> vīdāraiiēn<sup>25</sup> +paiti.vəṛətə<sup>26</sup> +apara.iriθəṅtō<sup>27</sup>

- 1 ašaiia daδqmi 3 5; 2010  
 p. ašaiia daδāmi 110  
 op. ašaiia daδqme 100  
 op. ašaiia daδāmi 230  
 o. ašaiia daδqmi 400 410 451; 682  
 (aš) (d) 15  
 (a) (d) 20  
 (aš) 29  
 (ašaiia) 120  
 ašaiia daδqma 2007  
 om. 3S2; 500 510; 2005; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 lac. 4161  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 2 auuaṅhā 3 5 15 29; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5102  
 p. auuaṅhā 500; 5020  
 r. [4][ṅhā] 4161  
 auuaṅhā 3S2, 110 120 230; 510  
 p. auuaṅhā 20  
 o. aūuaṅhā 100  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 3 frauuašaiiō 3 5; 410C; 4040 4060 4161  
 p. frauuašaiiō 110; 410\*; 4010; 5020  
 p. prauuašaiiō 2007  
 op. fraūašaiō 100  
 o. frauuašaiiō 3S2 15C 20 29, 120; 400; 682; 4000; 5102  
 o. frauuašaiiō 2010  
 or. {fr}auuašai{iō} 2005  
 r. frauuašaii{ō} 451  
 frauuaiiō 15\*  
 abbr. 230; 500 510  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 4 yā 3 3S2 5 15 29, 110; 5102  
 o. yā 120; 400 410; 682  
 o. yāə 451  
 yā 20  
 abbr. 100 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 5 paōiriia āṅharə 3 15; 5102  
 p. pōiriia āṅharə 3S2  
 op. paouruiiāṅhrə 110  
 op. paoiriiaṅharə 120  
 op. paouria āṅharə 682  
 o. paoiriia āṅharə 400 410C 451C  
 paōiriio āṅharə 5  
 o. paōiriio āṅharə 410\*  
 pōiriiaṅharə 20  
 paōiriia 29
- 6 nmānanqmca 3 3S2 5 15; 5102  
 op. nāmānanqm.ca 20  
 o. nmānanqmca 400 410 451  
 abbr. 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 7 vīsqmca 3S2 15 20; 5102  
 o. vīsqmca 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 8 zaṅtunqmca 3S2 15 20; 5102  
 o. zaṅtunqmca 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 9 daxiiunqmca 3S2 15; 5102  
 p. daxiūunqmca 20  
 op. daxiūunqmca 400  
 o. daxiiunqmca 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 10 yā 15; 5102  
 o. yā 400 410 451  
 yā 3S2 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 11 asmanəm 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 12 vīdāraiiēn 3S2 15 20; 5102  
 vīdāraiiēn 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 13 yā 15; 5102  
 o. yā 400 410 451  
 yā 3S2 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 14 paōiriio āṅharə 451\*

- 14 *āpam* 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 15 *vidāraiian* 3S2 15 20; 400 451; 5102  
*vidāiriian* 410\*  
*vidāraiian* 410C  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 16 *yā* 3S2 15; 400; 5102  
 o. *yā* 410 451  
*y[ɹ]* 20  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 17 *zqm* 3S2 15 20; 5102  
 o. *zqm* 400 410 451  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 18 *vidāraiian* 3S2 15 20; 400 451; 5102  
*vidāraiian* 410  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 19 *yā* 15; 5102  
 o. *yā* 400 410 451  
*yā* 3S2 20  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 20 *gqm* 3S2 15 20; 5102  
 o. *gqm* 400 410 451  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 21 *vidāraiian* 15C 20; 400 410 451; 5102  
 r. *vi{δ}āraiian* 3S2  
*vīraiian* 15\*  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 22 *yā* 15; 400; 5102
- o. *yā* 410 451  
*yā* 3S2 20  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 23 *+barəθrišuuā*  
 p. *barəθrašuuā* 3S2; 5102  
 p. *barəθrašuuā* 15  
 p. *barəθrišuuā* 400 410 451  
 r. *[ʃ]{r}[z]uuā* 20  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 24 *puθrā* 3S2 15 20; 5102  
*puθra* 400 410 451  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 25 *vidāraiian* 20; 400 410 451C; 5102  
 p. *vidāiriian* 451\*  
 r. *{v}idāraiian* 3S2  
 om. 15  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 26 *+paiti.vəratā*  
 p. *paiti.vəratā* 3S2  
 p. *paiti.vəratā* 400 410 451  
 p. *paiti.vəratā* 5102  
 r. *paiti.v{əratā}[z]* 20  
*vəratā* 15  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250
- 27 *+apara.iriθəntō*  
 p. *apara.əratāntō* 15; 5102  
*apar{r}[i]{r}[i]θəntō* 3S2  
*[ʃ].əratāntō* 20  
*upara.iriθəntō* 400  
 op. *upara.iri.θəntō* 410  
 o. *upara.iri.θəntō* 451  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250

## Y 67.2

*ašaiia*<sup>1</sup> *+dadqmi*<sup>1</sup> *+ā*<sup>2</sup> *+frauuašē*<sup>2</sup> *ahurahe*<sup>3</sup> *mazdā*<sup>4</sup> *aməšanqm*<sup>5</sup> *spəntanqm*<sup>6</sup>  
*maṭ*<sup>7</sup> *vīspābiio*<sup>8</sup> *ašaōnibiio*<sup>9</sup> *frauuašibiio*<sup>10</sup> *yā*<sup>11</sup> *maiñiauuuanqm*<sup>12</sup> *yazatanqm*<sup>13</sup>  
*ašaiia*<sup>14</sup> *+dadqmi*<sup>14</sup> *+ā*<sup>15</sup> *+frauuašē*<sup>15</sup> *gaiiehe*<sup>16</sup> *+marəθnō*<sup>17</sup> *zaraθuštrahe*<sup>18</sup> *spitāmahe*<sup>19</sup> *kauuōiš*<sup>20</sup>  
*vīštāspahe*<sup>21</sup> *isaṭ.vāstrahe*<sup>22</sup> *zaraθuštrahe*<sup>23</sup>  
*maṭ*<sup>24</sup> *vīspābiio*<sup>25</sup> *ašaōnibiio*<sup>26</sup> *frauuašibiio*<sup>27</sup> *yā*<sup>28</sup> *paōirīianqm*<sup>29</sup> *ṭkaēšanqm*<sup>30</sup>

1 *ašaiia +dadqmi*  
 o. *ašaiia dadqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 3S2 15  
 (a) (d) 20  
 (aš) 5102  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
*not exp.* 4200 4210 4240 4250

2 *+ā +frauuašē*  
 op. *āfrauuaše* 15; 410  
 op. *āfrauuaše* 400 410 451  
 op. *āfrauuaše* 5102  
 opr. *[6]aše* 3S2  
*āfran{auu}[3]* 20  
*abbr.* 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020

- not exp. 4200 4210 4240 4250
- 3 *ahurahe* 15; 400 410; 5102  
 r. *ah*[1][2]*he* 3S2  
 r. *ahur*[1]*he* 451  
 lac. 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 4 *mazdā* 3S2 15; 400 410 451C; 5102  
 om. 451\*  
 lac. 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 5 *amašanqm* 5102  
 op. *amašnqm* 410 451  
 o. *amašanqm* 15  
 o. *amašanqm* 400  
 or. *a*[2]*šanqm* 3S2  
 r. [*3*]*šanqm* 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 6 *spəntanqm* 15 20; 5102  
 o. *spəntanqm* 400 410 451  
 r. *spənta*[3] 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 7 *mač* 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 8 *vīspābiō* 15; 5102  
 vī[3]*biō* 3S2  
*vīspābiō* 20; 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 9 *ašaōnibiō* 15; 5102  
 o. *ašaonibiō* 400 410 451  
 r. *ašaōnibi*[1] 3S2  
 r. *ašaō*[2]{*bi*}iō 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 10 *frauuāšibiō* 5102  
 opr. *frauuāš*{*b*}[3] 3S2  
 o. *frauuāšibiō* 15 20; 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 11 *yā* 15  
 o. *yā* 400 410 451  
*yā* 3S2 20; 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 12 *maiñiiauanqm* 15 20; 5102  
 r. *maiñiiaua*[2]*m* 3S2  
*maiñiiauanqm* 400 410 451  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 13 *yazatanqm* 15 20; 5102  
 o. *yazatanqm* 400 410 451  
 r. *yazat*[4] 3S2
- abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 14 *ašaiia* <sup>+</sup>*dađqm*  
 o. *ašaiia dađqm* 400C 410 451  
 (*aš*) (*d*) 3S2 15 20  
 (*aš*) 5102  
*ašaiia dađqm* 400\*  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 15 <sup>+</sup>*ā* <sup>+</sup>*frauuāšē*  
 op. *āfrauuāšē* 15  
 op. *āfrauuāšē* 400 410  
 op. *āfrauuāšē* 451  
*āfrūua*[1]*a* 3S2  
<sup>+</sup>*ā* <sup>+</sup>*frauuāši*  
 o. *āfrauuāši* 20  
 o. *āfrauuāši* 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 16 *gaiiehe* 15; 400; 5102  
 p. *gaiiehe* 20; 410 451  
 pr. *g*{*a*}*iiah*[1] 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 17 <sup>+</sup>*marəθnō*  
 p. *marəθnō* 15; 410 451  
 p. *maratanō* 20  
 p. *marəθanō* 400  
 p. *marəθanō* 5102  
 r. [*θ*]*nō* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 18 *zaraθuštrahe* 15 20; 400 410 451; 5102  
 r. *zaraθuštr*[2]*e* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 19 *spitāmahe* 400 410 451; 5102  
 p. *spātāmahe* 15 20  
 pr. *spātā*[3]{*e*} 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 20 *kauuōiš* 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 21 *vīštāspahe* 15 20; 400 451; 5102  
 p. *vīštāspahe* 410  
 r. *vī*{*š*}[1]*āspahe* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 22 *isač.vāstrahe* 15 20  
 op. *isađuuāstrahe* 400 410  
 op. *isađuuāstaraha* 451  
 o. *isačvāstrahe* 5102  
 r. [*č*].*vāstrahe* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 23 *zaraθuštrahe*  
 r. [*2*]*raθuštra*[2] 3S2

- zaraθuštrōiš* 15 20; 400 410 451; 5102  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 24 *maŭ* 15 20; 400 410 451; 5102  
 r. [2]ŭ 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 25 *vispābiū* 15 20; 400; 5102  
 p. *vispābiū* 451  
*vispaēibiū*[r] 3S2  
*vispaibiū* 410  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 26 *ašaonibiū* 15 20; 5102  
 o. *ašaonibiū* 400 410C 451  
 r. *ašaonibi*[2] 3S2  
*ašaonaibiū* 410\*  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 27 *frauuašibiū* 15; 5102  
 o. *frauuašibiū* 20; 400 410 451  
 r. [4]uašibiū 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 28 *yā* 15; 400; 5102  
 o. *yā* 410 451  
*yā* 3S2 20  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 29 *paōiriianqm* 15; 5102  
 p. *pōiriianqm* 20  
 o. *paōiriianqm* 400 410 451  
 r. [2]ōiriianqm 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 30 *tkaešanqm* 15 20; 5102  
 o. *tkaešanqm* 400 410 451  
 r. [3]{ē}šanqm 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250

## Y 67.3

*ašaiia*<sup>1</sup> +*daδqmi*<sup>1</sup> *vīspaiia*<sup>2</sup> *ašauuane*<sup>3</sup> +*frauuašēe*<sup>4</sup> *kə*<sup>5</sup> *asti*<sup>6</sup> *kuuaciŭ*<sup>7</sup> *aŭhā*<sup>8</sup> *zəmō*<sup>9</sup> *para.iristi*<sup>10</sup>  
 +*dahme*<sup>11</sup> *nāirike*<sup>12</sup> +*apərənāiūke*<sup>13</sup> *kainike*<sup>14</sup> *vāstriiāuuarəze*<sup>15</sup> *upašaēti*<sup>16</sup>  
*haca*<sup>17</sup> *ahmāŭ*<sup>17</sup> *nṃānāŭ*<sup>17</sup> *iziieŋti*<sup>18</sup> *yā*<sup>19</sup> *paitišmarənte*<sup>20</sup> *yā*<sup>21</sup> *aiβināsənti*<sup>22</sup> *vanhūš*<sup>23</sup> *yasnq̄sca*<sup>24</sup>  
*vahmq̄sca*<sup>25</sup>

- 1 *ašaiia* +*daδqmi*  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 3S2 15  
 (aš) 5102  
 (a) (d) 20  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 2 *vīspaiia* 3S2 15 20; 5102  
 p. *vīspāia* 400 410 451  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 3 *ašauuane* 15; 400 410 451  
*ašauuana* 20; 5102  
 r. a{ša}uuana 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 4 +*frauuašēe*  
 p. *frauuašēe* 3S2  
 p. *frauuašēe* 410  
 op. *frauuašēe* 400 451  
 o. *frauuaše* 15  
*frauuaši* 5102  
 o. *frauuaši* 20  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 5 *kə* 410 451; 5102  
 p. *ki* 3S2 15 20  
*kə* 400  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 6 *asti* 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 7 *kuuaciŭ* 15 20  
 p. *kuuaciŭ* 400 410 451; 5102  
 pr. *kuuu*[2]{i}ŭ 3S2  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 8 *aŭhā* 3S2 15; 400 410; 5102  
*aŭhā* 451  
 p. *aŭhā* 20  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 9 *zəmō* 3S2 15; 400 410 451  
*zīmō* 5102  
 om. 20  
**abbr.** 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
**not exp.** 4200 4210 4240 4250
- 10 *para.iristi* 400 410 451; 5102  
*para.irista* 15

- p. *para.ərəsta* 3S2  
*fra.ərəšti* 20\*  
*fra.ərəsti* 20C\*  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 11 <sup>+</sup>*dahme*  
 p. *dahmi* 15 20; 400 410 451; 5102  
 pr. [2]{h}mi 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 12 *nāirike* 15; 400 410 451; 5102  
 p. *nāiriki* 3S2 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 13 <sup>+</sup>*apərənāiūke*  
 p. *apərənāiūke* 15  
 p. *apərənāiūki* 451  
 p. *aparanāiūke* 5102  
 op. *apərə.nāiūki* 3S2  
*apərənāiūka* 400 410  
 p. *aparanāiūka* 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 14 *kainike* 15 20; 400 410 451; 5102  
 pr. *ka[3]{k}i* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 15 *vāstriiāuuarəze* 15; 5102  
*vāstriiāuuarəzi* 400 410 451  
 o. *vāstriiā.uuarəzi* 3S2 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 16 *upašaēti*  
 o. *upa.šaēti* 15; 400 410 451  
*upašaēta* 20  
 or. *upa.ša{ē}[1]a* 3S2  
*upa.šaēte* 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 17 *haca ahmāt nmnāt* 3S2 15 20; 400 410 451; 5102  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 18 *iziieinti* 20; 400 410 451  
 p. *aziieinti* 15  
 p. *iziieinti* 5102
- r. *iz[2]eiinti* 3S2  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 19 *yā* 15; 410 451; 5102  
 o. *yā* 400  
*yā* 3S2 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 20 *paitišmarənte*  
 o. *paitiš.marənte* 400 410 451  
*paitiš.marə[n]2* 3S2  
*paitišmarənti* 5102  
 o. *paitiš.marənti* 15 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 21 *yā* 3S2 15; 400 410 451; 5102  
*yā* 20  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 22 *aifināsənti* 410  
 opr. [1]iβi.nāsənti 3S2  
 o. *aifināsənti* 20; 5102  
*aifināsənte* 451  
 o. *aifināsənte* 15; 400  
 abbr. 5 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 23 *vaṅhūš* 400 410 451; 682C; 4000  
 p. *vaṅhūš* 15 20; 5102  
 r. *vaṅ{h}[1]š* 3S2  
*vaṅhūš* 110  
*vaṅhūšca* 120  
 abbr. 5 29, 100 230; 500 510; 682\*; 2005 2007 2010; 4010 4040  
 4060 4161; 5020  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 24 *yasnq̄sca* 5 15 20; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
 op. *yasnq̄m.šca* 100  
 o. *yasnq̄sca* 110 120; 400  
 o. *yasnq̄sca* 410 451; 682C  
 r. *y[2]nq̄sca* 3S2  
 om. 682\*  
 abbr. 29, 230; 500 510; 4010 4040 4161  
 not exp. 4200 4210 4240 4250
- 25 *vahmq̄sca* 3S2 5 15 20; 2005 2007 2010; 4060; 5020 5102  
 op. *vahmq̄m.šca* 100  
 o. *vahmq̄sca* 110 120; 400 410 451; 682C  
 r. *vahmq̄[sca]* 4000  
 om. 682\*  
 abbr. 29, 230; 500 510; 4010 4040 4161  
 not exp. 4200 4210 4240 4250

## Y 67.4

*ašaiia*<sup>1</sup> *dadq̄mi*<sup>1</sup> *ašāunq̄m*<sup>2</sup> *frauuāšinq̄m*<sup>3</sup> *uyranq̄m*<sup>4</sup> *aifithūranq̄m*<sup>5</sup> *paōiriiiō.ṭkaēšanq̄m*<sup>6</sup>  
*frauuāšinq̄m*<sup>7</sup> *nabānazdištanq̄m*<sup>8</sup> *frauuāšinq̄m*<sup>9</sup> *hauuahe*<sup>10</sup> *urunō*<sup>11</sup> *frauuāšē*<sup>12</sup>  
*ašaiia*<sup>13</sup> *dadq̄mi*<sup>13</sup> *vīspaēibiiō*<sup>14</sup> *ašahe*<sup>15</sup> *ratubiiō*<sup>16</sup>  
*ašaiia*<sup>17</sup> *dadq̄mi*<sup>17</sup> *vīspaēibiiō*<sup>18</sup> *vaṅhudābiiō*<sup>19</sup> *yazataēibiiō*<sup>20</sup> *mainiiaōibiiascā*<sup>21</sup> *gaēθiiaēibiiascā*<sup>22</sup>  
*yōi*<sup>23</sup> *hənti*<sup>24</sup> <sup>+</sup>*yesniiāca*<sup>25</sup> *vahmiiāca*<sup>26</sup> *ašāṭ*<sup>27</sup> *haca*<sup>28</sup> *yaṭ*<sup>29</sup> *vahištāṭ*<sup>30</sup>

- 1 *ašaiia daδqmi* 5; 2005; 4060 4161; 5020  
 p. *ašaiia daδami* 110  
 op. *ašaiadaδqme* 100  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451; 682  
 or. [*ašaiiadaδqmi*] 4000  
 r. *aša[iia] da[δq]mi* 4010  
 r. *a[5] daδqmi* 4040  
 (a{š}) (d) 3S2  
 (aš) (d) 15 20  
 (ašaiia) 120  
 (aš) 5102  
*ašaiia daδqm* 2007  
 abbr. 29, 230; 500 510; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 2 *ašāunqm* 3 5; 5102  
 o. *ašāunqm* 20  
 o. *ašāunqm* 110 120; 400; 682  
 o. *ašāunqm* 410 451  
 or. [*ašāunqm*] 4000  
 r. [2]āunqm 3S2  
*ašaōnqm* 4010 4040  
 op. *ašōnqm* 100  
 op. *ašōnqm* 2007C  
 o. *ašaōnqm* 15; 2005; 4060 4161; 5020  
*ahunah ašōnqm* 2007\*  
 abbr. 29, 230; 500 510; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 3 *frauuašinqm* 2007; 4040 4161; 5102  
 p. *frauuašanqm* 4010  
 op. *frauuašanqm* 3S2 3 15; 2005; 5020  
 op. *frūasnqm* 100  
 op. *frauuašnqm* 110; 682  
 op. *frauuašanqm* 400  
 o. *frauuašinqm* 5 20  
 o. *frauuašinqm* 410 451  
 or. [*frauuašin*]qm 4000  
*šinqm* 4060  
 om. 120  
 abbr. 29, 230; 500 510; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 4 *uyranqm* 3 5 15; 100; 2007; 5102  
 o. *uyranqm* 410 451  
 r. [3]{a}nqm 3S2  
 r. *u[yrānqm]* 4000  
 r. *uyra[3]* 4040  
 om. 120  
 abbr. 20 29, 110 230; 400, 500 510; 682; 2005 2010; 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *aifiθūranqm*  
 p. *aifiθūranqm* 3S2 15; 5102  
 p. *aivaθūranqm* 100  
 o. *aifiθūranqm* 410 451  
*aifi*abbr. 5  
 om. 120; 4000  
 abbr. 20 29, 110 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *paōiriū.ḡkaēšanqm* 15; 5102  
 op. *paōiriū.ḡkaēšnqm* 410 451  
 opr. *pōiri{ḡ}kaēšanqm* 3S2  
*puriōḡ.kaišnqm* 100  
 om. 120; 4000  
 abbr. 5 20 29, 110 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *frauuašinqm* 5102  
 op. *frauuašanqm* 3S2 15  
 op. *frūasnqm* 100  
 op. *frauuašanqm* 410 451  
 om. 120; 4000  
 abbr. 5 20 29, 110 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *nabānazdištanqm* 5 15 20, 100; 2005 2007; 4040 4060; 5020 5102  
 op. *nabānazdastanqm* 110  
 op. *nabānazdaštanqm* 230; 410 451  
 op. *nabā.nazdastanqm* 682  
 o. *nabānazdištanqm* 400  
 r. *nab{ā}nazdištanqm* 3  
 r. *na{b}ānazdištanqm* 3S2  
 r. *nab[ānazdištanqm]* 4010  
 r. *n{a}[bān]azdištanqm* 4161  
 om. 120; 4000  
 abbr. 29; 500 510; 2010; 4200 4210 4240 4250
- 9 *frauuašinqm* 3 5; 5102  
 p. *frauuašinqm* 2007  
 p. *frauuašanqm* 4040  
 op. *frauuašanqm* 15 20; 2005 2010; 4010; 5020  
 op. *frūasnqm* 100  
 op. *frauuašnqm* 110  
 op. *frauuašnqm* 120; 682  
 op. *frauuašanqm* 400 410 451  
 opr. *fr{a}uuašan{q}[r]* 3S2  
 opr. [*frauua*]ašanqm 4000  
 o. *frauuašinqm* 29  
 r. *frauuaš[3]* 4060  
 r. *frauuašin[qm]* 4161  
 om. 230  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 10 *hauuahe* 3 3S2 5 15, 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 p. *huuahe* 20 29; 400 410 451; 5020 5102  
 pr. [*huuahe*] 4161  
 r. *hauuah[r]* 4040  
 r. [2]uuahe 4060  
*haūa* 100  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 11 *urunō* 3 3S2 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4060; 5102  
 r. [r]runō 4040  
 r. [urunō] 4161  
*urune* 5; 2005; 4000; 5020  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 12 *frauuašē* 3 5 15 29; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *frauuašē* 2007  
 op. *frūasē* 100  
 op. *frauuašē* 110  
 op. *frauuašē* 120  
 op. *frauuašē* 230  
 op. *frauuašē* 400; 682  
 opr. [*frauuašē*] 4161  
 o. *frauuašē* 410 451; 2005 2010  
 r. *frauua[r]ē* 3S2  
 r. *fra[r]uašē* 20  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 13 *ašaiia daδqmi* 3 5; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161C; 5020  
 op. *ašaiadaδqme* 100  
 op. *ašaiiadaδami* 110 230  
 o. *ašaiia daδqmi* 400 410 451; 682  
 (aš) (d) 3S2 15 20  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 120  
 (aš) (da) 2010  
*ašaiia lac.* 4060  
*ašaiia daδqmi* 4161\*  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 14 *vispaēbiū* 3 15 20 29, 120; 400 410 451; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020  
 p. *vispaēbiū* 5  
 p. *vispəbiū* 100  
 p. *vispibiū* 682  
 op. *vispaēbiū* 110  
 o. *vispaēbiū* 230  
 r. *visp[r]{ē}ibiū* 3S2  
 r. *vispa{ē}ibiū* 2005  
 r. *visp[2]{i}biū* 4040  
*vīspaēbiū* 5102  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250

- 15 *ašahe* 3 5 15 20 29, 230; 400 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 o. *ašahe* 100 110; 410  
 r. *a[1]ahe* 3S2  
 om. 120  
 abbr. 500 510; 4010 4161, 4200 4210 4240 4250
- 16 *ratubiō* 3 3S2 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 o. *ratubiō* 100  
 om. 120  
 abbr. 500 510; 4010 4161, 4200 4210 4240 4250
- 17 *ašaiia daḏqmi* 3 5; 2005 2007; 4000 4040; 5020  
 p. *ašaiia daḏami* 110  
 op. *ašaiadaḏqme* 100  
 op. *ašaiadaḏami* 230  
 o. *ašaiia daḏqmi* 400 410 451  
 (aš) (d) 3S2 15  
 (a) (d) 20  
 (aš) 29; 5102  
 (ašaiia) 120  
 lac. *daḏqmi* 4060  
 abbr. 500 510; 682; 2010; 4010 4161, 4200 4210 4240 4250
- 18 *vīspaēibiō* 3 15 20 29; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vīspaēibiō* 5  
 p. *vīspabiō* 100  
 p. *vīspabiō* 110  
 o. *vīspaēibiō* 230  
 r. *vīs[2]ēibi{ō}* 3S2  
 abbr. 120; 500 510; 682; 2010; 4010 4161, 4200 4210 4240 4250
- 19 *vaṅhudaḏbiō* 29; 5020C 5102  
 p. *vaṅhudaḏbiō* 2005; 4040 4060  
 r. *vaṅhuda{b}iō* 3S2  
*vaṅhaḏabiō* 5; 410 451  
 pr. *vaṅhaḏabi{ō}* 3  
*vaṅh.ḏabiō* 15  
*vaṅhudaḏbiō* 20; 2007; 5020\*  
*vaṅhidābiō* 100  
*vaṅjudā.biō* 110  
*vaṅhuhudaḏbiō* 230\*  
*vaṅhuhudaḏbiō* 230C  
*vaṅhaḏabiō* 4000  
 p. *vaṅhaḏabiō* 400  
 abbr. 120; 500 510; 682; 2010; 4010 4161, 4200 4210 4240 4250
- 20 *yazataēibiō* 15 20 29C; 400; 5102  
 p. *yazataēibiō* 29\*  
 op. *yazatibiō* 100  
 op. *yazataibiō* 230  
 o. *yazataēibiō* 110  
 o. *yazataēibiō* 410 451  
 r. *[8]biō* 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 21 *mainiiaōibiūscā* 5102  
 p. *mainiōibiūscā* 29  
*mainiōibiūscā* 15  
*maini[6][6]* 20  
 \**mainiiaōibiūscā*  
 p. *mainiōibiūscā* 110  
 p. *mainiōibiūscā* 230  
 p. *mainiūibiūscā* 410\*  
 op. *mainiōi.biūscā* 100  
 op. *mainiiaobiūscā* 400\*  
 o. *mainiiaōibiūscā* 400C 410C 451  
 om. 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 22 *gaēθiiaēibiūscā* 29; 5102  
 p. *gātiōibiūscā* 20C  
 p. *gaēθiiaēibiūscā* 400 451  
 op. *gaēθiieibiūscā* 230  
 op. *gaēθiiaēibiūscā* 410  
 o. *gaēθiiaēibiūscā* 110  
*gaēθiiaēibiūscā* 15  
*gātibiūscā* 20\*  
*yaiθiōibiūscā* 100  
 om. 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 23 *yōi* 15 20 29, 110; 400; 5102  
 o. *iōi* 100  
 o. *yōi* 230; 410 451  
 om. 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 24 *hənti* 15 20, 110; 400 410 451; 5102  
 p. *hiṅti* 29  
 p. *hənte* 100  
*həntahe* 230  
 om. 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 25 \**yasnūāca*  
 p. *yasnūāca* 29  
 \**yasnūāca*  
 p. *yasnūāca* 5102  
 p. *yasnūāca* 15; 400  
 p. *yasnūāca* 110  
 op. *yasnūāca* 410 451  
 op. *yasnūāca* 100  
 op. *yasnūāca* 230  
*yasn[5]* 20  
 om. 3S2  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 26 *vahmūāca* 110 230; 410  
 p. *vahmūāca* 15 29; 451; 5102  
 p. *vahmaiāca* 400  
 o. *vahmūāca* 100  
 om. 3S2  
 lac. 20  
 abbr. 5, 120; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 27 *ašāt* 29, 110 120 230; 400 410 451; 5102  
 o. *ašāt* 15, 100  
 om. 3S2  
 lac. 20  
 abbr. 5; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 28 *haca* 15, 100 110 120 230; 400 410 451; 5102  
*hacā* 29  
 om. 3S2  
 lac. 20  
 abbr. 5; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 29 *yaḏ* 3 5 15 20 29, 110 120; 400; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 o. *iāḏ* 100  
 o. *yāḏ* 230; 410 451; 682  
 om. 3S2  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250
- 30 *vahištāt* 3 5 15 29, 120; 400 410; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vahēštāt* 100 230  
 p. *vahēštāt* 110  
 r. *{v}[7]* 20  
 r. *va[1]ištāt* 451  
 om. 3S2  
 abbr. 500 510; 4200 4210 4240 4250



## Y 67.5

<sup>+</sup>ašaiia<sup>1</sup> <sup>+</sup>nō<sup>1</sup> paitī.jamiiāt<sup>2</sup>

1 <sup>+</sup>ašaiia <sup>+</sup>nō

- o. ašaiianō 3 5 15 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102
- o. ašaiianō 100
- o. ašaiianō 4200 4210 4250
- or. [5]anō 20
- or. a{ša}ianō 2005-2
- or. ašaiia{n}[r] 2005-1
- ašaiionō 120

om. 230

2 paitī.jamiiāt 20; 4161

p. paitū.jamiiāt 4010

paitī.jamiiāt 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2010C; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

op. paitī.zamiiāt 100

paitī.jamiiāt ašaiianō paitī.jamiiāt 2007

paitī.jammiiāt 2010\*

om. 230

## Y 67.6

apō<sup>1</sup> at<sup>1</sup> <sup>+</sup>yazamaidē<sup>2</sup> <sup>+</sup>maēkaiiantišcā<sup>3</sup> <sup>+</sup>hābuuaintišcā<sup>4</sup> frauuazayhō<sup>5</sup> ahurānīš<sup>6</sup> ahurahiā<sup>7</sup>  
hauuapayhā<sup>8</sup> hupərəθβāscā<sup>9</sup> vā<sup>10</sup> huuō.γzaθāscā<sup>11</sup> hūšnāθrāscā<sup>12</sup> ubōibiā<sup>13</sup> ahubiā<sup>14</sup>  
cagəmə<sup>15</sup>

1 apō at 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102

- o. apōat 4210
- r. a[r]{ō} at 500
- r. [apō] at 4161

apōit 230

2 <sup>+</sup>yazamaidē

- (y) 3 15 20 29; 2007 2010; 4060 4161; 5102
- (yaz) 5, 110; 400; 682; 2005; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020
- (yaza) 230
- yazamaide 100; 410 451, 500 510
- (yaz) 4200 4210
- yazmaid 120

3 <sup>+</sup>maēkaiiantišcā

- p. maikaiiantišcā 110 120
- p. maikaiiantišcā 230; 4250
- p. maēkaiiantišcā 400 451
- p. maēkaiiantišcā 410; 682; 2010; 4240
- op. maekaiiantišcā 4200 4210
- maēkaiiantišcā 3 15; 510; 2007; 4010C 4040; 5020
- p. mākaiiantišcā 29
- maekaiiantišcā 5
- p. maikaiiantišcā 500
- p. mākaiiantišcā 5102
- mākaiiantišc[r] 20
- mikiantišcā 100
- m{aēk}[8] 2005
- om. 4010\*
- abbr. 4000 4060 4161

4 <sup>+</sup>hābuuaintišcā

- p. haēbauuaintišcā 15; 2010C
- p. hābauuaintišcā 29
- p. hābuuaintišcā 2005
- p. haēbauuaintišcā 2007 2010\*
- p. hēbuuaintišcā 4010C
- p. hābuuaintišcā 5020
- op. hē.buuaintišcā 3
- op. hā.bauuaintišcā 20, 230
- op. hā.buuaintišcā 110
- op. hā.bauuaintišcā 410\*

op. hā.buuaintišcā 682

op. hē.bauuaintišcā 4040

o. hā.buuaintišcā 400 410C 451, 510

<sup>+</sup>hābuuaintišcā

p. hābauuaintišcā 5102

o. hā.buuaintišcā 5

r. hā{b}uuaintišcā 500

hā.būntišcā 100

o. hā.buuaintišcā 120

hē.buuaiiantišcā 4200 4210 4250

om. 4010\*

abbr. 4000 4060 4161, 4240

5 frauuazayhō 3 5 15 20, 110; 500 510; 682; 2005 2010; 4040; 5020 5102

p. frauuazayhō 230

p. prauuazayhō 2007

op. frauuazayhō 120

o. fraūa.zayhō 100

frauuazayhō 29; 400 410 451

frauuazayhō 4010C

om. 4010\*

abbr. 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250

6 ahurānīš 3 15 20, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010C 4040; 5020

o. ahurā.nīš 29, 230; 5102

r. a{h}[5]š 2005

om. 4010\*

abbr. 5; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250

7 ahurahiā 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4010C 4040; 5020

o. ahurahiā 100 230

r. ahurah[2]ā 20

r. ahur{ah}[r]{ā} 2005

ahurahe 3; 2007 2010

[3]rahiā 5102

om. 4010\*

abbr. 5; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250

8 hauuapayhā 20; 400 410 451

p. huupayhā 29

hauuapayhā 15; 500 510; 682; 2010; 4040



- p. *huuaparyhā* 3; 2007; 5102  
 op. *hūaparyhā* 100  
 op. *huua.paryhā* 110  
 o. *hauua.paryhā* 120C  
*hauua.paryhā.scā* 120\*  
*hauuō.paryhāścā* 230\*  
*hauua.paryhāścā* 230C  
*hauuaparyhā* 4010C  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *hupərəθβāscā* 3 15 29, 120; 400 410 451, 510; 682; 2007C 2010  
 p. *hupərəθβāscā* 20; 4010C  
 p. *hupərəθβāścā* 230  
 op. *hupərəθβāścā* 100  
 o. *hupərəθβā.scā* 110  
 r. *hupərəθβāsc{ā}* 5102  
*hupərəθβās* 500\*  
*hupərəθβāsc[ɪ]* 500C  
*hupərəθβāscā* 2007\*; 4040  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *vā* 3 15 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4040  
 p. *vā* 20; 2007; 4010C  
 pr. [ɪ]{ā} 5102  
 om. 120; 4010\*  
 abbr. 5; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *huuō.yžatāscā* 3; 400, 500; 2007  
 p. *huuō.yžatāscā* 20  
 op. *huuōyžatāscā* 4010C  
 op. *huuōyžatāscā* 5102  
 o. *huuōyžatāscā* 29; 410 451, 510; 2010  
*huuō.yžaoāscā* 15\*  
*huuō.yžarāscā* 15C\*  
*ahūō.yažathrāscā* 100  
*huuō.gžathrāscā* 110  
*huuō.yžathrāscā* 230  
*huuō.yžatāscā* 4040
- om. 120; 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *hūšnāθrāscā* 15; 2007 2010C\*  
 pr. *hīšnāθrāsc[ɪ]* 5102  
 op. *hīš.nāθrāscā* 3 29  
 op. *hāš.nāθrāscā* 20  
 op. *hušanā.θrā.scā* 110 120  
 op. *huš.nāθrāscā* 230  
 op. *hīš.nāθrāscā* 4010C  
 o. *hūš.nāθrāscā* 510  
*hušinā.θrāscā* 100  
*hīšnāraθs* 2010\*  
*hīšnāθrāscā* 4040  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *ubōibiūā* 3 15 20, 110; 400 410 451, 500 510; 2010; 4040  
 op. *ubōi.biūā* 29  
 o. *ubōi.biā* 100  
 o. *ubōi.biūā* 120 230  
 r. [ɪ]{bō}ibiūā 5102  
*hubōibiūā* 2007; 4010C  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *ahubiūā* 3 15 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C 4040  
 p. *ahubiūā* 29; 5102  
 o. *ahūbiā* 100  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *cagamā* 3 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4010C 4040  
 p. *cagamā* 100  
 p. *cigamā* 2007  
 p. *cagamā* 5102  
*casamā* 2010  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 67.7

*uitī*<sup>1</sup> *yā*<sup>2</sup> *vā*<sup>2</sup> <sup>+</sup>*vay*<sup>v</sup>*hīš*<sup>3</sup> *ahurō*<sup>4</sup> *mazdā*<sup>5</sup> *nāmąm*<sup>6</sup> *dadāt*<sup>6</sup> *vayhudā*<sup>7</sup> *hiiat*<sup>8</sup> *vā*<sup>9</sup> *dadāt*<sup>10</sup> *tāiš*<sup>11</sup> *vā*<sup>12</sup>  
*yazamaidē*<sup>13</sup> *tāiš*<sup>14</sup> *friiṇmahī*<sup>15</sup> *tāiš*<sup>16</sup> *nəmaxiiāmahi*<sup>17</sup> *tāiš*<sup>18</sup> *išūidiiāmahi*<sup>19</sup>

- 1 *uitī* 120; 4040C; 5102  
 p. *uitū* 510  
 p. *uiti* 4040\*  
*ūiti* 230; 400 410 451, 500  
 p. *ūiti* 3 15 29; 2007 2010; 4010C  
 p. *ūiti* 20  
 o. *uuiti* 110  
*ūūiti* 100  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 2 *yā vā* 3 15 20 29, 110; 400 451; 2007 2010; 4010C 4040; 5102  
 o. *yāvā* 100  
 o. *yā vā* 120 230; 500 510  
*yā vā* 410  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 3 <sup>+</sup>*vay*<sup>v</sup>*hīš*  
 o. *vayhīš* 100 110 120 230  
*vayhīš* 3 15 20 29; 400 410 451; 2010; 4010C 4040  
 p. *vayhāš* 2007  
*vayhāuš* 500 510; 5102
- om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 4 *ahurō* 3 15 29, 100 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C 4040; 5102  
 p. *ahuraō* 20  
*hurō* 230\*  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 5 *mazdā* 3 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C 4040; 5102  
*mazdā* 20  
 om. 4010\*  
 abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 6 *nāmąm dadāt* 3 15 29; 500 510; 2010; 4010C 4040; 5102  
 o. *nāmąm dadāt* 451  
*nāmąm dađāt* 2007  
 p. *nąmąm dađāt* 100  
 op. *nāmąm dađāt* 20  
 op. *nāmąm dađāt* 230\*  
 o. *nāmąm dađāt* 110 120 230C; 400 410

- om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 7 *vaṅhudā* 3 15 29, 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C 4040  
*vaṅhudā* 100 110 230; 5102  
p. *vaṅhudā* 20  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 8 *hiiaṭ* 3 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4010C 4040; 5102  
o. *hiiaṭ* 100  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 9 *vā* 3 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4040  
p. *vā* 15 20; 4010C; 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 10 *dadāt* 3 15 29, 120; 410 451, 500 510; 2010; 4010C 4040; 5102  
*dadāt* 20, 100 110 230; 400; 2007  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 11 *tāiš* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4010C 4040; 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 12 *vā* 3 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2010; 4040  
p. *vā* 15 20; 2007; 4010C; 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 13 *yazamaidē* 451  
(y) 3 15 20 29; 2007 2010; 4010C; 5102  
(yaz) 110; 400; 4040  
(yaza) 230  
*yazamaide* 410  
op. *yazamaede* 100  
o. *yazamaide* 500 510  
(yaz) 120  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 14 *tāiš* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4010C 4040; 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 15 *friiṅmahī* 20 29  
p. *friiṅmahī* 15; 4010C; 5102  
op. *friiṅmahī* 500 510  
o. *friiṅmahī* 100  
o. *friiṅmahī* 110 230; 410 451  
o. *friiṅmahī* 120; 400  
*friiṅmahī* 3  
p. *friiṅmahī* 2007C\* 2010  
p. *friiṅmahē* 4040  
*friiṅmahī* 2007\*  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 16 *tāiš* 3 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C  
4040; 5102  
*tāiš frassiiāmahī tāiš* 230  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 17 *nəmaxiiāmahī* 3 15; 400 410 451, 510; 2010; 5102  
p. *nəmaxiiāmahī* 20  
p. *nəmaxiiāmahē* 29C\*; 4040  
p. *nəmaxiiāmahī* 4010C  
op. *nəmaxiiāmahī* 100  
op. *nəmaxiiāmahī* 230  
o. *nəmaxiiāmahī* 110 230  
*nəmaxiiāmahe* 29\*; 2007  
*nəmaxiiāmahī* 500  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 18 *tāiš* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4010C 4040; 5102  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020
- 19 *išūdiāmahī* 120; 400 410 451  
p. *išūdiāmahī* 3  
p. *išūdiāmahī* 15 20 29; 5102  
p. *išūdiāmahē* 2007; 4040  
o. *išūdiāmahī* 110  
o. *išūdiāmahī* 500 510  
*išūdiāmahī* 100  
*išūdiāmahī* 230  
*išūdiāmahī* 2010  
p. *išūdiāmahē* 4010C  
om. 4010\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020

## Y 67.8

*apascā*<sup>1</sup> *vā*<sup>2</sup> *aziščā*<sup>3</sup> *vā*<sup>4</sup> *mātərqščā*<sup>5</sup> *vā*<sup>6</sup> *agəniā*<sup>7</sup> *drigudāiiānhō*<sup>8</sup> *vīspō.paitiṣ*<sup>9</sup> *āuuāōcāmā*<sup>10</sup>  
*vahištā*<sup>11</sup> *sraēštā*<sup>12</sup> *auuā*<sup>13</sup> *vā*<sup>13</sup> *vaṅvhiṣ*<sup>14</sup> *rātōiš*<sup>15</sup> *darəgō.bāzāuš*<sup>16</sup> *nāšū*<sup>17</sup> *paiti*<sup>17</sup> *viiādā*<sup>18</sup>  
*paiti.səṅdā*<sup>19</sup> *mātarō*<sup>20</sup> *jītaiiō*<sup>20</sup>

darəgō.bāzāuš zwhl 'ndk-1 BYN MY' kwnšn' nāšū paiti zwhl MDM MY' ҲНҲТWNšn'  
viiādā MDM blswm paiti MDM MY' səṅdā MDM blswm

*yejḥē*<sup>21</sup> *hātqm*<sup>21</sup>

- 1 *apascā* 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010C  
4040; 5102  
p. *apašcā* 100 230  
*apasca* 3  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 2 *vā* 3 15, 100 110 120 230; 410 451C, 500 510; 2007 2010; 4040  
p. *vā* 20 29; 400 451\*; 4010C; 5102  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 3 *azīšcā* 3 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010C  
4040; 5102  
p. *azīscā* 110 120  
p. *azūšcā* 500  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 4 *vā* 3, 100 110 120 230; 410 451C, 500 510; 2007 2010; 4040  
p. *vā* 15 20 29; 400 451\*; 4010C; 5102  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 5 *mātarqšcā* 3 20 29; 2007 2010; 4040C; 5102  
p. *mātarqšcā* 230; 400 410C 451  
p. *mātarqšcā* 500 510  
p. *mātirqšcā* 4010C  
p. *mātrqšcā* 4040\*  
op. *mātrqm.šcā* 100  
op. *mātarqšcā* 110 120  
op. *mātarqšcā* 410\*  
*marqšca* 15  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 6 *vā* 3 29, 100 110 120 230; 410 451, 500 510; 2007 2010; 4040  
p. *vā* 15 20; 400; 4010C; 5102  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 7 *agəniūā* 15 29; 400, 500 510; 2007 2010; 4010C; 5102  
p. *agəniūā* 20; 4040  
p. *agəniūā* 410 451  
*agəna*[2]{ā} 3  
*agəniūā* 230  
p. *ayniūā* 110 120  
op. *ayniūā* 100  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010\* 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 8 *drigudāiianhō* 400 410 451, 500  
p. *dragudāiianhō* 3; 510  
op. *drigā.dāiianhō* 20  
op. *dragu.dāiianhō* 2007 2010  
*darəgō.dāiianhō* 5102  
p. *dragō.dāiianhō* 15  
p. *dəragō.dāiianhō* 4040  
*drugu.dāiianhō* 29  
*daragu.δāiianhō* 100  
*dryudāiūāhō* 110  
*dryudāiūāhō* 120  
*darəgō.dāiūāhō* 230\*  
*daragu.dāiūāhō* 230C  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 9 *vispō.paitiš* 3 15, 100 230; 400 410, 500 510; 2007 2010; 4040C  
p. *vispō.paitāš* 20  
p. *vispō.paitiš* 29, 110 120; 451; 4040\*; 5102  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 10 *āuuāocāmā* 2010  
p. *āuuōcāmā* 20  
o. *āuuāocāmā* 400 410  
*āuuāocāma* 3  
*āuuāocāmā* 15, 110  
p. *āuuōcāmā* 29; 4040  
p. *āuuōcāmā* 5102  
op. *āuuō.cāmā* 230; 2007  
op. *āuuā.cāmā* 510  
o. *āuuāocāmā* 451, 500  
*āuuāocāmā* 100  
*āuuāocāmā* 120  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 11 *vahištā* 3 29; 410 451, 500 510; 2007 2010; 4040  
p. *vahištā* 15 20; 400; 5102  
p. *vahestā* 100 110 120  
p. *vaheštā* 230  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 12 *sraēštā* 3 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4040; 5102  
p. *sraēštā* 15 20; 2007  
op. *sraestā* 120  
*sraheštā* 230  
p. *srahestā* 100  
*srahe.tā* 110  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 13 *āuuā vā* 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *āuuā vā* 3; 2007 2010  
o. *āiūā vā* 100  
o. *āuuāvā* 120  
*āuuā vā* 4040  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 14 \**vay<sup>h</sup>hiš*  
op. *vayhūiš* 110 120  
o. *vayhūiš* 100 230  
*vayhūiš* 3 15 29; 400 410 451, 500; 2007 2010; 4040; 5102  
p. *vayhāš* 20  
p. *vayhūiš* 510C  
*vayhūiš* 510\*  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 15 *rātōiš* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
4040; 5102  
abbr. 5; 682; 2005; 4000 4010 4060 4161, 4200 4210 4240 4250;  
5020
- 16 *darəgō.bāzāuš* 3 5; 400, 510C; 4010  
p. *darəgō.bāzāšca* 230  
p. *darəgo.bāzāuš* 451  
op. *darəgobāzāuš* 410  
r. *darəgō.bā[ʔ]āuš* 500  
*darəgō.bāzūš* 15; 2005 2010; 4060; 5020  
p. *darəgō.buzūš* 20; 5102  
p. *darəgō.buzāš* 29  
p. *drəgō.bāzūš* 2007; 4000  
r. *da[r][2]{θ}.bāzūš* 4161  
*drəgō.bāzāuš* 100  
*darəyō.bāzāuš* 110 120  
*darəyō darəgō.bāzāuš* 510\*  
*darəgō.dāzāuš* 682  
*darəgō.bāzōiš* 4040  
abbr. 4200 4210 4240 4250
- 17 *nāšū paitī* 400 410C 451; 682; 4000  
p. *nāšī paitī* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020  
p. *nāšū paitū* 4010  
p. *nāšō paitī* 4060  
p. *nāšī paitī* 5102  
pr. *n[ʔ]šī paitī* 2005  
op. *nāsūpaitī* 110  
op. *nāsū paitī* 120 230; 410\*  
op. *nāšū paitī* 500  
o. *nāšūpaitī* 100  
o. *nāšū paitī* 510

- abbr. 4200 4210 4240 4250
- 18 *viādā* 3 5 15, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4060 4161; 5102  
 p. *viādā* 20 29; 5020  
 o. *viādā* 100  
*viādā* 230; 682  
*vāiādā* 2010  
 lac. 4040  
 abbr. 4200 4210 4240 4250
- 19 *paīti.sēṇdā*  
 p. *paīti.sēṇdā* 20  
 op. *paīti.sēṇdā* 29  
 op. *paīti.ṣēm.dā* 100  
 op. *paīti.sēm.dā* 120  
 op. *paīti.sēṇdā* 4161\*  
 o. *paīti.sēṇdā* 5 15; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C; 5020 5102  
*paīti.sēṅdā* 3  
*paīti.sēṇdā* 510  
 op. *paīti.sēm.dā* 110
- r. *p[ɹ]iti.sēṇ{d}ā* 500  
*paīti.sēṇdā* 230  
 abbr. 4200 4210 4240 4250
- 20 *mātarō.jītaiiō* 3 15 20 29, 120; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4060, 4200 4210 4250; 5102  
 p. *mātarō.jītaiiā* 5; 2005; 4000; 5020  
 p. *mātarō.jītiō* 110  
 p. *mātarō.jētaiiō* 500C  
 p. *mātrō.jītaiiō* 682  
 p. *mātarō.jītaiiā* 4010  
 p. *mātarō.zītaiiō* 4240  
 op. *mātarō.zītiō* 230  
 o. *mātarō.jītaiō* 100  
 r. *mātarō {j}itaiiō* 4161  
*mātarō.jāiō* 500\*  
 lac. [6]ā 4040
- 21 *yejḥē.hātqm* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Yasna 68

## Y 68.1

zwhl MDM blswm 𐬨𐬀𐬨𐬀𐬨𐬀𐬨𐬀𐬀' zwhl 4 'ngwst' MN MY' L'L' YḤSNNytšn' blswm 4 'ngwst' MN  
zwhl L'L' YḤSNNšn'

*aētaṭ*<sup>1</sup> *tē*<sup>1</sup> *ahurāne*<sup>2</sup> *ahurahe*<sup>3</sup> *aṛjhe*<sup>4</sup> *auuaiiḡm*<sup>5</sup> +*dāṇmahi*<sup>6</sup> *yaṭ*<sup>7</sup> *θβā*<sup>7</sup> *diduuīšma*<sup>8</sup>  
*aēša*<sup>9</sup> *zaōθra*<sup>10</sup> *paiti.jamiiāṭ*<sup>11</sup> *tauua*<sup>12</sup> *ahurāne*<sup>13</sup> *ahurahe*<sup>14</sup> *haōmauuaiti*<sup>15</sup> *gaōmauuaiti*<sup>16</sup>  
*hadānaēpatauuaiti*<sup>17</sup>

- 1 *aētaṭ tē* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102  
p. *aitaṭ tē* 100 110  
p. *aitaṭ tē* 230  
op. *aitaṭtē* 120  
o. *aetaṭ tē* 4200 4210 4240 4250  
r. [r]{ē}taṭ tē 20  
r. *aētaṭ* [r]ē 500  
r. [aētaṭ] [t]ē 4000  
r. [aē]taṭ tē 4161  
*aēt*[2] 4040
- 2 *ahurāne* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 410 451; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *ah*{urāne} 2005  
r. [5]ne 4161\*  
*ahoraṇ* 100  
*ahurānī* 510  
p. *ahurāni* 400, 500; 682  
lac. 4040
- 3 *ahurahe* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
o. *ahu.rahe* 5  
r. [ahurahe] 4161
- 4 *aṛjhe* 5 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2007; 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *aṛhi* 20  
o. *aṛjhe* 3 15, 100; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060  
r. *aṛh*{e} 500  
r. [aṛh]e 4161  
*yejhe* 230  
*ayuhe* 510
- 5 *auuaiiḡm* 3 5 20; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161C; 5020 5102  
op. *auuaiiḡm* 15 29; 510  
op. *auuaiiḡ* 4161\*  
op. *aiiḡm* 4200 4210 4250  
o. *aiiḡm* 100  
o. *auuaiiḡm* 110 120; 400 410 451; 682  
or. [auua.yḡm] 4000  
r. *auuai*[r]ḡm 2005  
*auuuiḡm* 230  
*aiiḡm* 4240  
lac. 500
- 6 +*dāṇmahi*  
p. *dāṇmahe* 3 5; 2005 2007 2010; 4010 4060 4161\*; 5020  
p. *dāṇmahe* 15; 510; 4161C  
pr. [r]ḡmahe 500  
op. *dāṇ.mahe* 100  
o. *dāṇmahi* 400 410 451C; 682  
*dāṇ*[2][2] 20  
+*dāṇmahī*  
p. *dāmahi* 230  
op. *dāṇmahē* 29  
op. *dāṇmahi* 4250  
o. *dāṇmahī* 451\*  
*dāmahi* 120; 4200  
o. *dā.mahi* 110; 4210 4240  
[d]aṇmahe 4000  
*dāṇm*[3] 4040  
*dāṇmahē* 5102
- 7 *yaṭ θβā* 3 5, 110 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
op. *yadaθβā* 100C\*  
o. *yaṭ θβā* 120; 4210 4240  
o. *yiaṭ θβā* 500  
*hiiaṭ θβā* 15 20 29; 400 410 451, 510; 682  
*yaθβā* 100\*  
lac. {θ}βā 4040
- 8 *diduuīšma* 3 20C 29; 400 410 451, 500; 682; 2010; 4200 4210 4240  
p. *diduuāēšma* 4040C  
pr. [diduu]a{ē}šm[a] 4161  
op. *diduuāesma* 120  
o. *diduuīšma* 510  
*diduuāēša* 5 15; 2005; 4010 4040\* 4060; 5020 5102  
p. *diduuīša* 20\*  
r. *diduu*[aēša] 4000  
*dīdūašaišma* 100  
*diduuīšma* 110; 2007  
o. *dīdūišma* 230  
*diduuīšm* 4250
- 9 *aēša* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
o. *aēša* 4200 4210 4240 4250  
r. [aēša] 4000  
*aiš* 100  
*aš* 120  
[ašeša] 4161

- om. 230
- 10 *zaōθra* 3 5 15 29; 2005 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 o. *zaoθra* 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 r. [z]aōθra 4000  
*zaōθ{r}*[r] 20  
 +*zaōθre*  
 o. *zaoθre* 500 510  
 r. *za*[3][e] 4161  
 om. 2007
- 11 *paiti.jamiāṭ* 3 5 15 29, 110 230; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4060, 4250; 5020 5102  
 p. *paiti.zamiāṭ* 120  
 p. *paiti.jamiāṭ* 451  
 op. *paita.jamiāṭ* 100  
 r. [9][r] 20  
 r. *paiti.j{a}miāṭ* 2005  
 r. [p][r]{iti.}jamiāṭ 4161  
*paiti.jamiā* 4200 4210  
 p. *paiti.jamiā* 4240
- 12 *tauuā* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4040 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 o. *taūā* 100  
 r. [tauuā] 4000  
 r. t{auuā} 4161\*  
*tauuā* 4010
- 13 *ahurāne* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060,  
 4240 4250; 5020 5102  
 r. [ahurāne] 4000  
*ahurān* 100  
*ahurāni* 400 410 451, 500 510; 682  
 r. *ahurān*{i} 4210  
*ah*[5] 4161  
*hurāni* 4200
- 14 *ahurahe* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210 4240 4250;  
 5020 5102
- r. *ahur*[3] 20  
 r. [r]h{urah}e 4161\*
- 15 *haōmauuaiti* 3 5 15 29; 2005 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4250; 5020 5102  
 p. *hōmauuaiti* 2007  
 op. *haomuuaiti* 120  
 op. *haomauuaiti* 451\*  
 o. *haomauuaiti* 110 230; 400 410 451C, 500 510; 682; 4240  
 r. *haōmauuait*[i] 4000  
*humāūiti* 100  
 lac. 20
- 16 *gaōmauuaiti* 5 15 29; 2005 2007 2010; 4010C 4040, 4200 4210;  
 5020 5102  
 pr. [gaōmauuaiti] 4161\*  
 o. *gaomaūaiti* 100  
 o. *gaomauuaiti* 110 120; 400 410 451, 510; 682; 4240 4250  
 r. [gaōmauuaiti] 4000 4161C  
*gaōmauuaitē* 3; 4060  
 o. *gaomauuaitē* 230  
*gaomauuait*[2] 500  
*gaōmauuaiti* 4010\*  
 lac. 20
- 17 *hadānaēpatauuaiti* 5 29, 110; 400 410 451; 682; 2010; 4040 4060;  
 5020 5102  
 p. *hadānaēpaitauuaiti* 15  
 pr. [z]{δ}ānīpatauuaiti 20  
 op. *hadāne.patauuaiti* 120  
 op. *hadāne.patauuaiti* 230  
 o. *hadā.naēpatauuaiti* 3; 510; 4010  
 o. *hadānaepatauuaiti* 4200 4210 4240 4250  
 r. [4]naēpatauuaiti 500  
 r. [2]dānaēpatauuaiti 2005  
 r. [h]adāna{ē}patauuaiti 4000  
 r. [hadānaēpatauuaiti] 4161  
*hudāni.paitauuaitē* 100  
*hadānaēpatauuaiti* 2007

## Y 68.2

*xšuuīdāēca*<sup>1</sup> *āzūtaiiāēca*<sup>2</sup> *māuuaiiaca*<sup>3</sup> *zaōθre*<sup>4</sup> *paiti.jamiā*<sup>5</sup>  
*dasuuarə*<sup>6</sup> *baēšazāica*<sup>7</sup> *fradaiθe*<sup>8</sup> *varədaθāica*<sup>9</sup>  
*hauuay<sup>v</sup>he*<sup>10</sup> *ašauuastāica*<sup>11</sup> *haōsrauuaṅhe*<sup>12</sup> +*huruūiāica*<sup>13</sup>  
*vəṛəθrayne*<sup>14</sup> *frādaṭ.gāēθāica*<sup>15</sup>

- 1 *xšuuīdāēca* 3 5 15 29, 110; 400 410; 2007C\* 2010; 4040 4060; 5020  
 p. *xšuuīdāēca* 20  
 p. *xšuuīdāēca* 2007\*  
 p. *xšuuīdāēca* 4010  
 pr. *xšuu*[r]ēdā{ē}[2] 2005  
 op. *xšūīdāica* 100  
 o. *xšuuī.dāēca* 451  
 o. *xšuuīdāēca* 510  
 o. *xšuuīdāē.ca* 682  
 o. *xšūīdāēca* 4250  
 r. [4]īdāēca 500  
 r. [xšuuīdāēca] 4161  
*xšuuai.dāēca* 120  
*xšuuīdāēca* 230  
 +*xšuuīdāēca*  
 p. *xšuuāēdāca* 5102  
 pr. [xšuuāēdāēca] 4000  
 op. *xšūīdāēca* 4200  
 op. *xšūīdāēca* 4210 4240
- 2 *āzūtaiiāēca* 510  
 p. *āzītaiiāēca* 3 5 15 29; 2007; 4040 4060; 5102  
 p. *āzītaiiāca* 20  
 p. *āzāētaiiāēca* 110; 2005 2010; 4010; 5020  
 p. *āzūtīiāēca* 400 410 451; 682  
 pr. [āzītīiāēca] 4000  
 op. *āzūtīiāēca* 120; 4240  
 op. [āzītīiāēca] 4161  
 o. *āzūtīiāēca* 4200 4210 4250  
 r. *āzūtīiā*{ē}[2] 500  
*āzūštēca* 100  
*āzauuaitīiāēca* 230
- 3 *māuuaiiaca* 5 15 29; 400 410 451; 682; 4010 4040 4060, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102  
 r. *māuuā*[3]ca 20  
 r. [mā]uuaiiac[a] 4000  
 r. [māuuaiiaca] 4161  
*māuuūiāca* 2007  
 p. *māuuāōiāca* 110; 2010

- op. *māuuā.iiaca* 3  
o. *māūōiaca* 100  
*māuuaiiaca* 120  
*māuuiaheca* 230  
om. 500 510  
lac. 2005
- 4 *zaōθre* 3 5 15 20; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4240; 5020 5102  
p. *zaōθri* 29  
op. *zaōθrā* 120  
o. *zaōθre* 110; 410C 451C\*; 4200 4210 4250  
r. [ʒ]{re} 2005  
r. [zaōθre] 4000 4161  
*zaōθra* 100 230; 400 410\* 451\*; 682  
om. 500 510
- 5 *paīti.jamiūā* 3 15 29, 110 120; 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240; 5102  
p. *paite.jamiūā* 5  
p. *paīti.zamiūā* 230  
op. *paite.jamiūā* 100  
r. [paīti.jamiūā] 4000 4161C\*  
r. [paīti.zamiūā] 4161\*  
*paīti.jamiūā* 400 410 451; 682; 4250  
p. *paīti.jimiūā* 20  
*paīti.jamiūā* 5020  
r. {paīti.jamiūā} 2005  
*paīti.jmiūā* 2007  
om. 500 510
- 6 *dasuuarā* 3 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2007; 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *dasūuarā* 230  
op. *dasūarā* 100  
o. *dasuu.a.rā* 110  
r. [ʒ]{ə} 2005  
r. [das]uuarā 4000  
r. [dasuuarā] 4161  
*dasuuairēca* 4040  
p. *dsuuairēca* 5  
*dsūarā* 120  
*dasuuarēca* 500; 4060  
*dasuuairē* 2010
- 7 *baēšazāica* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *bišazāica* 20  
p. *bəšazāica* 100  
o. *baēšazāica* 110 120 230; 682; 4200 4240 4250  
o. *baēša.zāica* 4210  
r. {b}[ʒ]{ēšazāica} 2005  
r. *baē[šazāica]* 4000  
r. [baēšazāica] 4161
- 8 *fradaiθe* 5; 4010 4040 4060; 5020C  
p. *fradaθe* 3 15, 110; 510; 2010; 4200 4210 4240 4250; 5020\*  
p. *fradaite* 20  
p. *fradaθa* 29  
p. *fradathi* 100  
p. *fradaiθi* 120  
p. *pradaθe* 2007  
pr. [fradaiθi] 4000  
r. *fra{daiθe}* 2005  
r. [fradaiθe] 4161  
*fradaθe* 230  
*fradaiθē* 400 410 451C; 682  
p. *fradaθē* 451\*  
*fra[2]θe* 500  
*fradathai* 5102
- 9 *varədaθāica* 3 5 15 29, 110; 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
p. *varədatāica* 20  
p. *varadaθāica* 100; 5102  
p. *vardaθāica* 120  
p. *varədaiθāica* 400; 682
- r. [varədaθāica] 4000 4161  
*varədaθāica* 230  
{varə}[3]{āica} 2005
- 10 *hauuayʰe* 29  
r. [hauuayʰe] 4161  
*hauuayʰe* 3 5 15 20, 110; 400, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040, 4200 4210 4250; 5020  
p. *huuayʰe* 120; 4240; 5102  
pr. *hauu[ʰe]* 4000  
or. *ha{ū}a{ʰe}* 100  
r. *hauuay[ʰe]* 4060  
*hauuayʰe* 230  
*hauuaye* 410 451  
*auuayʰe* 500
- 11 *ašauuastāica* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682C; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *ašauuastāca* 682\*  
opr. *aš{ū}astāi{c}a* 100  
o. *ašauuastāica* 4200 4210 4240 4250  
r. *aš[ʰ]uustāica* 500  
r. {aš}[ʰ]stā[3] 2005  
r. [ašauuastāica] 4000 4161  
om. 230
- 12 *haōsrauuayʰe* 29  
pr. [haōsrauuayʰe] 4161  
*haōsrauuayʰe* 3 5 15; 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
p. *hōsrauuayʰe* 20  
op. *hušraūayʰe* 100  
op. *hosrauuayʰe* 110\*  
op. *haosrauuayʰe* 4240  
o. *haosrauuayʰe* 110C 120; 410, 500 510; 682; 4250  
r. *ha{ō}srauuayʰe* 2005  
r. [haōsrauuayʰe] 4000  
*haosrauuayʰē* 400C 451  
p. *hosrauuayʰē* 400\*  
*hasrauuayʰe* 2007  
om. 230
- 13 *ʰhuruñiūāica*  
p. *hurñiūāica* 5102  
*huruñiūāica* 5 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020  
p. *huruniūāca* 3  
p. *hauruniūāica* 15  
op. *huruniūā.ca* 4210  
o. *huruniūāica* 100  
r. *huru{n}[ʰ]ca* 2005  
r. [huruñiūāica] 4000 4161  
{h}[9]{a} 500
- 14 *vəṛəθrayne* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451C, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *varəθrayni* 100  
p. *vəṛəθrayane* 230  
p. *vəṛəθrayni* 4200 4210 4240 4250  
o. *vəṛə.θrayne* 500  
r. [vəṛəθrayne] 4000 4161  
*vəṛəθraynahe* 120  
*vəṛəθraye* 451\*
- 15 *frādaṭ.gaeθāica* 15 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4010 4040; 5020 5102  
p. *frādaṭ.gēθāica* 20  
p. *frādaṭ.gaiθāica* 120 230  
p. *prādaṭ.gaeθāica* 2007  
pr. {f}rādaṭ.gaiθāica 100  
o. *frādaṭ.gaeθāica* 110; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. *fr{ā}d{a}ṭ.gaeθāi{c}a* 2005  
r. [frādaṭ.gaeθāica] 4000  
r. [frādaṭ.gaeθāica] 4161  
*frādaṭ.gaeθāica* 3  
*fradaṭ.gaeθāica* 5  
r. *fradaṭ.[2]θāica* 4060

## Y 68.3

*yazamaide*<sup>1</sup> *θβā*<sup>2</sup> *ahurāne*<sup>3</sup> *ahurahe*<sup>4</sup> *vaṇhāuš*<sup>5</sup> *manayhō*<sup>6</sup> *zaōθrābiiō*<sup>7</sup>

<sup>†</sup>*yazamaide*<sup>8</sup> *θβā*<sup>9</sup> *ahurāne*<sup>10</sup> *ahurahe*<sup>11</sup> *vaṇhāuš*<sup>12</sup> *uxδahe*<sup>13</sup> *zaōθrābiiō*<sup>14</sup>

<sup>†</sup>*yazamaide*<sup>15</sup> *θβā*<sup>16</sup> *ahurāne*<sup>17</sup> *ahurahe*<sup>18</sup> *vaṇhāuš*<sup>19</sup> *śīiaōθnahe*<sup>20</sup> *zaōθrābiiō*<sup>21</sup>

- 1 *yazamaide* 230  
 o. *yazamaide* 100; 400 410 451C\*, 500 510; 682  
 o. (*yaz*) 120; 4210  
 r. [*yazamaide*] 4000 4161  
 (y) 3 15 20 29; 2007; 4060-1 4060-2; 5020 5102  
 (yaz) 5, 110; 2005 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250  
*yazamaide yazamaide* 451\*
- 2 *θβā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040C 4060-1, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*θβā*] 4000 4161  
*θβα* 20  
*θβuuā* 4040\*  
*θβ[ɪ]* 4060-2
- 3 *ahurāne* 3 15 20 29, 110 120 230; 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060-1, 4240; 5020 5102  
 p. *ahurāne* 100  
 r. [*ahurāne*] 4000 4161  
 r. [*5*]ne 4060-2  
*ahurāni* 5; 400 410 451, 500; 682; 4200 4210 4250
- 4 *ahurahe* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060-2, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ahurahe*] 4000 4161  
 r. *ahurah*{e} 4060-1  
*ahurāne* 20  
*ahu*{ra}[ɪ]e 500
- 5 *vaṇhāuš* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060-2, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [3]hāuš 4060-1  
 r. [*vaṇhāuš*] 4161
- 6 *manayhō* 3C 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060-1 4060-2, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*manayhō*] 4161  
*manayhāuš* 3\*  
*vanayhō* 410
- 7 *zaōθrābiiō* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060-1, 4240; 5020 5102  
 p. *zōθrābiiō* 20  
 o. *zaōθrābiiō* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4250  
 r. z[8]ō 4060-2  
 r. [*zaōθrābiiō*] 4161
- 8 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100 230; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400; 682; 4210  
 r. [(y)] 4161  
 (y) 3 5 15 20 29; 4060; 5020 5102  
 (yaz) 110; 2005 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250  
 om. 2007
- 9 *θβā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*θβā*] 4161
- 10 *ahurāne* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060, 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ahurāne*] 4161
- ahurān* 100  
*ahurāni* 400 410 451, 500; 682; 4200 4210  
*ahune* 4010\*
- 11 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ahurahe*] 4161
- 12 *vaṇhāuš* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vaṇhāuš* 20C  
 r. [*vaṇhāuš*] 4161  
*vaṇhāuš* 20\*  
 v[6] 4060
- 13 *uxδahe* 3 5 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*uxδahe*] 4161  
*uxδahe* 120
- 14 *zaōθrābiiō* 3 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200; 5020 5102  
 p. *zōθrābiiō* 20  
 o. *zaōθrābiiō* 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240 4250  
 o. *zaōθrā.biiō* 110 120  
 r. za{θ}θrābiiō 2005  
 r. [*zaōθrābiiō*] 4161
- 15 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaide* 100  
 o. *yazamaide* 230; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400; 682; 4210  
 r. [(y)] 4161  
 (y) 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
 (yaz) 110; 2005; 4010 4040, 4200 4240 4250
- 16 *θβā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*θβā*] 4161  
 r. {θ}βā 4210
- 17 *ahurāne* 3 5 15 29, 110 120 230; 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240; 5020 5102  
 r. [*ahurāne*] 4161  
*ahurāni* 20; 400 410 451, 500; 682; 4250  
*ahurān* 100
- 18 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. ah{u}rahe 2005  
 r. [*ahurahe*] 4161
- 19 *vaṇhāuš* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 [*vaṇhāuš*] 4161
- 20 *śīiaōθnahe* 3; 4000 4010 4040; 5102  
 p. *śīiaōθnahe* 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4060; 5020  
 pr. [*śīiaōθnahe*] 4161  
 op. *śīioθnahe* 100  
 op. *śīiaōθnahe* 110 120 230\*; 500  
 o. *śīiaōθnahe* 230C; 400 410 451, 510; 682; 4240 4250  
 r. śīi{a}ōθnahe 4210



- śīiaōθnō 4200  
 21 *zaōθrābiū* 3 5 15 29; 2005 2010; 4000 4040 4060, 4200; 5020 5102  
 p. *zōθrābiū* 20  
 o. *zaōθrābiū* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682;  
 4240 4250  
 o. *zaōθrā.biū* 4210  
 r. *zaōθrābiū{ō}* 4010  
 r. [*zaōθrābiū*] 4161  
*zaōθrābiū* (y) 2007

## Y 68.4

*sūkāi*<sup>1</sup> <sup>+</sup>*manay̐he*<sup>2</sup> *sūkāi*<sup>3</sup> *vacay̐he*<sup>4</sup> *sūkāi*<sup>5</sup> *śīiaōθnahe*<sup>6</sup>  
*hauuay̐hāi*<sup>7</sup> *urune*<sup>8</sup> *fradaθāi*<sup>9</sup> *gaēθanqm*<sup>10</sup> *hauuay̐hāi*<sup>11</sup> *ašauuastanqm*<sup>12</sup>

- 1 *sūkāi* 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4210  
 4240 4250  
 p. *sūkāi* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 pr. [*i*]*sūkāi* 2005  
 pr. [*sūkāi*] 4161  
 op. *śūkāe* 100  
*yazamaide θβā ahurane ahurahe sūkāi* 230  
 r. [*hauuay̐hāi*] 4161  
*hauuay̐hāi* 3 5 15 20, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007;  
 4000 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 p. *hauuay̐hāe* 230  
 p. *huuay̐hāi* 5102  
 o. *haūay̐hāi* 100  
*hauuay̐hāi* 500
- 2 <sup>+</sup>*manay̐he*  
*manay̐he* 3 5 15 20 29, 100 120 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250C; 5020 5102  
 p. *manay̐hae* 410 451; 4250\*  
 r. [*manay̐he*] 4161  
*manay̐ha* 110
- 3 *sūkāi* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4240  
 4250  
 p. *sūkāi* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *śūkāi* 100  
 pr. [*sūkāi*] 4161  
 r. {s}*ūkāi* 4210
- 4 *vacay̐he* 451  
*vacay̐he* 3 5 15 20 29, 100 120 230; 400 410, 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *vacay̐h{e}* 500  
 r. v{*aca*}*hē* 2005  
 r. [*vacay̐he*] 4161  
*vacay̐ha* 110
- 5 *sūkāi* 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005; 4000 4010, 4200  
 4210 4240 4250  
 p. *sūkāi* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *śūkāi* 100  
 pr. [*sūkāi*] 4161  
 r. *sū{k}**āi* 500
- 6 *śīiaōθnahe* 3; 2005; 4000 4010 4040, 4200 4210; 5102  
 p. *śīiaōθanahe* 5 15 29; 2007 2010; 4060  
 pr. [*śīiaōθanahe*] 4161  
 pr. *śīiaōθ[ɪ]nahe* 5020  
 op. *śīioθanahe* 100  
 op. *śīiaōθanahe* 400 410C 451, 500; 682  
 o. *śīiaōθnahe* 120 230; 410\*, 510; 4240 4250  
<sup>+</sup>*śīiaōθna*  
 p. *śīiōtna* 20\*  
 p. *śīiōtana* 20C  
 o. *śīiaōθna* 110
- 7 *hauuay̐hāi* 4040  
 p. *huuay̐hāi* 29  
 o. *hauuay̐hāi* 2010
- 8 *urune* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ur{u}ne* 2005  
 r. [*urune*] 4161  
*urane* 100
- 9 *fradaθāi* 3 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682C; 2010;  
 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 p. *fradatāi* 20  
 p. *pradaθāi* 2007  
 r. *fra{d}aθāi* 2005  
 r. [*fradaθāi*] 4161  
*frādaθāi* 5  
*fradaθāi gaēθanqm hauuay̐hāi urune fradaθāi* 682\*  
*fradaθa* 5102
- 10 *gaēθanqm* 3 5 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4060; 5020 5102  
 p. *gātanqm* 20  
 p. *gaiθanqm* 100  
 op. *gaēθnqm* 120  
 op. *gaiθnqm* 230\*  
 op. *gaiθanqm* 230C  
 o. *gaēθanqm* 110; 400 410 451  
 o. *gaēθanqm* 682; 4200 4210 4240 4250  
 r. [*gaēθanqm*] 4161
- 11 *hauuay̐hāi* 2005; 4000 4040; 5020  
 p. *huuay̐hāi* 29  
 o. *hauuay̐hāi* 3, 110; 2010  
 r. [*hauuay̐hāi*] 4161  
*hauuay̐hāi* 5 15 20, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682C; 2007; 4010  
 4060, 4200 4210 4240 4250  
 p. *huuay̐hāi* 682\*; 5102  
 o. *haūay̐hāi* 100
- 12 *ašauuastanqm* 3 5 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4060; 5020 5102  
 op. *ašūastanqm* 100  
 op. *asauuastanqm* 120  
 op. *ašauuastanqm* 230  
 o. *ašauuastanqm* 110; 400 410 451; 682  
 o. *ašauuastanqm* 4200 4210 4240 4250  
 r. [*ašauuastanqm*] 4161  
*ašauuastai* 20

## Y 68.5

*dāiia<sup>1</sup> mē<sup>1</sup> ahurāne<sup>2</sup> ahurahe<sup>3</sup> vahištəm<sup>4</sup> ahūm<sup>5</sup> ašaōnəm<sup>6</sup> raōcaṇhəm<sup>7</sup> višpō.x<sup>v</sup>āθrəm<sup>8</sup>  
dāiia<sup>9</sup> mē<sup>9</sup> ahurāne<sup>10</sup> ahurahe<sup>11</sup> nairiīqm<sup>12</sup> āsnəm<sup>13</sup> frazaiñtīm<sup>14</sup> yā<sup>15</sup> mē<sup>15</sup> frāđaiiāt<sup>16</sup>  
nmānəmca<sup>17</sup> višəmca<sup>18</sup> zañtūmca<sup>19</sup> daxiūmca<sup>20</sup> daijhusastīmca<sup>21</sup>*

- 1 *dāiia<sup>1</sup> mē<sup>1</sup>* 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *dāiia mē* 3 20; 2007  
p. *dāiia mē* 5, 120  
o. *dāiāmē* 100  
o. *dāiāmē* 110  
r. [*dāiia*] [*mē*] 4161  
*dāiia* non leg. 4210
- 2 *ahurāne* 3 15 20 29, 110 120 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. [*ahurāne*] 4161  
r. [*r*] *hurāne* 4210  
*ahurāni* 5; 400 410 451  
p. *ahurāni* 682  
*ahurān* 100
- 3 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [*ahurahe*] 4161
- 4 *vahištəm* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4240 4250; 5020 5102  
p. *vahestəm* 100  
p. *vahestəm* 230  
p. *vahistəm* 4200 4210  
r. [*vahištəm*] 4161  
*vahestəm* 120
- 5 *ahūm* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4210 4240 4250  
p. *ahim* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
pr. [*ahim*] 4161
- 6 *ašaōnəm* 3 5 15 29; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *ašōnəm* 20; 2007  
o. *ašaonəm* 110 120 230; 400 451; 682; 4200 4240  
o. *ašaōnəm* 410; 4250  
o. *ašaonəm* 510  
r. {*aša*} *ōnəm* 500  
r. *aš*[*r*] *ōnəm* 4210  
*ašunəm* 100  
[*ašūnəm*] 4161
- 7 *raōcaṇhəm* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010C 4040 4060, 4210; 5020 5102  
op. *raocəṇhəm* 230\*  
o. *raocəṇhəm* 20, 100 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250  
r. [*raōcaṇhəm*] 4161  
*racəṇhəm* 4010\*
- 8 *višpō.x<sup>v</sup>āθrəm* 3 15 29, 100 230; 400, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
p. *višpō.xāθrəm* 110 120; 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. *višpō.*{*x<sup>v</sup>*} *āθrəm* 20  
r. *višpō.x<sup>v</sup>[r]* *θrəm* 4040  
r. [*višpō.x<sup>v</sup>āθrəm*] 4161  
*višpō višpō.x<sup>v</sup>āθrəm* 5  
*vōe višpō.x<sup>v</sup>āθrəm* 4010\*  
*vīe višpō.x<sup>v</sup>āθrəm* 4010C
- 9 *dāiia<sup>1</sup> mē<sup>1</sup>* 3 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *dāiia mē* 5, 120
- p. *dāiia mē* 20  
op. *dāiāmē* 4060  
o. *dāiāmē* 100  
r. *dāiia*{*ā*} {*mē*} 2005  
r. [*dāiia*] [*mē*] 4161  
r. *dāiia*{*ā*} *mē* 4210  
*dāiiaomē* 500
- 10 *ahurāne* 3 5 15 29, 110 120 230; 400C; 2010; 4000 4010 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. {*ahurāne*} 2005  
r. [*ahurāne*] 4161  
*ahurāni* 20; 410 451, 500 510; 682C; 4040, 4210  
*ahurān* 100  
*haurāne* 2007  
om. 400\*; 682\*
- 11 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400C 410 451, 500 510; 682C; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. {*ahurah*} [*r*] 2005  
r. [*ahurahe*] 4161  
om. 400\*; 682\*
- 12 *nairiīqm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
o. *nairiīqm* 100  
o. *nairiīqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. *nairiīq*{*m*} 4040  
r. [*nairiīqm*] 4161  
lac. 2005
- 13 *āsnəm* 3 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. *āsnəm* 100  
o. *āsnəm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
or. *āsnā*[*r*] 4210  
r. *ā*[*2*] *qm* 20  
r. {*āsnəm*} 2005  
r. {*ā*} *snəm* 4040  
r. [*āsnəm*] 4161
- 14 *frazaiñtīm* 3 5 15 29, 110; 400 410 451; 682; 2010; 4000 4040 4060; 5020  
p. *frazaiñtīm* 20, 230; 500 510; 2007; 5102  
r. {*frazaiñtīm*} 2005  
r. [*frazaiñtīm*] 4161  
*frazim.tīm* 100  
*fraziitəm* 120  
*frazaiñtīm* 4010  
*frazaiñtīm* 4200 4210 4240 4250
- 15 *yā mē* 3, 230; 4000 4010 4040 4060, 4200 4250; 5020 5102  
p. *yā mē* 5 20  
o. *yāmē* 100 120; 4210 4240  
o. *yā mē* 400 410 451, 500 510; 682  
o. *yāmē* 2007  
r. {*yā*} {*mē*} 2005  
*yā mē* 15 29, 110; 2010  
r. [*yā*] [*mē*] 4161
- 16 *frāđaiiāt* 3; 400 451, 500; 682; 4010; 5020  
r. *frā*{*đ*} [*5*] 4040  
*frāđaiiāt* 5\* 15 20, 110 120 230; 410; 4000, 4210 4240 4250  
p. *frāđaiiāt* 29; 5102  
p. *prāđaiiāt* 2007

- o. *frādaīāt* 100  
o. *frā.daiiāt* 4200  
r. [*frādaīāt*] 4161  
*frādaiiādi* 5C\*  
*frādaiiāt* 510; 4060  
[7]{*āt*} 2005  
*fr{ā}aiiāt* 2010
- 17 *nmānəmca* 15 29, 110; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. [*nmānəmca*] 4161  
r. *nm{ā}nəmca* 4210  
*nəmānəmca* 3 20; 500  
p. *namānəmca* 120  
op. *namānəm.ca* 100 230  
*nmānanəmca* 5  
{*nm*}[6] 2005  
[6]{*c*}a 4040
- 18 *vīsəmca* 3 5 15 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
op. *višim.ca* 100  
o. *višəm.ca* 120 230  
r. *viš[2]ca* 20  
r. {*višəmca*} 2005  
r. [*višəmca*] 4161
- 19 *zantūmca* 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4210 4240 4250  
p. *zantīmca* 3C 5 15 20 29, 110; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
pr. [*zantīmca*] 4161  
o. *zantūm.ca* 230  
r. *zant[r]mca* 3\*
- zantūm.ca* 100  
non leg. 2005
- 20 *daxūūmca* 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010  
p. *daxūūmca* 3 5 15 29; 2007 2010; 4060; 5020 5102  
p. *dax'ūūmca* 20  
p. *daxūūmca* 4200 4250  
p. *daxaiūūmca* 4240\*  
pr. *daxūūm[2]* 2005  
pr. *daxūū{m}[2]* 4040  
pr. [*daxūūmca*] 4161  
*daxāūūx{m}ca* 100\*  
*daxāūū{m}ca* 100C  
*daxūūūmca* 4210 4240C  
p. *daxūūūmca* 120  
*daxāuum.ca* 230
- 21 *dajhusastīmca* 15 29, 120; 400 410 451; 682; 4010 4060; 5020 5102  
o. *daijhusastīmca* 3  
o. *dajhu.sastīmca* 5; 510  
o. *daijhu.sastīmca* 110; 2007; 4000  
or. *daijhu.sasti[2]a* 2010C  
r. {*dajhus*}[*r*]{*stīmca*} 2005  
*dajhusastīmca* 4200 4250  
p. *dajhusastīmca* 20  
p. *dajhusastīmca* 4240  
op. {*d*}*ajhusastīm.ca* 4210  
o. *dajhu.sastīm.ca* 230  
r. [*dajhusastīmca*] 4161  
*dijhe.saštīm.ca* 100  
*dajhustastīmca* 500  
*daijho.sasti[2]a* 2010\*  
[5]{*s*}*astīmca* 4040

## Y 68.6

$\theta\beta qm^1$  *ahurānīm*<sup>2</sup>  $\dagger yazamaide$ <sup>3</sup> *zraiiō*<sup>4</sup> *vouru.kašəm*<sup>5</sup> *yazamaide*<sup>6</sup> *vīspāšca*<sup>7</sup> *āpō*<sup>8</sup>  $\dagger yazamaide$ <sup>9</sup>  
*yā*<sup>10</sup> *zēmā*<sup>11</sup> *armaēštā*<sup>12</sup> *frātaṭ.carətasca*<sup>13</sup> *xqniā*<sup>14</sup>  $\dagger \theta raōtō.stācasca$ <sup>15</sup> *paršuiiā*<sup>16</sup> *vāiriūšca*<sup>17</sup>

- 1 *θβqm* 3 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
o. *θβqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. {*θβ*}[2] 2005  
r. [*θβqm*] 4161  
*θβāqm* 5
- 2 *ahurānīm* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5102  
p. *ahurānəm* 120; 4200 4210 4240 4250  
p. *ahurānīm* 4000  
r. *ah[3][r]{i}m* 20  
r. [*ahur{ā}nīm*] 4161  
*ahurān{q}[r]* 100  
*hhurānīm* 5020
- 3  $\dagger yazamaide$   
op. *yazamaede* 100  
o. *yazamaide* 230; 410 451, 500 510  
r. [*yazamaide*] 4161  
(*y*) 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
(*yaz*) 5, 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
(*yaz*) 120; 682; 4210
- 4 *zraiiō* 5 15; 410 451, 500 510  
p. *zraiiō* 3 20 29, 110 120; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *zraiiō* 230  
pr. [*zraiiō*] 4161  
op. *zraiiō* 100\*
- op. *zaraiō* 100C  
r. *z[5]* 4040  
r. {*z*}*raiiō* 4210
- 5 *vouru.kašəm* 3 5; 400, 510; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. *vōuru.kasəm* 230  
p. *vaouru.kašəm* 682  
pr. *v{ō}uru.kašəm* 500  
op. *vourukašəm* 15  
op. *vōuru.kašəm* 20; 2010; 4200 4210 4240 4250  
op. *vōurukašəm* 120  
o. *vouru.kašəm* 29, 110; 410 451; 2007  
or. [*vouru.kašəm*] 4161  
r. *vouru.ka{š}[r]m* 2005  
r. [*2*]*uru.kašəm* 4040  
*vōrakašəm* 100
- 6 *yazamaide* 451  
op. *yazamaede* 100  
o. *yazamaide* 230; 410, 500 510  
r. [*yazamaide*] 4161  
(*y*) 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
(*yaz*) 5, 110; 4010 4040, 4200 4240 4250  
(*yaz*) 120; 400; 682; 4210
- 7 *vīspāšca* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *vīspāšca* 20  
p. *vīspāšca* 100 230  
o. *vīspā.sca* 4200

- r. [vīspāscā] 4161  
vīspāscā 682
- 8 āpō 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. ā[2] 20  
r. [āpō] 4161  
r. ā{p}ō 4210
- 9 †yazamaide  
op. yāzamaide 100  
o. yāzamaide 230; 410 451, 500 510  
r. [yazamaide] 4161  
(y) 3 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
(yaz) 5, 110 120; 4200 4240  
(yaz) 400; 682; 4210 4250  
lac. 20
- 10 yā 3 5 15 29, 110 230; 2005 2007 2010; 5020  
o. yā 100 120; 400 410 451, 500; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. [yā] 4161  
yā 4000 4010 4060; 5102  
o. yā 510  
lac. 20; 4040
- 11 zāmā 5, 100 110 230; 400 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4060, 4240  
r. {z}āmā 4040  
r. [zāmā] 4161  
zāmā 3 15; 410; 682; 2005; 4000; 5020  
zīmā 29, 120; 5102  
zāma 4200 4210 4250  
lac. 20
- 12 armaēštā 400 410 451C, 510; 682; 2010; 4000 4010 4060  
p. armaēštā 3, 110; 2007; 4040  
p. aramaēštā 5 15; 2005; 5020  
p. armīštā 29; 5102  
op. aramaēštā 4200 4210 4240 4250  
or. [armaēštā] 4161  
r. armaēšt{ā} 500  
†aramastā  
p. aramastā 100  
p. aramastā 120  
p. armastā 230  
araēštā 451\*  
lac. 20
- 13 frātaṭ.caratasca 510; 682; 4000 4010C 4040 4060; 5020 5102  
p. frātaṭ.caratasca 110; 4200 4240 4250  
pr. frāta{ṭ}.caratasca 4210  
op. frātaṭ.cara.tasca 120  
op. frā.taṭ.caratasca 230  
o. frā.taṭ.caratasca 2005  
frātaṭ.caratascā 5; 400C 410 451  
p. frātaṭ.caratascā 3; 2010  
p. frātaṭ.caratascā 100C  
p. prātaṭ.caratascā 2007  
pr. {frā}aṭ.caratascā 500  
r. [frātaṭ.caratascā] 4161  
frādaṭ.caratasca 15
- frataṭ.caratasca 29  
frātṭ.caratascā 100\*  
frātaṭ.caratascā 400\*  
frātāṭ.caratasca 4010\*  
lac. 20
- 14 xqniūā 3 5 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. xqniūā 15  
op. xqniūā 410  
o. xqniūā 110; 400 451; 682  
r. xqniū{ā} 4040  
r. [xqniūā] 4161  
xqniūā 500 510  
op. xqm.āā 100  
op. x'qniūā 230  
op. xqniūā 4240  
o. xqniūā 120; 4200 4210 4250  
lac. 20
- 15 †θraōtō.stācasca  
θraōtō.stātasca 3 5 15 29; 2005; 4000 4010 4060, 4210; 5020  
p. θrōtō.stātasca 2010  
op. θrotō.stātasca 110  
op. θrutō.stātasca 120  
o. θraōtō.stātasca 400 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [r]raōtō.stātasca 4040  
r. [θraōtō.stātasca] 4161  
[12]ca 20  
θrātō.stātasca 100  
θraōtō.tātasca 230  
θaotō.stātasca 410  
θrātō.stātasca 510; 5102  
r. θrātō.st{ā}tasca 500  
θraōtō.stātasca 2007
- 16 paršuiiā 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4210 4240; 5102  
p. parasuiiā 230  
p. paršuiiā 4200 4250  
p. paršuiiā 5020  
op. parašuiiā 100  
o. paršuiiā 500 510  
r. parš[4] 20  
r. pa[ršuiiā] 4000  
r. [paršuiiā] 4161
- 17 vāiriūāasca 400 451; 682; 4040C  
p. vāiriūāasca 3; 2007  
r. [vāiriūāasca] 4161  
vāriiāasca 5; 2005; 5020  
vāiriūāasca 15 29, 110; 410, 500 510; 4010 4040\*, 4200 4210 4240 4250; 5102  
p. variūāasca 2010  
o. vāiriūāasca 120  
r. [vāiriūāasca] 4000  
r. v{ā}riiā{ca} 4060  
[7]sca 20  
vāiriūāasca 100  
vāiriūā 230

## Y 68.7

ana<sup>1</sup> yasnāatca<sup>2</sup> vahmāatca<sup>3</sup> yaθa<sup>4</sup> āṅhqm<sup>5</sup> asti<sup>6</sup> dāitiiōtāmō<sup>7</sup> yasnasca<sup>8</sup> vahmasca<sup>9</sup> ašāt<sup>10</sup>  
haca<sup>11</sup> yaṭ<sup>12</sup> vahištā<sup>13</sup>  
āpō<sup>14</sup> †vaṅvhiš<sup>15</sup> vahištā<sup>16</sup> mazdadātā<sup>17</sup> ašaōnīs<sup>18</sup> yazamaide<sup>19</sup>  
apqm<sup>20</sup> †vaṅvhiṅqm<sup>21</sup> †yazamaide<sup>22</sup>

- 1 *ana* 3 5 15 20 29, 100 110C 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [ana] 4000 4161  
 r. {an}a 4040  
*anā* 4060  
 om. 110\*
- 2 *yasnāaṭca* 3 15 20 29, 110; 400; 2007 2010; 4010C 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 p. *yasnāadca* 120  
 op. *yasnā.aḍaca* 230  
 o. *yasnāaṭ.ca* 410  
 o. *yasnāaṭca* 451  
 o. *yasnā.aṭca* 682  
 o. *yasnā.aṭca* 2005; 4240 4250  
 r. *yasnā[aṭca]* 4000  
 r. [yasnāaṭca] 4161  
*yasnāica* 5  
 o. *yasnāica* 100; 510C  
*yasnāiḍasca* 500  
*yasnaica* 510\*  
 om. 4010\*
- 3 *vahmāaṭca* 5 15 20 29; 400; 4010C 4040; 5102  
 op. *vahmā.aḍca* 230C  
 op. *vahmāadca* 500  
 o. *vahmā.aṭca* 110 230\*; 682; 4200 4240  
 o. *vahmā.aṭ.ca* 4210  
 o. *vahmāaṭca* 4250  
 or. *vahmā{a}ṭca* 4060  
 r. *vahm{ā}aṭca* 2005  
 r. [vahmāaṭca] 4000 4161  
*vahmāaṭcā* 3; 2007  
 o. *vahmāaṭcā* 2010  
*vahmāica* 100  
 o. *vahmāica* 510  
*vahmāṭca* 120; 410 451  
 om. 4010\*; 5020
- 4 *yaṭha* 5 15 29, 230; 2005 2007 2010; 4010C 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *yata* 20  
 o. *yāṭha* 100 110 120C; 500 510  
 r. [yaṭha] 4000 4161  
*yaṭhā* 3  
 o. *yāṭhā* 400 410 451; 682  
*yayṭha* 120\*  
 y[3] 4060  
 om. 4010\*
- 5 *āyḥqm* 3 5 15 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010C 4040 4060; 5020 5102  
 o. *āyḥqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
 r. [āyḥ]qm 4000  
 r. [āyḥqm] 4161  
*ā[4]* 20  
 om. 4010\*
- 6 *astī* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010C 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *aste* 100  
 p. *aṣṭi* 120 230  
 r. aṣ[tī] 4000  
 r. [astī] 4161  
 om. 4010\*
- 7 *dāitiūtāmō* 3; 400; 2010; 4010C 4040 4060; 5020 5102  
 p. *dāitiūtāmō* 15  
 op. *dāitiō.timō* 100  
 o. *dāitiūtāmō* 29, 110 120; 410 451, 500 510; 682; 2007; 4200 4210 4240 4250  
 o. *dāitiō.timō* 230  
 r. *dāitiū{ō}tāmō* 2005  
 r. [dāitiūtāmō] 4000 4161  
*dāitiūtām* 5
- dāitiūtāmōm* 20  
 om. 4010\*
- 8 *yasnasca* 3 5 15 20 29, 110\*; 2007 2010; 4010C 4040; 5020 5102  
 o. *yasnasca* 400 410 451C, 500 510; 682  
 r. y{as}nasca 2005  
 r. [yasnasca] 4000 4161  
*yaṭ yasnasca* 110C  
 p. *yāṭ yasnasca* 4240\*  
 op. *yāṭ yāṣnaṣca* 100  
 op. *yaṭ yasnasca* 230  
 o. *yaṭ yasnasca* 120; 4200  
 o. *yāṭ yasnasca* 4210  
 o. *yāṭ yasnasca* 4240C\* 4250  
*yasnāiḍasca* 451\*  
*yasnāaṭca* 4010\*  
*yasna[3]* 4060
- 9 *vahmasca* 3 5 15 20 29, 120; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4010 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahmaṣca* 100 230  
 o. *vahasca* 500 510  
 r. [vah]masca 4000  
 r. [r]ahmasca 4060  
 r. [vahmasca] 4161  
<sup>+</sup>*vahmṣca*  
 o. *vahmṣca* 110  
 o. *vahṣca* 2010
- 10 *aṣāṭ* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 o. *aṣāṭ* 100 230; 4200 4210 4240 4250  
 r. *aṣā[r]* 2005  
 r. [aṣāṭ] 4000 4161  
*aṣā* 20
- 11 *haca* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010C 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [haca] 4000 4161  
*hacā* 20; 4040  
*haṭa* 4010\*
- 12 *yaṭ* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 451; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yāṭ* 100 230; 410, 500 510; 4210  
 r. [yaṭ] 4000 4161
- 13 *vahištāṭ* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahestāṭ* 100 120  
 p. *vahestāṭ* 230  
 r. [vahištāṭ] 4000 4161  
*vhištāṭ* 510  
 [6]{ā}ṭ 4060
- 14 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. [āpō] 4161
- 15 <sup>+</sup>*vayḥhiš*  
 o. *vayḥhiš* 120 230  
 o. *vayḥhiš* 4200 4210 4240 4250  
 r. [vayḥhiš] 4161  
*vayḥhiš* 3 5 15 20 29, 100 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010C\*; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *vayḥhāš* 2007  
 r. [vayḥhiš] 4000  
*vah* 2010\*
- 16 *vahištā* 3 15, 110; 400 451, 510; 682; 2007 2010; 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5102  
 p. *vahištā* 5 20 29; 2005; 4010; 5020  
 p. *vahestā* 120  
 p. *vahestā* 230  
 pr. *vahest{ā}* 100  
 r. va{hištā} 500  
 r. [vahištā] 4000 4161  
*mvahištā* 410

- 17 *mazdađātā*<sup>2</sup> 3 5 15 29, 100 120; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *mazdađātā* 20  
 r. {m}azdađātā<sup>2</sup> 500  
 r. [mazdađāt]ā<sup>2</sup> 4000  
 r. [mazdađātā<sup>2</sup>] 4161  
 r. m[2]{d}ađātā 4210  
*mazdātā*<sup>2</sup> 110  
 p. *mazadātā*<sup>2</sup> 230  
 [8]ā<sup>2</sup> 4060  
*mazdātā*<sup>2</sup> 4250
- 18 *ašaōnīš* 3 5 15 20 29; 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *ašaōnīš* 2007  
 op. *asunīš* 100  
 o. *ašaonīš* 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 o. *ašaonīš* 230  
 o. *ašaōnīš* 4200 4210  
 o. *ašaonīš* 4250  
 r. [2]aōnīš 2005  
 r. a[šaōnīš] 4000  
 r. [ašaōnīš] 4161
- 19 *yazamaide* 410 451  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 500 510  
 r. [yazamaide] 4000 4161  
 (y) 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 2005; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaz) 230; 400; 682; 4210
- 20 *apqm* 3 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
 r. [apqm] 4000 4161
- 21 <sup>+</sup>*vay'hūnqm*  
 p. *vay'hūnqm* 29  
 op. *vayhūnqm* 120; 4240 4250  
 op. *vayhūānqm* 230  
 op. *vayhūīnqm* 4200  
 o. *vayhūīnqm* 100  
 r. [vay'hūnqm] 4161  
*vayhūnqm* 3 5 15 20; 500 510; 2010; 4040; 5020 5102  
 p. *vayhūnqm* 2007  
 p. *vayhūnqm* 4010  
 op. *vayhūnqm* 110  
 o. *vayhūīnqm* 400 410 451; 682  
 r. *vayh{ī}nqm* 2005  
 r. [vayhūnqm] 4000  
*vay[5]* 4060  
*vay[ī]nqm* 4210
- 22 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510  
 o. (yaza) 230  
 r. [yazamaide] 4000 4161  
 (y) 3 5 15 20 29; 2005 2007; 4010 4060; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040, 4200 4210 4240 4250  
 om. 2010

## Y 68.8

*xšuuīda*<sup>1</sup> *āzūiti*<sup>2</sup> *yazamaide*<sup>3</sup> *tacaṭ.āpa*<sup>4</sup> *uxšīiaṭ.uruuara*<sup>5</sup> *āzōiš*<sup>5</sup> *daēuuō.dātahe*<sup>6</sup> *hamōistri*<sup>7</sup>  
*auuaṅhā*<sup>8</sup> *mūš*<sup>9</sup> *auuaṅhā*<sup>10</sup> *pairikaiīi*<sup>11</sup>  
*paitištātaīiaēca*<sup>12</sup> *paitiscaptaiīaēca*<sup>13</sup> *paititarətaiīaēca*<sup>14</sup> *paitīiaōgṭ.ṭbaēšahiīica*<sup>15</sup>  
*ašəmaōyaheca*<sup>16</sup> *anašaōnō*<sup>17</sup> *sāstraheca*<sup>18</sup> *pouru.mahrkahe*<sup>19</sup>  
*paitištātē*<sup>20</sup> *daēuuahēca*<sup>21</sup> *ṭbaēšanḥō*<sup>22</sup> *mašīieheca*<sup>23</sup>

- 1 *xšuuīda* 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 682; 2005 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *xšuuāēda* 3  
 p. *xšuuīda* 4000 4010  
 op. *xšūīde* 100  
 op. *xšūīṭ* 120 230  
 o. *xšuuīda* 510  
 or. *xšu{u}īṭ[r]* 500  
 r. [xšuuīda] 4161  
*xšuuīda* 2007  
*xšuuaiīaṭ* 4200 4210 4240 4250
- 2 *āzūiti* 110; 400 410 451C; 682; 4000 4010, 4200 4210 4240 4250  
 p. *āzūiti* 3 5 20 29; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *āzūita* 15  
 p. *āzūite* 100  
 p. *āzūiti* 451\*  
 p. *āzūita* 500 510  
 pr. [āzūiti] 4161  
*āzūita* 120  
*āzauuaiti* 230
- 3 *yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510  
 o. (yaza) 230  
 o. (yaz) 4210  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4060; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040, 4200 4240  
 yaz 4250  
 om. 4010
- 4 *tacaṭ.āpa* 3 5 20 29, 110; 510; 2005 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *taciṭ.āpa* 15, 120  
 p. *ticaṭ.āpa* 4240  
 r. *tacaṭ.{ā}pa* 4060  
 r. *ta[2]{ṭ}.āpa* 4210  
*tacaṭ.āpō* 100 230; 400 410 451, 500C; 682; 2007  
 r. [tacaṭ.āpō] 4161  
*hacaṭ.āpō* 500\*
- 5 *uxšīiaṭ.uruuara āzōiš* 3 15 29; 400 410 451; 682; 4040 4060, 4200 4210 4240 4250  
 p. *uxšaiīaṭ.uruuara āzōiš* 5; 4000 4010; 5020  
 pr. *uxšaiīaṭ.uruuara āz{ō}iš* 2005  
 pr. *uxšaiīaṭ.uruu[r]ra āzōiš* 2010  
 op. *uxšīaṭ.uruuara ājōiš* 100  
 op. *uxšaiīaṭ.uruarācōiš* 120  
 op. *uxšīiaṭ.uruuara āzūiš* 510  
 opr. *uxšaiīaṭ.uruu{r}āzōiš* 110  
 o. *uxšīiaṭ.uruuara āzōiš* 500  
 r. [uxšīiaṭ.uruuara] [āzōiš] 4161

- uxšiiiaṭ.uruuarā āzōiš* 20  
*uxšaiiaṭ.uruuarā āzōiš* 230; 2007; 5102C  
*uxšaiiaṭ.uruuarā āzūš* 5102\*
- 6 *daēuuō.dātahe* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040C; 5020 5102  
 p. *dāuuō.dātahe* 20  
 op. *dīuuō.dātahe* 100  
 o. *daēuuō.dātahe* 110 120 230; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*daēuuō.dātahe*] 4161  
 r. [*da*][*r*]uuō.dātahe 4210  
*daēuuō.dātō* 4040\* 4060
- 7 *hamōistri* 3C, 110; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010  
 p. *hamōstri* 3\*  
 p. *hamōistra* 5 15 29; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *hamoistri* 500  
 pr. [*hamōistra*] 4161  
*hamōistrā* 20  
*haomō.ustre* 100  
*haomō.stir* 120  
*haomōistri* 4200 4210 4240 4250  
 op. *humō.īstri* 230  
*h*[*r*]m{*ō*}[*is*][*3*] 2005
- 8 *auuajhā* 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 4000 4010 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 op. *aiījhā* 100  
 o. *auuaijā* 3, 110 230; 2007 2010  
 r. [*auuajhā*] 4161  
*auuajhā* 120; 500; 4060  
 p. *auuajhā* 20  
 lac. 2005
- 9 *mūš* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *mūš* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *muš* 100  
 pr. {*mūš*} 2005  
 pr. [*mūš*] 4161  
 r. [*r*]{*ū*}[*š*] 4210
- 10 *auuajhā* 3 5 15 29; 400 451; 682; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 opr. a{*ū*}[*ijhā*] 100  
 o. *auuaijā* 110 230; 2007 2010  
 r. *auua*{*j*}[*hā*] 410  
 r. {*auuajhā*} 2005  
 r. [*auuajhā*] 4161  
*auuajhā* 120; 4060, 4200 4210 4240 4250  
 p. *auuajhā* 20  
*auuajhāi* 500 510
- 11 *pairikaiiā* 5 15 29, 110; 400 410 451, 510; 682C; 2010; 4060; 5020 5102C  
 p. *pairikaiiā* 5102\*  
 op. *pairi.kaiāe* 100  
 op. *paira.kaiiāi* 120  
 o. *pairi.kaiiāi* 3 20, 230; 4000 4040  
 r. *pairika*[*i*][*ai*] 4010  
 r. [*pairikaiiāi*] 4161  
*pairikaiiā* 500  
*pairikaiiā* 682\*  
 op. *paira.kaiiā* 4200  
 o. *pairi.kaiiā* 2007; 4210 4240 4250  
 {*pairi*}[*6*] 2005
- 12 *paitištātaiaeca* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682C; 2007 2010; 4000 4010 4040  
 op. *paete.stātaieca* 100  
 op. *paitastā.taiaeca* 120  
 op. *paitistātaiaeca* 4240  
 o. *paiti.stātaiaeca* 230  
 o. *paitištātaiaeca* 4200 4250C  
 or. *paitiš*[*r*]{*ā*}[*taiaeca*] 4210  
 r. {*p*}[*r*]{*i*}[*štāta*][*6*] 2005  
 r. [*paitištātaiaeca*] 4161
- paitištātaiaeca* 682\*  
*paitištātaieca* 4060; 5102  
*paitištātaieca* 5020  
 o. *paitištātaieca* 4250\*
- 13 *paitiscaptaiaieca* 3 5; 2010; 4000 4060; 5020  
 p. *paitiscaptaiaieca* 2007  
 op. *paiti.scaptaiaieca* 410 451C\*  
 o. *paiti.scaptaiaieca* 15 20 29; 400C, 500C 510; 4040; 5102  
 or. [*paiti.scaptaiaieca*] 4161  
 r. *paitiscapt*{*aiiāe*}[*ca*] 4010  
*paiti.š*[*3*]{*taiaica*] 100C  
*paitistaptaiaieca* 110  
 op. *paiti.štapatāiaieca* 230\*  
 op. *paiti.štapatāiaieca* 230C  
 op. *paitistapatāiaieca* 4200 4240 4250  
 opr. *paitistapatāiaieca*[*r*] 4210  
 o. *paiti.staptaiaieca* 682  
*paiti.spaptaiaieca* 400\*  
*paiti.scaptaiaieca* 451\*  
*paiti.scaptaiaieca* 500\*  
 {*paiti*}[*5*]{*aiiāe*}[*ca*] 2005  
 om. 100\* 120
- 14 *paititarātaieca* 3 15, 110; 400 410 451, 500; 2010; 4000  
 op. *paite.tarātaieca* 100  
 o. *paiti.tarātaieca* 5 20 29; 510; 682; 2007; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 o. *paiti.tarā.taiaieca* 120  
 o. *paiti.tarātaieca* 4200 4210 4250  
 or. {*paiti.tar*}[*6*][*ēca*] 2005  
 or. [*paiti.tarātaieca*] 4161  
*paitistarātaieca* 4240  
 op. *paiti.strataiaieca* 230
- 15 *paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 2010; 4000 4040 4060; 5020 5102  
 p. *paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 3 29  
 p. *paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 2007  
 o. *paiti.iaogəṭ.tbaešahiiaica* 400 410 451  
 o. *paiti.yaogəṭ.tbaešahiiaica* 510  
 r. *paitiiaogəṭ.t*[*baeša*][*hiiaica*] 4010  
 r. [*paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica*] 4161  
*paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 5  
*paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 15  
 p. *paitiiaogəṭ.tbišaiieca* 20  
*paiti.aoyiṭ.dabaešaiieca* 4240  
 op. *paete.ugaṭ.dabišaiieca* 100  
*paitiiaogəṭ.tbaešahiiaica* 110  
 o. *paiti.iaogəṭ.tbaešahiiaica* 682  
*paiti.aogəṭ.tbaešahiiaica* 4250  
 p. *paiti.aogəṭ.bišaiieca* 120  
 op. *paiti.aoyiṭbišaiieca* 4200  
*paiti.aoyiṭ.tbaešahiiaica* 230  
*paitiiaogəṭ.tbaešahiieca* 500  
 [3]{*tiaog*}[2]{*tbaeš*}[8] 2005  
 om. 4210
- 16 *ašəmaoṭyaheca* 15; 451C; 2010; 4000 4040 4060; 5020  
 p. *ašəmaoṭyaheca* 3 5 29; 451\*; 2007; 4010; 5102  
 p. *ašəmaoṭyaheca* 4200  
 p. *asmōyaheca* 4210  
 pr. *ašəmo*{*y*}[*yaheca*] 2005  
 op. *ašəmaoṭyaheca* 4250  
 o. *ašəmaoṭyaheca* 110 230; 400 410, 500 510; 682; 4240  
 r. [*ašəmaoṭyaheca*] 4161  
*ašəmoṭyahe* 20  
*ašəmo*[*r*][*yaheca*] 100  
*ašəmaoṭyaheca* 120
- 17 *anašəonō* 5 15 20 29; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *anašəonō* 2007  
 op. *anašəonō* 100  
 o. *anašəonō* 3; 4200  
 o. *anašəonō* 110; 400, 500 510; 682  
 o. *ana.āšəonō* 120 230



- o. *anašaonō* 410 451; 4240 4250  
r. [*anašaonō*] 4161  
r. [2]*ašaonō* 4210
- 18 *sāstraheca* 3 5 15 20 29, 110; 510; 2005 2007; 4000 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *šāstraheca* 100  
p. *šāstraheca* 120  
p. *sāstraheca* 230  
r. *sāstrahec{a}* 2010  
r. *s[āst]raheca* 4010  
r. [*sāstraheca*] 4161  
*sāstrahe* 400 410 451; 682  
*sāstrahea* 500
- 19 *pouru.mahrkahe* 3 5 15 29, 110; 400 410 451; 2007; 4000 4040 4060, 4240; 5020  
p. *pōuru.mahrkahe* 20; 2005 2010; 4200 4250; 5102  
p. *paoru.mahrkahe* 120  
p. *pōuru.mahrakahi* 230  
p. *pouru.mahrakahi* 500C  
pr. *pōu[r]u.maharakahi* 100  
pr. [*pōuru.mahrkahe*] 4161  
pr. *pōuru.mahrka[r]e* 4210  
*pour.mahrkahe* 510  
*pouru.mahrkahē* 682  
*pouru.mahrkōahe* 4010  
om. 500\*
- 20 *paitišātāe* 3 15 20 29, 110; 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4210 4250; 5020 5102  
p. *paeteštātē* 100  
p. *paitistātē* 230\*  
p. *paitistātē* 230C  
p. *paitišātāe* 400; 682; 4200 4240
- o. *paitiš.tātāe* 5  
r. [*paitišātāe*] 4161  
*paitistātē* 120
- 21 *daēuuuahaeca* 3 5 15 20 29, 110; 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4040; 5020 5102  
op. *dīuaheca* 100  
o. *daeuuaheca* 120 230; 400 410; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. [*dae*]uuahaeca 4010  
r. [*daēuuuahaeca*] 4161  
*dauuaheca* 500  
*daēuuuaha* 4060
- 22 *ṭbaēšayhō* 3 5 15 20 29; 410 451; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
op. *ṭbaesayhō* 230  
o. *ṭbaēšayhō* 110 120; 400; 682; 4200 4240 4250  
o. *ṭbaēšayhō* 500 510  
r. [*ṭbaēšayhō*] 4161  
r. *ṭba[r]ṣayhō* 4210  
{*d*}*abišayhō* 100
- 23 *mašūieheca* 500 510  
op. *mašūiaheca* 230; 4200 4210 4240 4250  
op. *mašūiaheca* 682  
op. *mašāheca* 100  
o. *mašūieheca* 3 5 15 29, 110; 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
o. *mašūieheca* 20; 400 410 451; 2007  
or. *mašūiehe{ca}* 2005  
or. *mašūiehec[r]* 4040  
or. [*mašūieheca*] 4161  
*mašūiaeca* 120

## Y 68.9

*surunuiiā*<sup>1</sup> *nō*<sup>2</sup> *yasnəm*<sup>3</sup> *ahurāne*<sup>4</sup> *ahurahe*<sup>5</sup> *xšnuiiā*<sup>6</sup> *nō*<sup>6</sup> *yasnəm*<sup>7</sup> *ahurāne*<sup>8</sup> *ahurahe*<sup>9</sup>  
*upa*<sup>10</sup> *nō*<sup>10</sup> *yasnəm*<sup>11</sup> *āhīša*<sup>12</sup> *āca*<sup>13</sup> *nō*<sup>13</sup> *jamiā*<sup>14</sup> *aš.yeštica*<sup>15</sup> *huiieštica*<sup>16</sup> *+hufrabərətica*<sup>17</sup>  
*zaōθranqəm*<sup>18</sup>

- 1 *surunuiiā* 3 29; 2007 2010; 4200 4250  
p. *surunāiā* 20  
p. *srunuiiā* 510\*; 4000  
r. *suru[nu]iā* 4010  
r. [*surunuiiā*] 4161  
*surunuiiā* 5 15, 110; 400 410 451; 682; 4040 4060, 4210 4240; 5102  
p. *srunuiiā* 230; 510C  
p. *srunāiā* 500  
p. *surunuiā* 5020  
pr. *sr[unuiā]* 2005  
op. *šurunuiā* 100  
op. *šurunaiā* 120
- 2 *nō* 3 5 15 20, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. [*nō*] 4000 4161  
*yō* 29  
[*r*]{*ō*} 2005
- 3 *yasnəm* 3 5 15 20 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4240; 5020 5102  
op. *yāšnəm* 100  
o. *yāšnəm* 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4250  
r. [*y*]asnəm 4000  
r. [*yasnəm*] 4161  
r. *y[r]{s}nəm* 4210
- 4 *ahurāne* 3 5 15, 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4240 4250; 5020 5102  
p. *ahurune* 29  
pr. [*ahurāne*] 4161  
*ahurāni* 20, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4040, 4200 4210  
*ahurāqne* 100
- 5 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *ah[ura]he* 2005  
r. [*ahurahe*] 4161
- 6 *xšnuiiā nō* 3 15, 110 120; 400 410 451; 682; 4040 4060, 4250  
p. *xšnuiiā nō* 20C  
p. *xšnaoiā nō* 230  
o. *xšnuiiā nō* 5; 4010, 4240; 5020  
o. *xšnuiā nō* 100  
o. *xšnuiiā nō* 500  
o. *xšnuiiā nō* 510  
r. *xšnuiiā [nō]* 4000  
r. [*xšnuiiā*] [*nō*] 4161  
*xšniā nō* 29  
o. *xšniā nō* 5102  
*xš[2]iā nō* 2005  
*xšnuiiā nō* 2007  
*xšuiā nō* 2010  
om. 20\*; 4200 4210



- 7 *yasnəm* 3 5 15 20C 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 o. *yasnəm* 100\* 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 r. [y]asnəm 100C  
 r. [ya]snəm 4000  
 r. [yasnəm] 4161  
 om. 20\*; 4200 4210
- 8 *ahurāne* 3 5 15 20C 29, 120 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ahur{ā}ne* 100  
 r. [ahurāne] 4161  
*ahurāni* 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4040  
 om. 20\*; 4200 4210
- 9 *ahurahe* 3 5 15 20C 29, 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ahurahi* 110  
 r. [ahurahe] 4161  
 om. 20\*; 4200 4210
- 10 *upa nō* 5, 120; 400 410C 451; 682; 2005; 4000 4010 4040  
 p. *upī nō* 5020  
 op. *āpanō* 5102  
 o. *upanō* 3 15 20 29, 110; 410\*, 510; 2007 2010; 4060, 4200 4210 4240 4250  
 r. [upanō] 4161  
*apunō* 100  
*apanō* 230  
*upa* 500
- 11 *yasnəm* 3 5 15 20 29, 110; 2005 2007\* 2010; 4010 4040 4060, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *yasinəm* 2007C  
 op. *yasnəm* 100  
 o. *yasnəm* 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4250  
 r. [yasnəm] 4000  
 r. [yasnəm] 4161
- 12 *āhiša* 5 15; 500; 2005 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *āhiša* 510  
 p. *āhūša* 4000 4010  
 o. *ā.hiša* 3 20 29  
 or. [ā.hiša] 4161  
*āhiš* 100; 400 410 451; 682; 4250  
*āhuriš* 110  
*āhuiš* 120; 4200 4240  
 o. *āhuiš* 230  
 r. [r]huiš 4210
- 13 *āca nō* 5, 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020  
 op. *ācinō* 29  
 o. *ācanō* 3 15 20, 110 120; 4200 4210 4240 4250; 5102  
 or. {ā}canō 100  
 or. [ācanō] 4161  
 r. *āc{a} nō* 682  
*nō* 2007\*
- 14 *jamiūā* 3; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060  
*jamiūāt* 5 20 29; 4000; 5020 5102  
 r. *ja{m}iūāt* 2005  
 r. [jamiūāt] 4161  
*jamiūāt* 15  
*jamiūāt auuaṇhe* 110 230; 4200 4210 4240 4250  
 p. *zamiūāt auuaṇhe* 120  
 o. *jamiūāt auuaṇhe* 100  
*jamiūā auuaṇhe* 400 410 451C; 682  
 p. *jamiūā auuahe* 451\*
- 15 *aš.yeštica* 5 15 20; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4040; 5020  
 p. *aš.yaeštica* 682  
 op. *aš.yeštaca* 3  
 o. *aš.yeštica* 510  
 o. *aš.yeštica* 4060  
 r. [aš.yeštica] 4161  
*aš.yaštica* 4010  
 p. *aš.yištica* 29  
 op. *ašīastaca* 100  
 op. *ašīiastica* 4200 4240 4250  
 op. *ašīiaštaca* 5102  
 o. *ašīiastica* 4210  
*ašaheastica* 110  
*ašauuaṇyastica* 120  
*ašauuaštica* 230  
*aštīeštica* 500  
*aš[yāšt]tica* 4000
- 16 *huiieštica* 5 15; 400 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060  
 p. *huiieštaca* 3 29C\*  
 p. *huiiestica* 4200 4210 4250  
 p. *huiiešteca* 5020  
 or. *huy{ešt}ica* 500  
 r. [huiieštica] 4161  
*huii[r]štaca* 20  
*huiieštāš* 29\*  
*huiiaštica* 410  
 p. *huiiastica* 110; 4240  
 p. *huiiaštaica* 230  
 p. *huiiaštica* 682  
 p. *huiiaštaca* 5102  
 op. *huiiaštaca* 100  
*huiiaštaheca* 120
- 17 <sup>+</sup>*hufraḅarətica*  
 p. *hufraḅarətica* 3 5 15C 20, 120; 400\*, 500 510; 682; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020  
 p. *hufriḅarətaca* 29  
 p. *hufraḅarətaica* 230  
 p. *hufraḅarətaca* 2007 2010; 5102  
 pr. *h[r]fraḅarət{c}a* 2005  
 pr. {hufra}ḅarətica 4060  
 pr. [hufraḅarətaca] 4161  
 pr. *hufraḅarət{c}[r]* 4210  
 op. *hu.fraḅarətaca* 100  
 op. *hufra.ḅarətica* 110; 4200  
 op. *hufraḅarət{c}a* 410\*  
 o. *hufraḅarəti.ca* 410C 451  
*hubarətica* 15\*  
*hufraḅarətica* 400C
- 18 *zaōθranqm* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *zōθranqm* 20  
 pr. [zōθra]nqm 4000  
 o. *zaōθranqm* 100; 500 510  
 o. *zaōθra.nqm* 110  
 o. *zaōθranqm* 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 o. *zaōθranqm* 4200 4210  
 r. [zaōθranqm] 4161

## Y 68.10

*yō*<sup>1</sup> *vō*<sup>2</sup> *āpō*<sup>3</sup> *vaṇ*<sup>4</sup> *hiš*<sup>4</sup> *yazāite*<sup>5</sup> *ahurānīš*<sup>6</sup> *ahurahe*<sup>7</sup>

*vahištābiū*<sup>8</sup> *zaōθrābiū*<sup>9</sup> *sraēštābiū*<sup>10</sup> *zaōθrābiū*<sup>11</sup> *dahmō.pairi.aṇharštābiū*<sup>12</sup> *zaōθrābiū*<sup>13</sup>

- 1 *yō* 3 5 15 20 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4210 4240  
 r. *y{ō}* 4040  
 r. [*yō*] 4161
- 2 *vō* 3 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *v{ō}* 4060  
 r. [*vō*] 4161  
*v{o}* 15
- 3 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010; 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ā[pō]* 4000  
 r. [*āpō*] 4161  
 om. 500 510  
 lac. 4040
- 4 *vay<sup>h</sup>hiš* 29  
 o. *vayhuiš* 100 120 230; 4200 4210 4250  
 o. *vayuhiš* 4240  
 or. [*vay{u}hiš*] 4000  
 r. [*vay<sup>h</sup>hiš*] 4161  
*vayhiš* 3 15 20; 400 410 451; 682; 2007 2010; 5020 5102  
 p. *vayhūš* 4010  
 r. {*vay*}*hiš* 4060  
*vayhš* 5  
*vayhušiš* 110  
*vayhāuš* 500 510  
*va[r]hiš* 2005  
 lac. 4040
- 5 *yazāite* 4200  
 o. *yazāite* 100  
 r. [*yazāite*] 4161  
 r. *ya[r]{ā}ite* 4210  
 r. [6]{*e*} 4040  
*yazāiti* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 451; 682; 2007 2010; 4000 4010 4060, 4250; 5020 5102  
 o. *yazāiti* 230; 410, 500 510; 4240  
 r. *yazā{i}ti* 2005
- 6 *ahurāniš* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020  
 p. *ahurānāš* 20  
 o. *ahurā.niš* 5102  
 r. [*ahurāniš*] 4161
- 7 *ahurahe* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ahurah{e}* 3  
 r. [3]*rahe* 20  
 r. *ahura[he]* 4000  
 r. [*ahurahe*] 4161
- 8 *vahištābiū* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahestābiū* 120  
 p. *vahestābiū* 230  
 op. *vahestābiū* 100  
 op. *vahe.stābiū* 110  
 r. *vahištā{b}[2]{ō}* 3  
 r. {*vahištābiū*} 2005  
 r. [*vahištābiū*] 4000 4161  
 r. *va[g]* 4040  
 r. *vahišt[r]biū* 4210
- 9 *zaoθrābiū* 3 5 15 29; 2007; 4010 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 p. *zōθrābiū* 20  
 o. *zaoθrābiū* 100  
 o. *zaoθrābiū* 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 r. {*zaoθrābiū*}[*r*] 2005  
 r. [*zaoθrābiū*] 4000 4161  
 r. [2]{*ō*}*θrābiū* 4040  
*zaoθrābiū* 120  
 abbr. 2010
- 10 *sraeštābiū* 5 15C\* 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010 4040 4060; 5020 5102  
 o. *sraeštābiū* 682; 4200 4210 4240 4250  
 r. *sraē[3]biū* 3  
 r. [*s*]*sraešt[ābiū]* 4000  
 r. [*sraeštābiū*] 4161  
 [r]{*r*}[g] 20  
*sraheštābiū* 230  
 p. *šarahestābiū* 110  
 op. *šarahe.stābiū* 120  
 o. *šraheštābiū* 100  
 [6]{*ābiū*} 2005  
 om. 15\*  
 abbr. 2010
- 11 *zaoθrābiū* 5 15C\* 20C 29; 2007 2010; 4010 4060, 4200; 5102  
 p. *zaoθrābiū* 5020  
 o. *zaoθrābiū* 100  
 o. *zaoθrābiū* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 r. *za[7]{ō}* 3  
 r. {*zaoθrābiū*} 2005  
 r. [*zaoθrābiū*] 4000 4161  
 r. *zaoθrābiū[r]* 4040  
 r. *zaoθr{ābiū}* 4210  
 om. 15\* 20\*
- 12 *dahmō.pairi.ayharštābiū* 400 410 451  
 p. *dahmō.pairi.ayharštābiū* 29  
 p. *dahmō.pairi.ayhrštābiū* 5102  
 pr. *dahmō.pairi.ayrštā[4]* 20  
 pr. [*dahmō.pairi.ay*]*aršt[ābiū]* 4000  
 pr. [*dahmō.pairi.ayharštābiū*] 4161  
*dahmō.pairiayharštābiū* 5; 2007; 5020  
 p. *da{η}ō.pairayharštābiū* 3C  
 pr. *dahmō.pairayharšt[4]ō* 4060  
 op. *dahmō.pairayha.harštābiū* 230  
 op. *damō.pairayharštābiū* 500  
 op. *damō.pairayhrštābiū* 510  
 o. *damō.pairiayharštābiū* 4010  
*dahmō.pairiayharštābiū* 15  
*dahmō.pairiŋga.harštābiū* 4240  
 p. *dahmō.pairəŋg.hrštābiū* 110  
 p. *dahmō.pairəŋg.hrštābiū* 120  
 p. *dahmō.pairiŋg.harštābiū* 4200 4250  
 pr. *dahmō.pa[r]{i}ŋg.harštābiū* 100  
 pr. {*dahmō.pairiŋg.har*}*štābiū* 4210  
*dahmō.pairi.ayharštābiū* 682  
 {*dahmō.pai*}[7]{*štābiū*} 2005  
 [12]{*h*}*arštābiū* 4040  
 om. 3\*; 2010
- 13 *zaoθrābiū* 3C 5 15 29; 2007; 4010 4040 4060, 4200 4210; 5020 5102  
 o. *zaoθrābiū* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 or. {*zao*}*θrā{b}iū* 100  
 r. [*r*]{*aoθrābiū*} 2005  
 r. [*zaoθrābiū*] 4000 4161  
 om. 3\*; 2010  
 lac. 20

## Y 68.11

*ahmāi*<sup>1</sup> *raēšca*<sup>2</sup> *x<sup>v</sup>arənasca*<sup>3</sup> *ahmāi*<sup>4</sup> *tanuuō*<sup>5</sup> *druuatātəm*<sup>6</sup>  
*ahmāi*<sup>7</sup> *tanuuō*<sup>8</sup> *vazduuarə*<sup>9</sup> *ahmāi*<sup>10</sup> *tanuuō*<sup>11</sup> *vərəθrəm*<sup>12</sup>  
*ahmāi*<sup>13</sup> *ištīm*<sup>14</sup> *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm*<sup>15</sup> *ahmāi*<sup>16</sup> *āsnaqmciť*<sup>17</sup> *frazaiñtīm*<sup>18</sup>  
*ahmāi*<sup>19</sup> *darəγqm*<sup>20</sup> *darəγō.jītīm*<sup>21</sup>  
*ahmāi*<sup>22</sup> *vahištəm*<sup>23</sup> *ahūm*<sup>24</sup> *ašaōnqm*<sup>25</sup> *raōcañhəm*<sup>26</sup> *vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm*<sup>27</sup>

- 1 *ahmāi* 3 15 29, 230; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5102  
 p. *ahmā* 100; 4200 4210  
 p. *ahamāi* 120  
 op. *añā* 4240  
 o. *añāi* 5; 500 510; 4250; 5020  
 r. {*ahmāi*} 2005  
 r. [*ahmāi*] 4000 4161  
 [4]{i} 20  
*ahāi* 110
- 2 *raēšca* 3 5 15 20 29; 400 451; 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4060; 5020 5102  
 op. *rašca* 100 230  
 op. *risca* 110  
 op. *rasca* 120; 4200 4210  
 op. *raesca* 4240 4250  
 o. *raēšca* 410  
 r. [*raēšca*] 4000 4161  
 [5]a 2005  
 lac. 4040
- 3 *x<sup>v</sup>arənasca* 3 5 15; 400, 500 510; 2007 2010; 4010; 5020  
 p. *šarənasca* 110; 410 451; 4200 4210 4240 4250  
 p. *x<sup>v</sup>arənašca* 230  
 r. *x<sup>v</sup>arə*[5] 2005  
 r. *x<sup>v</sup>arə*[*nasca*] 4000  
 r. *x<sup>v</sup>*[8] 4060  
*šurənašca* 100  
 [2]{rə}*nasca* 4040  
 abbr. 20 29, 120; 682; 4161; 5102
- 4 *ahmāi* 15, 230; 400 410 451; 2007  
 o. *añāi* 500 510  
 r. [*ahmāi*] 4000  
 non leg. 2005  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *tanuuō* 15; 400 410 451, 500 510; 2007  
 p. *tanauuō* 230  
 [tanu] 4000  
 non leg. 2005  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 6 *druuatātəm* 15C\*, 230; 400 410 451, 510C; 2007  
 r. *druua*[2]təm 2005  
 r. [*druuatātəm*] 4000  
*druuatātəm* 15\*  
*druuad*{*ruu*}[2]ātəm 500  
*druuatqm* 510\*  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *ahmāi* 15, 230; 400 410 451; 2007  
 o. *añāi* 500 510  
 r. *ahm*{*āi*} 2005  
 r. *ahm*[*āi*] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 8 *tanuuō* 15; 400 410 451, 500 510; 2007  
 p. *tanauuō* 230  
 r. *tan*{*uuō*} 2005  
 [tanu] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 9 *vazduuarə* 15; 400 410 451, 500 510; 2007  
 r. *vaz*{*dūu*}*arə* 2005  
 +*vazduuarəm*  
 p. *vəzdauuarəm* 230  
 r. [*vazduuarəm*] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *ahmāi* 15; 400 410 451; 2007  
 o. *añāi* 500 510  
 or. *añ*{*āi*}[i] 2005  
 r. [*ahmāi*] 4000  
*ahmāi ahmāi* 230  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 11 *tanuuō* 15; 400 410 451, 500 510; 2005 2007C  
*tauuō* 230  
*tanuuō vazduuarə* 2007\*  
 [tanu] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *vərəθrəm* 15; 400 410 451, 500 510; 2007  
 p. *vərəθrīm* 230  
 r. *vərəθ*[rəm] 4000  
*vərəθre* 2005  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *ahmāi* 15, 230; 400 451; 2005  
 p. *ahmā* 410  
 o. *añāi* 500 510; 2007  
 r. [*ahmāi*] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *ištīm* 15, 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007  
 r. [ištīm] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 15  
 p. *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 500  
 p. *paouruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 510  
 p. *puruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 2007  
 op. *pōurus.x<sup>v</sup>āθrəm* 230  
 op. *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 410 451  
 o. *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm* 400  
*pouru.x<sup>v</sup>āθrəm* 2005  
 [pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm] 4000  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 *ahmāi* 15, 230; 400 410 451; 2007; 4000

- o. *aṇāi* 500 510  
or. *a{ṇ}āi* 2005  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *āsnqmcit̥* 4000  
o. *āsnq̄m.cit̥* 230; 400 410 451  
o. *āsnq̄m.cit̥* 510; 2005 2007  
r. *ā{s}nq̄mciṭ* 500  
*āsnq̄mciṭ* 15  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *frazaiṭīm* 15; 400 410 451; 2005; 4000  
p. *frazaiṭīm* 500 510; 2007  
*frazit̥īm* 230\*  
*frazīm.tīm* 230C  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *ahmāi* 15, 230; 400 410 451; 2007; 4000  
o. *aṇāi* 500 510  
or. *aṇ{ā}i* 2005  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *darəyqm̄* 15; 510; 4000  
p. *darəyqm̄* 500  
p. *drəyqm̄* 2007  
o. *darəyqm̄* 400 410 451  
*darəyqm̄* 230  
*darə{y}əm* 2005  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *darəyōjūtīm* 15; 400, 510; 2005; 4000  
p. *drəyōjūtīm* 2007  
op. *darəyōjaitīm* 500C  
o. *darəyōjūtīm* 410 451  
*darəyōjūtīm* 230  
*darəyōjaiti* 500\*  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 *ahmāi* 15, 230; 400 410 451; 2005 2007; 4000  
o. *aṇāi* 500 510  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 23 *vahištām* 15; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000  
p. *vaheštām* 230  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 24 *ahūm* 230; 400 410 451; 4000  
p. *ahīm* 15; 2007  
pr. *[r]hīm* 2005  
*ahū* 500 510  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 25 *ašaonq̄m* 15; 4000  
p. *ašonq̄m* 2007  
o. *ašaonq̄m* 230C  
o. *ašaonq̄m* 400 410 451  
o. *ašaonq̄m* 500 510  
r. *ašaon{q}m* 2005  
*ašaonq̄m* 230\*  
abbr. 3 5 20 29, 100 110 120; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 26 *raōcaṇhəm* 3 15; 2007; 4000  
o. *raocanḥəm* 110 120 230; 400 410 451, 510  
r. *raōca{ṇh}əm* 2005  
*racanḥəm* 500  
abbr. 5 20 29, 100; 682; 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 27 *vispō.xʷāθrəm* 3 5 15 20 29, 230; 400, 500C 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060; 5102  
p. *vispō.xāθrəm* 110 120; 410 451; 682; 4200 4240 4250  
op. *vispōxāθrəm* 100  
r. *[vispō.xʷāθrəm]* 4161  
*vispō.xʷāθrəm* 500\*  
abbr. *xʷāθrəm* 4040  
{v}[r]spō.xāθrəm 4210  
*vispō.xʷāθrəm* 5020

## Y 68.12

*dāiia*<sup>1</sup> *+vaṇʰhīs*<sup>2</sup> *āpō*<sup>3</sup> *māuuaiiaca*<sup>4</sup> *zaōθre*<sup>5</sup> *yazəmnāi*<sup>6</sup>  
*ahmākəmca*<sup>7</sup> *mazdaiiasnanq̄m*<sup>8</sup> *frāiiazəmnānq̄m*<sup>9</sup>  
*+hasq̄mca*<sup>10</sup> *hāuuīštanq̄mca*<sup>11</sup> *aēθrapaitinq̄mca*<sup>12</sup> *aēθriianq̄mca*<sup>13</sup>  
*narq̄mca*<sup>14</sup> *nāirinq̄mca*<sup>15</sup> *apərənāiūkanq̄mca*<sup>16</sup> *kainikanq̄mca*<sup>17</sup> *vāstriiāuuarəzanq̄mca*<sup>18</sup>

- 1 *dāiia* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
p. *dāiiaθa* 20  
o. *dāiia* 100  
r. *dā{ia}ta* 500  
r. *dāi{a}ta* 2005  
r. *[dāiia]* 4161
- 2 *+vaṇʰhīs*  
p. *vaṇʰhūs* 4010  
op. *vaṇuhūs* 110  
o. *vaṇuhīs* 3, 120; 2010C; 4200 4210 4240 4250  
o. *vaṇuhūs* 230  
r. *vaṇʰh{ī}[r]* 4040  
r. *[vaṇʰhīs]* 4161  
*vaṇhīs* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2010\*; 5020 5102  
p. *vaṇhūs* 4000  
r. *vaṇhī[r]* 20  
*vaṇhūhīs* 100  
*vaṇhūs* 2007  
v[5] 4060
- 3 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
r. *[āpō]* 4161  
*āpō vaṇhūs* 500  
lac. 4040
- 4 *māuuaiiaca* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682C; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *māuuaiaca* 230  
op. *māuuaiaca* 100  
r. *[i]{ā}uuaiiaca* 4040  
r. *[māuuaiiaca]* 4161  
*māuuaiiata* 120

- māuuaiiatca* 682\*  
*māuuaca* 4210
- 5 *zāōθre* 3 5 15; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
op. *zaoθrae* 100  
o. *zaoθre* 110 120; 400 410C 451, 500 510; 4200 4210 4240 4250  
r. [i]aōθre 2005  
r. za{ō}θre 2010  
r. [zaoθre] 4161  
*zōtrə* 20  
*zāōθra* 29  
o. *zaoθra* 230; 410\*  
*zaoθrahe* 682
- 6 *yazəmnāi* 3 5 15 29, 110; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
p. *yizimnāi* 20  
p. *yazmanāi* 120  
p. *yazamanāi* 230  
p. *yazimnāi* 2007  
op. *yazamanāe* 100  
op. *yazamnāi* 500 510\*  
o. *yazəmnāi* 400 410 451, 510C; 682; 4210 4240  
r. ya{z}əmnāi 2005  
r. ya[6] 4060  
r. [yazəmnāi] 4161
- 7 *ahmākəmcā* 3 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2005 2007; 4000 4010 4060, 4250; 5102  
o. *aṅākəmcā* 5; 510; 2010; 5020  
o. *ahmākəmcā* 100  
or. *aṅā{kəmc}a* 500  
r. *ahm{ākəmc}[i]* 4040  
*ahmākəmcā* 4200 4210  
o. *ahmākəmcā* 230  
o. *aṅākəmcā* 4240  
r. [ahmākəmcā] 4161
- 8 *mazdaīiasnanəqm* 3 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. *mazdaīiasnanəqm* 5  
op. *mazdaīiasnənəqm* 100  
o. *mazdaīiasnanəqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
r. {mazda}īiasnanəqm 4040  
r. [mazda]īiasnanəqm 4161C  
[mazda] 4161\*
- 9 *frāiiazəmnənəqm* 3 5 15 29; 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4161C  
p. *frāiiazmnənəqm* 4161\*  
p. *frāiiazəmnənəqm* 5020  
p. *frāiiazəmnənəqm* 5102  
op. *frāiia.zəmnənənəqm* 110 120  
op. *frāiiazəmnənənəqm* 230  
op. *frāiiazəmnənənəqm* 4200  
op. *frāiiazəmnənənəqm* 4210 4250  
o. *frā.yazəmnənənəqm* 20  
o. *frāiiazəmnənənəqm* 400 410 451; 682  
r. *frāiiazəmnənənəqm*{m} 2005  
r. *frāiiazəmn[2]nəqm* 2010  
*frāiiazəmnə.nəqm* 100  
*f{r}[9]nəqm* 4060  
*frāiiazəmnənənəqm* 4240
- 10 <sup>+</sup>*hašəqmca*  
op. *hišəqmca* 20 29  
op. *hišəqmca* 400 410 451  
o. *hašəqmca* 3; 500 510  
o. *hašəqmca* 5 15; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *hašəqmca* 100  
o. *hašəqmca* 110C 120; 4200 4210 4240 4250  
*haišəqmca* 230  
*hušəqmca* 682  
om. 110\*; 2007
- 11 *hāuuīštanəqmca* 5 15 20 29; 510; 2007; 4000 4010 4040 4060 4161  
p. *hāuuāštanəqmca* 3  
pr. *hāuuāštan{q}mca* 2010C  
op. *hāuāstanəqmca* 100  
op. *hāuuāsta.nəqmca* 120  
op. *hāuuīštinəqmca* 400 410 451  
op. *hāuuāštinəqmca* 4240  
o. *hāuuīštanəqmca* 230  
o. *hāuuīštanəqmca* 682; 4200 4210 4250  
r. *hā{uu}īštinəqmca*{a} 500  
*hāuuīšticəqmca* 110C  
*hāuuīštanəqm* 2005; 5020  
*hāuuatan{q}mca* 2010\*  
*hāuuaiiāštanəqmca* 5102  
om. 110\*
- 12 *aeθrapaitinəqmca* 3 5 15 20C; 500 510; 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *aeθrapaitinəqmca* 20\*  
op. *aiθra.paitinəqmca* 110C  
op. *aiθra.paitinəqmca* 120  
op. *aiθra.paitinəqmca* 2007C  
o. *aeθra.paitinəqmca* 29; 4010  
o. *aeθra.paitinəqmca* 400 410 451; 682  
o. *aeθra.paiti.nəqmca* 4200  
o. *aeθra.paitinəqmca* 4210 4240 4250  
or. *aeθra.paitin{q}mca* 230  
r. *aeθr{a}pait[i]nəqmca* 2005  
*aeθra.paitinəqmca* 100  
*aiθra.paitinəqm* 110\*  
*aθra.paitinəqmca* 2007\*
- 13 *aeθriianəqmca* 500 510  
p. *aeθriianəqmca* 3 5 15sec.m. 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *aeθriianəqmca* 20\*  
p. *aeθriianəqmca* 20C  
pr. [2]θriianəqmca 2005  
op. *aiθriianəqmca* 100  
op. *aiθriianəqmca* 230  
op. *aeθriianəqmca* 400 410 451; 682  
op. *aeθriianəqmca* 4200 4210 4250  
op. *aeθriianəqmca* 4240  
o. *aeθriia.nəqmca* 110  
o. *aeθriianəqmca* 120  
om. 15\*
- 14 *narəqmca* 3 5 15 20 29; 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
o. *narəqmca* 100  
o. *narəqmca* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
o. *narəqmca* 230  
r. *narəqm{c}a* 500  
r. [narəqmca] 2005  
r. *narəqmca*{a} 4060
- 15 *nāirinəqmca* 3 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
op. *nāirinəqmca* 100  
op. *nāirinəqmca* 120  
o. *nāirinəqmca* 110; 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250  
o. *nāirinəqmca* 230  
[nā]irinəqmca 2005
- 16 *apəθənāiūkanəqmca* 500  
p. *apəθənāiūkanəqmca* 3 5 15 29; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *apəθənāiūkanəqmca* 20; 2007  
op. *apəθənāiūkanəqmca* 120; 400; 682  
op. *apəθənāiūkanəqmca* 230\*  
op. *apəθənāiūkanəqmca* 230C  
o. *apəθənāiūkanəqmca* 100  
o. *apəθənāiūkanəqmca* 110  
o. *apəθənāiūkanəqmca* 4200 4210 4240 4250  
*apəθənāiūkanəqmca* 410 451  
*apəθənāiūkanəqm* 510

- apə{rə}[12]* 2005
- 17 *kainikanqmca* 5 15 20 29; 510; 2007; 4000 4010C 4060 4161; 5102
- p. *kainikanqmca* 500
  - o. *kainikanqmca* 4200 4210
  - o. *kainikanqm.ca* 4240
  - o. *kaini.kanqmca* 5020
  - r. *ka{i}nikanqmca* 4040
- kainikanqm* 3
- kinakanqm.ca* 100
- kainikanqmca* 110 120
- o. *kainikanqm.ca* 230
  - o. *kainikanqmca* 4250
- kainukanqmca* 400 410 451; 682
- kairikanqmca* 2010
- kaikanqmca* 4010\*
- lac. 2005
- 18 *vāstriūuuarəzanqmca* 5 29; 510; 4000 4010 4040 4161; 5102
- op. *vāstriūūuuarəzanqm.ca* 230\*
  - op. *vāstriūūuuarəzanqm.ca* 230C
  - op. *vāstriūū.vərəzanqmca* 2007
  - o. *vāstriūū.vərəzanqmca* 3 15; 4060
  - o. *vāstriūū.vərəzanqmca* 110
  - o. *vāstriūū.uuarəzanqmca* 120
  - o. *vāstriūūuuarəzanqmca* 400 410 451; 682; 4200 4210 4240 4250
  - o. *vāstriūū.vərəzanqmca* 2010
- vāstruuūūūuuarəzanqmca* 20\*
- vāstriūūūuuarəzanqmca* 20C
- v{ā}striūū.ūuuarəzamanənmca* 100
- vāstraūūuuarəzanqmca* 500
- [13]{*zanqmca*} 2005
- vāstriūūuuarəzanqm* 5020

## Y 68.13

*yōi*<sup>1</sup> *vaŋhaθra*<sup>2</sup> *framaiñiēnte*<sup>3</sup>

*vītarə.qzahīieheca*<sup>4</sup> *paiti*<sup>5</sup> *vītarə.t̥baēšahiieheca*<sup>6</sup> *pairi*<sup>7</sup>

*haēnaiāsca*<sup>8</sup> *vōiynāuiiō*<sup>9</sup> *auruuathaeībīiasca*<sup>10</sup> *parō*<sup>11</sup> *t̥bišaiiañbiū*<sup>12</sup>

*razištahe*<sup>13</sup> *paθō*<sup>14</sup> *aēšəmca*<sup>15</sup> *vaēdəmca*<sup>16</sup> *yō*<sup>17</sup> *asti*<sup>18</sup> *razištō*<sup>19</sup> *ā*<sup>20</sup> *ašāt*<sup>21</sup>

*vahištəmca*<sup>22</sup> *ahūm*<sup>23</sup> *ašāōnqm*<sup>24</sup> *raōcaŋhəm*<sup>25</sup> *vīspō.xvāθrəm*<sup>26</sup>

*yaθā*<sup>27</sup> *ahū*<sup>27</sup> *vairiū*<sup>27</sup> 2 gwptn<sup>1</sup>

- 1 *yōi* 3 5 15 20 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4250; 5020 5102
- o. *yōi* 400 410 451, 500 510; 682; 4240
- yō* 120
- o. *yō* 100
- 2 *vaŋhaθra* 5 20, 100 110 120 230; 410\*, 500 510; 682; 4000; 5020 5102
- p. *vaŋhaθre* 4200 4210 4240 4250
- vaijhaθra* 29; 400 410C 451; 4010 4040 4161
- p. *vaijhaθra* 3; 2007 2010; 4060
- vaŋhe.haθra* 15
- v[7] 2005
- 3 *framaiñiēnte* 29
- p. *framaiñiēnte* 15
  - p. *framaiñiēnte* 4161
  - p. *framaiñiēnte* 5102
- framaiñiēnte* 4000
- p. *framaiñiēnte* 3 5; 400 410 451; 4010C 4040; 5020
  - p. *framaiñiēnte* 500; 4200 4210 4240
  - pr. {*framaiñiē*}[3]{*e*} 2005
- fra.maiñiēnti* 20
- framniēnte* 100
- framaiñiēnti* 110
- p. *framaiñiēnti* 120; 2010; 4060
  - p. *framaiñiēnti* 230\*; 510
  - p. *framaiñiēnti* 230C
  - p. *pramaiñiēnti* 2007
  - p. *framaiñiēnti* 4250
- framaiñiēntē* 682
- framaiñiēntē* 4010\*
- 4 *vītarə.qzahīieheca* 5 15 29; 510; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102
- p. *vītarə.qzahīieheca* 4060
  - op. *vītarə.qzahīieheca* 110
- op. *vītarə.qzahīieheca* 2010C
  - o. *vītarə.qzahīieheca* 3
  - o. *vītarə.qzahīieheca* 400 410 451, 500; 682
- vītarəqm.jahiēca* 100
- <sup>+</sup>*vītarə.qzahīieca*
- p. *vītare.qzahīieca* 2007
- op. *vītare.qzahīieca* 4240 4250
- o. *vītarə.qzahīieca* 120 230; 4200 4210
- [2]{*tarə.*}qz[9] 2005
- vītarəqzaca* 2010\*
- om. 20
- 5 *paiti* 3 5 15 29, 110 120 230; 410C 451, 500C 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- p. *paiti* 100
  - r. *pa{i}t{i}* 2005
- pairi* 410\*; 4060
- om. 20; 400, 500\*
- 6 *vītarə.t̥baēšahiieheca* 3 15 29; 4000 4040 4161; 5020 5102
- o. *vītarə.t̥baēša.hīieheca* 5
  - o. *vītarə.t̥baēšahiieheca* 4210 4240C 4250
  - r. *vītarə.t̥[baēšah]iieheca* 4010C
- vītarə.t̥baēšahiiehicā* 20
- vītarə.šabišihēca* 100
- vītarə.t̥baēšaiiahīieca* 110
- vītarə.t̥baēšahiieca* 2010; 4060
- p. *vītarə.t̥baēšahiieca* 2007
  - op. *vītarə.t̥baēšahiieca* 120
  - o. *vītarə.t̥baēšahiieca* 4200
- <sup>+</sup>*vītarə.t̥baēšahiieca*
- p. *vītarə.t̥baēšahiieca* 410\*
  - op. *vītarə.t̥baēšahiieca* 230
- paitivītarə.t̥baēšahiieca* 400
- vītarə.t̥baēšahiieca*
- p. *vītarə.t̥baēšahiieca* 410C 451

- p. *vitarə.tbaēšhihica* 682  
 op. *vitarə.tbaēšahiaheca* 4240\*  
*varə.tbaēšaheieheca parə.tbišūianbiū* 500\*  
*vitarə.tbaēšaheieheca parə.tbišūianbiū* 500C  
*vitarə.tbaēšahāheca* 510  
 [6]tbaē[10] [3]{r}[r] 2005  
*vitarə.t{baēšah}ūehca* 4010\*
- 7 *pairi* 3 5 15 20 29, 100 110C 120; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *pari* 110\*  
 p. *paira* 230  
 r. *pair{t}* 500  
 om. 2005
- 8 *haēnaiāasca* 3 5 15 29, 110; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *hānēniāasca* 20  
 p. *haēniāasca* 400 410 451, 500 510; 682  
 p. *hīniāasca* 5102  
 op. *hinaiāasca* 100  
 op. *haenaiāasca* 230  
 op. *hainaiāasca* 4240  
 o. *haenaiāasca* 120; 4200 4210  
 r. {haēnai}āasca 2005  
*haenaiāasca* 4250
- 9 *vōiynāuiiō* 5; 400 410 451; 682; 2010; 4000 4040 4161; 5020  
 p. *vōiynāuiiō* 4200  
 op. *vaōiynāuiiō* 15  
 op. *vōi.yanāuiō* 100  
 op. *vōiynāuiiō* 4210 4240 4250  
 o. *vōiynāuiiō* 2007  
 o. *vōiynāuiō* 4060  
 r. {v}ōiynāuiiō 3  
 r. [2]{iynāui}iō 2005  
*vōiynāuiō* 20 29; 510; 5102  
 r. vō[r]{y}nāui{ō} 500  
*vōiynābiū* 110  
*vōi.ganābiū* 120  
*vōi.yanāuiiō* 230  
*vōiynā* 4010
- 10 *auruuaθaēibiāasca* 5, 110; 510; 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *auruuaθaēibiāasca* 15; 400C\* 410 451; 682  
 pr. *au{r}uuaθaēibiāasca* 500  
 r. *auruu{a}θaēibiāasca* 3  
 r. [r]{uruu}[r]{θ}aēibi{a}sca 2005  
 r. [au]ruuaθaēibiāasca 4010  
 †*auruuaθaēibiāascā*  
 p. *auruuaθaēibiāascā* 20  
 op. *aurūaθibiāascā* 100  
*uruuaθaēibiāasca* 29; 2007  
 op. *uruuaθēibiāasca* 230  
 o. *uruuaθaēibiāasca* 120  
*auruuaθaēibiāasca* 400\*
- 11 *parō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *tbišaiianbiū* 15  
 pr. *tbišaiianb[2]ō* 3  
 op. *tbišaiianbiū* 110; 2010  
 op. *tbišaiianabiū* 120  
 op. *tbišūianbiū* 510  
 op. *tbišaiianbiū* 5102  
 o. *tbišaiianbiū* 4200  
 o. *tbišaiianbiū* 4210 4250  
*tbaēšaiianbiū* 29; 2005  
 p. *tbišaiianbiū* 20  
 p. *tbaēšaiianbiū* 400 410 451; 682; 4161  
 op. *tbaēšaiianbiū* 5; 2007; 4010 4040; 5020  
 op. *tbašaiianabiū* 230  
 op. *tbaēšaiianbiū* 4000
- op. *tbaēšaiianbiū* 4240  
*dabišia.biū* 100  
*tbišūianbiū* 500  
*tbaēšūbiū* 4060\*  
*tbaēšaiibū* 4060C
- 13 *razištahe* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *razāstahe* 100\*  
 r. *razištah{e}* 3  
 r. *raz[īštahe]* 4010  
*razištaheca* 110; 4240  
 p. *razastaheca* 120  
 p. *razistaheca* 4200 4210 4250  
 op. *razāstahe.ca* 100C  
 op. *razaštahe.ca* 230  
*raz{a}št[3]* 500
- 14 *paθō* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 r. *paθ{ō}* 4161  
*paθō* 20  
*lac.* 500
- 15 *aēšamca* 3 5 15 20 29, 110; 451C; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *aēšimca* 2007  
 op. *aišam.ca* 100  
 o. *aēšam.ca* 230  
 o. *aēšamca* 400 410, 510; 682  
 o. *aēšamca* 4240  
*ašamca* 120; 4200  
*ašamca* 451\*; 4210 4250  
 [6]a 500
- 16 *vaēdāmca* 3 29; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4200  
 p. *vidāmca* 15  
 p. *vaiđamca* 4240  
 op. *vaiđam.ca* 100  
 opr. *vaēt.đam{c}a* 500  
 o. *vaedam.ca* 230  
 o. *vaedamca* 4250  
 or. *vaedamc[r]* 4210  
*vaedāmca* 5, 110; 2005; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *vidāmca* 20  
 o. *vaedamca* 120
- 17 *yō* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161C, 4200 4210 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100; 4240  
 r. *y{ō}* 2005  
*yōi* 400 451; 682; 2007  
 o. *yōi* 410, 500 510  
*yō yō* 4161\*
- 18 *astī* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4060, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 p. *aste* 100 230; 4010 4040 4161  
*astō* 682  
*lac.* 500
- 19 *razištō* 3 5 15 20 29, 110 230; 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *razastō* 100  
 p. *razastō* 120  
 p. *razištō* 400; 4200 4210 4250  
 r. [6]{ō} 500  
 [razištahe] 4010
- 20 *ā* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102  
 om. 230
- 21 *ašāt* 3 5 15 29; 400\* 410 451C\*, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
*ašāt hacā* 20, 230  
*ašāt haca yať* 4240  
 or. *ašāt haca {yať}* 100



- ašāt haca* 110 120; 400C 451\*; 4200 4210  
o. *ašāt haca* 4250
- 22 *vahištəmca* 3 5 15 29; 400\* 410 451C\*, 510; 682; 2005 2010; 4010 4040 4161; 5102  
r. *v{a}hi{š}t{əm}[2]* 500  
r. [*vahištəmca*] 4000  
*vahištəm* 20, 110; 400C; 2007; 4060, 4200 4240C 4250; 5020  
p. *vahestəm* 100  
p. *vaheštəm* 120 230  
*vahištātəm* 4240\*  
om. 451\*; 4210
- 23 *ahūm* 110 120 230; 400 410 451C\*, 510; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
p. *ahīm* 3 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
pr. *ah{ū}n* 100  
o. *ahū.m* 451\*  
om. 4210  
lac. 500
- 24 *ašaōnqm* 3 5 15 29; 2010; 4010 4040 4060 4161; 5102  
p. *ašaōunqm* 20  
p. *ašōnqm* 2007  
op. *ašunqm* 100  
o. *ašaonqm* 110 120; 400 410 451; 682; 4240  
o. *ašaōnqm* 230  
o. *ašaonqm* 510  
o. *ašaōnqm* 4200  
o. *ašaonqm* 4250  
r. *a{šao}nqm* 500
- r. [*i*]{*š*}*aōnqm* 2005  
r. [*ašaōnqm*] 4000  
*ašnqm* 5020  
om. 4210
- 25 *raōcaṅhəm* 3 5 15 20 29, 110; 2007 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
pr. [*rōcaṅhəm*] 4000  
o. *raocanḡhəm* 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250  
r. *raō[ṛ]aṅhəm* 2005  
r. [*raōca*]ḡhəm 4010  
*raucəm.aṅhəm* 100  
*raocanḡhm* 230  
om. 4210
- 26 *vīspō.xʷāθrəm* 3 5 15 20 29, 100; 400, 510; 2007 2010; 4010 4040 4060; 5020 5102  
p. *vīspō.xāθrəm* 110 120; 410 451; 682; 4250  
r. [*ʷ*]{*ō*}.*xʷāθr{əm}* 500  
r. *vīspō.xʷāθrə[ṛ]* 2005  
r. [*vīspō.xʷāθ*]rəm 4000  
r. *vīs{pō}.xʷāθrəm* 4161  
*vōspō.xʷāθrəm* 230  
*vīspō.xāθrō* 4200  
*vīspō.xāθrəm* x 4240  
om. 4210
- 27 *yaθā ahū vairiō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
om. 4210

## Y 68.14

*hušiti*<sup>1</sup> *rāmō.šiti*<sup>2</sup> *darəyō.šiti*<sup>3</sup> *ite*<sup>4</sup> *vīse*<sup>5</sup> *āfrīnāmi*<sup>6</sup>

*yahmaṭ*<sup>7</sup> *haca*<sup>8</sup> *imā*<sup>9</sup> *zaōθrā*<sup>10</sup>

*hušiti*<sup>11</sup> *rāmō.šiti*<sup>12</sup> *darəyō.šiti*<sup>13</sup> *vīspaiiāi*<sup>14</sup> *vīse*<sup>14</sup> *māzdaiiasne*<sup>15</sup> *āfrīnāmi*<sup>16</sup>

*hubəraiti*<sup>17</sup> *ušta.bəraiti*<sup>18</sup> *vaṅta.bəraiti*<sup>19</sup> *ātars*<sup>20</sup> *āfrīnāmi*<sup>21</sup>

*hūiiešti*<sup>22</sup> *tauua*<sup>23</sup> *ahurāne*<sup>24</sup> *āfrīnāmi*<sup>25</sup>

- 1 *hušiti* 3 15 20 29, 110 120; 400C 410 451; 2007 2010; 4040 4161, 4200 4240 4250  
p. *hušite* 5; 4010 4060; 5020 5102C  
p. *hušaite* 100  
p. *hušiti* 230  
p. *hušaiti* 400\*; 682C  
o. *hušiti* 500 510  
r. [*i*]ušiti 2005  
r. [*hušiti*] 4000  
*hušti* 682\*  
*hušate* 5102\*  
lac. 4210
- 2 *rāmō.šiti* 230; 400; 2005; 4161, 4200 4250  
p. *rāmō.šite* 5; 4040 4060; 5020  
p. *rāmō.šaete* 100  
p. *rāmō.šaiti* 110 120; 682; 4240  
op. *rāmōišite* 4010  
op. *rāmōšaite* 5102  
o. *rāmōšiti* 3 15 20 29; 410 451; 2007 2010  
or. *rāmō[šiti]* 4000  
*rāmōšit{ō}* 500  
*rāmō.ušiti* 510  
lac. 4210
- 3 *darəyō.šiti* 400 410 451; 682; 4040 4161, 4200 4240 4250  
p. *darəyō.šite* 4060; 5020  
pr. *darəy{ō.šiti}te* 2005  
op. *darəyāōšiti* 15  
op. *darəyōšaiti* 5102  
opr. *darəyō.šit{t}e* 500  
o. *darəyōšiti* 3 20 29; 2007  
o. *darəyō.šiti* 510  
or. [*darəyōšiti*] 4000  
r. *darəyō.šit[i]* 4010  
*darəyō.šitiš* 5  
*darəgō.šiti* 110 230  
pr. *darəgō.{š}aite* 100  
*dragəm.šiti* 120  
*dar[2]ō.{š}iti* 2010  
lac. 4210
- 4 *ite* 3 5 15; 400, 510; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020  
p. *aiti* 110 120  
p. *iti* 4240  
pr. *a{i}te* 100  
r. *i{t}e* 500  
r. [*ite*] 4010  
*ite* 230



- itē* 410 451; 682  
[vī{spāiia}] 4000  
om. 20 29; 5102  
lac. 4210
- 5 *vīse* 510; 2005 2010; 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020  
p. *vīši* 110 120 230  
r. *vī{se}* 500  
*vīspe* 3 5 15 29; 4010 4060; 5102  
p. *vīspi* 2007  
pr. [vīspi] 4000  
*vīšē* 400 410 451  
p. *vīšē* 100\*  
p. *vīšāē* 100C  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 6 *āfrīnāmi* 3 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 2005 2007; 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *āfrīnāmi* 4010  
pr. *āfrū[nāmi]* 4000  
r. [i]frīnāmi 500  
r. *āfrīn[3]* 2010  
*āfrīnāmi* 100  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 7 *yahmaṭ* 3 5 29, 110 230; 400; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250; 5020 5102  
o. *yamaṭ* 15  
o. *īahmaṭ* 100  
o. *yahmaṭ* 120; 410 451, 510; 4240  
o. *yamaṭ* 500  
r. y{a}hmaṭ 2005  
r. [3]{m}aṭ 2010  
r. [yahmaṭ] 4000  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 8 *haca* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2010; 4010 4040C 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. *hac[ɾ]* 2005  
r. [haca] 4000  
*ahca* 2007  
*ahaca* 4040\*  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 9 *imā* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020  
p. *imā* 5102  
r. [imā] 4000  
*ymā* 4200  
o. *ymā* 4240  
*yamaṭ* 4250  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 10 *zaōθrā* 3 5 15; 2007; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240; 5020 5102  
p. *zaōθrā* 29  
pr. [zaōθrā] 4000  
o. *zaōθrā* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4250  
r. *zaō{θ}r{ā}* 2005  
*zaōθrām* 2010  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 11 *hušiti* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451; 2007; 4040 4161, 4200 4240 4250  
p. *hušaitē* 100  
p. *hušaiti* 120  
p. *hušite* 4060; 5020 5102  
pr. *h{u}šite* 4010  
o. *hušiti* 510  
r. {hu}šiti 2005  
r. *huš[itī]* 4000
- hušitō* 500  
*hu[4]* 2010  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 12 *rāmō.šiti* 230C; 400 410 451; 4040 4161, 4240  
p. *rāmō.šaitē* 100  
p. *rāmō.šaiti* 110  
p. *rāmō.šati* 120  
pr. *rāmō.š[ɾ]{te}* 4060  
op. *rāmōšite* 4010  
op. *rāmōšite* 5102  
o. *rāmōšiti* 3 5 15 29, 230\*; 2007; 4200 4250; 5020  
o. *rāmō.šiti* 510  
or. [2]mōšiti 2010  
or. [rāmōšiti] 4000  
*rāmō.šit{ō}* 500  
*rā[ɾ]ō.šite* 2005  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 13 *darəyō.šiti* 400 410 451; 4040 4161, 4200 4240 4250  
p. *darəyō.saiti* 110 120  
p. *darəyō.šite* 5102  
pr. *d[ɾ]rəyō.šite* 4060  
op. *darəyōšiti* 3  
op. *darəyāōšiti* 15  
op. *darəyōšite* 4010  
o. *darəyōšiti* 5 29; 2007 2010; 5020  
o. *darəyō.šiti* 510  
or. [darəyōšiti] 2005; 4000  
r. [2]{rə}yō.[ɾ]{it}[ɾ] 500  
*darəyō.šiti* 230  
p. *darəyō.šaitē* 100  
om. 20; 682  
lac. 4210
- 14 *vispaiāi vīse* 4010  
r. *vispai{ā}i vīse* 2005  
*vispaiā vīse* 4040 4161  
p. *vispiā vīse* 3; 682  
p. *vispaiā vīse* 510  
pr. *vispiū[2]{a}v{ɾ}se* 2010  
r. *vispaiā vī{s}[ɾ]* 500  
*vispaiāi vīspe* 5; 4060  
p. *vispaiāi vīspe* 5020  
p. *vispaiā vīspe* 5102  
r. [vis]pai[āi] [vīspe] 4000  
*vispaiā vīspe* 15 20C 29  
p. *vispiā vīspe* 2007  
*vīspe* 20\*  
\*iti vispaiā vīse  
p. *aiti vīspe vīšē* 100  
p. *iti vīspe vīse* 110 120  
p. *iti vispaiāe vīši* 230  
p. *ite vīspiā vīse* 400 410 451  
p. *aeti vīspiā vīse* 4200 4250  
p. *aiti vispaiā vīse* 4240  
lac. 4210
- 15 *māzdaiiasne* 5 15 29, 230; 510; 2007; 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. *māzdaiiasna* 120; 4200  
pr. [māzdaiiasna] 4000  
o. *māzdaiiasne* 100  
r. *māz[5]{s}ne* 4060  
*māzdaiiesne* 2010  
p. *māzdeiiēsne* 3  
*māzdaiiasne* 20C  
p. *māzdaiiasna* 110; 4240 4250  
p. *māzdaiiaesne* 400  
pr. *m[azdaiias]n{e}* 2005  
*ā māzdaiiasnē* 410\*  
*māzdaiiasnē* 410C 451C  
*māzdaiianē* 451\*  
p. *māzdaiiaenē* 682

- [8]{s}[2] 500  
om. 20\*  
lac. 4210
- 16 *āfrīnāmi* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 2007; 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
p. *āfrīnāmi* 4010  
op. *āfrīnāmi* 120  
o. *āfrīnāmi* 230  
r. [āfrīnāmi] 4000  
*āfrīnāmī* 100; 4200 4250  
*āfrīnām* 682  
*ā{fr}īnā{m}[i]* 2005  
*āfrīnāi* 2010  
lac. 4210
- 17 *hubərāiti* 15 20 29; 400 410C 451; 2007; 4060 4161, 4200 4240C; 5020  
p. *hubərāiti* 3 5, 110 120; 410\*, 510; 682; 2010; 4250  
p. *hubarāte* 100  
p. *hubərāte* 230; 4010; 5102  
pr. *hubər{āti}* 500  
r. *hubərā{iti}* 4000  
r. *hubərā{it}* 4040  
{h}[7] 2005  
*hubətrāiti* 4240\*  
lac. 4210
- 18 *ušta.bərāiti* 3 5 29; 400 451; 4040 4161, 4200 4250; 5020  
p. *ušta.bərāiti* 110 120; 510  
p. *ušta.bərāte* 230; 4010\*; 5102  
p. *ušta.bərāite* 2007; 4010C  
p. *ušta.bərāiti* 4240  
pr. *ušt{a}.bərāiti* 2010  
op. *uštai.bərātai* 682  
o. *uštābərāiti* 15; 410  
r. [ušta.bərāiti] 4000  
r. *ušta.bərāi[2]* 4060  
[2]ta.bərāiti 20  
*astabarāte* 100  
lac. 500; 2005; 4210
- 19 *van̄ta.bərāiti* 3 5 20 29; 400 410 451; 2007; 4010 4040 4161, 4250; 5020 5102  
p. *van̄ta.bərāte* 100  
p. *van̄ta.bərāiti* 110 230; 2010  
p. *van̄ti.bərāiti* 120  
pr. [2]n̄ta.bərāiti 500  
pr. [van̄ta.bərāiti] 4000  
op. *van̄tabərāiti* 510  
o. *van̄tabərāiti* 15; 4240  
r. [i]an̄ta.{b}ərā[ti] 2005  
r. [i]{a}n̄ta.bərāiti 4060  
*van̄tā.bərātai* 682  
om. 4200  
lac. 4210
- 20 *ātarš* 3C 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4240 4250; 5020 5102  
p. *ātarāš* 100 230  
p. *ātrš* 120  
p. *ātarāš* 682; 2007  
r. *āt[ri]rš* 500  
r. {ātarš} 2005  
*ātršā* 110  
*ātarāš* 4200  
om. 3\*  
lac. 4210
- 21 *āfrīnāmi* 3C 5 15 20C 29, 120; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4000 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
p. *āprīnāmi* 2007  
p. *āfrīnāmi* 4010  
o. *āfrīnāmi* 230  
r. {āfrīnāmi} 2005  
*āfrīnāmi das[2]arā baēšaza 20\**  
*āfrīnāmī* 100 110; 4200 4250  
om. 3\*  
lac. 500; 4210
- 22 *huīešti* 3C 5 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4250; 5020  
op. *huīešta* 4240  
r. {huīe}[3] 2005  
*huīiašti* 3\* 15 20, 230; 500 510  
p. *huīiasti* 110  
p. *huīiasta* 120  
p. *huīiašte* 5102  
op. *huīiaste* 100  
[6]ti 4060  
om. 4200  
lac. 4210
- 23 *tauuā* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4240 4250; 5020 5102  
o. *taūā* 100  
r. *ta{uuā}* 500  
r. [2]{uuā} 2005  
om. 4200  
lac. 4210
- 24 *ahurāne* 3 5 15 29, 110 120 230C; 2007C 2010; 4000 4010 4040 4060 4161\*, 4240 4250; 5020 5102  
p. *ahurāni* 20; 400; 682; 4161C\*  
p. *ahurāna* 410 451  
r. {ahurāne} 2005  
*ahurāni ahurahe* 510  
pr. *ahurāni ahu{r}ahe* 100  
*ahrāne* 230\*  
*ahurāne ahu* 2007\*  
om. 4200  
lac. 500; 4210
- 25 *āfrīnāmi* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4000 4060 4161, 4240; 5020 5102  
p. *āfrīnāmi* 500  
p. *āprīnāmi* 2007  
p. *āfrīnāmi* 4010  
o. *āfrīnāmi* 230  
r. *āfrīnā[ri]ti* 20  
r. {āfrīnāmi} 2005  
*āfrīnāmī* 100; 4250  
*āfrīnā[2]* 4040  
om. 4200  
lac. 4210

## Y 68.15

*rāma*<sup>1</sup> *xvāstrəm*<sup>1</sup> *aṅhā*<sup>2</sup> *dajhēuš*<sup>3</sup> *āfrīnāmi*<sup>4</sup>  
*dasuuarə*<sup>5</sup> *baēšaza*<sup>6</sup> *āfrīnāmi*<sup>7</sup> *yūšmākəm*<sup>8</sup> *dahmanqəm*<sup>9</sup> *narqəm*<sup>10</sup> *ašaōnqəm*<sup>11</sup>  
*vīspe*<sup>12</sup> *āfrīnāmi*<sup>13</sup> *kə*<sup>14</sup> *asti*<sup>14</sup> *vohu*<sup>15</sup> *ašauua*<sup>16</sup> *aṅtarə*<sup>17</sup> *zqəm*<sup>18</sup> *asmanəmca*<sup>19</sup>

*hazanrəm*<sup>20</sup> *baēšazanqm*<sup>21</sup> *baēuuarə*<sup>22</sup> *baēšazanqm*<sup>23</sup>

MY' BYN kwnšn' baēšazanqm MY' BYN zwhl kwnšn' baēuuarə MY' BYN kwnšn' baēšazanqm  
MY' BYN zwhl kwnšn'

- 1 *rāma* x<sup>v</sup>āstrəm 3 5 15 20 29; 400, 510; 2007 2010; 4000 4010, 4240; 5020 5102  
p. *rāma xāstrəm* 110 120; 410 451C; 4200 4250  
p. *rāma* x<sup>v</sup>āstrəm 230  
op. *rāmaxāstrəm* 100  
o. *rāmax<sup>v</sup>āstrəm* 500  
r. r{ām}[r] {x<sup>v</sup>}āstrəm 4161  
*rāma xātrəm* 451\*  
*rāmai xāstrəm* 682  
{rām}[r] [2]{strəm} 2005  
lac. x<sup>v</sup>āstrəm 4040  
lac. [2]strəm 4060  
lac. 4210
- 2 *aijhā* 3 5 15 29, 120; 400 410 451; 682; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *aijhā* 20; 2007  
pr. ai[r]h{ā} 100  
o. *aijhā* 110 230; 510  
*aijhā* 500  
{a}[2]{ā} 2005  
lac. 4210
- 3 *dajhēuš* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
p. *dajhēuš* 100  
p. *dajhiuš* 120  
op. *dajhiuš* 110  
r. {dajhēuš} 2005  
*dajhēuš* 3 20; 4200 4240 4250  
lac. 4210
- 4 *āfrināmi* 3 5 15 29; 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240; 5020 5102  
p. *āfrināmi* 4010  
op. *āfrināmi* 110 120  
o. *āfrināmi* 230  
r. *āfr{in}āmi* 100  
*āfrin{ā}*[2] 20  
*ārināmi* 400  
[r]{frin}[3] 2005  
*āfrī*[4] 4060  
*āfrināmi* 4250  
lac. 4210
- 5 *dasuuarə* 3 5 15 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *dasuuarə* 230  
opr. {d}i{šū}ar 100  
r. da{s}uuarə 110  
r. *dasuua*[2] 2005  
r. *das*[5] 4040  
r. [3]uuarə 4060  
lac. 20; 4210
- 6 *baēšaza* 15 29; 400 410; 4000 4161C  
p. *baēšazə* 3; 2007 2010C; 4060  
p. *baēšazi* 5; 4010; 5020 5102  
p. *baēša* 451  
op. *baišaza* 100  
o. *baēšaza* 110 120 230; 682; 4200 4240 4250  
r. {b}[r]{ē}šaza 20  
r. {baēšaza} 2005  
r. [4]azə 4040
- baēšazəm* 510; 2010\*  
o. *baēšazəm* 500  
*baēšaz*[r] 4161\*  
lac. 4210
- 7 *āfrināmi* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *āfrināmi* 4010  
o. *āfrināmi* 230  
r. *āfrī{nā}mi* 500  
*āfrināmi* 100  
[r]{frī}[2]{m}[r] 2005  
lac. 4210
- 8 *yūšmākəm* 110; 400 410 451; 4000 4010, 4200 4250  
p. *yūšmākəm* 3 5 15 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
pr. *yūšmāk*[2] 20  
pr. *yūš*[5] 4060  
op. *yūšmākəm* 120 230  
o. *yūšmākəm* 510  
o. *yūšmākəm* 682; 4240  
or. *y{ū}šmākəm* 500  
*yūxšmākəm* 100  
[3]mākəm 2005  
lac. 4210
- 9 *dahmanqm* 3 5 15 29; 2005 2007; 4000 4010C 4040 4161; 5020 5102  
o. *dahmanqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
o. *damanqm* 500 510  
or. *daṇt{a}nqm* 2010  
r. *da{hm}anqm* 100  
r. [4]anqm 4060  
*dahmānqm* 4010\*  
lac. 20; 4210
- 10 *narqm* 3 5 15 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
o. *narqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [2]rqm 2005  
r. *na{r}*[2] 4040  
lac. 20; 4210
- 11 *ašāonqm* 3 5 15; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161; 5020 5102  
op. *ašunqm* 100  
o. *ašāonqm* 110 120; 400 410 451; 682; 4250  
o. *ašāonqm* 500 510  
o. *ašāonqm* 4200 4240  
r. [r]{š}āonqm 4040  
*ašāunqm* 29  
*šaonqm* 230  
lac. 20; 4210
- 12 *vispe* 3 5 15 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
p. *vispə* 120  
pr. v{r}spi 20  
r. *visp*[r] 4060  
r. *vis{pe}* 4161  
*vispaia* 4200 4250  
p. *vispiia* 4240  
lac. 4210
- 13 *āfrināmi* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4240 4250; 5020 5102

- p. *āfrīnāmi* 4010  
 op. *āfrīnāmi* 4200  
 o. *āfrīnāmi* 230  
 r. *āfrīnām{i}* 3  
 r. [5]āmi 4060  
 [r]{fr}[6] 20  
*āfrīnāmi* 100  
 lac. 4210
- 14 *kə asti* 3 5 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020  
 p. *ki asti* 15; 2005; 5102  
 op. *kəsta* 100  
 op. *kišta* 230  
 lac. [r]sti 20  
*kə hasti* 2007  
*kə asti* 4200 4240 4250  
 lac. 4210
- 15 *vohu* 5; 400, 510; 2005; 4010 4040 4060 4161\*; 5102  
 p. *vōhu* 410 451  
*vohū* 500; 4000  
 p. *vohi* 3 15 29; 2007 2010; 4161C; 5020  
 p. *vōhi* 20  
 p. *vōhū* 100C 110 120 230; 682; 4200 4240 4250  
*vohū manō* 100\*  
 lac. 4210
- 16 *ašauua* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 op. *ašūa* 100  
 o. *ašauua* 230; 4200 4250  
 r. [3]uua 4040  
*ašauuā* 20  
 lac. 4210
- 17 *aṅtarə* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510C; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *ṅtarə* 510\*  
*aṅtarəca* 110 120 230; 4240 4250  
 p. *ṅtarəca* 100  
 o. *aṅtarəca* 4200  
 lac. 4210
- 18 *zəm* 3 5 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *jəm* 100  
 op. *jəm* 120  
 o. *zəm* 110 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. {zəm} 4161  
 lac. 4210
- 19 *asmanəmca* 3 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašmanəm.ca* 100  
 r. *asmanəmc[r]* 20  
*aṅtarəca ašmanəm.ca* 230  
*asmanəmca* 2010; 4060  
 lac. 4210
- 20 *hazayrəm* 3 5 15 29; 400 451C; 682; 2007 2010; 4200 4250  
 p. *hazayhrəm* 100 110 120; 410 451\*; 4000, 4240  
 p. *hazayharəm* 230  
 r. [r]azayrəm 20  
*hazaygrəm* 500 510  
*hazayrəm* 2005; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 lac. 4210
- 21 *baēšazanəm* 3 5 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *bāšazanəm* 20  
 op. *bāšazanəm* 100  
 o. *baēšazanəm* 110 120 230; 4200 4240 4250  
 o. *baēšazanəm* 410 451; 682  
*baēšanəm* 400  
 lac. 4210
- 22 *baēuuarə* 3 5 15C 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010C\*; 4000 4010 4040 4060C\* 4161; 5020 5102  
 op. *bāuarə* 100  
 op. *bauuare* 110  
 op. *bauuarə* 120  
 op. *bauuarə* 230  
 o. *baēuuarə* 15\*  
 o. *baeuuarə* 4200 4240 4250  
*bī[5]* 20  
*baēšazanəm* 2010\*  
*baēšaz* 4060\*  
 lac. 4210
- 23 *baēšazanəm* 3 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
 p. *bīšazanəm* 20  
 p. *bāšazanəm* 100  
 op. *bāšazanəm* 230  
 op. *bašazanəm* 682  
 o. *baēšazanəm* 110 120; 4200 4240 4250  
 o. *baēšazanəm* 400 410 451  
 r. *baēš[2]anəm* 2005  
 r. *b[r]{ē}[7]* 4161  
 lac. 4210

## Y 68.16

*vasasca*<sup>1</sup> *tū*<sup>1</sup> *ahura*<sup>2</sup> *mazdā*<sup>2</sup> *uštāca*<sup>3</sup> *xšaēša*<sup>4</sup> *hauuanəm*<sup>5</sup> *dāmanəm*<sup>6</sup>  
*vasō*<sup>7</sup> *āpō*<sup>7</sup> *vasō*<sup>8</sup> *uruuarā*<sup>8</sup> *vasō*<sup>9</sup> *vīspa*<sup>10</sup> +*vohū*<sup>10</sup> *aša.ciθra*<sup>11</sup>  
*xšaiiamnəm*<sup>12</sup> *ašauuanəm*<sup>13</sup> *dāiata*<sup>14</sup> *axšaiiamnəm*<sup>15</sup> *druuaṅtəm*<sup>16</sup>

- 1 *vasasca tū* 400 410 451; 4240\* 4250  
 op. *vašašcatū* 100  
 o. *vasascatū* 120 230; 682  
*vasasca tē* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4060; 5020 5102  
 op. *vasascitē* 20  
 or. v{a}sascatē 3S2  
 r. va{s}asca tē 4040  
*vašastū* 110  
*vasaca tū* 500  
*vasca tū* 510

*vasasca abbr.* 4161  
*vasastatū* 4200  
*vasasca tū* 4240C  
 lac. 4210

- 2 *ahura mazdā* 5; 510  
 p. *ahura mazdā* 3S2  
*ahura mazda* 3 15; 410 451, 500; 4010C 4040, 4200; 5020 5102  
 op. *ahurmazda* 110 230  
 o. *ahuramazda* 100 120; 400; 682; 4240 4250  
*ahurō mazdā* 4010\*

- ahura* abbr. 4060  
lac. 4210  
abbr. 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4161
- 3 *uštāca* 15; 410 451, 500 510  
o. *uštā.ca* 400  
*ušta*[i]a 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *xšaēša* 3S2 15; 400 410 451, 500 510  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 *hauuanəm* 3S2 15; 510C  
o. *hauuanəm* 400 410 451  
*hāuuanəm* 500  
*hauuanəm* 510\*  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *dāmanəm* 3S2 15; 500 510C  
o. *dāmanəm* 400 410 451  
*dāmānəm* 510\*  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *vasō āpō* 15; 400 410 451  
r. *vasō* {ā}pō 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 *vasō uruuarā* 15; 400 410 451  
p. *vasō uruuarā* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *vasō* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210
- abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 *vispa* +*vohū*  
p. *vispa vohī* 15  
p. *vispa vohū* 400 410 451  
pr. *vispa v{ō}hī* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *aša.cithra* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *xšaiiamnəm* 15; 400\* 451  
p. *xšaiiamanəm* 410  
*xšaiianəm* 3S2; 400C  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *ašauuanəm* 15; 400 410 451  
r. *a{š}auuanəm* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 *dāiata* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 15 *axšaiiamnəm* 3S2; 400 410 451  
p. *axšaiiamnəm* 15  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 16 *druuaṅtəm* 15; 400 410 451  
r. *druua{n}təm* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

## Y 68.17

*vasō.xšaθrō*<sup>1</sup> *hiiaṭ*<sup>2</sup> *ašauua*<sup>3</sup> *auuasō.xšaθrō*<sup>4</sup>

*hiiaṭ*<sup>5</sup> *druuā*<sup>6</sup> *gatō*<sup>7</sup> *hamistō*<sup>8</sup> *nižbərətō*<sup>9</sup>

*haca*<sup>10</sup> *spəntahe*<sup>11</sup> *mainiūuš*<sup>12</sup> *dāmabiūō*<sup>13</sup> *varatō*<sup>13</sup> *auuasō.xšaθrō*<sup>14</sup>

- 1 *vasō.xšaθrō* 3S2 15; 400 410  
p. *vasō.xšθrō* 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 2 *hiiaṭ* 3S2 15C\*; 400 410 451  
*hiiaṭ* 15\*  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 3 *ašauua* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *auuasō.xšaθrō* 400 410 451  
p. *ašasō.xšaθrō* 15  
r. [i]uuasō.xšaθrō 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 *hiiaṭ* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *druuā* 15; 400 410 451  
p. *druuā* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *gatō* 15; 400 410 451  
r. *gat{ō}* 3S2  
lac. 4210

- abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 *hamistō* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *nižbərətō* 3S2 15; 400 451  
p. *nəžbərətō* 410  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 *haca* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *spəntahe* 15; 400 410 451  
r. *spənt[ɹ]he* 3S2
- lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *mainiūiš* 3S2 15  
*mainiūiš* 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *dāmabiū varatō* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 *auuasō.xšaθrō* 400 410 451  
p. *aβasō.xšaθrō* 15  
r. *auuas{ō}.xšaθrō* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

## Y 68.18

<sup>1</sup>*haxšaiia* <sup>2</sup>*azəmciṭ* <sup>3</sup>*yō* <sup>4</sup>*zaraθuštrō* <sup>5</sup>*fratəmą* <sup>6</sup>*nmānanəmca* <sup>7</sup>*višəmca* <sup>7</sup>*zaṇtunəmca*  
*daxiiunəmca*  
<sup>8</sup>*aṅhā* <sup>8</sup>*daēnaiiā* <sup>9</sup>*anumataiiaēca* <sup>10</sup>*anuxtaiiaēca* <sup>11</sup>*anuuarštaiiaēca* <sup>12</sup>*yā* <sup>13</sup>*āhūiriš* <sup>14</sup>*zaraθuštriš*

- 1 <sup>1</sup>*haxšaiia*  
*haxšaiia* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 2 <sup>2</sup>*azəmciṭ* 3S2 15; 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 3 <sup>3</sup>*yō* 3S2 15; 400  
o. *yō* 410 451  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 <sup>4</sup>*zaraθuštrō* 15; 400 410 451  
r. *{z}araθuštrō* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 <sup>5</sup>*fratəmą*  
op. *fratəmąn* 15  
op. *fratəmą* 400 410 451  
*frātəmąm* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 <sup>6</sup>*nmānanəmca* 15  
p. *nāmānanəmca* 3S2  
op. *namānanəmca* 410 451  
o. *nmānanəmca* 400  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 <sup>7</sup>*višəmca zaṇtunəmca daxiiunəmca* 3S2 15  
o. *višəmca zaṇtunəmca daxiiunəmca* 400 410 451  
lac. 4210
- abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 <sup>8</sup>*aṅhā daēnaiiā* 15; 400 410 451  
pr. *[ɹ]ḡhu daēnaiiā* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 <sup>9</sup>*anumataiiaēca* 3S2; 400 410 451  
o. *anu.mataiiaēca* 15  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 <sup>10</sup>*anuxtaiiaēca* 15; 400 410 451C  
p. *anuxtaiiēca* 451\*  
r. *anuxt[ɹ]ca* 3S2  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 <sup>11</sup>*anuuarštaiiaēca*  
p. *anuuarštaiiaēca* 15  
op. *anu.varəštaiiaēca* 3S2  
op. *anu.varaštaiiaēca* 451  
opr. *anu.varaštaii{a}ēca* 410  
o. *anu.varštaiiaēca* 400  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 <sup>12</sup>*yā* 110; 400 410 451  
o. *yā* 120 230  
r. *y{ā}* 3S2  
*yā* 15  
lac. 4210  
abbr. 5 20 29, 100; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 <sup>13</sup>*āhūiriš* 400 451  
p. *āhūiriš* 15C\*

p. *āhuriš* 110 120  
 p. *āhuriš* 230; 410  
 pr. {*āhi*}[4] 3S2  
*hūriš* 15\*  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 100; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

14 *zaraθuštriš* 15, 110 120; 400 410 451; 682  
 p. *zaraθuštrāš* 3S2  
*zaraθuštra* 230  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

## Y 68.19

*rauuasca*<sup>1</sup> *xʷāθrəmca*<sup>2</sup> *āfrīnāmi*<sup>3</sup> *vīspaiiā*<sup>4</sup> *ašaonō*<sup>5</sup> *stōiš*<sup>6</sup>  
*qzasca*<sup>7</sup> *dužāθrəmca*<sup>8</sup> *āfrīnāmi*<sup>9</sup> *vīspaiiā*<sup>10</sup> *druuatō*<sup>11</sup> *stōiš*<sup>11</sup>  
*aθa*<sup>12</sup> *jamiīāt*<sup>12</sup> *yaθa*<sup>13</sup> *āfrīnāmi*<sup>14</sup>

1 *rauuasca* 15, 110; 400 410 451; 682  
 p. *rauuāšca* 230  
 pr. [5]šca 100  
 [6]{c}a 3S2  
*raeuuasca* 120  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

2 *xʷāθrəmca* 3S2 15; 400  
 p. *xāθrəmca* 110 120; 410 451; 682  
 o. *xʷāθrəm.ca* 100 230  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

3 *āfrīnāmi* 3S2 15, 110 120; 400 410 451  
 p. *āfrīnāma* 682  
 o. *āfrīnāmi* 230  
*āfrīnāmī* 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

4 *vīspaiiā* 15, 230; 400 410 451; 682  
 r. *vīsp*[4] 3S2  
 om. 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

5 *ašaonō* 15  
 o. *ašaonō* 230; 682  
 o. *ašaonō* 400 410 451  
 r. [2]aonō 3S2  
 om. 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

6 *stōiš* 15; 400 410 451; 682  
 p. *štōiš* 230  
 r. *st{ō}iš* 3S2  
 om. 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

7 *qzasca* 3S2 15  
 op. *qjašca* 230  
 o. *qzasca* 400 410 451  
 r. [qzas]ca 2005  
*qzasta* 682  
 om. 100  
 lac. 4210

abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

8 *dužāθrəmca* 3S2 15; 400 451; 682; 2005  
 p. *dužāθrəm.ca* 230  
*duždāθrəmca* 410  
 om. 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

9 *āfrīnāmi* 15; 400 410 451C; 682  
 o. *āfrīnāmi* 230  
 r. {*ā*}[7] 3S2  
 r. *āfrīn{ā}mi* 2005  
*frīnāmi* 451\*  
 om. 100  
 lac. 4210  
 abbr. 5 20 29, 110 120; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

10 *vīspaiiā* 15, 100 110 120 230; 400 451; 682; 2005  
 p. *vīspiiā* 410; 2007  
 lac. 3S2; 4210  
 abbr. 5 20 29; 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

11 *druuatō stōiš* 15; 400 410 451C, 500; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250  
 p. *druuatō staōiš* 5; 4060; 5020 5102  
 p. *duruuatō staōiš* 20  
 p. *druuatō štōiš* 230  
 p. *druuatō stōiš* 451\*  
 op. *druuatōstōiš* 120  
 o. *drūatō stōiš* 100  
 o. *druuatōstōiš* 110; 4240  
 o. *drūuuatō stōiš* 510  
 r. *druuatō st{ōiš}* 682  
 abbr. *stōiš* 29  
 lac. 3S2; 4210

12 *aθa jamiīāt* 3 5 20 29, 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *aθa jamiīāt* 2007  
 op. *aθazamiīāt* 100  
 o. *aθajamiīāt* 4200 4250  
 r. *aθa jamiīā{t}* 500  
*aθā jamiīāt* 15  
*iθa jamiīāt* 110  
*yāθa jamiīāt* 120  
 lac. 4210

13 *yāθa* 3 5 15 20 29; 400; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4250; 5020 5102  
 o. *yāθa* 110 120; 410 451, 500 510; 682; 4200 4240

- yaθā* 100 230  
lac. 4210
- 14 *āfrīnāmi* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4040 4060 4161, 4200 4240; 5102  
p. *āprīnāmi* 2007  
p. *āfrīnāmi* 4010
- o. *āfrīnāmi* 110; 682  
o. *āfrīnāmi* 230  
r. *āfrī{t}[2]mi* 2005  
*āfrīnāmi* 100; 4250  
o. *āfrīnāmi* 120  
*āfrīnām* 5020  
lac. 4210

## Y 68.20

y'm pwl MN MY' BR' kwnšn'

*humatanq̄m*<sup>1</sup> *hūxtanq̄m*<sup>2</sup> *+huuarəštanq̄m*<sup>3</sup> *iadacā*<sup>4</sup> *+anīiadacā*<sup>5</sup> *vərəziiamnanq̄mcā*<sup>6</sup>  
*+vāuuərazananq̄mcā*<sup>7</sup>  
*mahī*<sup>8</sup> *aibījarətārō*<sup>9</sup> *naēnaēstārō*<sup>10</sup> *+yaθənā*<sup>11</sup> *vohunq̄m*<sup>12</sup> *mahī*<sup>13</sup>

z b'l gwptn' MY' MN y'm 'Ly dtykl gyw'k' PWN p'ty'p' lyhtn'

- 1 *humatanq̄m* 3 5 15 20 29, 100-1 100-2; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
o. *humatanq̄m* 110-1 110-2 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
lac. 4210
- 2 *hūxtanq̄m* 500 510  
p. *hūxtanq̄m* 29; 5102  
o. *hūxtanq̄m* 400 410 451; 682  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20, 100-1 100-2 110-1 110-2 120 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 3 *+huuarəštanq̄m*  
p. *huuarəštanq̄m* 500 510  
o. *huuarəštanq̄m* 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *iadacā* 400 410 451, 500 510  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 *+anīiadacā*  
*anīiadacā* 400 410 451, 510  
*anīiadaca* 500  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *vərəziiamnanq̄mcā* 510  
op. *vərəziiamnanq̄mcā* 410 451  
o. *vərəziiamnanq̄mcā* 400  
*vərəziiaman{anq̄m}* 500  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *+vāuuərazananq̄mcā*  
o. *vā.vərazananq̄mcā* 510  
r. *vā{uuərazananq̄mcā}* 500
- vāuuəraziiamnanq̄mcā* 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-2 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 *mahī* 400 410 451, 500 510  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-2 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *aibījarətārō* 500 510  
*aibījarətārō* 400 410 451  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-2 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 *naēnaēstārō* 510  
p. *naēnaēstārō* 400 410 451  
r. *naēnaēstār{ō}* 500  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100-1 100-2 110-2 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *+yaθənā*  
op. *yāθənā* 100-1 100-2; 410\*, 510  
o. *yāθənā* 400 410C 451, 500  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 110-2 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *vohunq̄m* 500 510  
op. *vohunq̄m* 110-2  
o. *vohunq̄m* 400 410 451  
*vahūnq̄m* 100-1 100-2  
lac. 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 110-1 120 230; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *mahī* 5, 100-1 100-2 110-2; 400 410 451, 500 510; 682  
p. *mahē* 2010  
p. *mahū* 4000  
lac. 4210  
abbr. 3 15 20 29, 110-1 120 230; 2005 2007; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102



## Y 68.21

vaṅ<sup>v</sup>hīm<sup>1</sup> idā<sup>t</sup><sup>2</sup> ādaqm<sup>3</sup> vaṅ<sup>v</sup>hīm<sup>4</sup> ašīm<sup>5</sup> āca<sup>6</sup> nica<sup>6</sup> mrūmaide<sup>7</sup>  
 ižā<sup>8</sup> yaōštaiiō<sup>9</sup>  
 apō<sup>10</sup> aṭ<sup>10</sup> yazamaide<sup>11</sup>  
 ūiti<sup>12</sup> yā<sup>13</sup> vā<sup>13</sup> vaṅ<sup>v</sup>hīs<sup>14</sup>  
 apascā<sup>15</sup> vā<sup>15</sup>

vaṅ<sup>v</sup>hīm ašīm y'm 'ytwn' MN hwlšyt' gltyt' MĎM sl Y ZK y'm MNWš MY' BYN gltynytn'  
 āca MĎM MY' nica BYN wltynšn' mrūmaide pwl BR' kwnšn'  
 ižā L'WHL gltynšn' cygwn hwlšyt' gltyt' yaōštaiiō 4 'ngwst MN MY' L'L' d'lšn'  
 apō MDM MY' HNHŦWNtn' aṭ BYN l's yazamaide PWN wl Y zwhlk'  
 ūiti yā vā vaṅ<sup>v</sup>hīs PWN bwn blswm 4 gyw'k' PWN hwy W đšn W hcpl W hc'l  
 apascā PWN wl Y mwhlk' vā MY' L'WHL 'Ly MY' kwnšn'  
 3 b'l PWN ZNH 'dwŷnk' krtn'

jaiđiāmnā<sup>16</sup> nō<sup>17</sup> yūžəm<sup>18</sup> dasta<sup>19</sup> xšaiāmnā<sup>20</sup> raēšca<sup>21</sup> x<sup>v</sup>arənasca<sup>22</sup>  
 āpō<sup>23</sup> dasta<sup>24</sup> nō<sup>25</sup> təm<sup>25</sup> yānəm<sup>26</sup> yō<sup>27</sup> yūšmaṭ<sup>28</sup> parō<sup>29</sup> frauuistō<sup>30</sup>

y'm pwl MN MY' BR' kwnšn' MDM YDH HNHŦWNšn'

- 1 *vaṅ<sup>v</sup>hīm* 4161  
 o. *vaṅhuīm* 100-1 100-2 110 120  
 o. *vaṅuhīm* 510; 4240  
 o. *vaṅuīm* 4200 4250  
*vaṅhīm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500; 682; 2007; 4040C 4060;  
 5020 5102  
 p. *vaṅhūm* 4010  
 r. *va{y}hīm* 2005  
 r. {v}aṅhīm 2010  
 r. {vaṅ}hīm 4000  
*vaṅhuī* 230\*  
*vaṅuhūi* 230C  
*vaṅhī* 4040\*  
 lac. 4210
- 2 *idā<sup>t</sup>* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *idā[r]* 2005  
*idā<sup>t</sup>* 100-1 100-2  
 lac. 4210
- 3 *ādaqm* 3 5 15 20 29, 100-1; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161;  
 5020 5102  
 o. *ādāqm* 110 120 230; 410\*; 4200 4240 4250  
 o. *ā.dāqm* 400 410C 451; 682  
 o. *ā.dāqm* 500 510  
 lac. 2005; 4210  
 abbr. 100-2
- 4 *vaṅ<sup>v</sup>hīm* 510  
 o. *vaṅhuīm* 100-1 110 120; 4200 4250  
 o. *vaṅuhīm* 230; 500; 4240
- vaṅhīm* 3 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007; 4040 4060 4161; 5020  
 5102  
 p. *vaṅhūm* 4000 4010  
 v[5] 2010  
 lac. 2005; 4210  
 abbr. 100-2
- 5 *ašīm* 3 5 15 20 29, 110 120 230C; 400 410, 500; 682; 2007; 4000 4010  
 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ašām* 230\*  
 o. *ašīm* 100-1  
*aašīm* 451  
 [2]īm 2010  
 om. 510  
 lac. 2005; 4210  
 abbr. 100-2
- 6 *āca nica* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010  
 4040 4060 4161, 4200 4240 4250C; 5020 5102  
 p. *āca naca* 110 230; 4250\*  
 op. *ācanaca* 100-1  
 op. *ācinaca* 120  
 r. *āca n{ic}a* 2010  
 lac. 2005; 4210  
 abbr. 100-2
- 7 *mrūmaide* 400 410 451, 500 510; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *mrūmaide* 3 5 15 29; 2007 2010; 4040 4060; 5020 5102  
 p. *mrūmide* 100-1  
 p. *mrūmaidī* 120  
 op. *mrū.maidī* 110  
 op. *marū.maede* 230\*  
 op. *marū.maide* 230C

- r. {*mr*}[*r*]{*maide*} 2005  
*mrūmaidē* 682  
 p. *mrīmaidī* 20  
*mrīmaidē* 4161  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 8 *īžā* 3 5 15, 100-1 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *īžā* 20 29; 4060; 5102  
 pr. [ižā] 4000  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 9 *yaōštaiiō* 3 15C\* 20 29; 2010  
 p. *yaōštaiiā* 5; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *yōštaiiō* 2007  
 pr. {*yaōš*}*taiiā* 2005  
 pr. [*ya*]ōštaiiā 4000  
 op. *iōstiō* 100-1  
 o. *yaōštaiiō* 400 410 451, 510; 682; 4240  
 o. *yaōštaiiō* 4200  
 o. *yaōštaiiō* 4250  
*yaōžtaiiō* 15\*  
*yaoxštaiiō* 230  
 op. *iaoxštaiiāō* 120  
 o. *iaoxštaiiō* 110  
*yāštaiiō* 500  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 10 *apō aṭ* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *apō aḍa* 4200  
 o. *apō aṭa* 4250  
 o. *apōaṭ* 230  
 r. [apō] [aṭ] 4000  
 r. {ap}ō aṭ 2005  
*apō ada* 100-1  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 11 *yazamaide* 4010 4040; 5102  
 op. *yezamaide* 682  
 o. *yazamaide* 100-1; 400 410 451, 500 510  
 r. [yazamaide] 4000  
 r. ({y}) 4060  
 (y) 3 15 20 29; 2007  
 (yaz) 5; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 (yaz) 110 120  
 (yaza) 230  
 (yazam) 2005  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 12 *ūiti* 4240  
 p. *ūiti* 3 15; 2007 2010  
 p. *āiti* 20  
 pr. [ūiti] 4000\*  
 o. *uuiti* 4250  
 r. [ūiti] 4000C  
*uiti* 5 29; 400; 682; 2005; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
*yūiti* 100-1  
*ūiti* 110 120  
*auuati* 230  
*uiti* 410 451, 500 510; 4200  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 13 *yā vā* 3 15 29, 110 120; 400; 2005 2007 2010; 4010 4040 4060 4161,  
 4200 4250; 5102  
 p. *yā vī* 5; 5020  
 o. *yā uuā* 20  
 o. *yā vā* 100-1 230; 410 451, 510  
 o. *yāvā* 682; 4240  
 r. [yā] vā 4000
- yā* 500  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 14 *vay<sup>h</sup>hiš* 4040  
 op. *vayhūiš* 120  
 o. *vayhūiš* 100-1 110; 4200 4250  
 o. *vayhūiš* 230C; 4240  
*vayhīš* 3 15, 230\*; 400 410 451; 682; 2005 2010; 4010 4060 4161C;  
 5020  
 p. *vayhāš* 20; 4161\*; 5102  
 r. v[ayhīš] 4000  
*vayhāuš* 5 29; 2007  
 r. *vayh{āuš}* 500  
*vayhūuš* 510  
 lac. 4210  
 abbr. 100-2
- 15 *apascā vā* 5, 110; 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161,  
 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *apašcā vā* 100-1 100-2 230  
 p. *apascā vā* 15 20 29  
 pr. [apascā] [vā] 4000  
 o. *apascāvā* 120  
 r. [3]{s}cā vā 4060  
 r. *apascā {v}ā* 2005  
*apasca vā* 410  
 r. {a}pasca vā 3  
 lac. 400; 4210
- 16 *jaiḍiāmnā* 5 15 29; 2005; 4010 4040 4060 4161, 4200 4250C; 5020C  
 5102  
 p. *jaiḍiāmnā* 3; 2007; 5020\*  
 p. *jaiḍiāmnō* 20  
 p. *jaiḍiāmanā* 4240  
 r. *jaiḍi{āmnā}* 500  
 r. [jaiḍiāmnā] 4000  
*jidamanā* 100  
*jaiḍimnā* 400 451, 510; 682; 2010  
 p. *zaiḍimanā* 110 120  
 op. *jaiḍi.manā* 230  
 o. *jaiḍi.mnā* 410  
*jaiḍiāmnā* 4250\*  
 lac. 4210
- 17 *nō* 3 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. {nō} 500  
 r. [nō] 4000  
 om. 5  
 lac. 4210
- 18 *yūžəm* 4000, 4200  
 p. *yīžəm* 3 5 15 20 29; 2005 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020  
 5102  
 p. *yūžəm* 110  
 p. *yūjīm* 2007  
 op. *yūžim* 100  
 op. *yūžəm* 120; 4240  
 op. *yū.zəm* 230  
 o. *yūžəm* 400 410 451, 510; 682; 4250  
 or. {i}ūž{ə}m 500  
 lac. 4210
- 19 *dasta* 5 15 20, 100 110 120; 400 410 451, 500; 682; 2005 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dašta* 230  
 r. *da{s}ta* 3  
 r. [dasta] 4000  
*dasta dasta* 29  
*dasa* 510  
*das[2]* 4060  
 lac. 4210
- 20 *xšaiāmnā* 3 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010;  
 4010C 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *xšaiāmnā* 5

- p. *xšaiiamnō* 20  
 p. *xšaiiamanā* 110 120  
 op. *xšiamanā* 100  
 op. *xšaiia.manā* 230  
 r. [*xšaiiamnā*] 4000  
*r xšaiiamnā* 4010\*  
 [6]mnā 4060  
 lac. 4210
- 21 *raēšca* 3 5 15 29; 510; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *raēšca* 400 410 451; 682  
 op. *rišca* 100  
 op. *raesca* 110 120; 4240  
 op. *rasca* 230; 4200 4250  
 r. *raēš[2]* 20  
 r. {*r*}[*r*]ēšca 500  
 r. *r[ɹ]ēšca* 2005  
 r. [*raēšca*] 4000  
 lac. 4210
- 22 *xʷarənasca* 5 15 20 29; 400, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *šarənašca* 100  
 p. *šarənasca* 110 120; 410 451; 682; 4200 4250  
 p. *xʷarənašca* 230  
 r. *xʷarəna[2]a* 3  
 r. *xʷarənas[2]* 2005  
 r. [*xʷarəna*]sca 4000  
 lac. 4210
- 23 *āpō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
*apō* 230\*  
 lac. 4210
- 24 *dasta* 3 5 15 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dašta* 230  
 r. *d{as}t{a}* 500  
 r. *d[ɹ]st[ɹ]* 2005  
 r. *d[ɹ]{s}[2]* 4060  
 lac. 4210
- 25 *nō təm* 3 5 15 29; 400 410 451, 500; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102  
 o. *nōtəm* 110 120; 682; 4240 4250  
 or. {*nō*}təm 20  
 or. *nō{t}əm* 4060
- +*nōi təm*  
 p. *nōe təm* 100  
 o. *nōitəm* 510  
 lac. 230; 4210
- 26 *yānəm* 3 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yānəm* 100 120; 500 510; 682  
 o. *ūānəm* 2005  
 lac. 230; 4060, 4210
- 27 *yō* 3 5 15 20 29; 400; 2005 2007 2010; 4000 4040 4060 4161C, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *yāō* 4010  
 o. *yō* 100 110 120; 410 451, 500 510; 682; 4240  
 om. 4161\*  
 lac. 230; 4210
- 28 *yūšmaṭ* 4000 4010  
 p. *yīšmaṭ* 3 5 15 29; 2005 2007 2010; 4040 4060 4161; 5020 5102  
 p. *yūsmaṭ* 110  
 op. *yīš.maṭ* 20  
 op. *yūšmaṭ* 100; 400 410 451; 682; 4240  
 op. *yūsmaṭ* 120  
 o. *yūšmaṭ* 500 510  
 o. *yūš.maṭ* 4200 4250  
 lac. 230; 4210
- 29 *parō* 3 5 15 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *farō* 20  
 r. *par[ɹ]* 2005  
 lac. 230; 4210
- 30 *frauuistō* 15 20; 510; 4200; 5020  
 p. *friuuistō* 3 29; 2005; 4000 4010 4040; 5102  
 p. *friiuiustō* 5  
 p. *frauuastō* 110 120; 400 410 451; 682; 4250  
 p. *parəuiustō* 2007  
 p. *fṛəuiustō* 2010  
 p. *fṛəuuaiustō* 4240  
 pr. *friuis{t}ō* 4060  
 op. *fṛəuistō* 100  
 r. [*frauuistō*] 4161  
*frastō* 500  
 lac. 230; 4210

## Y 68.22

*nəmō*<sup>1</sup> *ahurāi*<sup>2</sup> *mazdāi*<sup>3</sup> *nəmō*<sup>4</sup> *aməšaēibiiō*<sup>5</sup> *spəntaēibiiō*<sup>6</sup>  
*nəmō*<sup>7</sup> *miθrāi*<sup>8</sup> *vouru.gaōiiaōitāe*<sup>9</sup> *nəmō*<sup>10</sup> *huuarəxšaētāi*<sup>11</sup> *auruuat.aspāi*<sup>12</sup>  
*nəmō*<sup>13</sup> *ābiiō*<sup>14</sup> *dōiθrābiiō*<sup>15</sup> *yā*<sup>16</sup> *ahurahe*<sup>17</sup> *mazdā*<sup>18</sup>  
*nəmō*<sup>19</sup> *gāuš*<sup>20</sup> *nəmō*<sup>21</sup> *gaiiehe*<sup>22</sup> *nəmō*<sup>23</sup> *zaraθuštrahe*<sup>24</sup> *spitāmahe*<sup>25</sup> *ašaōnō*<sup>26</sup> *frauuāšē*<sup>27</sup>  
*nəməm*<sup>28</sup> *vīspaiiā*<sup>29</sup> *ašaōnō*<sup>30</sup> *stōiš*<sup>31</sup> *haiθiūiāica*<sup>32</sup> *bauuqiθiūiāica*<sup>33</sup> *+būšiiqiθiūiāica*<sup>34</sup>

1 *nəmō* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102

p. *nimō* 682  
 r. [2]mō 3  
 r. *nə[2]* 4060  
 r. [*nəmō*] 4161

lac. 20; 4210

2 *ahurāi* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102

p. *ahurāe* 100  
 r. [3]rā{i} 2005  
 r. [5]i 4060  
 r. [*ahu*]rāi 4161

lac. 2010; 4210

3 *mazdāi* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

p. *mazdāe* 100  
 r. {*m*}azdāi 2010

- lac. 2005; 4040, 4210
- 4 *nəmō* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060, 4240; 5020 5102  
r. [ɪ]əmō 2010  
lac. 2005; 4040, 4210  
abbr. 682; 4161, 4200 4250
- 5 *aməšaēibiū* 5C 15 29; 400, 500 510; 2007 2010; 4000 4010; 5102  
op. *aməšāibiū* 20  
op. *aməšēbiū* 100  
op. *aməsaēibiū* 110\*  
op. *aməšabiū* 120\*  
op. *aməšəbiū* 120C  
op. *aməsaēibiū* 230  
op. *aməšaibiū* 4240  
opr. *amə{š}aēibiū* 3  
o. *aməsaēibiū* 110C  
o. *aməšaēibiū* 410 451; 5020  
r. *aməša{ēib}iū* 2005  
r. *amə{š}aēibiū* 4060  
*aməšaēibiūi* 5\*  
lac. 4040, 4210  
abbr. 682; 4161, 4200 4250
- 6 *spəntaēibiū* 3 5 15 29; 400 410 451, 510; 2007; 4000 4010; 5020 5102  
pr. [2]{š}ntaēibiū 4040  
op. *spəntaēibiū* 110  
op. *aspəntibiū* 120  
o. *spəntaēibiū* 230  
r. *spə{n}taēibiū* 500  
r. {*spəntaēibiū*} 2005  
*spənt*[3][5] 20  
*spəntahebiū* 100  
*spənt*[8] 2010  
{s}[ɪ]ō 4060  
lac. 4210  
abbr. 682; 4161, 4200 4240 4250
- 7 *nəmō* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5020 5102  
r. [2]mō 20  
lac. 2005; 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250
- 8 *miθrāi* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060; 5020 5102  
p. *məθrā* 110  
*mi{θr}*[2] 3  
*miθrahe* 20  
*mi*[4] 4040  
lac. 2005; 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250
- 9 *vouru.gaōiiaōitāe* 3 5 15; 4000  
p. *vouru.gaōiioitāe* 29; 2007; 5102  
p. *vouru.gaōiioitāēi* 4010  
opr. *vouru.gao*[6]{še} 500  
o. *vouru.gaoiiaōitāe* 510  
*vouru.gōii*[ɪ]{ō}[4] 20  
*vourugaōiioitām* 110  
\**vouru.gaōiiaōitōiš*  
op. *vourugaōiioitōiš* 230  
op. *vouru.gaoiioitōiš* 410  
o. *vouru.gaoiiaotōiš* 400 451  
[ɪ3]{tš}[ɪ] 2005  
*vouru.gaōii*{a}[5] 4060  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *nəmō* 3 5 15 29, 110 230; 400 410C\* 451, 510; 2007; 4000 4010 4040; 5102  
r. *nəm*{ō} 500  
r. {*nəmō*} 2005  
*əmō* 410\*  
[2]mō 4060  
lac. 20; 4210
- abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *huuarəxšaētāi* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
p. *huuarəxšaitāi* 230  
o. *huuarəxšaētāi* 110  
r. [4]rəx{š}a{ētā}i 3  
r. [6]{xšae}tāi 20  
r. {*huuarəxšae*}[3] 2005  
r. *huuarəxšaētā*[ɪ] 4040  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *auruuat.aspāi* 5 15 29; 400 410 451, 510; 2007; 4000 4010; 5102  
p. *uruuat.aspāi* 110  
p. *uruuat.spāi* 230  
or. {a}uruuat{as}{p}[2] 3  
r. *auruu*{a}[6] 20  
r. *auruuat.as*{pā}i 500  
r. *auruuat*.[ɪ]sp{ā}i 4060  
lac. 2005; 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *nəmō* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
r. {*nəmō*} 2005  
lac. 20; 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *ābiū* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
r. {*ā*}biū 500  
r. {*ābiū*} 2005  
r. [ɪ]{*bi*}iō 4040  
lac. 20; 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *dōiθrābiū* 3 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 4000 4010 4040 4060  
p. *daōiθrābiū* 5; 5102  
p. *dōθrābiū* 2007  
r. [2]{θ}[2]biū 20  
r. {*dōiθrābiū*} 2005  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *yā* 5 15 29, 110 230; 2007; 4000 4040 4060; 5102  
o. *yā* 500  
*yā* 20; 4010  
o. *yā* 400 410 451, 510  
non leg. 3  
lac. 2005; 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *ahurahe* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
r. *ahur*{ahe} 2005  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *mazdā* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 2007; 4000 4010  
p. *mazdā* 20  
r. *ma*{zd}{ā} 500  
r. [3]{*dā*} 2005  
*maz*{d}[ɪ] 4060  
*mazdāi* 5102  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 19 *nəmō* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
r. {*nəmō*} 2005  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 20 *gəuš* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 510; 2007; 4000 4010 4060; 5102  
r. *gə*{uš} 500

- r. {gāuš} 2005  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 21 *nəmō* 3 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5102  
lac. 2005; 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 22 *gaiiehe* 3 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5102  
p. *gaiiähe* 110 230  
pr. [2]iähe 20  
r. *gaiie*[2] 2005  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 23 *nəmō* 3 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4060; 5102  
r. {nəmō} 2005  
*nəm* 110  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 24 *zaraθuštrahe* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010; 5102  
r. *zaraθuš*{r}[2]e 3  
r. {zaraθu}[3]{he} 2005  
r. *zara*{θuš}rahe 4060  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 25 *spitāmahe* 3 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *spatāmahe* 15, 110 230; 4010  
*spəntāmahe* 5; 2007; 4000 4060  
p. *spəntāmahi* 20  
r. s{p}əntāmahe 2005  
[8]e 4040  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 26 *ašaōnō* 3 15 29; 4000 4010 4040 4060; 5102  
p. *ašōnō* 2007  
o. *ašaonō* 110 230; 400 410 451, 510C  
or. *ašaon*{ō} 500  
*ašaōnqm* 5  
r. aš[r]ōnq{m} 2005  
*ašnō* 20  
om. 510\*  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 27 *frauuasāe* 15 20; 500; 2005; 4000 4040; 5102  
p. *prauuasāe* 2007  
op. *frauuasāe* 5  
op. *frauuasāe* 110 230; 400 410 451  
o. *frauu*{a}šāe 3  
o. *frauuasāe* 29; 4010  
or. *frauuasā*[r] 510C  
r. *frauu*{a}[r]{ā}e 4060  
om. 510\*  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 28 *nəməm* 3C 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
*nəmō* 3\* 5; 2005 2007; 4000 4010 4060  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 29 *vīspaiā* 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 2005; 4000 4010 4060; 5102  
p. *vīspaiā* 20; 2007  
r. *vīspai*{iā} 3  
r. *vīspa*[2]ā 500  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 30 *ašaōnō* 5 15 20 29; 2005; 4000 4010 4060; 5102  
p. *ašōnō* 2007  
o. *ašaonō* 110; 400 410 451, 510  
o. *ašaonō* 230  
r. [2]a{ō}n{ō} 3  
r. a{š}aōnō 500  
lac. 4040, 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 31 *stōiš* 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4010  
p. *staōiš* 3 5; 2005; 4000 4060; 5102  
r. [r]tōiš 4040  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 32 *haiθiūāica* 3 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060; 5102  
p. *haiθiūāica* 20  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 33 *bauuqiθiūāica* 5; 510; 2005 2007; 4000 4010 4060  
p. *bauuqiθiūāica* 29; 5102  
op. *bauuqiθiūāica* 3  
op. *bauuqiθiūāica* 15  
op. *bauuqntiūāica* 20  
o. *bauuqiθiūāica* 400 410 451  
*bauuqiθiūāica* 110  
*būqaiθiūāica* 230  
*bauuqiθiūāica* 500  
*bauu*[9] 4040  
lac. 4210  
abbr. 100 120; 682; 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 34 *\*būšūqiθiūāica*  
op. *bīšūqiθiūāica* 3; 2007C  
op. *bīšūθiūāica* 5; 5020  
op. *baēšūqniθiūāica* 15  
op. *bīšūqntiūāica* 20  
op. *bīšūqiθiūāica* 29; 2007\*; 5102  
op. *būšūqm.θiāeca* 100  
op. *būšūqm.θiūāica* 110  
op. *būšūniθiūāica* 4000  
op. *būšūniθiūāica* 4010  
opr. *bīšū*{q}θiūāica 2005  
opr. *bīš*[2]{q}θiūāica 4060  
o. *būšūqiθiūāica* 400 410 451; 4240  
*būšūiū. aiθiūāica* 230  
*būšūqiθiūāica* 500 510  
[n]ica 4040  
lac. 4210  
abbr. 120; 682; 2010; 4161, 4200 4250

## Y 68.23

*vohū*<sup>1</sup> *uxšiiā*<sup>1</sup> *manan̄hā*<sup>2</sup> *xšaθrā*<sup>3</sup> *ašācā*<sup>4</sup> *uštā*<sup>5</sup> *tanūm*<sup>5</sup> 3 b'l gwptn<sup>1</sup>

*+imā*<sup>6</sup> *raōcā*<sup>6</sup> *barəzištəm*<sup>7</sup> *barəzimanqm*<sup>8</sup> 3 b'l gwptn<sup>1</sup>

*yahmī*<sup>9</sup> *spəntā*<sup>9</sup> *θβā*<sup>10</sup> *maiñiiū*<sup>11</sup> *uruuaēsē*<sup>12</sup> *jasō*<sup>13</sup> 3 b'l gwptn'

*ašəm*<sup>14</sup> *vohū*<sup>14</sup> 3 b'l gwptn'

*frauuarāne*<sup>15</sup> *mazdaiiasnō*<sup>16</sup> *zaraθuštriš*<sup>17</sup> *vīdaēuuō*<sup>18</sup> *ahura.tkaēšō*<sup>19</sup>

*hāuuānāe*<sup>20</sup> *ašaōne*<sup>21</sup> *ašahe*<sup>22</sup> *raθβe*<sup>23</sup>

*yasnāica*<sup>24</sup> *vahmāica*<sup>25</sup> +*xšnaōθrāica*<sup>26</sup> *frasastaiiaēca*<sup>27</sup>

*sāuuāyḥāe*<sup>28</sup> *vīsiūāica*<sup>29</sup> +*ašaōne*<sup>30</sup> *ašahe*<sup>31</sup> *raθβe*<sup>32</sup>

+*yasnāica*<sup>33</sup> +*vahmāica*<sup>34</sup> +*xšnaōθrāica*<sup>35</sup> +*frasastaiiaēca*<sup>36</sup>

*raθβəm*<sup>37</sup> *aiiaraṇmca*<sup>38</sup> *asñūianṇmca*<sup>39</sup> *māhiianṇmca*<sup>40</sup> *yāiriianṇmca*<sup>41</sup> *sarədanṇmca*<sup>42</sup>

+*yasnāica*<sup>43</sup> +*vahmāica*<sup>44</sup> +*xšnaōθrāica*<sup>45</sup> +*frasastaiiaēca*<sup>46</sup>

zwt'

*yaθā*<sup>47</sup> *ahū*<sup>47</sup> *vairiiō*<sup>48</sup> *zaōtā*<sup>49</sup> *frā*<sup>50</sup> *mē*<sup>50</sup> *mrūtē*<sup>51</sup>

l'spyk

*yaθā*<sup>52</sup> *ahū*<sup>53</sup> *vairiiō*<sup>53</sup> *yō*<sup>54</sup> *zaōtā*<sup>55</sup> *frā*<sup>56</sup> *mē*<sup>56</sup> *mrūtē*<sup>57</sup>

zwt'

*aθā*<sup>58</sup> *ratus*<sup>58</sup> *ašātcit*<sup>59</sup> *haca*<sup>60</sup> *frā*<sup>60</sup> *ašauua*<sup>61</sup> *vīduuā*<sup>62</sup> +*mraōtū*<sup>63</sup>

- 1 *vohū uxšiiā* 4000  
 p. *vohī uxšiiā* 3 15; 2005 2010; 4040 4060  
 p. *vōhī uxšiiā* 20  
 p. *vōhū uxšiiā* 110; 400 410 451  
 p. *vohī uxšaiiā* 2007  
 pr. *vohī ux{š}iiā* 4161  
 op. *vōhūxšaiiā* 4240  
 op. *vōhūxšiiā* 4250  
 o. *vohū uxšiiā* 500 510C  
*vohī vohī uxšiiā* 5\*  
*vohū uxšiiā* 4010  
 p. *vohī uxšiiā* 5C 29; 5020  
 op. *vohī uxšiiā* 5102  
 +*vohū xšiiā*  
 p. *vōhū xšiiā* 120; 4200  
 p. *vōhū xšaiiā* 230  
 op. *vōhū xšiiā* 100  
 o. *vohū xšiiā* 510\*  
 lac. 4210  
 abbr. 682
- 2 *manayhā* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *manay*[r]ā 2005  
 r. *ma*[z]ḡhā 2010  
*manəm.ayhā* 100  
 lac. 4040, 4210  
 abbr. 682
- 3 *xšaθrā* 5 15 20 29, 100 120 230; 400 451, 500 510; 2005 2007; 4000 4010 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *xšaθrā* 410  
 r. *xšaθ*{r}[r] 3  
 r. {xša}θrā 4060  
*uxšaθrā* 110  
 p. *uxšaθrā* 2010  
 lac. 4040, 4210  
 abbr. 682; 4200 4250
- 4 *ašācā* 3 20, 110 120 230; 400, 510; 4060 4161  
 o. *ašācā* 29, 100; 410 451; 2005 2007 2010; 5020  
 r. *ašāc*{ā} 4000  
*ašāca* 15  
 o. *ašāca* 5  
*ašāicā* 500; 4010, 4240; 5102  
 lac. 4040, 4210  
 abbr. 682; 4200 4250
- 5 *uštā tanūm* 120; 400 410 451, 500 510; 4010, 4240  
 p. *uštā tanīm* 5; 4040 4060 4161; 5020  
 pr. *uštā tan*{im} 3  
 pr. *uštā t*[r]{nū}m 2005  
 op. *uštātanīm* 15 20 29; 2007 2010; 5102  
 op. *uštātanōm* 100  
 op. *uštātanōm* 230  
 o. *uštātanūm* 110; 4000  
 lac. 4210

- abbr. 682; 4200 4250
- 6 <sup>+</sup>*imā raōcā*<sup>2</sup>  
 p. *imā raōcā* 20; 5102  
 op. *imārucā* 100  
 op. *imā raocā* 120  
 o. *imā raocā* 110; 4200 4250  
 o. *imāraocā* 230; 4240  
*imā raōcā* 3 5 15; 2005 2010; 4000 4010\* 4010C 4040 4060; 5020  
 p. *imā raōcā* 29  
 p. *imā raōcō* 2007  
 o. *imā raocā* 400 410 451, 500 510  
 r. *imā* [raō]cā 4161\* 4161C  
 lac. 4210  
 abbr. 682
- 7 *barəzištəm* 3 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4040 4161\* 4161C, 4240; 5020 5102  
 p. *barəzastəm* 100  
 p. *barəzistəm* 110 120  
 p. *barəzəštəm* 230  
 p. *barəzəštəm* 4010\*  
 p. *barəzəštəm* 4010C  
 r. *barəziš*[z] 2005  
 r. *barəziš*[z]{m} 4060  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4200 4250
- 8 *barəzimanəm* 5 29; 500; 2005 2010; 4010\* 4010C 4040 4161C; 5020 5102  
 p. *barəzəmanəm* 15C\*; 510  
 p. *bəzəzimanəm* 20  
 p. *barəzəmanəm* 100  
 p. *barzimanəm* 2007  
 p. *barəzəmanəm* 4000  
 op. *barəzəmanəm* 120  
 op. *bəzəzəmanəm* 230  
 op. *barəzəmanəm* 400 410 451  
 o. *barəzimanəm* 110; 4240  
 r. *barəz*[r]manəm 3  
*barəzanəm* 15\*  
*barəzimanəm* 4161\*  
 r. [5]imanəm 4060  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4200 4250
- 9 *yahmī spəntā* 5 15 20 29; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161; 5102  
 p. *yahmī spəntā* 4060; 5020  
 o. *yāṇī spəntā* 500  
 o. *yāṇī spəntā* 510  
 o. *yāṇīspəntā* 4240\* 4240C  
 o. *īahmī spəntā* 4250  
 o. *īahmī spəntā* 4200  
 o. *yāhmīspəntā* 400  
 o. *yāhmī spəntā* 100 120 230; 410 451  
 o. *yahmīspəntā* 110  
 o. *yāṇī spəntā* 2010  
 r. *yahmī spənt*[r] 3  
 lac. 4210  
 abbr. 682
- 10 *θβā* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060, 4200 4240\* 4240C 4250; 5020 5102  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4161
- 11 *mainīiū* 4000 4010  
 p. *mainīiū* 3 15 20 29; 2005 2007; 4040 4060; 5102  
 p. *mainīiū* 5; 5020  
*mainiūm* 100  
*mainiū* 110; 4200  
 p. *mainō* 4240\*  
*mainiū* 120 230; 400 410 451, 500 510  
 p. *mainiū* 4240C  
*mainiūm* 2010  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4161, 4250
- 12 *uruuāēšē* 400 410 451; 4040 4060  
 p. *uruuāēšī* 5; 500; 2005 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *uruuīšē* 15  
 p. *uruuīšī* 20 29  
 p. *uruuāēšē* 110  
 op. *uruuāēšē* 4200  
*uruuāēšō* 3  
*uruuāšō* 230  
 p. *uruuāšō* 120  
 p. *uruuāšē* 4240\* 4240C  
 op. *urūāšē* 100  
*uruuāēše* 510  
*uruuāēšū* 4000  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4161, 4250
- 13 *jasō* 3 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240\* 4240C; 5020 5102  
 p. *zašō* 230  
 o. *jašō* 100  
 r. *jas*{ō} 2005; 4060  
 lac. 4210  
 abbr. 682; 4161, 4250
- 14 *ašəm vohū* 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 lac. 4210
- 15 *frauuarāne* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4060, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *f*[rauuar]āne 2005  
 r. *frauuarān*[e] 4000  
 r. [fauua]rāne 4161  
*frauuarāni* 682  
 op. *f*rūarāni 100  
 lac. 4210
- 16 *mazdaiiasnō* 110 120; 400 410 451, 510; 682; 4010 4040; 5020 5102  
 r. *mazdaiia*[asnō] 4161  
*mazdayašnōm* 100  
 lac. 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 230; 500; 2005 2007 2010; 4000 4060, 4200 4240 4250
- 17 *zaraθuštriš* 400 410 451  
 p. *zaraθuštrāš* 4010 4040; 5020 5102  
 pr. [zaraθuš]trāš 4161  
 lac. 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4060, 4200 4240 4250
- 18 *vidaēuuō* 400 410 451; 5102  
 p. *vaēdiuuō* 4010 4040 4161  
 p. *vidaēuuō* 5020  
 lac. 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4060, 4200 4240 4250
- 19 *ahura.ṭkaēšō* 4010 4040 4161; 5020 5102  
*ahurahe ṭkaēšō* 400 410 451  
 lac. 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4060, 4200 4240 4250
- 20 *hāuuanāe* 5 15 29; 451, 500 510; 2005 2007 2010  
 p. *hāuuanā* 100 110 120  
 p. *hāuuanāe* 230; 400 410  
 abbr. 3 20; 682  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *ašāone* 5020 5102  
 o. *ašāone* 400 410 451; 4040  
 or. [ašāone] 4000  
 r. aš[r]ōne 4161  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250

- 22 *ašahe* 451; 4040 4161; 5020 5102  
 o. *ašahe* 400 410  
 r. [*ašahe*] 4000  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 23 *raθβe* 400 410 451; 4040 4161; 5020 5102  
 r. [*raθβ*]e 4000  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 24 *yasnāica* 4040; 5020  
 o. *yasnāica* 400 410 451  
 (yas) 4000; 5102  
 (y) 4161  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 25 *vahmāica* 410 451  
 r. [*vahmāica*] 4000  
 (v) 400; 4161; 5020 5102  
 (vah) 4040  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 26 <sup>+</sup>*xšnaōθrāica*  
 o. *xšnaōθrāica* 410 451  
 r. [*xšnaōθrāica*] 4000  
 (x) 400; 4161; 5020 5102  
 (xš) 4040  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 27 *frasastaiiāēca* 410 451  
 r. [*frasastaiiāēca*] 4000  
 (f) 400; 4040 4161; 5020 5102  
 lac. 4010 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4200 4240 4250
- 28 *sāuuayhē* 15; 400, 500C 510; 2005 2007 2010  
 p. *sāuuayhē* 5  
 p. *sāuuayhe* 110  
 p. *sāuuayhē* 120  
 p. *sāuuayhē* 230; 410C 451  
 op. *šāūayhā* 100  
*sāuuayhēi* 29  
*sāuuayhī* 410\*  
*sauuayhē* 500\*  
 abbr. 3 20; 682  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 29 *visiāica* 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 <sup>+</sup>*ašaōne*  
 o. *ašaone* 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *ašahe* 400  
 o. *ašahe* 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 32 *raθβe* 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 33 <sup>+</sup>*yasnāica*  
 o. (y) 410 451  
 (y) 400  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 34 <sup>+</sup>*vahmāica*  
 (v) 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 35 <sup>+</sup>*xšnaōθrāica*  
 (x) 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 36 <sup>+</sup>*frasastaiiāēca*  
 (f) 400 410 451  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010  
 not exp. 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 37 *raθβqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102\* 5102C  
 o. *raθβqm* 110 120 230; 400 410 451; 682  
 r. [*raθβ*]qm 2005  
 r. [*raθβqm*] 4000  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3; 4200 4240 4250
- 38 *aiiaranqmca* 15; 5102\* 5102C  
 op. *aiiarnqmca* 400  
 op. *aiiarnqmca* 682  
 o. *aiiaranqmca* 410 451  
 r. [*aiiaranqmca*] 4000  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 39 *asniiānqmca* 5102\* 5102C  
*asniiānqmca* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 40 *māhiiānqmca* 5102\* 5102C  
 o. *māhiiānqmca* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 41 *yāiriānqmca* 5102C  
 p. *yāiriānqmca* 5102\*  
 o. *yāiriānqmca* 400  
 o. *yāiriānqmca* 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 42 *sarədanqmca* 5102\* 5102C  
 o. *sarədanqmca* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 43 <sup>+</sup>*yasnāica*  
 o. (y) 410 451  
 (y) 400  
 (yas) 5102\* 5102C  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 44 <sup>+</sup>*vahmāica*  
 (v) 400 410 451; 5102\* 5102C



- lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 45 <sup>†</sup>*xšnaōbrāica*  
(x) 400 410 451; 5102\* 5102C  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 46 <sup>†</sup>*frasastaiiāica*  
p. *frasaštaiiāica* 230  
op. *frastaiiāica* 4250  
opr. *frastaiiāica* 120  
opr. *frastaiiāica* 100  
o. *frastaiiāica* 110  
(f) 400 410 451; 5102\* 5102C  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240; 5020
- 47 *yaθā ahū* 120; 4010  
p. *yaθā ahī* 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
pr. *yaθā ah[ī]* 3; 2005  
o. *yāθāahū* 100  
o. *yāθā ahū* 110 230; 400 410 451; 682  
r. [*yaθā*] *ahū* 4000  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 4200 4240 4250
- 48 *vairiūō* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
op. *vaerīō* 100  
r. {v}[6] 2005  
r. v[*airiūō*] 4000  
lac. 3; 4060, 4210  
abbr. 500 510; 4200 4240 4250
- 49 *zaōtā* 5 15 29  
p. *zāōθā* 20  
p. *zūtā* 682  
o. *zaotā* 100 110 120 230; 400 410 451C  
*yō zaotā* 451\*  
lac. 3  
abbr. 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 50 *frā mē* 15 20 29; 400 410 451; 4010 4040; 5020 5102  
o. *frāmē* 110 120 230  
r. [*frā*] [*mē*] 4000  
r. *frā* [r]ē 4161  
*frāmēm* 100  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5; 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250
- 51 *mrūtē* 100 110 120 230; 400 410 451; 4000 4010  
p. *mrūtē* 15 29; 4040 4161; 5020 5102  
p. *mrōtē* 20  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5; 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250
- 52 *yaθā* 3 5 15 20 29; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
o. *yāθā* 100 110 120 230; 400 410 451C  
r. [*yaθā*] 2005  
r. [*yaθā*] 4000  
om. 451\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 682; 4200 4240 4250
- 53 *ahū vairiūō* 120 230; 400 410 451C  
p. *ahī vairiūō* 5 15 20 29; 2007 2010; 4040; 5020 5102  
pr. *ah[ī]* *vairiūō* 3  
pr. {*ahī*} {*vair*}[2]{*ō*} 2005  
pr. [r]*hī* *vairiūō* 4161  
o. *ahūvairiūō* 100  
r. a{h}[r] *vairiūō* 110  
r. *ahū* v[*airiūō*] 4000  
[v]*airiūō* 4010  
om. 451\*
- lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 682; 4200 4240 4250
- 54 *yō* 3 5 15 20 29, 110; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
o. *yō* 100 120 230; 400 410 451C; 4240  
r. {*yō*} 2005  
r. [*yō*] 4000  
om. 451\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 682
- 55 *zaōtā* 5 15 29; 2007 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. *zāōθā* 20  
o. *zaotā* 100 110 120 230; 400 410 451C; 4200 4250  
r. [4]*ā* 3  
r. [*zaōtā*] 4000  
om. 451\*  
lac. 2005; 4060, 4210  
abbr. 500 510; 682; 4240
- 56 *frā mē* 15 29, 230; 400 451C; 4040 4161; 5102  
p. *frā mē* 20  
o. *frāmē* 100 110 120; 410; 4010  
r. {*frā*} {*mē*} 2005  
om. 451\*; 4000  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5; 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020
- 57 *mrūtē* 110 120 230; 400 410 451C; 4010  
p. *mrūtē* 15 29; 4040 4161; 5102  
p. *mrōtē* 20  
p. *marūtē* 100  
pr. {*mrūtē*} 2005  
om. 451\*; 4000  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5; 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020
- 58 *aθā ratuš* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 2007\* 2010; 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
p. *aθā ratuš* 2007C  
r. *aθā ratu[s]* 3  
r. *aθāratuš* 100  
r. [*aθā*] [*ratuš*] 4000  
non leg. [4]{s} 2005  
*aθā* 4240  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 682
- 59 *ašātciṭ*  
o. *ašāt.ciṭ* 410 451  
o. *ašāt.ciṭ* 100  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 60 *haca frā* 410 451  
o. *hacafrā* 100  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 61 *ašauua* 410 451  
opr. *aš[ū]a* 100  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400, 500 510; 682; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 62 *vīdūuā* 110 120 230; 410 451  
o. *vīdūā* 100  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29; 400, 500 510; 682; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 63 <sup>†</sup>*mraōtū*  
o. *mraotū* 100 110 120 230; 400 410 451; 4200 4250  
*mrātū* 682  
lac. 4060, 4210  
abbr. 3 5 15 20 29; 500 510; 2005 2007\* 2007C 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240; 5020 5102

## Y 68.24

nəmō<sup>1</sup> vā<sup>1</sup> gāθā<sup>2</sup> ašaōnīš<sup>3</sup>  
 spəntā<sup>4</sup> maiñiiū<sup>5</sup> vahištācā<sup>6</sup> manayhā<sup>7</sup>  
 hacā<sup>8</sup> ašāt<sup>8</sup> śīiaōθanācā<sup>9</sup> vacayhācā<sup>10</sup>  
 ahmāi<sup>11</sup> +dąn<sup>12</sup> hauruuātā<sup>12</sup> aməratātā<sup>13</sup>  
 mazdā<sup>14</sup> xšaθrā<sup>15</sup> ārmaitī<sup>16</sup> ahurō<sup>17</sup>

2 b'l gwptn'

ahiiā<sup>18</sup> maiñiiūš<sup>19</sup> spəništahiiā<sup>20</sup> vahištəm<sup>21</sup>  
 hizuuā.uxdāiš<sup>22</sup> vayhāuš<sup>23</sup> əānū<sup>24</sup> manayhō<sup>25</sup>  
 ārmatōiš<sup>26</sup> zastōibiiā<sup>27</sup> śīiaōθanā<sup>28</sup> vərəziiāt<sup>29</sup>  
 ōiiā<sup>30</sup> cistī<sup>31</sup> huuō<sup>32</sup> patā<sup>33</sup> ašahiiā<sup>34</sup> mazdā<sup>35</sup>  
 ahiiā<sup>36</sup> maiñiiūš<sup>37</sup> tuuəm<sup>38</sup> ahī<sup>39</sup> tā<sup>39</sup> spəntō<sup>40</sup>  
 yā<sup>41</sup> ahmāi<sup>42</sup> gąm<sup>43</sup> rāñiiō.skəraitīm<sup>44</sup> hām.tašāt<sup>45</sup>  
 at<sup>46</sup> hōi<sup>47</sup> vāstrāi<sup>48</sup> rāmā.dā<sup>49</sup> ārmaitīm<sup>50</sup>  
 hiiāt<sup>51</sup> hām<sup>52</sup> +vohū<sup>53</sup> mazdā<sup>54</sup> hāmə.fraštā<sup>55</sup> manayhā<sup>56</sup>  
 ahmāt<sup>57</sup> maiñiiūš<sup>58</sup> +rārəšiiēiñtī<sup>59</sup> drəguuəñtō<sup>60</sup>  
 mazdā<sup>61</sup> spəntāt<sup>62</sup> nōi<sup>63</sup> +iθā<sup>64</sup> +ašāunō<sup>65</sup>  
 kasəušcīt<sup>66</sup> nā<sup>67</sup> ašāunē<sup>68</sup> kāθā<sup>69</sup> aṇha<sup>70</sup>  
 isuuācīt<sup>71</sup> hąs<sup>72</sup> paraōš<sup>73</sup> akō<sup>74</sup> drəguuāitē<sup>75</sup>  
 tācā<sup>76</sup> spəntā<sup>77</sup> +maiñiiū<sup>78</sup> mazdā<sup>79</sup> ahurā<sup>80</sup>  
 ašāunē<sup>81</sup> cōiš<sup>82</sup> yā<sup>83</sup> zī<sup>83</sup> cīcā<sup>84</sup> vahištā<sup>85</sup>  
 hanarə<sup>86</sup> θbahmāt<sup>87</sup> zaōšāt<sup>88</sup> drəguuā<sup>89</sup> baxšaitī<sup>90</sup>  
 ahiiā<sup>91</sup> śīiaōθanāiš<sup>92</sup> akāt<sup>93</sup> ā<sup>94</sup> +šiiqs<sup>95</sup> manayhō<sup>96</sup>  
 tā<sup>97</sup> dā<sup>97</sup> spəntā<sup>98</sup> +maiñiiū<sup>99</sup> mazdā<sup>100</sup> ahurā<sup>101</sup>  
 āθrā<sup>102</sup> vayhāu<sup>103</sup> vīdāitīm<sup>104</sup> rānōibiiā<sup>105</sup>  
 ārmatōiš<sup>106</sup> dəbqzayhā<sup>107</sup> ašaxiiācā<sup>108</sup>  
 hā<sup>109</sup> zī<sup>109</sup> pourūš<sup>110</sup> išəntō<sup>110</sup> vāurāitē<sup>111</sup>  
 spəntā<sup>112</sup> maiñiiū<sup>113</sup> vahištācā<sup>114</sup> manayhā<sup>115</sup>  
 hacā<sup>116</sup> ašāt<sup>116</sup> śīiaōθanācā<sup>117</sup> vacayhācā<sup>117</sup>  
 ahmāi<sup>118</sup> +dąn<sup>119</sup> hauruuātā<sup>120</sup> +aməratātā<sup>121</sup>  
 +mazdā<sup>122</sup> xšaθrā<sup>123</sup> ārmaitī<sup>124</sup> ahurō<sup>125</sup>

2 b'l gwptn'

ašəm<sup>126</sup> vohū<sup>126</sup> 3 b'l gwptn'

*spəntā.maiñiiūm*<sup>127</sup> *hāitīm*<sup>128</sup> *paitiiāpəm*<sup>129</sup> *yazamaide*<sup>130</sup>  
*yej̥hē*<sup>131</sup> *hātəm*<sup>131</sup>

- 1 *nəmō* vā 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *nəməvā* 100  
 r. *nəmō* [vā] 4000  
 r. *nəm*[r] {vā} 2005  
 non leg. vā 3  
 lac. 3S2; 4060, 4210
- 2 *gāθā* 3 5 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *gāθā* 20 29; 2010; 5020  
 r. {g}[z]{ā} 2005  
 r. [gāθā] 4000  
 lac. 3S2; 4060, 4210
- 3 *ašaōniš* 3 5 15 20 29; 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *ašoniš* 2007  
 op. *ašuniš* 100  
 o. *ašaoniš* 110 120; 400 410 451, 500 510; 4200 4250  
 o. *ašaoniš* 230; 682; 4240  
 r. [ʒ]{ōniš} 2005  
 r. *aša*{ōn}iš 2010  
 r. [ašaōniš] 4000  
 lac. 3S2; 4060, 4210
- 4 *spəntā* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *spə*[ʒ] 3  
 r. {sp}[z]{t}[r] 2005  
 r. [spəntā] 4000  
 lac. 3S2; 4060, 4210
- 5 *maiñiiū* 4000 4010  
 p. *maiñiiū* 3 15 29; 2010C\*; 4040; 5102  
 p. *maiñiiū* 5; 2007; 5020  
 pr. {m}aiñiiū 4161  
 r. {m}[z]{iñi}[z] 2005  
*maiñiiū* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4200 4240 4250  
 p. *maiñiiū* 20  
 p. *maiñiiū* 682  
*maiñiiūm* 100  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 2010\*
- 6 *vahištācā* 5 15 20 29, 120; 400 410 451; 682; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *vahištācā* 110 230  
 op. *vahištācā* 100  
 r. {vah}[r]{št}ācā 2005  
 r. *vahištācā*{ā} 4161  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250
- 7 *manahā* 15 29; 400C 410 451; 682; 4010 4040  
 p. *manahā* 5102  
*manahā*° 20  
*manahāša* 400\*  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200  
 4240 4250; 5020
- 8 *hacā ašāt* 15 29; 410 451C; 5102  
 o. *hacāašāt* 451\*  
 °cā ašāt 20\*  
 °hacā ašāt 20C  
*hacā ašāt* 400  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *šiiāoθanācā* 15 29; 5102  
 o. *šiiāoθanācā* 400 410 451  
 r. *šii*[z]θanācā 20  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *vacanahācā* 15 20 29; 400 410 451  
 p. *vacanahucā* 5102  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *ahmāi* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *+dān hauruuātā*  
 op. *dān hauruuātā* 15 20 29; 5102  
 o. *dānhauruuātā* 400\*  
 o. *dān hauruuātā* 400C 410 451  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *aməratātā* 15 20 29; 400 410 451  
 p. *aməratātā* 5102  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *mazdā* 400 410 451; 5102  
 p. *mazdā* 15 20 29  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *xšaθrā* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *ārmaitī* 15 29, 110 120; 400 410 451; 682; 5102  
 p. *ārmaitī* 20  
 p. *ārmaetī* 100  
 p. *āramaitī* 230  
 r. *ārmaitī*[r] 2005  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 5; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250;  
 5020
- 17 *ahurō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007 2010C\*;  
 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 r. [r]hurō 2005  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 2010\*; 4200 4240 4250
- 18 *ahiiā* 3 3S2 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2005 2007  
 2010C\*; 4000 4010 4161; 5020 5102  
 o. *ahiiā* 100  
 r. *ah*{ii}ā 4040  
 om. 2010\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 4200 4240 4250
- 19 *maiñiiūš* 5 15 20; 2005 2010; 4000; 5020 5102  
 p. *maiñiiūš* 3S2  
 p. *maiñiiūš* 29; 4010 4040  
 r. {m}aiñiiūš 4161  
 [5]ūš 3  
*maiñiiūš* 100  
*maiñiiūš* 400 410; 682  
 p. *maiñiiūš* 110 230

- p. *maniiāoš* 120  
p. *maniiāuš* 451  
*mainiiūš* 2007  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 4200 4240 4250
- 20 *spāništahiiā* 3 5 15 20 29C\*; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010C  
4040 4161; 5020 5102  
op. *spānastahiiā* 100  
op. *spānaštahiiā* 230  
r. *spā[3]tahiiā* 3S2  
*spāništāiiū* 29\*  
*spāništāiiā* 110  
p. *spīništāiiā* 682  
*spānišpāništahiiā* 120  
*spāṇ* 2010\*  
*spāništā* 2010C\*  
*mā spāništahiiā* 4010\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 500 510; 4200 4240 4250
- 21 *vahištəm* 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 4010 4161; 5020 5102  
p. *vahēštəm* 100  
r. *vah[5]* 4040  
om. 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 110 120 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250
- 22 *hizuuā.uxdāiš* 400 410  
p. *hizuuā.uxdāiš* 5 15 29; 5102  
o. *hizuuāuxdāiš* 451  
r. *hiz{u}[2][5]* 20  
r. *hizu[uā.]uxdāiš* 4010  
r. *[10]iš* 4040  
*hizuuā* abbr. 5020  
om. 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4240 4250
- 23 *vayhāuš* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 4010 4040; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 24 *āḥānū* 400 410 451  
p. *āḥānī* 15 29; 4010 4040  
p. *āiānā* 20  
p. *āḥānē* 5102  
*āḥānī* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 25 *manayhō* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 4010 4040; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 26 *ārmātōiš* 15 29; 5102  
p. *ārmātōiš* 400  
p. *āramātōiš* 410 451  
pr. *ārmāt{ō}[1]š* 3S2  
r. *ārma[4]* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 27 *zastōibiūā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
lac. 20; 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 28 *šiiāoθanā* 3S2 15 29  
r. *[4]{ōθa}nā* 20  
*šiiāoθnā* 5102  
o. *šiiāoθnā* 400 410 451
- lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 29 *vərəziūat* 20; 400 410 451; 5102  
*vərəziūat* 3S2 15 29  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 30 *ōiiā* 400 410 451  
p. *aōiiā* 3S2 15 29; 5102  
pr. *a{ō}iiā* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 31 *cistī* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
r. *[4]i* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 32 *huuō* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 33 *patā* 3S2 20 29; 400; 5102  
p. *paθā* 15  
*ptā* 410 451  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 34 *ašahiiā* 3S2 15 20 29; 410 451; 5102  
o. *ašahiiā* 400  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 35 *mazdā* 400 410 451  
*mazdā* 3S2 15 20 29; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 36 *ahiiā* 15 20 29; 400 410 451  
p. *ahiiā* 5102  
r. *ahii[1]* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 37 *mainiiūuš* 3S2 15C\* 29; 5102  
*mazdā* 15\*  
*m[5]uš* 20  
*mainiiūuš* 410  
p. *maniiūuš* 400 451  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 38 *tuuām* 15 20 29  
p. *tūuīm* 3S2  
p. *tauuām* 400  
p. *tūuām* 410 451  
p. *tuuīm* 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 39 *ahī tā* 15 20; 400 410 451; 5102  
o. *ahītā* 29  
*ahīm tā* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020

- 40 *spəntō* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 41 *yā* 3S2 15 20 29; 5102  
 o. *yā* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 42 *ahmāi* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 r. {a}hmāi 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 43 *gəm* 3S2 15 20 29; 5102  
 o. *gəm* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 44 *rāniū.skəraitīm* 15 29; 5102  
 p. *rāniū.skəraitīm* 3S2  
 [3]iū.sikairitām 20  
*rāniū.skəraitīm* 400  
 op. *rāniū.skəraitīm* 410  
 o. *rāniū.skəraitīm* 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 45 *hām.tašaŋ* 15 20 29; 400 410 451  
 p. *hām.tašaŋ* 3S2; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 46 *aŋ* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 47 *hōi* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 48 *vāstrāi* 3S2 15 20 29; 400 410 451  
*vāstrā* 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 49 *rāmā.dā* 400 410 451  
 op. *rāmādā* 15 20 29  
 o. *rāmādā* 3S2; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 50 *ārmaitīm* 15 29; 400 410\*  
 p. *ārmaitēm* 20C\*  
 p. *āramaitīm* 410C 451  
*ārmaitē* 3S2  
*ārmaitēm* 20\*  
*ārmaitī* 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 51 *hiiaŋ* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 52 *hām* 15 20; 400 410 451; 5102  
 p. *hām* 3S2 29
- lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 53 *\*vohū*  
 p. *vohī* 3S2 20  
 p. *vohī* 15 29; 5102  
 p. *vohū* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 54 *mazdā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 55 *hāma.fraštā* 15  
 p. *hām.fraštā* 3S2 20  
 p. *hāmi.fraštā* 29; 5102  
 o. *hāma.fraštā* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 56 *manayhā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 57 *ahmāŋ* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 r. *ah{m}āŋ* 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 58 *maniiūuš* 3S2 15 20 29; 5102  
*maniiūuš* 400 410  
 p. *maniiūuš* 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 59 *\*rārašūieinti*  
 p. *rārašūiantī* 400 410 451  
 op. *rārašūientā* 20  
 o. *rārašūieinti* 3S2 15 29; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 60 *draguuantō* 3S2 15 29  
 p. *dəraguuantō* 20  
 p. *darəguuantō* 400 410 451C; 5102  
 p. *darəguuantō* 451\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 61 *mazdā* 15 20 29; 400 410 451  
 p. *mazdā* 5102  
 r. *mazd{ā}* 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 62 *spəntāŋ* 3S2 15 20 29; 400 410 451  
 r. *s{p}əntāŋ* 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 63 *nōiŋ* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 64 *\*iθā*  
*aθā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102

- lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 65 <sup>+</sup>*ašāunō*  
*ašāunē* 3S2 20; 5102  
*ašaonō* 15 29  
 o. *ašaonō* 400 410 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 66 *kasāušcī* 15 20C 29; 400 410C 451C; 5102  
 p. *kasāušcī* 410\*  
 r. *kasāušcī*{t} 3S2  
*kasāušcī* 451\*  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 67 *nā* 15 20C 29; 400 410 451; 5102  
 om. 3S2 20\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 68 *ašāunē* 3S2 15 20C 29; 400 451C\*; 5102  
*ašāune* 410 451\*  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 69 *kāθē* 15 29  
 p. *kuθē* 3S2; 5102  
 p. *kātē* 20  
 p. *kāθē* 400 451  
*kāθe* 410  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 70 *aṃhaṭ* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 71 *isuuācī* 3S2 15 20 29; 400 410 451  
 p. *isuuācī* 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 72 *hqs* 3S2 15 20 29; 5102  
 op. *hāš* 410  
 o. *hāš* 400 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 73 *paraōš* 451  
 p. *parōš* 15 20 29; 400; 5102  
 o. *paraōš* 410  
 r. *pa*{ra}ō{š} 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 74 *akō* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 75 *drəguuāitē* 29; 400; 5102  
 p. *drəguuāitī* 15  
 p. *darəguuāitī* 20  
*driguuāitē* 3S2  
*drəguuāitē* 410 451
- lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 76 *tācā* 3S2 15 20 29; 400 451; 5102  
 r. *tā*{c}ā 410  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 77 *spəntā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 78 <sup>+</sup>*mainīiū*  
 p. *mainīiū* 3S2 15sec.m. 20 29  
*mainīiū* 400 410 451  
*mainīiū* 5102  
 om. 15\*  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 79 *mazdā* 15 20 29; 400 410 451  
 p. *mazdā* 5102  
*mazd*{a} 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 80 *ahurā* 3S2 29; 400 410 451; 5102  
*ahurō* 15 20  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 81 *ašāunē* 3S2 15 20 29; 410 451; 5102  
*ašānē* 400  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 82 *cōiš* 3S2 15 20 29; 400 410; 5102  
 r. *cō*{i}š 451  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 83 *yā zī* 15; 451  
 o. *yāzī* 3S2 20 29; 400 410; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 84 *cīcā* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 p. *cācā* 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 85 *vahištā* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
 r. *vahišt*[2] 3S2  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 86 *hanarə* 20 29; 400 410 451  
 p. *hanarə* 3S2 15; 5102  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 87 *θβahmāt* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
*θβamāt* 20  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 88 *zaōšā* 15 20 29; 5102  
 o. *zaōšā* 400 410 451

- zaōišāt* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 89 *drəguuā* 15 29; 400  
p. *darəguuā* 20  
p. *darəguuā* 410 451  
p. *drəguuā* 5102  
r. *draguu{ā}* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 90 *baxšaitī* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
*baxšaiti* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 91 *ahiiā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 92 *šiiāoθanāiš* 3S2 15 20 29; 5102  
o. *šiiāoθanāiš* 451  
*šiiāoθnāiš* 400 410  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 93 *akāt* 15 20 29; 400 410 451; 5102  
r. [r]kāt 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 94 *ā* 3S2 15 20 29; 400 410 451; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 95 *\*šiiqs*  
o. *šiiqs* 3S2 15 20 29; 5102  
o. *šiiqs* 400 410 451C  
*šiiš* 451\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 96 *manayhō* 3S2 15 20C 29; 400 410 451; 5102  
*manayhā* 20\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 97 *tā dā* 3S2 15 29; 400; 5102  
p. *tā dā* 20C  
p. *tā dā* 410 451C  
o. *tādā* 451\*  
*dā* 20\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 98 *spəntā* 15 20; 400 410 451; 5102  
p. *spəntā* 29  
r. *spənt[2]* 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 99 *\*mainiū*  
p. *mainiū* 3S2 15 20 29  
p. *mainiū* 5102  
*mainiū* 400 410 451  
lac. 4060, 4210
- abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 100 *mazdā* 15 20 29; 400 410 451  
p. *mazdā* 3S2; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 101 *ahurā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
*ahurō* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 102 *āθrā* 3S2 15 29; 400 410 451; 5102  
p. *āθrā* 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 103 *vayhāu* 400 410 451  
*vayhā* 3S2 15 29  
*vayh[2]* 20  
*vayhā* 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 104 *vidātīm* 15 29; 400 410 451; 5102C  
p. *vōdātīm* 20  
p. *vidātīm* 5102\*  
r. v[r]dātīm 3S2  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 105 *rānōibiūā* 3S2 15 20 29; 400 410 451  
*rāniūibiūā* 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 106 *ārmatōiš* 15 20 29  
p. *ārmaitōiš* 3S2; 400 410 451; 5102  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 107 *dəbqəzahā* 15 20 29; 5102  
p. *dibqəzahā* 3S2  
op. *debqəzahā* 410  
o. *dəbqəzahā* 400 451  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 108 *ašaxiūācā* 15 29; 400 410 451; 5102  
r. [r]šaxiūācā 3S2  
r. aš[r][2]{i}ācā 20  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5, 100 110 120 230; 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 109 *hā zī* 3S2 15; 410 451  
o. *hāzī* 29, 100; 400; 5102  
or. *h{ā}zī* 682  
*hā zā* 20  
lac. 4040 4060, 4210  
abbr. 5, 110 120 230; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 110 *pouriš išəntō* 400 410 451  
p. *paōuris išəntō* 15  
p. *pōiris išəntō* 20  
p. *pouriš išəntō* 29  
p. *pōrūš išəntō* 682  
*paōiris išəntī* 3S2  
abbr. *išəntō* 5; 5020  
r. *abbr. išənt{ō}* 2005



- p{o}rašəm.t{ō}* 100  
 abbr. *išəntō* 2007; 4000 4161  
 op. abbr. *ašəm.tō* 230  
 op. abbr. *išəm.tō* 4250  
 op. abbr. *ašəntō* 120; 4240  
 o. abbr. *išəntō* 110  
 or. *i{šəntō}* 4010  
*paōuris išəntē* 5102  
 lac. 4040 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 2010; 4200
- 111 *vāurāitē* 15; 400 410 451; 682; 2005; 4000 4010 4161; 5020  
 p. *vurāitē* 5  
 p. *vā.uruitē* 5102  
 op. *vā.rāitē* 110 230  
 op. *vā.rāitāē* 4240  
 r. *[r]{ā}urāite* 4040  
*vā.[5]ā* 3  
*vāurāitī* 3S2 29  
*vāirāit{e}* 20  
*vāur{u}āit{e}* 100  
*vā.ahurāitē* 120  
*vāurāite* 2007 2010; 4250  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 4200
- 112 *spəntā* 3 3S2 5 15 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2005 2007 2010;  
 4000 4040 4161, 4240 4250; 5020 5102  
 op. *spəm.ntā* 100  
 r. *[2]{ə}ntā* 20  
 r. *spənt{tā}* 4010  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 4200
- 113 *maiñiū* 4000 4010  
 p. *maiñiū* 3 3S2 15 20 29; 2005 2010; 4040 4161  
 p. *maiñiū* 5; 2007; 5020 5102  
*mainiūn* 100  
*maiñiū* 110 120; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 500 510; 4200
- 114 *vahištācā* 15  
 p. *vahestācā* 100  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 115 *manajhā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 116 *hacā ašāt* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 117 *šūiaðbanācā vacanjhācā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 118 *ahmāi* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 119 *+dąn*  
 op. *dąn* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 120 *hauruuātā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 121 *+aməratātā*  
*amaratā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 122 *+mazdā*  
 p. *mazdā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 123 *xšaθrā* 15  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 124 *ārmaitī* 15, 110 120; 510  
 r. *ārmait{tī}* 100  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 5 20 29; 400 410 451, 500; 682; 2005 2007 2010; 4000  
 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 125 *ahurō* 5 15, 100 110 120; 510; 2005 2007; 4000; 5020  
 om. 230  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 3S2 20 29; 400 410 451, 500; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200  
 4240 4250; 5102
- 126 *ašəm vohū* 3C 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510;  
 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240 4250; 5020 5102  
 om. 3\*  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 4200
- 127 *spəntā.maiñiūm* 4000 4010  
 p. *spəntā.maiñiūm* 15 29; 2005 2010; 4040; 5020 5102  
 p. *spəntā.maiñiūm* 2007  
 pr. *[spəntā]tā.maiñiūm* 3  
 pr. *sp{ə}[3][3]ñiūm* 20  
 pr. *spəntā.ma{ñi}ñiūm* 4161  
*spəntā.maiñiū* 5  
*spəntā.maiñiūn* 100  
*spəntā.maiñiūm* 110; 400C, 500 510  
*spəntā.maiñiū* 120 230; 410; 682  
 o. *spəntāmainiū* 451  
*spəntā.maiñiūm* 400\*  
 om. 4240 4250  
 lac. 3S2; 4060, 4210  
 abbr. 4200
- 128 *hāitīm* 3 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4161; 5102  
 p. *hāetīm* 100  
 r. *h{āi}tīm* 2005  
 om. 4240 4250; 5020  
 lac. 3S2; 4040 4060, 4210  
 abbr. 4200
- 129 *paitiāpąm* 5 15 20 29; 510C; 2007; 4000 4010 4161; 5020 5102  
 op. *paiti.āpąm* 120 230  
 o. *paitiāpąm* 400 410 451C  
 o. *paitiāpąm* 682



- r. [pai̯t̯]i̯i̯āp̯q̯m 3  
 r. pai̯[1]i̯i̯āp̯q̯m 2005  
 r. pai̯t̯[2]āp̯q̯m 2010  
 r. [2]i̯i̯i̯āp̯q̯m 4040  
*paite.āp̯q̯m* 100  
*(yaz) paite.āp̯q̯m* 500  
*om.* 110; 451\*, 510\*; 4240 4250  
*lac.* 3S2; 4060, 4210  
*abbr.* 4200
- 130 *yazamaide* 4040  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 r. {y}[8] 2010
- (y) 3 15 29; 2005 2007; 4000 4161; 5020 5102  
 (*yaz*) 5, 110; 400; 682; 4010  
 {y} 20  
 (*yaza*) 230  
*om.* 4240 4250  
*lac.* 3S2; 4060, 4210  
*abbr.* 4200
- 131 *yej̯hē hāt̯q̯m* 3 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682;  
 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240; 5020 5102  
*om.* 4250  
*lac.* 3S2 20; 4060, 4210  
*abbr.* 4200

## Yasna 69

## Y 69.1

*yej̥hē*<sup>1</sup> *mē*<sup>1</sup> *ašāt̥*<sup>2</sup> *hacā*<sup>3</sup> *vahištəm*<sup>4</sup> *yesnē*<sup>5</sup> *paitī*<sup>6</sup>  
*vaēdā*<sup>7</sup> *mazdā*<sup>8</sup> *ahurō*<sup>9</sup> *yōi*<sup>10</sup> *āṇharəcā*<sup>11</sup> *hənticā*<sup>12</sup>  
<sup>+</sup>*tq̥*<sup>13</sup> *yazāi*<sup>14</sup> *xvāiš*<sup>15</sup> *nāmənīš*<sup>16</sup> *pairicā*<sup>17</sup> *jasāi*<sup>17</sup> *vaṇtā*<sup>18</sup>  
*vohu*<sup>19</sup> *manō*<sup>19</sup> *vahištəm*<sup>20</sup>

## 1 b'1

- 1 *yej̥hē mē* 3 5 15 29; 2007 2010-2; 4000; 5020 5102  
 op. *yej̥hēmā* 120  
 o. *yej̥hē mē* 400 451; 682  
 r. *yej̥h{ē} {m}[r]* 20  
 r. *yej̥h[ē] [mē]* 2005  
 r. [y]ej̥hē mē 4010  
 r. [yej̥hē] [mē] 4161  
*yej̥he mē* 4040, 4200  
 op. *yej̥he mā* 110  
 o. *yej̥he mē* 100 230; 410, 500 510; 4240 4250  
*yej̥hē abbr.* 2010-1  
 lac. 4060, 4210
- 2 *ašāt̥* 5 15 29, 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4040; 5020 5102  
 o. *ašāt̥* 100  
 r. *a[ʃ]* 3  
 r. {a}šāt̥ 4010  
 r. [ašāt̥] 4161  
*ašāat* 451  
 lac. 20; 4060, 4210  
*abbr.* 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000, 4200 4240 4250
- 3 *hacā* 3 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4040; 5020  
 r. [hacā] 4161  
*haca* 5; 4010; 5102  
 lac. 20; 4060, 4210  
*abbr.* 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000, 4200 4240 4250
- 4 *vahištəm* 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4040; 5102  
 p. *vahestam* 100  
 p. *vaheštəm* 110 120 230  
 r. [vah]ištəm 4161  
*vhštəm* 3C  
 om. 3\*  
 lac. 20; 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010, 4200 4240 4250;  
 5020
- 5 *yesnē* 400  
 p. *yesnī* 5102  
 o. *yesnē* 410  
*yasnē* 230  
 p. *yasnī* 3C 29  
 p. *yašnē* 100  
 op. *yasnā* 110 120  
 o. *yasnē* 451; 682  
*yesne* 15
- o. *yesne* 500 510  
 r. [2]sne 20  
 om. 3\*  
 lac. 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020
- 6 *paitī* 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 5102C  
 p. *paetī* 100  
*ppaitī* 3C 15 20; 500 510  
*ppaitī* 5102\*  
 om. 3\*  
 lac. 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020
- 7 *vaēdā* 400 410 451, 500 510  
 p. *vidā* 15 29  
 p. *vādā* 20  
 p. *vaidā* 100  
<sup>+</sup>*vaēdā*  
 p. *viḍā* 3C  
 p. *vaiḍā* 110 120 230  
 p. *vēḍā* 682  
*viḍā* 5102  
 om. 3\*  
 lac. 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020
- 8 *mazdā* 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682  
*mazdā* 3C 15 20, 110 120; 5102  
 om. 3\*  
 lac. 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020
- 9 *ahurō* 3C 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 p. *ahurā* 5102  
 om. 3\* 15  
 lac. 4060, 4210  
*abbr.* 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020
- 10 *yōi* 15 20, 110 230; 5102  
 o. *yōi* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682  
*yō* 3C 29  
 om. 3\*

- lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *āṇharacā* 15 29, 120; 400 410 451, 500 510C; 682; 5102  
p. *āṇharacā* 20  
r. *āṇha{r}acā* 3C  
*āyraicā* 100  
*āy[2]{r}{r}{c}{r}* 110  
*āṇhecā* 230\*  
*āṇhecā* 230C  
*āṇharacā* 510\*  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *hənticā* 3C 15, 120; 400 410 451, 510; 682  
p. *hənticā* 29; 500  
p. *həntecā* 100 230  
p. *hiṇticā* 5102  
r. *həṇ[3]ā* 20  
r. *{h}ənticā* 110  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *+tq*  
op. *tqn* 15 20 29; 5102  
o. *tq* 410C 451  
r. *t{q}* 3C  
*tqm* 100; 510  
o. *tqm* 110 120 230; 400 410\*; 682  
*tqm yazāi tq* 500  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *yazāi* 3C 15 20C 29, 110 230; 400, 500; 5102  
op. *yājāi* 100  
o. *yazāi* 120; 410 451, 510; 682  
*yāi* 20\*  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *xʷāiš* 3C 15 20 29, 230; 500 510; 5102  
p. *xāiš* 100 110 120; 400 410 451; 682  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *nāmāniš* 15 20; 400 410 451, 510; 682; 5102  
p. *nāmāniš* 3C 29  
p. *nāmēniš* 100  
p. *nāmēniš* 110  
op. *nāmē.niš* 120  
op. *nāmēniš* 230  
o. *nā.māniš* 500  
om. 3\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *pairicā jasāi* 15 20 29, 120 230; 400 410 451, 500; 682; 5102  
p. *pairacā jasāi* 110  
op. *pairicājasāe* 100  
r. *p{a}irica jas{ā}i* 3C  
*jasāi* 4000  
om. 3\*; 510  
lac. 4060, 4210  
abbr. 5; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *vaṇtā* 3 5 15 20, 100 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 2007; 4000 4040, 4240 4250; 5020 5102  
p. *vaṇtāi* 29  
o. *[3]tā* 2005  
r. *v{a}ṇtā* 2010-2  
r. *vaṇ[tā]* 4161  
om. 510  
lac. 4060, 4210  
abbr. 2010-1; 4010, 4200
- 19 *vohu manō* 4000 4040; 5020  
p. *vohi manō* 15 29; 2007 2010-2; 5102  
p. *vōhu manō* 20; 400 451  
p. *vōhū manō* 100 110 120 230; 510; 682; 4240 4250  
p. *vohū manō* 500C  
pr. *[vo]hū manō* 4010  
op. *vōhumanō* 410  
or. *[vohumanō]* 4161  
r. *vo[2] [2]nō* 3  
r. *vohu {ma}nō* 2005  
*voi manō* 5  
*vohū xšaθrəm vairīm bagəm aibibairištam vohū manō* 500\*  
lac. 4060, 4210  
abbr. 2010-1; 4200
- 20 *vahištəm* 3 15 20 29; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010-2; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
p. *vahestəm* 100  
p. *vahēštəm* 110 120 230  
p. *vahəštəm* 510  
r. *vah{išt}[2]* 2005  
r. *[vah][r]{s}{t}{ə}m* 4161  
*vahišt* 5  
lac. 4060, 4210  
abbr. 2010-1; 4200

## Y 69.2

*yejḥē<sup>1</sup> mē<sup>1</sup> ašāt<sup>2</sup> hacā<sup>3</sup> vahištəm<sup>4</sup> yesnē<sup>5</sup> paiti<sup>6</sup>*  
*vaēdā<sup>7</sup> mazdā<sup>8</sup> ahurō<sup>8</sup> yōi<sup>9</sup> āṇharacā<sup>10</sup> hənticā<sup>11</sup>*  
*tq<sup>12</sup> yazāi<sup>13</sup> xʷāiš<sup>14</sup> nāmāniš<sup>15</sup> pairicā<sup>16</sup> jasāi<sup>17</sup> vaṇtā<sup>18</sup>*  
*ašəm<sup>19</sup> vohū<sup>19</sup>*

- 1 *yej̥hē mē* 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 29; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3;  
4000-1 4010-1 4161-1; 5020 5102  
p. *yej̥hē mā* 20-1  
o. *yej̥hē mē* 400 451, 500  
o. *yej̥hēmē* 120-1  
r. {y}ej̥hē mē 4161-2  
r. [yej̥hē] [m]ē 4000-2  
*ye[3] mē* 3-1  
*yej̥{h}[r]* lac. 3-2  
*yej̥he mē* 110-1; 4010-2 4040-1, 4250  
op. *yej̥hemā* 120-2  
op. *yej̥he mā* 110-2  
o. *yej̥he mē* 100-2 230; 410, 510; 682  
or. *y{e}j̥hemē* 100-1  
r. *yej̥h{e}[r]{ē}* 4040-2  
*yej̥he mē* 4240  
lac. 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 2010-1; 4200
- 2 *ašāt* 110-1 110-2 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4040-2  
4161-1 4161-2; 5102  
o. *ašāt* 100-1  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2; 2007-1 2007-2 2010-2  
2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4040-1, 4200 4240  
4250; 5020
- 3 *hacā* 100-1 110-1 110-2 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682;  
5102  
r. {h}acā 4161-1  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2; 2007-1 2007-2 2010-2  
2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4040-1 4040-2 4161-2,  
4200 4240 4250; 5020
- 4 *vahištəm* 400 410 451, 500 510; 4161-1; 5102  
p. *vahestəm* 100-1  
p. *vaheštəm* 230  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 5 *yesnē* 410 451  
\*yasnē  
p. *yasnī* 5102  
op. *yašnē* 100-1  
o. *yasnē* 230  
*yesne* 400  
o. *yesne* 500 510  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 6 *paītī* 100-1 230; 400 410 451, 500  
*paīti* 510; 5102  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 7 *vaēdā* 400 451, 500 510  
p. *vaidā* 100-1  
o. *vaedā* 410  
*vaidā* 230  
*vidā* 5102  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *mazdā ahurō* 100-1 230; 400 410 451, 500 510  
p. *mazdā ahurā* 5102  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *yōi* 230; 5102  
o. *yōi* 100-1; 400 410 451, 500 510  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *ājharacā* 400, 500; 5102  
p. *ājhraecā* 100-1  
p. *ājharacā* 230  
p. *ājharacā* 410 451, 510  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *hənticā* 400 410 451, 510; 5102  
p. *həntecā* 100-1  
p. *həntaecā* 230  
p. *hənticā* 500  
lac. 3-2; 2005-1 2005-2; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-1 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *tq* 500; 5102  
o. *tq* 451  
*tqm* 100-1; 510  
o. *tqm* 230; 400 410  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *yazāi* 230; 400; 5102  
op. *yazāe* 100-1  
o. *yazāi* 410 451, 500 510  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 14 xʷāiš 230; 400, 500 510; 5102  
p. *xāiš* 100-1; 410 451  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *nāmāniš* 400 410 451, 500 510C\*; 5102  
op. *nam.miniš* 100-1  
op. *nāmēniš* 230  
op. *nāmanāš* 510\*  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2;  
682; 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *paīricā* 100-1 110-1 110-2 120-1 120-2; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
p. *paīracā* 230  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2; 2007-1 2007-2 2010-2  
2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4040-1 4040-2 4161-1  
4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *jasāi* 110-1 120-1; 400 410 451, 500 510; 682; 5102  
p. *jašāe* 100-1  
p. *jašāi* 110-2 120-2  
p. *zasāe* 230  
*ye* 4040-2\*  
lac. 3-2; 2005-2 2005-1; 4060, 4210  
abbr. 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 20-1 29, 100-2; 2007-1 2007-2 2010-2  
2010-3 2010-1; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4040-1 4040-2C 4161-1  
4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *vañtā* 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-2 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120-1  
120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007-1 2007-2 2010-3; 4000-1  
4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020 5102

p. *van̄tā* 4010-1  
 r. {*va*}[2]{*ā*} 2005-2  
 r. {*va*}[*ntā*] 2010-2  
 r. *va*[*ntā*] 4000-2  
 lac. 3-2; 2005-1; 4060, 4210  
 abbr. 20-1; 2010-1

19 *ašəm vohū* 3-1 5-1 5-2 15-1 15-2 20-1 20-2 29, 100-1 100-2 110-1 110-2 120-1 120-2 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005-1 2005-2 2007-1 2007-2 2010-2 2010-3; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 lac. 3-2; 4060, 4210  
 abbr. 2010-1

## Y 69.3

*yej̄hē*<sup>1</sup> *mē*<sup>1</sup> *ašāt*<sup>2</sup> *hacā*<sup>3</sup> *vahištəm*<sup>4</sup> <sup>+</sup>*yesnē*<sup>5</sup> *paitī*<sup>6</sup>  
*vaēdā*<sup>7</sup> *mazdā*<sup>8</sup> *ahurō*<sup>8</sup> *yōi*<sup>9</sup> *ājharəcā*<sup>10</sup> *hənticā*<sup>11</sup>  
*tq̄*<sup>12</sup> *yazāi*<sup>13</sup> *xvāiš*<sup>14</sup> *nāmānīs*<sup>15</sup> *pairicā*<sup>16</sup> *jasāi*<sup>17</sup> *van̄tā*<sup>18</sup>  
*vohū*<sup>19</sup> *xšaθrəm*<sup>19</sup> *vairīm*<sup>20</sup> *bāgəm*<sup>21</sup> *aibī.bairištəm*<sup>22</sup>

## 3 b'1

1 *yej̄hē mē* 3-3 5-1 5-2 5-3 29; 2007 2010-2; 4161-1 4161-2, 4250; 5020-1 5102

p. *yej̄hē mē* 20  
 o. *yej̄hē mē* 400 451; 682  
 o. *yej̄hemē* 4240-2  
 o. *yej̄hēmē* 5020-2 5020-3  
 r. *ye*[2]*ē mē* 3-2  
 r. [*r*]{*e*}[*j̄hē mē*] 15  
 r. {*yej̄hē*} [*mē*] 2005  
 r. *yej̄hē* [*mē*] 4000-1  
 r. [*yej̄hē*] *mē* 4000-2  
 r. [*yej̄hē*] [*mē*] 4000-3

*yej̄he mē* 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-3, 4200-2

op. *yej̄he mē* 110-1 110-2 110-3; 4200-1  
 op. *yej̄hemē* 120  
 o. *yej̄he mē* 100-1 100-2 100-3 230-1; 410, 500 510  
 o. *yej̄hemē* 230-2; 4240-1

*yej̄he* 230-3  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 2010-1

2 *ašāt* 20, 110-1 110-2 110-3 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4161-1 4161-2 4161-3; 5102

r. *a*{*š*}[2] 4040-3

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 230-1 230-2 230-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-3 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

3 *hacā* 20, 110-3 120; 410 451, 500 510; 682; 4161-1; 5102

r. *hac*{*ā*} 4040-1 4040-2

*haca* 110-1 110-2; 400

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 230-1 230-2 230-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-3 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

4 *vahištəm* 20; 400 410 451, 510; 682; 4161-1; 5102

r. *vahišta*[*r*] 500

lac. 3-1; 4040-1 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-2 4040-3 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

5 <sup>+</sup>*yesnē*

o. *yesnē* 451, 500 510C

*yasnē* 20

p. *yasnē* 5102

*yesne* 400

pr. {*y*}[*esni*] 4040-1

o. *yesne* 410; 682

r. *ye*{*s*}[*ne*] 4161-1

*jsnē* 510\*

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-2 4040-3 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

6 *paitī* 400 410 451, 500 510; 4040-1 4161-1; 5102

*paiti* 20

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-2 4040-3 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

7 *vaēdā* 410 451, 500 510

p. *vādā* 20

*vaēdā* 400

*vādā* 5102

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

8 *mazdā ahurō* 400 410 451, 500; 5102

*mazdā ahurō* 20; 510

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

9 *yōi* 20; 5102

o. *yōi* 400 410 451, 500 510

lac. 3-1; 4060, 4210

abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3

- 10 *āyharəcā* 20; 400 410, 500; 5102  
 p. *āyharəcā* 451  
*ayharəcā* 510  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 11 *hənticā* 20; 500 510; 5102  
 p. *hənticā* 400 410 451  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 12 *tq* 20; 500 510  
 op. *tqm* 5102  
 o. *tq* 451  
*tqm* 400 410  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 13 *yazāi* 20; 400; 5102  
 o. *yazāi* 410 451, 500 510  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 14 *xʷāiš* 20; 400, 500 510; 5102  
 p. *xāiš* 410 451  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 15 *nāmāniš* 20; 400 410 451, 500 510; 5102  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 16 *pairicā* 20, 110-3; 400 410 451, 500 510; 5102  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 17 *jasāi* 20; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *jašāi* 110-3  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15 29, 100-1 100-2 100-3 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 682; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-1 4240-2 4250; 5020-1 5020-2 5020-3
- 18 *vañtā* 20 29, 100-1 110-3 230-1 230-2; 400 410 451, 500 510; 682; 4240-1 4250; 5020-1  
 p. *vañtāi* 5102  
 lac. 3-1; 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15, 100-2 100-3 110-1 110-2 120 230-3; 2005 2007 2010-1 2010-2; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-2; 5020-2 5020-3
- 19 *vohū xšathram* 500 510  
 p. *vohū xšathram* 100-1 110-1 110-2 230-1 230-2 230-3; 400 410 451; 682; 4240-1 4250  
 p. *vohi xšathram* 20  
 p. *vohi xšathram* 3-1 29; 5102  
 op. *vohūxšathram* 110-3 120  
 lac. 4040-2 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15, 100-2 100-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-2; 5020-1 5020-2 5020-3
- 20 *vairīm* 3-1 20 29, 100-1 110-1 110-2 110-3 120 230-3; 400 410 451, 500 510; 682; 4240-1 4250; 5102  
 o. *vairiim* 230-1 230-2  
 lac. 4040-2 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15, 100-2 100-3; 2005 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3, 4200-1 4200-2 4240-2; 5020-1 5020-2 5020-3
- 21 *bāgəm* 20 29, 100-1 230-1; 500 510; 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4161-1 4161-2 4161-3; 5102  
 r. *{bāg}[r]{m}* 2005  
 r. *bā[ā]gəm* 4040-3  
*bā[3]* 3-1  
*bāyəm* 100-3 110-1 110-2 110-3 120 230-2 230-3; 400 410 451; 682; 4240-1 4250  
 lac. 4040-2 4060, 4210  
 abbr. 3-2 3-3 5-1 5-2 5-3 15, 100-2; 2007 2010-2 2010-1; 4000-1 4000-2 4000-3, 4200-1 4200-2 4240-2; 5020-1 5020-2 5020-3
- 22 *aibi.bairištəm* 3-1 3-2 3-3 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2010-2; 4010-2 4010-3 4040-3 4161-1 4161-2 4161-3; 5020-3 5102  
 p. *aibi.bairištəm* 5-1 5-2; 2007; 5020-1 5020-2  
 p. *aibi.barastəm* 120  
 pr. *aibi{b}a{rəst}[2]* 110-3  
 op. *aibibiristəm* 100-1 100-2 100-3  
 op. *aibibairištəm* 110-1 110-2  
 op. *aibiubarəštəm* 230-2 230-3  
 op. *aibibairištəm* 500  
 op. *aibibairištəm* 4200-1 4200-2  
 op. *aibibarəštəm* 4240-2  
 o. *aibiubairištəm* 230-1  
 o. *aibibairištəm* 4240-1 4250  
 r. *{aibi.bai}[3]təm* 2005  
 r. *aibi.bairištə[m]* 4010-1  
 r. *a[12]* 4040-1  
 r. *[4]{b}airištəm* 4040-2  
*aibibairəm* 5-3  
 abbr. *bairištəm*  
 r. *bai[rištəm]* 4000-2  
 r. *[bairištəm]* 4000-1  
 r. *[bairištəm]* 4000-3  
 lac. 4060, 4210  
 abbr. 2010-1

## Yasna 70

## Y 70.1

MYʷ PWN sl Y blswm prʷc ŠBYKWNyt¹

*tq¹ yazāi² təm³ pairi.jasāi⁴ vañtā⁵*  
*yq⁶ aməšə⁷ spəñtə⁷ huxšaθrə⁸ huḍāñhō⁸ aēša⁹ aibi.gərañte¹⁰*  
*təm¹¹ bayəm¹¹ təm¹² ratūm¹³ yazamaide¹⁴*  
*yim¹⁵ ahurəm¹⁶ mazdaqm¹⁶ daḍuuāñhəm¹⁷*  
*rapañtəm¹⁸ taršuuāñhəm¹⁹ vīspa²⁰ vohu²¹*  
*təm²² ratūm²³ yazamaide²⁴ yim²⁵ zaraθuštrəm²⁶ spitāməm²⁷*

- 1 *tq* 29; 510  
 op. *tqn* 3S1 3 5 15 20; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 opr. *tq{n}* 2007  
*tqm* 100; 500  
 o. *tqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 non leg. 2005  
 lac. 4060, 4210
- 2 *yazāi* 3 3S1 5 15 20 29, 110 230; 400, 500; 2005 2007 2010C; 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yazāi* 100 120; 410 451, 510; 4240  
 r. *ya[zāi]* 4000  
 r. *[y]azāi* 4010  
*yaz[2]* 682  
*yazāni* 2010\*  
 lac. 4060, 4210
- 3 *təm* 3 3S1 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *[təm]* 4000 4040  
 {t}[r]m 2005  
 lac. 451S; 4060, 4210
- 4 *pairi.jasāi* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500; 682; 2005 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *pair.jasāi* 3S1\*; 2007  
 p. *pair.jasui* 3S1C  
 p. *paera.jasāe* 100  
 p. *pairi.zašāi* 230  
 pr. *[paire.jasāi]* 4040  
 o. *pair.jasāi* 110; 510  
 r. *pairi.{j}a{s}ā[r]* 3  
 r. *[pairi.jasāi]* 4000  
*pairi.jasā* 5102  
 lac. 451S; 4060, 4210
- 5 *vañtā* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *vañtāi* 3S1; 5102  
 pr. *[vñtāi]* 4000  
 r. *[2]ñtā* 3  
 r. *vañt{ā}* 2005  
 {v}añta 682  
 [v][r]ñtā 4040
- om. 500  
 lac. 451S; 4060, 4210
- 6 *yq* 29  
 o. *yqn* 3 3S1 5 15 20; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 or. *y{q}n* 2005  
*yqm*  
 o. *yqm* 100; 500 510  
 o. *yqm* 110 120 230; 410 451; 682; 4200 4250  
 o. *yqm* 400; 4240  
 lac. 4060, 4210
- 7 *aməšə spəñtā* 3 3S1 5 20 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
 p. *aməšə spəñtē* 120  
 p. *aməšə spəñtē* 510  
 op. *aməšə spəñtē* 110  
 op. *aməšəspəñtā* 410  
 op. *aməšə spəñtā* 4240  
 o. *aməšə spəñtā* 15, 100; 400 451; 4200 4250  
 or. *aməšə spəñ[r]ā* 682  
 or. *a[məšə]* [spəñtā] 4000  
 r. *amə{šə} spəñtā* 500  
 r. *aməš{ə} spəñtā* 2005  
 r. *aməšə [s]pəñtā* 4010  
*ašəē spəñtē* 230  
 lac. 4060, 4210
- 8 *huxšaθrə huḍāñhō* 15 29; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *huxšaθrə huḍāñhō* 20  
 p. *huxšaθra huḍāñhō* 110; 4250  
 p. *huxšaθrā huḍāñhō* 120; 4200  
 p. *huxšaθrae huḍāñhō* 4240  
 pr. *[r]uxšaθrə huḍāñhō* 3S1  
 op. *huxšaθrahuḍāñhō* 230  
 opr. *huxšaθrə h.ḍ{ā}ñ{h}ō* 682  
 or. *[huxšaθrā]* [huḍāñhō] 4040\*  
 r. *[3]šaθrə huḍāñhō* 3  
 r. *huxšaθrə h{u}ḍāñhō* 500; 2005  
 r. *[huxšaθrə]* [huḍāñhō] 4000  
 r. *huxšaθrə huḍāñ{h}ō* 4161  
*huxšaθrəm huḍāñhō* 5\*

- huxšaθrə̄ huδā̄hō* 5C\*  
*hoxšaθri hoδqm.ahō* 100  
 [huxšaθrə̄] [huδā̄hō] 4040C  
 lac. 4060, 4210
- 9 *aeša* 3 3S1 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102  
 p. *aiša* 100  
 o. *aeša* 4200 4250  
 or. *ae{š}a* 500  
 r. [i]ē{š}a 682  
 r. [i]{ē}ša 4040  
*aša* 110; 4240  
*aeš* 120  
 p. *aiš* 230  
 lac. 4060, 4210
- 10 *aibi.gərənte* 4161  
 p. *aibi.gərənte* 5; 2005; 4000 4040; 5102  
 o. *aibigərənte* 15  
 r. *aibi.[5]te* 3  
*aibi.gərənte* 29; 410 451, 510; 2010; 5020\*  
 p. *aibi.gərənte* 20; 5020C  
 r. *aibi.[i]ərənte* 3S1  
*aibi.gərənta* 110; 4240  
 op. *aibigarəm.ta* 100  
 o. *aibii.gərənta* 120  
 o. *aibigərənta* 4250  
*aibi.gərənti* 230; 500  
*aibi.gərəntē* 400; 682; 2007  
*aibi.gərənt[ē]* 4010  
*aibigərəntəm* 4200  
 lac. 4060, 4210
- 11 *təm bayəm* 3 3S1 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 op. *tənbayəm* 120  
 r. {t}əm bayəm 682  
 r. *təm {ba}yə{m}* 4040  
*təm bagəm* 100 230  
 lac. 4060, 4210
- 12 *təm* 3 3S1 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. {t}[2] 4040  
 lac. 4060, 4210
- 13 *ratīm* 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *ratīm* 3S1 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4161; 5020 5102  
 pr. *rat[i]* 3  
*raθβəm* 120  
 non leg. 4040  
 lac. 4060, 4210
- 14 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 o. (*yaza*) 230  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 2005; 4200 4240 4250  
 om. 4161  
 non leg. 4040  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 15 *yim* 3S1 5 15 29, 110; 2010; 4000 4010, 4250; 5020 5102  
 op. *yīm* 230C\*  
 o. *yim* 120; 400 410C 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 r. [i]īm 3  
 r. [yim] 2005  
 r. {y}i{m} 4161  
*yəm* 20; 2007  
 op. *yēm* 230\*; 410\*  
 o. *yəm* 100  
 [2]m 4040  
 lac. 4060, 4210
- 16 *ahurəm mazdqm* 3 3S1 5 15 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020C 5102  
 o. *ahurəm mazdqm* 110 120 230; 400 410 451; 4200 4240 4250  
 o. *ahurəmmazdqm* 5020\*  
 or. [i]hurəm mazdqm 682  
 r. *ahu{r}[i]m mazdqm* 20  
 r. [ahu]rəm mazdqm 2005  
 lac. 4060, 4210
- 17 *daδuuā̄həm* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *daδuuā̄həm* 20  
 o. *daδūā̄həm* 100  
 r. *daδuu[i]həm* 3S1  
 r. *daδuuā̄hə[i]* 3  
 r. d{a}δuuā̄həm 682  
 r. [d]aδuuā̄həm 4010  
 lac. 4060, 4210
- 18 *rapəntəm* 3S1 29; 400; 682; 2007; 4040 4161  
 o. *rapəntəm* 230  
 r. [2][2]{n}təm 3  
 r. *rapəntə[m]* 2005  
*rapəntəm* 5 15 20, 110 120; 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010, 4200; 5020 5102  
 p. *rapəntəm* 100  
 op. *rapəntəm* 4240 4250  
 lac. 4060, 4210
- 19 *taršuuā̄həm* 3 5 15 29; 400; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *taršuuā̄həm* 20  
 p. *tarasuuā̄həm* 230  
 p. *tarāšuuā̄həm* 410  
 pr. *tarāšuu{ā̄}h{h}əm* 682  
 op. *tarsuā̄həm* 110 120  
 o. *taršuuā̄həm* 451  
 o. *taršuuā̄həm* 500 510  
 r. *taršuuā̄h[ī]m* 3S1  
 r. *taršuuā̄[ī]həm* 4161  
*traṭ.šāūā̄həm* 100  
 [sā]rš{uuā̄}həm 2005  
 lac. 4060, 4210
- 20 *vīspa* 3S1 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040C\* 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
*vīspi* 3  
*vvispi* 20  
*vīspəm* 682; 4040\*  
 lac. 4060, 4210
- 21 *vohu* 3S1 5; 510; 2010; 4000 4010 4040; 5020  
 p. *vohu* 20; 5102  
 r. v{o}h[u] 2005  
*vohū* 500  
 p. *vohī* 15 29; 2007; 4161  
 p. *vohū* 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 lac. 4060, 4210
- 22 *təm* 3S1 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [təm] 2005  
 lac. 4060, 4210
- 23 *ratīm* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *ratīm* 3S1 5 15 29; 2007; 4040 4161; 5020 5102  
 pr. {r}atīm 3  
 pr. [ra]tīm 2005  
 pr. *rat[ī]m* 2010  
*ratəm* 110 230  
 om. 20  
 lac. 4060, 4210
- 24 *yazamaide* 451  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510



- o. (yaz) 120  
o. (yaza) 230  
(y) 3 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
(yaz) 5, 110; 400; 682; 4200 4240 4250  
lac. 3S1; 4060, 4210
- 25 yim 3 3S1 5 15 29; 2005 2010; 4000 4010 4040 4161, 4250; 5020 5102  
o. ýim 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
yəm 20; 2007  
o. ýəm 100  
lac. 4060, 4210
- 26 zaraθuštrəm 3S1 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. {z}araθ[6] 3  
r. {z}[2]aθu{s}trəm 2010  
lac. 4060, 4210
- 27 spitāməm 29; 400 410C 451, 510; 682; 2010; 4250; 5102  
p. spātāməm 5 15, 100 110 120 230; 2005; 4000 4040, 4200 4240; 5020  
p. spitāmim 500  
pr. spātāmə[r] 3S1  
pr. spāt{a}[2]m 20  
pr. {s}pātāməm 4161  
spitāməm 410\*  
spātāməm 2007; 4010C  
spəntānō 4010\*  
lac. 4060, 4210

## Y 70.2

tā<sup>1</sup> nō<sup>1</sup> dāta<sup>1</sup> tā<sup>2</sup> ərazuuāna<sup>3</sup> frauuāocāma<sup>4</sup> fracā<sup>5</sup> vaōcāma<sup>5</sup>  
yā<sup>6</sup> ahurahe<sup>7</sup> mazdā<sup>7</sup> yā<sup>8</sup> vanhəuš<sup>9</sup> manahō<sup>10</sup>  
yā<sup>11</sup> ašahe<sup>12</sup> vahištahe<sup>13</sup> yā<sup>14</sup> xšaθrahe<sup>15</sup> vairiiehe<sup>16</sup>  
yā<sup>17</sup> spəntaiiā<sup>18</sup> āmatōiš<sup>19</sup> yā<sup>20</sup> hauruuatā<sup>21</sup> aməratātā<sup>22</sup>  
yā<sup>23</sup> gəuš<sup>24</sup> tašne<sup>25</sup> gəuš<sup>26</sup> urune<sup>27</sup>  
yā<sup>28</sup> āθre<sup>29</sup> ahurahe<sup>30</sup> mazdā<sup>31</sup>

- 1 tā nō dāta 5 15; 410 451C, 510; 2005; 4000 4040C 4161; 5020  
op. tānō dātha 20  
o. tānō dāta 3S1 29, 110 120 230; 400 451\*, 500; 682; 2007;  
4200 4240 4250; 5102  
o. tā nōdāta 100  
r. tā nō dāt{a} 2010  
dāta 4010\*  
dā [d]āta 4010C  
tā nō dātā 4040\*  
lac. 4060, 4210
- 2 tā 3S1 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
lac. 2010; 4060, 4210
- 3 ərazuuāna 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. ərazuuāna 3S1  
op. ərazuuāna 4250  
opr. əz{zū}qna 100  
r. əz{uu}āna 2005  
r. əz{z}[i]uā{n}a 2010  
ərazuuān 4240  
op. ərazuuān 110 120 230; 4200  
lac. 4060, 4210
- 4 frauuāocāma 5 15 29; 2005; 4000 4010 4040C; 5020 5102  
p. frauuāocāma 20C; 4200  
p. prauuāocāma 2007  
pr. {f}rauūocāma 3S1  
op. frūaocāma 100  
op. frauūocāma 4250  
o. frauuāocāma 120; 400 410 451, 500 510; 4240  
or. frauuāoc{ā}ma 682  
r. frauuāocā{m}a 2010  
fracāma 20\*  
fraocāma 110  
frauūacām 230\*  
frauūacāma 230C  
frauūāocāmā 4040\* 4161  
lac. 4060, 4210
- 5 fracā vaōcāma 5 29, 100; 2005 2007; 5020 5102  
p. paraca vaōcāma 15  
p. fracā vōcāma 4040  
pr. paraca vaōcām{a} 3S1  
o. fracā vaocāma 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 4200 4240 4250  
o. fracauuāocāma 4000  
o. fracā.uuāocāma 4010  
fra{c}[r] lac. 20  
fracā vaocā 510  
non leg. [4]āma 4161  
om. 2010  
lac. 4060, 4210
- 6 yā 3S1 5 15 29, 110; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
o. ýā 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
r. {y}ā 20  
lac. 4060, 4210
- 7 ahurahe mazdā<sup>7</sup> 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. ahurahe mazdā 100  
p. ahurahe mazdā 3S1 20  
r. {ah}urahe mazd{ā} 2005  
r. ahur{a}h{e} mazdā 682  
r. [6]e mazdā 2010  
ahurmazdā 120  
lac. 4060, 4210
- 8 yā 3S1 5 20 29, 110; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250; 5020 5102  
o. ýā 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
yā 15; 2005C; 4040  
yasnā 2005\*  
lac. 4060, 4210
- 9 vanhəuš 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4040C 4161C, 4200 4240 4250

- vayhauue* 5 15; 4000 4010 4040\*; 5020C  
 r. {v}ayhauue 3S1  
 r. vayhauu{e} 4161\*  
*vayhuue* 2007; 5020\* 5102  
 r. [vayhu]u{e} 2005  
 lac. 4060, 4210
- 10 *manayhō* 3S1 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040C 4161C, 4200 4240 4250  
*manayhe* 5; 4000 4010 4040\*; 5020 5102  
 r. m{a}nayhe 2005  
*majhe* 15\*  
*manayhe* 15C  
 {m}[6] 20  
*manayhoe* 4161\*  
 lac. 4060, 4210
- 11 *yā* 3S1 5 29, 110 230; 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. yā 100 120; 400 410 451, 500 510; 4240  
 or. {yā} 682  
 r. {yā} 2010  
*yā* 15  
 non leg. 2005  
 lac. 20; 4060, 4210
- 12 *ašahe* 5 15 29, 110; 400, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. asahe 120  
 o. ašahe 100 230; 410 451; 4200 4240 4250  
 or. {aš}ahe 682  
 r. aš[3] 3S1  
 r. [r]{š}ah{e} 2005  
 lac. 20; 4060, 4210
- 13 *vahištahe* 3S1 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. vaheštahe 120  
 p. vaheštahe 110 230  
 op. vahe.štahe 100  
 r. vah{iš}tahe 682  
 r. va{h}i[š] 2005  
 r. [r]{he} 20  
 lac. 4060, 4210
- 14 *yā* 3S1 5 20 29, 110 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. yā 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
*yā* 15  
 lac. 2005; 4060, 4210
- 15 *xšabרה* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. xš[r]{θ}[ʃ] 3S1  
 r. xšabr[3] 20  
 r. x{š}abrahe 682  
 r. {x}šabrahe 2010  
 lac. 2005; 4060, 4210
- 16 *vairiēhe* 5 15 29; 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 r. {v}airiēhe 3S1  
 [r]he 20  
*vairiē* 400  
 o. vairiē 100  
*vairiēhe* 110 120 230; 4240  
*vairiše* 682  
 [r]{he} 2005  
 lac. 4060, 4210
- 17 *yā* 3S1 5 20 29, 110 230; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. yā 100 120; 410 451, 500 510; 4240  
 r. y[r] 2005  
*yā* 15  
 lac. 4060, 4210
- 18 *spəntaiā* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010 4040 4161C\*, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. spəntaiā 20; 2007  
 o. spəntaiā 100  
 r. s[8] 3S1  
 r. [8]ā 2005  
 r. spənt{a}iā 2010  
*spəṇ spəntaiā* 4161\*  
 lac. 4060, 4210
- 19 *ārmatōiš* 5 15 20 29, 110 120 230; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020  
 p. ārmaitōiš 100; 400 410 451; 682; 4200 4250  
 r. [r]matōiš 3S1  
 r. ā[r]matō{iš} 2005  
 r. ārmatōi[r] 4161  
*ārmaitē* 5102  
 lac. 4060, 4210
- 20 *yā* 3S1 5 20 29, 110; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. yā 100 120; 410 451, 500 510; 4240  
 r. {yā} 2005  
*yā* 15  
*yā gəuš* 230  
 lac. 4060, 4210
- 21 *hauruuatā* 5; 510; 2007; 4010 4040; 5020  
 p. hauruuatā 4161\*  
 r. hauruuat{ā} 2010  
*hauruuātā* 15 20; 400 410 451C; 4200  
 p. huruuātā 451\*  
 r. ha[r]{ruu}ātā 110  
*hauruuātā* 29, 230; 4161C, 4250  
 p. haouruuātā 120; 4240  
 op. hurūātā 100  
*hauuatā* 500  
*hauruuatā* 682; 4000  
 [r]tā 2005  
*hauruuata* 5102  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 22 *amaratātā* 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161C, 4240 4250  
 p. amaratātā 230  
 p. amrātātā 4161\*  
*amaratātā* 15 20, 110 120; 4000, 4200  
 r. [z]aratātā 3S1  
*amaratātā* 5; 5102C  
*amarā{t}[3]* 2005  
*amaratātā* 5020  
*amarata* 5102\*  
 lac. 4060, 4210
- 23 *yā* 3S1 5 15 20, 110 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. yā 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. {yā} 2005  
 om. 29  
 lac. 4060, 4210
- 24 *gəuš* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 non leg. 2005  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 25 *tašne* 15 29, 110; 410 451; 4010, 4200 4240 4250; 5102  
 p. tasne 120 230  
 o. tašne 5; 500 510; 2007 2010; 4000 4040; 5020  
 r. ta{š}n{e} 682  
 r. ta[r]{ne} 2005  
 r. tašn{e} 4161C  
*tašni* 20, 100  
*tašnē* 400  
*tšn{e}* 4161\*  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 26 *gəuš* 5 15 20, 100 110 120 230; 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [r]əuš 3S1

- r. *g{ə}[r]š* 2005  
 r. *{g}əuš* 4161  
*guš* 29  
*gəš* 400  
 lac. 4060, 4210
- 27 *urune* 3S1 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *urāne* 5102  
 r. *{ur}[z]{e}* 2005  
*uruni* 100  
 lac. 4060, 4210
- 28 *yā* 5 15 29, 110 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102  
 o. *yā* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. *y[r]* 3S1  
 r. *{yā}* 2005  
 lac. 20; 4060, 4210
- 29 *āθre* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020  
 p. *ātre* 2010  
 r. *{ā}[r]re* 2005  
 r. *āθr{e}* 4000  
*āθri* 100  
*āθrahe* 110 120 230; 682  
*āθra* 2007  
*āθrā* 5102  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 30 *ahurahe* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ahurah{e}* 500  
 r. *[r]hurahe* 2005  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 31 *mazdā* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005  
 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *mazdā* 3S1 20  
 r. *mazd{ā}* 5020  
 lac. 4060, 4210

## Y 70.3

*yā*<sup>1</sup> *sraōšahe*<sup>2</sup> *ašūiehe*<sup>3</sup> *yā*<sup>4</sup> *rašnaōš*<sup>5</sup> *razištahe*<sup>6</sup>  
*yā*<sup>7</sup> *miθrahe*<sup>8</sup> <sup>+</sup>*vouru.gaōiiaōtōiš*<sup>9</sup> *yā*<sup>10</sup> *vātahe*<sup>10</sup> *ašaōnō*<sup>11</sup>  
*yā*<sup>12</sup> *daēnaiiā*<sup>13</sup> *vanhūiā*<sup>14</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>15</sup>  
*yā*<sup>16</sup> *dahmaiā*<sup>17</sup> *vanhūiā*<sup>18</sup> *āfritōiš*<sup>19</sup>  
*yā*<sup>20</sup> *dahmaiā*<sup>21</sup> *vanhūiā*<sup>22</sup> *anādruxtōiš*<sup>23</sup>  
*yā*<sup>24</sup> *dahmaiā*<sup>25</sup> *vanhūiā*<sup>26</sup> *anauauruxtōiš*<sup>27</sup>

- 1 *yā* 3S1 5 20sec.m. 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040  
 4161, 4250; 5020 5102  
 p. *yā* 15  
 o. *yā* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210
- 2 *sraōšahe* 5 15 20sec.m. 29; 2010; 4000 4010 4040, 4200; 5020 5102  
 op. *srušahe* 100  
 o. *sraōšahe* 110 120; 400 410 451; 4240 4250  
 o. *sraōšahe* 230; 500 510  
 or. *{s}raōšahe* 3S1  
 or. *srao{š}ahe* 682  
 r. *sra{ō}šahe* 2005  
 r. *s[raōšahe]* 2007  
 r. *{s}raōšahe* 4161  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210
- 3 *ašūiehe* 29; 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240; 5020  
 p. *ašūiehe* 15  
 op. *ašūiehe* 400  
 o. *ašūiehe* 4250  
 o. *ašūiehe* 5102  
 r. *ašū{e}he* 3S1  
 r. *aš{ū}iehe* 2005  
 r. *[a]šūiehe* 2007  
*ašahiehe* 5  
*aš[š]* 20sec.m.  
*ašūahe* 230  
 p. *ašūaiehe* 410 451  
 op. *asūahe* 110 120  
 op. *ašūaiehe* 682  
 op. *ašūiehi* 4200
- o. *aštahe* 100  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210
- 4 *yā* 3S1 5 20 29, 110 230; 400; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4250;  
 5020 5102  
 p. *yā* 15  
 o. *yā* 100 120; 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 r. *y{ā}* 2005  
 lac. 4060, 4210
- 5 *rašnaōš* 15; 410\*; 4010 4161  
 p. *rašnōiš* 5 20, 100; 400; 682; 2007; 4000 4040, 4240 4250;  
 5020 5102  
 p. *rašnaōiš* 29  
 p. *rasnōiš* 110 120 230; 4200  
 p. *rašnōš* 410C 451  
 pr. *r{asnō}iš* 2005  
 pr. *raš[r]ōiš* 2010  
 o. *rašnaoš* 500 510  
*rašnōiš ranōiš* 3S1\*  
*rašnōiš rašnōiš* 3S1C  
 lac. 4060, 4210
- 6 *razištahe* 3S1 5 15 29; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010  
 4040 4161, 4240; 5020 5102  
 p. *razəštahe* 110 120  
 p. *razaštahe* 230  
 p. *razistahe* 4200 4250  
 r. *razištah{e}* 20  
 r. *razi{š}tahe* 500  
 r. *r{a}[4]{a}he* 2005  
*rāzəštahe* 100  
 lac. 4060, 4210

- 7 *yā* 3S1 5 20 29, 110 230; 400; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *yā* 15  
 o. *yā* 100 120; 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [ʔ]ā 4161  
 lac. 4060, 4210
- 8 *mīθrahe* 3S1 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *māθrahe* 100 110 120 230  
 p. *maiθrahe* 682  
 r. *mīθra*[2] 2005  
 lac. 4060, 4210
- 9 <sup>+</sup>*vouru.gaoīiaōitōiš*  
 p. *vouru.gaoīiaōitōiš* 5; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020  
 p. *vōuru.gōiūitōiš* 20  
 p. *vouru.gaoīiōitōiš* 29; 2007; 5102  
 pr. *vouru.[2]ōiūitōiš* 3S1  
 pr. [2]{*uru*}.*ga*[3]*a*{*ō*}*itōiš* 2005  
 op. *vourugaōīiaōitōiš* 15  
 op. *vō.uru.gaoiōitōiš* 100  
 op. *vōurugōiūitōiš* 110  
 op. *vouru.gaoīiaōitōiš* 400  
 op. *vōuru.gaoīiaōitōiš* 410 451  
 op. *vaouru.gaoīiaōitōiš* 510  
 op. *vōurugaōiūitōiš* 4200  
 op. *vouru.gaoīiaōitōiš* 4240  
 op. *vōuru.gaoīiaōitōiš* 4250  
 opr. *vouru.gaoīiaōi{tōiš}* 500C  
 opr. *vaouru.gaoi{tōitōiš}* 682  
*vōurugaōīiaōitōiš* 230  
 p. *vouru.gaoīiaōitōiš* 120  
*vouru.gaoīiaōi{t}tē* 500\*  
 lac. 4060, 4210
- 10 *yā vātahe* 3S1 5 20, 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4250; 5020 5102  
 p. *yā vātahe* 15 29C\*  
 o. *yā vātahe* 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 o. *yā vā.tahe* 110; 4200  
 o. *yāvātahe* 120  
 r. *y{ā}vātahe* 2005  
*vā vātahe* 29\*  
 lac. 4060, 4210
- 11 *ašāonō* 5 15 20 29; 410; 2005 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *ašāonō* 2007  
 o. *ašāonō* 100 120 230  
 o. *ašāonō* 110; 400 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 r. [ʔ]šāonō 3S1  
*ašāone* 4200  
 lac. 4060, 4210
- 12 *yā* 3S1 5 20, 110 230; 400; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250C; 5020 5102  
 p. *yā* 15 29  
 o. *yā* 100 120; 410 451, 500 510; 682; 4240  
*iā* 4250\*  
 lac. 4060, 4210
- 13 *daēnaiiā* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *daēnaiiā* 3S1  
 op. *dainaiiā* 100  
 op. *dainaiiā* 110 230; 4200  
 o. *daēnaiiā* 120; 4240 4250  
 r. *daēnaii{ā}* 682  
 r. *d{a}ēnaiiā* 2005  
 lac. 4060, 4210
- 14 *vaṅhuiiā* 5C 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250  
 p. *vaṅhuiiā* 5020 5102  
 o. *vaṅhuiā* 100  
 r. *vaṅhu{t}*[2] 3S1
- vaṅhuiiā* 5\*  
*vaṅhuiiā* 4240  
 lac. 4060, 4210
- 15 *māzdaiiasnōiš* 3S1 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 op. *māzdaiiasnōiš* 100  
 lac. 4060, 4210
- 16 *yā* 3S1 5 20, 110 230; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *yā* 15 29  
 o. *yā* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 lac. 4060, 4210
- 17 *dahmaiīā* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 2005 2007; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *dahmaiīā* 5020  
 pr. *dahma*[2]ā 3S1  
 op. *daṅuiā* 2010  
 o. *dahmaiīā* 100  
 o. *daṅuiiā* 500 510  
 r. *dahm*[3]ā 682\*  
 r. *dahma*[2]ā 682C  
 lac. 4060, 4210
- 18 *vaṅhuiiā* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510C; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *vaṅhuiiā* 3S1  
 o. *vaṅhuiā* 100  
*vaṅhuā* 120  
*vaṅhuiiā* 4240  
 om. 510\*  
 lac. 4060, 4210
- 19 *āfritōiš* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *āfritōiš* 3S1  
 p. *āfritōiš* 100 110 120; 4200 4240 4250  
 op. *āfritōiš* 230  
 r. [ʔ]f[ʔ]tōiš 2005  
 lac. 4060, 4210
- 20 *yā* 5 20, 110 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161C, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *yā* 15 29; 4040  
 o. *yā* 100 120; 410 451, 500 510; 4240  
 r. *y{ā}* 3S1  
*yā yā* 4161\*  
 lac. 4060, 4210
- 21 *dahmaiīā* 15 29, 110 230; 400 410 451; 682; 2007; 4000 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *dahmaiīā* 3S1  
 op. *daṅuiā* 5; 2010  
 o. *dahmaiīā* 100  
 o. *dahmaiīā* 120; 4240  
 o. *daṅuiiā* 500 510  
 r. *d{a}hmaiīā* 2005  
 r. *d[ahmaiī]ā* 4010  
*dahmīā* 20  
*da*[6] 4040  
 lac. 4060, 4210
- 22 *vaṅhuiiā* 5 15 20 29, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4161, 4200; 5020 5102  
 p. *vaṅhuiiā* 3S1  
 o. *vaṅhuiā* 100  
 o. *vaṅhuiiā* 4250  
 r. *v[ay][r]uā* 110  
 r. *vaṅhuii{ā}* 2005  
 r. [vaṅhuiiā] 4000  
*vaṅhuiiā* 4240  
 lac. 4040 4060, 4210
- 23 *anādruxtōiš* 110; 400 410 451, 500 510; 4240 4250; 5102  
 p. *anā.druxtōiš* 5; 5020

- p. *anādarauxtōiš* 230  
 pr. [r]{n}ā.{d}ru{x}tōiš 2005  
 op. *anā.daruxtoiš* 120  
 o. *anā.druxtoiš* 15 29; 2007 2010; 4010 4161  
 or. *anā*.[3]xtōiš 3S1  
 r. *an*{ā}druxtoiš 682  
*anadruxtoiš* 20sec.m.  
*anādaraxtoiš* 100  
 [anu.druxtoiš] 4000  
*anā.daoxtoiš* 4200  
 om. 20\*  
 lac. 4040 4060, 4210
- 24 *yā* 3S1 5 20sec.m., 110 230; 400; 682; 2005 2007 2010; 4010 4161C, 4250; 5020 5102  
 p. *yā* 15 29  
 o. *yā* 100 120; 410 451, 500 510; 4240  
 r. [yā] 4000  
 r. y[r] 4200  
*yā dahm yā* 4161\*  
 om. 20\*  
 lac. 4040 4060, 4210
- 25 *dahmaiā* 5 15 20sec.m. 29, 110 120 230; 410 451; 2005 2007; 4010, 4240 4250; 5102  
 p. *dahmaiā* 3S1  
 p. *dahmiā* 400; 4161C  
 p. *dahmiā* 4161\*  
 opr. *da*{m}iā 2010  
 o. *dahmaiā* 100  
 o. *daṃaiā* 510; 5020  
 or. [2]hmaiā 4200  
 r. *d*{a}hmaiā 682  
 r. [da]hmaiā 4000
- p. {d}[4]iā 4040  
*damaiā* 500  
 om. 20\*  
 lac. 4060, 4210
- 26 *vayhuiā* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 2005 2007; 4010 4161, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *vayhuiā* 100  
 r. [vayhuiā] 4000  
*vayh*[r]iā 3S1  
*vayh* 20sec.m.  
*vayui*{ā} 682  
 {vay}haiā 2010  
*vayhuiā* 4240  
 om. 20\*; 500  
 lac. 4040 4060, 4210
- 27 *anauuaruxtoiš* 3S1 29; 510C; 2007 2010; 4200 4240 4250  
 p. *anauuōuruxtoiš* 20  
 pr. [aniuuu.uruxtoiš] 4000  
 op. *anauuā.uruxtoiš* 4161C  
 o. *anauua.uruxtoiš* 5, 110; 5020 5102  
 or. *anauua.uruxto*{iš} 2005  
*ana.vāuruxtoiš* 15  
 †*anauuaraxtoiš*  
 p. *anuaraxtoiš* 120  
 o. *anavara.xtoiš* 100  
*anauuaruxtoiš* 230  
*anāuuuoruxtoiš* 400 410 451; 682  
 op. *anāuuō.uruxtoiš* 4010C  
 op. *anuuā.uruxtoiš* 4161\*  
*anauuaruxtoiš* 500 510\*  
*anāuuō.uruxtoit* 4010\*  
 lac. 4040 4060, 4210

## Y 70.4

*yaθa*<sup>1</sup> *tša*<sup>2</sup> *vācim*<sup>3</sup> *nāšima*<sup>4</sup> *yaθa*<sup>5</sup> *vā*<sup>5</sup> *saōšiiantō*<sup>6</sup>  
*daxiiunqm*<sup>7</sup> *suiamna*<sup>8</sup> *vācim*<sup>9</sup> *barənti*<sup>10</sup>  
*buiiama*<sup>11</sup> *saōšiiantō*<sup>12</sup> *buiiama*<sup>13</sup> *vərəθrājanō*<sup>14</sup>  
*buiiama*<sup>15</sup> *ahurahe*<sup>16</sup> *mazdā*<sup>17</sup> *friia*<sup>18</sup> *vāzišta*<sup>19</sup> *astaiiō*<sup>20</sup>  
 †*yōt*<sup>21</sup> *narō*<sup>22</sup> *ašauuanō*<sup>23</sup>  
*humatāiš*<sup>24</sup> *mainimna*<sup>25</sup> *hūxtāiš*<sup>26</sup> *mruuatō*<sup>27</sup> *huuarštāiš*<sup>28</sup> *vərəziiantō*<sup>29</sup>

- 1 *yaθa* 3S1 5 15 20 29, 120 230C; 2005 2007 2010; 4010 4040 4161, 4250; 5020 5102  
 o. *yāθa* 110; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [yāθ]a 4000  
 r. y[θ] 4200  
*īyāθa* 100  
*yaz* 230\*  
 lac. 4060, 4210
- 2 *tša* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161; 5020 5102  
 p. *aēža* 4010  
*tšəm* 3S1  
*tš* 100  
*tš* 110 120 230  
 [2]a 4200  
*isa* 4240 4250  
 lac. 4060, 4210
- 3 *vācim* 3S1 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4040 4161, 4200 4240 4250; 5102  
 r. v[ācim] 4000  
*vācəm* 5, 100 110 120 230; 2005 2007; 4010; 5020  
*vāc*[r]m 500  
 lac. 4060, 4210
- 4 *nāšima* 3S1 5 15 20 29; 400 410 451; 2005 2007 2010; 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *nāšima* 100  
 p. *nāsima* 110 120 230\*  
 p. *nāšəma* 4010  
 p. *nāšəma* 5102  
 o. *nāšima* 500 510  
 r. [nāšima] 4000  
*nāsama* 230C  
*nāšim* 682  
 lac. 4040 4060, 4210
- 5 *yaθa vā* 5 15 20, 110 230; 400; 2005 2007; 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yāθavā* 100  
 o. *yāθa vā* 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [yāθa] [vā] 4000

- r. *yaθa* v{ā} 4161  
*yaθa* lac. 3S1  
*yaθa* vā 29  
*yaθβā* 120  
*yāθ* vā 410  
*yaθ{a}* non leg. 2010  
*yaθā* vā 4010  
lac. 4040 4060, 4210
- 6 *saōšiiantō* 15 29, 120; 500; 2007; 4161; 5102  
p. *saōšiiantō* 3S1  
p. *sōšiiantō* 5; 5020  
op. *šaošiantō* 100  
op. *saōšaiiantō* 4010  
o. *saōšiiantō* 20  
o. *saōšiiantō* 110 230; 400 410 451, 510; 682  
o. *saōšiiantō* 4240 4250  
or. *saōšiiant{r}[ō]* 4200  
r. *saōšiiant{ō}* 2005  
r. *saō{š}iiantō* 2010  
r. [*saōš*]iiantō 4000  
r. [6]antō 4040  
lac. 4060, 4210
- 7 *daxiiunqm* 3S1 5 15 29; 500 510C; 2005 2007 2010; 4010 4040 4161C; 5020 5102  
p. *daxiiunqm* 20  
p. *daxiiunqm* 510\*  
op. *daxiiunqm* 230  
o. *daxiiunqm* 400 410 451; 4200 4240 4250  
or. *dax{i}unqm* 682  
r. [*daxiiunqm*] 4000  
*duxiiunqm* 100  
*daxiiunqm* 110 120  
*daxiiunqm* 4161\*  
lac. 4060, 4210
- 8 *suiiamna* 5 15 29; 510; 2007; 4010 4161, 4200 4250; 5020 5102  
p. *suiiamana* 400; 682; 4240  
op. *šuiiamana* 100  
op. *suiia.mana* 110; 410  
op. *saoya.mana* 120  
o. *suiia.mna* 451C  
r. *su{i}iamna* 2005  
r. [*suiiamna*] 4000  
*su[3]{mn}a* 3S1  
*suiiaemana* 230  
*suiia.ma* 451\*  
*suiiamna* 500  
s{u}[6] 2010  
om. 20  
lac. 4040 4060, 4210
- 9 *vācim* 3S1 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4161, 4200 4250; 5102  
r. [*vācim*] 4000  
*vācəm* 5, 100 110 120 230; 2005 2010; 4240; 5020  
lac. 4040 4060, 4210
- 10 *barənti* 3S1 15; 400 410C, 500 510; 2007 2010  
p. *barənti* 20  
o. *barənti* 451C  
r. *barə{n}ti* 4161  
*barənte* 5, 100; 4010; 5020 5102  
r. *b[3]nte* 2005  
r. [*ba*]rənte 4000  
*barənta* 29; 410\*  
*barəntū* 110 120; 4240  
p. *barəntū* 4200 4250  
*barəntū* 230  
*barənti* 451\*  
*barəntu* 682  
lac. 4040 4060, 4210
- 11 *buiiama* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
o. *buiiama* 100 230  
r. *buiia[2]* 3S1  
r. *buii{am}[r]* 682  
r. {b}[r]iiaama 2005  
r. [*buiiama*] 4000  
r. {b}uiiama 4040  
*buiiāma* 20  
lac. 4060, 4210
- 12 *saōšiiantō* 15 29; 2007 2010; 4161, 4200; 5102  
p. *sōšiiantō* 5; 5020  
pr. [*sōšiiantō*] 4000  
pr. [3]{š}iiaiantō 3S1  
op. *šaošiantō* 100  
op. *saōšaiiantō* 4010  
o. *saōšiiantō* 20; 4240  
o. *saōšiiantō* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4250  
or. [r]aōšiiantō 682  
r. {s}aōš{i}i[4] 2005  
r. *saōšiiant[2]* 4040  
lac. 4060, 4210
- 13 *buiiama* 3S1 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451C, 500 510; 682; 2007; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
o. *buiiama* 100  
r. *buii{a}ma* 2005  
r. *buii{m}a* 2010  
r. [*buiiama*] 4000  
*buiiāma* 20  
*buiiama* 451\*  
lac. 4040 4060, 4210
- 14 *vərəθrājanō* 5 15 20 29, 110 120; 410 451, 510; 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *vərəθrājanō* 230  
p. *varəθrājanō* 2007  
pr. *varəθrāja[r]ō* 100  
r. *vərəθr[5]* 2005  
r. [*və*]rəθrājanō 4000  
*vərəθrājanō* 400; 682  
*vərəθrājainō* 500  
lac. 3S1; 4040 4060, 4210
- 15 *buiiama* 3S1 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
o. *buiiama* 100  
r. [*buiiama*] 4000  
r. {b}[3]ama 4040  
*buiiāma* 20  
*buiiema* 500  
lac. 2005; 4060, 4210
- 16 *ahurahe* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. *ahurah[r]* 3S1  
r. [*ahurahe*] 4000  
*ahurahurahe* 500  
lac. 2005; 4060, 4210
- 17 *mazdā* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *mazdā* 20  
r. [*mazdā*] 4000  
r. *maz[2]* 4040  
lac. 3S1; 2005; 4060, 4210
- 18 *fraiia* 110; 400 410 451; 682; 4240  
p. *fraiia* 5 15 20 29, 120; 500 510; 2007 2010; 4010 4161, 4200 4250; 5020 5102  
pr. [*fraiia*] 4000  
r. [4]{a} 3S1  
*fraiie* 100  
*fraiie* 230  
lac. 2005; 4040 4060, 4210
- 19 *vāzišta* 3S1 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4250; 5020 5102

- p. *vāzista* 230; 4240  
 r. *v{āz}išta* 4200  
*vāzištahe* 500 510  
 p. *vāzaštahe* 100  
 p. *vājastahe* 110 120  
 [2]zišt[1] 2005  
 lac. 4040 4060, 4210
- 20 *astaiiō* 5 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *astiiō* 15  
 p. *aštaiiō* 120  
 o. *astaiō* 100  
 r. *a[6]* 3S1  
 r. *ast{a}iiō* 4161  
 r. [5]iō 4040  
 r. *a[3]{ii}ō* 2005  
 lac. 4060, 4210
- 21 <sup>†</sup>*yōi*  
*yō* 5 15 20 29, 110 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4250; 5020 5102  
 o. *yō* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 r. {yō} 2005  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 22 *narō* 5 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *narāō* 4010C\*  
*naō* 120  
 {na}[2] 2005  
*narš* 4010\*  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 23 *ašauuanō* 3S1 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4161C, 4240; 5102  
 o. *ašaiianō* 100  
 o. *ašauuanō* 4200 4250  
 r. [1]šauuanō 682  
 r. [ašauuanō] 4000C  
 r. *ašauua[2]* 4161\*  
*ašauuanam* 5; 5020  
 r. [2]auua{nəm} 2005  
 [ašaiianō] 4000\*  
*aša[5]* 4040  
 lac. 4060, 4210
- 24 *humatāiš* 5 15 20 29, 110 120; 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4161, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *humatāiš* 100  
 r. *huma[1]āiš* 4200  
*hu{m}[1]tā[2]* 3S1  
*humatāišca* 230  
*humatāiš* 400  
*hu{mat}[3]* 2005  
 [humatāiš] iš 4000  
 lac. 4040 4060, 4210
- 25 *mainimna* 5 20; 400 410 451, 500 510; 2010; 5020  
 p. *mainəmna* 15; 2007; 4000 4161  
 p. *manimna* 29  
 p. *mainamana* 230  
 p. *mainimana* 682  
 pr. {m}[1]{ini}m{an}[1] 2005  
 op. *maina.mana* 110  
 op. *maina.mna* 4240  
 op. *məna.mana* 100  
 op. *mana.mana* 4200 4250  
*mana* 120  
*mainiēmno* 4010  
*manəmno* 5102  
 om. 3S1  
 lac. 4040 4060, 4210
- 26 *hūxtāiš* 100 110 120; 410 451, 500 510; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *hūxtāiš* 5 15 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
 p. *hāxtāiš* 20  
 pr. *hi[3]iš* 2005  
 r. *hūxtāi[s]* 682  
*hūxtāišca* 230  
*hūxtaiš* 400\*  
*hūxtāiš* 400C  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 27 *mruuatō* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4010 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *mruuatō* 230; 2007 2010  
 o. *mriiatō* 100  
 r. *mru{u}a{tō}* 2005  
 r. *mruu[atō]* 4000  
 r. *mruuat[1]* 4040  
 lac. 3S1; 4060, 4210
- 28 *huuarštāiš* 451, 500 510; 4161, 4250  
 p. *huuarštāiš* 5 15 20 29; 400 410; 2007 2010; 4010, 4240; 5020 5102  
 p. *huuarštāiš* 100 110 120  
 pr. *huu{a}[1]štāiš* 682  
 pr. {huua}rš{tā}iš 2005  
 pr. [huuarš]tāiš 4000  
 r. *huua[2]štāiš* 4200  
*huuarštāišca* 230  
 lac. 3S1; 4040 4060, 4210
- 29 *vərəziiantō* 29; 400 410 451, 510; 4161C, 4200 4240 4250  
 p. *vərəziiantō* 15 20, 230\*  
 p. *vərəjiiantō* 110 120  
 p. *vərəziiantō* 230C  
 op. *vərəziiantō* 100  
 r. *vərəzi{a}ntō* 682  
*vərəziantō* 5; 2007 2010; 4000 4010 4161\*; 5020 5102  
 r. *vər{ə}za{n}[1]{ō}* 2005  
*vərəziientō* 500  
 [10]{ō} 4040  
 lac. 3S1; 4060, 4210

## Y 70.5

*yaθā<sup>1</sup> nā<sup>1</sup> ā<sup>2</sup> vohū<sup>2</sup> jimaṭ<sup>3</sup> manarḥā<sup>4</sup>*

*ā<sup>5</sup> vohū<sup>5</sup> uruuāxšaṭ<sup>6</sup> āgəmaṭ.tā<sup>7</sup>*

*kā<sup>8</sup> mā<sup>8</sup> uruuā<sup>9</sup> vohū<sup>10</sup> uruuāxšaṭ<sup>11</sup> āgəmaṭ.tā<sup>12</sup>*

- 1 *yathā nā* 5 20 29, 230; 2010; 4010 4040, 4200; 5102  
 p. *yathā nī* 2007  
 op. *yāthānāē* 120  
 o. *yāthā nā* 400 410 451, 500 510; 682; 4250  
 o. *yāthānā* 110  
 o. *yāthānā* 100; 4240  
*yatha nā* 15; 5020  
 p. *yatha nī* 4000  
 y{aθ}[r] *nī* 2005  
*yath[r] nā* 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *ā vohū* 4010  
 p. *ā vohī* 20  
 p. *ā vohū* 100 110 230; 400 451; 4200 4240 4250  
 p. *ā vohī* 5 15 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
 pr. {ā} *voh*{i} 2005  
 op. *āvohū* 120; 410  
 r. *ā voh*[ū] 4000  
*vohū* 500 510  
 p. *vohū* 682  
 lac. 3; 4060, 4210
- 3 *jīmaṭ* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4161, 4240 4250; 5020  
 p. *jāmaṭ* 100 230; 2007  
 p. *jamaṭ* 4010; 5102  
 r. [r] *im*{aṭ} 2005  
 r. [jīma]ṭ 4000  
 r. [2] *maṭ* 4200  
*jamaṭ manayhā ā vohū jīmaṭ* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 4 *manayhā* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4240C 4250; 5020 5102  
*manayhā* 100  
*manayh[r]* 2005  
*manayhō* 4240\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 5 *ā vohū* 500 510; 4000 4010  
 p. *ā vohī* 5 15 29; 2005 2007 2010; 4161; 5102  
 p. *ā vohū* 100 110 230; 400 410 451; 682; 4200  
 pr. *ā voh*{i} 20  
 op. *āvohū* 120; 4240 4250  
*hā vohī* 5020  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 6 *uruuāxšaṭ* 5 15, 100; 400 410 451, 500; 682; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 r. *uruu*{ā}xš{a}ṭ 2005  
 r. *uruuā*[r]šaṭ 4161  
*uruuāxšṭ* 29  
 r. [r]{r}[2]{ā}xšṭ 20  
*uruuāšaṭ* 2010; 4200 4250  
 p. *uruuāsaṭ* 120 230; 4240C  
 op. *uruuāsaṭ* 110  
 o. *uruuāšaṭ* 510  
*uruuāšaṭ* 4240\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 7 *āgəmaṭ.tā* 15 20, 230; 4010 4040 4161, 4240 4250  
 op. *āgəmadatā* 100  
 op. *āgəmaṭ.tā* 410  
 o. *āgəmaṭ.tā* 5 29; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 5020 5102  
 o. *āgəma.ṭ.tā* 110  
 o. *āgəmaṭta* 120  
 or. [r].*gəmaṭ.t*[r] 2005  
 or. *āgəma*[ṭ].*tā* 4000  
 r. *āgəmaṭ*.*[r]ā* 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 8 *kā mē*  
 p. *kā mē* 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040C 4161, 4250; 5020 5102C  
 op. *kāmē* 4240  
 o. *kāmē* 100 110 120  
*apəm kā mē* 4040\*  
*kā* 5102\*  
 om. 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 9 *uruuā* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240 4250; 5020 5102  
 r. *uruu*{ā} 2005  
 om. 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 *vohū* 500 510; 4000 4010  
 p. *vohī* 5 15 29; 2007 2010; 4040 4161C; 5020 5102  
 p. *vohī* 20  
 p. *vohū* 100 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 p. *vohē* 4161\*  
 pr. v{o}hī 2005  
 om. 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 11 *uruuāxšaṭ* 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 r. [5]{x}šaṭ 20  
 r. *uruu*{ā}xšaṭ 2005  
 r. *uruu*[r]xšaṭ 4161  
*uruuāšaṭ* 2010; 4240 4250  
 p. *uruuāsaṭ* 110 120 230  
 om. 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 12 *āgəmaṭ.tā* 5 20 29, 230; 400 451; 682; 4010 4040 4161, 4240 4250  
 p. *āgəmaṭ.tā* 410  
 op. *āgə.ma.datā* 100  
 o. *ā.gəmaṭ.tā* 15; 510; 2005 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 o. *āgəmaṭtā* 110 120  
 r. {ā}gəmaṭ.tā 500  
 om. 4200  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 70.6

*apəm*<sup>1</sup> *vaṇ*<sup>2</sup> *hīnəm*<sup>2</sup> *yazamaide*<sup>3</sup> *frāitīmca*<sup>4</sup> *paititīmca*<sup>5</sup> *aibijaraitīmca*<sup>6</sup>  
*bərəzaṇtəm*<sup>7</sup> *ahurəm*<sup>8</sup> *xšaθrīm*<sup>9</sup> *xšaētəm*<sup>10</sup> *apəm*<sup>10</sup> *napātəm*<sup>11</sup> *auruuat.aspəm*<sup>12</sup> *yazamaide*<sup>13</sup>  
*vīspaiiā*<sup>14</sup> *ašaōnō*<sup>15</sup> *stōiš*<sup>15</sup>  
*yasnāica*<sup>16</sup> *vahmāica*<sup>17</sup> *xšnaōθrāica*<sup>18</sup> *frasastaiiaēca*<sup>19</sup>  
*sraōšō*<sup>20</sup> *astu*<sup>21</sup>



- 1 *apqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161C\*; 5020 5102  
o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
*napqm* 4161\*  
lac. 3; 4060, 4210
- 2 *vay'hinqm* 510  
op. *vayhuinqm* 100  
op. *vayhuinqm* 110 120  
op. *vayhuinqm* 4200 4240 4250  
o. *vayhuinqm* 230  
*vayhinqm* 5 15 20 29; 500; 2005 2010; 4010 4040 4161; 5020 5102  
p. *vayhinqm* 4000  
op. *vayhinqm* 410  
o. *vayhinqm* 400 451; 682  
o. *vayhinq.m* 2007  
lac. 3; 4060, 4210
- 3 *yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 451, 510  
or. *yaza{m}aide* 500C  
(y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4161; 5020 5102  
(yaz) 110 120; 400; 682; 4010 4040, 4200 4240 4250  
(yaza) 230  
*yazamide* 410  
*yazā{m}aide* 500\*  
lac. 3; 4060, 4210
- 4 *frāitīmca* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682C; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
p. *frāitīmca* 682\*  
o. *frāitīm.ca* 100 230; 4240  
r. *frā[2][4]* 20  
r. *frāiti{m}ca* 4161  
lac. 3; 4060, 4210
- 5 *paititīmca* 15 20 29; 400 451, 500; 682; 2005 2010; 4000 4161, 4240  
o. *paititīmca* 5, 110 120; 510; 2007; 4040, 4250; 5020 5102  
o. *paititīm.ca* 100 230  
r. *pai[titīmca]* 4010  
r. *pait[2]{t}īmca* 4200  
*paititīmca* 410  
lac. 3; 4060, 4210
- 6 *aibjaraitīmca* 15 29; 2010; 4000 4040 4161, 4240 4250  
p. *aibjaraitīmca* 5; 5020  
p. *aibjaraitīmca* 20; 400 410 451C, 500 510; 4200  
p. *aibazaraitīmca* 110  
pr. *aib{ij}araitīmca* 682  
pr. *aibə{f}araitīmca* 2005  
op. *aibəzarat{ij}m.ca* 100  
op. *aibəzarə.tīmca* 120  
op. *aibjaraitīm.ca* 230  
op. *aibi.jaraitīmca* 5102  
*aibjaraitīmca yazamaide* 451\*  
*aibi.jaraitīmca* 2007; 4010  
lac. 3; 4060, 4210
- 7 *barəzantəm* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *barəzantəm* 100  
p. *barəzantəm* 2007  
r. *barəza{n}[3]* 20  
r. *b{əzəz}a{n}təm* 2005  
r. *barəzant[ir]əm* 4161  
lac. 3; 4060, 4210
- 8 *ahurəm* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
lac. 3 20; 4060, 4210
- 9 *xšaθrīm* 100 110 120 230; 400C 410 451, 500 510; 4240 4250  
r. *xš[ir]{θ}rīm* 4200  
*xšaθrəm* 5 15 29; 400\*; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
r. *xša{θ}rəm* 2005  
*xšaētəm* 682\*  
*xšaēθrīm* 682C  
lac. 3 20; 4060, 4210
- 10 *xšaētəm apqm* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4040 4161; 5020 5102  
p. *xšaitəm apqm* 100  
op. *xšaitəm apqm* 110 120 230  
op. *xšaētəm apqm* 4240  
o. *xšaētəm apqm* 400 410 451  
o. *xšaētəm apqm* 4200 4250  
r. *xšaētəm [ap]qm* 4010  
*xšaθəm apqm* 682  
*xšaētəmuuapqm* 2005  
lac. 3; 4060, 4210
- 11 *napātəm* 15C 29; 410 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *nəpātəm* 100 110 120  
*nipātəm* 5, 230; 400; 682  
*naptəm* 15\*  
lac. 3 20; 4060, 4210
- 12 *auruuat.aspəm* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4250; 5020 5102  
op. *aorūat.aspəm* 100  
o. *auruuataspəm* 2010  
r. *aur[ir][i]at.aspəm* 2005  
r. *auruuat[ir]aspə{m}* 4161  
r. *auruuat.a{s}[ir]əm* 4200  
*uruuat.aspəm* 110; 4240  
*uruuat.spəm* 120  
*auruuat.spəm* 230  
lac. 3 20; 4060, 4210
- 13 *yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
o. (yaz) 120; 4200  
o. (y) 510  
(yaz) 5, 110; 400; 682; 4040, 4240 4250  
(y) 15 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
(yaza) 230  
{yazamaide} 4161  
lac. 3 20; 4060, 4210
- 14 *vīspaiiā* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
pr. [2]spaiiā 20C\*  
o. *vīspaiiā* 100  
[2]spaiiā p 20\*  
lac. 3; 4060, 4210
- 15 *ašaōnō stōiš* 15 29; 4000 4040 4161, 4200  
p. *ašaōnō stōiš* 5 20; 2005; 4010; 5020 5102  
p. *ašōnō stōiš* 2007  
op. *ašunōštōiš* 100  
op. *ašaonōštōiš* 230  
o. *ašaonōštōiš* 110 120  
o. *ašaonō stōiš* 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
r. *ašaōnō s{tō}iš* 2010  
lac. 3; 4060, 4210
- 16 *yasnāica* 5 15 20 29, 110 230; 400; 2005 2007; 4000 4010 4040; 5020  
op. *yasnāica* 100  
o. *yasnāica* 120; 451, 500 510  
o. (y) 410  
r. *yasnāic[ir]* 682; 4161  
(y) 2010; 4200 4240 4250  
(yas) 5102  
lac. 3; 4060, 4210
- 17 *vahmāica* 15, 100 110 120 230; 451; 4010 4040; 5020  
o. *vaynāica* 500  
o. *vaynāica* 510  
r. *vahmāic[ir]* 20  
r. [2]hmāica 4161  
(vah) 5; 2005  
(y) 29; 400 410; 682; 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250; 5102  
lac. 3; 4060, 4210
- 18 *xšnaōθrāica* 15; 4010 4040 4161

- p. *xšnōθrāica* 20  
 op. *xšanaoθrāica* 230  
 o. *xšnaoθrāica* 100 110 120; 451  
 o. *xšnaoθrāica* 500 510  
 (x) 5 29; 400 410; 682; 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250; 5020  
 5102  
 (xšn) 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 19 *frasastaiiāca* 15 20; 451, 500 510; 4040 4161  
 p. *frašastaiaica* 100  
 op. *frašastaiiāca* 230  
 o. *frasastaiiāca* 110 120  
 r. *frasastai[iā]ca* 4010  
 (fra) 5; 4000  
 (f) 29; 400 410; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5102  
 ({f}ra) 2005
- (fr) 5020  
 lac. 3; 4060, 4210
- 20 *sraošō* 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200; 5102  
 p. *sraošu* 5; 5020  
 op. *sraosō* 230  
 o. *sraošō* 100; 500 510  
 o. *sraošō* 110 120; 400 410 451; 682; 4240 4250  
 r. *sra{ōšō}* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 21 *astu* 5 15 20; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 p. *astā* 29  
*astū* 100 110 120; 410 451, 500 510; 4240 4250  
 p. *astū* 230; 4200  
 p. *astī* 400; 682  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 70.7

*sraošəm*<sup>1</sup> *ašīm*<sup>2</sup> *yazamaide*<sup>3</sup>  
*ratūm*<sup>4</sup> *bərəzantəm*<sup>5</sup> *yazamaide*<sup>6</sup> *yim*<sup>7</sup> *ahurəm*<sup>8</sup> *mazdqm*<sup>9</sup>  
*yō*<sup>10</sup> *ašahe*<sup>11</sup> *apanōtəmō*<sup>12</sup> *yō*<sup>13</sup> *ašahe*<sup>14</sup> *jaymūštəmō*<sup>15</sup>  
*vīspa*<sup>16</sup> *srauuā*<sup>17</sup> +*zaraθuštri*<sup>18</sup> *yazamaide*<sup>19</sup>  
*vīspaca*<sup>20</sup> *huuaršta*<sup>21</sup> +*šīiaōθna*<sup>22</sup> *yazamaide*<sup>23</sup>  
*varštaca*<sup>24</sup> +*varəšiiamnaca*<sup>25</sup>  
*yerjhē*<sup>26</sup> *hātqm*<sup>26</sup>

- 1 *sraošəm* 15 20 29; 2007 2010; 4010, 4200 4240; 5102  
 op. *sraosəm* 230  
 o. *sraošəm* 5; 2005; 4000 4040 4161; 5020  
 o. *sraošəm* 100 110 120; 451; 4250  
 o. *sraošəm* 400 410, 500 510; 682  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *ašīm* 5 15 20 29, 100 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4161, 4200 4240; 5020 5102  
 o. *ašīm* 120 230; 4250  
 r. *aš{i}m* 2005  
*ašəm* 4040  
 lac. 3; 4060, 4210
- 3 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (yaz) 120; 510  
 (yaz) 5, 110 230; 400; 682; 2005; 4040, 4200 4240 4250  
 (y) 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102  
 lac. 3; 4060, 4210
- 4 *ratūm* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4000 4010, 4240  
 p. *ratīm* 5 15 20 29; 2007 2010; 4040 4161; 5020 5102  
 r. *r{a}[3]* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 100; 682; 4200 4250
- 5 *bərəzantəm* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007; 4000  
 4010 4040 4161; 5020  
 p. *bərəzantəm* 230  
 r. *{b}[r]əzant{əm}* 2005  
*bərəzantīm* 2010; 5102  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 100; 682; 4200 4240 4250
- 6 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510
- o. (yaz) 120  
 (y) 5 15 20; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161; 5020  
 (yaz) 110; 400; 4040  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 29, 100; 682; 4200 4240 4250; 5102
- 7 *yim* 5 15, 230; 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020  
 o. *yīm* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007; 4200 4240 4250; 5102
- 8 *ahurəm* 5 15, 230; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4161;  
 5020  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007; 4200 4240 4250; 5102
- 9 *mazdqm* 15; 500 510; 2010; 4000 4010 4040 4161  
 o. *mazdqm* 230; 400 410 451  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007; 4200 4240 4250; 5020  
 5102
- 10 *yō* 15, 230; 4010  
 o. *yō* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161,  
 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *ašahe* 15, 230; 400, 500 510  
 o. *ašahe* 410 451  
 r. *a[šah]e* 4010  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161,  
 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *apanōtəmō* 15; 400, 510; 4010  
 p. *apanōtimō* 230

- o. *apanō.tāmō* 410 451  
*apnōtāmō* 500  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *yō* 15, 230; 400; 4010  
 o. *yō* 410 451, 500 510  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 *ašahe* 15, 230; 500 510; 4010  
 o. *ašahe* 400 410 451  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 15 *jaymūštāmō* 400 451, 500 510  
 p. *jaymūštāmō* 15  
 p. *jaymūstāmō* 410  
 op. *jaya.mūštāmō* 230  
*jayištāmō* 4010  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 16 *vispa* 15  
 r. *vi[sp]a* 4010  
*vispe* 400 410 451, 500 510  
 p. *vispae* 230  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 17 *srauuā* 15; 510; 4010  
 p. *sruuā* 230; 400 410 451, 500  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 18 <sup>+</sup>*zaraθuštri*  
*zaraθuštra* 15, 230; 400 410 451, 500 510; 4010  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 19 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 400  
 (y) 15  
 (*yaza*) 230  
 (*yaz*) 4010  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 20 *vispaca* 15; 400 410 451, 500 510; 4010  
*vispaeca* 230  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 21 *huuaršta* 400 410 451, 500 510  
 p. *huuaršta* 15; 4010  
 op. *huaršta* 230  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 22 <sup>+</sup>*šiiāōθna*  
 p. *šiiāōθna* 15; 4010  
 op. *šiiāōθna* 230; 500 510  
 o. *šiiāōθna* 400 410 451  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 23 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510  
 (y) 15  
 (*yaza*) 230  
 (*yaz*) 400; 4010  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 24 *varštaca* 400, 500 510; 4010  
 p. *varštaca* 15, 230  
 p. *varastaca* 100  
 p. *varštaca* 110 120  
 p. *varaštaca* 410 451  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 25 <sup>+</sup>*varššiiamnaca*  
 p. *varššiiamanaca* 110  
 p. *varššiiamanaca* 230  
 p. *varššiiamnaca* 400 451  
 p. *varaššiiamanaca* 410  
 op. *varašša.manaca* 100  
 op. *varššiiamnaca* 500 510  
 o. *varššiiamnaca* 15  
 r. [*v*]arššiiamnaca 4010  
*varššii.manaica* 120  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2005 2007 2010; 4000 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 26 *yejhē hātqm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000-2 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 4000-1; 5102

## Yasna 71

## Y 71.1

MY' PWN sl Y blswm pr'c ŠBYKWNtn'

*pərəsaṭ*<sup>1</sup> *frašaōštrō*<sup>2</sup> *ašauua*<sup>3</sup> *ašauuanəm*<sup>4</sup> *zaraθuštrəm*<sup>5</sup>  
*paiti.mrūidi*<sup>6</sup> *pauruuatarə*<sup>7</sup> *zaraθuštra*<sup>8</sup>  
*kaṭ*<sup>9</sup> *asti*<sup>10</sup> *raθβqm*<sup>11</sup> *framərəitiš*<sup>12</sup> *kaṭ*<sup>13</sup> *gāθanəm*<sup>14</sup> *han̄kərəitiš*<sup>15</sup>

- 1 *pərəsaṭ* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *pərəsaṭ* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *frašaōštrō* 2010C; 4000  
 p. *fərašōštrō* 5; 4040 4161  
 p. *frašōštrō* 15 20 29; 4010; 5020 5102  
 p. *prašōštrō* 2007  
 p. *fərašaōstarō* 4200  
 p. *fərašaōštrō* 4250  
 op. *fərašaōstrō* 100; 4240  
 op. *frašaōstrō* 110 120C  
 op. *frašōštrō* 410 451  
 o. *frašaōštrō* 230; 400; 682  
 o. *frašaōštrō* 500 510  
*frašaostō* 120\*  
*frašaōštrəm* 2010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *ašauua* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4240; 5020 5102  
 o. *ašaūa* 100  
 o. *ašauua* 4250  
 or. *aš[ɹ]uua* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4040 4161C; 5020 5102  
 o. *ašauuanəm* 4200 4240 4250  
 r. *ašau[ua]nəm* 4010  
*ašaōanəm* 100\*  
*ašaōnəm* 100C  
*ašaunəm* 4161\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *zaraθuštrəm* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500C 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *zaraθuštrəm* 100  
 r. *[ʃ]uštrəm* 2005  
*zaraθuštra* 20  
*zaraθuštrō* 500\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *paiti.mrūidi* 400\*, 500 510; 682; 4010C, 4240  
 p. *paiti.mrūidi* 5 20; 2007; 4040; 5020  
 p. *paiti.mrūide* 15  
 p. *paiti.mrūida* 29  
 p. *paiti.mrūidi* 2010  
 p. *paiti.mrūide* 4000
- 7 *pauruuatarə* 5 20 29; 400, 500 510; 2007 2010; 4000 4040C, 4240;  
 5020 5102  
 p. *pauruuatrə* 410  
 p. *paouruuatarə* 4200  
 p. *paouruuatari* 4250  
 pr. *[pauruuatrə]* 4161  
 r. *pauruu[ʃ]{ə}* 2005  
*pauruuatārə* 15  
*paouruuatarə* 230  
 op. *paorūatarə* 100  
 o. *paoruuatarə* 110 120  
*pauruuatarm* 451\*  
*pauruuatarm* 451C  
*paor{u}uatrarə* 682  
*pauruuatər* 4010  
*zauruuatarə* 4040\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 8 *zaraθuštra* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *zaraθuštra* 100  
 p. *zaraθuštara* 120  
 r. *{z}araθu{št}r{a}* 2005  
 r. *[zaraθuštra]* 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 9 *kaṭ* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 r. *k{a}ṭ* 2005  
 r. *[kaṭ]* 4161  
 r. *{k}a{ṭ}* 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 *asti* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *aste* 100  
 p. *ašti* 230

- r. {ast}[r] 2005  
r. [ast] 4161  
r. ast{i} 4200  
lac. 3; 4060, 4210
- 11 *raθβqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
o. *raθβqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
or. *raθ[βqm]* 4200  
r. [raθβqm] 4161  
lac. 3; 4060, 4210
- 12 *framərətīš* 5 15 20 29, 230C; 400 410C 451; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020  
p. *framərətīš* 110 120; 410\*, 500 510; 4250  
p. *pramərətīš* 2007\*  
p. *pramərətīš* 2007C  
p. *framərətīš* 5102  
pr. [framərətīš] 4161  
r. [r][r]mər{ə}i[r]š 2005  
*frame.reteša* 100  
*frəmərətīš* 230\*  
*fram[ə]r[ə]i[t]a* 4200  
lac. 3; 4060, 4210
- 13 *kaṭ* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
pr. [k]a[ṭ]a 4200
- r. [r]{aṭ} 2005  
r. [kaṭ] 4161  
lac. 3; 4060, 4210
- 14 *gāthanəm* 5 15 20 29; 510; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
o. *gāthanəm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
r. *gāθ[r]nəm* 500  
r. {gāθ}[r]{m} 2005  
r. *gāθ[anəm]* 4000  
r. *gāθa[nəm]* 4040  
r. [gāthanəm] 4161  
*γāthanəm* 100  
or. [γā][2]nəm 4200  
lac. 3; 4060, 4210
- 15 *han̄kərətīš* 5 15 29; 400C 451C; 682C; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *h̄n̄kərətīš* 20  
p. *han̄kərətīš* 110 230; 400\* 451\*, 500; 682\*; 4040  
op. *han̄kərətīš* 120  
op. *han̄kərət.īš* 510  
opr. [h̄n̄kərətīš] 4000  
opr. [han̄kərətīš] 4161  
r. *han̄{k}ərətīš* 410  
r. {h}[2]kər{ə}itīš 2005  
*h̄n̄kərətēša* 100  
lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.2

*āaṭ*<sup>1</sup> *aōxta*<sup>2</sup> *zaraθuštrō*<sup>3</sup>

*ahurəm*<sup>4</sup> *mazdqm*<sup>5</sup> *ašauuanəm*<sup>6</sup> *ašahe*<sup>7</sup> *ratūm*<sup>8</sup> *yazamaide*<sup>9</sup>

*zaraθuštrəm*<sup>10</sup> *ašauuanəm*<sup>11</sup> *ašahe*<sup>12</sup> *ratūm*<sup>13</sup> *yazamaide*<sup>14</sup>

*zaraθuštrahe*<sup>15</sup> *ašaōnō*<sup>16</sup> *frauuāšīm*<sup>17</sup> *yazamaide*<sup>18</sup>

*amašā*<sup>19</sup> *spəntā*<sup>19</sup> *ašaōnqm*<sup>20</sup> *yazamaide*<sup>21</sup>

- 1 *āaṭ* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. *ā{a}ṭ* 2005  
r. [āaṭ] 4000 4161  
r. {ā}[2] 4040  
lac. 3; 4060, 4210
- 2 *aōxta* 5 15 20 29; 2007 2010; 4010, 4250; 5020 5102  
o. *aōxta* 100 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
r. [aōx]ta 4000  
r. [aōxta] 4161  
*uxta* 110  
*aōxtō* 230\*  
*a{ō}xt[r]* 2005  
*aōx{t}[r]* 4040  
lac. 3; 4060, 4210
- 3 *zaraθuštrō* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *zaraθuštrō* 100  
r. *za[r]aθuštrō* 682  
r. *zaraθuštr{ō}* 2005  
r. *zaraθ[uštrō]* 4000  
r. [zaraθuštrō] 4161  
lac. 3; 4040 4060, 4210
- 4 *ahurəm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020 5102  
r. {ah}urəm 2005  
r. [ahurəm] 4000 4161
- r. *a[r]{ur}əm* 4200  
lac. 3; 4040 4060, 4210
- 5 *mazdqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
o. *mazdqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [mazdqm] 4000 4161  
lac. 3; 4060, 4210
- 6 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040, 4200 4250; 5020  
o. *ašauuanəm* 100  
o. *ašauuanəm* 4240  
r. {aš}auuanəm 2005  
r. [ašauua]nəm 4000  
lac. 3; 4060, 4210  
abbr. 2010; 4161; 5102
- 7 *ašahe* 5 15 20 29, 100 110 230; 500 510; 2007; 4010  
o. *ašahe* 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [r]{š}[r]{he} 2005  
r. aš[ahē] 4000  
r. *ašah{e}* 4040  
*ašhhe* 5020  
lac. 3; 4060, 4210  
abbr. 2010; 4161; 5102
- 8 *ratūm* 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4010, 4200 4240 4250  
p. *ratīm* 5 15 20 29; 2007; 5020  
pr. [3]īm 2005

- pr. [ratīm] 4000  
*raatīm* 451  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 2010; 4161; 5102
- 9 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 120  
 o. (*y*) 510  
 r. [yazamaide] 4000  
 (*y*) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 5020  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 2010; 4161; 5102
- 10 *zaraθuštrəm* 5 15 29, 100C\* 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007;  
 4010, 4240 4250; 5020  
 p. *zaraθuštarəm* 120  
 r. z{a}rathuštrəm 2005  
 r. [zaraθuštrəm] 4000  
 r. [θ]rəm 4040  
 r. za[θ]{s}trəm 4200  
 om. 100\*  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20; 682; 2010; 4161; 5102
- 11 *ašauuanəm* 5 15, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007; 4040,  
 4200 4240 4250  
 o. *ašauuanəm* 100C\*  
 om. 100\*  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2005 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102
- 12 *ašahe* 5 15, 230; 400, 500 510; 2007; 4040  
 o. *ašahe* 100C\* 110 120; 410 451; 4200 4240 4250  
 om. 100\*  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2005 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102
- 13 *ratīm* 100C\* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4200 4240 4250  
 p. *ratīm* 5 15; 2007  
 r. ra[θ] 4040  
 om. 100\*  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2005 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102
- 14 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100C\*; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 120  
 o. (*y*) 510  
 (*y*) 5 15; 2007  
 (*yaz*) 110; 400; 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 om. 100\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2005 2010; 4000 4010 4161; 5020 5102
- 15 *zaraθuštrahe* 5, 110 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
 p. *zaraθuštrahe* 100  
*zaraθuštra* 15  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 16 *ašaōnō* 5 15  
 o. *ašaōnō* 100  
 o. *ašaōnō* 110 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 17 *frauuašīm* 5 15, 110 230; 500 510  
 o. *frauuašīm* 100  
 o. *frauuašīm* 400 410 451; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 18 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410C\* 451, 500  
 o. (*y*) 510  
 (*yaz*) 5, 110; 400; 4240  
 (*y*) 15  
 (*yaza*) 230  
*yazamait* 410\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 19 *aməšə spəntā* 5 15; 510  
 p. *aməšə spəntā* 500  
 p. *aməšə spəntā* 230  
 op. *aməšə spəntā* 400  
 op. *aməšə spəntā* 100  
 o. *aməšəspəntā* 4240  
 o. *aməšə spəntā* 110; 410 451  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 20 *ašaōnəm* 5  
 op. *ašōnəm* 410  
 op. *ašōnəm* 451  
 o. *ašaōnəm* 100  
 o. *ašaōnəm* 110 230; 4240  
 o. *ašaōnəm* 400  
 o. *ašaōnəm* 500 510  
*ašāunəm* 15  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 21 *yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 510  
 (*y*) 5 15  
 (*yaz*) 110; 400; 4240  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102

## Y 71.3

*ašāunəm*<sup>1</sup> *vaṇvhiš*<sup>2</sup> *sūrā*<sup>3</sup> *spəntā*<sup>3</sup> *frauuašaiiō*<sup>4</sup> *yazamaide*<sup>5</sup>  
*astuuatō*<sup>6</sup> *manahiiāca*<sup>7</sup> *apanōtəməm*<sup>8</sup> *raθβəm*<sup>9</sup> *yazamaide*<sup>10</sup>  
*yaētūštəməm*<sup>11</sup> *yazatanəm*<sup>12</sup> *hanhanuštəməm*<sup>13</sup> *ašahe*<sup>14</sup> *raθβəm*<sup>15</sup> *aiβinasqštəməm*<sup>16</sup>  
*jaṃmūštəməm*<sup>17</sup> *ašaōnō*<sup>18</sup> *ašahe*<sup>19</sup> *raθβō*<sup>20</sup> *ratufritīm*<sup>21</sup> *yazamaide*<sup>22</sup>

- 1 *ašāunqm* 15  
 o. *ašāunqm* 110 230  
*ašāonqm* 5  
 o. *ašaonqm* 100  
 o. *ašaonqm* 400 410 451  
 o. *ašaonqm* 500 510  
 o. *ašaōnqm* 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 2 *vaṇʰhiš* 510  
 op. *vaṇhuiš* 110  
 o. *vaṇhuiš* 230  
 o. *vaṇuhiš* 4240  
*vaṇhiš* 5 15; 400 410 451  
*vaṇhuhiš* 100  
*vaṇhāuš* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 3 *sūrā spəntā* 110 230; 400, 510  
 p. *šūrā spəntā* 100  
 p. *sīrā spəntā* 5  
 p. *sīrā spəntā* 15  
 p. *sūrā spəntā* 410 451  
 o. *sūrāspəntā* 4240  
 o. *s{ū}rā spəntā* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 4 *frauušaīiō* 5, 230; 510  
 op. *frauušiiō* 110  
 o. *frauušaīiō* 15; 400 410 451; 4240  
 o. *fraūšaīiō* 100  
*fraiīō* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 5 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 510; 4240  
 (*y*) 5 15  
 (*yaz*) 110; 400  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 6 *astuuatō* 5 15; 500 510  
 p. *aštuuatō* 110 230  
 p. *astuuatō* 400 410 451; 4240  
 op. *astaiātō* 100  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 7 *manahiiāca* 110 230\*; 4240  
 o. *mana.hiiāca* 230C  
*manaxiiāca* 5 15; 400 410 451, 500 510  
*mainahiiācā* 100  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 8 *apanōtəməm* 5 15; 410 451  
 p. *apnōtəməm* 500 510  
 op. *apanō.timəm* 100  
 o. *apanō.təməm* 110; 400; 4240  
*apanō.təmō* 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 9 *raθβqm* 5 15, 100; 500 510  
 o. *raθβqm* 110 230; 400 410 451; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 10 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410, 500  
 o. (*yaz*) 451, 510  
 or. *yā{z}amaide* 100  
 (*y*) 5 15  
 (*yaz*) 110; 400; 4240  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 11 *yaētūštəməm* 15  
 op. *yə.tūštəməm* 230  
 op. *yaētūštəməm* 410 451C  
 o. *yaētūštəməm* 400, 500 510  
 o. *yaetuštəməm* 4240  
*yaētūštəm* 5  
 op. *yaētūštəm* 451\*  
 opr. *y{e}tūštəm* 100  
*yātūštəməm* 110  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 12 *yazatanqm* 15  
 o. *yazatanqm* 100; 500 510  
 o. *yazatanqm* 110 230; 400; 4240  
 o. *yazatanqm* 410 451  
*yatanqm* 5  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 13 *haṇhanuštəməm* 400 410 451, 500 510  
*haṇhanuštəm* 5  
*aṇhanuštəməm* 15  
*haṇhe.naštəməm* 100  
*haṇhunaštəməm* 110  
*haṇuhanaštəməm* 230  
*haṇunuštəməm* 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 14 *ašahe* 5 15, 230; 410 451, 500 510  
 o. *ašahe* 100 110; 400; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 15 *raθβqm* 5 15, 100; 500 510  
 o. *raθβqm* 110 230; 400 410 451; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 16 *aifinasqštəməm* 5 15; 510  
 op. *aifi.nišqm.stəməm* 100  
 op. *aifi.našqštəməm* 230  
 op. *aifinasqm.stəməm* 4240  
 o. *aifinasqštəməm* 110; 400 410 451  
*aifinasqštəməm ašahe raθβqm* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 17 *jaymūštəməm* 500 510  
 p. *zaymūštəməm* 100  
 op. *jaymūštəməm* 110C  
 o. *jaymūštəməm* 230; 410 451; 4240  
*jaymūštəməm* 400  
 p. *jaymūštəməm* 5 15

- jaṃmüstəm* 110\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 18 *ašaonō* 5 15  
 o. *ašaonō* 100  
 o. *ašaonō* 110 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 19 *ašahe* 5 15C, 230; 400, 510  
 o. *ašahe* 100 110; 410 451, 500; 4240  
 om. 15\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 20 *raθβō* 5 15, 100 110 230; 400 410 451, 510; 4240  
*raθβqm* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210  
 abbr. 20 29, 120; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 21 *ratufritīm* 5 15 20 29; 410 451, 500 510; 2010; 4010, 4200 4240 4250;  
 5020 5102  
 p. *ratufratīm* 110 120 230  
 pr. [ratuf]r{ə}t{ī}m 2007  
 pr. [ratufratīm] 4161  
 op. *ratu.fratīm* 100  
 o. *ratu.fritīm* 400  
 r. r{a}[z]fri{t}īm 682  
 r. r{a}[i]{ufr}[z]{īm} 2005  
 r. *ratufrit[īm]* 4000  
 r. [g]m 4040  
 lac. 3; 4060, 4210
- 22 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 120; 510; 682  
 o. (*y*) 451  
 r. [*yazamaide*] 4000 4161  
 (*yaz*) 5, 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*y*) 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 om. 230  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.4

*ahurəm*<sup>1</sup> *mazdaqm*<sup>2</sup> *ašauuanəm*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *ratūm*<sup>4</sup> *yazamaide*<sup>5</sup>

*vīspəmca*<sup>6</sup> *kərəfš*<sup>7</sup> *ahurahe*<sup>8</sup> *mazdā*<sup>9</sup> *yazamaide*<sup>10</sup>

*vīspāscā*<sup>11</sup> *amaššā*<sup>12</sup> *spəntā*<sup>12</sup> *yazamaide*<sup>13</sup>

*vīspaēca*<sup>14</sup> *ašahe*<sup>15</sup> *ratauuō*<sup>16</sup> *yazamaide*<sup>17</sup>

*vīspəmca*<sup>18</sup> *daēnəm*<sup>19</sup> *māzdaiiasnīm*<sup>20</sup> *yazamaide*<sup>21</sup>

*vīspəmca*<sup>22</sup> *afšmanəm*<sup>23</sup> *yazamaide*<sup>24</sup>

- 1 *ahurəm* 5 15 20 29, 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 2005 2007  
 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. {a}hurəm 682  
 r. [ahurəm] 4000 4161  
*ahurahe* 110  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *mazdaqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2005 2007 2010; 4010 4040;  
 5020 5102  
 o. *mazdaqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [mazdaqm] 4000 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 3 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007;  
 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašaūanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 4200  
 r. {a}šauuanəm 682; 2005  
 r. [ašauuanəm] 4000 4161  
 r. aš[ʔ] 4040  
 lac. 3; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 4 *ašahe ratūm* 230; 400, 500 510; 4010C  
 o. *ašaheratūm* 100  
 o. *ašahe ratūm* 110 120; 410 451; 4200 4240 4250  
 or. *ašahe r[ʔ]tūm* 682  
*ašahe ratīm* 5 15 20 29; 2005 2007; 5020 5102  
 r. *ašah[e]* [ratīm] 4000  
 r. [ašahe] [ratīm] 4161C  
 abbr. *ratīm* 2010  
*ašahe y ratūm* 4010\*  
 lac. [ʔ]m 4040
- [ahe] [ratīm] 4161\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 5 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451  
 o. (*yaz*) 120; 682  
 o. (*y*) 510  
 or. *yazama{ī}de* 500  
 r. [*yazamaide*] 4000 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *vīspəmca* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010;  
 4010 4040C, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *vīspəm.ca* 100 230C\*  
 r. v{ī}spəmca 500  
 r. [vīspəmca] 4000 4161  
*vīspəqm.ca* 230\*  
*vīspəm* 4040\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 7 *kərəfš* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500C; 682; 2005 2010; 4010 4040,  
 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *kərəpš* 20; 2007  
 r. [kərəfš] 4000  
*kərəfša* 100 110  
*kərəša* 120  
*kərəš* 500\*  
*krpš* 510  
 [kərəfš] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210



- 8 *ahurahe* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *ahura*{h}e 2005  
 r. [a]hura{h}[e] 4000  
 r. [ahurahe] 4161  
*ahurahe* 500  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 9 *mazdā* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *mazdā* 20  
 pr. [mazdā] 4161  
 r. [mazdā] 4000C  
 om. 4000\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 10 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 110 120; 400, 510; 682  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 5020C 5102  
 (yaza) 230  
 (yaz) 4010, 4200 4240 4250  
 om. 4000; 5020\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 11 *vispāšca* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vispāšca* 100  
 p. *vispaēšca* 2007  
 pr. [vispāšca] 4000 4161  
 r. *vis*{pā}š{c}a 2005  
 r. [2]spāšca 4040  
*vispāšca* 500  
 om. 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 12 *amašō spəntā* 5 15 29; 510; 2005 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 op. *amašōspəntā* 120  
 op. *amišō spəntā* 20  
 op. *amašō spəntē* 682  
 o. *amašō spəntā* 400 410; 4200 4250  
 o. *amašōspəntā* 110; 4240  
 or. [amašō] [spəntā] 4000 4161  
*amašōspəntā* 100  
*amašō sspəntā* 451  
*a*{mā}.{šō} *spəntā* 500  
 om. 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 13 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 110 120; 510; 682  
 r. [yazamaide] 4000 4161  
 r. y[2] 4040  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (yaz) 400; 4200 4240 4250  
*yazamaidē* 451  
 om. 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 14 *vispaēca* 5 15 29; 400 451, 500 510; 682; 2005; 4010; 5020 5102  
 p. *vispāca* 20  
 op. *vispeca* 100  
 o. *vispaēca* 110C; 410; 4200 4240 4250  
 r. [vispaēca] 4000 4161  
*vispāšca* 120; 2007  
*vispāē.ca* 230  
*vispiēca* 2010  
 om. 110\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 15 *ašahe* 5 15 29, 230; 451, 500 510; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 p. *ašahi* 20  
 o. *ašahe* 100 110C 120; 400 410; 4200 4240 4250  
 or. [i]šahe 682  
 r. [4]e 4040  
 r. [ašahe] 4161  
 om. 110\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 16 *ratauuō* 5 15 20 29, 110C 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ratuuō* 4200  
 op. *ratūō* 100  
 r. *ra*{ta}uuō 2005  
 r. [ratauuō] 4161  
 om. 110\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 17 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 110C 120; 510; 682  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaza) 230  
 (yaz) 400; 4040, 4200 4240 4250  
 om. 110\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 18 *vispāmca* 15 20 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 o. *vispām.ca* 100  
 o. *vispāmca* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 o. *vispām.ca* 230  
 r. *vi*[spāmca] 4000  
 r. *vispāmc*[i] 4040  
 r. [vispāmca] 4161  
*vispāmca* 5  
 lac. 3; 4060, 4210
- 19 *daēnqm* 5 15 29; 500 510; 2005 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *dānqm* 20  
 p. *dainqm* 100  
 op. *dainqm* 110 120 230; 4200 4240  
 o. *daēnqm* 400 451  
 o. *daenqm* 410; 4250  
 or. *daē*{nq}m 682  
 r. [daē]qm 4000  
 r. [daēnqm] 4161  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 20 *māzdaiašnīm* 5 15 20 29, 110 120 230C; 400 410 451C, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 pr. [māzdaiašnīm] 4161  
 op. *māzdaiašnīm* 100  
 r. *māzdai*[iašn]īm 2005  
*māzdaiašnīm* 230\*  
*māzdaiašnēm* 451\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 21 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451\*, 500  
 o. (*yaz*) 110 120; 510; 682  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaza) 230  
 (yaz) 400; 4040, 4200 4240 4250  
*yazamaidē* 451C  
 lac. 3; 4060, 4210
- 22 *vispāmca* 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vispāmca* 120  
 o. *vispām.ca* 100 230C\*  
 r. *vi*{s}pāmca 682  
 r. *vis*[i]{əm}ca 2005  
 r. *vispām*[ca] 4000  
 r. [vispāmca] 4161  
*vispām.ca* 230\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 23 *ašmanēm* 15 29; 400, 500 510; 2005 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102

p. *afsmənəm* 5  
 p. *afsanənəm* 20C  
 p. *afšamanəm* 100 120  
 p. *afšmanəm* 110  
 p. *afšamanəm* 230; 410 451  
 p. *apsmanəm* 2007  
 pr. [*afsanənəm*] 4161  
 r. *af[ɪ]manəm* 682  
 r. *afsm[ɜ]m* 4040  
*fasmanəm* 20\*  
 [*asm*]anəm 4000

lac. 3; 4060, 4210

24 *yazamaide*

o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 510; 682  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.5

*vīspəmca*<sup>1</sup> *mąθrəm*<sup>2</sup> *spəntəm*<sup>3</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>4</sup> *vīspəmca*<sup>5</sup> *dātəm*<sup>6</sup> *vidōiium*<sup>7</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>8</sup>  
*vīspəmca*<sup>9</sup> *darəyqm*<sup>10</sup> *upaiianqm*<sup>11</sup> *yazamaide*<sup>11</sup> *vīspaēca*<sup>12</sup> *ašauuanō*<sup>13</sup> *maiñiiuuaca*<sup>14</sup> *yazata*<sup>15</sup>  
*gaēθiiāca*<sup>16</sup>  
<sup>+</sup>*yazamaide*<sup>17</sup> *vīspāasca*<sup>18</sup> *ašāunqm*<sup>19</sup> *vaŋ<sup>h</sup>hīs*<sup>20</sup> *sūrā*<sup>21</sup> *spəntā*<sup>21</sup> *frauuašaiiō*<sup>22</sup> *yazamaide*<sup>23</sup>

1 *vīspəmca* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2005 2007 2010;  
 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *vīspəm.ca* 100 230; 4240  
 r. *vīsp[ɪ]mca* 20  
 r. [*vīspəmca*] 4161  
*vīspəm* 500  
 lac. 3; 4060, 4210

2 *mąθrəm* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 op. *mąm.θrəm* 100  
 o. *mąθrəm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. *mąθrə{m}* 2005  
 r. *mąθ[r]əm* 4040  
 r. [*mąθrəm*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210

3 *spəntəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 2005 2007 2010;  
 4010 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *spəntəm* 100  
 o. *spəntəm* 500; 4250  
 r. {*sp*}əntəm 682  
 r. *spəntə[m]* 4000  
 r. [*spəntəm*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210

4 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451\*, 510  
 o. (*yaz*) 120; 682  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451C  
 om. 500  
 lac. 3; 4060, 4210

5 *vīspəmca* 5 15 20 29, 110; 400 410, 500 510; 682; 2007; 4000 4010  
 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *vīspəm.ca* 100 120 230; 451  
 r. *vī[spəmc][ɪ]* 2005  
 r. *vīsp[ɪ]{m}ca* 2010  
 r. [*vīspəmca*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210

6 *dātəm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010;  
 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. {*dā*}təm 682  
 r. [*2*]tə{*m*} 2005

r. [*dātəm*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210

7 *vidōiium* 15; 400 410 451; 2007; 4000 4040

p. *vidaōiium* 5; 4010  
 r. *vī{d}ōiium* 20  
 r. *vid{ō}iium* 682C  
 r. *vid{ō}iū[um]* 2005  
 r. [*vidōiium*] 4161

*vidōiium* 29; 5102

r. *vid{ō}iium* 2010

*vidōim* 100 120

*vidōiium* 110; 4200

*viduiium* 230; 510

*vidōiium* 500; 4240 4250

*vd{ō}iium* 682\*

*viduiium* 5020

lac. 3; 4060, 4210

8 <sup>+</sup>*yazamaide*

op. *yazamade* 410  
 o. *yazamaide* 100; 500  
 o. (*yaz*) 120; 510  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 4060, 4210

9 *vīspəmca* 5 29; 500 510; 2005 2010; 4000 4010 4040; 5102

o. *vīspəmca* 110 120; 400 410 451; 4200 4240 4250  
 o. *vīspəm.ca* 230  
 or. *vī[2]əmca* 682  
 r. [*vīspəmca*] 4161

*vīspəmca* 15 20; 2007; 5020

o. *vīspəm.ca* 100

lac. 3; 4060, 4210

10 *darəyqm* 5 15 20 29; 500; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102

p. *daryqm* 510  
 pr. [*drayqm*] 4161  
 op. *drəyqm* 4200 4240  
 o. *darəyqm* 110 120; 400 410 451; 682; 4250  
 r. *darəyq{m}* 2010

*darəyqm* 100

o. *darəyqm* 230

*d{a}[5]* 2005

- lac. 3; 4060, 4210
- 11 *upaiianqm yazamaide*  
 op. *upaiianqm yazamaide* 100  
 o. *upaiianqm yazamaide* 410  
 o. *upaiianqm yazamaide* 451C  
 o. *upaiianqm yazamaide* 500  
 o. *upaiianqm (yaz)* 110; 400; 4200 4240 4250  
 o. *upaiianqm (yaz)* 120; 682  
 o. *upaiianqm (yaza)* 230  
 o. *upaiianqm (yaz)* 510  
*upaiianqm (y)* 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
*upaiianqm (yaz)* 4040  
*upaiianqmczamaide* 451\*  
 [r]{p}aiianqm (y) 2005  
 [apaiianqm] [yazamaide] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 12 *vispaēca* 5 15 29; 400 410 451, 500C 510C; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 pr. *v[2]pāca* 20  
 op. *vispeca* 100  
 o. *vispaeca* 110 120; 4200 4240 4250  
 r. [vispaēca] 4161  
*vispaēca* 230  
*vaēca* 500\*  
*vispaēcā* 510\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 13 *ašauuanō* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašauuanō* 100  
 r. *ašauuan{ō}* 2005  
 r. [ašauuanō] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 14 *maiñiiuuaca* 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102C  
 p. *maiñiiuuaca* 5  
 p. *maiñiiuuaca* 5102\*  
 pr. [maiñiiuuac[r]] 4161\*  
 r. [maiñiiuuac[r]] 4161C  
*maiñiiūāca* 100  
*maiñiiūca* 110  
*maiñiiuuaca* 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250  
 p. *maiñiiuuaca* 120  
 op. *maiñiiuuaca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *yazata* 5 15 20 29, 110 120 230; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *īazata* 100  
 o. *yazata* 410 451, 500 510; 4240  
 r. [yazata] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *gaēθiiāca* 682; 4000 4010 4040; 5020  
 p. *gaēθaiiāca* 5  
 p. *gaēθiiāca* 15 29; 400, 500 510; 2010; 5102  
 p. *gaēθiiāca* 451  
 pr. *gāiθiiā[2]* 20  
 pr. [gaēθiiāca] 4161  
 op. *geθiāca* 100  
 op. *gaiθiiāca* 110 230; 410  
 op. *gaiθiiāca* 2007  
 op. *gaēθiiāca* 4240  
 o. *gaēθiiāca* 120; 4200 4250  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *vispāca* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *vispāca* 20; 5020  
 p. *vispāšca* 100 230  
 r. [vispāca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *ašauunqm* 15 20 29; 2007 2010; 4040  
 o. *ašauunqm* 110 120 230; 400 410 451; 682  
*ašaōnqm* 5; 4000 4010; 5020 5102  
 o. *ašaonqm* 510  
 o. *ašaōnqm* 4200 4250  
 o. *ašaonqm* 4240  
 r. {ašaō}[2]{m} 2005  
*a{š}[r]nqm* 100  
*ašauuanō* 500\*  
*ašauunqm* 500C  
 [ašanqm] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 20 *vay<sup>h</sup>hiš* 510; 4040  
 o. *vayhuiš* 110 120 230; 4200  
 o. *vayuhiš* 4240 4250  
*vayhiš* 5 15 20 29, 100; 400 410 451, 500; 682; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *vayhāš* 2007  
 p. *vayhuiš* 4000  
 r. [vayhiš] 4161  
 [r]{ay}[3] 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 21 *sūrā spəntā* 100 110 120; 400 410 451; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *sūrā spəntā* 5 29; 2010; 4040; 5020 5102  
 p. *sūrā spəntā* 15  
 p. *sūrā spəntā* 510  
 p. *sūrā spəntā* 2007  
 pr. [sūrā] [spəntā] 4161  
 o. *sūrāspəntā* 230  
 or. *sūrā spə{n}tā* 500  
 {s}[3] lac. 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *frauuašaiiō* 5, 110; 410, 500 510; 4010 4040  
 p. *frauuašaiiō* 2007  
 op. *frauuašaiiō* 400; 682  
 o. *frauuašaiiō* 15 29, 120; 451; 2010; 4000, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *fraiūšaīō* 100  
 o. *frauua.šaiiō* 230  
 or. {frauuašaiiō} 2005  
 or. [frauuašaiiō] 4161  
 r. [8]ii{ō} 20  
 lac. 3; 4060, 4210
- 23 *yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (yaz) 120; 510; 682  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.6

*vīspāca*<sup>1</sup> *dāma*<sup>2</sup> *mazdaḍāta*<sup>3</sup> *ašaōnīš*<sup>4</sup> *yazamaide*<sup>5</sup> *yā*<sup>6</sup> *ašauua.dāta*<sup>7</sup> *ašauua.fraθbaršta*<sup>8</sup>  
*ašauua.tkaēša*<sup>9</sup> *ašauua.frāiiašta*<sup>10</sup>  
*ašaōni*<sup>11</sup> *ašauuabiiō*<sup>12</sup> *yahmiiāca*<sup>13</sup> *ašauuabiiō*<sup>14</sup>  
*vīspaēca*<sup>15</sup> *pañca*<sup>16</sup> *gāθā*<sup>17</sup> *ašaōnīš*<sup>18</sup>  
*yazamaide*<sup>19</sup> *vīspəmca*<sup>20</sup> *yasnəm*<sup>21</sup> *frāitīmca*<sup>22</sup> *paititīmca*<sup>23</sup> *aibijarētīmca*<sup>24</sup> *†yazamaide*<sup>25</sup>

- 1 *vīspāca* 5 15 29, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 r. *vīs{p}āca* 2010  
 r. [*vīspāca*] 4161  
*vīspāca* 20  
*vīspaica* 110 230; 4250  
 r. *vīspa{ic}a* 4200  
*vīspaeca* 120  
*vīs{p}[3]* 2005  
*vīspaca* 4240  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *dāma* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dāma* 100  
 r. [*dāma*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *mazdaḍāta* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *mazd[5]* 20  
 r. *mazdaḍ{āt}a* 2005  
 r. *mazdaḍāt{a}* 4010  
 r. [*mazdaḍāta*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 4 *ašaōnīš* 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 op. *ašonīš* 100  
 o. *ašaonīš* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250  
 r. {a}šaōnīš 2005  
 [*ašanqm*] 4161\*  
 [*ašanīš*] 4161C  
 lac. 3; 4060, 4210
- 5 *yazamaide* 451  
 o. *yazamaide* 100; 410, 510  
 o. (*yaza*) 500  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *yā* 5 15 20, 230; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4250; 5020 5102  
 o. *yā* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 yā 29  
 r. [*yā*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *ašauua.dāta* 5 15 29, 110 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010\*; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *ašauuadāta* 100  
 o. *ašauua.dāta* 120; 4240 4250  
 or. {a}šauua.dāta 4200  
 r. [*ašauua.dāta*] 4161  
*ašauuā.dāta* 20  
*ašauua.dātā* 500  
 [6]{dāt}[1] 2005  
*ašauua.dāta* 2010C  
 lac. 3; 4060, 4210
- 8 *ašauua.fraθbaršta* 5; 500 510; 4250  
 p. *ašauua.fraθbaršta* 29; 400C; 682  
 p. *ašauua.fraθbaršta* 110; 410 451; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *ašauua.fraθbaršta* 400\*  
 pr. *ašauua.f[5]arāšta* 20  
 pr. [*ašauua.fraθbaršta*] 4161  
 op. *ašauua.fraθbaršta* 120  
 op. *ašauua.fraθbaršta* 4200 4240  
 r. a{š}auua.fraθba[4] 2005  
*ašauua.fraθbaršta* 15; 2010  
 p. *ašauua.prāθbaršta* 2007  
*ašauua.frastraršta* 100  
*ašauua.fraθršta* 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 9 *ašauua.tkaēša* 5 20 29; 400 451, 500C\*; 682; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 o. *ašauuatkaēša* 15  
 o. *ašauuatkaēša* 110  
 o. *ašauua.tkaēša* 120; 4240 4250  
 o. *ašauua.tkaēša* 410  
 o. *ašauua.tkaēša* 510  
 or. [*ašauuatkaēša*] 4161  
 or. *aša{u}uatkaēša* 4200  
 r. [1]{š}a{uu}a.tkaēš[1] 2005  
 r. *ašauua{.}tkaēša* 4000  
*ašauua.dakaiš* 230  
 o. *ašauua.dakaiš* 100  
*ašauua.fraθbaršta* 500\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 *ašauua.frāiiašta* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200; 5020 5102  
 p. *ašauua.prāiiašta* 2007  
 op. *ašauua.frāiiašta* 100  
 o. *ašauua.frāiiašta* 4240 4250  
 r. [*ašauua.frāiiašta*] 4161  
*ašauua.frāiiašta* 20  
*ašauua.frāiiaštā* 500  
*aš[1]uua.frā[6]* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 11 *ašaōni* 5 29; 4010  
 o. *ašaoni* 400 410 451, 510; 682  
*ašaōni* 15; 2010; 4040; 5020  
 p. *ašōni* 2007  
 o. *ašaoni* 100; 4250  
 o. *ašaoni* 110C 230; 4200 4240  
 r. [3]{ō}n{ī} 2005  
 a{š}[4] 20  
*ašaōniš* 4000  
 r. *ašaoniš* 110\* 120  
*ašaōne* 5102  
 pr. [*ašōne*] 4161\*  
 or. *ašaon[1]e* 500  
 r. [*ašaōne*] 4161C  
 lac. 3; 4060, 4210

- 12 *ašauuabiiō* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *ašauuabaiiō* 4010  
 op. *ašūabiiō* 100  
 o. *ašauuabiiō* 4250  
 r. *aša{uu}abiiō* 500  
 r. [*ašauuabiiō*] 4161  
*ašauuaeibiiō* 110 120 230  
 [1]{*ša*}[3]{*b*}[2]{*ō*} 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 13 *yahmiiāca* 110; 4000 4040, 4250; 5020  
 p. *yahmiiāca* 15 29; 2007; 5102  
 pr. [*yahmiiāca*] 4161  
 op. *yahmiiāca* 410C 451C  
 op. *yāṇiiāca* 510  
 o. *īahmiiāca* 100  
 o. *yahmiiāca* 230  
 o. *yahmiiāca* 400 410\* 451\*  
 o. *yāṇiiāca* 500; 4240  
 o. *yāṇiiāca* 4200  
 or. *yahmiiāc{a}* 682  
 r. *yahmii[3]* 2005  
*yehmiiāca* 5  
*yahmāca* 20; 4010  
*yāṇāiḍa* 2010  
 om. 120  
 lac. 3; 4060, 4210
- 14 *ašauuabiiō* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240C; 5020 5102  
 op. *ašūabiiō* 100  
 o. *ašauuabiiō* 4250  
 r. [*ašauuabiiō*] 4161  
*ašauuaeibiiō* 400 410 451  
 o. *ašauuaeibiiō* 110 230  
 r. *aš{au}uaeibiiō* 682  
 [5]{*a*}*biiō* 2005  
*šauuabiiō* 4240\*  
 om. 120  
 lac. 3; 4060, 4210
- 15 *višpāca* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *višpāca* 20  
 op. *višpeca* 100  
 o. *višpāca* 110 120 230; 4200 4240 4250  
 r. {*v*}[5]{*c*}[1] 2005  
 r. *v{ī}išpāca* 2007  
 r. [*višpāca*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 16 *pāṇca* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *pāṇca* 100  
 pr. [*pāṇca*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 17 *gāthā* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*gāthā*] 4161  
*gāthā* 4200  
 p. *gātā* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *ašaōniš* 5 15 29; 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *ašaōniš* 20  
 p. *ašuniš* 100  
 pr. [*ašaōniš*] 2007  
 o. *ašaoniš* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 o. *ašaoniš* 4250  
 r. [2]{*aōniš*} 2005  
 r. [*ašaōniš*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 19 *yazamaide* 451\*  
 o. *yazamaide* 100; 410  
 o. (*yaz*) 110 120; 510; 682  
 or. *yazamai{de}* 500  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaza*) 230  
 (*yaz*) 400; 4040, 4200 4240 4250  
*yazamaidē* 451C  
 lac. 3; 4060, 4210
- 20 *višpāca* 5 15 20 29, 110 120; 400 410, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *višpāca* 100  
 p. *višpāca* 451  
 o. *višpāca* 230C\*  
 r. [4]{*əm*}*ca* 2005  
 r. [*višpāca*] 4161  
*višpāca* 230\*  
*višpāca* 500  
*višpā[2]a* 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 21 *yasnəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *yasnəm* 100; 410 451, 500 510; 4240  
 r. *yasn[3]* 2005  
 r. [*yasnəm*] 4161  
*yasnīm* 4200 4250  
 lac. 3; 4060, 4210
- 22 *frāitīmca* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *frāitīmca* 682C  
 p. *prāitīmca* 2007  
 o. *frāitīmca* 100  
 r. [*frāitīmca*] 4161  
*frāiāstīmca* 230  
*frātīmca* 682\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *paītītīmca* 5 15 20 29, 120; 400, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *paītītīmca* 100 230  
 o. *paītītīmca* 110; 410 451; 2007  
 or. *paītītīmca* 2005  
 or. [*paītītīmca*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 24 *aibjarātīmca* 15; 400 410 451; 682; 4000 4010; 5102  
 p. *aibjarātīmca* 20 29; 500 510; 2007 2010; 5020  
 p. *aibzarātīmca* 110  
 p. *aibjarātīmca* 4200 4240 4250  
 pr. *aibi{ }arātīmca* 4040  
 pr. [*aibjarātīmca*] 4161  
 op. *aebi.zarātīmca* 100  
 op. *aibjarātīmca* 230  
*aibjarātīmca* 5  
*aibzarātīmca* 120  
*aibija[7]* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 25 \**yazamaide*  
 op. *yazamaide* 100  
 o. *yazamaide* 410 451\*, 510  
 o. (*yaz*) 120  
 or. *yā{z}amaide* 500  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29, 110C; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaza*) 230  
 (*yaz*) 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
*yazamaidē* 451C  
 om. 110\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.7

*vīspāca*<sup>1</sup> *staōta*<sup>2</sup> *†yesniia*<sup>3</sup> *†yazamaide*<sup>4</sup> *vīspaēca*<sup>5</sup> *vācō*<sup>6</sup> *mazdō.fraōxta*<sup>7</sup> *†yazamaide*<sup>8</sup>  
*yōi*<sup>9</sup> *hənti*<sup>9</sup> *dušmatəm*<sup>10</sup> *jayništa*<sup>11</sup>  
*yōi*<sup>12</sup> *hənti*<sup>12</sup> *dužūxtəm*<sup>13</sup> *jayništa*<sup>14</sup>  
*yōi*<sup>15</sup> *hənti*<sup>16</sup> *dužūuarštəm*<sup>17</sup> *jayništa*<sup>18</sup>  
*yōi*<sup>19</sup> *hənti*<sup>20</sup> *aipi.karəta*<sup>21</sup> *dušmatahe*<sup>22</sup>  
*yōi*<sup>23</sup> *hənti*<sup>24</sup> *aipi.karəta*<sup>25</sup> *dužūxtahe*<sup>26</sup>  
*yōi*<sup>27</sup> *hənti*<sup>28</sup> *aipi.karəta*<sup>29</sup> *dužūuarštahe*<sup>30</sup>

- 1 *vīspāca* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010C\* 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [vīspāca] 4161  
*vīspāca* 100  
*vīspaeca* 230  
 [2]{s}p[3] 2005  
*vīspx̄ca* 4010\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *staōta* 5 15 20 29; 500; 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *stuta* 100  
 p. *stōta* 2007  
 pr. [stōta] 4161  
 op. *štaota* 110 120  
 o. *staota* 230; 400 410 451, 510; 682; 4200 4240 4250  
 r. *s{taō}ta* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 3 *†yesniia*  
*yesniia* 5 15 20C; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020  
 p. *yasniiā* 29, 110 120 230; 4200 4250; 5102  
 p. *yesnaiiā* 400  
 p. *yasnaiiā* 682  
 op. *īāšniā* 100  
 op. *yasnaiiā* 410  
 op. *yesnaiiā* 451  
 op. *yasniiā* 4240  
 o. *yēsniia* 500 510  
 r. *ye{sn}[3]* 2005  
 r. [yesniia] 4161  
*yesniia yesniia* 20\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 4 *†yazamaide*  
 o. *yāzamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 510  
 r. [yazamaide] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040C, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yāzamaidē* 451  
 (yaz) yaz 4040\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *vīspaēca* 5 15 29; 400 410 451, 500C 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *vīspāca* 20  
 op. *vīspāca* 100  
 op. *vīspaica* 230  
 o. *vīspaeca* 110 120; 4240 4250  
 or. *vīspae{ca}* 4200  
 r. [vīspaēca] 4161  
*vaspaēca* 500\*  
 [7]a 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *vācō* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 o. *vā.cō* 230  
 r. [vācō] 4161  
 r. [r]ācō 4200  
*vātō* 100  
 lac. 3; 4060, 4210
- 7 *mazdō.fraōxta* 5 15 29; 4010 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *mazdō.frōxta* 20  
 p. *mazdō.praōxta* 2007  
 pr. [mazdō.frōxta] 4161C  
 o. *mazdō.fraoxta* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4250  
 r. {m}azdō.fraō{x}[2] 2005  
 r. m[3]ō.fraōxta 2010  
 r. *mazdō.fraōxt[a]* 4000  
 [mazdā.frōxta] 4161\*  
*mazda.fraōxta* 4200  
 lac. 3; 4060, 4210
- 8 *†yazamaide*  
 op. *yāzamaide* 100  
 o. *yāzamaide* 410 451\*, 500  
 o. (*yaz*) 510  
 r. [yazamaide] 4000 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yāzamaidē* 451C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *yōi hənti* 5 15; 2007 2010; 4010, 4250; 5102  
 p. *yōi hīnti* 20 29  
 pr. [yōi] [hīnti] 4000  
 pr. [yōi] [hīnti] 4161  
 op. *yōihēnte* 100  
 op. *yōi hənti* 120  
 op. *yōi həntə* 510  
 o. *yōi hənti* 110; 400 410 451, 500; 682; 4200 4240  
 r. *yōi {h}ənti* 4040  
 r. *yō{i} hənti* 5020  
*yōi həntahe* 230  
 lac. [3]{t}i 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 *dušmatəm* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 2007 2010; 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dušmatəm* 230  
 o. *dušmatəm* 500 510  
 r. *dušmat[r]m* 2005  
 r. [dušmatəm] 4000 4161  
 r. *duš[2]təm* 4200  
*dašmatəm* 100  
*dušmataim* 682  
 lac. 3; 4060, 4210

- 11 *jayništa* 5 15 20 29, 120; 400 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *jayništa* 100  
 p. *jayništi* 110; 410  
 p. *zayaništi* 230  
 p. *jiyništa* 2007  
 r. [*jayništa*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *yōi haṅti* 5 15 29; 2007; 4010 4040, 4250; 5020 5102  
 p. *yōi hiṅti* 20  
 p. *yōi haṅti* 110  
 pr. [*yōi*] [*hiṅti*] 4000  
 pr. [*yōi*] [*hiṅti*] 4161  
 opr. *yōihnte* 100  
 o. *yōi haṅti* 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 o. *yōi haṅti* 4200  
 r. *yōi*{*t*} [*t*]ṅti 2010  
*yōi haṅtahe* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 *dužūxtəm* 100 110 120 230; 400 410 451, 510C; 682; 4010, 4200 4250  
 p. *dužūxtəm* 5 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
 pr. [*dužūxtəm*] 4000 4161  
 o. *dužūxtəm* 4240  
*dužūxtəm* 500  
*dužūxtim* 510\*  
 [2]{ž}i{x}t[1]m 2005  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 14 *jayništa* 15 20; 400, 500 510; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *jayništi* 5 29, 110 120; 410 451  
 p. *jayništa* 100  
 p. *jayaništi* 230  
 pr. [*jiyništa*] 2007  
 r. *jayništa* 682  
 r. [*jayništa*]a 4000  
 r. [*jayništa*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 15 *yōi* 5 15 20 29, 110 230; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [*yōi*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 16 *haṅti* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *hiṅti* 20  
 p. *hṅte* 100  
 p. *haṅti* 110 120  
 pr. [*hiṅti*] 4000  
 pr. [*hiṅti*] 4161  
 r. {*h*}ṅti 2010  
*haṅtahe* 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 17 *dužūvarštəm* 400 410 451, 500 510; 682  
 p. *dužūvarštəm* 5 15 20 29, 110 120; 2007; 4010, 4200; 5020 5102  
 pr. {*d*}užūvarštəm 2010  
 pr. [6]rštə[1] 4040  
 pr. [*dužūvarštəm*] 4161  
 opr. *dužūvarštəm* 100  
 opr. *dužūvarštəm* 230  
 opr. *dužavarštəm* 4240 4250  
 r. [*dužūvarštəm*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *jayništa* 5 15 20, 100; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *jayništi* 29, 110 120  
 p. *jayaništi* 230  
 p. *jiyništa* 2007  
 pr. [*jayništa*] 4161\*  
 r. [*jayništa*] 4000 4161C
- lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 19 *yōi* 5 15 20 29, 110 230; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682  
 r. [*yōi*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 20 *haṅti* 15 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *hiṅti* 20  
 p. *hṅte* 100  
 p. *haṅti* 110  
 pr. [*hiṅti*] 4161  
 o. *haṅti* 4200  
 r. *haṅ*[*ti*] 4000  
*haṅti* 5  
 om. 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 21 *aipi.karəta* 5 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 r. [*aipi.karəta*] 4000  
*aipi.karəta* 510\*  
 op. *aḃikəra* 100\*  
 o. *aḃikəra* 100C  
*aipi.karəta* 110 230; 510C; 4200 4240 4250  
 p. *aipə.karəta* 120  
 r. *aipi.karət*{*a*} 500  
 [4].*karəta* 4040  
 [*aipi.karəta*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *dušmatahe* 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010C, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *dušmatahe* 100  
 o. *dušmatahe* 500 510  
 r. [*dušmatahe*] 4000 4161  
 r. *dušmata*[2] 4040  
*dušmtiš* 5  
*dušmātahe* 4010\*  
*dušmahe* 5102\*  
*dušmatahe* 5102C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *yōi* 5 15 20 29, 110 120 230C; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 100; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [*yōi*] 4161  
 om. 230\*  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 24 *haṅti* 5 15 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *hiṅti* 20  
 p. *hṅti* 100  
 p. *haṅti* 110  
 r. *haṅ*[*ti*] 4000  
 om. 230; 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 25 *aipi.karəta* 5 15 20C 29; 400; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *aipi.karəti* 410 451  
 r. *aipi.kar*[*t*]a 682  
*aepi.kə*{*ə*}ta 100  
*aipi.karəta* 110 120 230C; 510; 4200 4250  
 o. *aḃikəra* 4240  
 [*aipi.karəta*] 4000  
 [6]{*r*}[*t*]a 4040  
 om. 20\*, 230\*; 500; 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 *dužūxtahe* 100 230C; 400 410 451, 510; 4010, 4250  
 p. *dužūxtahe* 5 15 29; 2007 2010; 4040; 5102  
 p. *dužāxtahe* 20C  
 pr. [*dužūxtahe*] 4000  
 o. *dužūxtahe* 110 120; 4200 4240  
 r. *dužūx*{*tahe*} 500



- dušhāxtahe* 20\*  
*dužūxtahe yōi hiṅti aipi.karəta dužūxtahe* 682  
*dužūxtthe* 5020  
 om. 230\*; 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 27 *yōi* 5 15 20 29, 110 230; 2007 2010; 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [y]ōi 4000  
 om. 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 28 *hənti* 5 15 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240;  
 5020 5102  
 p. *hiṅti* 20; 2007  
 p. *hṅte* 100  
 p. *hənti* 110  
 pr. [hiṅti] 4161  
 o. *hənti* 4250  
 r. {hənti} 2005  
 r. *həṅ[ti]* 4000  
 om. 230  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 29 *aiپی.karəta* 5 15; 400; 682; 2007 2010; 4010C; 5020 5102  
 p. *aipe.karəta* 20  
 p. *aiپی.karəti* 29; 410 451  
 r. [aiپی.karəta] 4000 4161  
*aiپی.karəta* 100 110 120 230; 510C; 4200 4250  
 o. *aiپیکarəta* 4240  
*aiپی.karəta* 510\*  
 o. *aiپیکarəta* 500  
 {a}[4]{a}[r]ə{a} 2005  
*aiپی* 4010\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 30 *dužūuarəštahe* 500; 2007  
 p. *dužūuarəštahe* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682;  
 2010; 4010 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *dužūuarəštahe* 4200 4250  
 pr. [dužūuarəštahe] 4161  
 opr. *duž{ū}varəštahe* 100  
 r. [dužūuarəštahe] 4000  
*dužūuarəšta* 510  
*d[n]* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.8

*yōi*<sup>1</sup> *aiپی.karəntəṅti*<sup>2</sup> *vīspəm*<sup>3</sup> *dušmatəm*<sup>4</sup>  
*yōi*<sup>5</sup> *aiپی.karəntəṅti*<sup>6</sup> *vīspəm*<sup>7</sup> *dužūxtəm*<sup>8</sup>  
*yōi*<sup>9</sup> *aiپی.karəntəṅti*<sup>10</sup> *vīspəm*<sup>11</sup> *dužūuarəštəm*<sup>12</sup>  
*məṇaiien*<sup>13</sup> *ahe*<sup>13</sup> *yaθa*<sup>14</sup> *atarš*<sup>15</sup> *huškəm*<sup>16</sup> *aēsməm*<sup>17</sup> *yaōždātəm*<sup>18</sup> *hupairīštəm*<sup>19</sup> *aiپی.karəntaiti*<sup>20</sup>  
*hāuuaiieiti*<sup>21</sup> *dažaiti*<sup>22</sup>  
*vīspanəmca*<sup>23</sup> *aētaēšəm*<sup>24</sup> *vacəm*<sup>25</sup> *aōjasca*<sup>26</sup> *vərəθrəmca*<sup>27</sup> *x<sup>v</sup>arənasca*<sup>28</sup> *zauuarəca*<sup>29</sup>  
<sup>+</sup>*yazamaide*<sup>30</sup>

- 1 *yōi* 5 15 20 29, 110 230; 2007; 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 or. *yōi*{i} 100  
 r. [2]i 2005  
 r. [y]ōi 4000  
 r. y[2] 4040  
*yōi yōi* 2010  
 [yōi] [hiṅti] 4161  
 om. 120  
 lac. 3; 4060, 4210
- 2 *aiپی.karəntəṅti* 4010  
 p. *aiپی.karəntiṅti* 5  
 p. *aipe.karəntiṅti* 20  
 p. *aiپی.karəntəṅti* 5102  
 pr. [aiپی.karəntiṅti] 4161  
*aiپی.karəntaiti* 29  
 p. *aiپی.karəntiti* 15; 5020  
 p. *aiپی.karəntiti* 2007  
 p. *aiپی.karəntita* 2010  
 p. *aipe.karəntiti* 4000  
*aiپی.karəntəṅte* 100; 410 451  
*aiپی.karəntəti* 110\*  
*aiپی.karəntəṅti* 120  
 p. *aiپی.karəntəmti* 4200 4240 4250  
 opr. *aiپی.karəntəm.ti* 110C  
*aiپی.karəntəṅtahe* 230  
*aiپی.karəntəṅte* 400; 682  
*aiپی.karəṅte* 500  
*aiپی.karəntəṅte* 510
- aiپی.karə*[r]{t}[r]{ti} 2005  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 3 *vīspəm* 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. {v}[r]{s}[3] 2005  
 r. [vīspəm] 4161  
*vīpəm* 5  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 4 *dušmatəm* 5 15 29, 110C 230; 400 410 451; 2007 2010; 4010, 4200  
 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dusmatəm* 120  
 o. *dušmatəm* 500 510  
 r. *dušma*[təm] 4000  
 r. {d}ušmatəm 4040  
 r. [dušmatəm] 4161  
*dušmatəm* 20  
*dušaumatəm* 100  
*dumatəm* 110\*  
*dušmtəm* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *yōi* 15 20 29, 110 230; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yōi* 100 120; 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [2]i 2005  
 r. [yōi] 4000 4161  
*yō* 5  
 o. *yō* 400  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *aiپی.karəntəṅti* 20C; 4010



- pr. [aipi.kərəntiṅti] 4161  
 karəntənti 5  
 aipi.kərəntaiti 29  
 p. aipi.kərəntiti 15; 5020  
 p. aipi.kərəntiti 2007  
 p. aipi.kərəntita 2010  
 pr. [aipi.]karəntiti 4000  
 aipi.kərənti 20\*  
 aipi.kərəntəm.te 100  
 aipi.kərəntmti 110\*  
 +aipi.kərəntənti  
 p. aipi.kərəntəmti 110C 120; 4200 4250  
 op. aipi.kərəntəm.ti 4240  
 aipi.kərəntəntahe 230  
 aipi.kərəntəntə 400  
 r. aipi.kərəntəntə 451  
 aipi.kərəntəntə 410  
 aipi.kərəntəntə 500  
 aipi.kərəntəntə 510  
 aipi.kərəntəntəte 682  
 aip[r].kəṛə{ṅ}[2]{t}[r] 2005  
 a[ṛ] 4040  
 aipi.kərəntəntənti 5102  
 lac. 3; 4060, 4210
- 7 višpəm 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. višp{ə}[r] 20  
 r. [3]{pəm} 2005  
 om. 4161  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 8 dužūxtəm 100 110 230; 400 410 451, 510; 682; 4000, 4200 4240  
 4250  
 p. dužūxtəm 5 15 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 pr. {d}[r]{ž}ixtəm 20  
 pr. [3]{i}xtəm 4040  
 pr. [dužūxtəm] 4161  
 dužūuarəštəm 120  
 dužūxtəm 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 yōi 5 15 20 29, 110 230; 2005 2007 2010; 4010 4040, 4200 4250;  
 5020 5102  
 o. yōi 100 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 r. y[ōi] 4000  
 r. [yōi] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 aipi.kərəntənti 4010; 5102  
 pr. [aipi.kərəntiṅti] 4161  
 r. aipi.kərəntiṅti 5  
 aipi.kərəntaiti 29  
 p. aipi.kərəntiti 15; 5020  
 p. aipi.kərəntiti 2007  
 p. aipi.kərəntita 2010  
 pr. {aipi}-.{kə}rənti[3] 2005  
 pr. [aipi.]karəntiti 4000  
 aipi.kərənti 20  
 aipi.kərəntəm.te 100  
 aipi.kərəntmti 110\*  
 +aipi.kərəntənti  
 p. aipi.kərəntəmti 110C; 4200 4250  
 op. aipi.kərəntəm.ti 120; 4240  
 aipi.kərəntəntahe 230  
 aipi.kərəntəntəm 400  
 aipi.kərəntəntə 500; 682  
 p. aipi.kərəntəntə 410  
 p. aipi.kərəntəntə 451  
 aipi.kərəntəntə 510  
 aipi.[r] 4040  
 lac. 3; 4060, 4210
- 11 višpəm 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007;  
 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. v{ṛ}spəm 100  
 r. [5]m 2005  
 r. [višpəm] 4161  
 om. 2010  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 12 dužūuarəštəm 400, 510; 4200 4250  
 p. dužūuarəštəm 5 15 29, 110 120 230; 410 451; 2007 2010;  
 4000 4010, 4240; 5020 5102  
 pr. [dužūuarəštəm] 4161  
 op. dužūvarəštəm 100  
 o. dužūarəštəm 682  
 r. dužū[2][3]təm 20  
 duarəštəm 500\*  
 duuarəštəm 500C\*  
 [7]štəm 2005  
 [8]təm 4040  
 lac. 3; 4060, 4210
- 13 mąnaiən ahe 5 15 20 29; 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 pr. [mąnaiən] [ahe] 4161  
 op. mąnaiən ahe 110; 400 451; 682  
 o. mąnaiən ahe 410; 4200 4240 4250  
 r. {m}q[r]{aiiən} [r]{h}[r] 2005  
 r. mąna[aiiən] ahe 4000  
 mąnaiəna ahe 100  
 mąnaiiənahe 120\*  
 mąnaiiəna ahe 120C  
 mąnaiiəna ahe 230  
 mąnaiiən ahe 500  
 lac. 3; 4060, 4210
- 14 yaθa 5 15 20 29, 110 230; 400; 2007 2010; 4000 4010, 4250; 5020  
 5102  
 o. yaθa 100 120; 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
 r. y{aθa} 2005  
 r. [yaθa] 4161  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 15 ātarš 5 15 29, 110; 400C 410 451, 500 510; 2010; 4000, 4200 4250;  
 5020 5102  
 p. ātrš 20  
 p. ātarāš 230  
 p. ātrš 400\*; 682  
 p. ātarāš 2007; 4010, 4240  
 r. [ātarš] 4161  
 ātarāša 100  
 āātrš 120  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 16 huškəm 5 15 29, 100C 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007  
 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. huškəm 230  
 r. [huškəm] 4161  
 uškəm 20  
 hušəm 100\*  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 17 aēsməm 5 15 29, 110; 400C\* 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010;  
 5020 5102  
 p. aēsməm 500 510  
 pr. āsmə[r] 20  
 op. aišməm 100  
 op. aēsməm 230  
 o. aēsməm 120; 4200 4240 4250  
 r. {a}ēs[2]m 2005  
 r. [2]{s}məm 4040  
 r. [aēsməm] 4161C  
 yaēsməm 400\*  
 [asməm] 4161\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 18 yaōždātəm 15, 110\*; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. yōždātəm 5  
 p. yaōždāθəm 29  
 pr. [yōždātəm] 4161  
 op. yūždāθəm 100  
 o. yāōždātəm 120C; 500 510

- o. *yaoždātəm* 400 410 451; 682  
 r. [4]{dā}təm 20  
 r. *ya[ō]ždātəm* 4000  
*yaōždāθrəm* 4200 4250  
 p. *yaōždātərəm* 110C  
 op. *yaoszdāθrəm* 230  
 o. *yaoždāθrəm* 120\*  
 o. *yaoždāθrəm* 4240  
*y[ɹ]{ōžd}[2]{əm}* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 19 *hupairištəm* 5 15 20; 2010; 5102  
 p. *hupairištəm* 29, 110 120; 510; 4000 4010, 4200 4240 4250;  
 5020  
 p. *hupairištəm* 100  
 p. *hupairštəm* 500  
 p. *hupairštəm* 2007  
 pr. [5]rištəm 2005  
 o. *hupairištīm* 230  
 r. [hupairištəm] 4161  
*hupairištīm* 400 410 451; 682  
 lac. 3; 4040 4060, 4210
- 20 *aipi.kərəntaiti* 5 29; 400 410 451, 500 510\*; 682; 2007 2010; 4240;  
 5020  
 p. *aipi.kərəntaiti* 15  
 p. *aipe.kərəntaiti* 4000  
*aipi.kərən[5]* 20  
*aipi.kərəntənte* 100  
*aipi.kəntaiti* 110\*  
*aipi.kərəntaiti* 110C; 4250  
 p. *aipi.kərəntiti* 120  
 op. *aipikərəntaiti* 4200  
*aipi.kərəntaiṅti* 230  
*aip̄i.kərəntaiti* 510C  
*ai{p}[ɹ].kərə{nt}ai{ti}* 2005  
*aipi.kərəntənti* 4010; 5102  
 pr. [aipi.kərəntənti] 4161  
 [ɹ2]ti 4040\*  
 [ɹ2]iti 4040C  
 lac. 3; 4060, 4210
- 21 *hāuuaiieiti* 5 15, 110; 500 510; 2010; 4000 4040, 4200 4250; 5020  
 5102  
 p. *hāuuaiiæiti* 120  
 p. *hāuuaiiæiti* 230  
 pr. [hāuuaiiet̄i] 4161  
 op. *hāuuaiiti* 100  
 r. *hāuu[aiie]iti* 2007  
*hāuuaiieite* 29; 4010  
 r. [8]ite 2005  
*hāuuaiiti* 400 410 451; 682  
*hāuuaiiata* 4240  
 lac. 3 20; 4060, 4210
- 22 *dažaiti* 5; 500; 2007 2010; 4000 4010, 4250  
 p. *dažeiti* 510  
 r. *d{aža}[ɹ]{t}[ɹ]* 2005  
*dužaiti* 15 20 29, 230; 400 410 451; 682; 4200 4240; 5102  
 p. *daužaiti* 110  
 r. [dužaiti] 4161  
*dužite* 100  
*užaiti* 120  
 {d}[6] 4040  
*dažaite* 5020  
 lac. 3; 4060, 4210
- 23 *višpanq̄mca* 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 o. *višpanq̄m.ca* 100  
 o. *višpanq̄mca* 110 120; 400 410 451; 4200 4250  
 o. *višpanq̄m.ca* 230; 4240  
 or. *vi{s}panq̄mca* 682  
 r. *višpa{mq̄m}[2]* 2005  
*v[2]{p}[6]* 20  
 {vi}[4]{q̄mc}[ɹ] 4040  
 [višpanq̄mca] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 24 *aētaēšq̄m* 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 op. *aitaēšq̄m* 120  
 o. *aētaēšq̄m* 110; 400 410 451; 682  
 o. *aetaēšq̄m* 230; 4200 4240 4250  
 o. *aētaēšq̄m* 500 510  
 r. [5]šq̄m 2005  
 r. [ɹ]{ē}taēšq̄m 4040  
 r. [aētaēšq̄m] 4161  
*aite.ašq̄m* 100  
 lac. 3 20; 4060, 4210
- 25 *vacq̄m* 5 15 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *vacq̄m* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. *vacq{m}* 2005  
 r. [vacq̄m] 4161  
 lac. 3 20; 4060, 4210
- 26 *aojasca* 5 15 29, 110; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 op. *aojašca* 100  
 op. *aožašca* 230  
 o. *aojasca* 120; 400 410 451, 510; 682; 4200 4240 4250  
 or. *aoj{as}[ɹ]{a}* 500  
 [3][ɹ]sca 20  
 [aojascasca] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 27 *vərəθrəmca* 5 15 20 29, 110C 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *vərəθrəm.ca* 100 230  
 r. [vərəθrəmca] 4010 4161  
*vərəθrəm* 110\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 28 *xʷarənasca* 5 15 20 29; 400, 510; 2005 2007; 4000 4010 4040; 5020  
 5102  
 p. *xarənašca* 100  
 p. *xarənasca* 110 120; 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. *xʷa[2]{na}sca* 2010  
 r. [xʷarənasca] 4161  
*xʷarəšca* 230\*  
*xʷarəšca* 230C  
*xʷarənašca* 500  
 lac. 3; 4060, 4210
- 29 *zauuarəca* 5, 110; 400 410 451C, 500 510; 682; 2010; 4040, 4200  
 4250; 5020  
 p. *zauuarəca* 15; 2007; 5102  
 p. *jauuarəca* 120; 4240  
 pr. [zauuarəca] 4161  
 op. *jaūuarəca* 100  
 o. *zauuarə.ca* 230  
 r. *zauu[ɹ]{rəc}a* 2005  
 r. [zauuarəca] 4000  
*zāuuarəca* 20 29  
*zauuarəca* 451\*  
*zauuarəcmca* 4010  
 lac. 3; 4060, 4210
- 30 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410, 500 510  
 r. [yazamaide] 4000 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 4060, 4210

## Y 71.9

*vīspā*<sup>1</sup> *āpō*<sup>2</sup> *xā*<sup>3</sup> *paiti*<sup>4</sup> *+θraōtō.stācasca*<sup>5</sup> *+yazamaide*<sup>6</sup>  
*vīspā*<sup>7</sup> *uruuarā*<sup>8</sup> *uruθmīšca*<sup>9</sup> *paiti*<sup>10</sup> *varəšajīšca*<sup>11</sup> *+yazamaide*<sup>12</sup>  
*vīspəmca*<sup>13</sup> *zəm*<sup>14</sup> *+yazamaide*<sup>15</sup> *vīspəmca*<sup>16</sup> *asmanəm*<sup>17</sup> *+yazamaide*<sup>18</sup>  
*vīspāscā*<sup>19</sup> *strāšca*<sup>20</sup> *māñhəmca*<sup>21</sup> *huuarəca*<sup>22</sup> *yazamaide*<sup>23</sup> *vīspā*<sup>24</sup> *anayra*<sup>25</sup> *raōcā*<sup>25</sup>  
*+yazamaide*<sup>26</sup> *vīspəmca*<sup>27</sup> *gəm*<sup>28</sup> *upāpəmca*<sup>29</sup> *upasməmca*<sup>30</sup> *fraptərəjātəmca*<sup>31</sup> *rauuarā*<sup>32</sup>  
*caṅgrañhācasca*<sup>33</sup> *+yazamaide*<sup>34</sup>

- 1 *vīspā*<sup>1</sup> 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspō* 5  
 r. *vīsp{ā}* 682  
 r. [*vīspā*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *āpō*<sup>2</sup> 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*i*]pō 20; 682  
 r. [*2*]ō 2005  
 r. *āp{ō}* 4000  
 r. [*āpō*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 3 *xā*<sup>3</sup> 5 29, 110 120; 400 410C 451, 500 510; 682; 2005 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *xā* 15; 5102  
 p. *x<sup>ā</sup>* 20, 100 230; 2007  
 pr. [*xā*] 4161  
*xā xā*<sup>3</sup> 410\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 4 *paiti*<sup>4</sup> 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *paitē* 100  
 r. [*paiti*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 5 *+θraōtō.stācasca*  
*θraōtō.stācasca* 29; 2007; 4040C; 5020  
 p. *θrōtō.stācasca* 5  
 p. *θrutō.stācasca* 120  
 p. *sraōtō.stācasca* 2010; 4010; 5102  
 pr. [*srōtō.stācasca*] 4161  
 op. *θraotō.stācasca* 110  
 op. *θrotō.stācasca* 4200  
 o. *θraotō.stācasca* 410 451; 4240 4250  
 r. *θraōtō.stāta[sc]a* 4000  
*θratō.stācasca* 15; 510  
*θrātō.stācasca* 500  
 p. *srātō.stācasca* 20  
 p. *θrātō.stātašca* 100  
*θraotō.tātašca* 230  
*θraotō.stāca* 400; 682  
*θraōtō[8]* 2005  
*θraōtō.stātašcā* 4040\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 6 *+yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 510  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007; 4000; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *vīspā*<sup>7</sup> 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspā* 20  
 pr. [*vaēspā*] 4161  
 r. {y}ispā 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 8 *uruuarā*<sup>8</sup> 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2005 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *uruuarā* 20  
 o. *urūarā*<sup>8</sup> 100  
 r. [*uruuarā*] 4161  
 lac. 3; 4060, 4210
- 9 *uruθmīšca*<sup>9</sup> 5 15 29; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *urutmāšca* 20  
 p. *uruθmīšca* 4200 4250  
 p. *uruθamīšca* 4240  
 op. *uruθa.mīšca* 110  
 op. *uruθa.mīšca* 120  
 r. *ur[uθ]mīšca* 4000  
 r. [*uruθmīšca*] 4161  
*urathamīšca* 100  
*uruuathmīšca* 230  
*uruθmīšca* 500 510  
*ur[7]* 2005  
 lac. 3; 4060, 4210
- 10 *paiti*<sup>10</sup> 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*paiti*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *varəšajīšca*<sup>11</sup> 15 20; 510; 4000 4040, 4250; 5020 5102  
 p. *varšajīšca* 5; 400 410 451; 682; 2007; 4010C  
 p. *varšjīšca* 29  
 p. *varəšajīšca* 4200  
 pr. [*vrašjīšca*] 4161  
 op. *varəšzīšca* 100  
 op. *varš.zīšca* 110  
 op. *varš.zīšca* 120  
 op. *varəša.zīšca* 230  
 op. *varšjīšca* 500  
 o. *varəša.jīšca* 4240  
 r. [*2*]rəšajīšca 2005  
*varšacišca* 2010  
*varšajāšca* 4010\*  
 lac. 3; 4060, 4210
- 12 *+yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2005 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 4060, 4210
- 13 *vīspəmca*<sup>13</sup> 5 15 29; 500C 510; 2007 2010; 4000 4040; 5020 5102

- p. *vāspāmcā* 20C  
 o. *vīspāmcā* 100  
 o. *vīspāmcā* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 o. *vīspāmcā* 230  
 r. [*vīspāmcā*] 4161  
*vīspāmcā* 20\*  
*vāspāmcā* 500\*  
*vīspāmcā* 4010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *zqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010C 4040; 5020 5102  
 o. *zqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*zqm*] 4161  
 om. 4010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 \**yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 510  
 o. (*yaz*) 500; 682  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010C; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 om. 4010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *vīspāmcā* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *vīspāmcā* 100 230; 4240  
 r. *v{īspā}mca* 4010C  
 r. [*vīspāmcā*] 4161  
 om. 4010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 *asmanəm* 15 29, 230; 400C, 500 510; 682; 2007 2010C; 4000 4040, 4200C 4240 4250C; 5020 5102  
 p. *ašamanəm* 110\*  
 r. [*asmanəm*] 4161  
*afšmanəm* 5; 400\* 410 451; 4010, 4200\* 4250\*  
 p. *afšamanəm* 100 110C 120  
 [r] *šmanəm* 20  
*asmani* 2010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 \**yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451  
 o. (*yaz*) 120; 500 510; 682; 4200 4240  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4040, 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *vīspāscā* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspāscā* 100 230  
 r. [*vīspāscā*] 4161  
*vīspāscā* 500  
*vīspāušcā* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *strāšcā* 5; 500\* 510; 4010C  
*strāušcā* 15 20 29, 100; 400 410 451, 500C; 682; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *strāušcā* 110 120; 4250  
 p. *štrāušcā* 230  
 r. [*strāušcā*] 4161  
*srāšcā* 4010\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *māñhāmca* 5 15 29, 110 120; 410, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *māñhāmca* 20  
 o. *māñhāmca* 100 230; 400  
 o. *māñhāmca* 451  
 or. *m{ā}ñhāmca* 682
- r. *m[āñhā]mca* 4000  
 r. [*māñhāmca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *huuarāca* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5102  
 o. *hūarāca* 100  
 r. [*huuarāca*] 4161  
*huuarāca raōcā* 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *yazamaide*  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*y*) 5 15 20; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 400; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaide* 410, 500  
 r. {*yā*}*zamaide* 100  
 (*yaz*) 510; 682  
*yazamaidē* 451  
 om. 29  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 24 *vīspa* 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
*vīspā* 15  
*vīspe* 100 230  
 [*vīspaca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *anayra raōcā* 5 15; 2007 2010; 4000 4010 4040  
 p. *anayra raōcā* 20 29; 5102  
 pr. [*anayra*] [*rōcā*] 4161  
 op. *anayara raocā* 110 120  
 op. *anayararaocā* 230  
 o. *anayra raocā* 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
*anagra ra{ō}cā xudātā* 100  
*anayra raocā x'adātā* 510  
 r. *anayra ra[r]cā x'adātā* 500  
*anayra raōca* 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 \**yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410  
 o. (*yaz*) 120; 510; 682  
 o. (*yaza*) 500  
 or. *yazama{id}e* 100  
 r. [*yazamaide*] 4161  
 (*yaz*) 5, 110C 230; 400; 4040, 4240 4250  
 (*y*) 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) *vīspa anayara raocā yaz* 110\*  
*yazamaidē* 451  
 non leg. 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 27 *vīspāmcā* 5C 15 20 29; 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *vīspāmcā* 100  
 o. *vīspāmcā* 110 120; 400 410 451; 4240 4250  
 o. *vīspāmcā* 230  
 or. *vīspāmcā* 682  
 or. [*vīspāmcā*] 4200  
 r. *vīspāmc{ā}* 500  
 r. [*vīspāmcā*] 4161  
*vīpāmcā* 5\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 28 *gqm* 5 15 20 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *gqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*gqm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 29 *upāpāmcā* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *upāpāmcā* 100  
 o. *upāpāmcā* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 o. *upāpāmcā* 230

- r. [upāpā][r][ca] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 30 upasmāqma 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
r. [upasmāqma] 4161  
upasmanāqma 100C  
op. upašmanāqma 230\*  
op. upašamanāqma 230C  
o. upasmanāqma 110; 400 410 451; 4240 4250  
o. upasmanāqma 120; 682  
or. upasmanā[3] 4200  
om. 100\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 31 fraptarājātāqma 5 15C 20 29; 2010; 4000  
p. fraptarājātāqma 510; 5020  
p. praptarājātāqma 2007  
p. fraptarājātāqma 5102  
pr. [fraptarājātāqma] 4161  
op. frapatarājātāqma 110  
op. fra.patarājātāqma 120  
op. frapatarāzātāqma 230  
op. frapatarājātāqma 400 410 451  
op. fraptarājātāqma 500  
op. fra.ptarāzātāqma 4200  
op. fraptarāzātāqma 4250  
opr. frapt{a}raj{ā}tāqma 682\*  
opr. frapat{a}raj{ā}tāqma 682C  
o. fraptarājātāqma 100  
o. fraptarājātāqma 4240  
r. fraptarājāt[āqmc]a 4010  
r. fr{a}ptar{ā}tāqma 4040  
fraptarājātāqma 15\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 32 rauuascarātāqma 500 510; 4010\*  
op. rauūāšca.rātāqma 100  
op. rauuasca.arātāqma 4010C
- o. rauuasca.rātāqma 5  
o. rauuasca.rātāqma 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
o. rauuasca.rātāqma 110  
o. rauuasca.rātāqma 120; 400 410 451; 4240  
or. rau[3]{c}a[r]{r}[r]{t}āqma 682\*  
or. rau[3]{c}a{.r}[r]{t}āqma 682C  
or. [rauua][r][ca.rātāqma] 4161  
raeuuasca.rātāqma 4200 4250  
op. raeuuāšca.rātāqma 230  
ra[uuasca.rātāqma] 4040  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 33 cangrāyhācasca 15 20 29; 510; 4200 4250; 5020C  
r. cangrāyh[āca]sca 4000  
r. [cāngrāyhācasca] 4040  
cāngrāyhācasca 5; 400 410 451C; 2007; 4010; 5102  
p. cāngrāyhācasca 451\*  
r. [cāngrāyhācasca] 4161  
cānhrām.āyhātašca 100  
cānharāyhācasca 120  
p. cānharāyhācašca 110  
pr. cānh{a}rāyhāc{a}[r]{c}a 682  
cānharāyhācašca 230  
cāngrāyhācāsa 500  
cāngrāyhācasca 2010  
cāngrāyhāca 4240  
cāngrāyhācasca 5020\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 34 †yazamaide  
o. †yazamaide 100; 410 451, 500  
o. (yaz) 510; 682  
r. [†yazamaide] 4161  
r. ([y]az) 4040  
(y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
(yaz) 110 120; 400; 4200 4240 4250  
(yaza) 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.10

vīspe<sup>1</sup> tē<sup>1</sup> ahurō<sup>2</sup> mazdā<sup>2</sup> huuapō<sup>3</sup> vañ<sup>v</sup>hīš<sup>4</sup> dāmān<sup>5</sup> ašaōnīš<sup>6</sup> yazamaide<sup>7</sup>  
yāiš<sup>8</sup> dadātha<sup>9</sup> pouruca<sup>10</sup> vohuca<sup>11</sup>  
yōi<sup>12</sup> tē<sup>12</sup> hānti<sup>13</sup> †yesūiūca<sup>14</sup> vahmiiāca<sup>15</sup> ašāt<sup>16</sup> haca<sup>17</sup> yaṭ<sup>18</sup> vahištāt<sup>19</sup>  
vīspāšca<sup>20</sup> garaiiō<sup>21</sup> aša.x<sup>v</sup>āθrā<sup>22</sup> †yazamaide<sup>23</sup> vīspāšca<sup>24</sup> varaiiō<sup>25</sup> mazdaδātā<sup>26</sup> †yazamaide<sup>27</sup>  
vīspaēca<sup>28</sup> ātarō<sup>29</sup> †yazamaide<sup>30</sup> vīspaēca<sup>31</sup> vācō<sup>32</sup> aršuxδa<sup>33</sup> †yazamaide<sup>34</sup>

- 1 vīspe tē 500 510; 2010; 4010, 4200 4250; 5020  
p. vīspe tē 5 20  
op. vīspātē 230  
r. vī[spe] [tē] 2007; 4040  
vīspē tē 29; 400 410 451; 682; 4000  
p. vīspā tē 15  
p. vīspī tē 5102  
vīspaetē 100 120; 4240  
p. vīspaitē 110  
[vīspātē] [tē] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 ahurō mazdā 5 15 29, 100 110; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4200 4250; 5020 5102  
p. ahurō mazdā 20  
p. ahuraō mazdā 4010  
o. ahurōmazdā 230; 4240  
r. ahur[ō] [mazdā] 4000
- r. [ahurō] [mazdā] 4040 4161  
aahurōmazdā 120\*  
aahurō mazdā 120C  
ratauuō ahurahe mazdā 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 huuapō 110 120 230; 400 410 451C, 500 510; 682; 2010; 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. huuapō 29  
o. hūapō 100  
r. [huuapō] 4000 4040 4161  
huuhpō 5  
huuāpō 20; 2007; 4010  
r. huu{ā}pō 15  
huuō 451\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 vañ<sup>v</sup>hīš 5; 2010  
op. vañhuiš 110

- o. *vayhuš* 15, 120; 4200 4250  
o. *vayuhš* 230C; 4240  
*vayhš* 20 29, 100 230\*; 400 410 451; 682; 4010; 5020 5102  
p. *vayhš* 2007  
r. [*vayhš*] 4000 4040 4161  
*vayhāuš* 500  
*vayhāuš* 510\*  
*vayʰhūš* 510C  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *dāmān* 5 15 20 29; 500 510; 2007; 4010; 5020 5102  
o. *dāmān* 110 120 230; 400 410 451; 4200 4240 4250  
r. [*dāmān*] 4000 4161  
r. *dāmā[n]* 4040  
*dāmāna* 100  
*dām*[2] 682  
*dāmān* 2010  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *ašāonīš* 5 15 20 29; 2010; 4010, 4240; 5020 5102  
p. *ašāonīš* 2007  
op. *ašunīš* 100  
o. *ašāonīš* 110 120; 400 451, 500 510  
o. *ašāonīš* 230; 410; 4200 4250  
or. {*a*}*ašāonīš* 682  
r. *ašāonī[š]* 4000  
r. [*ašāonīš*] 4040 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *yazamaide* 451  
op. *yazamaede* 100  
o. *yazamaide* 410, 500  
o. (*yaz*) 510; 4240  
r. [*yazamaide*] 4000 4161  
r. ([*y*]) 4040  
(*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
(*yaz*) 110 120; 400; 682; 4200 4250  
(*yaza*) 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *yāiš* 15 20 29, 230; 2007 2010; 4010, 4250; 5102  
o. *yāiš* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
r. [*yāiš*] 4000 4161  
*yāiš* 5  
*āiš* 5020  
om. 4040  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *dadāθa* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4250  
p. *dadāta* 4010  
*dadāθa* 100 110 120 230; 682; 4200 4240  
p. *dadāta* 20; 2007; 5020 5102  
pr. [*dadāta*] 4000  
[*d*][*r*][*dadāθa*] 4040  
[*dāta*] 4161\*  
[*daṭāta*] 4161C  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *pouruca* 5 15 29; 400 410 451, 500; 2007 2010; 5020  
p. *pōuruca* 5 20, 100; 4200 4240 4250  
p. *paōuruca* 110; 4010; 5102  
p. *paouruca* 120; 510; 682  
pr. [*pōuruca*] 4161  
r. [*pouruca*] 4000  
r. [*pouruc*]a 4040  
*paōruuca* 230\*  
*pōruuca* 230C  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *vohuca* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
p. *vōhuca* 20, 120; 4200 4240 4250  
pr. [*vōhuca*] 4161  
r. [*vo*]huca 4000  
r. vo[*huca*] 4040  
*vōhuca* 100  
o. *vōhū.ca* 230  
*vaoca* 110  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *yōi tē* 15 20 29; 400 410 451; 682; 4010, 4200; 5020 5102  
p. *yōi tē* 5  
p. *yōi tī* 2010  
p. *yō[i]* [*tē*] 4000  
op. *yōitē* 100  
op. *yōiti* 110 120  
o. *yōi tē* 500 510; 4240  
o. *yōitē* 2007; 4250  
r. [*yōi*] [*tē*] 4040 4161  
*yōi* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 *hənti* 5 15 20 29, 100 120 230; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *hənte* 110; 4010  
pr. [*hnti*] 4000  
pr. [*hīnti*] 4161  
r. [*hənti*] 4040  
*hənti* 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 \**yesnūiāca*  
p. *yesnūiāca* 29; 2007; 5020  
p. *yasnūiāca* 5102  
pr. [*yasnūi*]{*iā*}[*r*]{*a*} 4040  
*yesnūiāca* 2010; 4010  
p. *yesnūiāca* 5 20  
p. *yasnūiāca* 15  
p. *yasnūiāca* 110 120; 4250  
pr. [*yesnūiāca*] 4000 4161  
op. *yāsnūiāca* 100  
op. *yasnūiāca* 400; 682; 4200 4240  
op. *yāsnūiāca* 410 451, 500 510  
*yasnūiāca* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *vahmūiāca* 110 120; 400 410\*; 682; 2007; 4200 4240 4250  
p. *vahmūiāca* 5 15 20 29; 410C 451; 5020 5102  
pr. [*vahm*]iūiāca 4000  
pr. [*vah*]m[iūiāca] 4010  
pr. [*va*]hmūiāca 4040  
pr. [*vahmūiāca*] 4161  
op. *vapnūiāca* 500 510  
o. *vahmūiāca* 100  
o. *vapnūiāca* 2010  
*vahmūiāca* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *ašāt* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
o. *ašāt* 100  
r. [*ašāt*] 4000 4161  
r. aš[*r*]{*t*} 4040  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 *haca* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5102  
r. [*haca*] 4000 4161  
*h*[3] 4040  
*hacā* 5020  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *yat* 5 15 20 29, 110 120 230; 400; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4250; 5020 5102  
o. *iāt* 100  
o. *yāt* 410 451, 500 510; 4240  
r. [*yāt*] 4000 4161  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 19 *vahištāt* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *vahestāt* 100  
p. *vahēštāt* 110 230  
r. [*vahištāt*] 4000 4161  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210

- 20 *vīspāšca* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspāšca* 100 230  
 pr. [*vīspāšca*] 4161  
 r. [*v*][*r*]*spāšca* 4000  
 r. [*r*]*īspāšca* 4040  
*vīspāca* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *garaiiō* 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4040  
 p. *giraiiō* 5  
 p. *gairiū* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240; 5020 5102  
 p. *gairaiiō* 4250  
 pr. [*gairiū*] 4000  
 pr. [*graiiō*] 4161  
 op. *gairiō* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *aša.x<sup>v</sup>āθrā* 5 15, 230; 400; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *aša.x<sup>v</sup>uθrā* 20  
 p. *aša.x<sup>v</sup>āθrā* 29  
 p. *aša.xāθrā* 110; 410 451; 682  
 op. *aša.xāθrā* 120; 4240  
 op. *aša.xāθrā* 4250  
 o. *ašax<sup>v</sup>āθrā* 100; 500 510  
 o. *ašax<sup>v</sup>āθrā* 4200  
 r. [*aša.x<sup>v</sup>āθrā*] 4000 4161  
 r. *aš*[6] 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 120; 510; 682; 4200  
 r. [*yazamaide*] 4000  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 24 *vīspāšca* 5 15 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vīspāšca* 100 230  
 pr. {*v*}*īspāšca* 20  
 o. *vīspāšca* 120; 4200  
 r. [*vīspāšca*] 4000  
 r. [5]*sca* 4040  
 r. [*vīspāšca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *varaiiō* 5 15 29; 400C 410 451, 500 510; 2010; 4010 4040C  
 p. *vairiū* 20, 110 120 230; 2007; 4200 4240; 5020 5102  
 p. *vairaiiō* 4040\*, 4250  
 pr. [*vairiū*] 4161  
 op. *vairiō* 100  
 r. *var*[*aiiō*] 4000  
*varāō* 400\*  
*varāaiiō* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 *mazdaδātā* 5 15 29, 100\* 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *mazdaδātā* 410  
 r. [*mazdaδātā*] 4000  
*mazdaδāta* 20  
 r. [*mazdaδāta*] 4161C  
*mazdaδātā* *ašoniš* 100C  
*mazdaδā*[2] 4040  
 [*mazdaδāa*] 4161\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 27 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500  
 o. (*yaz*) 400, 510; 682; 4200  
 r. [*yazamaide*] 4000
- r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 28 *vīspaēca* 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *vīspāca* 20  
 op. *vīspāca* 100  
 op. *vīspaica* 4200  
 o. *vīspaeca* 110 120 230; 4240 4250  
 r. [*vīspaēca*] 4000 4161  
*vīspaca* 400 410 451; 682  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 29 *ātārō* 5 15 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *āθrō* 20; 5102  
 p. *ātrō* 110 120; 2007  
 pr. [*āθrō*] 4000 4161  
 r. [*r*]*tarō* 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 30 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaide* 100  
 o. *yazamaide* 410  
 o. (*yaz*) 400, 510; 682; 4250  
 r. [*yazamaide*] 4000  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 4040, 4200 4240  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 ycm 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 31 *vīspaēca* 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *vīspāca* 20  
 op. *vīspāca* 100  
 o. *vīspaeca* 110 120; 4200 4240 4250  
 or. *vīspae*{*ca*} 230  
 r. [*vīspaēca*] 4000  
 r. [*vīspaēca*] 4161  
*vīspaca* 400 410 451  
 r. {*v*}*i*{*s*}*paca* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 32 *vācō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *vacō* 2010  
*vā*[2] 4040  
 [*vaca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 33 *aršuxda* 15 20 29, 120; 451; 2007; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *aršuxda* 5  
 p. *aršuxda* 100  
 p. *aršaxda* 230  
 o. *aršuxda* 110  
 o. *aršuxda* 500 510  
 r. *ar*{*š*}*uxda* 2010  
 r. [*aršuxda*] 4161  
*aršuxdō* 400 410  
 r. *ar*{*š*}*uxd*{*ō*} 682  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 34 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 510  
 o. (*yaz*) 682  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110 120; 400; 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 ycm 500  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210



## Y 71.11

*vīspaēca*<sup>1</sup> *aēte*<sup>2</sup> *ašiš.hāgəṭ*<sup>3</sup> *ārmaitiš.hāgəṭ*<sup>3</sup> *yazamadaēca*<sup>4</sup>  
*nīpātaiiaēca*<sup>5</sup> *nišayharətaiiaēca*<sup>6</sup> *harəθrāica*<sup>7</sup> *aiβiiāxštrāica*<sup>8</sup>  
*hauuayhum*<sup>9</sup> *mē*<sup>9</sup> *buiiata*<sup>10</sup>  
*gāθābiiō*<sup>11</sup> *spəntābiiō*<sup>12</sup> *ratuxšaθrābiiō*<sup>13</sup> *ašaōnibiiō*<sup>14</sup> *zbaiiemi*<sup>15</sup> *yazamadaēca*<sup>16</sup>  
*nīpātaiiaēca*<sup>17</sup> *nišayharətaiiaēca*<sup>18</sup> *harəθrāica*<sup>19</sup> *aiβiiāxštrāica*<sup>20</sup>  
*hauuayhum*<sup>21</sup> *mē*<sup>21</sup> *buiiata*<sup>22</sup>  
*māuuōiia*<sup>23</sup> *hauuāi*<sup>24</sup> *urune*<sup>25</sup> *zbaiiemi*<sup>26</sup> *yazamadaēca*<sup>27</sup>  
*nīpātaiiaēca*<sup>28</sup> *nišayharətaiiaēca*<sup>29</sup> *harəθrāica*<sup>30</sup> *aiβiiāxštrāica*<sup>31</sup>

- 1 *vīspaēca* 5 15 29; 400 451, 500 510; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *vīspāca* 20  
 op. *vīspaica* 100  
 o. *vīspaeca* 110 120 230; 4200 4240 4250  
 r. *vīsp{a}ēca* 682  
 r. *vī[spaēca]* 4000  
 r. [4]aēca 4040  
 r. [vīspaēca] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *aēte* 500; 2007C 2010  
 p. *aēti* 5 15 29; 4040; 5020 5102  
 p. *aēiti* 4010  
 op. *aeti* 110 120  
 op. *aeta* 230; 4240  
 o. *aete* 400; 4200  
 o. (ae) 682  
 r. [a]ēte 4000  
 r. [aēte] 4161  
*āiti* 20  
*aētē* 451, 510  
 p. *aitē* 100  
 op. *aetae* 4250  
*p aēte* 2007\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 5 15 29; 451, 510; 4010C; 5020  
 p. *ašiš.hugəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 20  
 p. *ašəš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 2007  
 p. *ašiš.hugəṭ ārmaitiš.hugəṭ* 5102  
 pr. *ašəš.h{ā}gəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 2010  
 pr. [ašiš.hugəṭ] [ārmaitiš.hāgəṭ] 4161  
 op. *ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 230  
 o. *ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 400; 4200 4240 4250  
 r. [3]š.[h]{r}[g]əṭ ārmaitiš.hāgəṭ 682  
 r. *ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 4000  
*aiš.ša.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 100  
*ašiš.hāyəṭ ārmaitiš.hāyəṭ* 110  
 op. *ašiš.hāyəṭ ārmaitiš.hāyəṭ* 120  
*ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ yazamadaēca ārmaitiš.hāgəṭ* 500  
*ašiš.hāgəṭ ārmaitiš.hāgəṭ* 4010\*  
*ašiš.hāgəṭ*[r] lac. 4040  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *yazamadaēca* 5; 4000 4010 4040; 5102  
 p. *yazamadaēca* 15 29; 2007 2010; 5020  
 op. *yizimaidōca* 20  
 op. *yazamaidica* 100 110  
 op. *yazamaedica* 120  
 op. *yazamidaeca* 230  
 op. *yazamaideca* 4240
- o. *yazamadaēca* 400 451, 500 510  
 o. *yazamadaeca* 682; 4200  
 o. *yazamadaeca* 4250  
 r. [yazamadaēca] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *nīpātaiiaēca* 5 15 29; 400 451, 500 510; 682C; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 pr. [nīpātaiiaēca] 4161  
 op. *napāi.tiāica* 100  
 o. *nīpātaiiaeca* 110 120; 4200 4240 4250  
 r. *nīpātaiiaē*[2] 4040  
*nī*[2][4]{ə}ca 20  
*hāgəṭ.nīpātaiiaica* 230  
*nīpātaiiaca* 682\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *nišayharətaiiaēca* 5 15 29; 400; 682; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *nišayharətaiiaēca* 20  
 pr. [nišayhrətaiiaēca] 4161  
 op. *nəšayhrəstaūca* 100  
 op. *nišayharətaiiaeca* 230  
 op. *našayharətaiiaēca* 451  
 op. *nišayharətaiieca* 4200  
 op. *našayharətaiiaeca* 4240  
 o. *nišayharətaiiaeca* 110 120; 4250  
 o. *nišayharətaiiaēca* 500 510  
 r. *nišayharət{a}iiaēca* 2007  
*niš*[ay]hātaiiaēca 4000  
 [15]ca 4040  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *harəθrāica* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010C; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 pr. [hrəθrāica] 4161  
*h*{ur}əθrāica 100  
*harəθrārāica* 2010\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *aiβiiāxštrāica* 110 120; 400 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250; 5020 4010  
 p. *aiβiiāxštrāica* 5 15; 2007 2010; 4000 4010  
 r. *aiβiiāx*[7] 4040  
*aiβii*[9] 20  
*aiβiiāxšaθrāica* 29C; 5102  
 p. *aiβiiāxšaθrāica* 29\*  
 o. *aiβiiā.xšaθrāica* 100  
 r. [aiβiiāxšaθrāica] 4161  
*aiβiiāštrāica* 230  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210



- 9 *hauuayhum mē* 15 29; 2007 2010C; 4000 4010  
 p. *hauuayhum mō* 5  
 p. *huuayum mē* 4240  
 p. *hauuayum mē* 4250  
 p. *huuayhum mē* 5102C  
 pr. [*hauuayhum*] [*mē*] 4161  
 [7]q{m} *mē* 20  
*haūm.ayumē* 100  
*hauuayhauum mē* 230  
 op. *hauuayhauuaymē* 110 120  
*hauuayhām mē* 400, 500 510; 682; 2010\*; 5020  
 p. *huuayhām mē* 5102\*  
 o. *hauuayhāmē* 451  
 lac. *mē* 4040  
*hauuayjuhē* 4200  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *buiiata* 5 15 20 29, 110 120; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *baouiata* 230  
 o. *buiiata* 100  
 r. [*buiiata*] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *gāθābiū* 5 15 29, 100 120; 400-1 400-2 451-1 451-2, 500 510; 682-1  
 682-2; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 pr. *gātā{b}iū* 20  
 o. *gāθā.biū* 110 230  
 r. *gāθābi{r}* 4040  
 r. [*gāθābiū*] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *spəntābiū* 5 15 29, 100 110 120 230; 400-1 400-2 451-1 451-2, 500;  
 682-1 682-2; 2007 2010; 4000 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 o. *spəntābiū* 4200  
 r. {s}[4]ābiū 20  
 r. [*spəntābiū*] 4161  
*spəntānbiiū* 510  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 13 *ratuxšaθrābiū* 15 20, 100 110 120 230; 400-1 400-2C\*, 500 510;  
 682-1; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ratuxšaθrābiū* 29; 400-2\*  
 p. *ratuxšaθrābiū* 451-1  
 or. [*ratu.xšaθrābiū*] 4161  
 r. *ratuxšaθrābi{θ}* 682-2  
*ratuxrābiū* 5  
*ratuxšaθrābiū* 451-2  
 [10]biū 4040  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *ašaōnibiū* 15 29; 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *ašaōnebiū* 5  
 p. *ašaōnibiū* 20; 2007  
 op. *ašaone.biū* 120; 4240  
 op. *ašaonebiū* 230  
 op. *asaonibiū* 682-1  
 o. *ašaonibiū* 100  
 o. *ašaonibiū* 110; 451-1 451-2, 500 510  
 o. *ašaonibiū* 400-1 400-2; 682-2; 4250  
 o. *ašaōnibiū* 4200  
 r. [*ašaōnibiū*] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *zbaiiemi* 5 20 29; 510; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *zbiieme* 100  
 p. *zbaiiaemi* 110 120  
 p. *zbaiiemi* 230; 500; 4200 4240 4250  
 p. *zbaiieme* 400-1 451-1  
 p. *zbiiaemi* 400-2; 682-2  
 r. [*zbaiiemi*] 4161  
*uzbāiemi* 15; 2007 2010  
*zbaiiemi* 451-2  
*zbaiiemē* 682-1  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *yazamadaēca* 2010; 4010C; 5020 5102  
 p. *yazamaidaēca* 15 29  
 pr. *yaza[2]dica* 20  
 pr. *yaz[ima]daēca* 4000  
 op. *yazamaedica* 100  
 op. *yazamaidica* 120  
 op. *yazamaedeca* 230\*  
 op. *yazamaedaeca* 230C  
 op. *yaza.maidaēca* 2007  
 op. *yazamadaica* 4240  
 o. *yazamadaeca* 400-1 400-2; 682-1 682-2; 4200  
 o. *yazamadaēca* 451-1 451-2, 500 510  
 o. *yazamadaeca* 4250  
 r. [*yazamadaēca*] 4161  
*yazmadaēca* 5  
*yazamaidica* 110  
*yazadaēca* 4010\*  
 {y}[10] 4040  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 *nipātaiiēca* 5 15 29; 451-2C, 500 510; 2007 2010; 4000 4010; 5020  
 5102  
 p. *nipātaiiēca* 20  
 p. *nipātaiiēca* 451-1  
 p. *nipātaiiēca* 682-2C  
 pr. [*nipātaiiēca*] 4161  
 op. *nəpātaiiēca* 100  
 op. *nəpātaiiēca* 110  
 op. *nipātaiiēca* 4200 4250  
 o. *nipātaiiēca* 120 230; 400-1 400-2; 4240  
 o. *nəpātaiiēca* 682-1  
 r. [5]aiiēca 4040  
*nipātaiiēca* 451-2\*  
*nipātaiiēca* 682-2\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *nišayharətaiiēca* 5 15 29; 400-1 451-2, 510; 682-2; 2010; 4000  
 4010C 4040; 5020 5102  
 p. *nišayharətaiiēca* 20  
 p. *nišayharətaiiēca* 682-1  
 p. *nišayharətaiiēca* 2007  
 op. *nəšayharətaiiēca* 100\*  
 op. *nəšayharətaiiēca* 100C  
 op. *nišayharətaiiēca* 110  
 op. *nišayharətaiiēca* 120  
 op. *nəšayharətaiiēca* 4240  
 o. *nišayharətaiiēca* 230; 400-2; 4200 4250  
 o. *nišayharətaiiēca* 451-1, 500  
*nišayharətaiiēca* 4010\*  
 [*nišayharətaiiēca*] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *harəθrāca* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400-1 400-2 451-1 451-2, 500  
 510; 682-1 682-2C; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020 5102  
 p. *harəθrāca* 682-2\*  
 pr. [*hrəθrāca*] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *aifūāxštrāca* 400-1 400-2 451-1 451-2, 500 510; 682-2; 4240 4250  
 p. *aifūāxštrāca* 15; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020  
 p. *aifūāxštrāca* 682-1  
 p. *aifūāxštrāca* 4200  
*aifūāxštrāca* 29; 5102  
 p. *aifūāxštrāca* 5

- o. *aiβiū.xšaθrāica* 100 110  
 or. [2]βiū.xšaθrāica 20  
 r. [aiβiū.xšaθrāica] 4161  
*aiβiūxštārāica* 120  
*aiβiūštrāica* 230  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *hauuayhum mē* 15 20 29; 2007; 4000 4010  
 p. *hauuayhum mē* 5  
 p. *hauuayhum mē* 4240  
 p. *hauuayhum mē* 5102  
 pr. [hauuayhum] [mē] 4161  
 o. *hauuayhumē* 4200  
*hauim.ayhu mē* 100  
*hauuayhauuaymē* 110 120  
*hauuayhauum mē* 230  
*hauuayhəm mē* 400-1 400-2 451-1 451-2, 500 510; 682-1 682-2; 4040  
*hauuayhum mē* 2010C  
 p. *hauuayhum mē* 2010\*  
*hauuayhuhūmē* 4250  
*hauuayhqm mē* 5020  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *buiiata* 5 15 29, 110 120; 400-1 400-2 451-1 451-2, 500 510; 682-1 682-2; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *bāiata* 20  
 p. *baōiata* 230  
 o. *buiata* 100  
 r. [buiata] 4161  
 r. {b}uiata 4200  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *māuuōiia* 5 20 29, 110 230; 451, 500 510; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *māuuāōiia* 15; 2010; 5020  
 p. *māuuōiia* 400; 682  
 o. *māuōiia* 100  
 o. *māuuōiia* 120  
 r. [māuuōiia] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 24 *hauuāi* 5 29, 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *hauuāi* 4250  
 pr. [hauuāi] 4161  
 op. *hauue* 15  
 op. *hūāi* 100  
 r. {h}auuāi 20  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *urune* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *uruni* 100; 4250  
 r. [urune] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 *zbaiēmi* 5 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020  
 p. *zbaiēme* 15  
 p. *zbiēme* 100  
 p. *zabiēmi* 110  
 p. *zabaiāemi* 230  
 p. *zbiēmi* 400; 682  
 p. [zabiēmi] 4161  
*zabiēma* 120  
*zabaiāemē* 451  
*zabaiāmi* 5102  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 27 *yazamadaēca* 5 29; 2010; 4000 4010C 4040; 5020 5102  
 p. *yazamaidāēca* 15; 2007  
 p. *yazamaidāca* 20  
 op. *yazamaidāca* 100 120  
 op. *yazamaedeca* 230  
 o. *yazamadaeca* 400; 682; 4200 4240  
 o. *yazamadaēca* 451, 500 510  
 o. *yazamadaeca* 4250  
 r. [yazamadaēca] 4161  
*yazmaidāca* 110  
*yazadaēca* 4010\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 28 *nipātaiiāca* 5 15 29; 451, 500; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *nipātaiiāca* 20  
 pr. [nipātaiiāca] 4161  
 op. *nəpātaiiāca* 100  
 op. *nəpātaiiāca* 110 120  
 o. *nipātaiiāca* 230; 400, 510; 682C; 4200 4240 4250  
*nipātaiiāca* 682\*  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 29 *nišayharətaiiāca* 5 29; 451, 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *našayharətaiiāca* 500  
 pr. [i]šayharətaiiāca 20  
 pr. [nišayrətaiiāca] 4161  
 op. *nəšayhrətaiiāca* 100  
 op. *nəšayharətaiiāca* 110 120  
 op. *našayharətaiiāca* 4240  
 o. *nišayharətaiiāca* 230; 400; 682; 4200 4250  
*nišāšayharətaiiāca* 15  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 30 *harəθrāica* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *harəθrāica* 20  
 pr. [hrəθrāica] 4161  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 31 *aiβiūxštārāica* 120; 400, 500; 682; 4040C, 4200 4240 4250  
 p. *aiβiūxštāēca* 2010; 4010 4040\*  
 pr. *aiβiū[xštāēca]* 4000  
 op. *aiβiū.xštārāica* 110; 451, 510  
*aiβiūxšaθrāica* 29  
 p. *aiβiūxšaθrāca* 5 15; 5102  
 o. *aiβiū.xšaθrāica* 20  
 o. *aiβiū.xšaθrāica* 100  
 r. [aiβiūxšaθrāica] 4161  
*aiβiūštrāica* 230  
*aiβiūxraēca* 2007  
*aiβiūxštārāica* 5020  
 om. 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.12

*hauruuatātəm*<sup>1</sup> *ašauuanəm*<sup>2</sup> *ašəhe*<sup>3</sup> *ratūm*<sup>3</sup> †*yazamaide*<sup>4</sup> *amərətātātəm*<sup>5</sup> *ašauuanəm*<sup>6</sup> *ašəhe*<sup>7</sup>  
*ratūm*<sup>7</sup> †*yazamaide*<sup>8</sup>  
*āhūrīm*<sup>9</sup> *frašnəm*<sup>10</sup> *ašauuanəm*<sup>11</sup> *ašəhe*<sup>12</sup> *ratūm*<sup>12</sup> †*yazamaide*<sup>13</sup> *āhūrīm*<sup>14</sup> †*kaēšəm*<sup>15</sup>  
*ašauuanəm*<sup>16</sup> *ašəhe*<sup>17</sup> *ratūm*<sup>18</sup> †*yazamaide*<sup>19</sup>  
*yasnəm*<sup>20</sup> *sūrəm*<sup>21</sup> *haptanhātīm*<sup>22</sup> *ašauuanəm*<sup>23</sup> *ašəhe*<sup>24</sup> *ratūm*<sup>25</sup> †*yazamaide*<sup>26</sup>

- 1 *hauruuatātəm* 5 15 20 29; 400C; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4250;  
 5020 5102  
 p. *haouruuatātəm* 110 120  
 p. *haouruuatātəm* 451, 510  
 p. *huruuatātəm* 682  
 p. *huruuatātəm* 4240  
 pr. [*huruuatātəm*] 4161  
 op. *hurūa.tātəm* 100  
 r. *hauruuatā{təm}* 230  
 r. [*hauruu*]atātəm 4000  
*hauruuantātəm* 500  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120; 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010  
 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašauuanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 400C; 682; 4200  
 r. {a}šauuanəm 230  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *ašəhe ratūm* 230; 451, 500 510; 4010  
 p. *ašəhe ratīm* 5 15 20 29; 2010C; 4040; 5020 5102  
 pr. *ašah{e}* [*ra*]tīm 2007  
 pr. *aš[əhe]* [*ratīm*] 4000  
 pr. [*ašəhe*] [*ratīm*] 4161  
 o. *ašəheratīm* 100  
 o. *ašəhe ratūm* 110 120; 400C; 682; 4200 4240 4250  
*ašauuanəm ratīm* 2010\*  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 †*yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 510  
 o. (y) 451  
 o. (yaz) 500; 682  
 r. [*yazamaide*] 4000  
 r. [(y)] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110 120; 400C; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *amərətātātəm* 5 15 20 29; 500 510; 2010; 4010 4040; 5020  
 r. *amərət[atātəm]* 2007  
 r. [*amər{ə}*]tātātəm 4000  
 r. [*amərətātātəm*] 4161  
*amərətātəm* 110 120 230; 451; 4200 4240 4250; 5102  
 p. *amarətātəm* 100  
 om. 400 410; 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *ašauuanəm* 5 15C 20 29, 110 120 230; 451, 510; 2010; 4000 4010  
 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašauuanəm* 100  
 r. {aša}uuanəm 500
- r. [*aša*]uuanəm 2007  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
 om. 15\* 400 410; 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *ašəhe ratūm* 230; 451, 500 510; 4010  
 p. *ašəhe ratīm* 15 20 29; 4040; 5020 5102  
 pr. *aš[əhe]* [*ratīm*] 2007  
 pr. {a}šəhe ratīm 2010  
 pr. *ašəhe* [*ratīm*] 4000  
 pr. [*ašəhe*] [*ratīm*] 4161  
 o. *ašəheratīm* 5  
 o. *ašəhe ratūm* 100 110 120; 4200 4240 4250  
 om. 400 410; 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 †*yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 510  
 o. (yaz) 120; 500  
 o. (y) 451  
 r. [*yazamaide*] 2007  
 r. [(y)] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 om. 400 410; 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *āhūrīm* 500  
 p. *āhūrīm* 5 15 20 29; 5102  
 p. *āhurīm* 100 110 120; 510  
 p. *āhūrīm* 230; 4200 4250  
 p. *āhūrīm* 400C; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020  
 p. *ahurīm* 451C  
 p. *āhūrəm* 682C  
 pr. [*āhūrəm*] 4161  
*ahūrīm* 451\*  
*āhurəm* 682\*  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *frašnəm* 5 15 20 29, 100; 400C; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4200;  
 5020 5102  
 p. *frasnəm* 110 120; 451, 510; 4240 4250  
 p. *frasnəm* 230  
 o. *frašnəm* 500  
 r. *frašnə[ɪ]* 2010  
 r. [*frašnəm*] 4161  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 451, 500 510; 2007; 4000 4010  
 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ašauuanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 400C; 682  
 r. *ašauuan{ə}*m 2010  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

- 12 *ašahe ratīm* 230; 451, 510; 2010; 4010  
 p. *ašahe ratīm* 5 15 20 29; 2007; 4040; 5020 5102  
 pr. *ašahe [ratīm]* 4000  
 pr. [*ašahe*] [*ratīm*] 4161  
 o. *ašaheratūm* 100  
 o. *ašahe ratīm* 110 120; 400C, 500; 682; 4200 4240 4250  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400C; 682  
 o. (*y*) 451  
 r. [*yazamaide*] 4000  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29C; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 om. 29\*, 100; 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *āhūrīm* 500  
 p. *āhūrīm* 5 15 20 29; 5102  
 p. *āhurīm* 100; 4200  
 p. *āhūrīm* 110 230; 4250  
 p. *āhūrīm* 120; 400C 451, 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4240; 5020  
 pr. [*āhūrīm*] 4161\*  
 pr. [*āhūrīm*] 4161C  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 15 *ṭkaešəm* 5 15 20 29; 451; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *ṭkaešəm* 110 120; 400C, 510; 682; 4240 4250  
 o. *ṭkaešəm* 500  
 r. [*ṭkaešəm*] 4161  
*dakəšəm* 100  
*dakaisəm* 230\*  
*ṭakaisəm* 230C  
*dkaešəm* 4200  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 16 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120; 451, 500 510; 2007; 4010 4040, 4200 4240; 5102  
 p. *ašauuanəm* 230  
 o. *ašauuanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 400C; 682; 4250  
 r. *ašauua[nəm]* 4000  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
*ašauuuuanəm* 5020  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 17 *ašahe* 5 15 20 29, 230; 451, 500 510; 2007; 4010 4040; 5020 5102  
 o. *ašahe* 110 120; 400C; 682; 4200 4240 4250  
 or. *a{š}ahe* 100  
 r. [*ašahe*] 4000 4040 4161  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 18 *ratīm* 100 110 120 230; 400C 451, 500 510; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 p. *ratīm* 5 15 20 29; 2007; 5020 5102  
 pr. [*ratīm*] 4000 4040 4161  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 19 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaide* 100  
 o. *yazamaide* 510  
 o. (*yaz*) 120; 400C, 500; 682
- o. (*y*) 451  
 r. [*yazamaide*] 4000  
 r. [(*y*)] 4040 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007; 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 om. 400\* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010
- 20 *yasnəm* 5 15 20 29, 230; 2010; 4010, 4250; 5020 5102  
 op. *yāšnəm* 100  
 o. *yasnəm* 110 120; 400 410, 500 510; 682; 4240  
 r. [*yasnəm*] 4000 4161  
*yāšnəm yāšnəm* 451  
*yesnəm* 2007  
 r. [*yesnəm*] 4040\*  
 [*yesnīm*] 4040C  
*asnəm* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *sūrəm* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 p. *sūrəm* 5 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
 p. *šūrəm* 100  
 pr. [*sūrəm*] 4040 4161  
 r. [*s*] *ūrəm* 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *haptayhātīm* 15 20C 29; 400 451, 500C; 682; 2007; 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *haptayhātīm* 5  
 op. *hapatay.hātīm* 100\*  
 op. *haptam.hātīm* 4240C\*  
 r. *haptayhāt{i}* 2010  
 r. *hapt[ayhātīm]* 4000  
 r. [*haptayhātīm*] 4040C 4161  
*hahhātīm* 20\*  
*haptang.hātīm* 110 120; 510  
 p. *hapatang.hātīm* 100C\* 230  
*hap{t}anahhātīm* 410  
*hapayhātīm* 500\*  
 [*haptātīm*] 4040\*  
*haptaəm.hātīm* 4240\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 op. *ašūanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 4200  
 r. [*ašauuanəm*] 4000 4161  
 r. *ašauua[n]* 4040  
 om. 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 24 *ašahe* 5 15 20 29, 230C; 500 510; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 o. *ašahe* 100 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*ašahe*] 4000 4040 4161  
 om. 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *ratīm* 100 110 120 230C; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200 4240 4250  
 p. *ratīm* 5 15 20 29; 2007; 5020 5102  
 pr. *ratī[r]* 2010  
 pr. [*ratīm*] 4040 4161  
 om. 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 510  
 o. (*yaz*) 120; 500  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007; 4000 4040; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 [(*y*)] 4161  
 lac. 3; 2005 2010; 4060, 4210

## Y 71.13

*huuō<sup>1</sup> ašauua<sup>1</sup> zaraθuštrō<sup>2</sup> uruuathəm<sup>3</sup> θrātārəm<sup>4</sup> isōiēt<sup>5</sup>*  
*ašauuanəm<sup>6</sup> tē<sup>7</sup> ašaōnaēt<sup>8</sup> āfīieidiūāi<sup>9</sup> mraōmi<sup>10</sup> uruuathəm<sup>11</sup> uruuathāt<sup>12</sup>*  
*taēt<sup>13</sup> zī<sup>14</sup> vaǰhō<sup>15</sup>*  
*huuō<sup>16</sup> zī<sup>16</sup> druuā<sup>17</sup> yā<sup>18</sup> druuāite<sup>19</sup> vahištō<sup>20</sup>*  
*huuō<sup>21</sup> ašauua<sup>22</sup> yahmāi<sup>23</sup> ašauua<sup>24</sup> friiō<sup>25</sup>*

- 1 *huuō ašauua* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010, 4240; 5020 5102  
 p. *hauuō ašauua* 110  
 pr. *huuō aš{uuu}* 20  
 op. *huuō asauua* 230  
 opr. *hūō {a}šūa* 100  
 o. *huuō ašauua* 4200 4250  
 r. [*huuō*] [*ašauua*] 4000 4040 4161  
*hauua ašauua* 120  
*huuōhašauua* 682\*  
*huuō hašauua* 682C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *zaraθuštrō* 5 15 20 29; 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *zaraθuštrō* 100  
 pr. *zaraθuštraō* 5020  
 r. [*zaraθuštrō*] 4000 4161  
 r. [*za*]raθuštrō 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *uruuathəm* 29; 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *aoruuathəm* 110  
 pr. *auruuathəm* 120  
 p. *uruuatəm* 2007  
 o. *urūathəm* 100  
 r. [*uruua*]θəm 4000  
 r. [*uruuathəm*] 4040  
*uruuathəm* 5  
*uruuatəm* 15 20; 5020  
 r. [*uruuatəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *θrātārəm* 5 15 29; 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *srātārəm* 20; 2007  
 r. *θrātā{r}əm* 100  
 r. *θrāt[ārəm]* 4000  
 r. [*θrātārəm*] 4040 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *isōiēt* 5 20 29; 120; 400 410 451, 500 510; 682C; 2007; 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *isaōiēt* 2010  
 pr. [*isaōiēt*] 4040  
 r. [*isōiēt*] 4000 4161  
 r. {*i*}sōiēt 4010  
*asaōiēt* 110  
 p. *asaōiēt* 15  
*ašōiēt* 100 230  
*usōiēt* 682\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *ašauuanəm* 5 15 20 29; 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 op. *ašūuanəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 4200  
 r. [*ašauuanəm*] 4000 4040 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *tē* 15 20 29; 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240  
 p. *tā* 5, 100; 4250  
 pr. [*tē*] 4040  
 pr. [*tē*] 4161  
 r. [*tē*] 4000  
*tū* 4010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *ašaōnaēt* 5 15 20 29; 4010, 4240; 5020 5102  
 p. *ašōnaēt* 2007  
 o. *ašaonaēt* 110C; 400 410 451, 510; 682  
 o. *ašaōnaēt* 4200 4250  
 or. *ašaona{t}* 500  
 r. *ašaōn{a}t* 2010  
 r. [*a*]šaōnaēt 4000  
 r. *ašaōn[ae]* 4040  
 r. [*ašaōnaēt*] 4161  
*ašaōnōiēt* 120  
 op. *ašō.nōiēt* 100  
*ašaōnō* 110\*  
*ašaonēt* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *āfīieidiūāi* 5 20 29; 400 410 451C; 682; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *āfaieidiūāi* 15  
 pr. *āpūieidiūāi* 2007  
 r. *ā{fīiū}eidiūāi* 4000  
 r. [*āfīiū*]eidiūāi 4040  
 r. [*āfīieidiūāi*] 4161  
*āfīieidiūāi* 510  
 op. *āfīidiūāi* 100  
 op. *āfīiediūāi* 110 120  
*āfīriaeidiūāi* 230\*  
*āfīieidiūāi* 4250  
 op. *āfīriaeidiūāi* 230C  
*āfīieidiūāi* 451\*  
 {*ā*}fīieidiūāi 500  
*āfīieidiūāi* 4200  
*āfīieidiūāi* 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *mraōmi* 5C 15 29; 410 451; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *mrōmi* 20; 2007  
 pr. [*mrōmi*] 4161  
 o. *mraomi* 400, 510; 682; 4240  
 or. *mr{a}o{m}i* 500  
 r. [*mraōmi*] 4000 4040  
*mōmi* 5\*  
 †*mraōmi*  
 pr. *maraō{m}i* 4200  
 op. *mromi* 100  
 o. *mraomi* 110 120 230; 4250  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *uruuathəm* 5 15 29; 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5102  
 o. *urūathəm* 100  
 r. [*uruuathəm*] 4000 4040

- uruuatəm* 20; 5020  
 r. [uruuatəm] 4161  
 om. 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *uruuaθāt* 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *urūaθāt* 100  
 r. [uruuaθāt] 4000  
 r. [uruuaθ]āt 4040  
*uruuatāt* 20  
 r. [uruuatāt] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 *taṭ* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [taṭ] 4000  
 r. [taṭ] 4161  
*taz* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *zī* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *jī* 100  
 p. *zū* 4010  
 r. [zī] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *vayhō* 510  
*vayhō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [vayhō] 4000 4161  
 {v}[4] 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *huuō zī* 15 29, 230; 400 410 451, 500; 682; 2007; 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *huuō zē* 20  
 p. *huuō zū* 4010  
 o. *huuōzī* 110 120  
 r. [huuō] [zī] 4000 4161  
*huuō* 5  
*huuō ašauua zī* 510  
 op. *hūō ašūazi* 100  
*zī* 2010  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 17 *druuā* 5 15 29, 110\* 120 230; 400 410C 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *daruuā* 410\*  
 op. *darūā* 100  
 r. [druuā] 4000 4161  
*drəguuā* 4240 4250  
 p. *drguuā* 110C  
 p. *darəguuā* 4200  
 {d}[4] 4040  
 om. 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *yə* 5 15 29, 110 120; 2010; 4000 4010, 4250; 5020 5102  
 op. *yē* 100; 400 410 451, 510; 682; 4200 4240  
 op. *yē* 230  
 opr. *y{ə}* 500  
 r. *y{ə}* 4040  
 r. [yə] 4161  
 om. 20  
 lac. 3; 2005 2007; 4060, 4210
- 19 *druuāite* 510; 2007 2010; 4010  
 p. *drəuuāite* 4040\*  
*druuāite* 5  
*druuāiti* 15, 110\*; 5020  
 r. *druuā{iti}* 4000  
*druuaitē* 20  
*druuāitē* 29; 400 410 451, 500; 682; 5102  
 p. *drəuuāitē* 4040C  
 r. [druuāitē] 4161  
*drayūāiti* 100  
*drəguuāiti* 120; 4250  
 p. *drguuāiti* 110C  
 p. *darəguuāiti* 230; 4200 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *vahištō* 5 15 29, 120; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahestō* 100  
 p. *vahēštō* 110 230  
 p. *vahəštō* 510  
 r. *v{a}[2][3]* 20  
 om. 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *huuō* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *hūō* 100 230  
 r. [huuō] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 22 *ašauua* 5 15 20 29; 410 451, 500; 682; 2010; 4010; 5102  
 o. *ašauua* 4250  
 r. [ašauua] 2007; 4000 4161  
*ašauuā* 110 120 230; 510; 4240  
 p. *ašauuā* 400; 5020  
 op. *ašūā* 100  
 o. *ašauuā* 4200  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 23 *yahmāi* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451; 682; 2007; 4200 4250; 5020 5102  
 op. *yahmāe* 100  
 o. *yahmāi* 230; 510; 4240  
 o. *yahmāi* 500  
 o. *yahmāi* 2010; 4010  
 r. [yahmāi] 4000 4161  
 r. [i]{a}hmāi 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 24 *ašauua* 5 15 20 29; 410 451, 500; 682; 4000; 5102  
 r. [ašauua] 4161  
*ašauuā* 110 230; 400, 510; 2007; 4010 4040, 4240  
 p. *ašauuāi* 120  
 p. *ašauuā* 5020  
 op. *ašūā* 100  
 o. *ašauuā* 4200 4250  
 r. *ašauu{ā}* 2010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *frīō* 5, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010\* 4040, 4200 4240 4250; 5102  
 p. *frāiō* 15 20 29, 110  
 pr. [frāiō] 2007; 4161  
 o. *frīō* 100 230  
*frāiō* 4010C; 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.14

*aēte*<sup>1</sup> *zī*<sup>1</sup> *vācō*<sup>2</sup> *vahišta*<sup>3</sup> *ahurō*<sup>4</sup> *mazdā*<sup>4</sup> *frāmraōt*<sup>5</sup> *zaraθuštrāi*<sup>6</sup>  
*aēte*<sup>7</sup> *zī*<sup>7</sup> *zaraθuštra*<sup>8</sup> *ustame*<sup>9</sup> *uruuaēse*<sup>10</sup> *gaiiehe*<sup>11</sup> *framrūdi*<sup>12</sup>

- 1 *aēte zī* 5; 500; 4000, 4240  
 p. *aēti zī* 15 29; 2010; 5020 5102  
 pr. [aēti] [zī] 4161  
 pr. [aēite] [zī] 2007  
 op. *aitizi* 120  
 op. *aiti zī* 100 110  
 op. *aēti zū* 4010  
 op. *aeti zī* 4200  
 op. *aetazī* 510  
 o. *aete zī* 230  
 lac. *zī* 20  
*aētē zī* 400 410 451; 682  
*aēti* 4040  
*ae zī* 4250  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *vācō* 5 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *vā.cō* 120  
 r. [vācō] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 3 *vahišta* 5 15 20 29; 410 451; 682; 2010; 4010, 4240; 5020  
 r. *va[hišta]* 2007  
 r. [vahiš]ta 4000  
 r. [5]ta 4040  
*vahištā* 400; 4200 4250  
 p. *vahestā* 100  
 p. *vaheštā* 120 230  
 p. *vahāštā* 510  
*vahištō* 110; 500; 5102  
 r. [vahištō] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *ahurō mazdā* 5 15 29, 100 110 230; 410 451, 500 510; 2010; 4000  
 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ahurō mazdā* 20  
 o. *ahurōmazdā* 120  
 r. [ahurō] [mazdā] 2007; 4161  
*ahuro mazdā* 400  
 r. *ah{u}ro mazdā* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *frāmraoŋ* 15 20; 451; 2010; 4000 4010 4040; 5020  
 p. *frāmroŋ* 5102  
 pr. [frāmroŋ] 4161  
 op. *frā.mraoŋ* 230; 400, 510; 682  
 o. *frā.mraoŋ* 5 29; 500  
 o. *frāmraoŋ* 100 110 120; 410; 4200 4240 4250  
 or. [f]rā.mraoŋ 2007  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *zaraθuštrāi* 5 15 29, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *zaraθustrāe* 100  
 p. *zaraθuštarāi* 110  
 r. *z[7]rāi* 20  
 r. [zaraθuštrāi] 4161  
*z[arathustra]* 4000  
*z[r]* 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *aēte zī* 5; 500 510; 4000  
 p. *aēti zī* 15 29; 2010; 5020 5102  
 p. *āiti zā* 20  
 p. *aēiti zī* 2007; 4010  
 pr. [aēti] [zī] 4161  
 op. *aitizi* 100 230  
 op. *aiti zī* 110 120  
 o. *aete zī* 4200 4250C  
 o. *aetezi* 4250\*  
*aētē zī* 400 410 451; 682  
 lac. [r]ī 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *zaraθuštra* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *zaraθustra* 100  
 p. *zaraθuštara* 120  
 r. [zaraθuštra] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *ustame* 15 29; 410 451, 500 510; 2010; 4000 4040, 4250; 5020  
 p. *ustami* 20; 5102  
 pr. *ust{e}m{i}* 4010  
 pr. [ustama] 4161  
*ustaməm* 5  
*astamē* 100  
*ustamē* 400; 4240  
 p. *ustamē* 110 120  
 p. *uštamē* 682; 4200  
 op. *ušta.mē* 230  
*usmahe* 2007  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *uruuāese* 5 29; 500; 2007 2010; 4010; 5020  
 p. *uruuise* 5102  
 pr. [uruuise] 4161  
 op. *uruūise* 100  
 o. *uruuaese* 510; 4200  
 r. *uruu[āese]* 4000  
*uruu{s}[r]* 20  
*uruuaesē* 400 410 451; 682  
 op. *uruuaesē* 110  
 o. *uruuaesē* 4240 4250  
 +*uruuasē*  
 p. *uruuašē* 120  
 o. *uruua.sē* 230  
*uruuae{s}[r]* 4040  
 om. 15  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *gaiiehe* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010,  
 4200 4250; 5020 5102  
 p. *gaiiahe* 110 120 230  
 o. *gaiie.he* 4240  
*gah* 100\*  
*gaihi* 100C\*  
 [gaiiehe] 4161  
 lac. 3 20; 2005; 4040 4060, 4210
- 12 *framrūdi* 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240 4250  
 p. *framrūde* 15; 5020  
 p. *framrūdi* 29; 5102  
 p. *pramrūdi* 2007  
 p. *framrūde* 4000 4010  
 p. [3]mrūde 4040  
 pr. [r]{r}[2]rūdi 20  
 pr. [framrūdi] 4161  
 op. *framruuaidi* 110  
 op. *framruuadi* 230  
*fra.mrūti* 5  
*framrūdi* 100  
 p. *framruuaidi* 120  
*framrūdi* 2010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210



## Y 71.15

yeidi<sup>1</sup> zī<sup>1</sup> zaraθuštra<sup>2</sup> aēte<sup>3</sup> vācō<sup>4</sup> ustāme<sup>5</sup> uruuāēse<sup>6</sup> gaiiehe<sup>7</sup> framrauuāi<sup>8</sup>  
 pairi<sup>9</sup> tē<sup>9</sup> tanauua<sup>10</sup> azəm<sup>11</sup> yō<sup>11</sup> ahurō<sup>12</sup> mazdā<sup>13</sup> uruuānəm<sup>14</sup> haca<sup>15</sup> acištāt<sup>16</sup> aṅhaōt<sup>17</sup>  
 auuuuaitiia<sup>18</sup> bqzasca<sup>19</sup> fraθasca<sup>20</sup> pairi.tanuiia<sup>21</sup> yaθa<sup>22</sup> im<sup>23</sup> zā<sup>24</sup>  
 astica<sup>25</sup> im<sup>26</sup> zā<sup>27</sup> auuaiti<sup>28</sup> bqzō<sup>29</sup> yauuaiti<sup>30</sup> fraθasci<sup>31</sup>

- 1 yeidi<sup>1</sup> zī 5; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4250; 5102  
 p. yeide zī 15 29C  
 p. yeđe zī 29\*  
 pr. [yeđi] [zī] 4161  
 op. yādajī 100  
 op. yeidizī 120  
 op. yeđi zī 510  
 o. yeidizī 110  
 o. yeidi zī 400 410 451, 500; 682; 4200 4240  
 r. yeidi {z}[r] 20  
 yizi zī 230  
 yūdi zī 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 zaraθuštra 5 15 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007;  
 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [z]{r}[r]{θ}[z]{r}[r] 20  
 r. zaraθuštra 100  
 r. [ʃ]θuštra 2010  
 r. zaraθuš[t]ra 4000  
 r. [zaraθuštra] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 aēte 5 15 29; 500; 682; 2007 2010; 4000 4010; 5020  
 p. aēti 5102  
 pr. [aēti] 4161  
 op. aiti 100 110  
 op. aite 120  
 op. aetae 4250  
 o. aete 510; 4200 4240  
 aitizī 230  
 aētē 400 410 451  
 lac. 3 20; 2005; 4040 4060, 4210
- 4 vācō 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [vācō] 4161  
 lac. 3 20; 2005; 4040 4060, 4210
- 5 ustāme 5 15 29; 400 451, 510; 2007; 4000 4010, 4250; 5020  
 p. ustāmi 5102  
 pr. [ustāmi] 4161  
 r. [ʃ]me 4040  
 ustāmē 410, 500; 682; 4240  
 p. ustīmē 110 120  
 p. uštāmē 4200  
 pr. [z]time 20  
 op. ušta.mē 230  
 ustūmē 100  
 non leg. 2010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 uruuāēse 5 15 29; 2007; 4010 4040; 5020  
 p. uruuāēsi 20; 5102  
 p. uruuāēse 4000  
 op. uruāiši 100  
 o. uruuāēse 510; 4250  
 r. {u}ruuuāēse 2010  
 uruuāēšē 400 410 451; 682  
 p. uruuāēši 500  
 op. uruuāēšā 110  
 o. uruuāēšē 120; 4200 4240
- 7 uruuasē 230  
 [uruuāsi] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 gaiiehe 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4000 4010 4040,  
 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. gaiiāhe 110 120 230  
 p. geiēhe 500  
 pr. [giēhe] 4161  
 gaihi 100  
 gaiiehē 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 framrauuāi 5 15 20; 400 410 451; 682; 2010; 4000 4010, 4240 4250;  
 5020  
 p. framaruūāi 110  
 p. frimruūāi 510  
 p. pramrauuāi 2007  
 p. framruūāi 120; 4200  
 pr. fram{ruu}āi 500  
 framrauuā 29  
 frūuāi 100  
 frauuāi 230  
 fra{m}[6] 4040  
 [framrauuā] 4161  
 framrauuā 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 pairi tē 5 15 20; 400 410 451; 682; 2007; 4000 4010, 4200 4240  
 4250; 5102  
 op. piritā 100  
 o. pairitē 29, 110 120 230; 5020  
 or. [pairitē] 4161  
 r. p[r]iri tē 2010  
 pairide 500\*  
 pairi te 510  
 o. pairite 500C  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 10 tanauua 400C 410 451, 510; 682  
 tanaiia 5  
 tanuua 15 20 29, 110 120 230; 400\*; 2007 2010; 4000 4010, 4200  
 4240 4250; 5020 5102  
 o. tanūa 100  
 r. {t}anuua 4040  
 r. [tanuua] 4161  
 tanuuat 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 azəm yō 5 15 20 29, 110 230; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040,  
 4200 4240 4250; 5020  
 p. azim yō 5102  
 o. azəm yō 100 120; 410, 500 510  
 o. azəmyō 451  
 r. [azəm] [yō] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 ahurō 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [ahurō] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 mazdā 5 15 29, 100 110 120 230; 400 451, 510; 682; 2007; 4000 4010,  
 4200 4240 4250; 5020 5102



- p. *mazdā* 20  
o. *mazdā* 410  
r. *mazd{ā}* 2010  
r. *mazd{r}* 4040  
r. [*mazdā*] 4161  
om. 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *uruuānəm* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010C; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *auruuānəm* 120  
o. *urūānəm* 100  
r. *uruu{4}* 2010\*  
r. [*uruuānəm*] 4161  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 15 *haca* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
r. [*haca*] 4161  
*hacā* 510  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 16 *acištāt* 5 15 29, 120 230; 400 410 451, 500C 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *acištāt* 110  
r. *aciš{r}āt* 20  
r. [*acištāt*] 4161  
*vahestāt* 100  
*avahištāt* 500\*  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 17 *ayhaōt* 5 15C 20; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240; 5020 5102  
pr. [*ayhōt*] 4161  
o. *ayhaoť* 400 410 451, 500 510; 682; 4250  
*ay<sup>h</sup>haōt* 29  
r. *ay<sup>h</sup>{r}ōt* 2010  
*ayhrōt* 100  
*ayhať* 110 120 230  
om. 15\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *auuauuaitiia* 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500; 2007; 4000 4040, 4250  
p. *auuauuaitiia* 510; 5020  
p. *auuauuaitiia* 4010; 5102  
o. *auuauuaitia* 4200  
r. *auua{uu}aiti{i}a* 682  
*auua.uuaitiia* 120; 4240  
o. *aūa.aūaitiia* 100  
o. *auua.auua.tia* 230C  
*uuu.auua.tia* 230\*  
*asauuaitiia* 2010  
[*auuauuaiti*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *bqzasca* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
op. *bqm.zašca* 100  
op. *bqzasca* 230  
o. *bqzasca* 110 120; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [*bqzasca*] 4161C  
om. 4161\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *frathasca* 5, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020  
p. *frathasca* 15 20; 5102  
p. *frathasca* 100 110 230  
p. *prathasca* 2007  
pr. [*frathasca*] 4161C  
r. *frathasc{r}* 2010  
r. *f{a}thasca* 4200  
*frathasca* 29  
om. 4161\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *pairi.tanuia* 500  
o. *pairitanuia* 100
- pairi.tariia* 5  
*pairi.taniia* 15 29, 110; 400C 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4040; 5020 5102  
p. *pairi.taniia* 120  
p. *pari.taniia* 400\*  
o. *pairitaniia* 230  
r. *pairi.tan{i}a* 4010  
r. [*pairi.taniia*] 4161C  
*pairi.t{2}iia* 20  
*pairi.tunaiia* 510  
*pairi.tanuua* 4240 4250  
p. *pairə.tanuua* 4200  
om. 4161\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *yatha* 5 15 20 29, 110 120 230; 400; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
o. *yatha* 100; 410 451, 500 510; 4240  
r. [*yatha*] 4161C  
om. 4161\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 23 *īm* 5 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *aēm* 15  
p. *ām* 20  
p. *ūm* 4010  
*yim* 110  
*ym* 120  
om. 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 24 *zā* 5 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020  
p. *zā* 15 20; 5102  
om. 500; 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 25 *astica* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5102  
p. *aštica* 230C  
p. *astaca* 5020  
r. *asti{2}* 2010  
*astuca* 100  
*astaeca* 110  
*štica* 230\*  
om. 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 *īm* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4240; 5020 5102  
p. *ām* 20  
*yəm* 100  
*yim* 110 120; 4200 4250  
[*r*]m 2010  
om. 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 27 *zā* 5 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *zā* 15 20  
om. 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 28 *auuaiti* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020  
p. *auuaiti* 120  
p. *auuaiti* 500  
op. *aiiti* 100  
*auuauuaiti* 5102  
om. 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 29 *bqzō* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
op. *bqm.zō* 100  
o. *bqzō* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [*bqzō*] 4161

- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 30 *yauuaiti* 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010
- p. *yauuaita* 110
  - p. *yauuaitē* 4040; 5020
  - op. *yauuaiti* 500
  - o. *yauuaiti* 120; 400 410 451, 510; 682; 4200 4240 4250
- yūiti* 100
- auuaiti* 230
- [*yuuata*] 4161
- yauuata* 5102
- lac. 3; 2005; 4060, 4210

- 31 *frathasciṭ* 5; 400 410 451, 500 510C; 2010; 4000 4010 4040; 5020
- p. *frathascaṭ* 15 29
  - p. *fratasciṭ* 20; 682; 5102
  - p. *frathascaṭ* 100
  - p. *prathascaṭ* 2007
  - pr. [*fratasciṭ*] 4161
- frathasciṭ fraca aetaṭ* 110 120; 4200 4240 4250
- op. *farathascaṭ fraca aitaṭ* 230
- frathsciṭ* 510\*
- lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.16

*yaθa*<sup>1</sup> *vaši*<sup>2</sup> *ašāum*<sup>2</sup> *iḍa*<sup>3</sup> *aṅhō*<sup>3</sup> *ašauua*<sup>4</sup>  
*frapāraiiāṅhe*<sup>5</sup> *uruuānəm*<sup>6</sup> *tarō*<sup>7</sup> *cinuuatō*<sup>8</sup> *pərətūm*<sup>9</sup> *vahištahe*<sup>10</sup> *aṅhāuš*<sup>11</sup> *ašauua*<sup>12</sup> *jasō*<sup>12</sup>  
*uštāuuaitīm*<sup>13</sup> *gāθqm*<sup>14</sup> *srāuuaiiō*<sup>15</sup> *uštātātəm*<sup>16</sup> *nimraōmnō*<sup>17</sup>  
*uštā*<sup>18</sup> *ahmāi*<sup>19</sup> *yahmāi*<sup>20</sup> *uštā*<sup>21</sup> *kahmāicīṭ*<sup>22</sup>  
*vasā*<sup>23</sup> *xšaiiqs*<sup>24</sup> *mazdā*<sup>25</sup> *dāiiāṭ*<sup>26</sup> *ahurō*<sup>27</sup>  
*+utaiiūiti*<sup>28</sup> *təuušīm*<sup>29</sup> *gaṭ.tōi*<sup>30</sup> *vasəmi*<sup>31</sup>  
*ašəm*<sup>32</sup> *dərəidiūi*<sup>33</sup> *taṭ*<sup>34</sup> *mōi*<sup>34</sup> *dā*<sup>35</sup> *ārmaite*<sup>36</sup>  
*rāiiō*<sup>37</sup> *ašiš*<sup>38</sup> *vaṅhāuš*<sup>39</sup> *gaēm*<sup>40</sup> *manayhō*<sup>41</sup>

## 2 b'1

- 1 *yaθa* 5 15 20 29, 230; 2007 2010; 4010 4040, 4250; 5020 5102
- o. *yāθa* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 4200 4240
  - or. *y{a}θa* 682
  - r. *yaθ{a}* 4000
  - r. [*yaθa*] 4161
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *vaši ašāum* 5 20; 2007; 4000 4040, 4240 4250; 5020 5102
- p. *viši ašāum* 4010
  - o. *vaši ašāum* 15; 400 410 451, 500; 682
  - o. *vaši ašāum* 510
  - o. *vašiašāum* 4200
  - or. [*vaši*] [*ašāum*] 4161
- vaše ašāum* 29
- vašu ašāum* 100
- vaša ašāum* 110; 2010
- vaš ašāum* 120
- vaš.aši ašāum* 230C
- p. *vaš.aši ašām* 230\*
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *iḍa aṅhō* 15 20 29, 230; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102
- r. [*iḍa*] [*aṅhō*] 4161
- aḍa aṅhō* 5; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250
- o. *aḍaṅhō* 110 120
- iḍa aṅhō* 100
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *ašauua* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020
- op. *ašūa* 100
  - o. *ašauua* 4200 4250
- r. [*ašauua*] 4161
- ašāum* 5102
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *frapāraiiāṅhe* 400C
- p. *frapāraiiāṅhe* 4040
  - op. *fra.pāri.āṅhe* 100
- frapāraiiāṅhe* 29, 110 230; 400\*, 500; 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250
- p. *frapāraiiāṅhe* 120
  - p. *frapāraiiāṅhe* 510
  - o. *fra.pāraiiāṅhe* 5
- frapāraiiāṅhe* 15; 5102
- r. [*frapāraiiāṅhe*] 4161C
- fra.fraiiāṅhō* 20
- frapāraiiāṅhō* 410
- p. *prapāraiiāṅhō* 2007
  - o. *frapāraiiāṅhō* 451
- frapāraiiāṅhē* 682; 5020
- [*frapāraiiāṅhe*] 4161\*
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *uruuānəm* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102
- o. *urūānəm* 100
  - o. *uruuā.nəm* 510
  - r. [*uruuānəm*] 4161
- urūānō* 230
- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *tarō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102
- pr. [*taraō*] 4161\*
  - r. [*tarō*] 4161C

- lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *cinuuatō* 5 15 29, 110 120; 500 510; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *cinuuatō* 20  
 p. *cinuuuatō* 400 410 451; 682; 2007  
 opr. *cən{ū}atō* 100  
 o. *cinūatō* 230C  
 r. [*cinuuatō*] 4161  
*citnūatō* 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *pəratīm* 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 4200 4240 4250  
 p. *pəratīm* 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 p. *pəratīm* 20  
 pr. [*pəratīm*] 4161  
 r. *pərat{īm}* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *vahištahe* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahestahe* 100  
 p. *vaheštahe* 110 230; 4200  
 r. *vahišt[ī]he* 4040  
 r. [*vahištahe*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *ayhəuš* 5 15 29, 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*ayhəuš*] 4161  
 r. *ayhə[ī]š* 4200  
*vayhəuš* 110  
 om. 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *ašauua jasō* 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 pr. [*ašauua*] [*zasō*] 4161  
 op. *ašūazasō* 100  
 op. *ašauuazasō* 120  
 o. *ašauuajāsō* 230  
 o. *ašauua jasō* 682; 4200 4250  
 or. {*a*}*šauuajāsō* 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 *uštəuaitīm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *uštəuaitīm* 4240  
 pr. [*uštəuaitīm*] 4161C  
*astūtīm* 100  
 [*uštəuauuaitīm*] 4161\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 *gāθqm* 5 15 29, 100; 500 510; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 p. *gātqm* 20  
 o. *gāθqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. *gāθq{m}* 4040  
 r. [*gāθqm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *srāuuiiō* 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *srāuuiiō* 5, 110 120 230  
 op. *srāūiō* 100  
 r. *srā{u}uuiiō* 4000  
 r. [*srāuuiiō*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *uštātəm* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102C  
 o. *uštātə.təm* 120  
 r. *uštātə{t}əm* 682  
 r. [*uštātəm*] 4161  
*astātətəm* 100  
*uštātəm* 4200  
*uštātəm* 5102\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 *nimraōmnō* 29; 410 451; 2010; 4010 4040; 5020  
 p. *nəmraōmnō* 15; 4000; 5102  
 p. *nimrōmnō* 20; 2007  
 p. *nimraōmanō* 4200  
 op. *nəmaro.manō* 100  
 op. *nəmro.manō* 110 120  
 op. *nimraōmanō* 230C; 682  
 op. *nəmraōmnō* 510  
 op. *nimrao.manō* 4240  
 o. *nimraōmnō* 400; 4250  
 r. [*nimraōmnō*] 4161  
*nəmraōmnu* 5  
*nimraōmanō* 230\*  
*nəraonō* 500\*  
*nəmraonō* 500C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *uštā* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 4000 4010-1 4040-1 4040-2, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ustā* 100 120  
 r. *ušt{ā}* 500  
 r. *ušt[ā]* 4010-2  
 r. [*uštā*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *ahmāi* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451; 682; 2007; 4000 4010-1 4040-2, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *ahmāe* 100  
 o. *aṃāi* 500 510; 2010; 4040-1  
 r. [*ahmāi*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4010-2
- 20 *yahmāi* 5 15 29, 110; 400 451; 682; 2007; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 o. *yahmāi* 410  
 o. *yāṃāi* 500 510  
 r. *ya{hmāi}* 4000  
 r. [*yahmāi*] 4161  
*yamāi* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 100 120 230; 2010; 4010-2 4040-2, 4200 4240 4250
- 21 *uštā* 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 r. [*uštā*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 2010; 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 22 *kahmāciṭ* 15 20 29; 400 410 451; 682; 2007C; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 p. *kahmāciṭ* 2007\*  
 o. *kaṃāciṭ* 500 510  
 r. [*kahmāciṭ*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 2010; 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 23 *vasō* 15 20; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 p. *vasī* 29  
 r. [*vas*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 24 *xšaiiṣ* 15; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 p. *xšiiṣ* 20  
 op. *xšiiṣ* 29  
 r. *xšaii[ṣ]* 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 25 *mazdā* 29; 4010-1 4040-1; 5102  
 r. [*mazdā*] 4000  
*mazdā* 15 20; 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 26 *dāiiāt* 15 20 29; 4010-1 4040-1; 5020 5102  
 r. [*dāiiāt*] 4000

- lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 27 *ahurō* 15 20; 4010-1 4040-1; 5102  
 r. [*ahurō*] 4000  
*ahurā* 29  
*hhurō* 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250
- 28 <sup>+</sup>*utaiiūiti*  
 p. *utaiiūiti* 15 20 29; 4040-1; 5102  
 p. *utaiiūitū* 4010-1  
 r. [*uta*]iūiti 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 29 *tauuśim* 15; 4040-1; 5102  
 p. *tiuuśām* 20  
 p. *tauuśim* 4010-1  
 r. *t[auuśim]* 4000  
*tauuśm* 29  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 30 *gaṭ.tōi* 20 29; 4010-1 4040-1; 5102  
 p. *gaṭ.tōi* 15  
 r. [*gaṭ.tōi*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 31 *vasəmī* 29; 4040-1; 5102  
 p. *vasmā* 20  
 p. *vasəmū* 4010-1  
 pr. [*vasəmē*] 4000  
 r. *vasəmī* 15  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 32 *aśəm* 15 20 29; 4010-1 4040-1; 5102  
 r. [*a*]śəm 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 33 *dərəidiūai* 15C; 4010-1 4040-1; 5102  
 p. *dərədiūai* 15\* 29  
 p. *darədiūai* 20  
 pr. *dərəi[diūai]* 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 34 *taṭ.mōi* 15 20 29; 4010-1 4040-1; 5102  
 r. [*taṭ*] [*mōi*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 35 *dā* 15; 4010-1 4040-1; 5102  
 p. *dā* 20 29  
 pr. [*dā*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 36 *ārmaitē* 4040-1  
 p. *ārmaitō* 20  
 r. [*ārmaitē*] 4000  
 r. {*ā*}*rmaitē* 4010-1  
*ārmaitī* 15 29; 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 37 *rāiō* 15 20 29; 4000 4010-1 4040-1; 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-2 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 38 *aśiš* 15 29, 120C; 4010-1 4040-1; 5102  
 p. *aśāš* 20  
 o. *aśiš* 110  
 r. *a[śiš]* 4000  
*śiš* 120\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010-2  
 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 39 *vaṇhāuš* 15 20 29, 110 120; 4010-1 4040-1; 5102  
 r. [*vaṇhāuš*] 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010-2  
 4040-2 4161, 4200 4240 4250; 5020
- 40 *gaēm* 2010; 4010-2 4040-2; 5020  
 p. *gām* 15 20; 2007; 4010-1 4040-1; 5102  
 p. *gīm* 29  
 pr. [*gīm*] 4000  
 op. *gaīm* 100  
 o. *gaem* 110 120 230; 4200 4240 4250  
 r. [*gaēm*] 4161  
*gā* 5  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 400 410 451, 500 510; 682
- 41 *mananḥō* 5 15 20 29, 100 110 120 230C; 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010-1 4010-2 4040-1 4040-2, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*mananḥō*] 4000 4161  
*manōanḥō* 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 400 410 451

## Y 71.17

## MN

*varəzəmca*<sup>1</sup> *haōmananḥəmca*<sup>2</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>3</sup> *haōmananḥəmca*<sup>4</sup> *varəzəmca*<sup>5</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>6</sup>  
*paitištātē*<sup>7</sup> *təmanḥəm*<sup>8</sup> *paitištātē*<sup>9</sup> *xšaiiasca*<sup>10</sup> *amaiiiauuiāscā*<sup>11</sup>

## 3 b'l gwptn'

*dasuuarəca*<sup>12</sup> *baēšazəmca*<sup>13</sup> †*yazamaide*<sup>14</sup> *fradaθəmca*<sup>15</sup> *varədaθəmca*<sup>16</sup> †*yazamaide*<sup>17</sup>  
*paitišātāe*<sup>18</sup> *axtinəmca*<sup>19</sup> *astarəmanəmca*<sup>20</sup>

- 1 *varəzəmca* 5 15 20; 400 410 451C, 500 510; 682; 2010; 4010 4040; 5020  
 p. *varəzəmca* 29; 451\*; 2007; 4200 4240 4250  
 p. *varəjəmca* 110  
 p. *varəzīmca* 5102  
 pr. [*varəzīmca*] 4000  
 pr. [*varəzəmca*] 4161\*  
 op. *varəzəm.ca* 100  
 op. *varəjəm.ca* 120  
 op. *varəjəm.ca* 230  
 r. [*varəzəmca*] 4161C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *hōmanayhəmca* 5 15 29; 2010; 5020 5102  
 p. *hōmanayhəmca* 20; 2007  
 p. *haomanayhəmca* 4250  
 op. *homanayhəm.ca* 100  
 op. *humanayhəmca* 110; 500 510\*; 682  
 op. *humanayhəm.ca* 230  
 o. *haomanayhəm.ca* 120; 4240  
 o. *haomanayhəmca* 400 410 451, 510C  
 r. [*haomanayhəmca*] 4000 4161  
 r. *h[a]ōmanayhəmca* 4010  
*hōmanayhəmca* 4040  
*hōman[ɪ]mayhəmca* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 r. [(*y*)] 4000 4161  
 (*yaz*) 5, 110; 400; 682; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (*y*) 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *hōmanayhəmca* 15 29; 4010; 5020 5102  
 p. *hōmanayhəmca* 2007  
 op. *homanayhəm.ca* 100  
 op. *humanayhəmca* 110; 500  
 op. *haomanayhəmca* 451  
 o. *haomanayhəmca* 120; 400 410, 510; 682; 4200 4250  
 r. *ha[ɪ]{mana}yhəmca* 2010  
 r. *hōmanay[2]{m}[ca]* 4000  
 r. [*hōmanayhəmca*] 4161  
*hōmanahəmca* 5  
*hōmanayhəm* 20  
 op. *humanayhəm* 230C  
*humanəm* 230\*  
*hōmanayhəmca* 4040  
*haomanəmayhəmca* 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *varəzəmca* 5 15 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010C 4040; 5020 5102  
 p. *varəzīmca* 20  
 p. *varəzəncə* 100  
 p. *varəjəmca* 110  
 p. *varəzəmca* 2007; 4010\*, 4250  
 pr. [*varəzīmca*] 4000  
 op. *varəjəm.ca* 120  
 op. *varəzəm.ca* 230  
 o. *varəzəm.ca* 4240  
 r. [*varəzəmca*] 4161  
 r. *varəz{ə}mca* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 †*yazamaide*  
 op. *yazamaide* 100  
 o. *yazamaide* 410 451  
 o. (*yaz*) 120; 500  
 o. (*y*) 510  
 r. [(*y*)] 4000 4161  
 (*yaz*) 5, 110; 400; 682; 4010 4040, 4240 4250  
 (*y*) 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
 (*yaza*) 230  
 (*ya*) 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *paitišātāe* 5 15 20 29C\*; 400 451, 500 510; 682; 2007; 4000, 4250; 5020 5102  
 p. *paitistātā* 100  
 p. *paitišātā* 410\*; 4200  
 p. *paitišātāē* 410C; 4240  
 op. *paitistātē* 110  
 op. *paiti.stātē* 120  
 r. *paitiš[ā]tāē* 4010  
 r. {*p*}[2]{*t*}[*š*][4] 4040  
 r. [*paitišātāē*] 4161  
*paitišātāē* 29\*  
*paitište* 2010\*  
*paitišāre* 2010C  
 om. 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *təmayhəm* 5 15 20 29; 500 510; 4010; 5020 5102  
 p. *təmayhəm* 2007  
 op. *təmayhəm* 120  
 o. *təmayhəm* 110; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*ɪ*]əmayhəm 2010  
 r. *təmayh[ɪ]m* 4000  
 r. [*təmayhəm*] 4161  
*tīməm.ayhəm* 100  
 om. 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 9 *paitišātāe* 5 15; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *paitistātā* 100  
 p. *paitistātē* 110 120  
 p. *paetistātāē* 230  
 p. *paitišātāē* 410; 4240  
 p. *paitišātā* 4200  
 p. *paitišātē* 4250  
 r. *pai[ɪ]šātāē* 20  
 r. [*paitišā*]tāē 4000  
 r. [*paitišātāē*] 4161  
*paitišāe* 29  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 10 *xšaiiasca* 5 15 20 29; 400 410 451, 510; 682; 2007; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *xšaiiasca* 110 230  
 op. *xšiasca* 100  
 r. *xšaiia{sc}a* 500  
 r. *xšaiia{s}c{a}* 2010  
 r. [*xšaiiasca*] 4161  
*xšaiiaeca* 120  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 11 *amiiuuuuiāsca* 15; 510; 4240C 4250; 5020 5102  
 p. *amiiuuuuiāsca* 20  
 p. *amiiuuuuiāsca* 29; 400 410 451; 682  
 p. *amiiuuuuiāsca* 500

- p. *amiiuuuüüšca* 2010  
 op. *amüa.vaiüšca* 5  
 r. *a{m}aiiuuuüüšca* 2007  
 r. *amiiuuua[üüšca]* 4000  
 r. *amiiia[ui]aiüšca* 4010  
 r. *[amiiuuuuüüšca]* 4161  
*amauuuüüšca* 4240\*  
 p. *amauuuiüüšca* 230  
 op. *amüü.šca* 100  
*amaiüšca* 110; 4200  
*amauuuuuüüšca* 120  
 [6]uuaiüšca 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *dasuuarəca* 5 15 29, 230\*; 500 510; 682; 2007; 4000 4010, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *dašuuarəca* 110 120  
 op. *dašūarəca* 100  
 r. *{d}a{s}[š][z]* 20  
 r. *d[ʔ]suu[z]əca* 2010  
 r. *[dasuuarəca]* 4161  
 r. *dasuuarəc{a}* 4200  
*dasuuarəmca* 400 410 451  
 o. *dasuuarəm.ca* 230C  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 13 *baēšazəmca* 5 15 29; 400 410 451, 500; 682; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *bəšazəmca* 20  
 p. *baēšazimca* 2007  
 op. *bəšazəm.ca* 100  
 o. *baēšazəmca* 110 120; 4200 4240 4250  
 o. *baēšazəm.ca* 230  
 o. *baēšazəmca* 510  
 r. *baēšazəmc{a}* 4000  
 r. *[baēšazəmca]* 4161  
 [9]a 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 14 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. *(yaz)* 120  
 r. *[(y)]* 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (yaz) 110; 400; 682; 4040, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 15 *fradaθəmca* 5 15 29, 110 120; 400 451, 500 510; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4250; 5020 5102  
 p. *fradatəmca* 20  
 p. *fradaθəmca* 410  
 p. *pradaθəmca* 2007  
 o. *fradaθəm.ca* 100 230; 4240  
 r. *[fradaθəmca]* 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *varədaθəmca* 5 15 29, 110; 400 410, 500; 682; 4000, 4240 4250; 5102  
 p. *vəradatəmca* 20  
 p. *varədaθəmca* 451  
 p. *vəradəθəmca* 2007 2010; 5020  
 o. *varədaθəm.ca* 100 120 230  
 r. *varə[da]θəmca* 4010  
 r. *[varədaθəmca]* 4161  
 r. *varədaθəm[ʔ]a* 4200  
*varəθəmca* 510  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 17 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. *(yaz)* 120  
 r. *[(y)]* 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 (yaz) 110; 400; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 (yaza) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 18 *paitištātē* 15 29; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4250; 5020 5102  
 p. *paītistātē* 100  
 p. *paītistātē* 110 120  
 p. *paītistātē* 230; 410; 4200 4240  
 r. *paīti{š}[z][z]{e}* 20  
 r. *[paītistātē]* 4161  
 r. *[ʔ]ātē* 4040  
*paītistātē* 5  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 19 *axtinəmca* 20; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040  
 p. *axtanəmca* 15 29; 5020 5102  
 op. *axtanəmca* 110; 400 410 451; 682  
 op. *axtanəm.ca* 4240  
 o. *axtinəm.ca* 100  
 o. *axtinəm.ca* 230  
 o. *axtinəmca* 4200 4250  
 r. *[axtinəmca]* 4161  
*axtinəm* 5  
*axtarnəm.ca* 120  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *astarəmanəmca* 5 15 29; 500 510; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 p. *astarəmanəmca* 20  
 op. *astarəmanənəmca* 110 120  
 op. *astarəmanənəm.ca* 230  
 o. *astarəmanəmca* 400 410 451; 682  
 r. *astarəmanə[m]ca* 4010  
 r. *[astarəmanəmca]* 4161  
*paītistātē astarəmanənəm.ca* 100  
*astarəmanənəmca* 4200 4240 4250  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210

## Y 71.18

*vāca*<sup>1</sup> *haṅkərəθa*<sup>2</sup> <sup>†</sup>*yazamaide*<sup>3</sup> *gāθanəm*<sup>4</sup> *auuāurusta*<sup>5</sup> *yazamaide*<sup>6</sup>  
*gāθā*<sup>7</sup> *spəntā*<sup>7</sup> *ratuxšaθrā*<sup>8</sup> *ašaōnīš*<sup>9</sup> <sup>†</sup>*yazamaide*<sup>10</sup> *staōta*<sup>11</sup> *yesniia*<sup>11</sup> *yazamaide*<sup>12</sup>  
*yā*<sup>13</sup> *dātā*<sup>13</sup> *arhəuš*<sup>14</sup> *paōruuiēhiā*<sup>15</sup>  
*hauruunəm*<sup>16</sup> *haṅdāitīm*<sup>17</sup> *staōtanəm*<sup>18</sup> *yesniianəm*<sup>19</sup> *yazamaide*<sup>20</sup>  
*haōm*<sup>21</sup> *uruuānəm*<sup>22</sup> <sup>†</sup>*yazamaide*<sup>23</sup> *hauuənəm*<sup>24</sup> *frauuašīm*<sup>25</sup> <sup>†</sup>*yazamaide*<sup>26</sup>

- 1 *vāca* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. *v[ā]ca* 4000  
 r. [*vāca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 2 *han̄kərəθa* 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4200 4240 4250  
 p. *han̄kərəθe* 15; 4000 4010  
 p. *han̄kərəθe* 100  
 p. *han̄kərəθa* 110 120 230  
 pr. [*3*]kərəθe 4040  
 r. *han̄k[ə]rəθa* 2007  
 r. [*han̄kərəθa*] 4161  
*han̄kərəta* 5 29; 5020  
 p. *han̄kərəti* 5102  
*ha*[7] 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400; 682  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaide* 451  
 lac. 3 20; 2005; 4060, 4210
- 4 *gāθanqm* 5 15 29; 510; 4000 4010; 5102  
 p. *gāθanqm* 5020  
 o. *gāθanqm* 400 410 451; 682; 4250  
 r. [*5*]{*q*}m 20  
*gāθanqmca* 500; 2007 2010  
 o. *gāθanqm.ca* 100  
 o. *gāθanqmca* 110 120; 4200  
 o. *gāθanqm.ca* 230; 4240  
 r. [*gāθanqmca*] 4161  
*gāθanq*[7] 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *auuāurusta* 5; 4200 4240 4250  
 p. *auuāurusti* 29; 400 410 451C  
 pr. *auuāurus*[2] 500C  
 op. *auuā.uruste* 15; 2010; 4000; 5020  
 op. *auā.uruste* 100  
 op. *auuā.uruste* 5102  
 opr. *auuā.urust*[e] 4010  
 o. *auuā.urusta* 110 120; 510C; 2007  
 o. *auua.urusta* 510\*  
 r. [*auuāurusta*] 4161  
*auuaurusti* 20  
*uruuarašta* 230\*  
*uruuārašta* 230C  
*tauuāurusti* 451\*  
*sraoθram* 500\*  
*auuāiristi* 682  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 6 *yazamaide* 410 451  
 o. *yazamaide* 100; 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 7 *gāθā spəntā* 5 29, 100 110 120; 400 410 451, 510; 682; 2007; 4000 4010, 4200; 5020  
 p. *gāθā spəntā* 15; 5102  
 p. *gātā spəntā* 20  
 p. *gāθā spəntā* 230  
 o. *gāθā spəntā* 500; 4250  
 o. *gāθāspəntā* 4240  
 r. *gāθā spə*[2]{*ā*} 2010  
 r. [*gāθā*] [*spəntā*] 4161
- spəntā* 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *ratuxšaθrā* 5, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010, 4200 4240; 5102  
 p. *ratuxšaθrā* 15 29  
 p. *raθuxšaθrā* 5020  
 pr. *ra*[6]rā 20  
 opr. [*ratu.xšaθrā*] 4161  
 o. *ratu.xšaθrā* 230  
 o. *ratuxšaθrā* 4250  
 r. *ratuxšaθr*{*ā*} 682; 4000  
 r. *ratuxšaθ*[2] 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *ašaōnīš* 5 15 20 29; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *ašaōnīš* 2007  
 op. *ašunīš* 4200C  
 o. *ašaonīš* 100  
 o. *ašaonīš* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240 4250  
 r. {*a*}šaōnīš 4000  
 r. [*ašaōnīš*] 4161  
 om. 4200\*  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 10 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 11 *staōta yesniia* 29  
 r. [*staōta*] [*yesniia*] 4161  
*staōta yesniia* 15 20; 4000; 5020 5102C  
 p. *stōta yesniia* 5  
 p. *stōta yasnīia* 2007  
 op. *stota yasnīa* 100  
 op. *staota yasnīia* 110; 4200  
 op. *staota yasnīa* 230  
 op. *staota yasnīa* 410\*; 4240  
 o. *staota yesniia* 400 410C 451, 500; 682  
 o. *staostaiyesniia* 510  
 o. *staota yesniia* 4250  
 r. *st*[2]{*ta*} *yesniia* 2010  
 r. [*s*]*taōta yesniia* 4010  
*stauota yasnīia* 120  
*yesniia* 4040  
*staōta yesniia yesniia* 5102\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *yazamaide* 410 451  
 o. *yazamaide* 510  
 o. (*yaz*) 120  
 or. *y*[2]*amaide* 100  
 or. *yazama*{*i*}*de* 500  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 682; 4010 4040, 4200 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 *yā dātā* 15 29; 2007 2010; 4000, 4250; 5020  
 p. *yā dātā* 451\*  
 p. *yā dātā* 5102  
 o. *yā dā.tā* 5  
 o. *yā dātā* 100 110; 400 410 451C, 500 510; 682; 4200  
 o. *yādātā* 120; 4240  
 o. *yādātā* 230  
 or. [*yādātā*] 4161  
 r. *yā d*[3] 20  
 r. *y*[ā] [*dātā*] 4010  
*y*[7] lac. 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210



- 14 *ayhāuš* 5 15 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
4000, 4240 4250; 5020 5102  
r. [ayhāuš] 4161  
r. ay{h}āuš 4200  
*ayhāuš* 29  
*ayhāušu* 100  
om. 4010  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 15 *paōuruiehiā* 15; 4000, 4250  
p. *paōuruiehiā* 5102  
op. *paoraiiehiā* 4200  
o. *paouruiehiā* 400 410 451, 500C 510  
o. *paouruiehiā* 4240  
r. [paō]uruiehiā 4010  
r. [paōuruiehiā] 4161  
*pauruiehiā* 5; 5020  
p. *pauruiehiā* 230  
p. *pauruiehiā* 2007 2010  
*pōuruiehiā* 20  
*pouruiehiā* 29  
*paoiruiehiā* 120  
p. *paouruiehiā* 682  
op. *paurai.ahā* 100  
o. *paorie.hiā* 110  
*paouruiehmīā* 500\*  
[r]iā 4040  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *hauruuqm* 5 20 29; 500 510; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5020C  
5102  
p. *haruuqm* 15  
p. *huruuqm* 5020\*  
op. *haorūqm* 100  
op. *haoruuqm* 110 120 230; 682  
opr. *ha{o}ruuqm* 4200  
o. *hauruuqm* 400 410 451; 4240 4250  
r. [hauruuqm] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 17 *haṇdāitīm* 5C\* 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
2010C; 4010, 4200 4250; 5020 5102  
p. *hṇdāitīm* 100  
p. *hṇdāitīm* 110 120  
p. *haṇdāitīm* 4000  
r. [haṇdāitīm] 4161  
r. *ha{n}dāitīm* 4240  
*hanṭ* 5\*  
*haṇdāitīm* 2010\*  
*ha*[7] 4040  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 18 *staōtanqm* 5 15 29; 2010; 4000 4010; 5020 5102  
p. *stōtanqm* 2007  
o. *staotanqm* 100; 500  
o. *staotanqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240 4250  
r. *sta{o}[2]nqm* 20  
r. [staōtanqm] 4161  
*staontanqm* 510  
*staota* 4200  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 19 *yesniānqm* 29  
r. [yesniānqm] 4161  
*yesniānqm* 5 15 20; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
op. *yašniānqm* 100  
op. *yasniānqm* 110; 682  
op. *yasniānqm* 230  
op. *yašniānqm* 410\*; 4200 4240  
o. *yesniānqm* 400; 4250  
o. *yašniānqm* 410C 451  
o. *yašniānqm* 510  
r. [2]sniānqm 4040  
*yašniā* 120  
*yašniānqm* 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 20 *yazamaide* 410 451  
o. *yažamaide* 100; 500 510  
o. (*yaž*) 4200  
r. [(y)] 4161  
(y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
(yaž) 110; 400; 682; 4010 4040, 4240 4250  
(yaza) 230  
om. 120  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 21 *haōm* 5 15 20 29; 2010; 4000 4010; 5020 5102  
p. *hōm* 2007; 4200  
op. *hoṇ* 100  
op. *hum* 4240  
o. *haom* 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4250  
r. *ha{o}[r]* 4040  
r. [haōm] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 22 *uruuānəm* 5 15 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007  
2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *uruuānəm* 120  
o. *urūānəm* 100  
r. [uruuānəm] 4161  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 23 *\*yazamaide*  
o. *yažamaide* 100; 410  
o. (*yaž*) 120; 682; 4200  
o. (y) 500C  
r. [(y)] 4161  
(y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
(yaž) 110; 400; 4010, 4240 4250  
(yaza) 230  
*yažamaide* 451  
*ydbhwnm* 510  
om. 500\*  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 24 *hauuqm* 5 15; 510; 2007 2010; 4000 4010; 5020  
p. *huuqm* 20 29; 500; 5102  
op. *huuqm* 110 120 230  
o. *hauqm* 100  
o. *hauuqm* 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
r. [hauuqm] 4161  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 25 *frauuāšim* 5 29, 120; 500 510; 2010; 4000, 4250; 5020 5102  
p. *frauuāšim* 230  
p. *prauuāšim* 2007  
p. *frauuāšim* 4010  
op. *frūāšim* 100  
o. *frauuāšim* 15 20, 110; 400 410 451; 682; 4200 4240  
r. [3]uuāšim 4040  
r. [frauuāšim] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 26 *\*yazamaide*  
o. *yažamaide* 100; 410 451, 500 510  
o. (*yaž*) 120; 4200  
r. [(y)] 4161  
(y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
(yaž) 110; 400; 682; 4010 4040, 4240 4250  
(yaza) 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210



## Y 71.19

*dahmąm*<sup>1</sup> *vaŋ<sup>h</sup>hīm*<sup>2</sup> *āfritīm*<sup>3</sup> †*yazamaide*<sup>4</sup> *dahməmca*<sup>5</sup> *narəm*<sup>6</sup> *ašauuanəm*<sup>7</sup> †*yazamaide*<sup>8</sup>  
*uŷrəm*<sup>9</sup> *taxməm*<sup>10</sup> *dāmōiš*<sup>11</sup> *upamanəm*<sup>11</sup> *yazatəm*<sup>12</sup> †*yazamaide*<sup>13</sup>

- 1 *dahmąm* 5 15 20 29, 100; 2007; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 o. *dahmąm* 110 120 230; 400 410 451; 682C; 4200 4240 4250  
 o. *daŋąm* 510; 2010  
 r. [*dahmąm*] 4161  
*damąm* 500  
*dahmm* 682\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *vaŋ<sup>h</sup>hīm* 29; 4040; 5102  
 o. *vaŋhuīm* 110 120 230; 4250  
 o. *vaŋuhīm* 510; 4200 4240  
*vaŋhīm* 5 15 20; 400 410 451, 500; 682; 2007 2010; 4010; 5020  
 p. *vaŋhūm* 4000  
 r. [*vaŋhīm*] 4161  
*vaŋhuhīm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *āfritīm* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *āfritīm* 100 110 120  
 p. *āpřitīm* 2007  
 op. *āfritīm* 230  
 op. *āfritəm* 2010  
 r. [*āfritīm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 510  
 o. (*yaz*) 120; 400, 500; 682; 4200  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 4040, 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *dahməmca* 5 15 20 29, 110; 400 410 451; 682; 2007; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *dahməm.ca* 100 120 230  
 o. *daŋəmca* 500 510; 2010\*  
 r. [*dahməmca*] 4161C  
*daŋąmca* 2010C  
 [*dahəmca*] 4161\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *narəm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *narəm* 4200  
 r. [*narəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *ašauuanəm* 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *ašauuanəm* 5  
 o. *ašaiianəm* 100  
 o. *ašauuanəm* 4200 4250  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 8 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 510  
 o. (*yaz*) 120; 500; 682; 4200  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4040, 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *uŷrəm* 5 15 29, 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
 p. *uŷrəm* 230  
 p. *uŷrəm* 4200  
 r. [*uŷrəm*] 4161  
*uŷrəm* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 10 *taxməm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*taxməm*] 4161  
*taxməm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 11 *dāmōiš upamanəm* 5 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 510C; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *dāmōiš upamanəm* 120  
 r. *dām{ō}iš upamanəm* 500  
*dāmōiš aupamanəm* 510\*  
 [*dāmōupamanəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 12 *yazatəm* 5 15 20 29, 110 230; 400; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4250; 5020 5102  
 o. *yazatəm* 100 120; 410 451C, 500 510; 682; 4200 4240  
 r. [*yazatəm*] 4161  
*yazatəm yazatəm* 451\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 13 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 510  
 o. (*yaz*) 120; 500; 682; 4200  
 r. [(*y*)] 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 (*yaz*) 110; 400; 4040, 4240 4250  
 (*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.20

*imā*<sup>1</sup> *apasca*<sup>2</sup> *zəmasca*<sup>3</sup> *uruuarāasca*<sup>4</sup> †*yazamaide*<sup>5</sup>  
*imā*<sup>6</sup> *asāasca*<sup>6</sup> *šōiθrāasca*<sup>7</sup> *gaōiiaōitīšca*<sup>8</sup> *maēθanīiāasca*<sup>9</sup> *auuō.x<sup>h</sup>arənāasca*<sup>10</sup> †*yazamaide*<sup>11</sup>  
*iməmca*<sup>12</sup> *šōiθrahe*<sup>13</sup> *paitīm*<sup>13</sup> †*yazamaide*<sup>14</sup> *yim*<sup>15</sup> *ahurəm*<sup>16</sup> *mazdąm*<sup>16</sup>

- 1 *imā* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4000  
4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *imā* 20; 2007  
r. [*imā*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *apasca* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 510; 2007 2010; 4010 4040,  
4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *apašca* 100 230  
r. {*ap*}*asca* 500  
r. *apa*{*s*}*ca* 682  
r. *apa*[*sca*] 4000  
r. [*apasca*] 4161  
*upasca* 110  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *zəmasca* 5 15; 400 410 451, 500 510; 4010 4040, 4200 4240; 5020  
5102  
p. *zəmašca* 230  
r. *zəma*[*r*]ca 2010  
r. [*zəmasca*] 4161  
*zimasca* 20 29, 110; 2007  
p. *zimašca* 100  
r. [*zimasca*] 4000  
*zimašta* 120  
*zəmaca* 682  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 4 *uruuarāšca* 5 15 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010  
4040, 4200 4240; 5020 5102  
p. *uruuarāšca* 20  
p. *uruuarāšca* 100 120 230  
r. *uruuarāš*{*ca*} 2010  
r. [*uruuarāšca*] 4000 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 5 †*yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 410, 510  
o. (*yaz*) 4200  
r. [(*y*)] 4000 4161C  
(*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
(*yaz*) 110 120; 400; 682; 4040, 4240  
(*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451, 500  
om. 4161\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 6 *imā asāšca* 5 15 29; 400 410 451; 4010; 5020 5102  
p. *imā asusca* 20  
p. *imā asaosca* 510  
p. *imā asāšca* 2007  
op. *imā ašāšca* 110  
op. *imā ašāšca* 120  
op. *imā asāšca* 230  
op. *imā ašāšca* 4240  
o. *imāō asāšca* 500  
r. {*i*}*mā asā*{*s*}*ca* 682  
r. *imā asā*[*sca*] 4000  
r. *imā asās*[*ca*] 4040  
r. [*imā*] [*asāšca*] 4161  
*imā ašā.ušca* 100  
*imā asqšca* 2010  
om. 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 7 *šōiθrāšca* 5 15 29; 400 451, 500; 2007; 4010, 4240; 5102  
p. *šōiθrāšca* 20  
p. *sōiθrāšca* 110 120  
p. *sōiθrāšca* 230  
p. *šōiθrāšci* 410  
o. *šōiθrāšca* 100  
o. *šōiθrāšca* 510  
o. *šōiθrāšca* 5020  
r. {*s*}*ōiθrāšca* 682  
r. *šōiθr*{*ā*}*sca* 2010  
r. [*šōiθrāšca*] 4000 4161  
r. [*šōi*]θrāšca 4040  
om. 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 8 *gaōiiaōitišca* 5 15; 2010; 4010 4040; 5020  
p. *gōiōitišca* 20  
p. *gaōiōitišca* 29; 5102  
p. *gaōiōitišca* 110  
pr. [*gaōiōiθi*]šca 4000  
op. *gaōiōitišca* 100  
op. *gaōiōitišca* 120  
op. *gaōiōitišca* 230  
o. *gaōiiaōitišca* 400 410 451, 500 510; 4240  
r. [*gaōiiaōitišca*] 4161  
*gaōitišca* 682  
*gaōiōitiš* 2007  
om. 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 9 *maēθaniūšca* 2007  
p. *maēθniūšca* 5C\*  
op. *maiθniūšca* 5\*  
r. *maēθani*{*i*}[*r*]sca 2010  
*maēθaniūšca* 400 410 451, 510; 4010; 5102  
p. *maēθanaiūšca* 15 29; 500; 4040; 5020  
p. *mātanaiūšca* 20  
p. *māθaniūšca* 230  
pr. [*maēθanaiūšca*] 4161  
op. *maiθaniūšca* 100  
op. *maiθanaiūšca* 110  
op. *maiθnaniūšca* 120  
op. *mē.θaniūšca* 682  
op. *maiθaniūšca* 4240  
r. *m*[*aēθaniūšca*] 4000  
om. 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 10 *auūō.xʷarənāšca* 5 15 29; 400; 2007; 4010 4040C\*; 5020 5102  
p. *auūō.xʷarənāšca* 20  
p. *auūō.xarənāšca* 410 451; 682  
pr. [*auūō.xarənāšca*] 4161  
op. *aūōi.xʷarənāšca* 100  
o. *auūō.xʷarənāšca* 510  
r. *au*{*uō*}.*xʷarənāšca* 2010  
r. [*auūō.xʷarənāšca*] 4000  
*auūō.xarənānāšca* 110  
*auūa.xarənānāšca* 120  
*auūō.xʷarənānāšca* 230  
*auūō.xʷarənāosca* 500  
*auūō.xʷarəāca* 4040\*  
*auūaxarənāšca* 4240  
om. 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 11 †*yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 410  
o. (*yaz*) 120; 510C; 682  
r. [(*y*)] 4000 4161  
(*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
(*yaz*) 110; 400; 4040, 4240  
(*yaza*) 230  
*yazamaidē* 451, 500  
om. 510\*; 4200  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 4250
- 12 *iməmca* 5 15 20 29, 110 120; 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010  
4040, 4240; 5020 5102

- o. *iməm.ca* 100  
r. *iməmc[a]* 4000  
r. [*iməmca*] 4161  
*aməm.ca* 230  
*imaca* 400  
*om.* 4200  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210  
*abbr.* 4250
- 13 *šōiθrahe paitīm* 15 29; 400 410 451; 682; 2007; 4010 4040, 4240; 5020 5102  
p. *šōiθrahe paitīm* 20  
o. *šōiθrahe paitīm* 5; 510  
r. *šōi[θr]θrahe paitīm* 2010  
r. [*šōiθrahe*] [*paitīm*] 4000 4161  
*+šōiθrapaitīm*  
p. *sōiθrapaitīm* 230  
op. *sōiθra paitīm* 110 120  
o. *šōiθrapaitīm* 100  
*šīθrahe paitīm* 500  
*om.* 4200  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210  
*abbr.* 4250
- 14 *+yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 410, 510  
o. (*yaz*) 120; 682
- r. [(y)] 4000 4161  
(y) 5 15 20 29; 2007; 4010; 5020 5102  
(yaz) 110 230; 400; 2010; 4040, 4240  
*yazamaidē* 451  
*yamaide* 500  
*om.* 4200  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210  
*abbr.* 4250
- 15 *yīm* 5 15 20 29; 2010; 4010 4040, 4250; 5020 5102  
p. *yəm* 2007  
op. *yəm* 100  
op. *yīm* 120  
o. *yīm* 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
r. [*yīm*] 4000 4161  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 16 *ahurəm mazdąm* 5 15 20 29; 500 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
p. *ahuram mazdąm* 100\*  
p. *ahurem mazdąm* 100C\*  
op. *ahurəm mazdąm* 4200  
o. *ahurəm mazdąm* 110 230C; 400 410 451; 682; 4240 4250  
o. *ahurəm mazdąm* 120  
r. *ahurəm* [*mazdąm*] 4000  
*ahrəm mazdąm* 230\*  
[*ahurəm*] [*ahurəm*] [*mazdąm*] 4161  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.21

*ratauuō*<sup>1</sup> *vīspe*<sup>2</sup> *mazišta*<sup>3</sup> *+yazamaide*<sup>4</sup> *aiiara*<sup>5</sup> *asnīia*<sup>6</sup> *māhīia*<sup>7</sup> *yāiriia*<sup>8</sup> *sarəda*<sup>9</sup>

- 1 *ratauuō* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682C; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *ratuuō* 682\*  
op. *ratūō* 100  
r. [*ratauuō*] 4000 4161  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *vīspe* 5 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
p. *vīspa* 110 120  
r. *vīsp{e}* 15  
r. [*vīspe*] 4000 4161  
*vīspē* 682  
*vīspan* 4200  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *mazišta* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
p. *mazasta* 100  
r. [*mazišt*]a 4000  
r. [*mazišta*] 4161  
*mzišta* 451  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *+yazamaide*  
o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
o. (*yaz*) 4200  
r. [(y)] 4161  
(yaz) 5, 110 120 230; 400; 682; 4010 4040, 4240 4250  
(y) 15 20 29; 2007 2010; 4000; 5020 5102  
*yazamaidē* 451  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *aiiara* 5 15 20 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
o. *aīara* 100  
r. *aīar{a}* 2010  
r. *aīi[ara]* 4000
- r. [*aiiara*] 4161  
*aīarə* 110 120  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *asnīia* 29  
*asnīia* 5 15 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4250; 5020 5102  
op. *asnīa* 100  
o. *asnīa* 4200  
r. [*asnīia*] 4000 4161  
r. *asn{i}*a 4240  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *māhīia* 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
o. *māhīa* 100 230; 4200  
o. *mā.hīia* 682  
r. [*māhīia*] 4000 4161  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 8 *yāiriia* 5 15 20 29, 110C 230; 400; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4250; 5020 5102  
p. *yāiriia* 110\*  
o. *yāiria* 100  
o. *yāiriia* 120; 410 451, 500 510; 4240  
o. *yāiriā* 4200  
r. [*yāiriia*] 4000 4161  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210
- 9 *sarəda* 5 15 20 29, 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4240 4250; 5020 5102  
p. *sarṭ* 100  
p. *sarḍa* 110  
p. *sarṭ* 230  
r. [*sa*]rəda 4000  
r. [*sarəda*] 4161  
*srəda* 4200  
*lac.* 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.22

*ašāunq̄m*<sup>1</sup> *vaṅ<sup>v</sup>hīš*<sup>2</sup> *sūrā*<sup>3</sup> *spəntā*<sup>4</sup> *frauuašaiiō*<sup>5</sup>  
*staōmi*<sup>6</sup> *zbaiiemi*<sup>7</sup> *ufiemi*<sup>8</sup> *†yazamaide*<sup>9</sup>  
*nmāniūā*<sup>10</sup> *vīsiūā*<sup>11</sup> *zaṅtumā*<sup>12</sup> *daxiiumā*<sup>13</sup> *zaraθuštrōtəmə*<sup>14</sup>

- 1 *ašāunq̄m* 4040  
 op. *ašā.nq̄m* 100  
 op. *ašānq̄m* 120 230C  
 o. *ašāunq̄m* 110; 400 410 451; 682  
 o. *ašāunq̄m* 4200  
*ašaōnq̄m* 5 15 20 29; 2010; 4010; 5020 5102  
 p. *ašaōnq̄m* 2007  
 o. *ašaōnq̄m* 230\*; 4240  
 o. *ašaonq̄m* 500 510  
 o. *ašaonq̄m* 4250  
 r. *aš[āōnq̄m]* 4000  
 r. *[ašaōnq̄m]* 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *vaṅ<sup>v</sup>hīš* 29  
 o. *vaṅhuīš* 110 120 230; 4200  
 o. *vaṅhīš* 510; 4240 4250  
*vaṅhāuš* 5; 500  
*vaṅhīš* 15 20; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4040; 5020 5102  
 r. *[vaṅhīš]* 4000 4161  
 r. *{v}aṅhīš* 4010  
*vaṅhīšā* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *sūrā* 110 230; 400 451, 500 510; 682; 4010, 4200 4240 4250  
 p. *sūrā* 5 29; 2007 2010; 4040; 5020 5102  
 p. *sūrā* 15 20  
 p. *šūrā* 100 120  
 pr. *[sūrā]* 4000 4161  
 o. *sūrā* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *spəntā* 5 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *spəntā* 15 20  
 pr. *[spəntā]* 4161  
 op. *spəm.tā* 100  
 r. *[spəntā]* 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 *frauuašaiiō* 410 451, 500 510; 4010 4040; 5020  
 p. *frauuašaiiō* 5  
 p. *prauuašaiiō* 2007  
 op. *frūašaiiō* 100  
 o. *frauuašaiiō* 15 20 29, 110 120 230; 400; 2010; 4240 4250; 5102  
 o. *frauua.šaiiō* 4200  
 or. *[f]rauuašaiiō* 4000  
 or. *[frauuašaiiō]* 4161  
*frauuaš{iū}aō* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 6 *staōmi* 5 15 20; 2010; 4000 4040, 4250; 5102  
 p. *stōmi* 2007C\*  
 p. *sta[ōmi]* 4010  
 p. *[staōmi]* 4161  
 op. *staome* 100 120  
 o. *staomi* 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200 4240  
*staōma* 29  
 p. *stōma* 2007\*  
*staōm* 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *zbaiiemi* 5 15 20 29; 400 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *zabaiiemi* 110  
 p. *zbaiiemi* 120  
 p. *zabaiiemi* 410  
 p. *zabaiiami* 4200  
 op. *zabaiime* 100  
 r. *zbaie[mi]* 4000  
 r. *[z]baiiemi* 4010  
 r. *[zbaiiemi]* 4161  
*zabaiiaem* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4250
- 8 *ufiemi* 5 15C 29; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4010 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *upaiiemi* 20  
 p. *ufaiiemi* 110 120 230  
 p. *upiiemi* 2007  
 pr. *[ufaiiemi]* 4161  
 r. *[ufiemi]* 4000  
*ufriemi* 15\*  
*afaiieme* 100\*  
*afaieme* 100C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 9 *†yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. *(yaz)* 120  
 or. *(ya{z})* 682  
 r. *[(y)]* 4000 4161  
*(y)* 5 15 20 29; 2007 2010; 5020 5102  
*(yaz)* 110 230; 400; 4010 4040, 4240  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 10 *nmāniūā* 29; 2007; 4010 4040; 5102  
 r. *[nmāniūā]* 4161  
*nmāniūā* 5 15; 400 410 451; 682; 2010; 4240; 5020  
 p. *nmāniūā* 20  
 p. *namāniūā* 110 120  
 p. *namāniūā* 230  
 p. *nmāniūā* 500 510  
 pr. *[nmāniūā]* 4000  
 o. *namāniūā* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 11 *vīsiūā* 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020  
 p. *vīsiūā* 20  
 p. *vīsiūā* 5102  
 pr. *[vīsiūā]* 4161  
 o. *vīsiūā* 100  
 o. *vīsiūā* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 12 *zaṅtumā* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4240; 5020 5102  
 p. *zaṅtumā* 20  
 p. *zaṅtumā* 120  
 o. *zaṅtu.mā* 110  
 r. *[zaṅtumā]* 4161

- zṛtumā* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 13 *daxiiumā* 15 29, 110; 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *dax<sup>o</sup>iūmu* 20  
 pr. [*dax<sup>o</sup>iūmā*] 4161  
 r. *daxū[umā]* 4000  
*daxiiumā* 5  
*dāxiiumā* 120; 400 410 451; 682; 4240  
 p. *dāx<sup>o</sup>iūmā* 230  
 o. *dāxūmā* 100  
*daxiiumā* 500
- lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4200 4250
- 14 *zaraθuštrōtamā* 5 15 29, 230; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *zaraθuštrōtamā* 20C  
 p. *zaraθuštrōtimā* 100  
 p. *zaraθuštrōtamā* 120  
 o. *zaraθuštrō.tamā* 110; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*zaraθuštrōta*]mā 4000  
 r. [*zaraθuštrōtamā*] 4161  
*zaraθuštrōtamā* 20\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.23

*ātrəm*<sup>1</sup> *ahurahe*<sup>2</sup> *mazdā*<sup>2</sup> *puθrəm*<sup>2</sup> *ašauuanəm*<sup>3</sup> *ašahe*<sup>4</sup> *ratūm*<sup>5</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>6</sup>  
*haða.zaōθrəm*<sup>7</sup> *haða.aiβiiānhanəm*<sup>8</sup> *imaṭ*<sup>9</sup> *barəsma*<sup>9</sup> *ašaiia*<sup>10</sup> *frastarətəm*<sup>10</sup> *ašauuanəm*<sup>11</sup> *ašahe*<sup>12</sup>  
*ratūm*<sup>13</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>14</sup>  
*apqm*<sup>15</sup> *naptārəm*<sup>16</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>17</sup> *nairīm.sarhəm*<sup>18</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>19</sup>  
*taxməm*<sup>20</sup> *dāmōiš*<sup>21</sup> *upamanəm*<sup>22</sup> *yazatəm*<sup>23</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>24</sup>  
*iristanqm*<sup>25</sup> *uruuqnō*<sup>26</sup> <sup>+</sup>*yazamaide*<sup>27</sup> *yā*<sup>28</sup> *ašaōnqm*<sup>29</sup> *frauuāšaiiō*<sup>30</sup>

- 1 *ātrəm* 120; 410C, 500C\* 510; 2007; 5020  
 p. *ātrəm* 5 15; 400 451; 682; 2010; 4010 4040  
 p. *ātrīm* 20; 5102  
 p. *āθrəm* 29; 4000  
 p. *ātarəm* 100 110 230; 410\*  
 r. [*ātrəm*] 4161  
*āxtrəm* 500\*  
*θβqm ātrəm* 4240 4250  
 p. *θβqm ātarəm* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *ahurahe mazdā puθrəm* 5 15, 110 120 230; 400C\* 410 451, 500 510;  
 2007 2010; 4010, 4240 4250; 5020  
 p. *ahurahe mazdā puθrəm* 100  
 p. *ahurahe mazdā puθrəm* 4200  
 r. *ahurahe m[4] [2]{θr}əm* 20  
 r. *ahurah[2] mazdā puθrəm* 400\*  
 r. *ah{u}rahe mazdā {pu}θrəm* 682  
 r. *ahurahe mazdā [puθrəm]* 4000  
 r. [*ahurahe*] [*mazdā*] [*puθrəm*] 4161  
*ahurahe mazdaqm puθrəm* 29  
*puθrəm ahurahe mazdā* 5102  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 3 *ašauuanəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 2007;  
 4010, 4240 4250; 5020  
 o. *ašaiuanəm* 100; 4200  
 r. *aša{uu}anəm* 682  
 r. [*aša*] *uu*anəm 4000  
 r. [*ašauuanəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010; 4040; 5102
- 4 *ašahe* 5 15 20 29, 120; 500 510; 2007; 4010; 5020  
 o. *ašahe* 100 110 230; 400 410 451; 682; 4200 4240 4250  
 r. [*ašahe*] 4161  
*ašihe* 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2010; 4040; 5102
- 5 *ratūm* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4000 4010, 4200  
 4240 4250  
 p. *ratīm* 5 15 20 29; 2007 2010; 5020  
 pr. [*ratīm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4040; 5102
- 6 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 op. *yazamaede* 100  
 o. *yazamaide* 410 451, 500C 510  
 o. (*yaz*) 120; 682; 4200  
 r. [(y)] 4161  
 (y) 5 15 20 29; 2007 2010; 4000  
 (yaz) 110 230; 400; 4010, 4240 4250; 5020  
*yāmamaide* 500\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4040; 5102
- 7 *haða.zaōθrəm* 5 15 29; 2007 2010; 5020  
 p. *haða.jaōθrəm* 100  
 op. *haṭ.zaōθrəm* 120  
 op. *haða.zaōθrəm* 4200  
 o. *haða.zaōθrəm* 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 4250  
 r. *haða.z[2][r]rəm* 20  
 r. [*haða.zaōθrəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 4000 4010 4040; 5102
- 8 *haða.aiβiiānhanəm* 5 15 20, 230; 400, 500 510C; 682; 4240 4250  
 p. *haṭ.aiβiiānhanəm* 110 120  
 p. *haṭa.aiβiiānhanəm* 4200  
 r. [*haða.aiβiiānhanəm*] 4161  
*hade.aiβiiānhanəm* 100  
*haða.aiβiiānhanəm* 410 451  
*haða.haiβiiānhanəm* 510\*  
*haða.aiβiiānhanəm* 5020  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 29; 2007 2010; 4000 4010 4040; 5102
- 9 *imaṭ barəsma* 5 15, 110 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 p. *imaṭ brəsma* 120  
 pr. *im{a}ṭ barəsma* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020  
 5102

- 10 *ašaiia frastarətəm* 15, 120; 400 410 451, 500 510; 682  
 op. *ašia frastarətəm* 100  
 op. *ašaiiafraštrətəm* 230\*  
 op. *ašaiiafrastarətəm* 230C  
 o. *ašaiia frastarətəm* 4240  
*ašahiia frastarətərətəm* 5  
*ašaiia frastəm* 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 11 *ašauuanəm* 5 15, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 o. *ašauanəm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 12 *ašahe* 5 15, 120 230; 400, 500 510  
 o. *ašahe* 100 110; 410 451; 682; 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 13 *ratūm* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4240  
 p. *ratim* 5 15  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 14 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 682  
 or. *yazama{id}*e 100  
 (y) 5 15  
 (yaz) 110; 400; 4240  
 (yaza) 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 15 *apqm* 5 15, 100; 500 510  
 o. *apqm* 110 120 230; 400 410 451; 682; 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 16 *naptārəm* 5 15C; 451, 500 510; 682  
 p. *napatārəm* 100; 400 410  
 p. *nipatārəm* 110 120 230C  
 p. *niptārəm* 4240  
*natārəm* 15\*  
*nipatārəm* 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 17 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410C\*, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 682  
 (y) 5 15  
 (yaz) 110 230; 400; 4240  
*yazamait* 410\*  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 18 *nairīm.sajhəm* 110 120; 4240  
 p. *nairəm.sajhəm* 15, 230; 410  
 p. *nairīm.sajhəm* 400 451, 500  
 p. *nairīm.sajhəm* 510  
*nairīm.sajhəm* 5  
*nairəncə šajhəm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 19 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 (y) 5 15  
 (yaz) 110 230; 400; 4240  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 20 *taxməm* 15, 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
*tuxməm* 100 110 120  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 21 *dāmōiš* 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510  
*dāmōiš* 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 22 *upamanəm* 15, 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
 o. *upa.manəm* 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 23 *yazatəm* 15, 230; 400; 4240  
 o. *yazatəm* 100 110 120; 410 451, 500 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 24 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410 451, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 (y) 15  
 (yaz) 110 230; 400; 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 25 *iristanqm* 500 510  
 p. *ərəstanqm* 15  
 p. *ərəstanqm* 100  
 op. *arəstanqm* 120 230  
 o. *iristanqm* 400 410 451; 4240  
*airəstanqm* 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 26 *uruuqnō* 15; 500 510  
 o. *uruuqnō* 4240  
*uruuānō* 110 120 230; 410\*  
 o. *urūānō* 100  
*uruuqm* 400 410C 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 27 <sup>†</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. (*yaz*) 120  
 (y) 15  
 (yaz) 110 230; 400; 4240  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 28 *yā* 15, 230  
 o. *yā* 100 110 120; 400 410 451, 500 510; 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250; 5020 5102
- 29 *ašādnqm* 15

o. *ašaonqm* 110 120; 400 410 451; 4240  
 o. *ašaonqm* 230  
 o. *ašaonqm* 500 510  
*ašānqm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102

30 *frauušašaiiō* 410  
 p. *frauušašiiō* 500 510  
 op. *friašiiō* 100  
 op. *frauušašiiō* 110; 400  
 o. *frauušašaiiō* 15, 120 230; 451; 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102

## Y 71.24

*ratūm*<sup>1</sup> *bərəzantəm*<sup>2</sup> *†yazamaide*<sup>3</sup>  
*yim*<sup>4</sup> *ahurəm*<sup>5</sup> *mazdaqm*<sup>6</sup>  
*yō*<sup>7</sup> *ašahe*<sup>8</sup> *apanōtəmō*<sup>9</sup> *yō*<sup>10</sup> *ašahe*<sup>11</sup> *jaymūštəmō*<sup>12</sup>  
*vīspa*<sup>13</sup> *srauuā*<sup>13</sup> *†zaraθuštri*<sup>14</sup> *†yazamaide*<sup>15</sup>  
*vīspaca*<sup>16</sup> *huuaršta*<sup>17</sup> *†šiiāōθna*<sup>18</sup> *†yazamaide*<sup>19</sup>  
*varštaca*<sup>20</sup> *†varəšiiamnaca*<sup>21</sup>  
*yejḥē*<sup>22</sup> *hātqm*<sup>22</sup> *yaθā*<sup>23</sup> *ahū*<sup>23</sup> *vairiiō*<sup>23</sup>

2 gwptn<sup>1</sup>

- 1 *ratūm* 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4240  
 p. *ratīm* 15  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 2 *bərəzantəm* 15, 110 230; 400 410 451, 500 510  
 p. *bərəjntəm* 100  
 p. *barəziṅtəm* 120  
*bərəzāntəm* 4240  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 3 *†yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500  
 o. (*yaz*) 120  
 o. (*y*) 510C  
 (*y*) 15  
 (*yaz*) 110 230; 400; 4240  
*yazamaidē* 451  
 om. 510\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4250;  
 5020 5102
- 4 *yim* 15, 120 230  
 op. *yām* 100  
 o. *yim* 110; 400 410 451, 500 510; 4240-1  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240-2  
 4250; 5020 5102
- 5 *ahurəm* 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 4240-1  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240-2  
 4250; 5020 5102
- 6 *mazdaqm* 15, 100; 500 510  
 o. *mazdaqm* 110 120 230; 400 410 451; 4240-1  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240-2  
 4250; 5020 5102
- 7 *yō* 15, 230  
 p. *yōi* 110  
 op. *yōi* 120  
 o. *yō* 100; 400 410 451, 500 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020 5102
- 8 *ašahe* 15; 451, 500 510  
 op. *ašahi* 110  
 o. *ašahe* 100 120 230; 400 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020 5102
- 9 *apanōtəmō* 15; 400 451, 500C  
 p. *apnōtəmō* 500\* 510  
 op. *apanō.tamō* 100  
 o. *apanō.tamō* 110 120 230; 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020 5102
- 10 *yō* 15, 230  
 p. *yōi* 110  
 op. *yōi* 500  
 o. *yō* 100 120; 400 410 451, 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020 5102
- 11 *ašahe* 15; 500 510  
 o. *ašahe* 100 110 120 230; 400 410 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240  
 4250; 5020 5102

- 12 *jaymūštəmō* 400 410 451, 500 510  
 p. *jaymūštəmō* 15  
 p. *jayamūštəmō* 100  
 p. *jayamūštəmō* 110 120  
 op. *jayamū.stəmō* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *vīspa srauuā* 15  
 p. *vīspa sruuā* 110  
 op. *vīspasruuā* 120  
*vīspe srauuā* 400 410 451, 510  
 p. *vīspe sruuā* 500  
 p. *vīspae sruuā* 230  
 op. *vīspe šrūā* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 <sup>+</sup>*zaraθuštri*  
*zaraθuštra* 15, 100 110; 400 410 451, 500 510  
 p. *zaraθuštra* 120  
 p. *zraθuštra* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 15 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 400  
 (y) 15  
 (*yaz*) 110 230  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 16 *vīspaca* 15, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 17 *hūaršta* 400 410 451, 500 510  
 p. *hūaršta* 15  
 p. *hūaršta* 110 120  
 op. *hūaršta* 100  
*hūaršt* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 18 <sup>+</sup>*šūaoθna*  
 p. *šūaoθana* 15  
 op. *šioθana* 100
- op. *šūoθana* 230  
 op. *šūao.θana* 500  
 op. *šūaoθana* 510  
 o. *šūaoθna* 110 120; 400 410 451
- lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 19 <sup>+</sup>*yazamaide*  
 o. (*yaz*) 120  
 o. *yazamaide* 410, 500 510  
 or. *yazam{a}ide* 100  
 (y) 15  
 (*yaz*) 110 230; 400  
*yazamaidē* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 20 *varštaca* 400 410 451, 500 510  
 p. *varštaca* 15  
 p. *varaštaca* 100  
 p. *varštaca* 110  
 p. *varštaca* 120  
 p. *varštaca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 21 <sup>+</sup>*varəšūamnaca*  
 p. *vərəšūamanaca* 120  
 p. *varəšūamanaca* 230  
 p. *varəšūiamanaca* 400  
 p. *varšūiamnaca* 5  
 op. *varəšūa.manaca* 100  
 op. *varəšūa.manaca* 110  
 op. *varəšūa.manaca* 410 451  
 op. *varšūamnaca* 500  
 op. *vərəšūamnaca* 2007  
 o. *varəšūamnaca* 15  
 o. *varəšūamnaca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20 29; 682; 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 22 *yejhē hātəm* 5 15 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000-2 4010 4040 4161; 5020  
 abbr. *tāscā* (*yaz*) 4200 4240 4250  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 20; 4000-1; 5102
- 23 *yaθā ahū vairiō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

## Y 71.25

ḏtwš W blswm šwstn'

gauue adāiš 'ywk t'k' pl'g'm MN 'ḤL Y blswm YDH Y hwy L'L' wt'lšn'

tāiš ZK Y dtykl MN 'ḤL Y blswm dtwš MN YDH ḏšn' L'L' wt'lšn'

aṭ axiiāi ašā mazdā bwn Y blswm 'Ly 'wlyws ḤNHṬWNšn'

uruuarā vaxšaṭ L'YŠH Y blswm 'Ly 'wlyws ḤNHṬWNšn'



đtyǵl b'l bwn Y blswm 'Ly `wlwys HNH̄TWN̄šn'

*gauue*<sup>1</sup> *adāiš*<sup>1</sup> *tāiš*<sup>2</sup> *šūaōthanāiš*<sup>3</sup> *yāiš*<sup>4</sup> *vahištāiš*<sup>5</sup> *fraēšūāmahi*<sup>6</sup>  
*aṭ*<sup>7</sup> *axīiāi*<sup>8</sup> *ašā*<sup>9</sup> *mazdā*<sup>9</sup> *uruuarā*<sup>10</sup> *vaxšaṭ*<sup>11</sup>

- 1 *gauue adāiš* 5 15 29; 451, 500; 682; 2007 2010; 4000 4010; 5020  
 p. *gauua adāiš* 20; 4200  
 p. *gauuae adāiš* 110  
 op. *gauuae adāiš* 120  
 r. [*gauue*] [*adāiš*] 4161C  
*gauue adāiš* 510; 4240 4250  
 p. *gauua adāiš* 5102  
 op. *gauū aidāiš* 100  
*gauuōi adāiš* 230  
*gauuē adāiš* 400  
 p. *gauuae adāiš* 410  
 [*gauue*] [*adāiš*] 4161\*  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 2 *tāiš* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010C, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*tāiš*] 4161  
*šūaōthanāiš tāiš* 4010\*  
 [r]{ā}iš 4040  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *šūaōthanāiš* 5 15 29; 2010; 4000 4010; 5020 5102  
 p. *šūaōthanāiš* 2007  
 op. *šūaōthanāiš* 100  
 op. *šūaōthanāiš* 400 410 451\*; 682; 4200 4240 4250  
 o. *šūaōthanāiš* 110 120 230; 500 510  
 r. *šūa*{θ}[5] 20  
*šūaōthanāi* 451C  
*šūaōthan*[3] 4040  
 [šūaōthanāiš] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *yāiš* 5 15 20 29, 230; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4250; 5020 5102  
 o. *yāiš* 100 110 120; 400 451, 500 510; 682; 4240  
 r. [*yāiš*] 4161  
*yāiš* 410  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 5 *vahištāiš* 5 15 20 29; 400 410 451, 500C 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *vahestāiš* 100 120  
 p. *vahestāiš* 110 230  
 r. [*vahištāiš*] 4161  
*vahištāiš šūaōthanāiš* 500\*  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 6 *fraēšūāmahi* 400; 682  
 pr. *fraēšūām*{a}hē 4010  
 pr. [r]{r}[r]ēšūāmāhē 4040  
 op. *fraēšūāmāhē* 29; 5102  
 op. *fraēšūāmāhi* 110 120  
 op. *frīšūāmāhi* 2007  
 o. *fraēšūāmāhi* 15; 2010; 4000  
 o. *fraēšūā.māhi* 410 451  
 o. *fraēšūāmāhi* 500 510  
 o. *fraēšūā.māhi* 4240 4250
- or. [*fraēšūāmāhi*] 4161  
*fraēšūāmāhe* 5; 5020  
 [4]šūāmāhi 20  
 \**frašūāmāhi*  
 p. *frasūāmāhi* 230  
 o. *frašūāmāhi* 100  
 o. *frašūā.māhi* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 7 *aṭ* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. [*aṭ*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 8 *axīiāi* 5 15 29; 400 451, 500 510; 2007; 4000 4010, 4200 4240 4250C; 5020C 5102  
 p. *axīiāi* 410  
 pr. [*ax*<sup>v</sup>iāi] 4161  
 o. *axīiā* 120  
 r. {ax}iāi 682  
 r. a[r]iāi 2010  
*ax<sup>v</sup>iā* 20  
*axīiā* 110; 4250\*  
 p. *ax<sup>v</sup>iā* 230C  
 op. *ax<sup>v</sup>iā* 100  
*x<sup>v</sup>iā* 230\*  
*axāi* 5020\*  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 9 *ašā mazdā* 5, 100 110 120; 400 410 451; 682; 2007 2010; 4000 4010C, 4200 4240; 5020 5102  
 p. *ašā mazdā* 15 20; 510  
 pr. *ašā mazd*{ā} 500  
 op. *asāmazdā* 230\*  
 op. *asā mazdā* 230C  
 o. *ašā mazdā* 4250  
 r. [*ašā*] [*mazdā*] 4161  
*ašāi mazdā* 4010\*  
 p. *ašāi mazdā* 29  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 10 *uruuarā* 5 15 29, 110 120 230; 400 410, 500 510; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *uruuarā* 20  
 o. *urūarā* 100  
 r. u{r}uarā 682  
 r. [*uruuarā*] 4161  
*uruurā* 451  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 11 *vaxšaṭ* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500; 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 r. v{a}xšaṭ 682  
 r. va{x}šaṭ 4010  
 r. [*vaxšaṭ*] 4161  
*vaxšaṭ ahurō* 510  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210

## Y 71.26

*vasasca*<sup>1</sup> *tū*<sup>1</sup> *ahura*<sup>2</sup> *mazdā*<sup>2</sup> *uštāca*<sup>3</sup> *xšaēša*<sup>4</sup> *hauuanqam*<sup>5</sup> *dāmanqam*<sup>6</sup>

*vasō*<sup>7</sup> *āpō*<sup>7</sup> *vasō*<sup>8</sup> *uruuarā*<sup>8</sup> *vasō*<sup>9</sup> *vīspa*<sup>9</sup> <sup>+</sup>*vohu*<sup>10</sup> *ašaciθra*<sup>11</sup>  
*xšaiiamnəm*<sup>12</sup> *ašauuanəm*<sup>13</sup> *dāiata*<sup>14</sup> *axšaiiamnəm*<sup>15</sup> *druuaṇtəm*<sup>16</sup>

- 1 *vasasca tū* 400 410 451, 510  
 op. *vaša.šcatū* 100  
 op. *vasašcatū* 230  
 o. *vasascatū* 120; 4240 4250  
 r. *vasas{ca} tū* 500  
*vasasca tē* 5 15; 2007; 4000 4010; 5020 5102  
 op. *vasascitā* 20  
 r. *vasasca [r]ē* 2010  
*vasasca tī* 29; 4040  
 r. [*vasasca*] [*tī*] 4161  
*vasastū* 110; 682  
*vasasacatū* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 2 *ahura mazdā* 20; 510  
*ahura mazdā* 5  
*ahura mazda* 15 29; 451, 500; 2010; 4040, 4240 4250; 5020  
 o. *ahuramazda* 100 110 120 230; 400 410; 682; 4200; 5102  
 r. [*ahura*] [*mazda*] 4161  
 [*r*]hura 4010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 2007; 4000
- 3 *uštāca* 400 410, 500 510; 682  
 o. *uštā.ca* 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *xšaēša* 400 451, 500 510; 682  
*xaēša* 410  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 *hauuanəm* 500 510  
 o. *hauuanəm* 400 410 451  
*hāuua.nəm* 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *dāmanəm* 500 510  
 o. *dāmanəm* 400 410 451; 682  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *vasō āpō* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 *vasō uruuarā* 400 410 451, 500  
 o. *vasō uruuarā* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *vasō vīspa* 400 410 451, 500  
*vīsō vīspa* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 <sup>+</sup>*vohu*  
 p. *vōhū* 400 410 451  
 p. *vohū* 500 510  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *ašaciθra* 500 510C  
 o. *aša.cīθra* 400 410 451  
*ašathra* 510\*  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *xšaiiamnəm* 451  
 p. *xšaiiamanəm* 400 410  
 o. *xšaiiamnəm* 500C 510  
*xšaiianəm* 500\*  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *ašauuanəm* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 *dāiata* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 15 *axšaiiamnəm* 400, 500  
 p. *axšaiiamanəm* 410  
 op. *axšaiia.manəm* 451  
 o. *axšaiiamnəm* 510  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 16 *druuaṇtəm* 400 410 451, 500 510  
 lac. 3 15; 2005 2007; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 682; 2010; 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

## Y 71.27

*vasō.xšaθrō*<sup>1</sup> *hiiāt*<sup>2</sup> *ašauua*<sup>3</sup> *auuasō.xšaθrō*<sup>4</sup> *hiiāt*<sup>5</sup> *druuā*<sup>6</sup>  
*gatō*<sup>7</sup> *hamistō*<sup>8</sup> *nižbərətō*<sup>9</sup> *haca*<sup>10</sup> *spəṇtahe*<sup>10</sup> <sup>+</sup>*mainiūš*<sup>10</sup> *dāmabiū*<sup>11</sup>  
*varatō*<sup>12</sup> *auuasō.xšaθrō*<sup>13</sup>

- 1 *vasō.xšaθrō* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 2 *hiiāt* 400 410 451  
*xiiāt* 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 3 *ašauua* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *auuasō.xšaθrō* 400 410C\* 451  
p. *auuasō.xšaθrō* 410\*  
o. *avasō.xšaθrō* 500C  
o. *auuasō.xšaθrō* 510  
*vasō.xšaθrō* 500\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 5 *hiiāt* 400 410 451  
*xiiāt* 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *druuā* 400 410 451, 500  
*druuāt* 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *gatō* 400 410 451, 510  
*gatō gatō* 500
- 8 *hamistō* 400 410 451, 500  
p. *hamastō* 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *nīžbərətō* 400 451, 500 510  
p. *nəžbərətō* 410  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 *haca spəntahe* \**mainiiūš*  
*haca spəntahe mainiiūš* 400 410 451  
p. *haca spəntahe maniiūš* 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *dāmabiiō* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *varatō* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *auuasō.xšaθrō* 400 410 451  
o. *avasō.xšaθrō* 500C 510  
*vasō.xšaθrō* 500\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102

## Y 71.28

<sup>+</sup>*haxšaiia*<sup>1</sup> *azəmciṭ*<sup>2</sup> *yō*<sup>3</sup> *zaraθuštrō*<sup>4</sup> <sup>+</sup>*fratəmḡ*<sup>5</sup>  
*nmānanəmca*<sup>6</sup> *vīšəmca*<sup>7</sup> *zaṇtunəmca*<sup>8</sup> *daxiiunəmca*<sup>9</sup>  
*aįhā*<sup>10</sup> *daēnaiiā*<sup>10</sup> *anumataiiaēca*<sup>11</sup> *anuxtaiaiaēca*<sup>12</sup> *anuuarštaiiaēca*<sup>13</sup>  
*yā*<sup>14</sup> *āhūiriš*<sup>15</sup> *zaraθuštriš*<sup>16</sup>

- 1 <sup>+</sup>*haxšaiia*  
*haxšaiia* 400 410 451  
o. *haxšiiia* 510  
*haxiia* 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 2 *azəmciṭ* 400\* 410 451, 500 510  
o. *azəm.ciṭ* 400C  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 3 *yō*  
o. *yō* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 4 *zaraθuštrō* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 5 <sup>+</sup>*fratəmḡ*  
op. *fratəmḡm* 500 510  
o. *fratəmḡ* 400 410 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 6 *nmānanəmca* 500 510  
o. *nmānanəmca* 400 410 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 7 *vīšəmca* 500 510  
o. *vīšəmca* 400 410 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 8 *zaṇtunəmca* 510

- o. *zantunqmca* 400 410  
*zantunqmca* 500  
o. *zantanqmca* 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 9 *daxiiunqmca* 500 510  
o. *daxiiu.nqmca* 400  
o. *daxiiunqmca* 410 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 10 *ajhā daēnaiiā* 400 410 451, 500 510  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 11 *anumataiiaēca* 400, 500 510  
o. *anu.mataiiaēca* 410 451  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 12 *anuxtaiiaēca* 510  
o. *anuuxtaiiaēca* 230  
o. *anu.xtaiiaēca* 400  
o. *anu.xtaiiaēca* 410 451  
r. *anuxtaii{a}ēca* 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 13 *anuarštaiiaēca* 500 510  
op. *anuarštaiiaēca* 230  
o. *anu.varštaiiaēca* 400 410 451
- lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 14 *yā* 15 20C; 400; 2007 2010  
o. *yā* 110 120 230; 451  
r. [*yā*] 4161  
*duruuatō yā* 20\*  
*yā* 100; 510  
*šā* 410  
*yā hā* 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 29; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020 5102
- 15 *āhūriš* 510; 4000  
p. *āhūraš* 5; 4040  
p. *āhūriš* 15 20; 2007 2010; 5020C  
p. *āhurīš* 100 230  
p. *āhūriš* 400 410 451  
p. *āhīriš* 5020\*  
pr. [*āhūriš*] 4161  
r. *āh[ūriš]* 4010  
*hurīš* 110 120  
*hūriš* 500  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 29; 682; 4200 4240 4250; 5102
- 16 *zaraθuštriš* 15, 110; 400 410 451C, 500 510; 2010C  
p. *zaraθuštraš* 5 20 29; 2007; 4000 4040; 5020 5102  
p. *zaraθustraš* 100 120  
p. *zaraθuštraš* 451\*  
pr. [*zaraθuštraš*] 4010 4161  
*zraθuštraiš* 230  
*zaraθuštrš* 2010\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 682; 4200 4240 4250

## Y 71.29

*yaθa*<sup>1</sup> *nō*<sup>1</sup> *āṇhəm*<sup>2</sup> +*šiiātō*<sup>3</sup> *manā*<sup>3</sup> +*vastō*<sup>4</sup> *uruuqnō*<sup>5</sup>  
*xvāθrauuaitiš*<sup>6</sup> *tanuuō*<sup>7</sup> *həntō*<sup>8</sup>  
*vahištō*<sup>9</sup> *aṇhuš*<sup>9</sup> *ākāscōi*<sup>10</sup> *āhūire*<sup>11</sup> *mazda*<sup>11</sup> *jasəntqm*<sup>12</sup>

- 1 *yaθa nō* 5 15; 2007 2010; 4000 4040  
o. *yaθanō* 29, 110; 4250; 5020 5102  
o. *yāθanō* 100 120 230; 500 510  
o. *yāθa nō* 400 410 451  
or. [*yaθanō*] 4161  
*yaθa* 20  
[*yaθ*]a n{0} 4010  
*yāθnō* 4240  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 682; 4200
- 2 *āṇhəm* 5 15 29; 500 510; 2007; 4000 4010 4040C; 5102  
o. *āṇhqm* 110 120 230; 400 410 451; 4240 4250  
r. [*āṇhəm*] 4161  
*āṇhəm* 20; 2010C; 5020  
*āhqm* 100  
*āhūriš* 2010\*  
*āṇhəm* 4040\*  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 682; 4200
- 3 +*šiiātō manā*  
p. *šiiātō manā* 100  
op. *šiiātōmanā* 230  
o. *šiiātō manā* 4240
- šātō manā* 400 410 451, 500 510  
opr. [*šātō*] [*mnō*] 4161  
o. *šātō manō* 20 29; 2007 2010; 5102  
o. *šātōmanō* 5020  
*šātō* 4040  
*šiiātō* 4250  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 110 120; 682; 4000 4010, 4200
- 4 +*vastō*  
pr. [*vaštō*] 4161  
*vahištō* 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 5102  
p. *vaheštō* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 5 *uruuqnō* 20 29; 500 510; 2007 2010; 5102  
p. *uruuānō* 230  
o. *uruuqnō* 400 410 451  
r. [*uruuqnō*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 6 *xvāθrauuaitiš* 29, 230; 400; 2007 2010; 5102  
p. *xvāθrauuaitiš* 20  
p. *xāθrauuaitiš* 410 451

- p. *x<sup>v</sup>āθrauuaitiš* 500 510  
 r. [*x<sup>v</sup>āθrauuaitiš*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 7 *tanuuō* 20 29, 230C; 400 410 451, 500 510; 2007 2010C; 5102  
 p. *tnuuō* 2010\*  
 r. [*tanuuō*] 4161  
*tanō* 230\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *həntō* 20 29; 400 410 451, 510; 5102  
 p. *hentō* 230  
 r. [*həntō*] 4161  
*hənti* 500; 2007 2010  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *vahištō aṅhuš* 29; 400 410 451; 2007 2010  
 r. [*vahištō*] [*aṅhuš*] 4161  
*vahištō aṅhāuš* 20; 510; 5102  
 r. *va{h}ištō aṅhāuš* 500  
*vaheštahe aṅhāuš* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *ākāscōiṭ* 29; 510; 5102  
 or. [*ākās.cōiṭ*] 4161
- āpāscōiṭ* 20\*  
*ākāscōiṭ* 20C\*; 400 410 451, 500  
*ākāštōiṭ* 230  
*ākāscōiṭ* 2010  
 p. *ākāscōiṭ* 2007  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *āhūire mazda* 510  
 p. *āhūire mazda* 2007 2010  
 pr. [*āhūire*] [*mazda*] 4161  
 op. *āhūiri mazda* 20 29  
*āhūiriemazda* 230  
*āhūra mazda* 400 410 451  
*ahura mazda* 500  
*ahurō mazda* 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *jasəntəm* 20 29; 500 510; 2007 2010; 5102  
 p. *jasəntəm* 15  
 op. *jasəntəm* 230\*  
 o. *jasəntəm* 230C; 400 410 451C  
 r. [*jasəntəm*] 4161  
*jasəntō* 451\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110 120; 682; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020

## Y 71.30

*aša*<sup>1</sup> *vahišta*<sup>1</sup> *aša*<sup>2</sup> *sraēšta*<sup>2</sup> *darəsāma*<sup>3</sup> *θβā*<sup>3</sup>  
*pairi*<sup>4</sup> *θβā*<sup>4</sup> *jamiūāma*<sup>5</sup>  
*haməm*<sup>6</sup> *θβā*<sup>6</sup> *haxma*<sup>7</sup>  
*ašəm*<sup>8</sup> *vohū*<sup>8</sup> 1  
 3 b'1

- 1 *aša vahišta* 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4000-2 4000-3  
 4010-2 4010-3 4040-2 4040-3; 5102  
 p. *aša vahišti* 2007  
 op. *aša vahešta* 230-1 230-2 230-3  
 or. [*aša*] [*vahišta*] 4161-1 4161-2  
 r. *aša vah{t}šta* 682-2  
*ašahe vaheštahe* 110-2  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5, 100 110-1 120; 682-1; 4000-1 4010-1 4040-1, 4200 4240 4250; 5020
- 2 *aša sraēšta* 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010-2  
 4040-2C 4040-3; 5102  
 or. [*aša*] [*sraēšta*] 4161-1  
 r. [*aša*] [*sraēšta*] 4000-3  
*ašahe sraitahe* 110-2  
*aša srahešta* 230-1  
*aš sraēšta* 4040-2\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110-1 120 230-2 230-3; 682-2 682-1; 4000-2 4000-1  
 4010-3 4010-1 4040-1 4161-2, 4200 4240 4250; 5020
- 3 *darəsāma θβā* 20; 400 410 451, 500; 2007; 5102  
 p. *darəsūma θβā* 29  
 o. *darəsāmaθβā* 230-1  
 r. *darəsām{a}* *θβā* 2010  
 r. [*darəsāma*] [*θβā*] 4161-1  
*darəsāma darəsāma θβā* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110-2 110-1 120 230-2 230-3; 682-2 682-1; 4000-2  
 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-2,  
 4200 4240 4250; 5020
- 4 *pairi θβā* 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 5102  
 o. *pairiθβā* 230-1  
 r. [*pairi*] [*θβā*] 4161-1  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110-1 110-2 120 230-2 230-3; 682-1 682-2; 4000-1  
 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-2,  
 4200 4240 4250; 5020
- 5 *jamiūāma* 20 29; 5102  
*jamiūāma* 400 410 451, 500 510; 2007 2010  
 pr. [*jamiūāma*] 4161-1  
 o. *jamiūāma* 230-1  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 100 110-1 110-2 120 230-2 230-3; 682-1 682-2; 4000-1  
 4000-2 4000-3 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-2,  
 4200 4240 4250; 5020
- 6 *haməm θβā* 15 20 29, 100; 400, 500 510; 2007 2010; 4000-1 4010-1  
 4040-1, 4240; 5020 5102  
 p. *hməm θβā* 451  
 op. *hməmθβā* 410  
 r. [*haməm θβā*] 4040-2  
 r. [*haməm*] [*θβā*] 4161-1

- abbr. *θβā* 5; 4040-3  
*haməθβā* 110-1 120  
 p. *hamaθβā* 110-2 230-1; 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 230-2 230-3; 682-1 682-2; 4000-2 4000-3 4010-2 4010-3 4161-2, 4250
- 7 *haxma* 5 15 20 29, 100 110-1 110-2 120C 230-1; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3; 4240; 5020 5102  
 r. [*haxma*] 4161-1
- xma* 120\*  
*axma* 4200  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 230-2 230-3; 682-1 682-2; 4000-3 4161-2, 4250
- 8 *ašəm vohū* 5 15 20, 100 110-1 110-2 120 230-1 230-2 230-3; 400 410 451, 500 510; 682-1 682-2; 2007 2010; 4000-1 4000-2 4010-1 4010-2 4010-3 4040-1 4040-2 4040-3 4161-1, 4200 4240; 5020 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 29; 4000-3 4161-2, 4250

## Y 71.31

*yaθā<sup>1</sup> ahū<sup>1</sup> vairiū<sup>1</sup>* 4

*ašəm<sup>2</sup> vohū<sup>2</sup>* 3

*ahunəm<sup>3</sup> vairīm<sup>4</sup> †yazamaide<sup>5</sup>*

*ašəm<sup>6</sup> vahištəm<sup>7</sup> sraēštəm<sup>8</sup> aməšəm<sup>9</sup> spəntəm<sup>10</sup> †yazamaide<sup>11</sup>*

*yej̄hē<sup>12</sup> hātqm<sup>12</sup>*

- 1 *yaθā ahū vairiū* 5 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500; 682; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 om. 110 120; 510  
 lac. 3; 2005 2007 2010; 4060, 4210
- 2 *ašəm vohū* 5 15 20 29, 100 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 om. 110 120  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 3 *ahunəm* 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020  
 p. *ahonəm* 100  
 r. *a[hunəm]* 4000  
 r. [*ahunəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102
- 4 *vairīm* 5 15 20 29, 100 110 230; 400 410 451, 500 510; 2010; 4200 4240 4250; 5020  
 p. *vairēm* 2007  
 o. *vairim* 120  
 r. *vair{i}m* 682  
 r. [*vairīm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102
- 5 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100; 410, 500C 510  
 o. (*yaz*) 120; 682; 4200 4250  
 r. [(*y*)] 4000 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 5020  
 (*yaz*) 110 230; 400; 4240  
*yazamaidē* 451  
*fraēšii[r]mahī* 500\*  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102
- 6 *ašəm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4200 4250; 5020  
 r. *aš{əm}* 2010  
 r. [*ašəm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
 abbr. 4240
- 7 *vahištəm* 5 15 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4200; 5020  
 p. *vahestam* 100 110  
 p. *vahistəm* 120; 4250  
 p. *vahestəm* 230  
 r. *va{h}ištəm* 682  
 r. [*vahištəm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
 abbr. 4240
- 8 *sraēštəm* 5 15 20 29; 400C, 500 510; 2007 2010; 5020  
 op. *sraestəm* 110 120  
 r. *sraēš[r]əm* 451  
 r. {*sr*}*aēštəm* 682  
 r. *sraēš[əm]* 4000  
 r. [*sraēštəm*] 4161  
*šrahestəm* 100  
*sraahestəm* 230  
*spəntəm sraēštəm* 400\*  
*sraēštā* 410  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
 abbr. 4200 4240 4250
- 9 *aməšəm* 5 15 29; 400 410, 500 510; 682; 2007 2010; 5020  
 op. *amšəm* 100  
 op. *amasəm* 230  
 o. *aməšəm* 20, 110 120; 451  
 r. [*aməšəm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
 abbr. 4200 4240 4250
- 10 *spəntəm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 510; 682; 2007 2010; 5020  
 o. *spəntəm* 500  
 r. [*spəntəm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
 abbr. 4200 4240 4250
- 11 †*yazamaide*  
 o. *yazamaide* 100C; 410, 500 510  
 o. (*yaz*) 120; 682  
 r. [(*y*)] 4000 4161  
 (*y*) 5 15 20 29; 2007 2010; 5020  
 (*yaz*) 110 230; 400  
*yəzamaide* 100\*  
*yazamaidē* 451

lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102  
abbr. 4200 4240 4250

12 *yejhē hātqm* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682;  
2007 2010; 4000 4161, 4200 4240 4250; 5020  
lac. 3; 2005; 4010 4040 4060, 4210; 5102

## Yasna 72

## Y 72.1

ZNH gyw'k' l'spyk YĎH PWN p'ty'p' BR' kwnšn' W PWN g's plblt'n'

*ahunəmca*<sup>1</sup> *vairīm*<sup>2</sup> *fraēšiiāmahi*<sup>3</sup>  
*aṅtarəca*<sup>4</sup> *zqm*<sup>5</sup> *aṅtarəca*<sup>6</sup> *asmanəm*<sup>7</sup>  
*ašəmca*<sup>8</sup> *vahištəm*<sup>9</sup> *fraēšiiāmahi*<sup>10</sup>  
*aṅtarəca*<sup>11</sup> *zqm*<sup>12</sup> *aṅtarəca*<sup>12</sup> *asmanəm*<sup>13</sup>  
*yeyhē.hātqmca*<sup>14</sup> *hufrāiiaštqm*<sup>15</sup> +*fraēšiiāmahi*<sup>16</sup>  
*aṅtarəca*<sup>17</sup> *zqm*<sup>18</sup> *aṅtarəca*<sup>19</sup> *asmanəm*<sup>20</sup>  
*dahmaheca*<sup>21</sup> *narš*<sup>22</sup> *ašaōnō*<sup>23</sup> *dahmąmca*<sup>24</sup> +*vaṅ*<sup>25</sup> *hīm*<sup>25</sup> *āfritīm*<sup>26</sup> *fraēšiiāmahi*<sup>27</sup>  
*aṅtarəca*<sup>28</sup> *zqm*<sup>29</sup> *aṅtarəca*<sup>30</sup> *asmanəm*<sup>31</sup>

- 1 *ahunəmca* 5 15 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 o. *ahunəm.ca* 100 120 230  
 r. [*ahunəmca*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 2 *vairīm* 5 15 20 29, 100 110; 400 410 451C, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010, 4200 4240 4250; 5020 5102  
 p. *virīm* 120  
 p. *varīm* 451\*  
 o. *vairīm* 230  
 r. [*vairīm*] 4000 4161  
 lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210
- 3 *fraēšiiāmahi* 400 410; 682  
 op. *fraēšiiāmahē* 29; 5102  
 op. *praēšiiāmahi* 2007  
 op. *fraēšiiāmahe* 2010  
 op. *fraēšiiāmahi* 4010  
 op. *fraesiiā.mahi* 4250  
 o. *fraēšiiāmahi* 15; 5020  
 o. *fraēšiiāmahi* 500  
 o. *fraesiiā.mahi* 4240  
 or. [*4*]{*š*}*iiāmahi* 4040  
 r. [*4*]{*š*}*iiāmahi* 20  
*fraēšiiāmahi* 5  
*frašiiāmahi* 120  
 p. *frašaiiāmahi* 230\*  
 op. *frašaiiā.mahi* 230C  
 o. *frašiiā.mahi* 100  
 o. *frašiiāmahi* 4200  
*frīm.frašiiāmahi* 110  
*fraēšiiāmahi* 451  
 pr. [*frīšiiāmahi*] 4161  
 op. *fraēšiiāmahe* 510  
 om. 4000  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- 4 *aṅtarəca* 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007;  
 4010 4040; 5020 5102  
 p. *ṅtarəca* 100  
 r. [*aṅtarəca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5; 2010; 4200 4240 4250
- 5 *zqm* 15 20 29; 500 510; 2007; 4010 4040; 5020 5102  
 p. *jqm* 100  
 op. *jqm* 110 120  
 o. *zqm* 230; 400 410 451; 682  
 r. [*zqm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5; 2010; 4200 4240 4250
- 6 *aṅtarəca* 15 20 29, 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4010; 5020  
 5102  
 p. *ṅtarəca* 100  
 r. [*aṅtarəca*] 4161  
*aṅtarəca aṅtarəca* 451\*  
*aṅtarəca aṅtarəca* 451C  
 lac. 3; 2005; 4000 4040 4060, 4210  
 abbr. 5; 2007 2010; 4200 4240 4250
- 7 *asmanəm* 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682; 4010; 5020 5102  
 p. *aišmanəm* 100  
 op. *ašmanəm* 230  
 r. [*asmanəm*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4000 4040 4060, 4210  
 abbr. 5 15; 2007 2010; 4200 4240 4250
- 8 *ašəmca* 29, 110; 400 410, 500 510; 5102  
 o. *ašəm.ca* 100 230; 451  
 r. [*2*]əmca 20  
 r. [*ašəmca*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *vahištəm* 20 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *vahestəm* 100 110



- p. *vaheštəm* 230  
r. [*vahištəm*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *fraēšiiāmahi* 20; 400  
op. *fraēšiiāmahē* 29; 5102  
o. *fraēšiiāmahi* 510  
*frašiiāmahi* 110  
o. *fraštāmahi* 100  
o. *frašā.mahi* 230C  
+*fraēšiiāmahi*  
op. *frašā.mahe* 230\*  
o. *fraēšiiā.mahi* 410  
o. *fraēšiiāmahi* 500  
r. [*fraēšiiāmahi*] 4161  
*fraēšiiā.mahi* 451\*  
*fraēšiiā.mahi* 451C  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *aṅtarəca* 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *ṅtarəca* 100  
r. *aṅtarəc*[r] 20  
r. [*aṅtarəca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *zəm aṅtarəca* 29; 500; 5102  
p. *jəm ṅtarəca* 100  
op. *jəm aṅtarəca* 110  
o. *zəm aṅtarəca* 230; 400 410 451  
r. [*zəm*] [*aṅtarəca*] 4161  
lac. *aṅtarəca* 20  
*zəmtaṅtarəca* 510  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *asmanəm* 20 29, 110; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *aišmanəm* 100  
p. *ašamanəm* 230  
r. [*asmanəm*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *yejhe.hātəmca* 29; 5102  
o. *yejhe.hātəmca* 400  
r. [*yejhe.hātəmca*] 4161  
*yejhe.hātəmca* 20  
+*yejhe.hātəmca*  
o. *yejhe.hātəm.ca* 100  
o. *yejhe.hātəmca* 110  
o. *yejhe.hātəm.ca* 230  
o. *yejhehātəmca* 510  
or. *yejhe.hātəmc*[r] 500  
*yejhātəmca* 410  
*yejhātəmca* 451  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *hufraiiāštəm* 29C; 510; 5102  
op. *hu.fraiiāštəm* 110  
o. *hufraiiāštəm* 100  
o. *hufraiiāštəm* 230; 400 410 451  
*hufrai*[6] 20  
*hufraiiāštəmca* 29\*; 500  
r. [*hufraiiāštəmca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 16 +*fraēšiiāmahi*  
op. *frašiiāmahi* 100  
op. *frašaiiāmahi* 230\*  
op. *frašaiiā.mahi* 230C  
op. *fraēšiiāmahē* 5102  
o. *fraēšiiāmahi* 29  
o. *fraēšiiāmahi* 500C 510  
[5]*iiāmahi* 20  
*frašiiā.mahi* 110  
*fraēšiiāmahi* 400  
pr. [*fraēšiiāmahē*] 4161  
o. *fraēšiiā.mahi* 410 451  
*fraēšiiāmahi* 500\*  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *aṅtarəca* 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *ṅtarəca* 100  
r. [*aṅtarəca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *zəm* 20 29; 500 510; 5102  
p. *jəm* 100  
op. *jəm* 110  
o. *zəm* 230; 400 410 451  
r. [*zəm*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 19 *aṅtarəca* 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *ṅtarəca* 100  
r. [*aṅtarəca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 20 *asmanəm* 29, 110; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *aišmanəm* 100  
p. *ašamanəm* 230  
r. [*asmanəm*] 4161  
lac. 3 20; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 21 *dahmaheca* 29, 110; 400 410 451; 5102  
o. *damaheca* 230; 510  
r. [*dahmaheca*] 4161  
*dahmaica* 100  
*damaheca* 500  
lac. 3 20; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 22 *narš* 29, 110; 400 410 451, 500 510; 5102  
r. [*narš*] 4161  
*naraša* 100  
p. *narasa* 230  
lac. 3 20; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 23 *ašaonō* 29; 5102  
op. *asōnō* 100  
o. *ašaonō* 110; 400 410 451, 500 510  
o. *ašaonō* 230  
r. [ʒ]{*ōnō*} 20  
r. [*ašaonō*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 24 *dahməmca* 20 29; 5102  
o. *dahməm.ca* 100  
o. *dahməmca* 500 510  
r. [*dahməmca*] 4161  
*dahməmca* 110; 400 410 451  
o. *dahməm.ca* 230  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 25 +*vayhūm*  
o. *vayhūm* 110  
o. *vayhūm* 230C; 510  
r. [*vayhūm*] 4161  
{v}[r]{h}[ʒ] 20  
*vayhūm* 29, 230\*; 400 410 451; 5102  
*vayhahim* 100  
*vayhūm* 500

- lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 26 *āfritīm* 29; 400 410 451, 500; 5102  
p. *āfritīm* 100 110 230  
p. *āfraitīm* 510  
r. [*āfritīm*] 4161  
lac. 3 20; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 27 *fraēšiiāmahi* 400  
p. *fraēšiiāmahē* 20  
op. *fraēšiiāmahē* 5102  
o. *fraēšiiā.mahi* 410\*  
o. *fraēšiiāmahi* 500 510  
+*fraēšiiāmahi*  
op. *fraēšiiāmahe* 29  
o. *fraēšiiā.mahi* 410C 451  
r. [*fraēšiiāmahi*] 4161  
*frašiiāmahi* 110  
op. *frašiiā.mhī* 230  
o. *fraštāmahi* 100  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 28 *aṅtarəca* 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *ṅtarəca* 100  
r. [6]ca 4000
- r. [*aṅtarəca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 29 *zqm* 20 29; 500 510; 4000; 5102  
pr. *j{qm}* 100  
op. *jqm* 110  
o. *zqm* 230; 400 410 451  
r. [*zqm*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 30 *aṅtarəca* 20 29, 110 230; 400 410 451, 500 510; 5102  
p. *ṅtarəca* 100  
r. [*aṅtarəca*] 4161  
om. 4000  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 31 *asmanəm* 20 29, 110; 400 410 451, 510; 5102  
p. *aišmanəm* 100  
p. *asmanəm* 500  
o. *ašmanəm* 230  
r. [*asmanəm*] 4161  
om. 4000  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020

## Y 72.2

PWN nižbərətīiaēca glyh MDM blswm MḤYTWNšn' W zwt' l'spyk KR' 2 gwptn'

*hamistaiiaēca*<sup>1</sup> *nižbərətīiaēca*<sup>2</sup> *aṅgrahe*<sup>3</sup> *maiñiiūš*<sup>3</sup> *maṭ.dāmanō*<sup>4</sup> *duždāmanō*<sup>5</sup>  
*pouru.mahrkahe*<sup>6</sup>  
*hamistaiiaēca*<sup>7</sup> *nižbərətīiaēca*<sup>8</sup> *kax'arədanqmca*<sup>9</sup> *kax'arəidinqmca*<sup>10</sup>  
*hamistaiiaēca*<sup>11</sup> *nižbərətīiaēca*<sup>12</sup> *kax'arədaheca*<sup>13</sup> *kax'arəidiūšca*<sup>14</sup>

- 1 *hamistaiiaēca* 400 410 451, 500 510; 2007 2010; 4010; 5102  
p. *hamastaiiaēca* 29; 5020  
op. *hamistaiica* 100  
op. *haməstaiiaēca* 110  
op. *hamaštaiiaēca* 230  
r. [2]{m}istaiiaēca 20  
r. *hamista*[6] 4000  
r. [*hamistaiiaēca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 4040, 4200 4240 4250
- 2 *nižbərətīiaēca* 20 29; 400 410 451, 500 510; 4010 4040; 5020 5102  
pr. *nəžb[r]*ətīiaēca 2007  
op. *nəža.bərətīiaēca* 100  
op. *nižbarətīiaēca* 110 230  
r. [*nižbərətīiaēca*] 4161  
lac. 3; 2005; 4000 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2010; 4200 4240 4250
- 3 *aṅgrahe maiñiiūš* 20 29; 4010; 5102  
r. [2]grahe maiñiiūš 4040  
*ṅaḥrəmaiñiōš* 100  
*aṅrahe maiñiiūš*  
p. *aṅrahe maiñiiūš* 110\*  
*aṅrahe maiñiiūš* 110C  
*aṅrahe maiñiiūš* 400 410  
p. *aṅgrahe maiñiiūš* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020
- 4 *maṭ.dāmanō* 29, 110; 400 410 451, 500 510; 4000 4010 4040; 5102  
r. [*maṭ.dāmanō*] 4161  
*[r]aṭ.dāmatō* 20  
*mada.dāqmanō* 100  
*madaḍāmanō* 230  
lac. 3; 2005; 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4200 4240 4250; 5020
- 5 *duždāmanō* 29, 110 230; 400 410 451, 510; 4010; 5102  
r. [*duždāmanō*] 4161  
*dužmatō* 20  
*dužā.manō* 100  
*d{u}hždāmanō* 500  
lac. 3; 2005; 4040 4060, 4210  
abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000, 4200 4240 4250; 5020
- 6 *pouru.mahrkahe* 29; 400; 5102  
p. *pōuru.mahrkahe* 20, 110  
p. *pōurumaharakahe* 100

- p. *paōrumaherakahe* 230  
 p. *paouru.mahrakahe* 410  
 p. *paouru.mahrkahe* 500C 510  
 r. [7]hrkahe 4040  
 r. [pōuru.mahrkahe] 4161  
*paouru.mahrahe* 451  
*paouru.mahkahe* 500\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010, 4200 4240 4250; 5020
- 7 *hamistaiiāeca* 20; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *hamastaiiāeca* 29  
 op. *hamastaiica* 100  
 op. *hamastaiiāeca* 110  
 op. *hamāštaiiāeca* 230  
 r. [hamistaiiāeca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *nižbərətaiiāeca* 20 29; 400 410 451, 500 510C; 5102  
 op. *nāža.bərətīeca* 100  
 op. *nižbarətaiiāeca* 110  
 op. *nāžabarətaiiāeca* 230  
 r. [nižbərətaiiāeca] 4161  
*h nižbərətaiiāeca* 510\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *kaxʷarədanqmca* 29; 500 510; 5102  
 op. *kaxarədanqmca* 110; 410 451  
 o. *kaxʷarədanqm.ca* 230  
 o. *kaxʷarədanqmca* 400  
 r. [kaxʷarədanqmca] 4161  
*kaxʷarədinqmca* 20  
*kaxarəḡ.nqm.ca* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *kaxʷarəidinqmca* 20  
 p. *kaxʷarədanqmca* 29; 5102  
 p. *kaxəḡədinqmca* 410 451  
 p. *kaxʷarəidinqmca* 510  
 pr. [kaxʷarədanqmca] 4161  
 op. *kaxarədanqmca* 110  
 op. *kaxʷarəidiinqmca* 500  
 opr. *ka{xʷ}arədanqmca* 230\*  
 opr. *ka{xʷ}arədanqm.ca* 230C
- o. *kaxʷarəidinqmca* 400  
*kaxarədaianqm.ca* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *hamistaiiāeca* 20; 400 410 451, 500  
 p. *hamastaiiāeca* 29; 510; 5102  
 op. *hamastaiica* 100  
 op. *hamistaiiāeca* 110  
 op. *hamāštaiiāeca* 230  
 r. [hamistaiiāeca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *nižbərətaiiāeca* 29; 400 410 451, 510; 5102  
 p. *nižbarətaiiāeca* 20  
 p. *nāžbərətaiiāeca* 500  
 op. *nāža.bərətīeca* 100  
 op. *nižbarətaiiāeca* 110  
 op. *nižabarətaiiāeca* 230  
 r. [nižbərətaiiāeca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *kaxʷarədaheca* 20 29; 400, 500 510C  
 p. *kaxarədaheca* 110; 410 451  
 p. *kaxʷarədaheca* 230  
 p. *kaxʷarəidaheca* 5102  
 r. [kaxʷarədaheca] 4161  
*kaxarədaheca* 100  
*karxʷarədaheca* 510\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *kaxʷarəidiūšca* 29; 400C, 500 510C; 5102  
 p. *kaxʷarədiūšca* 20  
 p. *kaxʷarədiūšca* 400\*  
 p. *kaxarədiūšca* 410 451  
 pr. [kaxʷarədiūšca] 4161  
 op. *kaxarədiūšca* 110  
 op. *ka xʷarədaīūšca* 230  
*kaxrədaīšca* 100  
*karxʷarədiūšca* 510\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020

## Y 72.3

PWN nižbərətīiāeca glyh MDM blswm MḡYTWNšn' W zwt' l'spyk KR' 2 gwptn'

*hamistaiiāeca*<sup>1</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>2</sup> *kaiiadanqmca*<sup>3</sup> +*kaiiēidinqmca*<sup>4</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>5</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>6</sup> *kaiiadaheca*<sup>7</sup> *kāidiūšca*<sup>8</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>9</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>10</sup> *tāiūinqmca*<sup>11</sup> *hazasnqmca*<sup>12</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>13</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>14</sup> *zaḡdqmca*<sup>15</sup> *yātumatqmca*<sup>16</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>17</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>18</sup> *miθrō.ziūqmca*<sup>19</sup> *miθrō.drujəmca*<sup>20</sup>

- 1 *hamistaiiāēca* 20 29; 400 410 451, 500 510; 2007  
 p. *hamastaiiāēca* 5102  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamaštaiiāēca* 230  
 o. *hami.staiiāēca* 110  
 r. [(ham)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 2 *nižbərətaiiāēca* 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 op. *nižbarətaiiāēca* 20  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 op. *nižbarətaiiāēca* 110  
 r. [(niž)] 4161  
*nəžabətaiiāēca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 3 *kaiiādanqmca* 20 29; 510; 5102  
 op. *kaiiaṭ.nqm.ca* 110  
 o. *kaiādanqm.ca* 100  
 r. [kaiādanqmca] 4161  
*kaiiae.dainqm.ca* 230  
*kaiiāēidanqm* 400\*  
*kaiiāēidanqmca* 400C  
 o. *kaiiāēidanqmca* 410 451  
*kaiiayanqmca* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 4 <sup>+</sup>*kaiiēiḍinqmca*  
 p. *kaiiaiḍinqmca* 20  
 p. *kaiiēiḍanqmca* 29; 500  
 p. *kaiiaiḍanqmca* 510  
 pr. [kaiiāēiḍanqmca] 4161  
 op. *kaiiāēiḍanqmca* 230  
*kāiāḍinqm.ca* 100C  
 p. *kāiḍinqm.ca* 100\*  
*kaiiaṭ.nqm.ca* 110  
*kaiiēiḍiḍanqmcau* 400  
*kaiiāēiḍiḍanqmca* 410 451C  
*kaiiāēiḍaniḍanqmca* 451\*  
*kaiiādanqmca* 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 5 *hamistaiiāēca* 20 29; 400 410 451, 500 510  
 p. *hamastaiiāēca* 5102  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamaštaiiēca* 230\*  
 op. *hamaštaiiāēca* 230C  
 o. *hamistaiiāēca* 110  
 r. [(ha)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 6 *nižbərətaiiāēca* 29; 451, 500 510; 5102  
 p. *nižbarətaiiāēca* 20  
 p. *nižbərətaiiāēca* 400  
 p. *nižbərətaiiāēca* 410  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 op. *nəžabarətaiiāēca* 230  
 o. *nižbərətaiiāēca* 110  
 r. [(niž)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 7 *kaiiādaheca* 20 29; 400, 500 510; 5102  
 o. *kaiādaheca* 100  
 r. [kaiiādaheca] 4161  
*kaiiādaheca* 110; 410 451
- kaiiādaheca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *kāiḍiūāśca* 29; 5102  
 p. *kāiḍiūāśca* 110  
 p. *kāiḍiūāśca* 230  
 r. [kāiḍiūāśca] 4161  
*kaiḍiūāśca* 400 410 451  
 p. *kaiḍiūāśca* 20  
 p. *kaiḍiūāśca* 500  
*kāiāḍiāśca* 100  
*kaiiēiḍiūāśca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *hamistaiiāēca* 20 29C; 400 410 451, 510  
 p. *hamastaiiāēca* 29\*; 5102  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamaštaiiāēca* 230  
 o. *hamistaiiāēca* 110  
 r. *hamistaiiāē*[2] 500  
 r. [(ha)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *nižbərətaiiāēca* 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *nižbarətaiiāēca* 20  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 op. *nižbarətaiiāēca* 110  
 op. *nəžabarətaiiāēca* 230  
 r. [(niž)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *tāiūunqmca* 20; 500 510; 5102  
 p. *tuiiānqmca* 29C  
 o. *tāiūunqmca* 110; 400 410 451  
 o. *tāiūunqm.ca* 230  
 r. [tāiūunqmca] 4161  
*tuiiānqmca* 29\*  
*tāiānqm.ca* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *hazasnqmca* 29; 5102  
 p. *hazasanqmca* 500 510  
 o. *hazasnqmca* 110; 400 410 451  
 r. [hazasnqmca] 4161  
*hazastqmca* 20  
*hazošnqm.ca* 100  
*hazištanqm.ca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *hamistaiiāēca* 20; 400 410 451, 500 510  
 p. *hamastaiiāēca* 29; 5102  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamaštaiiāēca* 230  
 r. [(ham)] 4161  
 om. 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *nižbərətaiiāēca* 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *nižbarətaiiāēca* 20  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 op. *nižbarətaiiāēca* 110  
 op. *nəžabərətaiiāēca* 230\*  
 op. *nəžabarətaiiāēca* 230C\*

- r. [(niš)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 15 *zandqmca* 20 29; 500; 5102  
 pr. [zandqmca] 4161  
 op. *zandqm.ca* 230  
 o. *zandqm.ca* 100  
 o. *zandqmca* 110; 400 410 451  
*zandumca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 16 *yatumatqmca* 20 29  
 o. *yā.tumatqmca* 110  
 o. *yātumatqmca* 400  
 o. *yātumatqmca* 410 451  
*yāta.matəm.ca* 100  
*yātumatəmca* 5102  
 o. *yātumatəm.ca* 230  
 o. *yātumatəmca* 510  
 or. *yātu{m}atəmca* 500  
 r. [yātumatəmca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 17 *hamistaiiāeca* 20; 400 451, 500 510  
 r. [(ham)] 4161  
 p. *hamastaiiāeca* 29; 5102  
 p. *hamistaiiāeca* 410  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamaštaiiāeca* 230  
 om. 110
- 18 *nižbərətaiiāeca* 29; 400 410 451, 500; 5102  
 r. [(niš)] 4161  
 p. *nižbərətaiiāeca* 20  
 p. *nžbərətaiiāeca* 510  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 opr. *nəžabarət{a}iāeca* 230  
 om. 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 19 *miθrō.ziūqmca* 20 29; 500 510; 5102  
 op. *miθrō.jiūqm.ca* 100  
 op. *məθrō.ziūqm.ca* 230  
 o. *miθrō.ziūqmca* 400 410 451  
 r. [miθrō.ziūqmca] 4161  
 om. 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 20 *miθrō.drujəmca* 20; 500 510  
 p. *miθrō.drojəm.ca* 100  
 p. *məθrō.darujəm.ca* 230  
 r. [miθrō.drujəmca] 4161  
*miθrō.drujəmca* 29; 400 451; 5102  
 p. *miθrō.darujəmca* 410  
 om. 110  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020

## Y 72.4

PWN nižbərətaiiāeca glyh MDM blswm MḥYTWNšn' W zwt' l'spyk KR' 2 gwptn'

*hamistaiiāeca*<sup>1</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>2</sup> *ašauuaynqmca*<sup>3</sup> *ašauua.tbaēšqmca*<sup>4</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>5</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>6</sup> *+ašəmaōyaheca*<sup>7</sup> *anašəōnō*<sup>8</sup> *sāstraheca*<sup>9</sup> *pouru.mahrkahe*<sup>10</sup>

*hamistaiiāeca*<sup>11</sup> *nižbərətaiiāeca*<sup>12</sup> *kahe*<sup>13</sup> *kahiiācī*<sup>14</sup> *druuatqm*<sup>15</sup>

*araθβiūō.manarhqm*<sup>16</sup> *araθβiūō.vacarhqm*<sup>17</sup> *araθβiūō.šūaōθənanqm*<sup>18</sup> *spitama*<sup>19</sup> *zaraθuštra*<sup>20</sup>

- 1 *hamistaiiāeca* 400 451, 500 510  
 p. *hamastaiiāeca* 29; 5102  
 p. *hamištaiiāeca* 410  
 op. *hamaštaiiāeca* 230  
 opr. {h}amastaiēca 100  
 o. *hamistaiiāeca* 110  
 r. *hamistaiiāē{c}a* 20  
 r. [(ha)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 2 *nižbərətaiiāeca* 29; 400 451, 500 510; 5102  
 p. *nižbərətaiiāeca* 20  
 p. *nižbərətaiiāeca* 110  
 op. *nəža.bərətaiēca* 100  
 op. *nəžabarətaiiāeca* 230  
 r. *nižbə[2]taiiāeca* 410  
 r. [(niš)] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250;  
 5020
- 3 *ašauuaynqmca* 20 29  
 p. *ašauuaynqmca* 5102  
 op. *ašūaynqm.ca* 100  
 op. *ašauuaynqmca* 110  
 op. *ašauuaynqm.ca* 230C  
 op. *ašauua.yanqmca* 510  
 o. *ašauuaynqmca* 400 410 451  
 or. [ašauuaynqmca] 4161  
*ašauuaynqm.ca* 230\*  
*ašauuaynqmaca* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210

- abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 4 *ašauua.tbaēšqmca* 29; 5102  
 o. *ašauua.t.baešazqmca* 110  
 o. *ašauua.tbaēšqmca* 400 451  
 o. *ašauua.tbaēšqmca* 410  
 o. *ašauua.tbaēšqmca* 500 510  
 or. *ašauua.t.baešqm[2]* 20  
 r. *[ašauua.tbaēšqmca]* 4161  
*ašua.dabišqm.ca* 100  
*ašauuadabəšazqm.ca* 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 5 *hamistaiiāeca* 400 451, 500 510  
 r. *[(ham)]* 4161  
 p. *hamastaiiāeca* 29; 410; 5102  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamastaiiāeca* 230  
 o. *hamistaiiāeca* 110  
 r. *[ʔamistaiiāeca]* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 6 *nižbərətaiiāeca* 29; 400 410 451, 510; 5102  
 r. *[(niž)]* 4161  
 p. *nižbarətaiiāeca* 20  
 op. *nəša.bərətaiēca* 100  
 op. *nižbarətaiiāeca* 110  
 op. *nižabarətaiiāeca* 230  
*mižbərətaiiāeca* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 7 *+ašəmaoγaheca*  
 p. *ašəməoγaheca* 29; 5102  
 pr. *ašəməoγa{h}[3]* 20  
 pr. *[ašəməoγaheca]* 4161  
 op. *ašəmaoγaheca* 100  
 op. *ašəmaoγaheca* 110 230  
 o. *ašəmaoγaheca* 400 410 451, 510  
*ašəmaoγaheca* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *anašaonō* 29; 5102  
 pr. *[3]šonō* 20  
 op. *ana.ašonō* 100  
 o. *ana.ašaonō* 110 230; 410 451  
 o. *anašaonō* 400, 500 510  
 r. *[anašaonō]* 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *sāstraheca* 20 29, 110; 400 410 451, 510; 5102  
 p. *šāstraheca* 100  
 op. *sāstrahe.ca* 230  
 r. *s{ā}staraheca* 500  
 r. *[sāstraheca]* 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *pouru.mahrkahe* 29; 400 410 451; 5102  
 p. *pōuru.mahrkahe* 20; 500  
 p. *pōuru.maharakahe* 100  
 r. *[pouru.mahrkahe]* 4161  
*paouru.mahrkhe* 510  
 om. 110 230  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210
- abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *hamistaiiāeca* 29; 400 451, 500  
 p. *hamastaiiāeca* 5102  
 pr. *ham{a}staiiāeca* 410  
 op. *hamastaiēca* 100  
 op. *hamastaiiāeca* 230  
 o. *hamistaiiāeca* 110  
 r. *h[3][ʔ]aiiāeca* 20  
 r. *[(ham)]* 4161  
*hamistaiiāeca nižbərətaiiāeca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *nižbərətaiiāeca* 29; 400 410 451, 500; 5102  
 p. *nižbarətaiiāeca* 20  
 op. *nəša.bərətaiēca* 100  
 op. *nižbarətaiiāeca* 110  
 op. *nižabarətaiiāeca* 230  
 r. *[(niž)]* 4161  
*hamistaiiāeca nižbərətaiiāeca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 120; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *kahe* 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 5102  
 r. *[kahe]* 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *kahiūacī* 400 410, 500  
 p. *kahiūacī* 20 29C; 5102  
 pr. *[kahiūacī]* 4161  
 o. *kahiū.cī* 100  
 r. *kahiūac{ī}* 451  
*kahiūacī* 29\*  
*kahiūacī* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *druuatqm* 29; 500 510; 5102  
 o. *drūatqm* 100  
 o. *druuatqm* 400 410 451  
 r. *druu[3]* 20C  
 r. *[druuatqm]* 4161  
 om. 20\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *arəθβiū.manəhqm* 29; 510; 5102  
 o. *arəθβiū.manəhqm* 400 451  
 or. *arəθβiū.ma[ʔ]əhqm* 410  
 r. *ara{θ}[4][8]* 20  
 r. *arəθβiū.manəh{q}m* 500  
 r. *[arəθβiū.manəhqm]* 4161  
*arəθβiū.manəhqm* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *arəθβiū.vacəhqm* 29; 500 510; 5102  
 op. *arəθβiū.vacəhqm* 100  
 o. *arəθβiū.vacəhqm* 400 410  
 r. *[ʔ][r][ʔ]βiū.vacəhqm* 20  
 r. *[arəθβiū.vacəhqm]* 4161  
*arəθβiū.vacəhqm* 451\*  
*arəθβiū.vacəhqm* 451C  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *arəθβiū.šiiəθənanqm* 5102

- p. *araθβüō.šúiaoθananqm* 29  
 op. *araθβüō.šúiaoθnanqm* 410  
 opr. *araθβüō.šúiaoθana{n}qm* 100  
 o. *araθβüō.šúiaoθananqm* 400 451  
 o. *araθβüō.šúiaoθananqm* 500 510  
 or. [*araθβüō.šúiaoθananqm*] 4161  
 r. *araθβüō.šúiaoθa[5]* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 19 *spitama* 29; 400 410 451, 500 510

- p. *spātama* 100; 5102  
 r. [*spitama*] 4161  
 lac. 3 20; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 20 *zaraθuštra* 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *zaraθuštra* 100  
 r. [*zaraθuštra*] 4161  
 lac. 3 20; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020

## Y 72.5

*kaθa*<sup>1</sup> *drujəm*<sup>2</sup> *nīš*<sup>3</sup> *ahmaṭ*<sup>4</sup> *ā*<sup>5</sup> <sup>+</sup>*nīš.nāšāma*<sup>5</sup>  
<sup>+</sup>*nīš.nāšāma*<sup>6</sup> <sup>+</sup>*saōšūiantō*<sup>7</sup> *drujəm*<sup>8</sup>  
*kaθa*<sup>9</sup> *nīš.nāšāma*<sup>9</sup> *yaθa*<sup>10</sup> *hīm*<sup>10</sup> *janāma*<sup>11</sup> *xšaiiamnō*<sup>12</sup> *axšaiiamnqm*<sup>13</sup>  
*vīspāiš*<sup>14</sup> *haca*<sup>15</sup> *karšuuqñ*<sup>16</sup> *yāiš*<sup>17</sup> *hapta*<sup>18</sup>  
*hamistāe*<sup>19</sup> *nižbərətāe*<sup>20</sup> *vīspaiiā*<sup>21</sup> *druuatō*<sup>22</sup> *stōiš*<sup>22</sup>  
*stauuas*<sup>23</sup> *ašā*<sup>24</sup> *yā*<sup>24</sup> *hudā*<sup>25</sup> *yōi*<sup>25</sup> *həṇti*<sup>25</sup>

blswm PWN ҮДН l'spyk ҮҢБWNšn'

*yaθā*<sup>26</sup> *ahū*<sup>26</sup> *vairiō*<sup>26</sup> 2

- 1 *kaθa* 29, 100; 400 410 451C, 500 510; 5102  
 r. [*kaθa*] 4161  
 [2]{θ}[i] 20  
*kaθā* 451\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 2 *drujəm* 500 510  
 p. *drujəm* 100  
 r. [i]{r}[2]{ə}[i] 20  
 r. [*drujəm*] 4161  
*drujim* 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 3 *nīš* 29, 100; 400 410 451, 500 510; 5102  
 r. [i]{i}[i] 20  
 r. [*nīš*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 4 *ahmaṭ* 100; 400 410 451; 5102  
 o. *aṇmaṭ* 500 510  
 r. [*ahmaṭ*] 4161  
*ahmāt* 29  
 lac. 3 20; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 5 *ā* <sup>+</sup>*nīš.nāšāma*  
 o. *ānīš.nāšāma* 500
- o. *ā nīš.nāšāma* 510  
 r. [*ā*] [*nīš.nāšāma*] 4161  
*ā nīš.nāšāmā* 29; 5102  
 o. *ā nīšnāšāmā* 400  
 o. *ānīšnāšāmā* 410 451  
*ānīš.nāšāqma* 100  
 lac. 3 20; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 6 <sup>+</sup>*nīš.nāšāma*  
 o. *nīšnāšāma* 510  
 r. [*nīš.nāšāma*] 4161  
 [3]*nāš.mā* 20  
*nīš.nāšāmā* 29  
 o. *nīšnāšāmā* 400 410 451; 5102  
*nīš.nāšāma* 100  
*nīšnāma* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 7 <sup>+</sup>*saōšūiantō*  
 op. *šaošim̄tō* 100  
 o. *saōšūiantō* 20 29; 5102  
 o. *saōšūiantō* 400 410 451, 500 510  
 or. [*saōšūiantō*] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 8 *drujəm* 20; 500 510  
 p. *drujəm* 100



- r. [drujəm] 4161  
*drujīm* 29; 400 410 451; 5102  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 9 *kaθa niš.nāšāma* 510  
 or. *kaθa n[ī]šnāšāma* 500  
 r. [kaθa] [niš.nāšāma] 4161  
*niš kaθa n[ī]4* 20  
*kaθa niš.nāšāmā* 29  
 o. *kaθa nišnāšāmā* 400 410 451; 5102  
*kaθaniš.nāšāma* 100  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 10 *yaθa hīm* 20  
 o. *īaθa hīm* 100  
 o. *yāθa hīm* 400 451C, 500 510  
 r. [yaθa] [hīm] 4161  
*yaθa ahīm* 29; 5102  
*yā hīm* 410  
*yāhīm* 451\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 11 *janāma* 29; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *zinqma* 100  
 r. [janāma] 4161  
*janamā* 20  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 12 *xšaiiamnō* 20 29; 500; 5102  
 p. *xšiiamanō* 400  
 p. *xšiiamnō* 410 451  
 pr. [xšiiamnō] 4161\*  
 op. *xšiiamanō* 100  
 r. [xšaiiamnō] 4161C  
*araiiamnō* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 13 *axšaiiamnqm* 29; 500; 5102  
 pr. [axšiiamanqm] 4161  
 o. *axšaiiamnqm* 510  
*axšaiiamnam* 20  
*xšiiamanqm* 100  
*axšiiamanqm* 400  
*axšiiamanamqm* 410 451  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 14 *vispāiš* 29, 100; 400 410 451, 500 510; 5102  
 r. *vispāi[s]* 20  
 r. [vispāiš] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 15 *haca* 20 29, 100; 400 410 451, 500 510; 5102  
 r. [haca] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 16 *karšuuqn* 20 29; 5102  
 o. *karšuuqn* 400 410 451  
 o. *karšuuqn* 500 510  
 r. [karšuuqn] 4161C\*  
*karasūqna* 100  
 [kə̀rə̀šuuqm] 4161\*
- lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 17 *yāiš* 20 29; 400; 5102  
 o. *yāiš* 100; 410 451, 500 510  
 r. [yāiš] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 18 *hapta* 29, 100; 400 410 451, 500 510; 5102  
 p. *hafta* 20  
 o. [hapta] 4161  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2007 2010; 4000 4010 4040, 4200 4240 4250; 5020
- 19 *hamistāe* 20 29; 400 410 451, 500; 2007  
 p. *hamastō* 100  
 p. *hamistāe* 4250  
 p. *hamastāe* 5102  
 r. [hamistāe] 4161  
*hamistaiiāēca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210 4240  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 2010; 4000 4010 4040, 4200; 5020
- 20 *nižbarətāe* 29; 400; 2007 2010; 4250; 5102  
 p. *nižbarətāe* 20  
 p. *nəzəbarətē* 100  
 p. *nižbarətāe* 410 451  
 r. *ni[ɹ]barətāe* 500  
 r. [nižbarətāe] 4161  
*nižbarətaiiāēcca* 510  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210 4240  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 4000 4010 4040, 4200; 5020
- 21 *vispaiiā* 29; 400 410 451, 500 510; 2010; 4250; 5102  
 p. *vispaiiā* 20C  
 p. [vispaiiā] 4161  
 o. *vispaiā* 100  
 r. *vispa[ii]ā* 2007  
*visaiiā* 20\*  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210 4240  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 4000 4010 4040, 4200; 5020
- 22 *druuatō stōiš* 400 451, 510; 2010; 4250  
 p. *duruuatō staōiš* 20  
 p. *druuatō staōiš* 29; 2007; 5102  
 p. *darauuatō stōiš* 410\*  
 p. *daruuatō stōiš* 410C  
 o. *drūatō stōiš* 100  
 r. [druuatō] [stōiš] 4161  
*druuatōiš* 500  
 lac. 3; 2005; 4060, 4210 4240  
 abbr. 5 15, 110 120 230; 682; 4000 4010 4040, 4200; 5020
- 23 *stauuas* 20 29; 400 410 451, 510; 2010; 4250; 5102  
 p. *stauuaš* 110 120; 682; 4240  
 p. *štauuaš* 230  
 p. [stauuas] 4161  
 op. *staiiāš* 100  
 r. *s[ɹ]auua* 500  
 r. *sta[uua]s* 2007  
 lac. 3; 2005; 4060, 4200 4210  
 abbr. 5 15; 4000 4010 4040; 5020
- 24 *ašā yə* 20 29; 400 451; 5102  
 p. *ašā yē* 230  
 p. *ašā yī* 2007  
 o. *ašā yə* 100  
 o. *ašāiū* 110 120  
 o. *ašā yə* 410, 500 510; 682; 4240  
 o. *ašā yə* 4250  
 or. [ašā] [yə] 4161  
 abbr. *yə* 5; 4000 4010 4040; 5020  
*ašā yə* 2010



- lac. 3; 2005; 4060, 4200 4210  
abbr. 15
- 25 *hudā yōi hantī* 5; 400; 2010; 5020  
p. *hudā yōi hantū* 4010  
pr. [2]{d}ā yōi hantū 4000  
o. *hudā yōi hantī* 410 451, 510  
or. *hudā yōi hā[1]tī* 500  
*yōi hantī* 15  
*hudā yōi hantī* 230C  
p. *hudā yōi hantī* 20  
p. *hudā yō hantā* 682\*  
op. *hudā yōi hantā* 682C  
o. *hudā yōihantī* 230\*  
*hudā yōi hantī* 29

- p. *hudā yōi hantī* 5102  
r. *hudā yōi [h]antī* 2007  
*hudā yōi hantī* 110  
p. *hudā yōi hantī* 4250  
op. *hudā yōi hantī* 100  
o. *hudā yōi hantī* 120  
o. *hudā yōi hantī* 4240  
*h[3]* lac. [4]i 4040  
[*hudā*] [*yōi*] [*hantī*] 4161  
lac. 3; 2005; 4060, 4200 4210

- 26 *yaθā ahū vairiō* 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510;  
682; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102  
lac. 3; 2005; 4060, 4210 4240 4250

## Y 72.6

*yasnəmca*<sup>1</sup> *vahməmca*<sup>2</sup> *aōjasca*<sup>3</sup> <sup>+</sup>*zauuarəca*<sup>4</sup> *āfrīnāmi*<sup>5</sup>

ḤṬ nwn'p̄l YḤWWNyt'

*ahurahe*<sup>6</sup> *mazdā*<sup>7</sup> *raēuuatō*<sup>8</sup> <sup>+</sup>*xʷarənaŋʷhatō*<sup>9</sup> *amašanəm*<sup>10</sup> *spəntanəm*<sup>11</sup>  
*miθrahe*<sup>12</sup> <sup>+</sup>*vouru.gaōiiaōtōi*<sup>13</sup> *rāmanasca*<sup>14</sup> *xʷāstrahe*<sup>15</sup>

- 1 *yasnəmca* 5 15 20 29  
op. *yasnəm.ca* 100  
o. *yasnəmca* 110 120; 410; 682  
o. *yasnəm.ca* 230; 400  
or. *y[1]snəmca* 451  
lac. 3  
abbr. 500 510  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 2 *vahməmca* 15  
o. *vahməm.ca* 100  
(v) 5 20 29  
lac. 3  
abbr. 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 3 *aōjasca* 15  
op. *uzašca* 100  
(aō) 5 20 29  
lac. 3  
abbr. 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 4 <sup>+</sup>*zauuarəca*  
p. *zauuarəca* 15  
op. *jaiuarəca* 100  
(z) 5 20 29  
lac. 3  
abbr. 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 5 *āfrīnāmi* 5 15, 100 110 120 230  
(āf) 20 29  
lac. 3  
abbr. 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 6 *ahurahe* 15 20 29, 100 230  
*xšnū* abbr. 120\*  
*xšnumine* abbr. 120C  
lac. 3  
abbr. 5, 110; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 7 *mazdā* 15 29, 100 230  
p. *mazdā* 20  
lac. 3  
abbr. 5, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 8 *raēuuatō* 15 20 29  
o. *raēuatō* 100  
o. *raeuuatō* 230  
lac. 3  
abbr. 5, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 9 <sup>+</sup>*xʷarənaŋʷhatō*  
o. *xʷarənaŋuhātō* 230  
*xʷarənaŋhatō* 15 20 29  
*šarənəm.aŋhūatō* 100  
lac. 3  
abbr. 5, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 10 *amašanəm* 15 20  
op. *amašnəm* 230  
o. *amašanəm* 100  
lac. 3  
abbr. 5 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 11 *spəntanəm* 15 20, 100

- o. *spəntanəm* 230  
lac. 3  
abbr. 5 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 *mīθrahe* 15, 100  
p. *məθrahe* 230  
lac. 3  
abbr. 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *\*vouru.gaōiiaōitōiš*  
p. *vouru.gaōiiaōitōiš* 15  
op. *vouru.gaōitōi.tōiš* 100  
*vōuruḡaōiiaōitōiš* 230  
lac. 3  
abbr. 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682
- not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *rāmanasca* 15  
p. *rāmānašca* 100  
*ramanašca* 230  
lac. 3  
abbr. 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *x'āstrahe* 15  
p. *x'āštrahe* 230  
*x'āθrahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 72.7

*\*huuarəxšaētahe*<sup>1</sup> *\*aməšahe*<sup>2</sup> *\*raēuuahē*<sup>3</sup> *\*auruuat.aspahe*<sup>4</sup>  
*\*vaiiaōš*<sup>5</sup> *\*uparō.kairiiehe*<sup>6</sup> *taraδātō*<sup>7</sup> *\*aḡiiaōiš*<sup>8</sup> *\*dāmən*<sup>9</sup>  
*aētaḡ*<sup>10</sup> *tē*<sup>10</sup> *vaiiō*<sup>10</sup> *yaḡ*<sup>10</sup> *tē*<sup>10</sup> *asti*<sup>10</sup> *spəntō.maiḡiiaōm*<sup>10</sup>  
*razištaiiā*<sup>11</sup> *cistaiiā*<sup>11</sup> *mazdaδātaiiā*<sup>11</sup> *ašaōḡiia*<sup>11</sup> *daēnaiiā*<sup>12</sup> *vaḡhuiiā*<sup>12</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>12</sup>  
*mqθrahe*<sup>13</sup> *spəntahe*<sup>13</sup> *ašaōḡō*<sup>14</sup> *vəḡəziianḡhahe*<sup>14</sup> *dātahe*<sup>15</sup> *vīdaēuuahē*<sup>15</sup> *dātahe*<sup>16</sup> *zaraθuštrōiš*<sup>16</sup>  
*darəḡaiiā*<sup>17</sup> *upaiianaiiā*<sup>17</sup> *daēnaiiā*<sup>18</sup> *vaḡhuiiā*<sup>18</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>18</sup>  
*zarazdātōiš*<sup>19</sup> *mqθrahe*<sup>20</sup> *spəntahe*<sup>20</sup> *uši.darəθrəm*<sup>21</sup> *daēnaiiā*<sup>22</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>22</sup>  
*vaēḡim*<sup>23</sup> *mqθrahe*<sup>23</sup> *spəntahe*<sup>23</sup> *āsnahe*<sup>24</sup> *\*xraθbō.mazdaδātahē*<sup>25</sup> *\*gaōšō.srūtahe*<sup>26</sup>  
*\*xraθbō.mazdaδātahē*<sup>27</sup>  
*āθrō*<sup>28</sup> *ahurahe*<sup>28</sup> *mazdā*<sup>28</sup> *puθra*<sup>28</sup> *\*tauua*<sup>29</sup> *ātars*<sup>30</sup> *puθra*<sup>31</sup> *ahurahe*<sup>31</sup> *mazdā*<sup>31</sup> *maḡ*<sup>32</sup>  
*vīspaēibiiō*<sup>33</sup> *\*ātəḡbiiō*<sup>34</sup> *garōiš*<sup>35</sup>  
*\*uši.darənahe*<sup>36</sup> *mazdaδātahē*<sup>37</sup> *\*aša.x'āθrahe*<sup>38</sup>  
*vīspaēšqm*<sup>39</sup> *yazatanqm*<sup>40</sup> *ašaōḡqm*<sup>41</sup> *maiḡiiauuānqm*<sup>42</sup> *gaēθiianqm*<sup>43</sup>  
*ašāunqm*<sup>44</sup> *frauuāšinqm*<sup>45</sup> *uyranqm*<sup>46</sup> *aiβiθūranqm*<sup>47</sup>  
*paōiriio.ḡkaēšanqm*<sup>48</sup> *frauuāšinqm*<sup>49</sup>  
*nabānazdištanqm*<sup>50</sup> *frauuāšinqm*<sup>51</sup>

- 1 *\*huuarəxšaētahe*  
op. *hūaraxšitahi* 100  
op. *huuaraxšitahē* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *\*aməšahe*  
o. *aməšahe* 230  
*amaši* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 3 *\*raēuuahē*  
op. *raiuuahē* 230
- 4 *\*auruuat.aspahe*  
op. *auuruuadāspahe* 230  
*urūat.aspahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *\*vaiiaōš*  
p. *vaiōiš* 100  
p. *vaiiōiš* 230  
lac. 3

- abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 6 <sup>+</sup>*uparō.kairiiehe*  
p. *uparō.kairiiahe* 230  
*aparō.kairiahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 7 *taradātō* 230  
*taradātō* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 8 <sup>+</sup>*aniūāiš*  
*aniūāiš* 230  
o. *aniūāiš* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 9 <sup>+</sup>*dāmān*  
p. *dāmān* 100  
o. *dāmān* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 10 *aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəntō.maiñiūāom*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 11 *razištaiiā cistaiiā mazdaḍātaiiā ašaōñiūā*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 12 *daēnaiiā vāyhuiiā māzdaiiasnōiš*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 13 *mąθrahe spəntahe*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 14 *ašaōñō vərəziiaj<sup>h</sup>hahe*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 15 *dātahe vīdaēuuaha*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 16 *dātahe zaraθuštrōiš*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 17 *darəyāiā upaiianaiiā*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 18 *daēnaiiā vāyhuiiā māzdaiiasnōiš*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 19 *zarazdātōiš*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 20 *mąθrahe spəntahe*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 21 *ušī.darəθrəm*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 22 *daēnaiiā māzdaiiasnōiš*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 23 *vāēdīm mąθrahe spəntahe*  
om. 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 24 *āsnahe* 230  
*āšne* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 25 <sup>+</sup>*xraθβō.mazdaḍātahe*  
*x<sup>h</sup>araθβō.mazdadātahe* 100  
p. *x<sup>h</sup>aratuuō.mazdadātahe* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 26 <sup>+</sup>*gaōšō.srūtahe*  
o. *gaōšō.sruutahe* 230  
o. *gaōšō.šrūtahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
4240 4250; 5020 5102
- 27 <sup>+</sup>*xraθβō.mazdaḍātahe*  
*x<sup>h</sup>araθβō.mazdadātahe* 100  
p. *x<sup>h</sup>aratuuō.mazdadātahe* 230

- lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 28 *āθrō ahurahe mazdā puθra*  
o. *āθrōahurahemazdāpuθra* 230\*  
o. *āθrōahurahe mazdā puθra* 230C  
*āθrō ahurahe mazdā* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 29 *\*tauua*  
*tauuā* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 *ātarš*  
p. *ātaraš* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *puθra ahurahe mazdā* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 32 *maŋ* 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 33 *vispaēibiū* 230  
opr. *v[ɪ]spəbiū* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 34 *\*ātərəbiū*  
p. *ātərəbiū* 230  
op. *ātərəbiū* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 35 *garōiš* 100 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 36 *\*ušī.darənahe*  
p. *ušā.darənahe* 230  
*ašadara[i]ahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 37 *mazdađātahe* 230  
*mazdadātahe* 100  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 38 *\*aša.x'āθrahe*  
o. *ašax'āθrahe* 100  
o. *aša.x'āθrahe* 230
- lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 39 *vispaēšqm*  
opr. *v[ɪ]spəšqm* 100  
o. *vispaesqm* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 40 *yazatanqm*  
*yaztnqm* 100\*  
*yaztanqm* 100C  
*yatanqm* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 41 *ašaōnqm*  
op. *ašonqm* 100  
*aonqm* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 42 *mainīiuuanqm*  
*\*mainīiuuanqm*  
o. *mainīuanqm* 100  
o. *mainīiuuanqm* 230  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 43 *gaeθīanqm*  
op. *gaiθīanqm* 100C  
op. *gaiθīanqm* 230  
*gaiθīanqm ašānqm maeniūanqm gaeθīanqm* 100\*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 44 *ašāunqm*  
op. *ašānqm* 100C  
o. *ašāunqm* 230  
ašōnum 20  
om. 100\*  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 45 *frauuāšinqm*  
op. *frūasnqm* 100  
op. *frauuasnqm* 230  
frewašanām 20  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 46 *uyranqm* 100  
op. *uyarānqm* 230  
āghrenum 20  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 47 *aifiθīranqm*  
p. *aefθīranqm* 100  
o. *aifiθīranqm* 230

- aiwe tirenum 20  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 48 *paōiriū.tkaēšanqm*  
naō'eryō.dkaišanām 20  
+*paōiriū.dakaisnqm*  
o. *poiriū.dakaisnqm* 100  
o. *paōiriū.dakaisnqm* 230C  
*paōiriū.dakaisnqm* 230\*  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 49 *frauuāšinqm*  
op. *frūāšnqm* 100  
op. *frauuasnqm* 230  
frewašanām 20  
lac. 3
- abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 50 *nabānazdištanqm*  
op. *nabā.nazdastanqm* 100  
op. *nabānazdaštanqm* 230  
nabānazdaštanām 20  
lac. 3  
abbr. 5 15 29, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 51 *frauuāšinqm*  
op. *frauuāšanqm* 15 29  
op. *frauuasnqm* 230  
opr. *frūāšnq{m}* 100  
frewašanām 20  
lac. 3  
abbr. 5, 110 120; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102

## Y 72.8

*yasnəmca*<sup>1</sup> *vahməmca*<sup>2</sup> *aōjasca*<sup>3</sup> +*zauuarəca*<sup>4</sup> *āfrīnāmi*<sup>5</sup>  
*tauuā*<sup>6</sup> *ātarš*<sup>6</sup> *puθra*<sup>6</sup> *ahurahe*<sup>6</sup> *mazdā*<sup>6</sup>  
*ašəm*<sup>7</sup> *vohū*<sup>7</sup> 3

*yaθā*<sup>8</sup> *ahū*<sup>8</sup> *vairiū*<sup>8</sup> 2

*yasnəmca*<sup>9</sup> *vahməmca*<sup>10</sup> *aōjasca*<sup>11</sup> +*zauuarəca*<sup>12</sup> *āfrīnāmi*<sup>13</sup>  
*ahurahe*<sup>14</sup> *mazdā*<sup>14</sup> *raēuuatō*<sup>15</sup> +*x'arənaŋ'hatō*<sup>16</sup> *aməšanqm*<sup>17</sup> *spəntanqm*<sup>17</sup>  
*miθrahe*<sup>18</sup> +*vouru.gaōiiaōtōiš*<sup>18</sup> *rāmanasca*<sup>19</sup> *x'āstrahe*<sup>19</sup>  
*huuarəxšaētahe*<sup>20</sup> *aməšahe*<sup>20</sup> *raēuuuāhe*<sup>20</sup> *auruuat.āspahe*<sup>20</sup>  
*vaiiāōš*<sup>21</sup> *uparō.kairiiehe*<sup>21</sup> *tarađātō*<sup>21</sup> *anīiāiš*<sup>21</sup> *dāmən*<sup>21</sup>  
*aētaš*<sup>22</sup> *tē*<sup>22</sup> *vaiiō*<sup>22</sup> *yaš*<sup>22</sup> *tē*<sup>22</sup> *asti*<sup>22</sup> *spəntō.maiiiaōm*<sup>22</sup>  
*razištaiiā*<sup>23</sup> *cistaiiā*<sup>23</sup> *mazdađātaiiā*<sup>23</sup> *ašaōnīiā*<sup>23</sup> *daēnaiiā*<sup>24</sup> *vaŋhuiiā*<sup>24</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>24</sup>  
*mqθrahe*<sup>25</sup> *spəntahe*<sup>25</sup> *ašaōnō*<sup>26</sup> *vəraziiāŋ'hahe*<sup>26</sup> *dātahe*<sup>27</sup> *vīdaēuuuāhe*<sup>27</sup> *dātahe*<sup>28</sup> *zaraθuštrōiš*<sup>28</sup>  
*darəyaiiā*<sup>29</sup> *upaiianaiiā*<sup>29</sup> *daēnaiiā*<sup>30</sup> *vaŋhuiiā*<sup>30</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>30</sup>  
*zarazdātōiš*<sup>31</sup> *mqθrahe*<sup>32</sup> *spəntahe*<sup>32</sup> *uši.darəθrəm*<sup>33</sup> *daēnaiiā*<sup>34</sup> *māzdaiiasnōiš*<sup>34</sup>  
*vaēdīm*<sup>35</sup> *mqθrahe*<sup>35</sup> *spəntahe*<sup>35</sup> *āsnahe*<sup>36</sup> *xraθβō.mazdađātāhe*<sup>36</sup> *gaōšō.srūtāhe*<sup>37</sup>  
*xraθβō.mazdađātāhe*<sup>37</sup>  
*āθrō*<sup>38</sup> *ahurahe*<sup>38</sup> *mazdā*<sup>38</sup> *puθra*<sup>38</sup> *tauuā*<sup>39</sup> *ātarš*<sup>39</sup> *puθra*<sup>39</sup> *ahurahe*<sup>39</sup> *mazdā*<sup>39</sup> *maš*<sup>40</sup>  
*vīspaēibiū*<sup>40</sup> *ātərabiiū*<sup>40</sup> *garōiš*<sup>41</sup> *uši.darənahe*<sup>41</sup> *mazdađātāhe*<sup>41</sup> *aša.x'āθrahe*<sup>41</sup>  
*vīspaēšqm*<sup>42</sup> *yazatanqm*<sup>42</sup> *ašaōnqm*<sup>42</sup> *maiīiiauuānqm*<sup>42</sup> *gaēθiianqm*<sup>42</sup>  
*ašāunqm*<sup>43</sup> *frauuāšinqm*<sup>43</sup> *uyranqm*<sup>43</sup> *aiβiθūranqm*<sup>43</sup>  
*paōiriū.tkaēšanqm*<sup>44</sup> *frauuāšinqm*<sup>44</sup> *nabānazdištanqm*<sup>45</sup> *frauuāšinqm*<sup>46</sup>  
*yasnəmca*<sup>47</sup> *vahməmca*<sup>47</sup> *aōjasca*<sup>47</sup> *zauuarəca*<sup>47</sup> *āfrīnāmi*<sup>47</sup>

*tauua*<sup>48</sup> *ātarš*<sup>48</sup> *puθra*<sup>48</sup> *ahurahe*<sup>48</sup> *mazdā*<sup>48</sup>  
*ašəm*<sup>49</sup> *vohū*<sup>49</sup> 1

- 1 *yasnəmca* 15 29  
 r. *yas*[r]{ə}mca 5  
*yasnemce* 20  
 lac. 3  
 abbr. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 2 *vahməmca* 15  
 (v) 29  
*vahmemce* 20  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 3 *aōjasca* 15  
 (aō) 29  
*aōjasce* 20  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 4 <sup>+</sup>*zauuarəca*  
 p. *zauuarəca* 15  
 (z) 29  
*zawerce* 20  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 5 *āfrīnāmi* 5 15  
 p. *āfrināme* 20  
 (āf) 29  
 lac. 3  
 abbr. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 6 *tauua ātarš puθra ahurahe mazdā* 5 29; 400 410 451C; 682  
 p. *tauua ātarš puθra ahurahe mazdā* 20  
 p. *tauua ātrš puθra ahurahe mazdā* 451\*  
*āθrō ahurahe mazdā puθra tauua ātarš puθra ahurahe mazdā* 15  
 lac. 3  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 7 *ašəm vohū* 5 15 20 29; 400 410 451; 682  
 lac. 3  
 abbr. 100 110 120 230; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 8 *yaθā ahū vairiō* 5 15 20 29, 110-1 110-2; 400 410 451; 682  
 lac. 3  
 abbr. 100 120 230; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 9 *yasnəmca* 5 15 20 29  
 o. *yasnəmca* 110-1 110-2; 400 410 451  
 or. {y}a{s}nəm.ca 682  
 lac. 3  
 abbr. 100 120 230; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 10 *vahməmca* 15  
 (v) 20 29  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110-1 110-2 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 11 *aōjasca* 15  
 (aō) 20 29  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110-1 110-2 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 12 <sup>+</sup>*zauuarəca*  
 p. *zauuarəca* 15  
 (z) 20 29  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110-1 110-2 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 13 *āfrīnāmi* 5 15, 110-1 110-2  
 (āf) 20 29  
 lac. 3  
 abbr. 100 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 14 *ahurahe mazdā* 15 29  
 p. *ahurahe mazdā* 20  
 lac. 3  
 abbr. 5, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 15 *raēuuatō* 15 29  
 lac. 3  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 16 <sup>x</sup>*arənanjhatō*  
*x'arənanjhatō* 15  
 lac. 3  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 17 *aməšanqm spəntanqm* 15  
 lac. 3  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 18 *miθrahe* <sup>v</sup>*vouru.gaōiiaōtōiš*  
*miθrahe vouru.gaōiiaōtōiš* 15  
 lac. 3  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 19 *rāmanasca x'āstrahe* 15  
 lac. 3  
 abbr. 5 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 20 *huuarəxšaētahe aməšahe raēuuahē auruuat.əspahe*  
 lac. 3  
 abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682

- not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 21 *vaiiaōš uparō.kairiehe tarađātō aniiāiš dāmaṇ*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 22 *aētaṭ tē vaiiō yaṭ tē asti spəntō.maiiiaōm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 23 *razištaiiā cistaiiā mazdađātaiiā ašaōniūā*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 24 *daēnaiiā vāyhuiiā mādaiiasnōiš*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 25 *mąθrahe spəntahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 26 *ašaōnō vərəziiaṇ'hahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 27 *dātahe vīdaēuuaha*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 28 *dātahe zarađuštrōiš*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 29 *darəyāiā upaiianaiiā*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 30 *daēnaiiā vāyhuiiā mādaiiasnōiš*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 31 *zarazdātōiš*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 32 *mąθrahe spəntahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 33 *uši.darəθrəm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 34 *daēnaiiā mādaiiasnōiš*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 35 *vaēđim mąθrahe spəntahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 36 *āsnahe xraθβō.mazdađātahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 37 *gaōšō.srūtahe xraθβō.mazdađātahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 38 *āθrō ahurahe mazdā puθra*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 39 *tauuā ātarš puθra ahurahe mazdā*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 40 *maṭ višpaēibiūō ātərabiiō*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 41 *garōiš uši.darənahe mazdađātahe aša.x'āθrahe*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 42 *višpaēšqm yazatanqm ašaōnqm maiiiauuānqm gaēbiānqm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 43 *ašānqm frauuašinqm uyrānqm aiβiθūranqm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 44 *paōiriūō.ṭkaēšanqm frauuašinqm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 45 *nabānazdištanqm*  
lac. 3  
abbr. 5 15 20 29, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 46 *frauuašinqm 29*  
*frauuašanqm 15*  
lac. 3  
abbr. 5 20, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210 4240 4250; 5020 5102
- 47 *yasnəmca vahməmca aōjasca zauuarca āfrīnāmi 15*  
*yasnəmca (v) (aō) (z) (āf) 29*



- lac. 3  
 abbr. 5 20, 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102
- 48 *tauuā ātarš puθra ahurahe mazdā* 29; 410  
*āθrō ahurahe mazdā puθra tauuā ātarš puθra ahurahe mazdā* 15  
*puθra ahurahe mazdā* 400 451  
 lac. 3

abbr. 5 20, 100 110 120 230; 500 510; 682  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

- 49 *ašəm vohū* 5 15 29, 110 120; 400 410 451; 682  
 lac. 3  
 abbr. 20, 100 230; 500 510  
 not exp. 2005 2007 2010; 4000 4010 4040 4060 4161, 4200 4210  
 4240 4250; 5020 5102

## Y 72.9

*ahmāi*<sup>1</sup> *raēšca*<sup>1</sup> *x<sup>v</sup>arənasca*<sup>2</sup>

*ahmāi*<sup>3</sup> *tanuuō*<sup>3</sup> *druuatātəm*<sup>3</sup> *ahmāi*<sup>4</sup> *tanuuō*<sup>4</sup> *vazduuarə*<sup>4</sup>

*ahmāi*<sup>5</sup> *tanuuō*<sup>5</sup> *vərəθrəm*<sup>5</sup>

*ahmāi*<sup>6</sup> *ištīm*<sup>6</sup> *pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm*<sup>6</sup>

*ahmāi*<sup>7</sup> *āsnqmciṭ*<sup>7</sup> *frazaiṇtīm*<sup>7</sup>

*ahmāi*<sup>8</sup> *darəyqm*<sup>8</sup> *darəyō.jītīm*<sup>8</sup>

*ahmāi*<sup>9</sup> *vahištəm*<sup>9</sup> *ahūm*<sup>9</sup> *ašaōnqm*<sup>9</sup> *raōcaṇhəm*<sup>9</sup> *vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm*<sup>10</sup>

*ašəm*<sup>11</sup> *vohū*<sup>11</sup>

*hazayrəm*<sup>12</sup> *baēšazanqm*<sup>13</sup> *baēuuarə*<sup>14</sup> *baēšazanqm*<sup>14</sup>

*ašəm*<sup>15</sup> *vohū*<sup>15</sup>

*jasa*<sup>16</sup> *mē*<sup>16</sup> *auuaṇhe*<sup>17</sup> *mazda*<sup>18</sup>

*amahe*<sup>19</sup> *hutāštahe*<sup>20</sup> *huraōdahe*<sup>21</sup> *vərəθraynahe*<sup>22</sup> *ahuraḍātahe*<sup>22</sup> *vanaiṇtiiāasca*<sup>23</sup> *uparatātō*<sup>23</sup>

- 1 *ahmāi raēšca* 5 15 29; 400 451; 4000 4010 4040; 5020 5102  
 op. *ahmā raīšce* 20  
 op. *ahmāraēšca* 2007  
 o. *ahmāraēšca* 410  
 o. *aṇāi raēšca* 2010  
 r. [*ahmāi*] [*raēšca*] 4161  
*ahmāi rasca* 110 120  
 op. *ahmāirašca* 230  
*ahāi raesca* 682  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 500 510; 4200

- 2 *x<sup>v</sup>arənasca* 15; 4040; 5020  
 p. *x<sup>v</sup>arnasca* 5  
*xarenasce* 20  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4000  
 4010 4161, 4200; 5102

- 3 *ahmāi tanuuō druuatātəm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 4 *ahmāi tanuuō vazduuarə*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 5 *ahmāi tanuuō vərəθrəm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 6 *ahmāi ištīm pouruš.x<sup>v</sup>āθrəm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250

abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 7 *ahmāi āsnqmciṭ frazaiṇtīm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 8 *ahmāi darəyqm darəyō.jītīm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 9 *ahmāi vahištəm ahūm ašaōnqm raōcaṇhəm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4000 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 10 *vīspō.x<sup>v</sup>āθrəm* 5020  
 r. *vīspō.x<sup>v</sup>[āθrəm]* 2007  
 abbr. *x<sup>v</sup>āθrəm* 4000 4010 4040; 5102  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4161,  
 4200

- 11 *ašəm vohū* 15; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200

- 12 *hazayrəm* 15 20 29, 230; 2007 2010  
 p. *hazayhrəm* 110 120

*hazay<sup>v</sup>grəm* 4010 4040  
 [*hazay<sup>v</sup>harəm*] 4161  
*hazaygrəm* 5020  
*hazay<sup>v</sup>rəm* 5102  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5; 400 410 451, 500 510; 682; 4200



- 13 *baēšazanqm* 15 20 29; 4010 4040; 5020  
 r. [*baēšazanqm*] 4161  
*b[īšazn]qm* 2007  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2010; 4200; 5102
- 14 *baēuuarə baēšazanqm* 15 29; 4040; 5020  
 r. *baēuuarə ba{ē}šazanqm* 4010  
 r. [*baēuuarə*] [*baēšazanqm*] 4161  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4200; 5102
- 15 *ašəm vohū* 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200; 5102
- 16 *jasa mē* 15 29; 4040; 5020 5102  
 op. *jisimə* 20  
 r. [*jasa*] [*mē*] 4161  
 r. *jas[r] mē* 2010  
 r. *jasa [mē]* 2007  
 r. *j[2]a mē* 4010  
*jas mē* 110  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5, 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 17 *auuajhe* 29; 5102  
*auuajhē* 15; 2010; 5020  
*auuajhē* 2007; 4040  
 r. [*auuajhē*] 4161  
*auua[r]he* 4010  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250
- 18 *mazda* 15 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 r. *maz[2]* 4040  
 r. [*mazda*] 4161  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 19 *amahe* 15 29; 2010; 4010; 5020 5102  
 r. [*r*]mahe 4040  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4161, 4200
- 20 *hutāštahe* 15; 4010 4040C; 5020  
*hutāštahe* 2010  
*htāštahe* 4040\*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007; 4161, 4200; 5102
- 21 *huraōdahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 22 *vərəθraynahe ahuraōdātahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 23 *vanaintiāasca uparatātō*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

## Y 72.10

*rāmanasca*<sup>1</sup> *xʷāstrahe*<sup>1</sup> *vaīiaōš*<sup>2</sup> *uparō.kairiiehe*<sup>2</sup> *taraδātō*<sup>3</sup> *anīiāiš*<sup>3</sup> *dāmən*<sup>3</sup>  
*aētaṭ*<sup>4</sup> *tē*<sup>4</sup> *vaīiō*<sup>4</sup> *yaṭ*<sup>5</sup> *tē*<sup>5</sup> *asti*<sup>5</sup> *spəṇtō.maiñiiaōm*<sup>5</sup>  
*θβāšahe*<sup>6</sup> *xʷaδātahe*<sup>6</sup> *zruuānahe*<sup>7</sup> *akaranahe*<sup>7</sup> *zruuānahe*<sup>8</sup> *darəyō.xʷaδātahe*<sup>9</sup>  
*ašəm*<sup>10</sup> *vohū*<sup>10</sup> 1  
 ʾHL KRʾ hšnwmn ʾMT YḤWWNytʾ gwptnʾ

*pylwc*<sup>11</sup> *YḤWWNt*<sup>12</sup> *ĜḌH*<sup>13</sup> *Y*<sup>14</sup> *ṗyck*<sup>15</sup> *šPYLd̂yn*<sup>16</sup> *Y*<sup>17</sup> *mzd̂ysn̄n*<sup>18</sup>

3 bʾl gwptnʾ

*škst*<sup>19</sup> *zd*<sup>19</sup> *bʾd*<sup>19</sup> *ʾhrymn*<sup>20</sup> *drwnd*<sup>21</sup> *ĝjsth*<sup>21</sup> *ʷ*<sup>22</sup> *hm*<sup>23</sup> *y*<sup>23</sup> *dywʾn*<sup>24</sup> *w*<sup>24</sup> *drjʾn*<sup>24</sup>

sh bʾr gftn

- 1 *rāmanasca xʷāstrahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 2 *vaīiaōš uparō.kairiiehe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250
- 3 *taraδātō anīiāiš dāmən*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102

- 4 *aētaṭ tē vaiiō*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 5 *yaṭ tē asti spəntō.maiiūiaōm*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 6 *θβāšahe xʷaδātahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 7 *zruuānahe akaranahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 8 *zruuānahe*  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 5 15 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010;  
 4010 4040 4161, 4200; 5020 5102
- 9 *darəyō.xʷaδātahe* 5; 5020  
 or. *darəy*{ō}xʷaδātahe 4010  
 r. {d}[r]rəy{ō}[6]{h}e 4040  
 r. [darəyō.xʷaδātahe] 4161  
 abbr. xʷaδātahe 15; 5102  
 lac. 3, 100; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20 29, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 2007 2010; 4200
- 10 *ašəm vohū* 5 15 29; 2007 2010; 4000 4010 4040 4161; 5020 5102  
 lac. 3, 100; 2005; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20, 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 11 *pylwc* 5  
 o. *pylwc* 15  
 o. *pyrwc* 2010; 5020  
 o. *pyrwc* 4010  
 o. *pylwc* 4040; 5102  
 or. [pyrwc] 4161  
*pīrōz* 20  
*fyrwz* 29  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 12 *YḥWWNʷt* 5 15; 4010; 5102  
 o. *YḥWWNʷt* 2010  
 r. *YḥWWNʷ[2]* 4040  
 r. [YḥWWNʷt] 4161  
*bāt* 20  
*bʷd* 29  
*bʷt* 5020  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 13 *ĜḌH* 5 15; 2010  
 o. *ĜḌH* 5020  
 or. [ĜḌH] 4161  
 r. *ĜḌH* 5102  
 r. *Ĝ[2]* 4010  
*xrwh* 29  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4040 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 14 *Y* 5; 2010; 5020 5102  
 r. [Y] 4161  
 om. 15 29  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4010 4040 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 15 *ʷpyck* 5 15; 2010; 4010; 5020 5102  
 or. [ʷpck] 4161
- ʷyjh 29  
 [3]{c}kʷ Y 4000  
 lac. 3; 2005 2007; 4040 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 16 *ŠPYLd̥yn* 5  
 r. *ŠPYL*[3] 4000  
*ŠPYL*nʷ 15  
*whdyn* 29  
*wyh̥dyn* 2010  
 o. *wyh̥dyn* 4010  
 o. *wyh̥dyn* 4040; 5020 5102  
 r. [w̥yh̥dyn] 4161  
 lac. 3; 2005 2007; 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 17 *Y* 5; 2010; 4010 4040; 5020 5102  
 r. [Y] 4161  
 om. 15 29  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 18 *mzdysnʷn* 5 15; 4010 4040; 5020 5102  
 o. *mhytʷn* 2010  
 r. [mzdysnʷn] 4161  
*mʷzdysnʷn ašəm vohi* 29  
 lac. 3; 2005 2007; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 abbr. 20  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410 451, 500 510; 682; 4200
- 19 *škst zd bʷd* 5; 5020  
*škst w zdh bʷd* 20 29  
 r. *škst w zdh [i]ʷd* 4040  
*škst w zd bʷd* 2007 2010; 4010; 5102  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200
- 20 *ʷhrymn* 5; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
*ʷhrmn* 20 29  
 [5] 4040  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200
- 21 *drwnd gjsth* 5; 5020 5102  
 r. *drwnd gjs[2]* 4010  
*gjsth* 20 29  
*gjsth drwnd* 2007  
*gčsth* 2010  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4040 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200
- 22 *ʷw* 5 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4040 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200
- 23 *hm* ʷ y 5  
*hm* ʷ 20 29; 2007 2010; 4010; 5020 5102  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4040 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200
- 24 *dywʷn w drjʷn* 5 29; 2007; 4040  
*dywʷn w dr*{jʷ}{n} 20  
*dywʷn w drjʷn* ʷsm why whštʷm ʷsty oštʷ 2010  
*dywʷn drjʷn jʷd*[4] 4010\*  
*dywʷn drjʷn* 4010C\*; 5020  
*dywʷn w drjʷn w jʷdwyʷn* 5102  
 om. 4161  
 lac. 3 15; 451; 2005; 4000 4060, 4210 4240 4250  
 not exp. 100 110 120 230; 400 410, 500 510; 682; 4200

## Synoptic Table of Comparison of the Ceremonies of the Zoroastrian ‘Long Liturgy’

The following table describes synoptically the development of the Yasna ceremony, on the one hand, and that of the other ceremonies of the long liturgy, on the other. When the Visperad, Vīdēvdād, and Vištāsp-Yašt ceremonies add portions of text not present in the Yasna, and consisting of one entire stanza or more, this additional text has been quoted by merely referring its number (the numeration follows [Cantera 2015, 2016a,b](#)). On the contrary, stanzas of the Yasna that are subject to variation in the other ceremonies have been written in full, and the varying portion has been marked in bold. Finally, stanzas of one ceremony that are found almost or totally identical, but displaced in another ceremony, have been cross-referenced (*cf.*, for instance, [Y 62.1–6](#) and [Y 66.6](#)).

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
–	<a href="#">VrS 32.1–6</a> (= <a href="#">Y 62.1–6</a> )	<a href="#">VrS 32.1–6</a> (= <a href="#">Y 62.1–6</a> )	<a href="#">VrS 32.1–6</a> (= <a href="#">Y 62.1–6</a> )
–	<a href="#">VrS 32.7–37.2</a>	<a href="#">VrS 32.7–37.2</a>	<a href="#">VrS 32.7–37.2</a>
<a href="#">Y 60–61</a>	<a href="#">Y 60–61</a>	<a href="#">Y 60–61</a>	<a href="#">Y 60–61</a>
<a href="#">Y 62.1–6</a> (= <a href="#">VrS 32.1–6</a> )	–	–	–
<a href="#">Y 62.7–10</a>	<a href="#">Y 62.7–10</a>	<a href="#">Y 62.7–10</a>	<a href="#">Y 62.7–10</a>
<a href="#">Y 62.11</a> <i>ašəm vohū</i> (3×) <i>aīβi.gərədmahi</i> <i>apəm vaŋ<sup>h</sup>hīnəm</i> <i>frāitīmca paititīmca</i> <i>aibijarəitīmca āiiese</i> <i>yešti</i>	<a href="#">VrS 38.1</a> <i>ašəm vohū</i> (3×) <i>aīβi.gərədmahi</i> <i>apəm vaŋ<sup>h</sup>hīnəm</i> <i>frāitīmca paititīmca</i> <i>aibijarəitīmca āiiese</i> <i>yešti</i>	<a href="#">VrS 38.1</a> <i>ašəm vohū</i> (3×) <i>aīβi.gərədmahi</i> <i>apəm vaŋ<sup>h</sup>hīnəm</i> <i>frāitīmca paititīmca</i> <i>aibijarəitīmca āiiese</i> <i>yešti</i>	<a href="#">VrS 38.1</a> <i>ašəm vohū</i> (3×) <i>aīβi.gərədmahi</i> <i>apəm vaŋ<sup>h</sup>hīnəm</i> <i>frāitīmca paititīmca</i> <i>aibijarəitīmca āiiese</i> <i>yešti</i>
<a href="#">Y 62.12</a> <i>frauuarāne</i> <i>mazdaiiasnō</i> <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i> <i>ahura.ṭkaēšō</i>	<a href="#">VrS 38.2</a> <i>frauuarāne</i> <i>mazdaiiasnō</i> <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i> <i>ahura.ṭkaēšō</i>	<a href="#">VS 62.1</a> <i>frauuarāne</i> <i>mazdaiiasnō</i> <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i> <i>ahura.ṭkaēšō</i>	<a href="#">VytS 62.1</a> <i>frauuarāne</i> <i>mazdaiiasnō</i> <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i> <i>ahura.ṭkaēšō</i>

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (cont.)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
<i>hāuuānē</i>	<i>hāuuānē</i>	<i>dātāi haða.dātāi vīdāēuuāi zaraθuštrāi</i>	<i>haða.mqθrāi zaini.parštāi upairi.gātubiiō gərəptāi mqθrāi spəntāi</i>
<i>ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca sāuuānḡhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca raθβqm aiiaranqmca asḡiiānqmca māhiiānqmca yāiriianqmca sarədanqmca yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca</i>	<i>ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca sāuuānḡhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca raθβqm aiiaranqmca asḡiiānqmca māhiiānqmca yāiriianqmca sarədanqmca yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca <i>ahurahe mazdā</i> <i>raēuuatō</i> <i>xʷarənaḡʰatō</i> <i>aməḡanqm spəntanqm</i></i>	<i>ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca raθβqm aiiaranqmca asḡiiānqmca māhiiānqmca yāiriianqmca sarədanqmca yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca</i>	<i>ašaōne ašahe raθβe yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca raθβqm aiiaranqmca asḡiiānqmca māhiiānqmca yāiriianqmca sarədanqmca yasnāica vahmāica xšnaōθrāica frasastaiiaēca</i>
–	VrS 38.3 (only in the ceremonies performed during the Frawardigān festival)	–	–
<i>Y 62.13 yaθā ahū vairiiō zaōtā frā mē mrūtē</i>	<i>VrS 38.4 yaθā ahū vairiiō yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>	<i>VrS 38.4 yaθā ahū vairiiō yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>	<i>VrS 38.4 yaθā ahū vairiiō yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>
<i>yaθā ahū vairiiō yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>	<i>yaθā ahū vairiiō yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>	<i>yaθā ahū vairiiō yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>	<i>yaθā ahū vairiiō yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš aḡātcit̄ haca frā aḡauua vīduuā mraōtū</i>

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (*cont.*)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
–	VrS 38.5–9 (only in the ceremonies performed during the Frawardigān festival)	–	–
Y 63.1 <i>yej̄hē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharacā hənticā tq yazāi xʷāiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm</i>	VrS 39.1 <i>yej̄hē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharacā hənticā tq yazāi xʷāiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm yaθā ahū vairiio yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>	VrS 39.1 <i>yej̄hē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharacā hənticā tq yazāi xʷāiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm yaθā ahū vairiio yo zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>	VrS 39.1 <i>yej̄hē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi āṅharacā hənticā tq yazāi xʷāiš nāmānīš pairicā jasāi vaṅtā vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm yaθā ahū vairiio yo zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>
Y 63.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi  ašāunqmca frauuašibiio yā nō ištā  uruuōibiiō  hiiaṭ paōuruuīm taṭ ustəmāmcīṭ  auuaθāt idā səraōšō astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi</i>	VrS 39.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm ašāunqmca frauuašibiio yā nō ištā zaōiio uruuōibiiō ašāunqmca yasnāi sraōšō astū hiiaṭ paōuruuīm taṭ ustəmāmcīṭ yaθā ahū vairiio yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū auuaθāt idā səraōšō astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm</i>	VrS 39.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm ašāunqmca frauuašibiio yā nō ištā zaōiio uruuōibiiō ašāunqmca yasnāi sraōšō astū hiiaṭ paōuruuīm taṭ ustəmāmcīṭ yaθā ahū vairiio yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū auuaθāt idā səraōšō astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm</i>	VrS 39.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm ašāunqmca frauuašibiio yā nō ištā zaōiio uruuōibiiō ašāunqmca yasnāi sraōšō astū hiiaṭ paōuruuīm taṭ ustəmāmcīṭ yaθā ahū vairiio yō ātrauuaxšō frā mē mrūtē aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašauua vīduuā mraōtū auuaθāt idā səraōšō astū apqm vaṅʰhinqm yasnāi aməšanqmca spəntanqm</i>

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (cont.)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
<i>ašāunq̄mca</i> <i>frauuašibiiō yā nō</i> <i>ištā</i>	<i>ašāunq̄mca</i> <i>frauuašibiiō yā nō</i> <i>ištā</i> <b>zaōiiō</b>	<i>ašāunq̄mca</i> <i>frauuašibiiō yā nō</i> <i>ištā</i> <b>zaōiiō</b>	<i>ašāunq̄mca</i> <i>frauuašibiiō yā nō</i> <i>ištā</i> <b>zaōiiō</b>
<i>uruuōibiiō</i>	<i>uruuōibiiō</i> <b><i>ašāunq̄mca yasnāi</i></b> <b><i>sraōšō astū</i></b>	<i>uruuōibiiō</i> <b><i>ašāunq̄mca yasnāi</i></b> <b><i>sraōšō astū</i></b>	<i>uruuōibiiō</i> <b><i>ašāunq̄mca yasnāi</i></b> <b><i>sraōšō astū</i></b>
Y 63.3 (a) <i>ahurəm mazdqm</i> <i>ašauuanəṃ ašahe</i> <i>ratūm yazamaide</i> <i>aməšā spəntā huxšaθrā</i> <i>hudāṅhō yazamaide</i> <i>apō aṭ yazamaide</i> <b><i>ašāunq̄m urunascā</i></b> <b><i>frauuašīscā yazamaide</i></b>	VrS 39.3 <i>ahurəm mazdqm</i> <i>ašauuanəṃ ašahe</i> <i>ratūm yazamaide</i> <i>aməšā spəntā huxšaθrā</i> <i>hudāṅhō yazamaide</i> <i>apō aṭ yazamaide</i>	VrS 39.3 <i>ahurəm mazdqm</i> <i>ašauuanəṃ ašahe</i> <i>ratūm yazamaide</i> <i>aməšā spəntā huxšaθrā</i> <i>hudāṅhō yazamaide</i> <i>apō aṭ yazamaide</i>	VrS 39.3 <i>ahurəm mazdqm</i> <i>ašauuanəṃ ašahe</i> <i>ratūm yazamaide</i> <i>aməšā spəntā huxšaθrā</i> <i>hudāṅhō yazamaide</i> <i>apō aṭ yazamaide</i>
–	VrS 39.4–7	VrS 39.4–7	VrS 39.4–7
Y 63.3 (b)	VrS 39.8 <i>ratūm bərazəntəm</i> <i>yazamaide yim</i> <i>ahurəm mazdqm</i> <i>yō ašahe apanōtəmō</i> <i>yō ašahe jaymūštəmō</i> <i>vīspa srauuā</i> <i>zaraθuštri</i> <i>yazamaide vīspaca</i> <i>hūuaršta šīiaōθna</i> <i>yazamaide varštaca</i> <i>varəšūamnaca</i>	VrS 39.8 <i>ratūm bərazəntəm</i> <i>yazamaide yim</i> <i>ahurəm mazdqm</i> <i>yō ašahe apanōtəmō</i> <i>yō ašahe jaymūštəmō</i> <i>vīspa srauuā</i> <i>zaraθuštri</i> <i>yazamaide vīspaca</i> <i>hūuaršta šīiaōθna</i> <i>yazamaide varštaca</i> <i>varəšūamnaca</i>	VrS 39.8 <i>ratūm bərazəntəm</i> <i>yazamaide yim</i> <i>ahurəm mazdqm</i> <i>yō ašahe apanōtəmō</i> <i>yō ašahe jaymūštəmō</i> <i>vīspa srauuā</i> <i>zaraθuštri</i> <i>yazamaide vīspaca</i> <i>hūuaršta šīiaōθna</i> <i>yazamaide varštaca</i> <i>varəšūamnaca</i>
<i>yej̄hē hātqm</i> <i>yaθā ahū vairiō (4×)</i>	<i>yej̄hē hātqm</i> <i>yaθā ahū vairiō (4×)</i>	<i>yej̄hē hātqm</i> <i>yaθā ahū vairiō (4×)</i>	<i>yej̄hē hātqm</i> <i>yaθā ahū vairiō (4×)</i>
Y 64.1–7, Y 65.1–15	Y 64.1–7, Y 65.1–15	Y 64.1–7, Y 65.1–15	Y 64.1–7, Y 65.1–15
Y 65.16 <i>yej̄hē mē ašāṭ hacā</i> <i>vahištəm yesnē paitī</i> <i>vaēdā mazdā ahurō yōi</i> <i>āṅharēcā hənticā</i> <i>tq yazāi xʷāiš nāmənīš</i> <i>pairicā jasāi vaṅtā</i> <i>vohū xšaθrəm vairīm</i> <i>bāgəm aibī.bairištəm</i>	VrS 40.1 <i>yej̄hē mē ašāṭ hacā</i> <i>vahištəm yesnē paitī</i> <i>vaēdā mazdā ahurō yōi</i> <i>āṅharēcā hənticā</i> <i>tq yazāi xʷāiš nāmənīš</i> <i>pairicā jasāi vaṅtā</i> <i>vohū xšaθrəm vairīm</i> <i>bāgəm aibī.bairištəm</i>	VrS 40.1 <i>yej̄hē mē ašāṭ hacā</i> <i>vahištəm yesnē paitī</i> <i>vaēdā mazdā ahurō yōi</i> <i>āṅharēcā hənticā</i> <i>tq yazāi xʷāiš nāmənīš</i> <i>pairicā jasāi vaṅtā</i> <i>vohū xšaθrəm vairīm</i> <i>bāgəm aibī.bairištəm</i>	VrS 40.1 <i>yej̄hē mē ašāṭ hacā</i> <i>vahištəm yesnē paitī</i> <i>vaēdā mazdā ahurō yōi</i> <i>āṅharēcā hənticā</i> <i>tq yazāi xʷāiš nāmənīš</i> <i>pairicā jasāi vaṅtā</i> <i>vohū xšaθrəm vairīm</i> <i>bāgəm aibī.bairištəm</i>

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (cont.)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
	<i>yaθā ahū vairiio yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>	<i>yaθā ahū vairiio yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>	<i>yaθā ahū vairiio yō zaōtā frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ haca frā ašauua vīduuā mraōtū</i>
Y 65.17 (a) <i>səraōšō idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš vaŋ<sup>v</sup>hīnqm aməšanqmcā spəntanqm huxšaθranqm hudāŋhqm vohunqmcā vaŋhuiiāscā ašōiš yasnāi yā nē āraēcā əranauuataēcā ašaŋhāxš səraōšascā idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš ašiuuā</i>	VrS 40.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš vaŋ<sup>v</sup>hīnqm aməšanqmcā spəntanqm huxšaθranqm hudāŋhqm vohunqmcā vaŋhuiiāscā ašōiš yasnāi yā nē āraēcā əranauuataēcā ašaŋhāxš səraōšascā idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš ašiuuā ratōušca ašāōnō bərəzatō yasnāica vahmāica yaṭ apanōtəmahe raθβō yaṭ jaymūšūiā ašōiš yaṭ jaymūšūiā ratufritōiš</i>	VrS 40.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš vaŋ<sup>v</sup>hīnqm aməšanqmcā spəntanqm huxšaθranqm hudāŋhqm vohunqmcā vaŋhuiiāscā ašōiš yasnāi yā nē āraēcā əranauuataēcā ašaŋhāxš səraōšascā idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš ašiuuā ratōušca ašāōnō bərəzatō yasnāica vahmāica yaṭ apanōtəmahe raθβō yaṭ jaymūšūiā ašōiš yaṭ jaymūšūiā ratufritōiš</i>	text VrS 40.2 <i>səraōšō idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš vaŋ<sup>v</sup>hīnqm aməšanqmcā spəntanqm huxšaθranqm hudāŋhqm vohunqmcā vaŋhuiiāscā ašōiš yasnāi yā nē āraēcā əranauuataēcā ašaŋhāxš səraōšascā idā astū apqm vaŋ<sup>v</sup>hīnqm yasnāi vaŋhuš ašiuuā ratōušca ašāōnō bərəzatō yasnāica vahmāica yaṭ apanōtəmahe raθβō yaṭ jaymūšūiā ašōiš yaṭ jaymūšūiā ratufritōiš</i>
–	VrS 40.3	VrS 40.3	VrS 40.3
Y 65.17 (b) <i>hiiaṭ paōuruuim taṭ ustəməmcit̄</i>	VrS 40.4 <i>səraōšō astū hiiaṭ paōuruuim taṭ ustəməmcit̄ yaθā ahū vairiio yō frabərəta frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ hacā ašauuā vīduuā mraōtū</i>	VrS 40.4 <i>səraōšō astū hiiaṭ paōuruuim taṭ ustəməmcit̄ yaθā ahū vairiio yō frabərəta frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ hacā ašauuā vīduuā mraōtū</i>	VrS 40.4 <i>səraōšō astū hiiaṭ paōuruuim taṭ ustəməmcit̄ yaθā ahū vairiio yō frabərəta frā mē mrūtē aθā ratuš ašātcit̄ hacā ašauuā vīduuā mraōtū</i>

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (cont.)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
<p>Y 65.18  <i>auuaθāt idā sərəōšō  astū apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš  vaṅʰhīnqm  aməšanqm cā  spəntanqm  huxšaθranqm  hudāṅhqm vohunqm cā  vaṅhuiāscā ašōiš  yasnāi yā nē āraēcā  ərənauuataēcā  ašaṅhāxš  sərəōšascā idā astū  apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš ašiuuā</i></p>	<p>VrS 40.5  <i>auuaθāt idā sərəōšō  astū apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš  vaṅʰhīnqm  aməšanqm cā  spəntanqm  huxšaθranqm  hudāṅhqm vohunqm cā  vaṅhuiāscā ašōiš  yasnāi yā nē āraēcā  ərənauuataēcā  ašaṅhāxš  sərəōšascā idā astū  apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš ašiuuā  ratəušca ašaōnō  bərəzatō yasnāica  vahmāica yaṭ  apanōtəmahe raθβō  yaṭ jaymūšiiā ašōiš yaṭ  jaymūšiiā ratufritōiš</i></p>	<p>VrS 40.5  <i>auuaθāt idā sərəōšō  astū apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš  vaṅʰhīnqm  aməšanqm cā  spəntanqm  huxšaθranqm  hudāṅhqm vohunqm cā  vaṅhuiāscā ašōiš  yasnāi yā nē āraēcā  ərənauuataēcā  ašaṅhāxš  sərəōšascā idā astū  apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš ašiuuā  ratəušca ašaōnō  bərəzatō yasnāica  vahmāica yaṭ  apanōtəmahe raθβō  yaṭ jaymūšiiā ašōiš yaṭ  jaymūšiiā ratufritōiš</i></p>	<p>VrS 40.5  <i>auuaθāt idā sərəōšō  astū apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš  vaṅʰhīnqm  aməšanqm cā  spəntanqm  huxšaθranqm  hudāṅhqm vohunqm cā  vaṅhuiāscā ašōiš  yasnāi yā nē āraēcā  ərənauuataēcā  ašaṅhāxš  sərəōšascā idā astū  apqm vaṅʰhīnqm  yasnāi vaṅhuš ašiuuā  ratəušca ašaōnō  bərəzatō yasnāica  vahmāica yaṭ  apanōtəmahe raθβō  yaṭ jaymūšiiā ašōiš yaṭ  jaymūšiiā ratufritōiš</i></p>
–	VrS 40.6–7	VrS 40.6–7	VrS 40.6–7
<p>Y 65.19  <i>yaθā ahū vairiio zaōtā  frā mē mrūtē  yaθā ahū vairiio yō  zaōtā frā mē mrūtē  aθā ratuš ašātcit̄ haca  frā ašauua viḍuuā  mraōtū</i></p>	<p>VrS 40.8  <i>yaθā ahū vairiio yō  zaōtā frā mē mrūtē  aθā ratuš ašātcit̄ haca  frā ašauua viḍuuā  mraōtū</i></p>	<p>VrS 40.8  <i>yaθā ahū vairiio yō  zaōtā frā mē mrūtē  aθā ratuš ašātcit̄ haca  frā ašauua viḍuuā  mraōtū</i></p>	<p>VrS 40.8  <i>yaθā ahū vairiio yō  zaōtā frā mē mrūtē  aθā ratuš ašātcit̄ haca  frā ašauua viḍuuā  mraōtū</i></p>
–	VrS 40.9–11	VrS 40.9–11	VrS 40.9–11
Y 66.1	Y 66.1	Y 66.1	Y 66.1
–	–	VS 66.1	VytS 66.1
<p>Y 66.2 (a)  <i>ašaiia dadqmi  asnūiaēibiio ašahe  ratubiio</i></p>	<p>Y 66.2 (a)  <i>ašaiia dadqmi  asnūiaēibiio ašahe  ratubiio</i></p>	<p>VS 66.2  <i>ašaiia dadqmi  asnūiaēibiio ašahe  ratubiio  (cf. Y 66.6)</i></p>	<p>VytS 66.2  <i>ašaiia dadqmi  asnūiaēibiio ašahe  ratubiio  (cf. Y 66.6)</i></p>



TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (*cont.*)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
		<i>ušahināi ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi bərəjiiāi nmāñiiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sraōšahe ašiehe ašiuuatō vərəθrājanō frādaṭ.gaēthahe rašnaōš razištahe arštātasca frādaṭ.gaēthaiiā varədaṭ.gaēthaiiā</i>	<i>ušahināi ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi bərəjiiāi nmāñiiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sraōšahe ašiehe ašiuuatō vərəθrājanō frādaṭ.gaēthahe rašnaōš razištahe arštātasca frādaṭ.gaēthaiiā varədaṭ.gaēthaiiā</i>
Y 66.2 (b)	Y 66.2 (b)	VS 66.3	VS 66.3
<i>hāuuanē ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sāuuayhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi miθrahe vouru.gaōiiaōtōiš hazaṅrō.gaōšahe baēuuarə.cašmanō aōxtō.nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe</i>	<i>hāuuanē ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sāuuayhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi miθrahe vouru.gaōiiaōtōiš hazaṅrō.gaōšahe baēuuarə.cašmanō aōxtō.nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe</i>	<i>ašaiia dadqmi hāuuanē ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sāuuayhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi miθrahe vouru.gaōiiaōtōiš hazaṅrō.gaōšahe baēuuarə.cašmanō aōxtō.nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe</i>	<i>ašaiia dadqmi hāuuanē ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sāuuayhē vīsiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi miθrahe vouru.gaōiiaōtōiš hazaṅrō.gaōšahe baēuuarə.cašmanō aōxtō.nāmanō yazatahe rāmanō xʷāstrahe</i>
Y 66.3–5	Y 66.3–5	Y 66.3–5	Y 66.3–5
Y 66.6	Y 66.6	– (cf. VS 66.2)	– (cf. VytS 66.2)
<i>ašaiia dadqmi ušahināi ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi bərəjiiāi nmāñiiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sraōšahe ašiehe ašiuuatō vərəθrājanō frādaṭ.gaēthahe rašnaōš razištahe arštātasca frādaṭ.gaēthaiiā varədaṭ.gaēthaiiā</i>	<i>ašaiia dadqmi ušahināi ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi bərəjiiāi nmāñiiāica ašaōne ašahe raθβe ašaiia dadqmi sraōšahe ašiehe ašiuuatō vərəθrājanō frādaṭ.gaēthahe rašnaōš razištahe arštātasca frādaṭ.gaēthaiiā varədaṭ.gaēthaiiā</i>		
Y 66.7	Y 66.7	Y 66.7	Y 66.7

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (*cont.*)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
Y 66.8	–	–	–
–	VrS 41.1–9	VrS 41.1–9	VrS 41.1–9
Y 66.9–15	Y 66.9–15	Y 66.9–15	Y 66.9–15
Y 66.16 <i>ašaiia dadqmi raθβō bərəzatō yō ašahe raθβqm aiiaranqmca asñiiianqmca māhiianqmca yāiriianqmca sarədanqmca yōi hənti ašahe ratauuō hāuuanōiš</i>	Y 66.16 <i>ašaiia dadqmi raθβō bərəzatō yō ašahe raθβqm aiiaranqmca asñiiianqmca māhiianqmca yāiriianqmca sarədanqmca yōi hənti ašahe ratauuō hāuuanōiš</i>	VS 66.4 <i>ašaiia dadqmi raθβō bərəzatō yō ašahe raθβqm aiiaranqmca asñiiianqmca māhiianqmca yāiriianqmca sarədanqmca yōi hənti ašahe ratauuō dātahe haḍa.dātahe vīdāēuuahē zaraθuštrōi</i>	VytS 66.4 <i>ašaiia dadqmi raθβō bərəzatō yō ašahe raθβqm aiiaranqmca asñiiianqmca māhiianqmca yāiriianqmca sarədanqmca yōi hənti ašahe ratauuō haḍa.mqθrahe zaini.parštahe upairi.gātubiō gərəptahe mqθrahe spəntahe raθβō</i>
<i>raθβō</i>	<i>raθβō</i>	<i>raθβō</i>	<i>raθβō</i>
Y 66.17 <b>xšnūman</b>	Y 66.17 <b>xšnūman</b>	VS 66.5 <b>xšnūman</b>	Y 66.17 <b>xšnūman</b>
Y 66.18–19 <b>xšnūman</b> (then a second recitation of the entire xšnūman)	Y 66.18–19 <b>xšnūman</b> (then a second recitation of the entire xšnūman)	VS 66.6–7 <b>xšnūman</b> (then a second recitation of the entire xšnūman)	Y 66.18–9 <b>xšnūman</b> (then a second recitation of the entire xšnūman)
Y 67.1–3	Y 67.1–3	Y 67.1–3 (Recited only when there is a xšnūman to the <i>frauuaši-s</i> )	Y 67.1–3 (Recited only when there is a xšnūman to the <i>frauuaši-s</i> )
–	VrS 42.1–2	VrS 42.1–2	VrS 42.1–2
Y 67.4–8, Y 68.1–22	Y 67.4–8, Y 68.1–22	Y 67.4–8, Y 68.1–22	Y 67.4–8, Y 68.1–22

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (cont.)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
<p>Y 68.23  <i>vohū uxšiiā manayhā</i>  <i>xšaθrā ašācā uštā</i>  <i>tanūm (3×)</i>  <i>imā raōcā barəzištəm</i>  <i>barəzimanəm (3×)</i>  <i>yahmī spəntā θβā</i>  <i>maiñiiū uruuāēsē jasō</i>  <i>(3×)</i>  <i>ašəm vohū (3×)</i>  <i>frauuarāne</i>  <i>mazdaiiasnō</i>  <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i>  <i>ahura.ṭkaēšō</i>  <i>hāuuānē</i></p> <p><i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>sāuuayhāe vīsiiaica</i>  <i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>raθβəm aiiaranəmca</i>  <i>asñiiānəmca</i>  <i>māhiiānəmca</i>  <i>yāiriianəmca</i>  <i>sarədanəmca yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>yaθā ahū vairiio</i>  <i>zaōtā</i>  <i>yaθā ahū vairiio yō</i>  <i>zaōtā frā mē mrūtē</i>  <i>aθā ratuš ašātcit̄ haca</i>  <i>frā ašauua vīduuā</i>  <i>mraōtū</i></p>	<p>Y 68.23  <i>vohū uxšiiā manayhā</i>  <i>xšaθrā ašācā uštā</i>  <i>tanūm (3×)</i>  <i>imā raōcā barəzištəm</i>  <i>barəzimanəm (3×)</i>  <i>yahmī spəntā θβā</i>  <i>maiñiiū uruuāēsē jasō</i>  <i>(3×)</i>  <i>ašəm vohū (3×)</i>  <i>frauuarāne</i>  <i>mazdaiiasnō</i>  <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i>  <i>ahura.ṭkaēšō</i>  <i>hāuuānē</i></p> <p><i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>sāuuayhāe vīsiiaica</i>  <i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>raθβəm aiiaranəmca</i>  <i>asñiiānəmca</i>  <i>māhiiānəmca</i>  <i>yāiriianəmca</i>  <i>sarədanəmca yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>yaθā ahū vairiio</i>  <i>yō ātrauuaxšō</i>  <i>yaθā ahū vairiio yō</i>  <i>zaōtā frā mē mrūtē</i>  <i>aθā ratuš ašātcit̄ haca</i>  <i>frā ašauua vīduuā</i>  <i>mraōtū</i></p>	<p>VS 68.1  <i>vohū uxšiiā manayhā</i>  <i>xšaθrā ašācā uštā</i>  <i>tanūm (3×)</i>  <i>imā raōcā barəzištəm</i>  <i>barəzimanəm (3×)</i>  <i>yahmī spəntā θβā</i>  <i>maiñiiū uruuāēsē jasō</i>  <i>(3×)</i>  <i>ašəm vohū (3×)</i>  <i>frauuarāne</i>  <i>mazdaiiasnō</i>  <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i>  <i>ahura.ṭkaēšō</i>  <i>dātāi hada.dātāi</i>  <i>vīdaēuuāi zaraθuštrāi</i>  <i>ašaōne ašahe raθβe</i></p> <p><i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i></p> <p><i>raθβəm aiiaranəmca</i>  <i>asñiiānəmca</i>  <i>māhiiānəmca</i>  <i>yāiriianəmca</i>  <i>sarədanəmca yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>yaθā ahū vairiio</i>  <i>yō ātrauuaxšō</i>  <i>yaθā ahū vairiio yō</i>  <i>zaōtā frā mē mrūtē</i>  <i>aθā ratuš ašātcit̄ haca</i>  <i>frā ašauua vīduuā</i>  <i>mraōtū</i></p>	<p>VytS 68.1  <i>vohū uxšiiā manayhā</i>  <i>xšaθrā ašācā uštā</i>  <i>tanūm (3×)</i>  <i>imā raōcā barəzištəm</i>  <i>barəzimanəm (3×)</i>  <i>yahmī spəntā θβā</i>  <i>maiñiiū uruuāēsē jasō</i>  <i>(3×)</i>  <i>ašəm vohū (3×)</i>  <i>frauuarāne</i>  <i>mazdaiiasnō</i>  <i>zaraθuštriš vīdaēuuō</i>  <i>ahura.ṭkaēšō</i>  <i>hada.mqθrāi</i>  <i>zaini.parštāi</i>  <i>upairi.gātubiiō</i>  <i>gərəptāi mqθrāi</i>  <i>spəntāi</i>  <i>ašaōne ašahe</i>  <i>raθβe yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i></p> <p><i>raθβəm aiiaranəmca</i>  <i>asñiiānəmca</i>  <i>māhiiānəmca</i>  <i>yāiriianəmca</i>  <i>sarədanəmca yasnāica</i>  <i>vahmāica xšnaōθrāica</i>  <i>frasastaiiaēca</i>  <i>yaθā ahū vairiio</i>  <i>yō ātrauuaxšō</i>  <i>yaθā ahū vairiio yō</i>  <i>zaōtā frā mē mrūtē</i>  <i>aθā ratuš ašātcit̄ haca</i>  <i>frā ašauua vīduuā</i>  <i>mraōtū</i></p>
Y 68.24	Y 68.24	Y 68.24	Y 68.24
–	VrS 43.1–7	VrS 43.1–7	VrS 43.1–7

TABLE L.1 Synoptic Table of the Ceremonies (*cont.*)

Yasna	Visperad Sāde	Vīdēvdād Sāde	Vištāsp Yašt Sāde
–	–	VS 68.2	–
–	VrS 43.8–9	VrS 43.8–9	VrS 43.8–9
Y 69.1–3, Y 70.1–7, Y 71.1–30	Y 69.1–3, Y 70.1–7, Y 71.1–30	Y 69.1–3, Y 70.1–7, Y 71.1–30	Y 69.1–3, Y 70.1–7, Y 71.1–30
Y 71.31 (a) <i>yaθā ahū vairiō</i> (4×)	VrS 44.1 <i>yaθā ahū vairiō</i> (4×)	VS 71.1 <i>yaθā ahū vairiō</i> (4×)	VytS 71.1 <i>yaθā ahū vairiō</i> (4×)
<i>ašəm vohū</i> (3×) Y 71.1 (b) <i>ahunəm vairīm</i> <i>yazamaide</i> <i>ašəm vahištəm</i> <i>sraēštəm aməšəm</i> <i>spəntəm yazamaide</i> <i>yejḥē hātqm</i>	<i>ašəm vohū</i> (3×) VrS 44.2 <i>ahunəm vairīm</i> <i>yazamaide</i> <i>ašəm vahištəm</i> <i>sraēštəm aməšəm</i> <i>spəntəm yazamaide</i> <i>yejḥē hātqm</i>	<i>ašəm vohū</i> (4×) VrS 44.2 <i>ahunəm vairīm</i> <i>yazamaide</i> <i>ašəm vahištəm</i> <i>sraēštəm aməšəm</i> <i>spəntəm yazamaide</i> <i>yejḥē hātqm</i>	<i>ašəm vohū</i> (3×) VrS 44.2 <i>ahunəm vairīm</i> <i>yazamaide</i> <i>ašəm vahištəm</i> <i>sraēštəm aməšəm</i> <i>spəntəm yazamaide</i> <i>yejḥē hātqm</i>
Y 72.1–5	Y 72.1–5	Y 72.1–5	Y 72.1–5
Y 72.6 <b>xšnūman</b>	Y 72.6 <b>xšnūman</b>	VS 72.1 <b>xšnūman</b>	VytS 72.1 <b>xšnūman</b>
Y 72.7 <b>xšnūman</b>	Y 72.7 <b>xšnūman</b>	VS 72.7 <b>xšnūman</b>	VytS 72.7 <b>xšnūman</b>
Y 72.8 (second recitation of the xšnūman)	Y 72.8 (second recitation of the xšnūman)	VS 72.8 (second recitation of the xšnūman)	VytS 72.8 (second recitation of the xšnūman)
Y 72.9–10	Y 72.9–10	Y 72.9–10	Y 72.9–10

## Bibliography

- Abaev, Vasilij Ivanovič. 1958–1989. *Istoriko-ètimologičeskij slovar' osetinskogo jazyka*. 4 vols. Moskva & Leningrad: Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR & Nauka.
- Andrés-Toledo, Miguel Ángel. 2016. *The Zoroastrian law to expel the demons: Wīdēwdād 10–15. Critical edition, translation and glossary of the Avestan and Pahlavi texts* (Iranica 23). Wiesbaden: Harrassowitz.
- Anklesaria, Tehmuras Dinšaw. 1888 [1257 AY]. *Avesta. The sacred books of the Parsis. Part I. Yasna ba Nirang* (From Professor Westergaard's edition of the Zend Avesta). Bombay: Fort Printing Press.
- Anquetil-Duperron, Abraham Hyacinthe. 1771. *Zend-Avesta. Ouvrage de Zoroastre, contenant les idées théologiques, physiques et morales de ce législateur, les cérémonies du culte religieux qu'il a établi, et plusieurs traits importants relatifs à l'ancienne histoire des Perses*. 3 vols. Paris: N.M.Tillard.
- Bailey, Harold Walter. 1954. Indo-Iranian Studies II. *Transactions of the Philological Society* 53. 129–156.
- Bailey, Harold Walter. 1971. *Zoroastrian Problems in the Ninth-Century Books*. 2nd edn. Oxford: Clarendon Press.
- Bailey, Harold Walter. 1979. *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Balles, Irene. 2006. *Die altindische Cvi-Konstruktion. Form-Funktion-Ursprung*. Bremen: Hempen Verlag.
- Bartholomae, Christian. 1895–1901. Vorgeschichte der iranischen Sprachen. In Wilhelm Geiger & Ernst Kuhn (eds.), *Grundriss der iranischen Philologie. Erster Band. 1. Abteilung*, 1–151. Strassburg: Trübner.
- Bartholomae, Christian. 1904. *Altiranisches Wörterbuch*. Strassburg: Trübner.
- Bartholomae, Christian. 1906. *Zum altiranischen Wörterbuch: Nacharbeiten und Vorarbeiten*. Strassburg: Trübner.
- Beekes, Robert Stephen Paul. 1988. *A grammar of Gatha-Avestan*. Leiden et al.: Brill.
- Beekes, Robert Stephen Paul. 2010. *Etymological Dictionary of Greek*, in collab. with Lucien van Beek. Vol. 1. Leiden & Boston: Brill.
- Benveniste, Emile. 1929. *Essai de grammaire sogdienne II. Morphologie, syntaxe et glossaire*. Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner.
- Benveniste, Emile. 1935. *Les infinitifs avestiques*. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve.
- Benveniste, Emile. 1955. Homophonies radicales en indo-européen. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 51. 14–41.
- Benveniste, Emile. 1962. *Hittite et indo-européen. Études comparatives* (Bibliothèque archéologique et historique de l'institut français d'archéologie d'Istanbul 5). Paris: Maisonneuve.
- Benveniste, Emile. 1964. Sur la terminologie iranienne du sacrifice. *Journal Asiatique* 252. 45–58.
- Benveniste, Emile & Louis Renou. 1934. *Vṛtra and Vṛθragna. Étude de mythologie indo-iranienne*. Paris: Imprimerie nationale.
- Blažek, Václav. 2005. Review of Witczak 2003, Indoeuropejskie nazwy zbóż. *Linguistica Brunensia; Studia minora Facultatis philosophicae universitatis brunensis. Series linguistica (Sborník prací Filozofické fakulty brněnské jazykovedná)* A 53. 219–225.
- Blažek, Václav. 2017. On Indo-European 'barley'. In *Etymology and the European Lexicon: Proceedings of the 14. Fachtagung der indogermanischen Gesellschaft, 17–22 September 2012, Copenhagen*, 53–67. Wiesbaden: Reichert Verlag.
- Bloch, Alfred. 1960. Kann der lateinisch-keltische Genetiv auf -ī der ō-Stämme gleichen Ursprungs sein wie die altindische Präverbiaform auf -ī? *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen* 76(3/4). 182–242.
- Boyce, Mary. 1966. Ātaš-zōhr and Āb-zōhr. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* (3-4). 100–118.
- Boyce, Mary. 1970. Haoma, Priest of the Sacrifice. In Mary Boyce & Ilya Gershevitch (eds.), *W. B. Henning Memorial Volume*, 62–80. London: Lund Humphries.
- Boyce, Mary. 1989. Ātašdān. In Ehsan Yarshater (ed.), *Encyclopædia Iranica* (Vol. 3,1), 7–9. London.
- Boyce, Mary & Firoze M. Kotwal. 1971a. Zoroastrian bāj and drōn I. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 34(1). 56–73.

- Boyce, Mary & Firoze M. Kotwal. 1971b. Zoroastrian *bāj* and *drōn* II. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 34(2). 325–343.
- Boyce, Mary & Firoze M. Kotwal. 1987a. *Ātaš Niyāyišn*. In Ehsan Yarshater (ed.), *Encyclopædia Iranica* (Vol. 3.1), 6–7. London.
- Boyce, Mary & Firoze M. Kotwal. 1987b. *Ātaš-zōhr*. In Ehsan Yarshater (ed.), *Encyclopædia Iranica* (Vol. 3.1), 11–12. London.
- Brockhaus, Hermann. 1850. *Vendidad Sade. Die heiligen Schriften Zoroaster's. Yaçna, Visperad und Vendidad*. Leipzig: F.A. Brockhaus.
- Burnouf, Eugène. 1833. *Commentaire sur le Yaçna, l'un des livres religieux des Parses. Ouvrage contenant le texte zend expliqué pour la première fois, les variantes des quatre manuscrits de la Bibliothèque Royale et la version sanscrite inédite de Nérioshengh*. 2 vols. Paris: Imprimerie Royale.
- Cantera, Alberto. 1998. *Estudios sobre la traducción páhlavi del Avesta: Las versiones avéstica y páhlavi de los cuatro primeros capítulos de Videvdad*. Salamanca: Universidad de Salamanca (Thesis).
- Cantera, Alberto. 2012. Why do we really need a new edition of the Zoroastrian long liturgy? In Alberto Cantera (ed.), *The transmission of the Avesta* (Iranica 20), 439–475. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Cantera, Alberto. 2014. *Vers une édition de la liturgie longue zoroastrienne : pensées et travaux préliminaires* (Cahiers de Studia Iranica 51). Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.
- Cantera, Alberto. 2015. *The ceremony of the Widēwdād*. Avestan Digital Archive. <http://ada.usal.es/img/pdf/vidvdad.pdf>.
- Cantera, Alberto. 2016a. *The ceremony of the Wisperad*. Avestan Digital Archive. <http://ada.usal.es/img/pdf/visperad.pdf>.
- Cantera, Alberto. 2016b. *The ceremony of the Wištāsp Yašt*. Avestan Digital Archive. <http://ada.usal.es/img/pdf/vishtasp.pdf>.
- Cantera, Alberto. 2016c. The taking of the *wāž* and the priestly college in the Zoroastrian long liturgy. *Journal Asiatique* 304. 47–63.
- Cantera, Alberto. 2020. Litanies and rituals. The structure and position of the Long Liturgy within the Zoroastrian ritual system. In Céline Redard, Juanjo Ferrer-Losilla, Hamid Moein & Philippe Swennen (eds.), *Aux sources des liturgies indo-iraniennes* (Religions 10), 195–282, 377–400. Liège: Presses Universitaires de Liège.
- Cantera, Alberto & Céline Redard. 2019. *Introduction à l'aveistique récent* (Estudios Iranios y Turanios, Supplementa Didactica 2). Girona: Sociedad de Estudios Iranios y Turanios.
- Cheung, Johnny. 2007. *Etymological dictionary of the Iranian verb*. Leiden & Boston: Brill.
- Darmesteter, James. 1883. *Études iraniennes relative à l'histoire des langues et des croyances de la Perse ancienne et moderne*. 2 vols. Paris: F. Vieweg.
- Darmesteter, James. 1892a. *Le Zend-Avesta. Traduction nouvelle avec commentaire historique et philologique. Deuxième volume : La loi (Vendidad) – L'épopée (Yashts) – Le livre de prière (Khorda Avesta)*. Vol. 2. 3 vols. (Annales du Musée Guimet 22). Paris: Ernest Leroux.
- Darmesteter, James. 1892b. *Le Zend-Avesta. Traduction nouvelle avec commentaire historique et philologique. Premier volume : La liturgie (Yasna et Vispered)*. Vol. 1. 3 vols. (Annales du Musée Guimet 21). Paris: Ernest Leroux.
- Dhabhar, Bamanji Nasarvanji. 1963. *Translation of Zand-i Khūrtak Avistāk*, K. R. Cama Oriental Institute. Bombay.
- Dhalla, Maneckji Nusservanji. 1908. *The Nyaishes or Zoroastrian Litanies. Avestan text with the Pahlavi, Sanskrit, Persian and Gujarati Versions* (Indo-Iranian Series VI). New York: The Columbia University Press.
- Duchesne-Guillemin, Jacques. 1936. *Les composés de l'Avesta* (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège 74). Liège & Paris.
- Durkin-Meisterernst, Desmond. 2004. *Dictionary of Manichean Middle Persian and Parthian (Dictionary of Manichaeon Texts. Vol. III Texts from Central Asia and China, Part 1)*. Turnhout: Brepols.
- Emmerick, Ronald Eric. 1966. Some Reinterpretations in the Avesta. *Transactions of the Philological Society* 97. 1–23.



- Emmerick, Ronald Eric. 1967. Postscript to 'Some Reinterpretations in the Avesta'. *Transactions of the Philological Society* 98. 40.
- Emmerick, Ronald Eric. 1969. Avestan *ĀdŪ* Again. *Transactions of the Philological Society* 100. 201–202.
- Ferrer-Losilla, Juanjo. 2016. Preconsonantal nasals in the Avestan alphabet. In Éric Pirart (ed.), *Études de linguistique iranienne. In memoriam Xavier Tremblay* (Acta Iranica 57), 157–184. Leuven, Paris & Bristol CT: Peeters.
- Fischer, Helmut & Ralf-Peter Ritter. 1991. Zu Bartholomae (jungavest.) *aēta-* „das gebührende Teil“. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 52. 9–13.
- Flattery, David Stophlet & Martin Schwartz. 1989. *Haoma and Harmaline. The Botanical Identity of the Indo-Iranian Sacred Hallucinogen 'Soma' and its Legacy in Religion, Language, and Middle Eastern Folklore*. Berkeley: University of California Press.
- Geldner, Karl Friedrich. 1885. Miscellen aus dem Avesta. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen* 27(3). 225–261.
- Geldner, Karl Friedrich. 1886–1896. *Avesta. The sacred books of the Parsis*. 3 vols. Stuttgart: Kohlhammer.
- Gershevitch, Ilya. 1959. *The Avestan Hymn to Mithra*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gippert, Jost. 2002. The Avestan language and its problems. In Nicholas Sims-Williams (ed.), *Indo-Iranian Languages and Peoples* (Proceedings of the British Academy 116), 165–187. Oxford: Oxford University Press.
- Gnoli, Gherardo. 1963. Note su Yasht VIII, 23–25. *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* 34. 91–101.
- Grassi, Chiara. Forthcoming. *The Avestan hymn to Sraōša – Yasna 56 and 57. A Critical Edition with Commentary and Glossary*. London: SOAS (Thesis).
- Grassmann, Hermann. 1873. *Wörterbuch zum Rig-Veda*. Leipzig: Brockhaus.
- Hamp, Eric Pratt. 1968. Some Nominalizations of 'Eat'. *Transactions of the Philological Society* 67. 106.
- Henning, Walter Bruno. 1933. Das Verbum des Mittelpersischen der Turfanfragmente. *Zeitschrift für Indologie und Iranistik* 9. 158–253.
- Henning, Walter Bruno. 1944. Bráhmaṇ. *Transactions of the Philological Society* 43. 109–118.
- Hintze, Almut. 1994. *Der Zamyād-Yašt. Edition, Übersetzung, Kommentar* (Beiträge zur Iranistik 15). Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Hintze, Almut. 2007. *A Zoroastrian liturgy. The Worship in Seven Chapters* (Yasna 35–41) (Iranica 12). Wiesbaden: Harrassowitz.
- Hintze, Almut. 2017. The Advance of the Daēnā: The Vištāsp Yašt and an obscure word in the Hādōxt Nask. In Enrico Morano, Elio Provasi & Adriano V. Rossi (eds.), *Studia Philologica Iranica. Gherardo Gnoli Memorial Volume* (Serie Orientale, Nuova Serie 5), 165–178. Roma: Scienze e Lettere.
- Hintze, Almut. Forthcoming. *The beginning of the Yasna Ritual. An Edition of the Avestan Yasna 0-2 with Translation, Commentary and Glossary* (Handbook of Oriental Studies – Corpus Avesticum). Leiden & New York: Brill.
- Hoffmann, Karl. 1955. Ein grundsprachliches Possessivsuffix. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 6. 35–40 (= Aufsätze zur Indoiranistik II, 378).
- Hoffmann, Karl. 1960. Textkritisches zum Jaiminiya-Bráhmaṇa. *Indo-Iranian Journal* 4. 1–36 (= Aufsätze zur Indoiranistik I, 77–112).
- Hoffmann, Karl. 1968. The Avesta fragment FrD. 3. *Indo-Iranian Journal* 10. 282–288 (= Aufsätze zur Indoiranistik I, 221–227).
- Hoffmann, Karl. 1986. Avestisch *š*. In Rüdiger Schmitt & Prods Oktor Skjærvø (eds.), *Studia Grammatica Iranica. Festschrift für Helmut Humbach*, 163–183. München: Kitzinger.
- Hoffmann, Karl & Bernhard Forssman. 2004. *Avestische Laut- und Flexionslehre. 2., durchgesehene und erweiterte Auflage* (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 115). Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft.
- Hoffmann, Karl & Johanna Narten. 1989. *Der Sasanidische Archetypus. Untersuchungen zu Schreibung und Lautgestalt des Avestischen*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Humbach, Helmut. 1956. Gathisch-awestische Verbalformen. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 9. 66–78.

- Humbach, Helmut. 1957a. Gathisch-awestische Verbalformen II. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 10. 34–44.
- Humbach, Helmut. 1957b [1958]. Milchprodukte im zarathustrischen Ritual. *Indogermanische Forschungen* 63. 40–54.
- Humbach, Helmut. 1960. *Die Kaniška-Inschrift von Surkh-Kotal. Ein Zeugnis des jüngeren Mithraismus aus Iran. Mit einem Beitrag „Divus Vima Kadphises“ von Robert Göbl*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Humbach, Helmut. 1977. Zarathustra und die Rinderschlachtung. In Brigitta Benzing, Otto Böcher & Günter Mayer (eds.), *Wort und Wirklichkeit. Studien zur Afrikanistik und Orientalistik. Eugen Ludwig Rapp zum 70. Geburtstag*, vol. 2, 17–29. Meisenheim am Glan: Hain.
- Humbach, Helmut & Pallan R. Ichaporia. 1998. *Zamyād Yasht. Yasht 19 of the Younger Avesta. Text, translation, commentary*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Jackson, Abraham Valentine Williams. 1892. *An Avesta Grammar in Comparison with Sanskrit. Part I: Phonology, Inflection, Word-Formation*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Jackson, Abraham Valentine Williams. 1893. *Avesta Reader. First Series. Easier Texts, Notes, and Vocabulary*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- JamaspAsa, Kaikhusroo M. & Helmut Humbach. 1971. *Pursišnihā. A Zoroastrian Catechism*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Jamison, Stephanie. 2011 [2015]. Avestan *xšuuīd*: a relic of Indo-Iranian ritual vocabulary. *Bulletin of the Asia Institute, New Series* 25. 19–29.
- Jamison, Stephanie & Joel P. Brereton. 2014. *The Rigveda. The earliest religious poetry of India*. 3 vols. New York: Oxford University Press.
- Jügel, Thomas. 2013. The Verbal Particle *BE* in Middle Persian. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 67(1). 29–56.
- Justi, Ferdinand. 1897. Die altpersischen Monate. *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 51(2). 233–251.
- Kellens, Jean. 1974. *Les noms-racines de l'Avesta* (Beiträge zur Iranistik 7). Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Kellens, Jean. 1975. L'expression avestique de la perpétuité. *Indo-Iranian Journal* 17. 211–215.
- Kellens, Jean. 1977. Vibration and twinkling. *Journal of Indo-European Studies* 5. 197–201.
- Kellens, Jean. 1984. *Le verbe avestique*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Kellens, Jean. 1995. *Liste du verbe avestique*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Kellens, Jean. 1998. Considérations sur l'histoire de l'Avesta. *Journal Asiatique* 286. 451–519.
- Kellens, Jean. 2007. *Études avestiques et mazdéennes vol. 2. Le Hōm Stōm et la zone des déclarations (Y7.24-Y15.4, avec les intercalations de Vr3 à 6)* (Persika 10). Paris: de Boccard.
- Kellens, Jean. 2010. *Études avestiques et mazdéennes vol. 3. Le long préambule du sacrifice (Yasna 16 à 27.12, avec les intercalations de Visprad 7 à 12)* (Persika 15). Paris: de Boccard.
- Kellens, Jean & Éric Pirart. 1988. *Les textes vieil-avestiques. Volume I. Introduction, texte et traduction*. Vol. 1. 3 vols. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Kellens, Jean & Éric Pirart. 1990. *Les textes vieil-avestiques. Volume II. Répertoires grammaticaux et lexique*. Vol. 2. 3 vols. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Kellens, Jean & Éric Pirart. 1991. *Les textes vieil-avestiques. Volume III. Commentaire*. Vol. 3. 3 vols. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Khanizadeh, Mehrbod. Forthcoming. *The Avestan hymn to Haōma – Yasna 9 to 11. A Critical Edition with Ritual Commentaries and Glossary* (Handbook of Oriental Studies – Corpus Avesticum). Leiden & New York: Brill.
- König, Götz. 2015. Zur Frage 'ewiger' Feuer im Avesta und in der zoroastrischen Tradition. *Iran and the Caucasus* 19.1. 9–68.
- Kotwal, Firoze M. 1974. Two ritual terms in Pahlavi: the *datuš* and the *frāgām*. In Philippe Gignoux & Ahmad Tafazzoli (eds.), *Mémorial Jean de Menasce* (Fondation Culturelle Iranienne 185), 267–272. Louvain: Imprimerie Orientaliste.
- Kotwal, Firoze M. & James W. Boyd. 1991. *A Persian offering. The Yasna: a Zoroastrian high liturgy* (Cahiers de Studia Iranica 8). Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.



- Kotwal, Firoze M. & Philip Gerrit Kreyenbroek. 1995. *The Hērbedestān and Nērangestān. Volume II: Nērangestān, Fragard 1* (Cahiers de Studia Iranica 16). Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.
- Kotwal, Firoze M. & Philip Gerrit Kreyenbroek. 2003. *The Hērbedestān and Nērangestān. Volume III: Nērangestān, Fragard 2* (Cahiers de Studia Iranica 30). Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.
- Kotwal, Firoze M. & Philip Gerrit Kreyenbroek. 2009. *The Hērbedestān and Nērangestān. Volume IV: Nērangestān, Fragard 3* (Cahiers de Studia Iranica 38). Paris: Association pour l'Avancement des Études Iraniennes.
- Kuiper, Franciscus Bernardus Jacobus. 1960. The Ancient Aryan Verbal Contest. *Indo-Iranian Journal* 4(4). 217–281.
- Kuiper, Franciscus Bernardus Jacobus. 1987. Avestan *naēda* and *māda*. *Indo-Iranian Journal* 30. 209–212.
- Kuiper, Franciscus Bernardus Jacobus. 1997. Palinode: Avestan *naēdā*. *Indo-Iranian Journal* 40. 115.
- Lubotsky, Alexander. 1990. La loi de Brugmann et \*H<sup>3</sup>e-. In Jean Kellens (ed.), *La reconstruction des laryngales*, 129–136. Paris: Société d'Édition «Les Belles Lettres».
- Lubotsky, Alexander. 1998. Avestan *āsītō.gātu-*. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 58. 91–94.
- Lubotsky, Alexander. 2012. The Old Persian Month Name *viyax(a)na-*, Avestan *viiāx(a)na-* 'eloquent, bragging' and Ossetic Festivals. In Velizar Sadovski & David Stifter (eds.), *Iranistische und indogermanische Beiträge in memoriam Jochem Schindler (1944–1994)*, 95–106.
- MacKenzie, David Neil. 1971. *A concise Pahlavi dictionary*. London: Oxford University Press.
- Madan, Dhanjishah M. 1911. *The complete text of the Pahlavi Dinkard*. 2 vols. Bombay: Society for the Promotion of Researches into the Zoroastrian Religion.
- Malandra, William W. 2010. *Sacrifice i. in Zoroastrianism*. In *Encyclopædia Iranica*, online version.
- Martínez, Javier & Michiel de Vaan. 2014. *Introduction to Avestan* (Brill Introductions to Indo-European Languages 1). Leiden: Brill.
- Martínez-Porro, Jaime. 2015. The Indo-Iranian group \*sr/a\_a in the Avestan manuscripts. *Estudios Iranios y Turanios* 2 (= *aṭciṭ bā nāmō haōmāi*. Homenaje a Éric Pirart en su 65<sup>o</sup> aniversario). 151–162.
- Martínez-Porro, Jaime. 2016. The orthography of the Avestan diphthongs *aē* and *aō* in the manuscripts on the long liturgy. In Éric Pirart (ed.), *Études de linguistique iranienne in memoriam Xavier Tremblay* (Acta Iranica 57), 205–219. Leuven, Paris & Bristol CT: Peeters.
- Mayrhofer, Manfred. 1956–1980. *Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen*. 4 vols. Heidelberg: Winter.
- Mayrhofer, Manfred. 1986–2001. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. 3 vols. Heidelberg: Winter.
- de Menasce, Jean-Pierre. 1945. *Une apologétique mazdéenne du IXe siècle. Škand-Gumānik Vičār : La solution décisive des doutes. Texte pazand-pehlevi transcrit, traduit et commenté* (Collectanea Friburgensia 30). Fribourg en Suisse: Librairie de l'Université.
- Modi, Jivanji Jamshedji. 1937. *The Religious Ceremonies and Customs of the Parsees*. 2nd edn. Bombay.
- Monier-Williams, Monier A. 1899. *A Sanskrit-English Dictionary etymologically and philologically arranged with special reference to cognate Indo-European languages*. Oxford: Clarendon Press.
- Narten, Johanna. 1964. *Die sigmatischen Aoriste im Veda*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Narten, Johanna. 1986. *Der Yasna Haptayhāiti*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Oldenberg, Hermann. 1909–1912. *Ṛgveda. Textkritische und exegetische Noten*. 2 vols. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung.
- Palladino, Martina. 2021. *The Sanskrit version of Yasna 1–8. A critical edition with commentaries and glossaries*. London: SOAS (Thesis).
- Panaino, Antonio Clemente Domenico. 1986. An Aspect of Sacrifice in the Avesta. *East and West* 36(1/3). 271–274.
- Panaino, Antonio Clemente Domenico. 1990. *Tištrya. Part I: The Avestan Hymn to Sirius*. Roma: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- Panaino, Antonio Clemente Domenico. 1994. Philologia Avestica IV. Av. *yaštay/yešti-yašta-*; Phl. *yašt*. Quelques réflexions sur les titres des hymnes de l'Avesta. *Studia Iranica* 23. 163–185.

- Peschl, Benedikt. 2022. *The first three hymns of the Ahunauuaitī Gāθā. The Avestan text of Yasna 28–30 and its tradition* (Corpus Avesticum 4). Leiden & Boston: Brill.
- Pirart, Éric. 1992. *Kayân Yasn (Yasth 19.9–96). L'origine avestique des dynasties mythiques d'Iran* (Aula Orientalis - Supplementa 2). Barcelona.
- Pirart, Éric. 2004. *L'éloge mazdéen de l'ivresse*. Paris: L'Harmattan.
- Pirart, Éric. 2006. *L'Aphrodite iranienne. Étude de la déesse Ārti, traduction annotée et édition critique des textes avestiques la concernant* (KUBABA). Paris: L'Harmattan.
- Pirart, Éric. 2016. Les *cvi* de l'Avesta. In Éric Pirart (ed.), *Études de linguistique iranienne in memoriam Xavier Tremblay* (Acta Iranica 57), 241–272. Leuven, Paris & Bristol CT: Peeters.
- Rabāḏī, Aspandiyārjī Frāmjī. 1849 [1218 AY]. *Ijašne bā Māēnī [Yasna with translation]*. Bombay.
- Redard, Céline. 2021. *The Srōš Drōn – Yasna 3 to 8. A critical edition with ritual commentaries and glossary* (Handbook of Oriental Studies – Corpus Avesticum 32/3). Leiden & New York: Brill.
- Redard, Céline & Kerman Dadi Daruwalla. 2021. *The Gujarati Ritual directions of the Paragnā, Yasna and Visperad ceremonies. Transcription, translation and glossary of Anklesaria 1888* (Handbook of Oriental Studies – Corpus Avesticum 32/2). Leiden & New York: Brill.
- Redard, Céline & Kerman Dadi Daruwalla. 13th September 2022. On the transmission of the ritual directions of the Yasna in the Indian tradition. 34. Deutscher Orientalistentag (Freie Universität Berlin).
- Redard, Céline & Jean Kellens. 2013. *Études avestiques et mazdéennes vol. 5. La liquidation du sacrifice (Y62 à 72)* (Persika 18). Paris: de Boccard.
- Rix, Helmut, Martin Joachim Kümmel, Thomas Zehnder & Lipp, Reiner, Schirmer, Brigitte. 2001. *LIV. Lexikon der indogermanischen Verben. Zweite, erweiterte und verbesserte Auflage bearbeitet von Martin Kümmel und Helmut Rix*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Rossi, Adriano V. 2010. Possiamo continuare a conettere ir. \*ādu- a ie. 'mangiare'? In Giovanni Belluscio & Antonio Mendicino (eds.), *Scritti in onore di Eric Pratt Hamp per il suo 90. compleanno*, 331–344. Arcavata di Rende: Università della Calabria.
- Salemann, Carl. 1879. Über eine Parsenhandschrift der Kaiserlichen Öffentlichen Bibliothek zu St.-Petersburg. In Victor de Rosen (ed.), *Travaux de la 3<sup>e</sup> session du Congrès international des Orientalistes 1876*, vol. 2 of 2, 493–591. St. Petersburg-Leiden: Brill.
- Salemann, Carl. 1895–1901. Mittelpersisch. In Wilhelm Geiger & Ernst Kuhn (eds.), *Grundriss der iranischen Philologie. Erster Band. 1. Abteilung*, 249–332. Strassburg: Trübner.
- Salemann, Carl. 1908. *Manichaeische Studien I. Die mittelpersischen texte in revidierter transcription, mit glossar und grammatischen bemerkungen*. St. Petersburg: Académie impériale des science de St.-Pétersbourg.
- Schindler, Jochem. 1979. Review of Kellens 1974, Les noms-racines de l'Avesta. *Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 25. 57–60.
- Schindler, Jochem. 1980. Zur Herkunft der altindischen *cvi*-Bildungen. In Manfred Mayrhofer, Martin Peters & Oskar E. Pfeiffer (eds.), *Lautgeschichte und Etymologie. Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Wien 1978*, 386–393. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Schmitt, Rüdiger. 2003. *Meno-logium Bagistano-Persepolitenum. Studien zu den altpersischen Monatsnamen*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Schmitt, Rüdiger. 2014. *Wörterbuch der altpersischen Königsinschriften*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Sims-Williams, Nicholas. 1996. On the Historic Present an Injunctive in Sogdian and Choresmian. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 56. 173–189.
- Sims-Williams, Nicholas. 2012. *Bactrian Documents from Northern Afghanistan I: Legal and Economic Documents (revised edition)*. London: The Nour Foundation.
- Skjærvø, Prods Oktor. 2002. Praise and Blame in the Avesta. The Poet-Sacrificer and His Duties. *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 26 (= Studies in Honour of Shaul Shaked Vol. I). 29–67.
- Skjærvø, Prods Oktor. 2014 [2018]. The Pahlavi Optative and Some Feminine Forms in -īy. *Bulletin of the Asia Institute, New Series* 28. 149–194.
- Smith, Catherine. 14th October 2020. *itsee-birmingham/collation\_editor\_core*. Version 1.1.0. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.4088056>.

- Spiegel, Friedrich. 1868. *Commentar über das Avesta. Zweiter Band: Vispered, Yaçna und Khorda-Avesta*. Wien: K. K. Hof- und Staatsdruckerei.
- Steingass, Francis Joseph. 1892. *A Comprehensive Persian-English dictionary, including the Arabic words and phrases to be met with in Persian literature*. London: Routledge & Kegan Paul Limited.
- Swennen, Philippe. 2016. Xavier Tremblay et la liturgie longue proto-indo-iranienne. Présentation. In Éric Pirart (ed.), *Études de linguistique iranienne. In memoriam Xavier Tremblay* (Acta Iranica 57), 1–87. Leuven, Paris & Bristol CT: Peeters.
- Szemerényi, Oswald. 1958. Greek γάλα and the Indo-European term for 'milk'. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen* 75, 170–190.
- Szemerényi, Oswald. 1966. Iranica II. *Die Sprache* 12, 190–226.
- Szemerényi, Oswald. 1969. Etyma Latina II (7-18). In *Studi linguistici in onore di Vittore Pisani*, vol. 2 of 2, 964–994. Brescia: Editrice Paideia.
- Tavastia, Jehangir Cowasji. 1930. *Šāyast-nē-šāyast. A Pahlavi Text on Religious Customs. Edited, transliterated and translated with Introduction and Notes* (Alt- und Neu-Indisch Studien). Hamburg: De Gruyter & CO m. b. H.
- Thieme, Paul. 1967. *kṛṣṭí* und *carṣaṇí*. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen* 81, 233–244.
- de Vaan, Michiel. 2003. *The Avestan vowels* (Leiden Studies in Indo-European 12). Amsterdam & New York: Rodopi.
- de Vaan, Michiel. 2008. *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic languages* (Leiden Etymological Dictionary Series 7). Leiden & Boston: Brill.
- de Vaan, Michiel. 2015. Young Avestan *bāda*. *Estudios Iranios y Turanios* 2 (= *aṭciṭ bā nāmō haōmāi*. Homenaje a Éric Pirart en su 65<sup>o</sup> aniversario), 219–232.
- Vai, Massimo. 2017. Osservazioni linguistiche a margine di *anna-stuti* «Inno al cibo» (RV 1.187). In Irina Bajini, Maria Vittoria Calvi, Giuliana Garzone & Giuseppe Sergio (eds.), *Parole per mangiare. Discorsi e culture del cibo*, 275–287. Milan: LED.
- Wackernagel, Jacob. 1905. *Altindische Grammatik. Band II, 1. Einleitung zur Wortlehre. Nominalkomposition*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Wackernagel, Jacob. 1908. Genetiv und Adjektiv. In *Mélanges de linguistique offerts à Ferdinand de Saussure*, 125–152 (= *Kleine Schriften II*, 1346–1373). Paris: Librairie ancienne Honoré Champion, éditeur. Librairie de la Société de Linguistique de Paris.
- Wackernagel, Jacob. 1912. Futurum historicum im Altpersischen. In *Festschrift Vilhelm Thomsen*, 134–137 (= *Kleine Schriften I* 444–447). Leipzig: Otto Harrassowitz.
- Wackernagel, Jacob. 1953–1979. *Kleine Schriften*. 3 vols. Göttingen: Kommissionsverlag Vandenhoeck und Ruprecht.
- Wackernagel, Jacob & Albert Debrunner. 1954. *Altindische Grammatik. Band II, 2: Die Nominalsuffixe*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- West, Edward William. 1891. *Pahlavi texts. Part IV: Contents of the Nasks* (Sacred Books of the East 37). Oxford: Clarendon Press.
- Westergaard, Niels Ludvig. 1852–1854. *Zendavesta or the religious books of the Zoroastrians. Vol. I: The Zend texts*. Copenhagen: Berling Brothers.
- Westergaard, Niels Ludvig. 1993. *Zend Avesta or the religious books of the Zoroastrians. Volume I: The Zend texts edited by N.L. Westergaard. Neu herausgegeben mit einem Essay über „Niels Ludvig Westergaard und seine Avesta-Ausgabe“ von Rüdiger Schmitt*, in collab. with Rüdiger Schmitt. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert.
- Whitney, William Dwight. 1879. *A Sanskrit Grammar. Including Both the Classical Language, and the Older Dialects, of Veda and Brahmana* (Bibliothek indogermanischer Grammatiken 2). Leipzig / London: Breitkopf & Härtel-Trübner & Co.
- Widmer, Paul. 2004. *Das Korn des weiten Feldes. Interne Derivation, Derivationskette und Flexionsklassenhierarchie: Aspekte der nominalen Wortbildung im Urindogermanischen*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.

- Wolff, Fritz. 1910. *Avesta. Die Heiligen Bücher der Parsen. Übersetzt auf der Grundlage von Chr. Bartholomae's Altiranischem Wörterbuch von Fritz Wolff*. Strassburg: Trübner.
- Yoshida, Yutaka. 1984. On the Sogdian Formula for Receiving the Eight Commandments – Pelliot sogdien 5 and 17. *Orient* 20. 157–172.

# Index of Words

## Avestan

+*afrasāy*<sup>hā</sup> 119–120

+*ā* +*frauuāšē* 130

+*dahme nārike* +*apərənāiūke kainike*  
*vāstriiūuarəze* 132

+*raōcas.pairištq* 124

+*uruuāxšaṅt-* 123

+*yaōždātq* 124

°*āθra-* 113

°*ca* 128

°*iara-* 122

°*piθβa-* 108

°*sru-*<sup>2</sup> 116

°*baēš-* 128

°*tbiš-* 128

*a*<sup>o</sup> 113, 115, 119

*aδu-* 127

*aδu.tauuah-* 127

\**aēsmq* 124

*aēsməm* 124

*afrasahant-* 119–120

*ahurāne ahurahe* 153

*ahūm* 119

*aiθiiejah-* 119

*ay<sup>hā</sup>-* 124

*ayhaṭ* 119

\**apah-* 117

*apairi.āθrəm* 113

*apāθa* 113

*arqm vaj<sup>h</sup>hīnqm yazamaide* 135

*ar*<sup>1</sup> 122

*ar*<sup>2</sup> 122

*ar*<sup>3</sup> 122

*ašauua.tbiš-* 128

\**at-* 113

*auuaḡhē* 147

*ax<sup>o</sup>afniiqm* 115

*ā* 130

*ā*<sup>o</sup> 115

*ā-dā-* 130

*āδū*<sup>o</sup> 127

*āδū.fradānqm* 127

*āpō* 128

\**āsita-* 115

*āsitō.gātūm* 115

*āsnqm* 116

*ātarš* 103

*āθ-* 113

*āθaṭca* 113

*āz-* 121

*āzūiti-* 132

*qzō.būjim* 118

*baēšaza-* 134

*bā* 103

*bāda* 103

*bāda ... bāda* 103

*bādištəm* 103–104

\**bərəiti-* 102

*bərəja* 124

*bōit* 103

*buiie* 111, 120

*bū-* 111

*car-* 122

*carət-* 122

*dahmāiūs.harəθri* 110

*dajhu-* 118

*dajhusastīmca* 118

*dasuuarə* 134

*dā-* 112

*dāitiū.piθβi* 108

\**dāitiū.upasaiiana-* 110

*dāitiū.upasaieni* 109

*draguuant-* 119

*druj-* 119

*druuant-* 119

*əṛəδβa-stā-* 114

*əṛəδβō.zəngqm* 114

*əṛət-* 122

*fracā* 122

*fracarəθβant-* 122

*fracarəθβā* 122

*fradaiθe, hauuaḡ<sup>e</sup>, haōsrauuaḡ<sup>e</sup>,  
vəṛəθrayne* 134

\**frasahant-* 119

*frādana-* 127

*frāiazāite* 104

*frāḡc-* 122

*gaiia* 123

*gaō-* 104

*gaōiḡi-* 105

*gaō.zastō* 104

*gar*<sup>1</sup> 116

*gāuš drafšō* 115

*hac-* 123

*hadānaēpatqm* 122

\**hayḡah-* 123

*hayḡahya-* 123

*hayḡahəm* 123

*hašī.tbiš-* 128

*hauuapahya-* 117

*haxa haše* 121

*haxāi-/hašī-* 121

*haxšōit* 123

*haz-* 120

*hazayha* 128

*hazayra-* 30

*hāuuani-* 163

*hqm.pacaiti* 121

*hqm.pacāiti* 121

*hqm.var-* 114

*hqm.varəiti-* 114

*hikuš* 124

*hizuuah-* 113

*hizuuā-* 113

*hizuuqm* 113

*hizū-* 113

*hubərəitīmca ušta.bərəitīmca*  
*vaṅta.bərəitīmca* 102

*huuapah-* 117

*huuapahhāšcā* 117

*huuāpah-* 129

*huuāpah-* 117

*huuāpah-* 129

*huuāpah-* 117

\**huuāpahəm* 118

*huuāpqm* 117

*-i buiā<sup>o</sup>/buiie* 106

*-in-* 108

*is-* 129

*ite vise* [...] *vīspaiiā vise māzdaiiasne*  
136

*iθiiejay<sup>h</sup>ant-* 119

*iziieiti* 121

*ištīm* 129

*jayāuruuah-* 116

*jayāurīm* 116

*jamiā (auuaḡ<sup>e</sup>)* 135

*karša-* 117

*karšō.rāza(h)-* 117

*karšō.rāzqm* 117

*kə asti* 131

*kuθra* [...] *bauuqn* 129

*mand-* 112

*mastīm spānō* 112

*mā* 103

*māda* 103

*mq<sup>o</sup>* 112

*māng<sup>o</sup>/mqz<sup>o</sup>* 112

*moyu.tbiš-* 128

*naēdā* 103

*naēda* 103

*nairiūqm hqm.varəitīm* 114, 116

*nāfiū.tbiš-* 128

*nmāna-* 118

*padāiš* 147

*paēman* 133

*pairi-iš-* 124

*pairijasāi* 147

*pairišta-* 124

*para.iristi* 131

*pərənāiūs.harətri, dahmāiūs.harətri*  
110

*pitu-* 108

*pīvah-* 109

*raōs-* 123

*rapitβina-* 163

*rāz-* 117

\**sah-* 119

\**saōcah-* 111

*saōcahin-* 111

*saōci* 111

\**saōka-* 111

*sasti-* 118

*sā-* 119

- sī-* 115  
*spanah-* 112  
*spanaṅ<sup>h</sup>ant-* 112  
*spanaṅha* 112  
*spanīiaḥ-* 112  
*spānah-* 112  
*spanta-* 112  
*sū-* 112  
*šī-* 109  
*šīiaōθana-* 101  
*tāiiu-* 128  
*tuθrušqm* 116  
*\*tuθrušim* 116  
*ṭbaēšah-* 128  
*θβā* 104  
*θraōš-* 116  
*θru-* 116  
*upa* 109  
*\*upasaiiana-* 109  
*urud<sup>1</sup>* 123  
*uruīia-* 105  
*uruuaj-* 123  
*uruuād-* 123  
*uruuāsmān-* 123  
*uruuāxš-* 123  
*uruuāxš.ay<sup>h</sup>ha* 123  
*uruuāz-* 123  
*uruuāzəman-* 123  
*ušta-* 102  
*ušta.bəraētīmca* 102  
*ušta buiiāt* 103  
*uštātāt-* 124  
*ušti-* 102–103  
*-uuant-* 119, 122–123  
*uzaiieirina-* 164  
*vaēiōim* 112  
*vahma-* 101  
*vaṅta.bəraētīmca* 102  
*var-* 114  
*var<sup>1</sup>* 114  
*var<sup>4</sup>* 114  
*varəz-* 123  
*varəzānō.ṭbiš-* 128  
*varz<sup>1</sup>* 123  
*varz<sup>2</sup>* 123  
*vas-/us-* 102  
*vaxšāθa-* 111–112  
*vaxšāθi* 111  
*vaz-* 123  
*važ-/vaš-* 123  
*vərazuuant-* 123  
*vərazuuatca* 123  
*viiāx(a)na-* 117  
*viiāxanqm* 117  
*viiāxman-* 117  
*\*vi-vac-* 117  
*vībərəθβant-* 122  
*vīs-* 118  
*vīspaiia ašauuane †frawuašəe* 131  
*x<sup>h</sup>āparqm* 118, 129  
*x<sup>v</sup> id-* 133  
*xšafnīmca* 121  
*xšāfnīmca* 121
- xšuf-* 133  
*xšuuib-* 113  
*xšuuib-* 113  
*xšuuibrəm* 113  
*xšuuiptauuant-* 133  
*xšuuīō-* 132–133  
*xšuuīōaēca āzūtaiiaēca* 132  
*yasnəmca vahməmca* 100  
*yaθā ahū vairiō* 100  
*yaz-* 100  
*yā* 119  
*yā* 119  
*yō* 119  
*zam-* 130  
*zaṅtu-* 118  
*zaōtar-* 132  
*zaōθrā-* 132  
*zazə buiie* 120  
*zā<sup>1</sup>* 120  
*zəmō* 130  
*\*zu-* 132
- Bactrian**  
 πιδοοαυ- 101
- Choresmian**  
 xwfc 133
- Greek**  
 πῖFαρ 109
- Gujarati**  
 māci 110
- Khotanese**  
 švida- 133
- Latin**  
 ādōr, -ōris 127  
 valeo 114
- Manichaean Middle Persian**  
 b<sup>h</sup>yst<sup>n</sup> 104  
 pywh- 101  
 pywhn 101  
 pywhyšn 101  
 šyftg 133  
 ysn <sup>h</sup>wd whm 101
- New Persian**  
 dar gardānidan 160  
 fe war-e zur 160  
 jāmdān 156, 160  
 kufte 105  
 nownāwar 164  
 pasin 164  
 sekure 145  
 siruze 164  
 sokare 145  
 sokore 145, 156  
 zohr 125
- Ossetic**  
 urdug-istāg 114  
 xor 127  
 xvar 127  
 xvārīn 127  
 xvārūn 127
- Old Persian**  
 ādukan(a)iša- 127  
 pati-ā-vah- 101  
 xšāca- 118
- Pahlavi**  
 †gumēzag jīwdān 105  
 abzōnīg 112  
 abzōnīgīh 112  
 afrāz-sazišn 119  
 andar wardēnišn 160  
 awāxšaišn 129  
 ābard 148–149, 170–171  
 ābardān 149  
 -ān 104  
 āsnūdāg 116  
 bāmdād 163  
 bāstān 104  
 bē/ba 103  
 datuš 168–170  
 datuš barsom 167  
 dān 127  
 dān-frāxēnīdār 127  
 deh 118  
 ēbārag 164  
 frabardār 148, 170  
 frawahr 130  
 frazānagih 112  
 frāgām 168–170  
 gō<sup>o</sup> 104  
 gōspand 104–105  
 gōšodāg 105  
 gōšt 104  
 gōštdān 105  
 hm-mlt<sup>h</sup>cwk-yh 114  
 jān 156  
 jīw 105  
 jīwām 105  
 jīw dast 105  
 jumdān 156  
 kōstag 141  
 kust 141  
 kustag 141  
 māhrīy-tāg 142  
 mān 118  
 myazd ud jīwdān 105  
 namāz barišn 147  
 nēmroz 164  
 nōg nāwar 164  
 pad war ī zōhr 160  
 paywāsag 105  
 rōštāg 118  
 sar zōhr 143  
 sazīstan 119  
 sazišn 119  
 sī rōzag 164



*skūrag* 145, 156  
*šūr* 133  
*war* 144  
*wis* 118  
*urwāhm* 123  
*xšnuman* 138  
*xšnūman* 172  
*xwābar* 129  
*zand*<sup>2</sup> 118  
*zōhrag* 144  
*zōhr sar* 143  
*zōhr tāg* 143

**Parthian**

*b'dyst'n* 104  
*pdwh-* 101  
*pdwhn* 101

**Paštō**

*šaudə* 133  
*šidī* 133

**Pāzand**

*anāmurž* 129  
*padakōfti* 105  
*x'āvar* 129

**Proto-Indo-European**

\**ed-* 127  
 \**pej(H)-*/*\*piH-* 109  
 \**sueid-* 133  
 \**H<sub>1</sub>ed-* 127  
 \**H<sub>1</sub>er-* 122  
 \**H<sub>2</sub>ad-* 127  
 \**H<sub>3</sub>er-* 122

**Proto-Indo-Iranian**

\**ad-* 127  
 \**átha-* 112  
 \**bhuv-ai* 111  
 \**hakthas-* 123  
 \**pity<sub>1</sub>-aH* 109  
 \**piHtu-* 109  
 \**piHtu<sub>1</sub>-aH* 109  
 \**thas-* 123  
 \**Had-* 127

**Proto-Iranian**

\**a-fra-sāh-uuañt-* 119  
 \**ah* 107  
 \**ādu-* 127  
 \**āna-* 104  
 \**ā-zan-* 116  
 \**ā-z(dh)-na-* 116

\**bādistāna-* 104  
 \**daH-* 112  
 \**hūaid-* 133  
 \**m̥s-dH-ti-* 112  
 \**sauH-<sup>2</sup>* 112  
 \**šuan-* 112  
 \**Had-* 127  
 \**Huar-<sup>1</sup>* 114  
 \**Huar-<sup>2</sup>* 114  
 \**uah-<sup>2</sup>* 101  
 \**xšaub-* 133  
 \**xšīra-* 133  
 \**xšūifta-* 133

**Sanskrit**

*as-* 106  
*bala-* 108  
*balin-* 108  
*bhū-* 106  
*kr-* 106  
*mañca-* 110  
*mīthuna-* 106  
*mīthunī bhū-* 106  
*mīthunī kr-* 106  
*śayana-* 109

**Sogdian**

ʕyšypty 133  
 ʔwkw 127  
 ʔδʔwkh 127  
 xšyft 133

**Šuynī**

šūvd 133  
 xūvd 133

**Vedic**

°*pitva-* 108  
*akkkhalikṛtya-* 107  
*āpas-* 117  
*arundhatī-* 120  
*ásunvat-* 120  
*at-* 113  
*ādhā-* 130  
*āhuti-* 132  
*āp-* 118  
*āpa āyóh* 117  
*āpas* 117  
*āpas-* 117  
*āpas* 117  
*āpas-* 117  
*āpī-* 129  
*bādh-* 104  
*bādha-* 104

*bhṛtī-* 102  
*bhuvé* 111  
*chā-* 119  
*drapsá-* 115  
*hā-* 120  
*hu-* 132  
*iṣṭi-* 129  
*ih-* 121  
*īs-* 129  
*ji-<sup>1</sup>* 116  
*jigyú-* 116  
*kṣam-* 130  
*kṣip-* 113  
*kṣīra-* 133  
*kṣubh-* 113, 133  
*kṣubh-<sup>1</sup>* 113  
*kvá [...]* *bhū-* 129  
*pātā-* 122  
*pitú-* 108  
*pīvan-* 109  
*pīvas-* 109  
*retán-* 111  
*rétas-* 111  
*sabādhas* 104  
*sabhṛti-* 102  
*sakhi-* 121  
*sādh-* 116  
*su<sup>o</sup>* 117  
*svapas-* 117  
*śas-* 119  
*śasti-* 118  
*śávas-* 111  
*śavasín-* 111  
*šū-/švā-/švi-* 112  
*ūrdhva-sthā-* 114  
*ūrj-* 123  
*ūrjaya-* 123  
*vakṣátha-* 111  
*vibhṛtvan-* 122  
*vicukṣubhé* 113  
*vīvac-* 117  
*vīvakvánt-* 117  
*vraj<sup>1</sup>*- 123  
*vīvāc-* 117  
*-ya-* 121

**Yazyulāmi**

x'ovd 133

**Yidya**

*xušūvda* 133  
*xušūvd* 133

# Index of Passages

## Avestan

- H 6.6 128  
 N 2.13 125  
 N 30.4 125  
 N 30.11 102  
 N 47.36 125  
 N 51.1–8 143  
 N 52.3–5 143  
 N 53.31 160  
 Ny 5 99  
 Ny 5.7 104, 106  
 Ny 5.7–16 99  
 Ny 5.15 102  
 Ny 5.16 102  
 PY 62.5 116  
 Par 6.2 102  
 S 1.10 135  
 S 2.10 135  
 V 3.1 104–105  
 V 13.28 133  
 V 14.1 124  
 V 14.2 124  
 V 14.8 105  
 V 15.21 108  
 V 18.32 114  
 V 18.35 114  
 V 18.41 114  
 V 18.47 114  
 Y 3.3 105  
 Y 7.3 105  
 Y 9.8 122  
 Y 9.27 112  
 Y 10.14 115  
 Y 15.1 143  
 Y 15.2–3 143  
 Y 16.8 132  
 Y 23.2 130  
 Y 33.10 163  
 Y 33.11 140  
 Y 35.2 159  
 Y 35.4 120  
 Y 35.7 101  
 Y 36.6 164  
 Y 37.2 117  
 Y 43.1 102  
 Y 43.6 164  
 Y 51.22 102  
 Y 59.28 167  
 Y 59.34 139  
 Y 60.6 102  
 Y 61.2–4 171  
 Y 61.5 100  
 Y 62–72 137–138  
 Y 62.1 42, 99–100, 102–104, 138, 167, 177  
 Y 62.2 42, 106–109, 179  
 Y 62.2–3 106–107  
 Y 62.3 43, 106, 110–111, 180  
 Y 62.4 43, 112–113, 182  
 Y 62.5 43, 114–118, 183  
 Y 62.6 44, 99, 119–120, 185  
 Y 62.7 44, 121, 187  
 Y 62.8 44, 121–123, 188  
 Y 62.9 44, 102, 122–123, 140, 189  
 Y 62.10 45, 123–124, 191  
 Y 62.11 45, 142, 193  
 Y 62.12 46, 194  
 Y 62.13 46, 196  
 Y 63.1 47, 144, 167, 198  
 Y 63.1–3 143  
 Y 63.2 47, 199  
 Y 63.3 47, 144, 201  
 Y 64.1 48, 203  
 Y 64.2 48, 203  
 Y 64.3 48, 147, 204  
 Y 64.4 49, 147, 150, 206  
 Y 64.5 49, 207  
 Y 64.6 49, 209  
 Y 64.7 50, 150, 210  
 Y 65.1 50, 127, 150, 212  
 Y 65.2 51, 214  
 Y 65.3 51, 216  
 Y 65.4 51, 217  
 Y 65.5 52, 128, 220  
 Y 65.6 52, 222  
 Y 65.7 52, 128, 223  
 Y 65.8 53, 128, 227  
 Y 65.9 54, 129, 229  
 Y 65.10 54, 124, 232  
 Y 65.11 54, 118, 129, 233  
 Y 65.12 55, 236  
 Y 65.12–13 130, 151  
 Y 65.13 56, 239  
 Y 65.14 56, 240  
 Y 65.15 57, 242  
 Y 65.16 57, 243  
 Y 65.17 57, 245  
 Y 65.18 58, 247  
 Y 65.19 58, 249  
 Y 66.1 59, 152, 251  
 Y 66.2 59, 252  
 Y 66.3 60, 254  
 Y 66.4 60, 255  
 Y 66.5 60, 256  
 Y 66.6 61, 257  
 Y 66.7 61, 258  
 Y 66.8 61, 259  
 Y 66.9 62, 261  
 Y 66.10 62, 261  
 Y 66.11 62, 138, 263  
 Y 66.12 63, 263  
 Y 66.13 63, 264  
 Y 66.14 63, 265  
 Y 66.15 64, 266  
 Y 66.16 64, 267  
 Y 66.17 64, 268  
 Y 66.18 65, 269  
 Y 66.19 65, 273  
 Y 67.1 66, 275  
 Y 67.2 66, 130, 276  
 Y 67.3 66, 131–132, 278  
 Y 67.4 67, 279  
 Y 67.5 67, 282  
 Y 67.6 67, 153, 282  
 Y 67.7 67, 283  
 Y 67.8 68, 153, 284  
 Y 68.1 68, 155, 287  
 Y 68.1–8 155  
 Y 68.2 68, 132, 134, 288  
 Y 68.3 69, 153, 290  
 Y 68.4 69, 291  
 Y 68.5 69, 153, 292  
 Y 68.6 70, 293  
 Y 68.7 70, 135, 294  
 Y 68.8 70, 132, 153, 296  
 Y 68.9 70, 135, 153, 156, 298  
 Y 68.10 71, 299  
 Y 68.11 71, 301  
 Y 68.12 71, 132, 302  
 Y 68.13 72, 158, 304  
 Y 68.14 72, 102, 136, 306  
 Y 68.15 72, 131, 158, 308  
 Y 68.16 73, 310  
 Y 68.17 73, 311  
 Y 68.18 73, 312  
 Y 68.19 74, 158, 313  
 Y 68.20 74, 159, 314  
 Y 68.21 74, 156–157, 160, 315  
 Y 68.22 75, 317  
 Y 68.23 76, 163, 319  
 Y 68.24 77, 164, 324  
 Y 69.1 79, 332  
 Y 69.2 79, 333  
 Y 69.3 80, 335  
 Y 70.1 80, 165, 337  
 Y 70.2 81, 339  
 Y 70.3 81, 341  
 Y 70.4 82, 343  
 Y 70.5 82, 345  
 Y 70.6 82, 346  
 Y 70.7 83, 348  
 Y 71.1 83, 166, 350  
 Y 71.2 83, 351  
 Y 71.3 83, 352  
 Y 71.4 84, 354  
 Y 71.5 84, 356  
 Y 71.6 84, 358  
 Y 71.7 84, 360  
 Y 71.8 85, 124, 362  
 Y 71.9 85, 365  
 Y 71.10 85, 367  
 Y 71.11 85, 370  
 Y 71.12 86, 373  
 Y 71.13 86, 375  
 Y 71.14 86, 376



- Y 71.15 86, 378  
 Y 71.16 86, 380  
 Y 71.17 87, 382  
 Y 71.18 87, 384  
 Y 71.19 87, 387  
 Y 71.20 87, 387  
 Y 71.21 87, 389  
 Y 71.22 88, 390  
 Y 71.23 88, 391  
 Y 71.24 88, 143, 393  
 Y 71.24-25 166-167  
 Y 71.25 89, 166, 394  
 Y 71.26 89, 395  
 Y 71.27 89, 396  
 Y 71.28 89, 397  
 Y 71.29 89, 398  
 Y 71.30 90, 399  
 Y 71.31 90, 400  
 Y 72.1 90, 170, 402  
 Y 72.2 91, 404  
 Y 72.2-4 171  
 Y 72.3 91, 405  
 Y 72.4 92, 407  
 Y 72.5 92, 172, 409  
 Y 72.6 93, 411  
 Y 72.7 93, 412  
 Y 72.8 94, 172, 415  
 Y 72.9 95, 418  
 Y 72.10 96, 419  
 Yt 1.8 112  
 Yt 5.17-19 101  
 Yt 8.23-25 101  
 Yt 8.29 127  
 Yt 10.33 112  
 Yt 10.57 108  
 Yt 10.68 103  
 Yt 10.77 135  
 Yt 10.91 99, 103-104  
 Yt 10.123-124 101  
 Yt 15.2-4 101  
 Yt 15.47 111  
 Yt 19.6 127  
 Yt 19.11 120
- Gujarati**
- Par 10.14 140
- Old Persian**
- DB I.55 101  
 DB II 69 127
- Pahlavi**
- Dk 9.43.7 147  
 DkM 866.23 147  
 PV 3.1 105  
 PY 62.1 105
- PY 62.5 114, 116, 118  
 PY 65.1 127  
 ŠGW X 23 129  
 ŠGW XI 4 129  
 ŠGW XII 12 129
- Vedic**
- AV(Ś) 7.57.1 113  
 AitB 1.13.13 109  
 RV 1.30.11 121  
 RV 1.61.7 109  
 RV 1.127.10 130  
 RV 1.178.1 117  
 RV 1.187 109  
 RV 4.13.2 115  
 RV 4.28.5 130  
 RV 4.38.4 117  
 RV 5.41.13 113  
 RV 5.64.2 130  
 RV 6.67.7 102  
 RV 7.103.3 107  
 RV 8.66.11 102  
 RV 8.70.4 130  
 RV 9.103.1 102  
 RV 10.2.6 130  
 RV 10.15.3 109  
 RV 10.34.6 130  
 RV 10.88.10 111

# Index of Names and Subjects

-*uant*- derivative 119, 123  
*datuš* twig 143  
*in*-stem 106, 108, 111  
*i*-epenthesis 107, 111  
*t*-enlargement 122  
*ti*-abstract 112, 114  
*drin-e ōwzur* 126  
*drōn-e āb-zōhr* 126  
*datuš barsom* 167  
*frabardār*-priest 170  
*ābard*-priest 170  
*frāgām* twig 143, 167  
*gāh* (part of the day) 163  
*gōspand* 141  
*hōm* 140–141  
*hōm* and *urwarām* residues 138  
*parāhōm*-cup 141  
*urwarām* 140–141  
*wāž gīrīšnīh* 139  
*zōhr* 141

*Āb Zōhr* 142  
*Āb-Zōhr* 125  
*bahuvrīhi* 108, 110  
*cvi*-structure 106–107, 109, 111–112  
*Annastuti* 109  
*arundhatī*-type 120  
assistant priest 138, 140  
Bōy-dādan 99, 110  
chief priest 138–139, 142  
combined Yasna mss. 139  
Fire 99, 138–141  
Fire log 140  
Indian Yasna liturgical mss. 138  
Indian combined Yasna mss. 115  
Iranian Yasna liturgical mss. 139  
Khorde Avesta 99  
lengthening of *a* 118  
libation twig 143  
libation-twig 138  
mortar 140

Nomen Actionis 111  
oblations 141  
Pahlavi Yasna 101, 104, 112–114  
post-YAv. 107, 120  
privative *a*<sup>o</sup> 113, 115, 119  
Qadimis 143  
redundant *in*-suffix 108, 110  
Ringskomposition 100  
ritual washing of the bundle 167  
sacrificial bundle 138, 142  
sandalwood 110  
Shahanshahi priests 143  
the bundle with the *datuš* twig 167  
wood and incense 139  
zero-grade *añit* roots 122  
Ātaš Bahram fire 110  
Ātaxš Niyāyišn 99  
Ātaxš Zōhr 99, 109